ΕΤΟΣ Η'. ΑΡΙΘΜΟΣ [ 151 ] — 2682 ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 10 ΠΕΜΠΤΗ, 18 Μαρτίου 1910

ΤΙΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΩΝ

| ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ | | ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ |
|---|---|---|
| Τρίμηνος..... | Δρ. 9 | ..... |
| Έξάμηνος..... | » 16 | Χρυσᾶ φράγκα.....20 |
| Έτησία..... | » 30 | Χρυσᾶ φράγκα.....40 |

Κατὰ μηνιαίαν παρατήρατος ἐξ 128 τοὐλάχιστον σελ. μεγάλου 4 σχήματος

ΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΑΙ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΩΝ ΦΥΛΛΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΛΟΓΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΟΥ Α' ΦΥΛΛΟΥ

# ΑΘΗΝΑΙ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Εἰς τὴν 3ην σελίδα ὁ στίχος..... λεπτὰ 60
Εἰς τὴν 4ην σελίδα ὁ στίχος..... λεπτὰ 20

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 16 — ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ 201

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ. ΠΩΠ

## Ο ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΑΓΩΝΟΣ

Ἡ ψυχρότης μεθ' ἧς καὶ ἔσω καὶ ἔξω τῆς Βουλῆς ἐγένετο δεκτὴ ἡ ἀνάγνωσις τοῦ Βασιλικοῦ Διαγγέλματος τῆς χθὲς εἶνε ποικιλοτρόπως ἐνδεικτική. Δὲν φανερώνει μόνον τὴν αἴσθησιν ἐκ τῆς πανηγυρικῆς ταύτης λήξεως ἔργου, οὗτινος ὁ πανηγυρισμὸς ἔπρεπε νὰ εἶνε διάφορος, ἀλλὰ καὶ τὴν δυσπιστίαν τῆς δημοσίας γνώμης πρὸς τὸ μέλλον μετὰ τὴν πανταχόθεν ἐνδεικνυομένην σύμπραξιν τῶν φατριῶν τοῦ παρελθόντος πρὸς ἀποπνιγμὸν καὶ ἀπορρόφησιν πάσης ἰδέας νέας, πάσης εὐγενοῦς προσπαθείας εἰς συμπλήρωσιν τοῦ ἔργου τῆς ἀνορθώσεως. Διότι πρέπει ὄντως νὰ εἶνέ τις ἐστερημένος καλῆς θελήσεως ὅπως ἀρνηθῇ τὴν εὐεργετικὴν ἐπίδρασιν ἣν ἔσχε τὸ κατὰ βάσιν ἀτελεσφόρητον ἴσως ἀποδὰν ἔργον τῆς ἐπαναστάσεως. Ἀλλ' αἱ λεπτομέρειαι τοῦ ἔργου τούτου ἐν πολλοῖς ἐπετεύχθησαν καὶ εἶνε ὄντως εὐάρεστον τοῦτο. Δὲν ἀρκεῖ ὅμως τὸ γενόμενον. Διότι καὶ τὰ γενόμενα θὰ ἠδύναντο ἀλλαχοῦ νὰ ἐπιτευχθῶσιν ἄνευ τοῦ κλονισμοῦ ἐκ μιᾶς ἐπαναστάσεως. Ἀλλ' ἐδῶ ἡ ἐπίδρασις τῆς ὀλιγαρχίας ὡδήγει εἰς πλήρη πώρωσιν καὶ δύναται νὰ κριθῇ ὡς ἔργον ὑπὸ ἐπαναστάσεως ἐπιτυγχανόμενον καὶ τὸ εἰς γενικὰς ἔστω γραμμὰς λεπτομερειῶν ἐπιτευχθὲν ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου μέχρι τῆς σήμερον. Ἀλλ' ἡ ἐργασία, ἥτις ἐγένετο, πρέπει νὰ χαρακτηρισθῇ ὡς πρόλογος μόνον τοῦ συνόλου, πρὸς ὃ ὀφείλει νὰ στρέφεται νῦν ἡ γενικὴ προσπάθεια. Ἡ κυβέρνησις τῆς σήμερον εἶνε ἐκείνη, ἥτις θὰ χρησιμεύσῃ ὡς ἁπλοῦν μέσον χωρισμοῦ τῆς φατρίας ἀπὸ τὴν διακυβέρνησιν τῶν κοινῶν. Θὰ χρησιμεύσῃ ἀκόμη καὶ ὡς φράγμα κατὰ τῆς ἐπιδρομῆς, ἣν καραδοκεῖ ἡ ἀπὸ τῆς αὐλῆς καὶ τῶν ποικίλων κλικῶν καραδοκιῦσα τὴν εὐκαιρίαν ὀλιγαρχία. Διὰ τὸ πρῶτον δὲν ἔχομεν δισταγμόν τινα. Διὰ τὸ δεύτερον φοβούμεθα ὅτι θὰ καμφθῇ ἡ θέλησις καὶ ἡ ἀντοχή της. Ὅταν δὲ εἴδομεν αὐτὴν καμφθεῖσαν ἐν τῷ ἔργῳ τῆς ἐξαιρέσεως τῶν χρηματιζομένων ἀπὸ τῶν βουλευτικῶν καθηκόντων, φοβούμεθα λίαν, ὅτι δὲν θὰ ἀποδείξῃ σθένος ἐπαρκὲς κατὰ τῶν ἐπιδρομέων, οἵτινες εἶνε ἕτοιμοι νὰ ἐξορμήσωσιν ἀπὸ τὰ καταφύγιά των ἔνθα δειλοὶ καὶ ὑπούλως ἀντιδρῶντες εἶχον ἀποκρυβῇ.

Φοβούμεθα καὶ ἀπευχόμεθα τὴν ἐπαλήθευσιν τοιούτου φόβου. Θὰ ἐπιτευχθῇ δ' ἡ πλήρης καὶ ἀπόλυτος ἀνεξαρτησία τῆς κυβερνήσεως ἐν τῷ ἔργῳ τῆς ἠθικῆς αὐτῆς ἐπιδράσεως μόνον ἂν θελήσῃ νὰ κατανοήσῃ, ὅτι εἶνε τοὐλάχιστον νῦν κυρίαρχος τῶν πραγμάτων καὶ ὅτι ἡ διαφωνία της ἔστω καὶ ἐπὶ κυριωτάτων πρὸς τὸ Στέμμα δὲν θὰ τὴν ἀναγκάσῃ νὰ ὑποχωρήσῃ. Πρέπει δ' ἀπὸ τοῦ νῦν νὰ ἐνδείξῃ τὴν περὶ τούτου πρόθεσίν της ἐν τῇ πεποιθήσει, ὅτι θὰ ἔχῃ πάντοτε τὴν δημοσίαν γνώμην σύμφωνον, ἀσκοῦσα ἐν πλήρει συναισθήσει καθαρῶς κοινοβουλευτικῶν εὐθυνῶν τὴν ἐξαιρέτως σημαντικὴν ἀποστολήν, ἣν τῇ ἐνεπιστεύθη ἡ χώρα. Βεβαίως δὲ τὸ κυβερνητικὸν ἔργον ἀπὸ τῆς ἐπόψεως ταύτης ἔσεται ἐξόχως σημαντικὸν ἰδίᾳ νῦν ὁπότε ἡ ἀγγελλομένη κατὰ τὰς προσεχεῖς ἐκλογὰς τῆς Ἀναθεωρητικῆς Βουλῆς νόθος καὶ ἀκατανόητος σύμπραξις τῶν κομμάτων καθιστᾷ ἐπὶ μᾶλλον δύσπιστον τὴν δημοσίαν γνώμην περὶ τῆς τύχης τῶν ἤδη ἐπιτελεσθέντων ἀλλὰ καὶ περὶ τῆς προόδου ἐν τῷ καταρξαμένῳ ἔργῳ. Αὐτῆς δ' ἀκριβῶς τῆς δυσπιστίας ἐνδεικτικὴ ὑπῆρξε καὶ ἡ ψυχρότης, μεθ' ἧς ὁ λαὸς εἶδε τὴν χθεσινὴν τελευτὴν ἐξελισσομένην μὲ τὴν κατήφειαν ἐπιμνημοσύνου τινὸς συγκεντρώσεως. Διότι ἡ μέχρι τοῦδε ἐν τῇ Βουλῇ σύμπραξις ἦτο ἀνάγκη ἐπιβεβλημένη. Ἀλλ' ἡ ἀπὸ τοῦ σημείου τούτου καὶ πέραν ἐμφάνισις συμπραττόντων κομμάτων εἰς ζήτημα μάλιστα θεμελιωδῶν πλέον διὰ τὴν ρύθμισιν τῶν πραγμάτων τῆς χώρας διατάξεων εἶνε ἀκατανόητος. Ἀποβαίνει δὲ τερατῶδες ὄντως ἂν ἀναλογισθῇ τις, ὅτι τῆς μὲν Ἀναθεωρητικῆς Βουλῆς ὁ βίος δὲν θὰ διαρκέσῃ πέραν τοῦ μηνὸς, ἀπὸ τῆς διαλύσεως δ' αὐτῆς μέχρι τοῦ καταρτισμοῦ Βουλῆς νέας ἑβδομάδες μόνον θὰ μᾶς χωρίσωσι. Καὶ τότε ποῖος θὰ ἐπαρκέσῃ χρόνος καὶ ποία ἔσεται ἡ ἠθικὴ δύναμις δι' ἧς τὸ ἓν κόμμα θὰ δυνηθῇ ν' ἀντιπαλαίσῃ πρὸς τοῦ ἑτέρου τὴν ἐπίδρασιν; Καὶ πῶς θὰ κατορθωθῇ οὕτω ἡ ἐπίτευξις πλειονοψηφίας ἰσχυρᾶς δυναμένης μετὰ μίαν ἐπανάστασιν νὰ συμπληρώσῃ τὸ τε νομοθετικὸν ἔργον, ἀλλὰ καὶ νὰ κυβερνήσῃ ἀντιδρῶσα κατὰ τῶν ἕξεων τοῦ παρελθόντος; Ἐνώπιον τοιούτων σκέψεων εὑρισκομένη ἡ δημοσία γνώμη ἔβλεπε πενθίμως τὴν χθεσινὴν τελετὴν ἣν διέκρινε μὲν σαφῶς ὡς τέρμα μιᾶς ἐκρύθμου καταστάσεως, ἀλλὰ δὲν ἠδύνατο καὶ νὰ τὴν θεωρήσῃ ἐν πίστει ὡς πρόλογον νέου πολιτειακοῦ καὶ πολιτικοῦ βίου διὰ τὴν Ἑλλάδα.

### ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΑ

## Η ΟΡΓΗ ΤΟΥ ΑΠΟΛΛΩΝΟΣ

Συγκινητικαὶ εἶνε αἱ λεπτομέρειαι, τὰς ὁποίας ἐπιστέλλει διὰ τὴν ἀγωνίαν τοῦ Ζὰν Μωρεὰς εἰς τὴν «Ἑστίαν», ὁ νέος ποιητὴς κ. Ἀλ. Μαυρουδῆς. Ἡ Σωκρατικὴ γαλήνη, μὲ τὴν ὁποίαν ἀντικρύζει τὸν θάνατον ὁ ποιητὴς τῶν «Στροφῶν» περικυκλωμένος ἀπὸ τὰς δόξας τῆς Γαλλίας, προκαλεῖ, λέγει ὁ ἀνταποκριτής, ἀληθῆ κατάπληξιν εἰς τοὺς παρακολουθοῦντας τὴν βραδεῖαν ἀγωνίαν τοῦ εὐγενοῦς αὐτοῦ τέκνου τῆς Ἀττικῆς, τὸ ὁποῖον ἔφερε παρὰ τὰς ὄχθας τοῦ Σηκουάνα τὸν ὑψηλὸν ρυθμὸν τῆς Ἑλληνικῆς ψυχῆς, τὸν ρυθμὸν τῆς γαλήνης καὶ τῆς εὐκοσμίας, εἰς τὸν ὁποῖον ὑπέταξε τὰ ἀνήσυχα πάθη μιᾶς καρδίας, πληγωμένης ἀπὸ τὰς ἀγωνίας τοῦ αἰῶνος.

Ὁ ποιητής, ὁ ὁποῖος ἐπάνω εἰς τὴν κλίνην τοῦ ἐρημικοῦ θεραπευτηρίου, τοῦ περικυκλωμένου ἀπὸ τὴν μελαγχολίαν τοῦ δάσους τῆς Βενσέν, εἶπεν εἰς τὴν καρδίαν του, τὴν σπαρασσομένην ἀπὸ τὸν πόνον: «Τί ζητεῖς λοιπὸν ἀκόμη δυστυχισμένη μου, καρδιά, διὰ νὰ συντριβῇς ὁλότελα;» ὁ ποιητὴς ποῦ ἀποχωριζόμενος ἔνα βράδυ, μαζὶ μὲ τοὺς ποιητὰς καὶ τοὺς καλλιτέχνας, τοὺς περικυκλώνοντας τὴν κλίνην του, τὴν Κυρίαν Συλβαὶν, τὴν ὑπέροχον αὐτὴν Ἰφιγένειαν τοῦ Παναθηναϊκοῦ Σταδίου, τῆς εἶπε μὲ σπαραγμὸν ψυχῆς: «Τὶ κρῖμα, κυρία μου, ποῦ δὲν θὰ μπορέσω νὰ ᾽πεθάνω, σφίγγοντας τὰ χέρια σας!.»—ὁ ποιητὴς αὐτὸς, ὅταν ἀντιμετωπίζῃ κατ' εὐθεῖαν τὸν θάνατον, ἐπανευρίσκει πάλιν τὴν Ὀλυμπίαν του ἀταραξίαν. Ἀπορρίπτει τὰς φροντίδας τῶν ἰατρῶν καὶ τῶν φίλων τοι, ὅπως τὰς ἀπέρριψεν εἰς τὴν φυλακήν του, πίνων τὸ κώνειον ὁ παλαιὸς φιλόσοφος καὶ ἐκστομίζει τὰ ὑπέροχα αὐτὰ λόγια:

— Οἱ ἰατροὶ δὲν θέλουν νὰ ἐννοήσουν, ὅτι δὲν εἶνε ἡ ἀρρώστεια ποῦ μὲ πολεμεῖ. Δὲν θέλουν νὰ ἐννοήσουν, ὅτι εἶνε ἡ ὀργὴ τοῦ Ἀπόλλωνος.

Εἰς κάθε ἄλλην στιγμὴν τὰ λόγια αὐτὰ θὰ ἦσαν ἁπλῶς μία ποιητικὴ ἐπιτήδευσις, μία λυρικὴ φιλαρέσκεια, μία ὡραία ἐκφρασις ἴσως ἐξεζητημένου ἀναχρονισμοῦ. Ἀλλὰ τὴν στιγμὴν ποῦ ἡ πτέρυξ τοῦ θανάτου ἐγγίζει τὸ προσκέφαλόν μας, δὲν ὑπάρχουν πλέον ἐπιτηδεύσεις καὶ φιλαρέσκειαι. Τὰ λόγια τοῦ Μωρεὰς ἦσαν μόνον λόγια ἑνὸς πιστοῦ, περισσότερον ἀκόμη λόγια ἑνὸς ἱερέως τοῦ ἀρχαίου θεοῦ, ὁ ὁποῖος παρέδωκεν εἰς αὐτὸν τὴν εὔμολπον λύραν τῶν «Στροφῶν» καὶ τῆς «Ἰφιγενείας». Διότι ὁ Μωρεὰς δὲν ὑπῆρξεν ἐρασιτέχνης τῆς ἀρχαίας θρησκείας, οὔτε ἀνήκει εἰς τὴν γενεὰν τῶν ψυχρῶν Ἑλληνιστῶν, οἱ ὁποῖοι ἐπροσπάθησαν ν' ἀναστήσουν τὸν κλασικὸν ρυθμὸν, πνίγοντες τὰ νέα πάθη ὑπὸ τὴν ἀρχαίαν προσωπίδα. Ἡ ποίησις τοῦ Μωρεὰς εἶνε Ἑλληνικὴ ἐκ γενετῆς. Ὁ ποιητὴς ἔφερε μαζῆ του, ἀφίνων τὰς Ἀθήνας, κάτι τι ἀπὸ τὴν διαύγειαν τοῦ ἀέρος, ἀπὸ τὴν λαμπρότητα τοῦ φωτὸς, ἀπὸ τὴν γραμμὴν τοῦ τοπίου, ἀπὸ τὴν μαλακότητα τοῦ κύματος, κάτι τι ἀπὸ τὴν προνομιοῦχον φύσιν, τὴν δημιουργοῦσαν τὰς ψυχὰς τὰς ἀρτιοτορατικὰς ποῦ ἀντιμετωπίζουν τὴν ζωὴν καὶ τὸν θάνατον διὰ μέσου τοῦ ἰδίου φωτὸς, ποῦ γλυκαίνει καὶ ἀπαλύνει ὅ,τι ἐγγύση, καὶ κάμνει νὰ μὴν ὑπάρχῃ ὑπὸ τὸν οὐρανὸν τίποτε τὸ ἀμειλίκτως φοβερὸν, τίποτε τὸ ἀμεταβλήτως ἄγριον, τίποτε τὸ ἀνεπανορθώτως ἄσχημον. Διὰ τὰς ψυχὰς ποῦ ἐτράφησαν μὲ τὴν οὐσίαν τοῦ φωτὸς αὐτοῦ, δὲν ὑπάρχει ἡ ἀγρία ὀργὴ, ἡ μαύρη ἀπόγνωσις, ἡ σπαρακτικὴ ὀδύνη, ὁ τρόμος τοῦ μηδενισμοῦ, τὰ μεγάλα καὶ ἄρρυθμα κύματα τῶν παθῶν. Ὑπάρχει μόνον ἡ σεμνὴ καὶ μελαγχολικὴ χαρὰ καὶ ἡ γλυκεῖα καὶ καρτερικὴ θλῖψις. Καὶ ὁ ρυθμὸς των εἶνε ὁ ἴδιος εὐγενικὸς ρυθμὸς, μὲ τὸν ὁποῖον ἀναδιπλώνεται τὸ κῦμα, σαλεύουν οἱ κλάδοι τῶν δένδρων, συμπλέκονται αἱ γραμμαὶ τῶν βουνῶν καὶ παίζουν αἱ ἀκτῖνες τοῦ ἡλίου μὲ τὴν ἐπιφάνειαν τῶν γλαυκῶν νερῶν καὶ μὲ τὴν ἐπιφάνειαν τῶν πρασίνων κάμπων.

Τὸν ρυθμὸν αὐτὸν ἔφερεν εἰς τὴν Γαλλικὴν ποίησιν ὁ Ἕλλην ποιητής. Καὶ ὅταν ἤλθεν ἡ στιγμὴ ν' ἀντικρύσῃ τὸν θάνατον, τὸν ἀντίκρυσε ὅπως τὸν ἀντικρύζουν ἀκόμη ἐπάνω ἀπὸ τοὺς τάφους των οἱ ἔφηβοι καὶ αἱ παρθένοι τῶν ἐπιτυμβίων Ἑλληνικῶν ἀναγλύφων. Χωρὶς συνοφρύωσιν, χωρὶς σπασμὸν τρόμου, χαρὶς μορφασμὸν ἀπογνώσεως.

Ὁ Μωρεὰς, μὲ τὴν ὑπέροχον αὐτὴν γαλήνην του ἀπέναντι τοῦ θελήματος τῆς Μοίρας, μίαν γαλήνην, ἡ ὁποία δίδει γύρω του εἰς τοὺς ἀπίστους καὶ τοὺς δειλοὺς μίαν ἀποκάλυψιν Ἠλυσίων καὶ μίαν ἐγγύησιν ἀθανασίας, ἔρχεται νὰ ἐπικυρώσῃ καὶ νὰ σφραγίσῃ, εἰς τὴν τελευταίαν στιγμὴν, τὸ ἔργον τοῦ ποιητοῦ, εἰς τὸν ὁποῖον ὁ Σοφοκλῆς ὡμίλησε μίαν ἡμέραν παρὰ τὰς ὄχθας τοῦ Ἰλισσοῦ.

Ὁ ποιητὴς πιστεύει εἰς τὴν ὀργὴν τοῦ Ἀπόλλωνος. Ἴσως νὰ μὴν ἀπατᾶται. Οἱ Θεοὶ εἶνε ζηλότυποι. Καὶ ὁ ξανθὸς Θεὸς, ὁ ὁποῖος ὠργίσθη μίαν φορὰν κατὰ τῆς μαντικῆς Κασσάνδρας, διότι ἀφοῦ τῆς ἐχάρισε τὴν ἀγάπην του καὶ τὰ μαντικὰ δῶρα, ἐκείνη ἐπερηφρόνησε τὸν ἑαυτό του, ἴσως ὠργίσθη—ποῖος τὸ ἠξεύρει;—ἄλλην μίαν φορὰν ἀκόμη. Ἀπαράλλακτα ἠγάπησε τὸν ποιητὴν καὶ ἀπαράλλακτα τοῦ ἐχάρισε τὰ μαντικὰ δῶρα τῆς ποιήσεως. Καὶ ὁ ποιητὴς ἔφυγε μακρὰν χ' ἔκρουσε τὴν λύραν του—τοῦ Ἀπόλλωνος δῶρον—πάτω ἀπὸ τὸν ξένον οὐρανὸν καὶ τὰ σύννεφά του. Ἐγνώριζεν ἴσως ὁ ποιητὴς τὸν λόγον τῆς ὀργῆς τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ δὲν ἠθέλησε νὰ τὸν εἰπῇ. Ἀφῆκε νὰ τὸν μαντεύσουν.

Ὁ ποιητὴς εἶνε μακρὰν τώρα ἀπὸ τὰ ἱερὰ τοῦ Ἀπόλλωνος, ἀγωνιζόμενος μὲ τὸν θάνατον εἰς τὴν ζένην γῆν. Οἱ φίλοι του καὶ οἱ θαυμασταί του τῆς Ἑλληνικῆς πατρίδος ἂς μεταβῶμεν εἰς τὰ κρημνισμένα ἱερὰ τοῦ Θεοῦ καὶ ἂς τελέσωμεν ἐξιλαστηρίους θυσίας. Ἴσως εὐμενισθῇ ὁ Ἀπόλλων!

ΠΑΥΛΟΣ ΝΙΡΒΑΝΑΣ

## ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΠΕΡΙΕΡΓΑ

### ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΥΣΙΝ

#### Φυτὰ ἀποκαλυπτικά

Ἡ ἐνδελεχὴς καὶ ἐπιστημονικὴ ἔρευνα τοῦ φυτικοῦ βασιλείου δύναται νὰ μᾶς παράσχῃ πολυτίμους ἀποκαλύψεις, αἵτινες ἐκ πρώτης ὄψεως θὰ ἐφαίνοντο παραδοξότατοι.

Τὰ φυτὰ ἔχουσιν, ὄντως, ἰδιότητας, αἵτινες δὲν ἐξηκριβώθησαν εἰσέτι ἐντελῶς παρὰ τῶν φυσιοδιφῶν. Ἐν τούτοις μερικαὶ τῶν ἰδιοτήτων τούτων δύνανται νὰ συντελέσωσιν εἰς τὴν ὑπόδειξιν χρησιμωτάτων ἐνίοτε πραγμάτων ἢ εἰς τὴν παροχὴν πολυτίμων πληροφοριῶν.

Οὕτως οἱ ταξειδεύοντες ἄνευ πυξίδος δύνανται νὰ προσανατολισθῶσιν ἄριστα, παρατηροῦντες πρὸς ποῖον μέρος τοῦ κορμοῦ τῶν δένδρων εὑρίσκονται τὰ περισσότερα παράσιτα. Τὸ μέρος ἐκεῖνο δεικνύει ἀσφαλῶς τὸν βορρᾶν καὶ ἡ μεγαλειτέρα παρουσία τῶν παρασίτων ὀφείλεται εἰς τὴν μεγαλειτέραν ὑγρασίαν.

Ἡ παρουσία λειχήνων ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ εἰς τοὺς κορμοὺς τῶν δένδρων φανερώνει ἀσφαλῶς, ὅτι ὁ ἀὴρ εἶνε καθαρὸς ἀπηλλαγμένος ὑδρατμῶν ἢ ἐπιβλαβῶν ἀερίων.

Ὑφίσταται ἐπίσης φυτόν τι καλούμενον «χηνοπόδιον», τὸ ὁποῖον φύεται μόνον ἐκεῖ, ὅπου ὑπάρχουσιν ἄνθρωπινοι κατοικίαι. Ἡ παρουσία δὲ τοῦ φυτοῦ τούτου εἰς μέρη ἀκατοίκητα φανερώνει, ὅτι τὰ μέρη ταῦτα κατῳκοῦντο ἄλλοτε παρ' ἀνθρώπων.

#### Τὰ δυσάρεστα τῆς ἁλιείας

Ἄνω τῶν δισχιλίων ἀτμοκινήτων ἁλιευτικῶν πλοιαρίων διασχίζουσι καθ' ἁπάσας τὰς διευθύνσεις τὰς ὀλιγώτερον βαθείας περιοχὰς τοῦ Ἀτλαντικοῦ Ὠκεανοῦ ἀπὸ τῶν ἐσχατιῶν τῆς Ἰσλανδίας μέχρι τῶν νοτιωτέρων ἀκτῶν τοῦ Μαρόκου.

Τὰ τέσσαρα πέμπτα τῶν πλοιαρίων τούτων εἶνε Ἀγγλικὰ καὶ χρησιμοποιοῦσι δίκτυα ἔχοντα πλάτος εἰς τὸ στενώτατον αὐτῶν μέρος εἴκοσι τοὐλάχιστον μέτρων. Τὰ δίκτυα ταῦτα τηροῦνται εἰς μέγα βάθος διὰ βαρυτάτων βάσεων ξυλίνων, ἐχουσῶν ἔκτασιν συνήθους τραπέζης σφαιριστηρίου, καὶ καθισταμένων βαρυτέρων διὰ προσθήκης τεμαχίων μολύβδου.

Αἱ βάσεις αὗται σαρώνουσιν ἐνίοτε τὸν πυθμένα τῶν παρακτίων μερῶν τοῦ Ἀτλαντικοῦ, ἀλλ' ἂν ἀποφέρωσιν εὐάρεστα ἀποτελέσματα ὡς πρὸς τὴν ἁλιείαν, συντελοῦσι συχνότατα εἰς τὴν καταστροφὴν τῶν ὑποβρυχίων τηλεγραφικῶν καλῳδίων, τὰ ὁποῖα πληθύνονται κατ' ἔτος.

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

### ΑΠΟ ΤΗΣ 15 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΟΝ

Τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν τῆς χώρας, πρὸ τῆς 15ης Αὐγούστου, εἶχον ἐκθέσει ἐν ἄρθροις δημοσιευθεῖσιν ἐν τοῖς φύλλοις 3—7 Αὐγούστου τῆς ἐφημερίδος ταύτης. Τὰ ἄρθρα ἐκεῖνα ἐγράφησαν εἰς ἀπάντησιν ἑτέρων ἄρθρων τοῦ τέως ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν ὑπουργοῦ, λέγοντος, ὅτι ἡ προπαρασκευὴ τῆς χώρας ἀπήρτει, ὅπως τὸ Ἔθνος διαθέτῃ ὑπὲρ αὐτῆς 20.000.000 εἰσέτι ἐτησίως, καὶ ἀναλαμβάνοντος νὰ ἀνεύρῃ ταῦτα, τὸ μὲν διὰ περικοπῶν περιττῶν δαπανῶν, τὸ δὲ διὰ τῆς αὐξήσεως τῶν ἐσόδων. Διεδώκατε, ὅτι τοιαύτη ἀπαισιοδοξία, μὴ στηριζομένη εἰς τὰ πράγματα, ὥθει φανερῶς τὴν χώραν εἰς ἀποφάσεις ῥηξικελεύθους, ἐχούσας πρὸ παντὸς ἀνάγκην τῆς ἀληθοῦς γνώσεως τῶν πραγμάτων, ἐνόμισα ὅτι εἶχον τὸ καθῆκον νὰ διασωτίσω τὴν κοινὴν γνώμην, καὶ ἀπέδειξα, ὅτι αἱ μὲν δυναταὶ οἰκονομίαι δὲν ἠδύναντο νὰ ὑπερβῶσι τὰς 1.800.000 δραχμῶν· προσέθεσον ὅμως ὅτι δὲν ἔβλεπον τὸν Ἄτλαντα, ὅστις θὰ ἠδύνατο νὰ προβῇ εἰς τὰς οἰκονομίας ταύτας, αἵτινες ἤθιγον συμφέροντα κοινωνικὰ μέλλοντα νὰ ἀντιδράσωσιν ἰσχυρῶς, ἀφοῦ αὐτὸς ὁ ἀείμνηστος Δεληγιάννης, μὲ ὅλην τὴν ψύχωσιν ὑπὲρ τῶν οἰκονομιῶν, τὴν ὁδηγοῦσαν αὐτὸν καὶ εἰς ἐπιζημίους ἀκόμη περικοπὰς δαπανῶν, εἶχεν ἀναγκασθῇ νὰ ὑποχωρήσῃ ἐνώπιον τῆς ἀντιδράσεως ταύτης.

Ἀλλὰ τέλος ἐγένετο ἡ ἐπανάστασις, καὶ Λαὸς καὶ Στρατὸς ἀνέθεσαν εἰς τὸν προβαλόντα τὸ μεγαλεπήβολον ἐκεῖνο σχέδιον νὰ ἐφαρμόσῃ αὐτό, προσδίδοντες εἰς αὐτὸ ὅλον τὸ κῦρος Λαϊκῆς ἐπιβολῆς. Ἀναμοισθήτητον δέ, ὅτι τοιαύτη ἐνίσχυσις δὲν ἠδύνατο εἰμὴ νὰ εὐκολύνῃ τὴν πραγματοποιησιν τοῦ προγράμματος, ὅσῳ δύσκολον καὶ ἀπραγματοποίητον καὶ ἂν ἐφαίνετο εἰς τὰς ἀρχάς.

Καὶ ἤδη ἂς ἐξετάσωμεν τί ἐπραγματοποιήθη ἐξ αὐτοῦ. Ἐγένοντο οἰκονομίαι δέκα ἑκατομμυρίων καὶ περιπλέον, ὡς εἶχεν ὑποσχεθῆ ὁ ἀναλαβὼν τὸ ἔργον; ἐγένοντο τοὐλάχιστον αἱ 1.800.000 δραχμῶν, ὡς ὑπεδείκνυον ἐγὼ ὡς δυνατάς; ἢ δὲν ἐγένοντο τελείως τοιαῦται! Ἂς ἴδωμεν.

**— Ποῖαι αἱ ἐπιτευχθεῖσαι οἰκονομίαι**

Θέλομεν ἀνεύρει τὰς ἐπιτευχθείσας οἰκονομίας ἂν παραβάλωμεν τοὺς προϋπολογισμοὺς τῶν ταχτικῶν δαπανῶν τῶν χρήσεων 1909 καὶ 1910, μετὰ τὴν ἀαίρεσιν ἐξ ἀμφοτέρων τῶν εἰδικῶν δαπανῶν περὶ ὧν οὐδεμίαν πρωτοβουλίαν δύναται νὰ ἔχῃ ἡ κυβέρνησις. Καὶ ἀρχόμεθα ἀπὸ τῆς χρήσεως τοῦ 1909.

Αἱ πιστώσεις τοῦ προϋπολογισμοῦ τούτου κατὰ τὸ τεῦχος τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς ἑπομένης χρήσεως 1910, ἀνήρχοντο εἰς 139.750.476.73

Ἔκτοτε ἐψηφίσαμεν τὰς ἑξῆς ἀναπληρωματ. πιστώσεις

| | |
|---|---|
| 1.161.738.30 | |
| 150.000.00 | |
| 62.291.65 | |
| 732.000.00 | |
| 895.263.52 | |
| 3.001.293.47 | 3.001.293.47 |
| Ὥστε ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ 1909 ἀνέρχεται εἰς . . . . . | 142.751.770.20 |

Ἀλλ' ὁ προϋπολογισμὸς οὗτος περιλαμβάνει τὰς ἑξῆς εἰδικὰς πιστώσεις, ἃς ὀφείλομεν νὰ ἀφαιρέσωμεν:

| | |
|---|---|
| Ἐξ ἐγκαταστάσεως προσφύγων . . . . . | 3.220.000 |
| Ἐκ περιθάλψεως | 3.000.000 |
| Ἐξ ἐκτάκτων ἐξωτερ. δαπανῶν . . | 1.320.000 |
| Δαπάναι ἀπογραφῆς | 34.000 |
| Μετατροπὴ παλαιοῦ τυπογραφ. εἰς δικαστήρια . . . . | 120.000 |
| Δαπάναι ἑλλ. σιδηροδρόμ. καὶ σχετικαὶ ἀπαλλοτριώσεις | 413.703 |
| Συνδρομαὶ εἰς σεισμοπαθεῖς . . . . | 22.000 |
| Συμμετοχὴ εἰς ἀρχαιολογικὴν ἔκθεσιν Ρώμης . . . . | 57.000 |
| Περιπλέον δαπάναι ἐκ δικαστικῶν ἀποζημιώσεων . . . . | 200.000 |
| Ζημία μετατροπῆς χρυσοῦ δαν. ἑλλην. σιδηροδρόμων . . . | 150.727 |
| Περιπλέον δαπάναι ἐκ παρλθ. χρήσεων | 449.105 |
| Περιπλέον δαπάναι ἐκ δημοσ. χρέους | 473.434 |
| Ἀπαλλοτρ. ἕνεκα ἀρχαιολογ. σκοπῶν | 232.439 |
| 9.692.408 | 9.692.408 |
| καὶ οὕτω μένουν παραβλητέαι δαπάναι | 133.059.362 |

Καὶ ἠδὴ ἐπιλαμβανόμεθα τῆς χρήσεως τοῦ 1910.

Ὁ προϋπολογισμὸς τῆς χρήσεως ταύτης ὡς κατήρτισεν αὐτὸν ὁ τέως ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν ἀνέρχεται εἰς . . . . 146.041.222

Ἀλλ' εἰς τὸ ποσὸν τοῦτο δέον νὰ προστεθῶσιν αἱ δαπάναι αἱ προβλεπόμεναι ὑπὸ τῶν νομοσχεδίων τῶν ὑποβληθέντων παρ' αὐτοῦ τοῦ κ. Εὐταξίου ἢ τῶν συναδέλφων αὐτοῦ ἤτοι: . . . .

| | |
|---|---|
| Ἐκ τελωνοφυλακῆς | 96.000 |
| Ἐκ χωροφυλακῆς . . | 450.000 |
| Ἐκ ταχυδρ. ἀγροτ. ὑπηρεσίας . . . . . | 450.000 |
| Ἐκ τῆς αὐξήσεως τῆς ἐγγυήσεως τοῦ δημοσ. δι' ὡρισμένον ποσὸν καπνοῦ καὶ σιγαρογ. | 250.000 |
| Ὅσα ἀδικαιολογήτως ἀφῃρέθησανἐκ τῶν δαπανῶν στοιχειώδους ἐκπαιδεύσεως . . . . | 808.000 |
| Τόκος δαν. 3.000.000 δρ. τοῦ κεφαλαίου τοῦ πρωρισμένου πρὸς ἀποῤῥήγρανσιν ἐλῶν καὶ ἑλμάτων . . . . . | 90.000 |
| Διάφοροι συνδρομαὶ εἰς συλλόγ. καὶ ἀγαθοεργὰ καταστήματα, ἅτινα αὐτὸς ὁ κ. Εὐταξίας ἐσκόπει νὰ ζητήσῃ δι' νόμου . . . . . | 70.000 |
| Δαπάναι τῶν μὴ καταγῃθέντων εἰρηνοδικ. καὶ πταισματοδ. | 478.000 |
| Πρόσθετοι δαπάν. συντάξεων τοὐλάχιστον | 500.000 |
| | 3.182.000 — 3.182.000 |
| Καὶ οὕτω αἱ δαπάναι τοῦ προϋπολογ. τοῦ 1910 εἰσὶν . . . . . | 149.223.222 |

Ἀλλ' οὐδεὶς ὑπάρχει λόγος νὰ θεωρήσωμεν τὰς δαπάνας ἃς μετέφερεν ὁ κ. Εὐταξίας ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ κράτους εἰς εἰδικὰ ταμεῖα τροφοδοτούμενα ὑπὸ φόρων εἰδικῶν ὡς οἰκονομίας, καὶ εἶνε αὗται:

| | |
|---|---|
| Δαπ

# ΔΕΛΤΙΟΝ
## ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 1910

***Οἱ ἐν Ἀθήναις, ἐν Πειραιεῖ καὶ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις τακτικοὶ ἀναγνῶσται τῶν «Ἀθηνῶν» ἀποκόπτοντες καθ' ἑκάστην τὸ δελτίον τοῦτο καὶ πέμποντες τὰ δελτία τοῦ μηνὸς εἰς τὰ γραφεῖά μας θὰ λαμβάνωσι διὰ τοῦ πρακτορείου κεἰ τῶν ὑποπρακτορείων τῶν ἐφημερίδων τὰ μηνιαῖα Παραρτήματα τῶν «Ἀθηνῶν.»***

---

ρημα, κύριε Μέρσερ ! Κρῖμα ποῦ δὲν ἔχει καὶ συνέχειαν.

— Καὶ ὅμως δὲν γνωρίζω τίποτε ἄλλο— ἀντέτεινεν ὁ Ἀλφρέδος, ἀνυψῶν τοὺς ὤμους. —Ἂν τὸ μυθιστόρημά μου, ὅπως σᾶς ἀρέσει νὰ τὸ ἀποκαλῆτε, ἔσχε καὶ ἄλλα κεφάλαια, δὲν γνωρίζω. Καὶ σᾶς διαβεβαιῶ ὅτι δὲν ἤλπιζα νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὴν μνήμην μου ἡ ἀνάμνησις τῶν παλαιῶν αὐτῶν πραγμάτων, τὰ ὁποῖα ἐθεώρουν ταφέντα διὰ παντός. Ἀλλὰ παράδοξος σύμπτωσις τῆς εὐρέσεως τοῦ πεντακόμβου αὐτοῦ σχοινίου μοῦ τὰ ὑπενθύμισε. Ἴσως ὅμως σᾶς καταναλίσκω ἐπὶ ματαίῳ τὸν πολύτιμον χρόνον σας, κ. Φλόουερ. Θέλετε νὰ ἐπανέλθω αὔριον ;

Ὁ Σαμουὴλ Φλόουερ ἐφάνη διστάζων. Κατόπιν, ὡς νὰ ἔλαβεν αἴφνης μία ἀπόφασιν, διέκοψεν εὐθύμως:

— Ὄχι, αὔριον ὄχι. Προτιμῶ νὰ ἐπιστρέψετε ἀπόψε, ἰατρέ. Μετὰ τὸ γεῦμα περιμένω μερικοὺς φίλους, καὶ ἂν συγκατατίθεσθε νὰ μὲ τιμήσετε καὶ σεῖς ὡς τοιοῦτος, θὰ σᾶς ἤμην ὑπόχρεως. Τοσούτῳ μᾶλλον, καθ' ὅσον τοῦτο θὰ εἶνε καὶ διὰ σᾶς καλόν. Θὰ γνωρίσετε πολὺν κόσμον ἐδῶ.

Ὄχι, ὁ Ἀλφρέδος Μερσιὲρ δὲν θὰ ἐδίσταζε βεβαίως νὰ τὸ παραδεχθῇ.

Νὰ διαβῇ ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ φίλου τὸν οὐδὸν τῆς θύρας ἐκείνης, εἰς τὴν ὁποίαν εἶχεν εἰσέλθει ὡς ἰατρός, θὰ ἦτο ἴσως δι' αὐτὸν καὶ διὰ τὸ μέλλον του ἀφορμὴ μελλούσης κελαστείας. Ὄχι, δὲν διέφυγε τὴν προσοχήν του ἡ ὑλικὴ σημασία τῆς ἀπροσδοκήτου αὐτῆς προσκλήσεως.

Ἐν τούτοις τοῦ ἐφάνη πολιτικὴ δεξιότης νὰ μὴ τὴν ὑποδεχθῇ μετὰ μεγάλου ἐνθουσιασμοῦ. Περιωρίσθη θέλει νὰ ὑποσχεθῇ εἰς τὸν ἰδιοκτήτην τῆς Μάλδεν Γκρὰνζ, ὅτι θὰ προσπαθήσῃ νὰ εὐκαιρήσῃ τὸ ἑσπέρας, ὥστε νὰ ἐκπωφεληθῇ τῆς εὐγενοῦς προτάσεώς του.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν προηγηθεῖσαν συνάντησίν του μετὰ τῆς Βεατρίκης, οὔτε αὐτὸς, οὔτε ἡ κόρη ἔκριναν ἀναγκαῖον νὰ κάμουν λόγον τὴν ὥραν ἐκείνην. Καὶ ὅταν μετ' ὀλίγον ἐχωρίσθησαν ὁ Σαμουὴλ Φλόουερ, ἐξηκολούθει ν' ἀγνοῇ, ὅτι ἡ ἀνεψιά του καὶ ὁ δόκτωρ Μέρσερ ἦσαν παλαιοὶ γνώριμοι, εὐτυχεῖς, ὅτι ἐπανεῖδον ἀλλήλους.

(Ἀκολουθεῖ)


# ΑΘΗΝΑΙ

ΠΕΜΠΤΗ **18** ΜΑΡΤΙΟΥ

*Σελήνη 21 ἡμερῶν*

Ἀνατ. ἡλ. ὥρ 5 λ. 49— Δύσις ὥρ. 6 λ. 2.

**Κυρίλλου ἀρχιεπ. Ἱεροσολύμων**


**ΝΕΦΗ** πυκνὰ κονιορτοῦ ἀνέθορον χθὲς ἐκ τῆς ὁδοῦ Σταδίου εἰς τὸ ἐλαφρὸν ποδοβολητὸν τῶν περιέργων τῶν σκευδόντων ν' ἀπολαύσωσι τοῦ θεάματος τῆς τυπικῆς τελετῆς τοῦ Διαγγέλματος. Καὶ μὲ τὴν πρωϊνὴν λεπτὴν καὶ θωπευτικὴν αὔραν τὰ κονιορτορόρα νέφη ἤπλωσαν πέπλους πυκνοὺς ἀλλὰ πρὸ παντὸς ἀκαθάρτους ὑπὲρ τὴν ὁδὸν ὅλην καὶ τὰ πέριξ καὶ μετέβαλον εἰς φαιόχρους τὰς μελανὰς ἐπισήμους τῶν ἐπισήμων περιβολὰς καὶ ἐρίμωσαν τοὺς ρώθωνας καὶ τοὺς πνεύμονας τῶν ἀνυπόπτων διαβατῶν.

Τὸ πρωτογενὲς βυτίον μὲ τὸ σαθρὸν κάρρον τὸ ραντίζον μὲ λεπτὰς ψεκάδας τὴν διψαλέαν ἀρτηρίαν δὲν φαίνεται πλέον ἀφ' ἧς ἡ ὁδὸς ἐπεστρώθη δι' ἀσφάλτου —ὡς ἐὰν ἡ σκόνη καὶ μάλιστα ἡ ἀναιδὴς ἀθηναϊκὴ σκόνη ἡ μηδὲν σεβομένη καὶ πανταχοῦ εἰσχωροῦσα θὰ ἔκαμνε διάκρισιν καὶ θὰ ἐσέβετο τὴν ἄσφαλτον,— καὶ ἀριεμένη οὕτω μὲ τὸ μοναδικὸν πρωϊνὸν καὶ θωπευτικὸν σάρωμα ἐπανέρχεται ὀλίγον κατ' ὀλίγον εἰς τὴν ἀρχαίαν σκονισμένην δόξαν τῆς ὁποίας τόσην κατάχρησιν ἐπιδείξεως ἔκαμε χθές.

Ἡ ἄσφαλτος θέλει νερὸ, ὅπως λέγει τὸ λαϊκὸ τραγούδι διὰ τὸν πλάτανον, καὶ μόνον νερὸν ἐλάχιστον δὲ, λόγῳ τῆς μικρᾶς ἐκτάσεως τῆς ὁδοῦ, διὰ νὰ καταστῇ διαβατὴ κατὰ τὰς ὥρας τῆς κινήσεως, περισσότερον δὲ κατὰ τὰς ἐπισήμους τελετάς.

### *Ἡ δῆθεν ἀναχώρησις τοῦ Βασιλέως*

Τὸ γραφὲν ὑπὸ ἐσπερινῆς συναδέλφου ὅτι ὁ Βασιλεὺς ἀπεφάσισε νὰ ἀναχωρήσῃ δι' Εὐρώπην τὸ πρῶτον δεκαήμερον τοῦ Μαΐου εἶνε ἀπολύτως ἀνακριβές. Ὁ Βασιλεὺς κατ' ἐπισήμους πληροφορίας, δὲν θὰ ἐπιχειρήσῃ τοιοῦτον ταξείδιον ἐφέτος.

### *Πότε ἔρχεται ὁ Διάδοχος*

Κατ' ἀσφαλεῖς πληροφορίας ὁ Διάδοχος ἐπανέρχεται εἰς Ἀθήνας τὸ πρῶτον δεκαήμερον τοῦ ἐρχομένου μηνὸς Ἀπριλίου.

### *Παρασημοφορία τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ*

Ὁ Βασιλεὺς εἰς ἔνδειξιν τῆς εὐαρεσκείας του ἀπένειμεν εἰς τὸν κ. Πρωθυπουργὸν τὸ παράσημον τῶν Ἀνωτέρων Ταξιαρχῶν τοῦ τάγματος τοῦ Σωτῆρος.

Τὴν παρασημοφορίαν ταύτην ἀνήγγειλεν ὁ Βασιλεὺς εἰς τὸν κ. Δραγούμην μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ Διαγγέλματος καὶ καθ' ἣν στιγμὴν ἐξήρχετο τοῦ Βουλευτηρίου.

Τὰ διάσημα τοῦ παρασήμου ἀπεστάλησαν πρὸς τὸν κ. Πρωθυπουργὸν διὰ τοῦ κ. Δ. Στεφάνου.

### *Ἡ ἀπουσία τοῦ Γερμανοῦ πρέσβεως*

Παρετηρήθη καὶ ἐσχολιάσθη ποικιλοτρόπως ἰδίως ὑπὸ τῶν ξένων διπλωματῶν ἡ ἐκ τῆς χθεσινῆς τελετῆς ἀπουσία τοῦ πρέσβεως τῆς Γερμανίας. Ὑπῆρξεν ὁ μόνος ἐκ τοῦ ἐνταῦθα διπλωματικοῦ σώματος ὅστις δὲν παρέστη εἰς τὴν τελετὴν τῆς ἀναγνώσεως τοῦ Διαγγέλματος ὑπὸ τοῦ Βασιλέως, ἀλλ' οὐδ' ἄλλος τις ἐκ τοῦ προσωπικοῦ τῆς γερμανικῆς πρεσβείας προσῆλθεν εἰς τὴν Βουλήν. Τὸ τοιοῦτον ἐγένετο ἀφορμὴ σχολίων ἀπὸ μέρους ὄχι μόνον τῶν διπλωματῶν ἀλλὰ καὶ τῶν λοιπῶν τῶν ἀντιληφθέντων τὴν ἀπουσίαν τοῦ ἀντιπροσώπου τῆς Γερμανίας χωρὶς ὅμως νὰ δυνηθῶσι νὰ ἀνεύρωσι καὶ τὴν ἀφορμὴν τοῦ κωλύματος.

### *Ὁ κ. Θεοτόκης εἰς Κέρκυραν*

Ὁ ἀρχηγὸς τῆς πλειονοψηφίας κ. Γ. Θεοτόκης ἀναχωρεῖ σήμερον μεταβαίνων εἰς Κέρκυραν, ὅπου θὰ παραμείνῃ μέχρι τῶν παραμονῶν τῶν ἐκλογῶν.

### *Αἱ ἐπισκευαὶ τῶν Ἀνακτόρων*

Κατ' ἀσφαλεῖς πληροφορίας, αἱ ἐπισκευαὶ διὰ τὸ κατασταστραφὲν διαμέρισμα τῶν Ἀνακτόρων θὰ ἀρχίσωσι περὶ τὰ τέλη τοῦ προσεχοῦς μηνὸς Μαΐου.

### ΕΜΜΕΤΡΟΣ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Πανόραμα τῆς ἡμέρας

*[Τὰ Ἔργα]*

— Ἔλα, Σβέντζο καὶ κατέβα
πάρε τὸ κερὶ καὶ φέγγε.
— Ἐδῶ, κύριοι, βλέπετε τελοσπάντων μετὰ [μεγάλου γούστου
πῶς τελειώνουν τὰ Ἔργα εἴς 17 Μαρτίου, τῆς [14 Σεπτεμβρίου καὶ τῆς 15 Αὐγούστου,
καὶ εὐχόμαστε νὰ γίνουνε θάματα
καὶ νὰ διορθωθοῦνε στὸ μέλλον τὰ πράματα,
μὰ τὸ ὁποῖον ἂν ξαναπέσουμεν ἐντὸς τοῦ χαλίου [τοῦ ἰδίου,
καὶ κάμουμε πάλι τὸν ἴδιο καὶ χειρότερο βίο,
ἂς λάβουνε μέρος κι' αὐτὰ τὰ Ἔ ρ γ α...στὸ [θεατρικὸ διαγωνισμὸ τοῦ Ὠδείου,
τὸ ὁποῖον θὰ τὸ πάρουνε σίγουρα τὸ πρῶτο [βραβεῖο !,,

**Ὁ Γελωτοποιὸς**

### *Τὰ ἀνακλητήρια τῶν πρεσβευτῶν*

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν παρήγγειλε τηλεγραφικῶς εἰς τοὺς τέως πρεσβευτὰς ὅπως ἐπιδώσωσιν εἰς τὰς διαφόρους Αὐλὰς εἰς ἃς εἶνε ἐπικεπιστευμένοι τὰ ἀνακλητήρια αὐτῶν γράμματα.

### *Ὁ συρτὸς καὶ αἱ Ἅδες Δραγούμη*

Ὁ συμπαθὴς Ἰταλὸς δημοσιογράφος Γουλιέλμος Ἐμμανουὴλ, περιγράφων εἰς δύο ἀριστοτεχνικὰς ἀληθῶς στήλας εἰς τὸν «Ἑσπερινὸν Ταχυδρόμον» τοῦ Μιλάνου τὰ Κούλουμα ἐν Ἑλλάδι καταλήγει ἀφηγούμενος ὡς ἐξῆς χαριέστατον ἐπεισόδιον τῆς ἐκδρομῆς του κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν Κουλούμων εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Πάρνηθος Φυλήν.

«Εἰς τὴν Χασιὰν οἱ ἄνδρες ἐχόρευον τὸν συρτὸν ἀκούραστοι ἀπὸ τῆς πρωΐας μέχρι τῆς αὐγῆς τῆς ἐπιούσης. Γαλήνιοι, σοβαροὶ ὡσεὶ ἐμπνεόμενοι ἀπὸ τὴν πεποίθησιν ὅτι ἀνευέουν ἀρχαίαν παράδοσιν.

Ὅταν διήλθομεν κάποιος ἐπροχώρησε πρὸς ἡμᾶς παρακαλῶν τοὺς ξένους τοῦ χωρίου νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὸν χορὸν, τείνων ὡς πρόσκλησιν τὸ ἄκρον μανδηλίου. Καὶ τότε συνέβη κάτι θελκτικόν. Ἐκ τῆς ὁμάδος ἡμῶν ἀπεχωρίσθησαν προθυμόταται δύο νεάνιδες : ἡ Ζωὴ καὶ ἡ Μαρίκα, αἱ ὡραιόταται θυγατέρες τοῦ Προέδρου τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου ἐν Ἑλλάδι, αἱ ἀποτελοῦσαι τὰ καθαρώτερα καὶ τελειότατα δείγματα τοῦ κατὰ Πραξιτέλη ἑλληνικοῦ τύπου.

Πλήρεις μειδιώσης ἀπλότητος ἔλαβον θέσιν εἰς τὸν κύκλον τῶν ἀγροτῶν χορευτῶν. Θὰ ἔλεγέ τις ὅτι ἀπεσπάσθησαν ζῶσαι ἐκ τοῦ ἀναγλύφου τῆς Παναθηναϊκῆς πομπῆς δύο παρθένοι καὶ κατῆλθον μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων.

«Καὶ αὐτὸ ἔτι τὸ τύμπανον ἐφάνη συγκινηθὲν καὶ ἐπιταχῦναν τὸν ρυθμὸν, ἡ δὲ φλογέρα ἐξέχυσε παθητικωτέρους τοὺς μελῳδικούς της κελαρισμούς.

«Καὶ ὁ συρτὸς ἐφάνη αἰφνιδίως μεταβληθεὶς εἰς ἐθνικὴν ἱερουργίαν ἀπὸ ἁπλῆς εἰδωλολατρικῆς τελετῆς».

### *Ὁ κ. Ν. Βέης*

Ὁ ἀκάματος ἐρευνητὴς τῶν Βυζαντινῶν καὶ μεσαιωνικῶν κειμηλίων κ. Ν. Βέης, ὁ διατρίψας ἐπὶ μῆνας μακροὺς εἰς τὰς Μονὰς τῶν Μετεώρων, ὁπόθεν ἀπεκόμισε περισπούδαστον ἐργασίαν μεγάλως προωρισμένην νὰ διαφωτίσῃ πλεῖστα σημεῖα τοῦ ἀνεξιχνιάστου εἰσέτι μεσαιωνικοῦ Ἑλληνισμοῦ, ἔσχε κατ' αὐτὰς τὴν ἐνθαρρυντικὴν τιμὴν τῆς ἐπιβραβεύσεως τοῦ πολυμόχθου του ἔργου παρὰ τῆς ἐν Μονάχῳ Ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημῶν.

Ἡ Ἀκαδημία αὕτη ἀναγνοῦσα τὴν ἔκθεσιν τοῦ κ. Ν. Βέη, ἀπεφάσισεν, ὅπως χορηγήσῃ εἰς αὐτὸν ἐκ τοῦ γλωσσοθήματος τοῦ Θερειανοῦ τ' ἀναγκαιοῦντα πρὸς ἐξερεύνησιν τῶν βιβλιοθηκῶν τῶν μονῶν τῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Θράκης, Καὶ οὕτως ὁ κ. Βέης ἀναχωρεῖ προσεχῶς πρὸς σύνταξιν καταλόγων συστηματικῶν τῶν κωδίκων καὶ τῶν χρυσοβούλλων καὶ μολυβδοβούλλων τῶν εὑρισκομένων ἐν ταῖς Μοναῖς τοῦ Βατοπεδίου καὶ τῆς Ἁγίας Λαύρας εἰς τὸ Ἅγιον Ὄρος, ὡς καὶ ἐν τῇ Μονῇ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Μενοικέως παρὰ τὰς Σέρρας.

### *Ἡ διάλεξις τοῦ κ. Ζὰν Δαργκὸς*

Ἕνεκεν τῆς συναλλίας τοῦ κ. Βὰν Λέβεν, ἡ διάλεξις περὶ «Σαντεκλὲρ» ὑπὸ τοῦ κ. Ζὰν Δαργκὸς ἤτις θὰ ἐγίνετο σήμερον, ἀναβάλλεται.

### *Συναυλία*

Τὸ ἑσπέρας τῆς προσεχοῦς Κυριακῆς εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Συνδέσμου τῶν Συντακτῶν, θὰ δοθῇ συναυλία ὑπὸ τῆς δίδος Μελπομένης Κολυβᾶ τῇ εὐγενεῖ συμπράξει τῆς δίδος Μινιὸν Ξανθοπούλου, τῶν κ.κ. Θ. Σακελλαρίδου, Τ. Βενιζέλου καὶ ἄλλων ἐκτελεστῶν.

### *Δύο ἐπίσημοι ξένοι*

Μετὰ χαρᾶς ἀγγέλλομεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας μας ὅτι μετ' οὐ πολὺ καταφθάνουν εἰς τὴν πόλιν μας δύο ἐπίσημοι ξένοι, οὓς δὲν θὰ λείψουν πάντες νὰ τιμήσουν διὰ τῆς ἐπισκέψεώς των. Οἱ ξένοι οὗτοι θὰ φιλοξενηθῶσιν... εἰς τὸν Ζωολογικὸν Κῆπον. Θὰ εἶνε εἰς ἐλέφας, παχύδερμον ἄγνωστον διὰ τοὺς Ἀθηναίους, καὶ εἷς οὐρακοτάγκος, εἴδους μὴ ὑπάρχοντος εἰς τὸν Κῆπον.

Διὰ τὴν ἀγορὰν καὶ τὰ ἔξοδα ταξειδίου τῶν νέων τούτων ἐνοίκων τοῦ Ζωολογικοῦ Κήπου θὰ διατεθῶσι 15 χιλιάδες δραχμαὶ ἃς ἐδωρήσατο ἡ Ἑταιρία τῶν ἠλεκτρικῶν τραμ.

### *Μεταβολαὶ εἰς τὸ ἀρχαιολογικὸν*

Λέγεται ὅτι δημοσιευομένου τοῦ νέου νόμου περὶ ὀργανώσεως τῆς Κεντρικῆς ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως» θὰ διορισθῇ τμηματάρχης τοῦ ἀρχαιολογικοῦ τμήματος ὁ ἔφορος τῶν ἀρχαιοτήτων κ. Γ. Σωτηριάδης ἀντὶ τοῦ Γ. Βυζαντινοῦ τοποθετηθησομένου εἰς ἄλλην θέσιν.

Δυνάμει τοῦ νέου νόμου περὶ ἀρχαιολογικῆς ὑπηρεσίας οἱ ἔφοροι τῆς ἀρχαιολογικῆς ὑπηρεσίας θὰ διορισθῶσιν ἄνευ ἐξετάσεων ἔφοροι τοῦ Δημοσίου καὶ θὰ τοποθετηθῶσι διὰ Β. Διατάγματος εἰς διαφόρους ἀρχαιολογικὰς περιφερείας.

### *Θερμὰ θαλάσσια λουτρὰ*

Παρὰ τὴν διασταύρωσιν τῆς τροχιοδρομικῆς γραμμῆς, εἰς τῆς Τζιτζιφιὲς, ἠγοράσθη παρὰ τοῦ κ. Παν. Πολίτου γήπεδον, ἐν ᾧ πρόκειται νὰ ἀνεγερθῇ πλήρης ἐγκατάστασις θερμῶν θαλασσίων λουτρῶν. Πρόκειται περὶ ἱδρύματος ὑδροθεραπευτικοῦ ἐκ τῶν συνιστωμένων θερμῶς σήμερον παρὰ τῆς Ἐπιστήμης, ὅπερ θὰ λειτουργῇ χειμῶνός τε καὶ θέρους.

### Ὁ διάλογος τῆς ἡμέρας

*Ὁ λόγος διὰ τὴν ἀπόφασιν τῆς ἐκλογικῆς συμπράξεως τῶν κομμάτων.*

*—"Ωστε θὰ γίνῃ ἡ σύμπραξις διὰ νὰ φράξουν τὸν δρόμον εἰς τοὺς νέους ἀνθρώπους.*

*— Βέβαια... Σύμφραξις τῶν κομμάτων.*

# Η ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ
## Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΑΝΕΓΝΩΣΕ ΧΘΕΣ ΤΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΕΝ ΤΗ ΒΟΥΛΗ
### ΕΠΙΣΗΜΟΙ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΣΗΜΟ, ΚΥΡΙΑΙ ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΚΥΡΙΑΙ

*[Τὸ θέαμα ἔσω καὶ ἔξω τῆς Βουλῆς — Ἐπιδρομὴ κυριῶν —Ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ Βασίλισσα — Τὸ κείμενον τοῦ Διαγγέλματος —Ὁ λόγος τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ —Ὁ χείμαρρος τῆς περιεργείας διὰ μίαν ἱστορικὴν ἡμέραν].*

### ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ ΑΙ ΚΥΡΙΑΙ !

Οὐδὲν τὸ ἐξαιρετικὸν ὑπὸ θεαματικὴν ἔπιψιν παρουσίασεν ἡ χθεσινὴ τελετὴ τοῦ Βουλευτηρίου. Καὶ ἐὰν ἐξαιρέσῃ κανεὶς τὴν καταρακτώδη καταιόνησιν τοῦ ἡλιακοῦ φωτὸς καὶ τὴν ἀναζωογόνησιν καὶ λάμπρυνσιν, τὴν ὁποίαν ἐχάριζεν ὁ ἥλιος μὲ περισσὴν δαψίλειαν εἰς τὰ χρώματα τὰ κτυπητὰ καὶ ποικίλα, τὰ χρώματα τῶν γυναικείων ἀμφιέσεων, τὰς χρυσοποικίλους στολὰς τῶν διπλωματῶν καὶ τῶν ἀξιωματικῶν καὶ τοὺς πτερωτοὺς θυσσάνους τῶν τελευταίων, οἵτινες μετέβαλον πρὸς στιγμὴν τὸν «ἱερὸν περίβολον» εἰς...περιβόλιον πολύανθον, οὐδὲν τὸ καινὸν, τίποτε τὸ πρωτότυπον δὲ θὰ εἶχε νὰ θαυμάσῃ. Φῶς καὶ χρώματα, μόνον χρώματα, παμποίκιλα, χρώματα ζωηρά, χρώματα ἐναλλασσόμενα, συμπλεκόμενα, χρώματα ἀκτινοβολοῦντα εἰς ἓν εὐάρεστον σύμφωρα.

Ὡραῖον τὸ θέαμα διὰ τοὺς ἀσχολουμένους εἰς τὴν χρωματολογίαν, διὰ τὸ φιλοθεάμον κοινὸν καὶ τὰς κυρίας τὰς ἀρεσκομένας εἰς τῶν χρωμάτων τὴν ποικιλίαν· δι' αὐτὸ ἀπὸ ἑωρίς, πολὺ ἑωρίς, τὸ σιδηροῦν τοῦ περιβόλου κιγκλίδωμα περιεφράχθη στενῶς ἀπὸ ἀνθρωπινους μάζας καὶ ἡ ὁδὸς Σταδίου ἡ κονιορτόβλητος, διότι καμμία χεὶρ εὐεργετικὴ δὲν ἔρριψεν ἐπ' αὐτῆς ὀλίγας σταγόνας ὕδατος, κατελήφθη καὶ ἀπεπνίγη ἀπὸ χιλιάδας περιέργων, καὶ ὁ περίβολος, ὡς πορθμὸς ἑνώνων τὴν θάλασσαν τῆς πόλεως καὶ τὴν λίμνην τῆς Βουλῆς, εὑρίσκετο εἰς διαρκῆ ὁρμητικὴν παλίρροιαν διοχετεύων πυκνὰς ὁμάδας κυριῶν, ἀμιλλωμένων εἰς ἐπίδειξιν ἀμφιέσεων καὶ εἰς ποικιλίαν μεγεθῶν πίλων καταφόρτων, καὶ καθὼς ἐξακολουθεῖ ἡ συνεχὴς καὶ ἀδιάπτωτος αὐτὴ εἴσροὴ τῶν πολυχρώμων ἀνθέων, τῶν πτερῶν καὶ τῶν κορδελλῶν νομίζει τις ὅτι ὁ πορθμὸς τοῦ περιβόλου ἐκβράζει τὸν πλοῦτον κάποιας ναυαγησάσης πλωτῆς ἐκθέσεως γυναικείων εἰδῶν...

Καὶ ὑπὸ τὸ θαυμάσιον αὐτὸ φῶς ἐξελίσσονται μὲ τὴν μονοτονίαν των καὶ τὴν φορτικότητά των οἱ ψυχροὶ τύποι μιᾶς τελετῆς, ὅπως ὅλαι αἱ τελεταὶ αἱ ὁριζόμεναι διὰ προγραμμάτων τοῦ ὑπουργείου καὶ διαγρασόμεναι ἀπὸ ἄρθρα καὶ κανονισμούς. Τελετὴ, ἡ ὁποία ἔδωκεν εὐκαιρίαν εἰς ὀλίγους βουλευτὰς νὰ περιβληθοῦν τὰ φράκα των καὶ νὰ ὑψώσουν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς των τοὺς ἀκτινοβολοῦντας «υλίνδρους, εἰς περισσοτέρους νὰ ἐτιδείξουν τὰς ρεδιγκότας των, εἰς τὸν κ. Κ.Κουμουνδοῦρον νὰ φέρῃ τὸ πρῶτον τὴν στολὴν τοῦ ὑποστρατήγου, ἐπίσης καὶ εἰς τὸν κ.Τσαμαδὸν, εἰς τὸν κ.Ἀναστασίου νὰ μᾶς ὑπενθυμίσῃ μὲ τὸ τρικαντό του ὅτι εἶνε ἀξιωματικὸς τοῦ ναυτικοῦ, εἰς ὀλίγους νὰ θέσουν ἀντιμέτωπα τοῦ καθαροῦ ἡλίου τὰ παράσημά των καὶ εἰς τὸν κ. Σιμόπουλον νὰ στολίσῃ τὸ ἐπιστήθιόν του μὲ ἀδαμαντοκόλλητον κομβίον, τοῦ ὁποίου ἡ θαμβωτικὴ ἀκτινοβολία ἔκαμε τὸν κ.Κουντουριώτην νὰ ἐκφράσῃ τὸν θαυμασμόν του :

— Μὰ τί κουμπὶ εἶνε αὐτό !

— Ἔ, κουμπὶ εἶνε...ἀπαντᾷ ὁ κ. Σιμόπουλος χιτῶν τὴν κεφαλήν.

— Βέβαια...κουμπὶ οὐρ νὸ κομπί! .

**— Ἡ προσέλευσις τῶν ἐπισήμων**

Ἤδη ἀπὸ τοῦ περιβόλου μέχρι τῆς ἀρχῆς τῆς ὁδοῦ Σταδίου ἔχει παραταχθῇ ὁ στρατὸς εἰς διπλοῦς στοίχους καὶ ἀρχεται ἡ προσέλευσις τῶν ἐπισήμων. Προηγεῖται τὸ διπλωματικὸν σῶμα, ἐξαιρέσει τοῦ πρέσβεως τῆς Γερμανίας, ἔρχεται μόνος ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Καλλέργης, ὁ κ. Θεοτόκης ὑπὲρ ποτὲ ἀνθηρὸς ἔρχεται μὲ ἐπίσημον στολὴν ἐπιβαίνων ἰδιωτικοῦ κ ο υ π ὲ μετὰ τοῦ κ. Μπαλτατζῆ, ὁ κ. Ράλλης μὲ τὸ ἐπανωφόριόν του καὶ τέλος ὁ Σ. Μητροπολίτης ἀκολουθούμενος ὑπὸ τῶν Ἁγίων Συνοδικῶν, τοῦ ὁποίου ὁ κ. Σιμόπουλος σπεύδει νὰ ἀσπασθῇ τὴν χεῖρα καὶ δεχθῇ τὰς εὐλογίας.

Τὴν 10 καὶ 5' προσέρχεται τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἐπιβαῖνον τῶν ὑπουργικῶν ἁμαξῶν, καὶ τῶν στρατιωτικῶν ὑπουργῶν ἀκολουθουμένων ὑπὸ τῶν ὑπασπιστῶν των, ἐνῷ ἡ μουσικὴ τῆς φρουρᾶς, ἡ εἰς τὸν περίβολον παραμένουσα, ἀνακρούει τὸν Ἐθνικὸν Ὕμνον, τὸν ὁποῖον τὸ πλῆθος ἀκροᾶται ἀσκεπές.

**— Ἄφιξις τῶν Βασιλέων**

Ὀλίγα λεπτὰ μετὰ τὴν ὁρισθεῖσαν ὥραν στρατιωτικὰ παραγγέλματα πρὸς τὸν παρατεταγμένον στρατὸν, ὅπως παρουσιάσῃ ὅπλα, προαναγγέλλουσι τὴν ἐπικειμένην ἄφιξιν τῶν Βασιλέων, μετ' ὀλίγον δὲ ἐμφανίζονται αἱ πρῶται Β ἅμαξαι, ἐν αἷς ἐπιβαίνουσιν οἱ αὐλικοί, μετ' αὐτὰς δὲ μία ἵλη ἱππικοῦ, καὶ τέλος ἡ ἅμαξα τῆς δποίας ἐπιβαίνουσιν ὁ Βασιλεὺς μετὰ τῆς Βασιλίσσης. Συγχρόνως ἡ μούσικὴ ἀνακρούει τὸν Β. Ὕμνον, ἐνῷ οἱ περὶ τὸ κιγκλίδωμα τοῦ περιβόλου συνωστιζόμενοι ζητωκραυγάζουσι:

— Ζήτω τὸ ἔθνος !

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον εἰσποιηθὲν προσέρχεται καὶ παρατάσσεται εἰς τὴν κυρίαν εἴσοδον τοῦ Βουλευτηρίου, ἀναμένον τὴν ἄφιξιν τῶν Βασιλέων. Δεξὶ ᾗτις εἰσόδου ἵσταται ὁ κ. Δραγούμης, κρατῶν εἰς τὴν ἀριστερὰν τὸ Διάγγελμα δεδεμένον κυλινδρικῶς διὰ κυανῆς ταινίας καὶ ἔχων παρ' αὐτὸν μὲν τὸν κ. Μιαούλην, ἔναντι δὲ τὸν κ. Παναγιωτόπουλον, παρὰ τοῦ ὁποίου ἵσταται ὁ κ. Ζορμπᾶς εἰς στάσιν προσοχῆς.

Ὁ Βασιλεὺς μόλις ἀνελθὼν εἰς τὰ προπύλαια, ἀνταλλάσσει χειραψίαν μετὰ τοῦ κ. Δραγούμη, ὅστις εἶτα ἀσπάζεται τὴν χεῖρα τῆς Βασιλίσσης. Ὁ Βασιλεὺς χαιρετᾷ ὅλους τοὺς ὑπουργοὺς διὰ χειραψίας, συνιστᾷ δὲ τούτους εἶτα εἰς τὴν Βασίλισσαν, ἥτις ἀκολούθως ὁδηγεῖται εἰς τὸ Βασιλ.θεωρεῖον ὑπὸ τοῦ κοσμήτορος κ. Σιμοπούλου, ἐνῷ ὁ Βασιλεὺς διευθύνεται εἰς τὴν αἴθουσαν, ἀκολουθούντων τῶν κ. κ. ὑπουργῶν, τῶν αὐλικῶν καὶ πολυαρίθμων ἀξιωματικῶν, οἵτινες ἀνέμενον εἰς τὸν περίβολον.

**— Ἐντὸς τῆς αἰθούσης**

Τὸ θέαμα τῆς αἰθούσης βεβαίως δὲν εἶνε σύνηθες. Δυστυχία εἰς τοὺς νεάζοντας πολιτευτὰς τοὺς ἀρεσκομένους εἰς τὴν δροσερότητα τῶν νεαρῶν γυναικείων μορφῶν ἢ τοὺς ἀκκισμοὺς μετ:ωδῶν [βλεμμάτων· κινδυνεύουν νὰ σπάσουν τὸν λαιμόν των, διότι πρὸς ὅλα τὰ σημεῖα τοῦ ὁρίζοντος, ἄνω καὶ κάτω, πλημμυρεῖ ἡ θελκτικότης τῶν μικρῶν τριφερῶν προσώπων καὶ ἡ κομψότης τῶν ἀμφιέσεων. Τί πρωτοφανὴς κατακλυσμὸς γυναικῶν αὐτός ! Τὸ θεωρεῖον τῶν κυριῶν πλῆρες μέχρι κολυχρώμου μαζοποιήσεως. Τὸ θεωρεῖον τῶν ἀξιωματικῶν ὑπερπλῆρες κυριῶν, οἷα εἰρωνεία ! τὰ ἀραιὰ μαῦρα ράσα καὶ τὰς φρικαλέας γενειάδας τοῦ κληρικοῦ θεωρείου ἀντικαθιστοῦν ἓν σμήνει ἀμετρήτῳ χαρίεντα ἀγέωνια πρόσωπα καὶ εὔμορφοι πολύγραμμοι ἀμφιέσεις μὲ φανταστικοὺς πίλους. Τὰ λαϊκὰ θεωρεῖα τὰ ἄνωθεν τῆς ἀριστερᾶς πτέρυγος κατελήφθησαν καὶ ταῦτα ἐξ ἐφόδου παρὰ πληθωρικῆς ἐμφανίσεως τοῦ ὡραίου φύλου.

Μέχρι τῆς στιγμῆς ταύτης (ὥρα 9η καὶ 1)2) ἡ γυναικεία εἰσβολὴ ἐσεβάσθη τὴν αἴθουσαν, τὰ θεωρεῖα τῶν ἀνωτάτων ὑπαλλήλων, τῶν πρώην βουλευτῶν καὶ τῶν ξένων, καὶ μερικῶς τὰ ἀπέναντι τοῦ προεδρείου νεότευκτα καὶ ὑψηρεφῆ λαϊκοστρατιωτικὰ θεωρεῖα. Καὶ οἱ ὀλίγοι ἄνδρες οἱ παραμένοντες ἐν πλήρει ἀνέσει εἰς ταῦτα, ἀ

# ΑΘΗΝΑΙ

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

17 ΜΑΡΤΙΟΥ

Μετὰ τὴν ἐπίσημον δεξίωσιν ταῦ βασιλέως Φερδινάνδου ἐν Κων)πόλει καὶ τὸ πολυθρύλητον χειροφίλημα τοῦΣουλτάνου πρὸς τὴν βασίλισσαν Ἐλεονώραν,ἐπ-

**Η ΕΤΕΡΑ ΟΨΙΣ ΤΟΥ ΝΟΜΙΣΜΑΤΟΣ**

εφάνη καὶ ἡ ἀντίθετος ὄψις τοῦ νεοκοπέντος νομίσματος ἐκ τῆς Τουρκοβουλγαρικῆς φιλίας. Οἱ παρὰ τὴν μεθόριον Τουρκικοὶ καὶ Βουλγαρικοὶ σταθμοὶ ἀντήλλαξαν καὶ πάλιν φονικοὺς πυροβολισμούς, διατρανώσαντες ἅπαξ ἔτι, ὅτι παρ' ὅσα καὶ ἂν ἐκστομίζωνται συμφώνως πρὸς τὸ αὐλικὸν τυπικόν, εἴτε ἐν Πετρουπόλει εἴτε ἐν Κων)πόλει, ἡ εἰρηνικὴ συμβίωσις τῶν δύο γειτόνων ἀποτελεῖ οὐτοπίαν καὶ χίμαιραν ὁμοίαν τῆς παρουσιασθείσης πρό τινος παρὰ τῆς Ρωσσικῆς δικπλωματίας εἰς τὰ ὄμματα τοῦ ἐκθάμβου πολιτικοῦ κόσμου ὑπὸ τὴν μορφὴν Βαλκανικῆς ὁμοσπονδίας.

Συμμαχία, ὁμοσπονδίαι καὶ φιλία ἐθνῶν πρὸς ἄλληλα εἶνε ἀδύνατον νὰ ριζοβολήσωσιν ἐκεῖ, ὅπου ἄπειρα μὲν τ' ἀλληλοσυγκρουόμενα συμφέροντα, παντελῶς δὲ ἀνόμοιαι αἱ ἐθνικαὶ ἑκάστου βλέψεις.

## ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

### "ΕΘΝΙΚΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ,,

*ΤΕΤΑΡΤΗ, 17 Μαρτίου*

**Ἡ καταστροφὴ τοῦ Ἐκερίτσ**

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ. Κατ' ἐπίσημον ἔκθεσιν ὁ ἀριθμὸς τῶν θυμάτων τῆς πυρκαϊᾶς τοῦ Ἐκερίτσ ἀνέρχεται εἰς 300 νεκροὺς καὶ 70 τραυματίας.

Ἕτερον τηλεγράφημα ἐκ Βουδαπέστης ἀγγέλλει, ὅτι αἱ ἀσημερίδες παρέχουσι λεπτομερείας τῆς τρομακτικῆς καταστροφῆς τοὺ Ἐκερίτου.

Τετρακόσια ἄτομα διεσκέδαζον καὶ ἐχόρευον τὴν ἡμέραν τοῦ Πάσχα ἐντὸς μεγάλου ξυλίνου περιπτέρου, καθ' ἣν στιγμὴν ἐξερράγη ἡ πυρκαϊά.

Κατὰ τὰς τελευταίας πληροφορίας τὰ θύματα ἀνέρχονται εἰς 320.

Ἐνεργοῦνται ἀνακρίσεις πρὸς ἐξακρίβωσιν τῶν αἰτίων τῆς πυρκαϊᾶς καθόσον ὑπάρχουν πληροφορίαι ὅτι πρόκειται περὶ ἐμπρησμοῦ.

**Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνησις**

ΡΩΜΗ. Τὸ νέον Ὑπουργεῖον ὡρκίσθη χθὲς τὴν ἑσπέραν καταρτισθὲν ὡς ἑξῆς : Δουτζίτι Πρωθυπουργὸς καὶ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν, Μαρχήσιος Σὰν Τζουαλίνο, τέως πρεσβευτὴς ἐν Παρισίοις καὶ γερουσιαστής, τῶν Ἐξωτερικῶν. Τεντέσκο τοῦ Θησαυροφυλακίου, Φάνι τῶν Οἰκονομικῶν, Ἀμπινέντε τῆς Γεωργίας, Κρεντάρο τῆς Παιδείας, Σάκη τῶν Δημοσίων Ἔργων, Φάκτα τῶν Ταχυδρομείων καὶ Τηλεγράφων, ὁ ναύαρχος Κατόλικα τῶν Ναυτικῶν καὶ ὁ στρατηγὸς Σπιγκάρντι τῶν Στρατιωτικῶν.

Οἱ ὑπουργοὶ τῆς Παιδείας καὶ τῶν Δημοσίων Ἔργων ἀνήκουν εἰς τὸ Ριζοσπαστικὸν κόμμα, οἱ δὲ λοιποὶ εἰς τὸ Συνταγματικόν.

**Ἡ Βουλὴ τῶν Λόρδων**

ΛΟΝΔΙΝΟΝ — Εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων ὁ πρωθυπουργὸς κ. Ἄσκουιθ ὑπέβαλε νομοσχέδιον περὶ τοῦ δικαιώματος τῆς ἀρνησικυρίας τῆς Βουλῆς τῶν Λόρδων.

**Ἡ τριπλὴ συμμαχία**

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ—Ἡ ἡμιεπίσημος «Βορειογερμανικὴ Ἐφημερὶς» ἐξαίρει τὴν θερμὴν ὑποδοχὴν ἧς ἔτυχεν ἐν Ρώμῃ ὁ καγκελλάριος τῆς Γερμανικῆς Αὐτοκρατορίας κόμης Μπέϊμαν—Χόλβεγκ, προσθέτει δὲ ὅτι ἡ ὑποδοχὴ αὕτη διατρανοῖ ἅπαξ ἔτι τὴν στερεότητα τῆς Τριπλῆς Συμμαχίας, ἐπίσης δὲ καὶ τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἰταλίας πρὸς διατήρησιν τοῦ ἐν τῷ Αἴμῳ καθεστῶτος.

**Διάψευσις ταξειδίου Ἀρχιδουκὸς**

ΒΙΕΝΝΗ—Διαψεύδεται καὶ πάλιν ἡ διάδοσις ἡ κυκλοφορήσασα χθὲς ἔτι ἐν τῷ τύπῳ, καθ' ἣν ὁ ἀρχιδοὺξ διάδοχος θὰ μετέβαινε προσεχῶς εἰς Πετρούπολιν καὶ εἰς Κων)πολιν.

### ΑΘΗΝΑΪΚΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ

*ΤΕΤΑΡΤΗ, 17 Μαρτίου*

**Ὁ Βασιλεὺς εἰς Πετρούπολιν**

ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ— Ἡ «Νοβόγιε Βρέμια» βεβαιοῖ ὅτι ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων θὰ ἐπισκεφθῇ τὴν Κων)πολιν καὶ ἐκεῖθεν θὰ ἔλθῃ ἐνταῦθα.

**Διάψευσις ἐκ Κων)πόλεως**

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ— Οἱ ἐνταῦθα ἑλληνικοὶ κύκλοι διαψεύδουσι τὴν ἔδησιν περὶ ἐπισκέψεως τοῦ Βασιλέως Γεωργίου εἰς Κων)πολιν.

**Ἡ Φινλανδία**

ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ—Ἡ Δούμα ἤρχισε συζητοῦσα ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου τῆς νομοθεσίας ἐν Φινλανδίᾳ.

**Τὸ Τουρκοβουλγαρικὸν ἐπειοδόδιον**

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ—Ἡ «Τανὶν» πληροφορεῖται ἐξ Ἀδριανουπόλεως ὅτι τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν σοβαρὸν ἐπεισόδιόν ἐγένετο εἰς τὸ Σεντάρι ἐπὶ τῶν τουρκοβουλγαρικῶν συνόρων.

Βούλγαροι στρατιῶται ἐπυροβόλησαν ἐναντίον τουρκικῆς περιπολίαςκαὶ ἐφόνευσεν ἕνα στρατιώτην. Οἱ Βούλγαροι ἠθέλησαν ἀκολούθως νὰ μεταφέρωσι τὸ σῶμα τοῦ φονευθέντος εἰς τὸ Βουλγαρικὸν ἔδαφος, ἀλλ' οἱ Τοῦρκοι ἠνοιξαν ἐναντίον αὐτῶν τυφεκοβολισμὸν ὁ ὁποῖος ἐξηκολούθησε μέχρι τῆς ἑσπέρας τῆς Κυριακῆς.

Οἱ Βούλγαροι ἔλαβον ἐν τῷ μεταξὺ ἐνισχύσεις. Ἡ Πύλη βεβαιοῖ τὸ ἐπεισόδιον.

### ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

**Ἐτάφη ζῶσα !**

Εἴς τινα πόλιν τῆς Ἀμερικῆς παρουσιάσθη ἐνώπιον τοῦ δημάρχου ὁ πάστωρ ἑνορίας τινὸς καὶ ἐδήλωσεν εἰς αὐτὸν ὅτι ἔπαθεν ὁραματισμόν, καθ' ὃν παρουσιάσθη ἐνώπιόν του μία ἀποθανοῦσα πρὸ ἡμερῶν, ἥτις τῷ ἀνεκοίνωσεν ὅτι ἐτάφη ζῶσα !

Ὁ δήμαρχος κατ' ἀρχὰς ἐνόμισεν ὅτι πρόκειται περὶ παράφρονος. Πεισθείς, ὅμως, εἰς τὰς ἱκεσίας τοῦ πάστορος, διέταξε ν' ἀνοιγῇ ὁ τάφος καὶ πρὸς μεγίστην φρίκην τῶν παριστα μένων εὑρέθη ἡ νεκρὰ κατακεκλιμένη ἐπὶ τοῦ πλευροῦ καὶ δεικνύουσα σημεῖα ἀγωνιώδους προσπαθείας ὅπως ἐξέλθῃ τοῦ τάφου της.

Οἱ ἰατροὶ διεπίστωσαν ὅτι ὁ θάνατος εἶχεν ἐπέλθει πρό τινων μόλις ὡρῶν, ἐνῷ ἡ νεκρὰ ἦτο θαμμένη ἀπὸ ἡμερῶν !


### ΕΝ ΤΗ ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

καὶ ἐν τῷ μεγάρῳ αὐτῆς θέλει ἐνεργηθῇ τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν, ἐνώπιον τοῦ Γεν. Συμβουλίου αὐτῆς ἡ 116η κλήρωσις τοῦ ἐκ δρχ. **60,000,000** λαχειοφόρου δανείου αὐτῆς ,ἡ ὁρισθεῖσα διὰ τὴν 19ην Μαρτίου 1910, καθ' ἣν θέλουσιν ἐξαχθῆ ἐκ τῆς κληρωτίδος ἐννέα ἀριθμοὶ ὁμολογιῶν μετὰ λαχνῶν, ὧν ὁ πρῶτος κερδίζει φρ. χρ. **70,000** καὶ 1896 εἰς τὸ ἄρτιον. Ὅθεν εἰδοποιοῦμεν, ὅτι μέχρι τῆς ὥρας 9ης τῆς ἐκκυβεύσεως πωλοῦνται εἰς τὸ ἡμέτερον Γραφεῖον τίτλοι τῶν ἀνωτέρω λαχειοφόρων ὁμολογιῶν τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης καὶ ἀσφαλίζονται τοιαῦται ἀντὶ μιᾶς δραχμῆς ἑκάστη διὰ τὴν εἰς τὸ ἄρτιον κλήρωσιν.

**Ἐκ τοῦ Γραφείου Ι. Φωτίου**


# ΤΟ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ
## ΤΟΥ ΣΤΡΑΤ. ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ

### ΛΟΓΟΔΟΣΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΛΑΟΝ

— **Τὸ ἔργον τῆς Ἐπαναστάσεως**
— **Οἱ λόγοι τῆς μετριοπαθείας**
— **Ἡ ἀντίδρασις κατὰ τοῦ ἔργου**
— **Ὁ στρατὸς παραμένει φύλαξ ἄγρυπνος**

**Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ**

Ἡ χθεσινὴ ἡμέρα δὲν ἐσημειώθη δι' ἄλλης τινὸς ἐνεργείας τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Στρατιωτικοῦ Συνδέσμου εἰμὴ διὰ συνεδριάσεως, καθ' ἣν καθωρίσθη τελειωτικῶς ἡ μορφὴ τοῦ ἀνακοινωθέντος τοῦ Στρατιωτικοῦ Συνδέσμου πρὸς τὸν ἐντολοδότην αὐτοῦ Ἑλληνικὸν Λαόν.

**— Τὸ κείμενον τοῦ ἀνακοινωθέντος**

Τὸ ἀνακοινωθὲν τοῦτο συνταχθὲν, ἐπιδοκιμασθὲν καὶ ἀντιγραφὲν παρὰ τῶν γραμματέων τοῦ Συνδέσμου ἐν τῇ Στρατιωτικῇ Λέσχῃ διενεμήθη εἰς τὸν τύπον, ἔχει δὲ ὡς ἑξῆς :

*Πρὸς τὸν Ἑλληνικὸν Λαόν,*

***Ἡ ἔκδοσις τοῦ Βασιλικοῦ Διαγγέλματος, καλοῦντος τὸν Ἑλληνικὸν Λαὸν εἰς ἐκλογὰς πληρεξουσίων πρὸς ἀναθεώρησιν τοῦ Συνταγματικοῦ ἡμῶν Χάρτου, ἀποτελεῖ τὸ ἐπιστέγασμα τοῦ Ἀνορθωτικοῦ ἀγῶνος, εἰς τὸν ὁποῖον ἀπὸ ἑπτὰ μηνῶν ὁ Στρατὸς καὶ ὁ Στόλος ἀφωσιώθη.***

***Ὁ «Στρατιωτικὸς Σύνδεσμος» χαρακτηρίζων τὸ Βασιλικὸν Διάγγελμα ὡς ἐπιστέγασμα τοῦ ἀγῶνός του, δὲν ἀπατᾶται φανταζόμενος ὅτι τὸ ἔργον του συνεπληρώθη ἢ ὅτι ἀσφαλῶς τοῦτο εἰσῆλθεν εἰς ὁδὸν ὁριστικῆς ἀνορθώσεως. Τοὐναντίον, ὁ «Στρατιωτικὸς Σύνδεσμος» γινώσκει καλῶς ὁπόσον μικροὶ μέχρι σήμερον ὑπῆρξαν οἱ καρποὶ τῆς Ἐπαναστάσεως, καὶ ὁπόσον ἐρῦδ πρὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους ἀνοίγεται τὸ στάδιον τῆς Ἀναγεννήσεως. Ὁμολογῶν ὅμως ὁ Σύνδεσμος, κατὰ τὴν ἐπίσημον σημερινὴν ἡμέραν, ὅτι τὸ μεῖζον μέρος τοῦ ἀνορθωτικοῦ ἀγῶνος εὑρίσκεται εἰσέτι πρὸς τὰ ἔμπρὸς, αἰσθάνεται τὴν ὑποχρέωσιν νὰ δηλώσῃ ὅτι τὴν ἀναίμακτον καὶ ὑψηλόφρονα ἐπανάστασιν, ἀποτελέσασαν τὴν ἔκρηξιν πεντηκονταετοῦς Ἐθνικοῦ πόνου διὰ ταπεινώσεις τῆς πατρίδος δεινὰς καὶ πολλαπλᾶς, πάντες ἀνεξαιρέτως οἱ πολιτικοὶ παράγοντες ἐζήτησαν εὐθὺς νὰ παραλύσουν. Ἀλλὰ τὴν πολιτείαν ἑκάστου δεόντως θὰ κρίνῃ καὶ τὸ Ἔθνος καὶ ἡ Ἱστορία. Ὁ «Στρατιωτ. Σύνδεσμος» νομίσας ὅτι, διὰ λόγους ὑψίστους, ἐπεβάλλετο μετριοπάθεια καὶ γενναιοφροσύνη ἐν τῇ ἐξελίξει τῆς Ἐπαναστάσεως καὶ πιστεύων ὅτι οἱ ἔνοχοι τῆς καταστάσεως ἦσαν καὶ οὗτοι θύματα αὐτῆς, τὴν βελτίωσιν τῶν κακῶν κειμένων ἐπεδίωξεν αὐστηρῶς μὲν καὶ ἐπιμόνως, κατὰ τρόπον ὅμως ἐπιτρέποντα καὶ τῷ μᾶλλον πρὸς τὸ ἄθλιον καθεστὼς δεσμευμένῳ νᾶῇ σωφρονίσῃ καὶ ἀναβαπτισθῇ. Καὶ δὲν τολμᾷ μὲν ὁ «Στρατιωτικὸς Σύνδεσμος» νὰ ἰσχυρισθῇ ὅτι ἀλανθάστως περὶ τούτου ἐσκέφθη, ἔχει ὅμως τὴν πεποίθησιν ὅτι, τὰς δεινὰς περιστάσεις καὶ τὰς ἀνάγκας τοῦ ὅλου Ἑλληνισμοῦ ἀείποτε ἀναλογιζόμενος, εἰλικρινῶς αὐτὸς ἐξυπηρέτησε διὰ τῆς στρατιωτικῆς μετριοπαθείας.*

***Ὁ Στρατιωτικὸς Σύνδεσμος, γινώσκων, ὅτι συμφέρει τῇ Πατρίδι ἡ ἐπάνοδος τοῦ Στρατοῦ καὶ Στόλου εἰς τὰ ἴδια αὐτῶν καθήκοντα, βέβαιος ἀφ' ἑτέρου, ὅτι οὐδεὶς θ' ἀναλογισθῇ νὰ ματαιώσῃ πάνθ' ὅσα ἡ Ἐπανάστασις, ἐν ὀνόματι τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ, ἔθεσεν ἐν τῇ ὁδῷ τῆς βελτιώσεως, δηλοῖ, ὅτι κατόπιν τοῦ Βασιλικοῦ Διαγγέλματος, θεωρεῖ καὶ ἀποδέχεται τὴν ἐπέμβασιν τοῦ Στρατοῦ εἰς τὰ τῆς πολιτείας ὡς λήξασαν.***

***Κρίνων ὅμως ὁ Σύνδεσμος ἐκ τῶν δυσχερειῶν, ἐκ τῆς διαφθορᾶς καὶ ἐκ τῶν ἀντιδράσεων, τὰς ὁποίας ἠναγκάσθη μετριοπαθῶς ἐπὶ ἑπτάμηνον ν' ἀντιμετωπίσῃ, ἐπικαλεῖται σύντονον τὴν προσοχὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ ἐπὶ παντὸς συνδεομένου πρὸς τὴν μέλλουσαν τύχην αὐτοῦ, καὶ διατυποῖ τὴν πεποίθησιν, ὅτι διαλυομένου σήμερον τοῦ Στρατιωτικοῦ Συνδέσμου, παραμένει ἄγρυπνος τῆς ἰδίας του τιμῆς καὶ τῶν Ἐθνικῶν ὀνείρων φρουρὸς ὁ Ἑλληνικὸς Στρατός.***

(Τ. Σ.)

**— Ἡ ἐγκύκλιος**

Πλὴν τοῦ πρὸς τὸν λαὸν ἀνακοινωθέντος τούτου ἡ Διοικητικὴ ἐπιτροπὴ ἀπεφάσισεν ὅπως σήμερον τὸ ἀπόγευμα καλέσῃ εἰς τελικὴν συνεδρίασιν πάντα τὰ τμήματα τοῦ Στρατιωτικοῦ Συνδέσμου, εἰς τὰ ὁποῖα θ' ἀναγνωσθῇ ἐγκύκλιος τοῦ Ἀρχηγοῦ, δι' ἧς ἀνακεφαλαιουμένου διὰ βραχέων τοῦ ἔργου τῆς Ἐπαναστάσεως καὶ τῶν αἰτίων τῆς διαλύσεως τοῦ Συνδέσμου θὰ συνιστᾶται εἰς τοὺς ἀξιωματικοὺς ὅπως ἐπιδοθῶσιν εἰς τὰ καθαρῶς στρατιωτικὰ αὐτῶν ἔργα ἀπαλλασσόμενοι πάσης ὑποχρεώσεως δοθείσης πρὸς τὸν Σύνδεσμον.

Ἡ ἐγκύκλιος, μακροσκελεστέρα τοῦ ἀνακοινωθέντος, θὰ διανεμηθῇ πάντως ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ πνεύματος. Μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν ταύτης ὁ Στρατιωτικὸς Σύνδεσμος θέλει θεωρηθῇ διαλυθείς.

# Η ΥΠΟΘΕΣΙΣ
## ΤΗΣ ΣΚΟΠΕΥΤΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

### ΤΙ ΛΕΓΕΙ Ο κ. Δ. ΠΑΠΑΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

Μεθ' ὅσα ἐγράφησαν κατ, ἐπανάληψιν ἐν τῷ «Χρόνῳ» καὶ ἐν φυλλαδίοις καὶ μεθ' ὅσα διαδίδουν οἱ διοικοῦντες τὰ τῆς Πανελληνίου Σκοπευτικῆς Ἑταιρίας περὶ τῆς ὑποθέσεως τοῦ οἰκοπέδου τῆς παλαιᾶς ἐπὶ Σκοπὸν Βολῆς Ἑταιρίας ἀπετάθημεν πρὸς τὸν κ. Δ. Παπαμιχαλόπουλον Νομικὸν Σύμβουλον καὶ συνιδιοκτήτην τοῦ εἰρημένου οἰκοπέδου, ὅπως μᾶς γνωρίσῃ πῶς ἔχει ἡ ὑπόθεσις αὕτη.

Ὁ κ. Παπαμιχαλόπουλος εἰς σχετικὴν ἐρώτησιν ἀπήντησεν.

Εἰς τοὺς ἐπανειλημμένους λιβέλλους τοῦ «Χρόνου» καὶ εἰς τὰς ὕβρεις τῶν διαχειριζομένων τὴν ὑπόθεσιν ἀντιτάσσω ἀθεΐαν σιωτήν. Διὰ τοὺς ἀγνοοῦντας μόνον τὴν ὑπόθεσιν σᾶς λέγω, πῶς ἔχει αὕτη : Κατὰ τὸ 1872 ἡ παλαιὰ ἐπὶ Σκοπὸν Βολῆς Ἑταιρία, ἧς ἐκ τῶν ἱδρυτῶν ἦτο καὶ ὁ Ρενιέρης, παρεχώρησε καθ' ὃ μ ὁ ψ η φ ο ν ἀπόφασιν τῆς Συνελεύσεως εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν, ἧς διοικητὴς ἦτο ὁ ἴδιος Ρενιέρης, εἰς ὑποθήκην ἀντὶ δανείου 6.000 δραχ. τὸ ἐπιδικον γήπεδον. Ἀλλὰ τόσον μηδαμινὴ ἐκρίνετο τότε ἡ ἀξία τοῦ γηπέδου, ὥστε ἀπητήθη καὶ προσωπικὴ ἐγγύησις φερεγγύου προσώπου, ὄντως δὲ ἔδωκε τὴν ἐγγύησιν ταύτην ὁ Νέγρης καὶ συνετάγη τὸ δανειστικὸν Συμβόλαιον.

Ἐν τούτοις ἐπὶ 23 ὅλα ἔτη, δὲν ἐπλήρωνεν ἡ Ἑταιρία οὔτε τὸ κεφάλαιον, ἀλλ' οὔτε καὶ τοὺς τόκους, διὸ ἐξέθηκε τὸ ἐνυπόθηκον γήπεδον ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα εἰς ἀναγκαστικὸν πλειστηριασμὸν, τὸν Ἰούνιον τοῦ 1895.Εἰς τὸν πλειστηριασμὸν προσῆλθεν πλειοδότης μέχρι τοῦ ποσοῦ 8.900 δραχ. καὶ ὁ Ἐπαμεινώνδας Σκαρβούλης (ὅρα ὑπ' ἀριθ. 6,874 ἔκθεσιν Συμβολαιογράφου κ. Ἠλ. Τσοκᾶ), ὅστις ἀποθανὼν πρὸ 3 ἐτῶν ἀσῆκε διὰ διαθήκης του τὸ μέγα κληροδότημα τῶν 400,000 δραχ. ὑπὲρ τοῦ Ταμείου τοῦ Ἐθνικοῦ Στόλου. Τελευταῖος δὲ ὑπερβιματιστὴς ἀνεδείχθη αὐτὴ ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα, ἥτις γενομένη κυρία καὶ κάτοχος τοῦ γηπέδου, ἐξέθεσεν αὐτὸ ἔπειτα εἰς ἐκούσιον πλειστηριασμὸν κατ' Ὀκτώβριον, προσδιορίσασα ὡς πρώτην προσφορὰν δραχ. 26,000. Προσῆλθεν ὁ Γ. Ρεμοῦνδος καὶ προσέθεσε δραχ. 100, ἀλλ' ἡ προσφορὰ δὲν ἐγένετο δεκτή. Ὅπωσδήποτε μὴ δυνηθεῖσα ἡ Τράπεζα νὰ εὕρῃ ἀνώτερον τίμημα μετὰ τὴν διπλῆν ταύτην ἀπόπειραν ἐπώλησεν αὐτὸ μεϑ' ὀλίγον ἀντὶ 27,000 δραχ. εἰς τοὺς κ. κ. Εὐταξίαν καὶ Ροϊλόν.

Νομίζω ὅτι καὶ ἁπλῶς ἡ ἔκθεσις τῶν γ ε γ ο ν ό τ ω ν τούτων μὲ ἀπαλλάσσει παντὸς σχολίου. Δὲν γνωρίζω τὶς ἔντιμος ἄνθρωπος, ἔστω καὶ ὁ μᾶλλον λεπτεπίλεπτον ἔχων τὴν συνείδησιν, θὰ διέβλεπεν ἐν πᾶσι τούτοις οἱανδήποτε καταστρατήγησιν εἴτε τοῦ Νόμου εἴτε τῆς ἠθικῆς καὶ θὰ ἀπεῖχε νὰ γίνῃ ὑπὸ τὰς ἀνωτέρω συνθήκας ἀγοραστὴς τοῦ γηπέδου· ἐξαιρῶ, ἐννοεῖται, τοὺς διοικοῦντας τὴν ἀντίδικον Ἑταιρίαν, διότι οὗτοι παρουσιάζονται ὡς Κουάκεροι, καὶ μόνον ὑποπίπτουν σήμερον εἰς τὸ μικρὸν ὀλίσθημα τοῦ νὰ ἐκβιάσουν ἄλλους, ἵνα διὰ τῆς περιουσίας των εὐεργετήσωσι τὰ πατριωτικὰ ἰδεώδη, ἅτινα ὑπηρετοῦσι ! !

Ἔρχομαι νῦν εἰς τὴν ἐμὴν ἀγοράν, ἐὰν δὲν εἶνε ἐπαρκῆ τὰ ἀνωτέρω, διὰ νὰ δώσωσιν ἀσφαλῆ ἰδέαν περὶ τῆς τότε ἀξίας τοῦ γηπέδου, πρέπει νὰ προσθέσω τὸ χαρακτηριστικὸν ταύτο, ὅτι ὁ κ. Ὀθ. Φαβρικέζης, γνώστης τῆς ἀξίας τῶν οἰκοπέδων, καθὸ ἰδιοκτήτης πολλῶν τοιούτων, ἀπέρριψε τότε τὴν πρότασίν μου, ὅπως ἀπὸ κοινοῦ ἀγοράσωμεν μικρόν τι μέρος, τὸ 1)9 τοῦ γηπέδου τούτου, ὡς μὴ ἀποδίδων εἰς αὐτὸ ἀξίαν τινά. Ἡ χρηστότης καὶ ἡ εὐθύτης τοῦ ἀνδρὸς εἶνε τοιαύτη, ὥστε ἀξίζει νὰ ἀκουσθῇ ἡ ἔνορκος αὐτοῦ διαβεβαίωσις.

«Ὁ κ. Δημ.Παπαμιχαλόπουλος—λέγει—μεθ' »οὗ εἴμεθα ἀπὸ πολλοῦ συνιδιοκτῆται καὶ ἐπὶ »ἄλλων οἰκοπέδων, μοὶ ἐπρότεινε νὰ ἀγοράσω»μεν ἀπὸ κοινοῦ μερίδιον ἐκ τοῦ γηπέδου τῆς »παλαιᾶς σκοποβολῆς, ἀλλ' ἐγὼ μὴ ἀποδίδων εἰς »τὸ μέρος ἐκεῖνο οὐδεμίαν ἀξίαν, ἠρνήθην τὴν »συμμετοχήν μου· ἐπειδὴ δὲ ὁ κ. Παπαμιχαλό»πουλος ἐπέμενεν ὑποστηρίζων, ὅτι ἐν τῷ μέλ»λοντι θὰ ἀποκτήσῃ ἀξίαν, μετέβημεν ἐπὶ τόπου »πρὸς ἐπιθεώρησιν, ἐκ τῆς γενομένης δ' ἐπισκο»πήσεως αὐτοῦ καὶ τῶν πέριξ ἐνισχήθην πλειό»τερον εἰς τὴν ἰδέαν μου καὶ μάλιστα συνεβού»λευσα τότε τὸν φίλον μου Παπαμιχαλόπουλον »νὰ μὴ γίνῃ οὔτε αὐτὸς ἀγοραστής».

Ἀλλ' εἶνε τοσοῦτον λυσσώδης ὁ ἀγὼν καθ' ἡμῶν, ἐγράφησαν τοσαῦτα μετ' ἐμπαθείας ἀνηκούστου καὶ ὕβρεων χυδαιοτάτων διὰ τὴν τερασταίαν ἀξίαν τοῦ γηπέδου τούτου, ὥστε δὲν θὰ ἀπορήσω, ἐὰν καὶ μετὰ τὴν ἁπλῆν ταύτην τῆς ἀληθείας ἔκθεσιν, ὑπάρξωσιν οἱ πειθόμενοι ἀκόμη εἰς τὰς διαμαρτυρίας τῶν κ.κ. Συμβούλων τῆς Σκοπευτικῆς, ὅτι τὸ γήπεδον αὐτὸ ἦτο θησαυρὸς ὅλος, καθ' ἣν ἐποχὴν ἠγοράσαμεν, 400,000 ὅλων δραχ. ἀξίας !

Εὐτυχῶς ὑπάρχει ἐν ἀκόμη γεγονὸς ἀψευδὲς, ὅπερ οἱ θερμοὶ συκοφάνται μας δὲν δύνανται ποτε νὰ ἀλλοιώσωσι, τὸ ἑξῆς : ὅτι, τὸ «πολύτιμον» τοῦτα γήπεδον ἦτο μέχρι τοῦ 1902 ἐκτὸς τοῦ σχεδίου τῆς πόλεως, ἡμεῖς δὲ ἠγοράσαμεν τῷ 1895, ἑπτὰ ὅλα ἔτη πρὶν ἢ τοῦτο περιληφθῇ ἐντὸς αὐτοῦ, πάντες δὲ οἱ παροικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ γινώσκουσι τί ἐστι εὐρύτης σχεδίου ἑνὸς πόλεως Ἀθηνῶν καὶ τί ἀπέμεινε μὴ περιλαμβανόμενον εἰς αὐτὸ, ὥστε ἀσφαλῶς νὰ κρίνωσι τὶς ἡ ἀξία ἐκείνων τῶν γηπέδων, ἅτινα ἔμενον ἐκτὸς αὐτοῦ. Ἐὰν δὲ μοὶ ἐπετρέπετο νὰ δώσω καὶ ἕτερον δεῖγμα τῆς καλῆς πίστεως τῶν καθ' ἑκάστην λιβελλογραφούντων καθ' ἡμῶν καὶ τοῦ σεβασμοῦ πρὸς τὸ κοινὸν, ὅπερ ἐξάπτουσι κατὰ τῶν ἁρπάγων τῆς περιουσίας ἑνὸς Ἐθνικοῦ ἱδρύματος» θὰ ἔλεγον, ὅτι ρυμοτομηθεῖσα ἡ ἔκτασις ἐκείνη περιωρίσθη εἰς 48,000 πήχεις· καὶ ὅμως οἱ ψιλαλήθεις οὗτοι κύριοι, οἱ ζητοῦντες ἀναλώμασιν ἡμῶν νὰ ἀναδειχθῶσιν «Ἐθνικοὶ εὐεργέται» ἐξακολουθοῦσι βοῶντες καὶ διαμαρτυρόμενοι καὶ κοπτόμενοι, ὅτι τὰ γήπεδα ταῦτα καὶ μετὰ τὴν ρυμοτομίαν εἶνε ἐκτάσεως ἑκατὸν χιλιάδων πήχεων !

Αὐτὴ εἶνε ἡ ὑπόθεσις, ἐφ' ἧς ἐποικοδομοῦν σκάνδαλον οἱ ἀντίδικοι διὰ λιβέλλων καὶ ὕβρεων ὅπως δηλητηριάσωσι τὴν κοινὴν συνείδησιν καὶ ἰδίως ἀφ' ἧς στιγμῆς ἀπολέσαντες τὴν δίκην ἐν τῷ Πρωτοδικείῳ καὶ τοῖς δυσὶν Ἐφετείοις Ἀθηνῶν καὶ Ναυπλίου ἔφερον τὴν ὑπόθεσιν ἐνώπιον τοῦ Ἀρείου Πάγου.

Τὰ ἀνωτέρ ωΔικαστήρια διὰ τριῶν ἀποφάσεων ἀπέρριψαν τὴν ἀγωγὴν τοῦ Ἀπριλίου τοῦ 1906 — διότι τότε μᾶς ἐνήγαγον ἤδη μετὰ 11 ἔτη ἀπὸ τῆς ἀγορᾶς — τῶν ἀντιδίκων καθολοκληρίαν, καθ' ὅσον πάντα τὰ ζητήματα τά τε νομικὰ καὶ πραγματικὰ ἐλύθησαν ὑπὲρ ἡμῶν.

Εἶτα ἠρωτήσαμεν τὸν κ. Παπαμιχαλόπουλον, πῶς οὕτως ἐχόντων τῶν πραγμάτων χαρακτηρίζεται ἡ ὑπόθεσις ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων ὡς ληστοπραξία κατὰ τῆς Σκοπευτικῆς.

— Εἰς αὐτὸ βεβαίως, ἀπήντησεν, ἁρμόδιοι εἶνε νὰ ἀπαντήσωσιν οἱ κύριοι τῆς Σκοπευτικῆς. Αὐτὸ ὅμως εἶνε ἀκριβῶς ἐκεῖνο, ὅπερ καὶ μὲ ἐκπλήττει καὶ μὲ λυπεῖ. Μὲ ἐκπλήττει, διότι τὸ νὰ θέλῃ τις νὰ κερδίσῃ μίαν δίκην ἔστω καὶ διὰ τῶν τύπων, εἶνε δικαίωμα τὸ ὁποῖον παρέχουσιν οἱ Νόμοι, τὸ νὰ θέλῃ νὰ ἐνισχύσῃ τοὺς τύπους γαργαλίζων Ἐθνικὰ συναισθήματα, εἶνε καὶ αὐτὸ τρόπος ὑπερασπίσεως, ἂν καὶ ἔζων ὀλίγον σοσιαλισμοῦ.

Ἀλλὰ τέλος πάντων ! Τὸ νὰ ζητῇ ὅμως νὰ καταρρίψῃ καὶ αὐτὴν τὴν τιμὴν ἀντιπάλων καταδεχθέντων ἐν τῇ πράξει ἀνωτέρων πάσης ὑποψίας, σᾶς ὁμολογῶ, ὅτι δὲν γνωρίζω, πῶς νὰ χαρακτηρίζω τὴν διαγωγήν των ταύτην. Ὑποθέτω δὲ, ὅτι ἀντιστρεφόμενον τὸ διάβημά των τοῦτο δύναται μόνον νὰ δώσῃ τὴν ἀληθῆ εἰκόνα, διότι ἀποτελεῖ ἠθικὴν ληστοπραξίαν κατὰ τῆς ὑπολήψεως τῶν ἄλλων, Μὲ λυπεῖ δὲ κυρίως, διότι μετὰ εἰκοσιπενταετῆ ἄψογον δικαστικὸν βίον γίνομαι ἀντικείμενον σχολίων καὶ ἐπικρίσεως, ἐγώ, ὅστις ὄχι μόνον ὡς Δικαστὴς ποτὲ δὲν ἔδωκα ἀφορμὴν ὑπονοιῶν κἂν (καὶ ἐπικαλοῦ

# ΑΘΗΝΑΙ

**ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ**

Ἰδιοκτήτης καὶ Διευθυντὴς ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ. ΠΩΠ

10 ΛΕΠΤΑ ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 10


**Πᾶσα ἀπόδειξις πληρωμῆς φέρει τὴν ὑπογραφὴν τοῦ Ἰδιοκτήτου τῶν «Ἀθηνῶν» κ. Γ. Κ. Πώπ.**

**Αἱ «Ἀθῆναι» δὲν δημοσιεύουσι διαφημίδεις ἰατρῶν μετὰ λεπτομερειῶν τῶν μεταδοτικῶν νοσημάτων.**

## ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

### ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΠΕΙΟΝ

*17 Μαρτίου*

Τὴν Εὐρώπην ὁλόκληρον καλύπτουσι μετρίως ὑψηλαὶ πιέσεις διανεμημέναι ὁπωσδήποτε ὁμαλῶς, ὁ δὲ καιρὸς ἐν τῇ Β καὶ Μ εἶνε ψυχρὸς ἐν ἐν δὲ τῇ Αὐστρίᾳ ἀποκατέστη σήμερον χιονοβόλος. Ἐν τῇ Ἀδριατικῇ θαλάσσῃ φαίνεται σχηματιζομένη δευτερεύουσα ὕφεσις ἀσθενής.

Ἐν Ἑλλάδι ἐξηκολούθησε νὰ ἐπικρατῇ ὡραῖος καιρὸς μὲ οὐρανὸν ὀλίγον νεφελώδη, ὑγρασίαν μετρίαν, ἀνέμους μεταβλητοὺς μετρίους (ἐν Ἀθήναις ἀπὸ τῆς 11 π. μ. ἐπεκράτησε θαλασσία αὔρα) καὶ θερμοκρασίαν περίπου κανονικήν. Θάλασσα ἐν ὅλῃ τῇ Μεσογείῳ ὀλίγον τεταραγμένη.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 π. μ. βαρ. 764,4 θερμ. 12,9, κατὰ 2,0 ὑπὲρ τὴν κανονικὴν (10.9), ἡ μεγίστη 15.3 κατὰ 0,5 ὑπὲρ τὴν κανον. (15.8), ἡ ἐλαχίστη 8,1 ἡ αὐτὴ μὲ τὴν κανονικὴν (7,9) καὶ ἡ μέση ὑγρασία μετρία (47).

### Ο ΑΓΙΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

**Ἑορτάζεται σήμερον ἡ μνήμη τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Κυρίλλου, ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων.** Οὗτος ὁ ἐν ἁγίοις πατὴρ ἡμῶν Κύριλλος ἦτο κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου ἐν ἔτει (340), ἀνῆλθε δὲ εἰς τὸν Πατριαρχικὸν θρόνον μετὰ τὸν θάνατον τοῦ τότε ἀρχιεπισκόπου, ταχέως ὅμως κατεβιβάσθη τοῦ θρόνου ἀπὸ τὸν Ἀκάκιον τὸν Ἀρειανὸν φίλον τοῦ βασιλέως. Ὁ ἐπίσκοπος Κύριλλος μετὰ ταῦτα μετέβη εἰς Ταρσὸν, ἐκεῖθεν δὲ εἰς Κωνσταντινούπολιν, ὁπόθεν ἐπανῆλθε καὶ ἀνέλαβε τὸν θρόνον του ἐπὶ βασιλέως Ἰουλιανοῦ τοῦ Παραβάτου.

### ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΠΕΜΠΤΗ, 18 Μαρτίου.— Εἰς Κων)πολιν, Θράκην, Βουλγαρίαν, Ρουμανίαν καὶ Ρωσσίαν (Κυκλαδικὴ) 10 π. μ.— Εἰς Εὐρώτην ἐν γένει καὶ Ἀμερικὴν (Τζὼν) 10 30' π. μ.— Εἰς Χίον Σμύρνην, Μιτυλήνην (Πανελλήνιος) 10 π. μ.— Εἰς Ρόδον. Κύπρον (Πανελλήνιος, Πανταλέοντος) 10 π. μ.— Εἰς Σμύρνην (Βορειογερμανικὸν) μεσημβρίαν).— Εἰς Αἴγυπτον, Κύπρον καὶ Ἰνδίας (Χεδιβιάλ) μεσημβρίαν.— Εἰς Δαρδανέλλια, Κων)πολιν, Θράκην, Βουλγαρίαν, Ρουμανίαν, Ρωσσίαν (Φλόριο) 5 μ. μ.


### ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΙΩ. ΦΩΤΙΟΥ

ΤΕΤΑΡΤΗ 17 Μαρτίου

Μεγάλη κίνησις ἐπεκράτησεν ἐν τῇ ἡμερήσῃ χρηματαγορᾷ, ἥτις συνετέλεσεν εἰς τὸ νὰ γίνωσι πολυπληθεῖς ἀγορατωλησίαι ἐπὶ τῶν περισσοτέρων τραπεζικῶν καὶ ἑταιρικῶν μετοχῶν, τῶν ὁποίων ἡ τιμὴ κατόπιν πολλῶν αὐξομειώσεων ἐν τέλει ὑπέστη ἀξιόλογον ἔκπτωσιν, ἐξαιρέσει τῶν μετοχῶν Ἐμπορικῆς Τραπέζης, ἐσ' ὧν οὐχὶ μόνον ἀρκεταὶ ἀγοραὶ ἐγένοντο, ἀλλὰ καὶ ἡ τιμὴ αὐτῶν ἀπέκτησεν ἱκανὴν σχετικῶς ὕψωσιν.

Ὁμοίως καὶ ἐπὶ τῶν ἐθνικῶν ἡμῶν δανείων καὶ λαχειοφόρων τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης ἀνάλογοι ἀγοραὶ ἐπραγματοποιήθησαν μετὰ σχετικῆς βελτιώσεως τῆς τιμῆς αὐτῶν.

Ἐπὶ δὲ τοῦ χρυσοῦ καὶ συναλλάγματος σχετικαί τινες ἀγοραὶ ἐγένοντο ἐπ' ἀμφοτέρων μετὰ μικρᾶς βελτιώσεως τῆς τιμῆς αὐτῶν.

Ἐξακολουθοῦμεν νὰ ὑποστηρίζωμεν, ὅτι ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν αἰσθητὴ καθίσταται ἡ ἔλλειψις χρυσοῦ, ἥτις δύναται νὰ ἔχῃ ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ὕψωσιν τῆς τιμῆς αὐτοῦ.

**Μετοχαὶ Τραπεζῶν**

| | | |
|---|---|---|
| Δαχ. Ἐθν. Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος Δρ. | | 430.75 |
| Νέαι Λαχειοφ 2 1)2 ο)ο ..... | » | 100.75 |
| Δανείου Ἱνοποιημένου ..... | » | 103.25 |
| Δανείου Μελιγαλᾶ..... | » | 100.50 |
| Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.... | » | 3875.— |
| Κρητικῆς Τραπέζης..... | » | 125.50 |
| Τραπέζης Ἀθηνῶν (Νέαι) ..... | » | 123.— |
| » Ἀνατολῆς..... | » | 128.50 |
| » Ἐμπορικῆς τῆς Ἑλλάδος » | | 98.75 |
| Ὁμολ. δανείου 20,000,000 ..... | » | 96.50 |

**Μετοχαὶ Ἑταιριῶν**

| | | |
|---|---|---|
| Ἑταιρία Μεταλλουργείων Λαυρίου | » | 57.— |
| Σιδηροδρ. Ἀθηνῶν-Πειραιῶς..... | » | 342.— |
| « Ἀθην-Πειραιῶς-Πελοπον.. | » | 76.50 |
| « Θεσσαλίας..... | » | 126.25 |
| Ἑλλην. Ἑταιρίας Μεταλλείων καὶ Ἑταιρία Δημοσ. καὶ Δημοτ. Ἔργων | » | 32.50 |
| Μετοχαὶ Πυριτιδοποιείου..... | » | 95.50 |
| » Πανελληνίου Ἀτμοπλοΐας | » | 80.— |
| » Ἑλλην. Μονοπωλείων..... | » | 330.— |
| » Ἀεριόφωτος Ἀθηνῶν..... | » | 1250.— |
| » Ἑλλ. Ἠλεκτρικ. Ἑταιρίας | » | 108.75 |
| Μετ. Ἑταιρίας Ἐνταίας Διαχειρίσ | » | 185.— |
| Ἱδρυτικοὶ τίτλοι αὐτῆς..... | » | 25.— |

**Νομίσματα**

| | | |
|---|---|---|
| Εἰκοσόφραγκον μετρητοῖς..... | » | 20.05 |
| Λίρα Ἀγγλίας..... | » | 25.20 |
| Λίρα Τουρκίας..... | » | 22.80 |

**Συνάλλαγμα**

| | | |
|---|---|---|
| Ἐπὶ Γαλλίας ὄψεως. ..... | » | 100.3)8 |
| Ἐπὶ Ἀγγλίας..... | » | 25.30.— |
| Ἐπὶ Αὐστρίας Κορῶναι..... | » | 105.— |
| Ἐπὶ Γερμανίας..... | » | 124.— |

**Ξένα Χρηματιστήρια**

| Λονδίνου (τηλεγραφ.) | | Παρισίων (τηλεγραφ. | |
|---|---|---|---|
| | | Γαλλικὸν | 98.30.— |
| Ἀγγλικὸν | 81.1)16 | Ρως. | —.— |
| Ὀθωμανικὸν | 93.— | Δαύρια | 57.— |
| Ἑλλην. 1881 | 50.50 | Τραπ. Ἀθηνῶν | 124.— |
| Μονοπώλιον | 49.— | Σιδ. Θεσσαλίας | 126.— |
| Πάγια | 40.— | Πελοποννήσου | 76.25 |
| | | Ἐπὶ Λονδίνου | 22.22.50 |
| | | Ἠλεκτρικῆς | 109.50 |

**Κλείσιμον Χρηματιστηρίου Παρισίων**

[Ἰδιαιτέρα τηλεγραφικὴ ὑπηρεσία τῶν «Ἀθηνῶν»] 17 Μαρτίου.

Θεσσαλίας 125. Τρ. Ἀθηνῶν 124.—Λαυρίου 56.75 Ἠλεκτρικῆς 110.—Πελοποννήσου 76.50


### ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

**Τὰ «Παναθήναια»**

Ἐξεδόθη τὸ 227 τεῦχος τῆς 15ης Μαρτίου. Περιεχόμενα αὐτοῦ :

Αὔρας Θέρου, Κούλουμα. Θ. Κληρονόμου, Παραπούλητα (αἰνίγματα). Δημ. Ν. Βουτυρᾶ, Μαγεμμένη ἐνθύμηση, διήγημα. Ν. Χατζιδάκι καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου, Τὰ Μαθηματικὰ εἰς τὴν Πνευματικὴν Ζωὴν (τέλος). Αἰμιλίας Κούρτελη Ἤσκιος στὸν αἰθέρα, ποίημα. Γράτσιας Δελέδδα, Μοναξιά !—διήγημα (Γ'). Ἡ ζωὴ τοῦ Δεκαπενθημέρου, καλλιτεχνικαὶ εἰκόνες καὶ ἐπίκαιροι Γελοιογραφίαι.

### ΕΜΠΟΡΙΚΑ

**Φορτίον γαιανθράκων**

Κατέπλευσε χθὲς εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς τὸ Ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιον «Penpol» μὲ φορτίον 2,474 τόννων γαιανθράκων ἐκ Νιοῦπορτ.

### ΔΙΑΔΕΞΕΙΣ

**Ἐν τῷ Παναδδῷ**

Ὁ ὑφηγητὴς τῆς Θεολογίας κ. Δημ. Σίμου Μπαλάνος σήμερον Πέμπτην, ὥρᾳ 6 μ.μ. θὰ πραγματευθῇ περὶ τῆς θέσεως τῆς γυναικὸς ἐν Ρώμῃ καὶ ἐν τῷ Χριστιανισμῷ. Εἴσοδος ἐλευθέρα.

### ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

*[Μικραὶ ἀπαντήσεις]*

**Β.Σ.Ι.,** Πειραιᾶ.—Τὸ ποσὸν τοῦ Συνδέσμου τῶν θερμαστῶν καὶ μηχανικῶν ἀνήρχετο εἰς 35,000 δρ. —**Ζ.Κ.Μ.,** Λαμίαν. —Ἐστάλη.—**Θρ. Κ. Ε.,** Σπάρτην.—Οἱ ὄρνιθες εἶνε καὶ ὄχι αἱ ὄρνιθες.

**Ν. Λ. Σχ.** Μεγαλόπολιν.— Ἐλήφθη χθὲς τὴν νύκτα δι' ὃ ἀπείρως εὐχαριστοῦμεν. Θέλομεν συμμορφωθῇ πρὸς ὅσα γράφετε. Ἀπάντησιν θὰ λάβητε μεθαύριον.

### ΑΝΕΚΔΟΤΑ

*[Ἓν καθ' ἡμέραν]*

— Σᾶς δίδουν πενῆντα ἔτη, ἔλεγον ποτὲ εἰς τὴν Σοφίαν Ἀρνοῦ.

Καὶ ἡ πνευματώδης ἠθοποιὸς γελῶσα ἀπεκρίθη.

— Μήπως ἐγὼ πάλιν εἶμαι ὑποχρεωμένη νὰ τὰ πάρω;

### ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΗΧΩ

*[Ἐξετάσεις]*

Ὁ κ. Γεώργιος Διον. Τζαμαλούκας, ἐξ Ὀλυμπίας, δούς τὰς νενομισμένας ἐξετάσεις ἐνώπιον τῶν καθηγητῶν τῆς Ἰατρικῆς Σχολῆς, ἠρίστευσε.

## ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΩΝ

### ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑΣ "ΑΘΗΝΑΣ,,

*[Γνῶμαι-Σκέψεις-Ἐντυπώσεις]*

*[Εἷς λόγος τοῦ Ροὺζβελτ]*

Κύριε Συντάκτα,

Ἐν τῷ ἀξιολόγῳ φύλλῳ ὑμῶν ἀνεγνώσαμεν μετ' ἐνδιαφέροντος διατριβάς τινας ἀφορώσας τὸ ταξείδιον τοῦ πρώην προέδρου τῆς Ἀμερικανικῆς Ὁμοσπονδίας κ. Ροὺζβελτ, ὃν συμπεριελήφθη ὅμως ἐν τῇ περιγραφῇ ταύτῃ εἷς ἐκ τῶν σημαντικωτέρων λόγων του ὃν οὗτος ἐξεφώνησεν ἐν τῇ αἰγυπτιακῇ Στρατιωτικῇ Λέσχῃ κατὰ τὴν 16 Μαρτίου 1910. Ὅθεν, ἐπειδὴ φρονοῦμεν ὅτι ὁ λόγος οὗτος τοῦ διασήμου τούτου πολιτικοῦ ἀνδρὸς θὰ ἐνδιαφέρῃ τὰ μάλα, ὡς ἐκ τῶν ἰδιαιτέρων περιστάσεων ὑφ' ἃς διατελεῖ ἡ ἡμετέρα χώρα, τοὺς πολυπληθεῖς ὑμῶν ἀναγνώστας, πέμπω ὑμῖν παρακατιὸν ἀκριβῆ μετάφρασιν περικοπῆς τοῦ λόγου τούτου, ληφθείσης ἐκ τῆς ἀγγλικῆς ἐφημερίδος «Τάϊμς» τῆς 18ης Μαρτίου 1910, σὺν τῇ ἐλπίδι ὅτι θὰ τύχῃ τῆς ὑμετέρας ἐγκρίσεως καὶ θὰ δημοσιευθῇ προσεχῶς.

Ἐν προοιμίῳ, ὅπερ οὐδόλως παρουσιάζει δι' ἡμᾶς ἐνδιαφέρον ἐξυμνεῖ ὁ Ροὺζβελτ τὴν δρᾶσιν τῶν ἀξιωματικῶν εἰς τὸ Σουδὰν, εἶτα δὲ λέγει : «Ὡς πρωὴν στρατιώτης, θὰ μοὶ ἐπιτρέψητε νὰ σᾶς δώσω χρήσιμον συμβουλήν : Ὁ στρατιώτης ὁ ἀναμιγνυόμενος ἐν τῇ πολιτικῇ ἔσται ἐν ταὐτῷ κακὸς στρατιώτης καὶ κακὸς πολιτικός. Διακρούοντος τοῦ Ἱσπανικοῦ πολέμου ὑπηρέτουν ἐν τῷ συντάγματί μου ἄνδρες ἔχοντες ἀντίθετα πρὸς μὲ πολιτικὰ φρονήματα. Τοῦτο οὐδόλως μὲ ἀνησύχει. Ἐγνώριζον ἀσφαλῶς ὅτι ἡ ἐνδόμυχος ὑπεροηφάνειά των καὶ ἡ πρὸς τὸ καθῆκον ἀφοσίωσίς των, καθ' ὃν χρόνον διετέλουν ὑπὸ τὰς σημαίας, θὰ ὑπερίσχυε πάσης ἀλλοτρίας σκέψεως καὶ θὰ ἀφιέρουν ἅπασαν τὴν νοημοσύνην, δραστηριότητα καὶ θέλησίν των πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν στρατιωτικῶν αὐτῶν ὑποχρεώσεων, ἀποβλέποντες ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ μεγαλεῖον τῆς πατρίδος των καὶ εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῆς νίκης».

Ἐν συμπεράσματι δὲ ὁ κ. Ροὺσβελτ διὰ φωνῆς κατανυκτικῆς, τὰς καρδίας πάντων τῶν ἀκροατῶν του συγκινησάσης, ἐπιλέγει : «Ἀξιολύπητος τυγχάνει ὁ λαὸς ἐκεῖνος ὅστις κέκτηται στρατὸν ἀναμιγνυόμενον εἰς τὰ πολιτικά ! Ἀξιολύπητος ὁ λαὸς ὁ ἔχων στρατιώτας ἐπιλήσμονας τοῦ μοναδικοῦ αὐτῶν καθήκοντος, ὅπερ συνίσταται εἰς τὸ διατηρεῖν εἰς τὸν ὕψιστον δυνατὸν βαθμὸν τὸ γόητρον τοῦ στρατεύματος οὐτινος ἀποτελοῦσι μέρος».

**Φιλόπατρις**

Σ. Α. Ἐν τούτοις ὁ Ροὺζβελτ ἐφαντάζετο κράτη ἔνθα ὑσίσταται δημοσία γνώμη ἰσχυρὰ καὶ ὄχι κράτη ἐμπεσόντα εἰς τὴν δύναμιν τῆς ὀλιγαρχίας καὶ εἰς τὴν ἀδυναμίαν τῆς δημοσίας γνώμης. Εἶνε δὲ γνωστὸν, ὅτι ἄλλο ἐτανάστασις καὶ διαχείρισις ἐπαναστάσεων καὶ ἄλλο ἀνάμιξις εἰς τὴν πολιτικήν.

### ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

**Δυστυχήματα**

Ἐν Πρόβιδενς τῆς Ρὸδ Ἄιλαν ὁ μικρὸς Ἑλληνόπαις Σπυρ. Μπελτάνης παρεσύρθη καὶ διεμελίσθη ὑπὸ τροχιοδρομικῆς ἁμάξης διερχομένης ἐξωθεν τῆς κατοικίας τοῦ πατρός του. Ὁ ὀδηγὸς τῆς ἁμαξοστοιχίας παρουσιάσθη μόνος εἰς τὴν Ἀστυνομίαν, ἀλλὰ ἐπειδὴ τὸ δυστύχημα προῆλθεν ἐξ ἀπροσεξίας τοῦ παθόντος ἀφέθη ἐλεύθερος.

*

Εἰς τὴν Ἀλάσκαν φοβερὰ ἔκρηξις συνέβη ἐν τοῖς ἐκεῖ χρυσωρυχείοις. Ἐξήκοντα περίπου θύματα ἔσχεν ἡ ἔκκρηξις αὕτη μεταξὺ δὲ αὐτῶν καταλέγονται οἱ Ἕλληνες Ἰωάνν. Ψύχας, Δημήτριος Πλατανιώτης (ἐκ Κύμης τῆς Εὐβοίας) καὶ Ἐμμ. Ἀναστασίου (ἐκ Ρόδου).

Ἡ ἔκρηξις συνέβη ἐν ὥρᾳ νυκτὸς διὰ τοῦτο οἱ ἐργάται δὲν κατώρθωσαν νὰ διαφύγωσι τὸν θάνατον.

*

Παρὰ τὴν Κρεὰλ Οὔταν ὁ ἐργάτης Γεώργιος Καβρουδάκης κατεπλακώθη ὑπὸ σωροῦ λίθων καὶ γαιανθράκων.

Ὁ ἀτυχὴς ἐργάτης ἀπέθανεν ἀμέσως ἐξ ἀσφυξίας.

*

Σιδηροδρομικὴ ἅμαξα παρέσυρε καὶ κατεπλάκωσε τὸν Παναγ. Ζαβογιάννην.

**Ἔναρξις ἀναθεωρητικῆς δίκης**

Κατὰ τὴν ἐφημερίδα «Νέα» τῆς πόλεως Νεβράσκας ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ταύτης ἀρχεται ἡ ἀναθεωρητικὴ δίκη τοῦ εἰς θάνατον καταδικασθέντος ὁμογενοῦς Μασουρίδου

**Ἔκδοσις ἐγκληματίου**

Ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ συνελήφθη ὁ Πάτερ Καρεκλάνης, ὅστις ἔχει διαπράξει ἐν Ἑλλάδι φόνον. Τὸ ἐν Οὐασιγκτῶνι ὑπουργεῖον τοῦ Ἐμπορίου καὶ τῆς Ἐργασίας θὰ προβῇ εἰς τὴν ἔκδοσιν αὐτοῦ πρὸς τὴν Ἑλλ. Κυβέρνησιν.

## ΟΣΑ ΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΝΤΟΥ

*Αἱ γυναῖκες ἰατροὶ δὲν εἶνέ τι νέον. Οὐδὲν ἄλλως τε καινὸν ὑπὸ τὸν ἥλιον. Φαίνεται δὲ ὅτι ἡ πριδύτη γυνὴ ἰατρὸς ἦτο Ἀθηναία.*

*Μία Γερμανικὴ γυναικεία ἐπιθεώρησις δημοσιεύει τὴν ἑξῆς ἱστορίαν, ἀντλοῦσα ταύτην ἔκ τινος βιβλίου τοῦ Ρωμαίου Γαΐου Ἰουλίου Ἰγερίου, εὑρισκομένου ἐν τῇ Λατινῇ Βιβλιοθήκῃ.*

*Εἰς τὰς ἀρχαίας Ἀθήνας ὑπῆρχε νόμος ἀπαγορεύων εἰς τὰς γυναῖκας ἐπὶ ποινῇ θανάτου τὸ μετέρχεσθαι τὸν ἰατρόν.*

*Μίαν ἡμέραν προσῆλθε παρὰ τῷ ἀσκληπιάδῃ Ἱεροκλήῳ νέος ὡραῖος καὶ κομψὸς, ὁ ὁποῖος τὸν παρεκάλεσεν ὅπως τὸν διδάξῃ τὴν τέχνην τοῦ Ἀσκληπιοῦ. Τί ποτε δὲν ὑπῆρχε τὸ κωλῦον τὴν διδαχήν. Ὁ νέος ἐκεῖνος ἦτο νόμιμος υἱὸς ἐλευθέρων γονέων, ἀνῆκεν εἰς τὸ ἄρρεν γένος καὶ ἦτο ἄγαμος. Ὁ γηραιὸς Ἱερόκλητος τοῦ ἐδίδαξε τὴν ἰατρικὴν εἰς τὴν ὁποίαν ὁ νεαρὸς μαθητής του ἐπεδόθη μετ' ἐκτάκτου ζήλου. Ὅταν ἐξέμαθε τελείως τὴν ἐπιστήμην ταύτην καὶ ἐπεδόθη εἰς τὴν πρακτικὴν της ἐξάσκησιν, ἀπέκτησε πελατείαν μεγίστην μεταξὺ τῶν Ἀθηναίων τῆς κλασικῆς ἐκείνης ἐποχῆς. Ἦτο ὡραῖος καὶ εἶχε τρόπους θελκτικοὺς, τόση δ' ἦτο ἡ ἐπιτυχία του παρὰ ταῖς κυρίαις, ὥστε οἱ ἄρρενες ἰατροὶ ἤρχισαν νὰ σκέπτωνται περὶ συστάσεως συνδέσμου χάριν τῆς ἀμύνης των.*

*Κατέφυγον δὲ εἰς τὸ προχειρότερον ὅπλον—τὴν συκοφαντίαν. Κατηγόρησαν τὸν νεαρὸν ἀσκληπιάδην ὡς φθείροντα τὰ οἰκογενειακὰ ἤθη καὶ εἰσδύοντα εἰς τοὺς γυναικωνίτας διὰ μέσων οὐχὶ ἐπαινετῶν. Ὁ νεαρὸς ἰατρὸς ἀμυνόμενος ἰσχυρίσθη ὅτι οὐδόλως ἔφθειρε τὰ ἤθη τῶν Ἀθηναίων, διότι καὶ αὐτὸς ἦτο... ἄνθις !*

*Ἡ ἀποκάλυψις τοῦ φύλου τοῦ ἰατροῦ παρήγαγε κατάπληξιν. Καὶ ἤρθη μὲν ἡ συκοφαντικὴ καταγγελία, ἀλλ' ἐτέθη ἐπὶ τάπητος τὸ ζήτημα τοῦ ἀρχαίου νόμου, τοῦ τιμωροῦντος διὰ θανάτου τὴν γυναῖκα τὴν μυουμένην εἰς τὴν τέχνην τοῦ Ἀσκληπιοῦ.*

*Τότε ὅλαι αἱ ἄνθιδες ἔδραμον εἰς τὸ δικαστήριον καὶ ἐζήτησαν τὴν ἀθώωσιν τῆς ἰατροῦ των καὶ τὴν κατάργησιν τοῦ αὐστηροῦ νόμου ἐπὶ ἀπειλῇ... ἀπεργίας. Οἱ δικασταὶ ὑπέκυψαν καὶ ἡ ἰατρὸς ἐξηκολούθησε θεραπεύουσα τὰς ἄνθιδας μέχρι τέλους τοῦ βίου της.*

*

*Ἡ Ἀργεντινὴ Δημοκρατία τῆς Νοτίου Ἀμερικῆς συμπληροῦσα κατὰ τὸν προσεχῆ Μάϊον ἑκατονταετηρίδα ἀπὸ τῆς ἀνακηρύξεώς της θὰ τελέσῃ ἐφθήμερον ἑορτὴν πρὸς πανηγυρισμὸν τοῦ ἐθνικοῦ τούτου γεγονότος. Διὰ τοῦτο ὡρίσθη διὰ προεδρικοῦ διατάγματος, ὅπως ἀπὸ τῆς 25 Μαΐου μέχρι τῆς τελευταίας ἡμέρας τοῦ μηνὸς πᾶσαι αἱ ἡμέραι ἑορτασθῶσι διὰ λαϊκῶν ἑορτῶν καθ' ἅπασαν τὴν Δημοκρατίαν.*

## ΤΑ ΘΕΑΤΡΑ

ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ (Ἀθηνῶν).—Τὸ Σάββατον ἔκτακτος παράστασις πρὸς τιμὴν τῶν ἠθοποιῶν κ.κ. Ἀγγέλας Κοκκινοπούλου καὶ Ἑλένης Τασσόγλου, μὲ τὴν τρίπρακτον κωμῳδίαν «Τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον». Εἰς τὸ τέλος ἡ κυρία Κοκκινοπούλου θ' ἀπαγγείλῃ τὸν μονόλογον «Τὸ κρίμα».

ΒΑΣΙΛ. ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ (Πλατεῖα Συντάγματος).—Τελευταία ἡμέρα τοῦ προγράμματος μὲ τὴν «Παλαιὰν βίβλον) τὸ ὑπέροχον δράμα.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ. Κινηματογράφος Πατέ.—Σήμερον ἡ τελευταία ἡμέρα τοῦ προγράμματος. Αὔριον Soirée de Gala.

### ΣΥΝΑΥΛΙΑΙ

**Εἰς τὸ Ὠδεῖον**

Σήμερον τὴν 6 μ.μ. ὁ διάσημος πλαγιαυλητὴς Ἀρὺ-Βὰν-Λέεβεν δίδει τὴν τελευταίαν συναυλίαν του τῇ συμπράξει τῆς μικρᾶς καλλιτέχνιδος βιολιστρίας Ρόζας Ἔρλιχ. Εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς τὸ βιβλιοπωλεῖον Ἐλευθερουδάκη καὶ εἰς τὸ Ὠδεῖον.

**Τὸ Κουαρτέτο Φίτσνερ**

Εἰδικῶς προσκληθέντες οἱ καλλιτέχναι τοῦ κουαρτέτου Φίτσνερ ἐπανέρχονται ἐκ Πατρῶν ἔνθα εὑρίσκονται ὅπως ὡδώσει μίαν ἀποχαιρετιστήριον συναυλίαν ἐν τῷ Ὠδείῳ μεθαύριον Σάββατον ὥραν θ'ην μ.μ. μὲ τιμὴν εἰσόδου δρχ. 5 καὶ ὅλως νέον πρόγραμμα, ἀναχωροῦσι δὲ ὁριστικῶς τὴν Κυριακήν.

### ΞΕΝΑ ΘΕΑΤΡΑ

**Ἡ «Σκάλα»**

Ἡ προσοχὴ τῆς μουσοτραφοῦς Ἰταλίας στρέφεται κατ' αὐτὰς εἰς τὸ νέον δραματολόγιον τῆς περιωνύμου «Σκάλας τοῦ Μιλάνου». Καὶ ἀποτελεῖ τιμὴν διὰ τὴν Ἑλλάδα, ὅτι πρῶτον ἔργον τῆς μετὰ τὰς ἑορτὰς τοῦ Πάσχα θεατρικῆς περιόδου εἶνε ἡ «Ρέα» τοῦ Κερκυραίου μουσουργοῦ κ. Στύρου Σαμάρα.

Ἡ «Ρέα» ἔλαβεν ἤδη ἐν Ρώμῃ τὸ βάπτισμα τῆς ἐπιτυχίας, εἰς δὲ τὴν Σκάλαν θὰ ἐκτελεσθῇ παρὰ τῆς ὑψιφώνου Ρίνας Τζιακέττι, τοῦ ὀξυφώνου Κρίσμερ καὶ τοῦ διασήμου βαρυτόνου Βιλιόνε Μποργκέζε.

Μετὰ τὴν «Ρέαν» ἔχουσι σειρὰν τὰ ἑξῆς ἔργα: ἡ «Μαργαρίτα», νέον μελόδραμα τοῦ μουσουργοῦ Μπέργκμαν, καὶ ἡ «Ὑπνοβάτις» τοῦ Μπελλίνι μὲ τὴν διάσημον Στόρκιο.


### ΓΡΑΦΟΜΗΧΑΝΩΝ—ΠΟΛΥΓΡΑΦΩΝ

*Πώλησις—Ἀγορὰ (καὶ occasion)*
*Διδασκαλία—Ἀντίγραφα—Ὑλικὰ*
*Ἐπισκευαὶ καὶ πᾶν τὸ σχετικὸν εἰς τὸ εἰδικὸν*

OLIVER RONEO

**Στοὰ Πεσμαζόγλου**

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

**Ν. ΚΑΛΛΙΚΟΥΝΗ** καθηγητοῦ ἐν τῷ Ἐθν. Πανεπιστημίῳ

**ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ**

ΤΟΜΟΣ Α'. Τιμᾶται δρ. 25, πληρωτέων εἰς 5 πενταδράχμους μηνιαίας δόσεις.

L. DUBRISAY
**ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ**
ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ ΚΑΛΛΙΒΟΚΑ-ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ
Μετ' εἰκόνων — Τιμᾶται Δραχ. 12

E. WEILL
**ΝΟΣΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΩΝ**
ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ ΚΑΛΛΙΒΟΚΑ-ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ
Μετ' εἰκόνων — Τιμᾶται δραχ. 12

ΙΩΑΝΝΟΥ ΖΕΠΠΟΥ
**ΒΑΣΙΛΙΚΑ**
Ἐξεδόθη ὁ Β' τόμος. Τὸ ὅλον ἔργον τόμ. 5 Τιμᾶται δραχ. 150 πληρωτέων εἰς μηνιαίας πενταδράχμους δόσεις.

ΝΙΚ. ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ δικηγόρου
**ΛΕΞΙΚΟΝ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ**
ΠΕΡΙΕΧΟΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑΝ ΕΚΑΣΤΟΥ ΘΕΣΜΟΥ, ΤΟΥΣ ΣΧΕΤΙΚΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΧΕΤΙΚΗΝ ΝΟΜΟΛΟΓΙΑΝ
Ἐξεδόθη ὁ Γ' τόμος. — Τὸ ὅλον ἔργον τόμοι 5

**100 ΔΡ. ΒΙΒΛΙΑ ΜΕ 5 ΔΡ. ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ**

Ζητήσατε τιμολόγιον βιβλίων. ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Δ. ΦΕΞΗ


### ΑΓΓΛΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ (28)

# Ο ΕΡΩΣ ΤΟΥ ΤΡΕΛΛΟΥ

ΥΠΟ A. APPLETON

ΙΑ'.

«Οἱ τελευταῖοι οὗτοι εἶχον ἀκούσει τὴν κραυγὴν τῆς Τζέννης καὶ προσέτρεξαν, ἀλλ' ἡ σκηνὴ ἐξετυλίχθη τόσον ἀστραπιαίως, ὥστε ὅταν ἔφθασαν ἦτο πλέον πολὺ ἀργά ! Ἡ Τζέννη καὶ ἡ Σωσάνη εἶχον ἀναρπαγῆ εἰς μίαν μεγάλην ἅκατον, σεῖς δὲ εἴσθε ἐξηπλωμένος κατὰ γῆς, ἀναίσθητος, πλησίον τῆς δενδροστοιχίας. Μεταφερθεὶς εἰς τὴν οἰκίαν, μόνον μετὰ παρέλευσιν δέκα λεπτῶν τῆς ὥρας, ἀνελάβατε τὰς αἰσθήσεις σας. Τὰ λοιπὰ σᾶς εἶνε γνωστά.

Δὲν ἀπεκρίθην ἀμέσως.

Ἤμην ἔκφρων διὰ τὴν τόσην δυσμένειαν τῆς τύχης.

— Λοιπόν ; ἠρώτησε τέλος ἐκείνη.

— Εἶνε φρικῶδες ! Εἶνε τρομερὸν νὰ πέσωμεν εἰς τοιαύτην παγίδα ! Ἐστάθην βλὰξ καὶ ἀξίζω νὰ μὲ ὑβρίσητε. Ποῖος νὰ τὸ ἐπίστευε ποτέ, ὅτι μία τόσον θελκτικὴ ἐσπέρα θὰ ἐτελείωνε τόσον κακά ;

— Δὲν πρέπει νὰ νομίζετε ὅτι εἶσθε ὁ μόνος ἔνοχος. Ὅλοι εἴμεθα ἐπίσης ὑπόλογοι δι' ὅ,τι συνέβη. Ὅ,τι μὲ στενοχωρεῖ περισσότερον εἶνε ἡ ἐξαφάνισις τῆς Σωσάνης, ἥτις θὰ στοιχίσῃ

# ΝΕΑ ΕΛΛΑΣ

**ΝΕΑ ΕΛΛΑΣ**
Ἡμερησία Πρωϊνὴ Ἐφημερὶς ἐξ 8 - 16 σελίδων.
Γραφεῖα καὶ Τυπογραφεῖα: Ὁδὸς Σταδίου-Πλατ. Κολοκοτρώνη.
Τηλεγρ. Διεύθυνσις: ΝΕΛΛΑΣ - Ἀθῆναι. NELLAS - Athènes.
Ἀριθμὸς Τηλεφώνου 895.

Ἐκδίδεται ὑπὸ τῆς Μετοχικῆς Ἑταιρείας Νέα Ἑλλάς.
ΔΙΕΥΘΥΝΕΤΑΙ
ΥΠΟ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ
Διευθυντὴς τῆς Συντάξεως καὶ Ὑπεύθυνος
Γ. Α. Βεντήρης.

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑΙ
Ἔτησία
Ἐσωτερικὸν: Δρχ. 13 — Ἐξωτερικὸν: Φρ. 40 | Ἑξάμηνος καὶ τρίμηνος ἀνάλογοι
Ἀμερικὴ $ 3 — Ρωσσία: Ρουβλ. 16 |
ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 5.

Ἔτος Α΄. ΑΡΙΘ. 353 ΑΘΗΝΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ 30 Αὐγούστου 1914


## ΝΕΑ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΣΥΜΜΑΧΙΑ

Ἐὰν ἀληθεύουν αἱ κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας, μετά τινος ἐντάσεως, κυκλοφορούσαι εἰδήσεις ὅτι ἡ **Βουλγαρία**, ὄχι μόνον ἐδήλωσεν οὐδετερότητα, ἀλλ' εἶνε διατεθειμένη νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑποδείξεις τῆς **Ρωσσίας** καὶ τῶν συμμάχων της περὶ εἰσόδου της εἰς νέαν βαλκανικὴν συμμαχίαν περιλαμβάνουσαν καὶ τὴν **Ρουμανίαν** ὄχι δὲ τὴν **Τουρκίαν**, τὸ γεγονὸς ἐνέχει σπουδαιότητα ὄχι μικροτέραν τῆς συγκροτήσεως τῆς πρώτης πρὸ διετίας βαλκανικῆς συμμαχίας. Ἡμεῖς δὲ οἱ Ἕλληνες, οἵτινες, ὄχι μόνον ὑπήρξαμεν οἱ πρῶτοι προτείναντες τὸν συνασπισμὸν τῶν **Βαλκανικῶν Κρατῶν**, διὰ τοῦ ἀειμνήστου **Τρικούπη**, ἀλλὰ καὶ πιστοὶ ἐμείναμεν εἰς τὴν συμμαχίαν, ἕως ὅτου προσεβλήθημεν ὑπὸ τῆς **Βουλγαρίας**, θὰ αἰσθανθῶμεν μεγίστην χαρὰν, ἐὰν ἴδωμεν συντελουμένην νέαν βαλκανικὴν συμμαχίαν εὐρυτέραν καὶ ἐπὶ καθωρισμένων πλέον βάσεων, ὥστε νὰ εἴμεθα περισσότερον βέβαιοι περὶ τῆς διαρκείας αὐτῆς.

Καὶ ὅτι μὲν οὐδεμία θὰ ὑπάρχῃ διαφωνία μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων ὡς πρὸς τὴν σκοπιμότητα τῆς νέας βαλκανικῆς συμμαχίας, εἶνε τοῦτο γνωστόν. Εἰς τοὺς περισσοτέρους ὅμως, ἂν μὴ εἰς ὅλους ἐξ ἡμῶν, γεννᾶται ἡ φυσικὴ ἀμφιβολία περὶ τοῦ δυνατοῦ τῆς διατηρήσεως τοιαύτης συμμαχίας· οἱ φόβοι ὅτι δυνατὸν ἡ συμμαχία νὰ ἀγάγῃ εἰς νέαν μεταξὺ τῶν συμμάχων σύγκρουσιν εἶνε τὰ μᾶλλον δεδικαιολογημένοι. Φυσικὰ δὲ ὅλη ἡ δυσπιστία ἀπευθύνεται ὄχι εἰς τὰ δύο καὶ νῦν σύμμαχα **Κράτη**, τὴν **Σερβίαν** καὶ τὸ **Μαυροβούνιον**, οὔτε εἰς τὴν φίλην **Ρουμανίαν**, ἀλλ' εἰς τὴν **Βουλγαρίαν**, ἥτις ἠττηθεῖσα παρ' ἡμῶν, καίτοι κατόπιν προκλήσεώς της, διάκειται πρὸς ἡμᾶς μετὰ μνησικακίας.

Οἱ φόβοι οὗτοι, ὅσον καὶ ἂν εἶνε δικαιολογημένοι, δύνανται ν' ἀρθοῦν, ὅταν ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν δύο σημαντικώτατα γεγονότα περὶ τῆς διαρκείας τῆς συμμαχίας. Τὸ πρῶτον τούτων εἶνε ἡ ἐκ τῶν προτέρων συμφωνία περὶ τοῦ σκοποῦ τῆς συμμαχίας, ὥστε νὰ μὴ γεννηθοῦν ζητήματα, ὡς τὰ τῆς καταλήψεως τῆς **Θεσσαλονίκης** καὶ τοῦ **Παγγαίου**. Ὁ σπουδαιότερος ὅμως λόγος περὶ τῆς στερεότητος τῆς συμμαχίας εἶνε ὅτι αὐτη, γινομένη κατὰ τὰς ὑποδείξεις **Δυνάμεων**, εὐμενέστατα διακειμένων πρὸς ὅλα τὰ **Βαλκανικὰ Κράτη**, θὰ διατελῇ καὶ ὑπὸ τὴν ἐγγύησιν οὕτως εἰπεῖν αὐτῶν, ἢ μᾶλλον τὴν διαιτησίαν διὰ τὴν ἄρσιν πάσης παρουσιαζομένης διαφωνίας. Καὶ τὰ ζητήματα δὲ τὰ διαιροῦντα τὰ **Βαλκανικὰ Κράτη** σμικρύνονται ἐφόσον σμικρύνεται καὶ ἡ **Τουρκία**, ἥτις τώρα περιωρίσθη εἰς ἐλάχιστον μέρος ἐν Εὐρώπῃ.

Ἐκτὸς ὅμως τῶν δύο σπουδαιοτάτων τούτων λόγων, εἰς τὴν συμμαχίαν πρόκειται νὰ προστεθῇ νέος μέγας παράγων, ἡ **Ρουμανία**, ἥτις θὰ χρησιμεύσῃ ὅπως μετριάζῃ τὴν ὀξύτητα τῶν παθῶν μεταξὺ λαῶν, οἵτινες πρὸ ἑνὸς μόλις ἔτους διεστάυρωσαν τὰ ξίφη. Καὶ ἐκτὸς τούτου ἡ **Βουλγαρία** δὲν θὰ εἶνε πλέον ἰσχυροτέρα ἑκάστου τῶν λοιπῶν **Βαλκανικῶν Κρατῶν**, ὅπως ἦτο ὅταν ἀπεφάσισε νὰ προσβάλῃ συγχρόνως τὰ τρία ἄλλα σύμμαχά της **Κράτη**. Εἰς συμμαχίαν ἐκ πέντε **Κρατῶν**, ἡ ἀλαζονία, ἡ πλεονεξία, ὁ σωβινισμὸς καὶ ἄλλαι κακίαι ἑνὸς τούτων θὰ εὑρίσκουν ἀντιμέτωπα τὰ λοιπά, ὥστε νὰ μὴ φέρουν ἀποτελέσματα δυσάρεστα. Ἡ ἰσορροπία μεταξὺ τῶν συμμάχων **Κρατῶν** θὰ εἶνε σοβαρώτατος λόγος τοῦ σεβασμοῦ πρὸς ἄλληλα.

Τὰ ἀγαθὰ μιᾶς τοιαύτης νέας βαλκανικῆς συμμαχίας θὰ εἶνε ἀνυπολόγιστα· δύνανται ταῦτα νὰ διαιρεθοῦν εἰς τοιαῦτα ἄμεσα καὶ ἀπώτερα. Τὰ ἄμεσα δύνανται νὰ εἶνε, ἐν περιπτώσει ἐπικρατήσεως τῶν κατὰ τῶν Γερμανῶν συμμάχων, κληρονομία χωρῶν ἀνηκουσῶν τώρα εἰς τὴν **Αὐστρίαν** καὶ τὴν **Τουρκίαν**, τὰ δὲ ἀπώτερα ἐξασφάλισις τῆς εἰρήνης ἐν τῇ Ἀνατολῇ καὶ καλπάζουσα οἰκονομικὴ αὐτῶν ἐξέλιξις ὡς ἐκ τοῦ διακανονισμοῦ τῶν μεταξύ των οἰκονομικῶν σχέσεων, αἵτινες ἐξαρτῶνται οὐσιωδέστατα ἐκ τῆς στενότητος τῶν πολιτικῶν σχέσεων.

Θὰ ἦτο πολὺ πρόωρον καὶ ἄτοπον ἴσως νὰ γίνῃ ἀπὸ τοῦδε λόγος περὶ τῶν βάσεων, ἐφ' ὧν πρέπει νὰ στηρίζεται μία τοιαύτη συμμαχία. Ἡ δυσκολία πρὸς διακανονισμὸν τῶν μεταξύ των σχέσεων ἔγκειται φυσικὰ εἰς τὴν **Βουλγαρίαν**, ἥτις θεωρεῖ ὅτι ἔχει ἀδικηθῇ ἀπὸ τὰ τρία ἄλλα **Κράτη Ρουμανίαν, Σερβίαν, Ἑλλάδα**. Ἀδύνατον δὲν εἶνε νὰ ἱκανοποιηθῇ ἐκεῖ ὅπου ἔχει δίκαιον· ὄχι βέβαια π. χ. εἰς τὴν Καβάλλαν, ἥτις εἶνε ἑλληνικωτάτη καὶ καθόλου βουλγαρική. Ὅταν ὅμως ἐκτεταμέναι καὶ μὲ μεγάλους πληθυσμοὺς χῶραι ἀνήκουσαι τώρα εἰς τὴν **Αὐστρίαν** καὶ τὴν **Τουρκίαν** δύνανται νὰ δοθοῦν εἰς τὰ **Βαλκανικὰ Κράτη** ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀρχῆς τῶν ἐθνοτήτων, ἡ ἀρχὴ αὕτη δύναται νὰ τηρηθῇ καὶ προκειμένου περὶ τῶν ἀνηκουσῶν ἤδη εἰς τὰ **Βαλκανικὰ Κράτη** χωρῶν, αἵτινες δύνανται νὰ ἀποδοθοῦν εἰς τὰ **Κράτη** πρὸς τὰ ὁποῖα ἡ καρδία τῶν πληθυσμῶν των εἶνε ἐστραμμένη. Ἡ τήρησις τῆς ἀρχῆς ταύτης ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν ἀνάγκην τῆς ἰσορροπίας μεταξὺ τῶν συμμάχων, δύναται νὰ ἐξομαλύνῃ πᾶσαν δυσχέρειαν, ὅταν μάλιστα ἡ διαιτησία τῶν φίλων **Μεγάλων Δυνάμεων** θὰ εἶνε ὄχι ὀλίγον πρὸς τοῦτο συντελεστική.

Περὶ τοῦ ἀμέσου σκοποῦ τῆς τοιαύτης νέας βαλκανικῆς συμμαχίας, ἐὰν ἡ σύστασίς της κατορθωθῇ, δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ γίνῃ λόγος· αὐτὸ τὸ συμφέρον τῶν συμμάχων ὑποδεικνύει τὸν σκοπόν. Ἓν καὶ ἥμισυ ἑκατομμύριον μαχητῶν **Ἑλλήνων, Σέρβων, Μαυροβουνίων, Ρουμάνων, Βουλγάρων**, εἶνε δύναμις, ἥτις δύναται ἀπείρως νὰ συντελέσῃ εἰς τὴν τύχην τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολέμου καὶ τὴν ταχυτέραν αὐτοῦ ἀποπεράτωσιν.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ**

## Η ΑΛΛΗ ΣΥΝΕΠΕΙΑ

—Ἀρχίζουν ἀπὸ τώρα νὰ ὑπολογίζωνται, μοῦ ἔλεγεν ενας ἰατροφιλόσοφος, αἱ πολιτικαὶ, οἰκονομικαὶ καὶ κοινωνικαὶ συνέπειαι τοῦ μεγάλου Πολέμου τῶν Ἐθνῶν. Δὲν ὑπελογίσθη ὅμως, ἐκτὸς αὐτῶν, καὶ μία ἄλλη ἀκόμη, ἡ σπουδαιοτέρα. .....

—Ποίαν φύσεως; τὸν ἐρώτησα.

—Φύσεως βιολογικῆς γενικώτερον, φύσεως νευροψυχολογικῆς εἰδικώτερον, μοῦ ἀπήντησεν. Ἐσκέφθης ποτὲ τί θὰ εἶνε αἱ γενεαὶ, ποῦθὰ ἔλθουν ἀμέσως ὕστερ' ἀπὸ τὸν τρομερὸν αὐτὸν πόλεμον ; Ἐφαντάσθης ποτὲ μὲ ποίου εἴδους κύτταρα, μὲ ποίου εἴδους νεῦρα, μὲ ποίου εἴδους ψυχὰς θὰ φθάσουν εἰς τὸν κόσμον τὰ πλάσματα, ποῦ θὰ συλληφθοῦν εἰς μίαν ἐποχὴν τρόμων, κινδύνων, φρίκης, πένθους καὶ δακρύων ; .....

—Πιστεύεις λοιπὸν, τοῦ εἶπα, τὴν θεωρίαν, ὅτι αἱ γενεαὶ, ποῦ ἠκολούθησαν τοὺς μεγάλους πολέμους, εἰς τὴν Ἱστορίαν τῆς Ἀνθρωπότητος, ὑπῆρξαν γενεαὶ νευρικῶν, ἡμιπαραφρόνων καὶ ἀνισορρόπων ,

—Διατί μὴ τὴν πιστεύσω ; Οἱ νόμοι τῆς κληρονομικότητος ἔχουν ἀρκετὰ μελετηθῇ, ὥστε νὰ μὴ μᾶς δίδουν, κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἧττον, θετικὰ ἐξαγόμενα. Καὶ ὅπως γνωρίζεις, οἱ γονεῖς κληροδοτοῦν εἰς τὰ τέκνα των, ὄχι μόνον τὰς συγγενεῖς των καταστάσεις, ἀλλὰ καὶ τὰς ἐπικτήτους τοιαύτας. Ὁπωσδήποτε εἶνε βεβαιωμένον, ὅτι ἡ φυσιολογικὴ καὶ ψυχολογικὴ κατάστασις τῶν γονέων, κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς δημιουργίας, δὲν ἀφίνει ἀνεπηρέαστον τὸ προϊὸν αὐτῆς, εὐθὺς ἀμέσως ἀπὸ τὴν πρώτην αὐτοῦ ἐμβρυολογικὴν διαμόρφωσιν.

—Τὸ δυστύχημα εἶνε λοιπὸν, ὅτι ὁ Ἔρως ἐξακολουθεῖ τὰ παιγνίδια του εἰς τὸν κόσμον καὶ ὅταν ἀκόμη εἶνε τόσον προφανῶς κακοδιάθετος, ὅπως εἰς τὰς στιγμὰς τῶν κινδύνων καὶ τῶν τρόμων.

—Τί θέλεις νὰ γίνῃ ; Ὁ διαβολεμένος αὐτὸς μικρὸς Θεὸς, δὲν ἐγνώρισε ποτὲ ἀνακωχὴν καὶ ἐκεχειρίαν. Πυρέσσων, πληγωμένος, σκεπασμένος μὲ κρέπια, ἀπειλούμενος, καταδιωκόμενος, μὲ παλμοὺς ἀγωνίας εἰς τὰ στήθη καὶ μὲ δάκρυα πένθους εἰς τὰ μάτια, ἐννοεῖ νὰ μὴν ἀφίνῃ, οὔτε στιγμὴν, τὸ αἰώνιον σ π ὸ ρ τ. εἰς τὸ ὁποῖον εἶνε συνειθισμένος. Καὶ ἀδιαφορεῖ ἐντελῶς διὰ τ' ἀποτελέσματα αὐτὰ τῆς διαγωγῆς του. Τὰ ἀποτελέσματα αὐτὰ δὲν εἶνε δύσκολον νὰ τὰ προΐδῃ κανείς. Τὴν γενεὰν τῶν πολεμιστῶν, τῶν μαρτύρων καὶ τῶν ἡρώων, θὰ διαδεχθῇ μία γενεὰ ἐκφύλων, ὑστερικῶν, ἀνισορρόπων, ἡμιπαραφρόνων, καὶ αἱ ψυχονευρώσεις θὰ πλημμυρήσουν τὴν γῆν, τὴν σπαρμένην μὲ κόκκαλα, τὰς ἡμέρας τὰς γεμάτας ἀπὸ ἀνησυχίαν, τὰς νύκτας τὰς γεμάτας ἀπὸ φαντάσματα. Συγχρόνως ὅμως ὁ κόσμος, ὕστερ' ἀπὸ εἴκοσι—τριάντα χρόνια θὰ χαιρετίσῃ τὴν δόξαν μεγάλων ποιητῶν, μεγάλων ζωγράφων, μεγάλων γλυπτῶν, μεγάλων μουσικῶν, μεγάλων φιλοσόφων...

Ἐκύταξα κατάπληκτος τὸν ἰατροφιλόσοφον.

—Ἀλλ' αὐτὸ θὰ ἦτο μία ἀντινομία! τοῦ εἶπα.

—Ἐξ ἐναντίας! Αὐτὸ εἶνε ὁ νόμος. Αἱ μεγάλαι καὶ ὑψηλαὶ ἁρμονίαι ἀναδίδονται πάντοτε ἀπὸ τὰς χορδὰς, τὰς ἐντεταμένας εἰς τὸ ἔπακρον. Καὶ μόνον ἀπὸ νεῦρα ἕτοιμα νὰ σπάσουν, θ' ἀναδοθοῦν αἱ ἐσωτερικαὶ ἁρμονίαι τῆς ψυχῆς, δηλαδὴ αἱ ἁρμονίαι τῆς Τέχνης. Μήπως αὐτὸ τάχα δὲν συνέβη πάντοτε;

—Θὰ ἤμουν διατεθειμένος νὰ πιστεύσω μᾶλλον, εἶπα εἰς τὸν ἰατροφιλόσοφον, ὅτι αἱ μεγάλαι καλλιτεχνικαὶ ἀνθήσεις, ποῦ διεδέχθησαν τοὺς μεγάλους πολέμους τῆς Ἱστορίας, ἀπέρρευσαν ἀπὸ ἐξωτερικωτέρους λόγους καὶ ὅτι ἂν ὑπῆρξαν καλλιτέχναι ἐξυμνήσαντες καὶ διακοσμήσαντες τὰ κλέη καὶ τὰς δόξας τῶν πολεμικῶν μεγαλουργημάτων, τοὺς ἐγέννησεν ἡ περίστασις, ποῦ τοὺς ἔδωκε καὶ τὸ ὑλικὸν τῆς δημιουργίας των.

—Ναί! εἶπεν ὁ ἰατροφιλόσοφος. Ἀλλὰ δὲν ὑπελόγισες τὸ ὄργανον καὶ τὴν ποιότητα τοῦ ὀργάνου, ποῦ εἶνε ὁ καλλιτέχνης. Μὲ ἕνα σπάγκον τεντωμένον ἐπάνω εἰς μίαν λύραν, καμμία ἁρμονία δὲν ἠμπορεῖ ν' ἀναδοθῇ. Ἀπαιτεῖται ἡ λεπτὴ καὶ εὐδόνητος νευρά. Ἐὰν τὰ μεγάλα πολεμικὰ γεγονότα τῆς Ἱστορίας εὑρῆκαν καὶ τοὺς μεγάλους ὑμνητὰς καὶ διακοσμητάς των, ἀφορμὴ δὲν εἶνε ἡ φύσις τῶν γεγονότων, ἀλλ' ἡ φύσις τοῦ ὀργάνου τὸ ὁποῖον ἐδημιούργησαν εἰς ἀπωτέραν ἐνέργειαν αὐτὰ τὰ ἴδια γεγονότα.

—Ἔτσι ἴσως θὰ ἠμποροῦσε νὰ ἐξηγηθῇ, τοῦ εἶπα, τὸ γεγονὸς, ὅτι ἡ ἄνθησις τῶν Τεχνῶν δὲν εἶνε ποτὲ σύγχρονος μὲ ἕνα Πόλεμον, ἀλλ' ἔρχεται τόσον ἀργότερα συνήθως.

—Φυσικά! εἶπεν ὁ ἰατροφιλόσοφος. Οἱ ἀδημονοῦντες, διότι ἕνας πόλεμος δὲν ἔφερεν ἀμέσως καὶ τὸν ποιητήν του, πλανῶνται φυσιολογικῶς. Καὶ ἀπόδειξις τῆς πλάνης των εἶνε ὁ περίφημος Ροτσίλδειος Διαγωνισμός! Ὁ διαγωνισμὸς αὐτὸς θὰ ἔπρεπε νὰ προκηρυχθῇ μετὰ εἰκοσιπέντε ἔτη τοὐλάχιστον. Θὰ ἔπρεπε δηλαδὴ ν' ἀποβλέπωμεν, διὰ τὸ πολεμικὸν ἀριστούργημα, ὄχι εἰς τὴν σύλληψιν τῶν ἔργων τῶν συγχρόνων ποιητῶν, ἀλλὰ εἰς τὴν σύλληψιν τῶν ἀνθρώπων, τοὺς ὁποίους οἱ σημερινοὶ ποιηταὶ θὰ φέρουν εἰς τὸν κόσμον, διὰ νὰ ἀναλάβουν τὴν λύραν των ὕστερ' ἀπὸ εἰκοσιπέντε χρόνια.

—Ἡ κατὰ τὰ ἄλλα ἀπελπιστική σου θεωρία, ἔχει λοιπὸν, τοῦ εἶπα, καὶ τὴν καλήν της ὄψιν·

Καὶ ὁ ἰατροφιλόσοφος ἐπρόσθεσεν·

—Οὐδὲν κακὸν ἀμιγὲς καλοῦ.

ΠΑΥΛΟΣ ΝΙΡΒΑΝΑΣ

**ΦΡΟΥΡΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΩΜΕΝΑ ΣΤΡΑΤΟΠΕΔΑ**

## Η ΑΝΤΙΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΜΩΜΠΕΖ

Γράφει ἡ «Τριμπούνα»·

«Ἡ θαυμασία ἀντίστασις τοῦ μικροῦ χαρακωμένου στρατοπέδου τῆς Μωμπέζ, βορείως τῆς Γαλλίας, ἔφερεν ἐκ νέου εἰς σύγχυσιν τὰς ἰδέας τοῦ κοινοῦ περὶ ὀχυρώσεων. Ἡ ὕπαρξις τοῦ τρομεροῦ βλήματος τῶν 42, διὰ τὸ ὁποῖον ἔγινε τόση ρεκλάμα εἰς τὸν καθημερινὸν τύπον, κατέστησεν ἴσως ἀνωφελεῖς τὰς ὀχυρώσεις; Καὶ ἂν λησμονήσωμεν πρὸς στιγμὴν τὴν Ναμοῦρ, τὸ περίφημον Γαλλικὸν φρούριον τῆς Μανοβιλλὲρ δὲν ἔγινε σκόνη ἐντὸς ὀλίγων ὡρῶν;

Συνιστῶμεν ἐν τούτοις εἰς τὸ κοινὸν — γράφει ἡ «Τριμπούνα»—νὰ μὴ καταπλήττεται ὑπέρ τὸ δέον ἀπὸ τοὺς «τεχνικοὺς νεωτερισμούς», οἱ ὁποῖοι δὲν ἀντιπροσωπεύουν πράγματι ὅ,τι ἀξιοῦν πῶς ἀντιπροσωπεύουν. Εἰς τὴν παροῦσαν περίπτωσιν πρέπει νὰ κάμῃ κανεὶς διάκρισιν καὶ νὰ μὴ συγχέῃ ἕνα μεμονωμένον φρούριον, (ὅσον μ α σ τ ο δ ο ν τ ι κ ὸ ν, ὅπως τοῦ Μανοβιλλὲρ) μὲνα χαρακωμένον στρατόπεδον καθὼς τὸ τῆς Μωμπέζ. Τὸ ἁπλοῦν φρούριον, ἅπαξ περικυκλωθὲν κ' ἐκτεθὲν εἰς τὰ βλήματα τῶν πολιορκητικῶν τηλεβόλων εἶνε καταδικασμένον εἰς ταχεῖαν καταστροφήν. Τὰ ἐχθρικὰ βλήματα τὸ πλήττουν μὲ μαθηματικὴν ἀκρίβειαν—ὡσὰν μὲ κτυπήματα κολοσσιαίου σφυριοῦ, δίχως τὸ φρούριον νὰ δύναται νὰ κάμῃ μεγάλην φθορὰν εἰς τὰ τοποθετημένα εἰς ἀσφαλῆ καὶ ἀποκεκρυμμένα σημεῖα τοπομαχικὰ τοῦ ἐχθροῦ. Τὸ χαρακωμένον στρατόπεδον εἶνε ἀντιθέτως ἕνα σύνολον φρουρίων, καὶ ἐν τῇ ἀμύνῃ του συνεργάζεται μὲ τὰ φρούρια ταῦτα μία κινητὴ δύναμις. Ἡ παρουσία τῆς κινητῆς δυνάμεως περιπλέκει τὸ πρόβλημα διὰ τοὺς πολιορκητάς.—Ἔτσι ἐξηγεῖται ἡ μακρὰ ἀντίστασις τοῦ χαρακωμένου στρατοπέδου τῆς Μωμπὲζ ἀπέναντι τῆς βραχείας ἀντιστάσεως τόσων μεμονωμένων φρουρίων.

**ΑΙ ΠΡΩΤΑΙ ΗΜΕΡΑΙ ΤΗΣ ΠΟΛΙΟΡΚΙΑΣ**

## ΣΤΙΓΜΑΙ ΑΓΩΝΙΑΣ ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ

Ὁ κ. Σάρτι ἀνταποκριτὴς τῆς «Τριμπούνας» εἰς τὸ Παρίσι, δὲν ἀνεχώρησε μαζὺ μὲ τοὺς ἄλλους ἀνταποκριτὰς τῶν Εὐρωπαϊκῶν ἐφημερίδων ἐκ τῆς Γαλλικῆς πρωτευούσης εἰς Μπορντώ. Ἔμεινε νὰ συμπολιορκηθῇ ἐκεῖ μὲ τὸν στρατὸν τοῦ στρατηγοῦ Γκαλλιένι.

Ἰδοὺ ἡ πρώτη του ἐπιστολὴ ἐκ τοῦ «χαρακωμένου στρατοπέδου» τῶν Παρισίων ὑπὸ ἡμερομηνίαν 8 Σεπτεμβρίου. (ν.ἡ.).

«Σήμερον οἱ Παρισινοὶ, οἱ περικλεισθέντες ἐντὸς τοῦ μεγάλου τούτου χαρακωμένου στρατοπέδου μαζὺ μὲ τὰς 200 χιλιάδας στρατοῦ τῆς ἀμύνης «ἀνέπνευσαν βαθιά». Ἡ προέλασις τῆς δεξιᾶς Γερμανικῆς πτέρυγος, ἐχούσης σχῆμα ἡμικυκλίου περιλαμβανομένου μεταξὺ Παρισίων καὶ Βερντὲν ἐσταμάτησε συνεπείᾳ ζωηρᾶς ἀντεπιθέσεως τῶν Γάλλων παρατεταγμένων μεταξὺ Μάρνη καὶ Ὤμπ. Μερικαὶ μεραρχίαι τῶν στρατιῶν τοῦ φὸν Κλοὺκ καὶ τοῦ φὸν Μπύλωβ ἠναγκάσθησαν νὰ διαβοῦν ἐκ νέου τὸν Μάρνην φοβηθεῖσαι μήπως ἀποκοποῦν ἀπὸ τὸ σύνολον τοῦ στρατοῦ ἕνεκα τῆς πλευρικῆς ἐπιθέσεως ἐκ μέρους τῶν Ἀγγλικῶν στρατευμάτων καὶ τμήματος τῆς φρουρᾶς τῶν Παρισίων.

Τοιαῦται εἰδήσεις, διαδοθεῖσαι τὴν νύκτα ἐκ μέρους τῆς στρατιωτικῆς διοικήσεως τῶν Παρισίων καθησύχασαν πλήρως τὸν κόσμον. Δὲν θέλω νὰ εἰπῶ, ὅτι οἱ Παρισινοὶ ἦσαν ταραγμένοι. Ἀλλ' ὁ βρόντος τοῦ τηλεβόλου, ποῦ καθ' ὅλην τὴν ἑσπέραν τῆς προχθὲς καὶ καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν τῆς χθὲς ἠκούαμεν, ἐρχόμενον ἐπὶ πτερύγων ἀνέμου ἐξ Ἀνατολῶν, μᾶς ἔλεγεν ὅτι οἱ Γερμανοὶ εὑρίσκοντο εἰς ἀπόστασιν 20—30 χιλιομέτρων ἐκ Παρισίων καὶ ὅτι οἱ Ἄγγλοι εἶχαν συνάψει βιαίαν μάχην ἐπὶ τοῦ Μάρνη.

Πολυάριθμοι πρόσφυγες προερχόμενοι ἐκ Σανλὶ καὶ Κομπιέννης μᾶς εἶχαν κάμει νὰ ἐννοήσωμεν, ὅτι αἱ Γερμανικαὶ προφυλακαὶ εἶχαν πλησιάσει πρὸς τὴν πόλιν. Ἀλλὰ καὶ ἄλλην ἀπόδειξιν, ταπεινὴν, εἰδυλλιακὴν, ἀλλ' εὔγλωττον τῆς καταστάσεως ταύτης εἴχαμεν· Τὴν ἐκ τῆς ἐλλείψεως τοῦ γάλακτος ἀπόδειξιν. Διότι τὸ γάλα προμηθεύονται οἱ Παρισινοὶ κατὰ τὸ πλεῖστον ἀπὸ τὰς κοιλάδας τῆς Οὐὰζ καὶ τῆς Αἴσν.

Τὸ γεγονὸς, ὅτι οἱ Γερμανοὶ εὑρίσκοντο εἰς τὰ πρόθυρα τῶν Παρισίων εἶχε φέρει κάποιον παροξυσμὸν καὶ νευροπάθειαν εἰς τοὺς Παρισινούς. Καὶ ἀφοῦ αἱ ἐφημερίδες ἐδημοσίευσαν τὴν εἴδησιν περὶ παρακάμψεως τῶν Παρισίων ἐκ μέρους τοῦ ἐχθροῦ, τὸ πλῆθος, τὰ περικλεισμένον ἐντὸς τῆς πόλεως ἐξηκολούθησε νὰ ἔχῃ τὴν πεποίθησιν, ὅτι κάτι μέγα ἐπρόκειτο νὰ τελεσθῇ εἰς μικρὰν ἀπόστασιν ἀπὸ τῆς πρωτευούσης. Οἱ κανονιοβολισμοὶ τῆς χθὲς ἐδικαιολόγησαν τὰς προαισθήσεις του. Ἐν τούτοις ὁ πανικὸς δὲν ἐνεφανίσθη πουθενά. Οἱ Παρισινοὶ, ἔχοντες πεποίθησιν εἰς τὴν ἰσχὺν τῶν χαρακωμάτων, εἰς τὸν στρατὸν, ὅστις ἀποτελεῖ τὴν φρουρὰν τῆς πρωτευούσης καὶ εἰς τὴν δραστηριότητα τοῦ στρατηγοῦ Γκαλλιένι μίαν ἀνυπομονησίαν εἶχαν· Νὰ μάθουν. Νὰ μάθουν τί συνέβη, ποίας διαστάσεις εἶχε λάβει ἡ μάχη καὶ ποία ἡ πιθανή της ἔκβασις.

Αἱ πρῶται εἰδήσεις ἐκ τοῦ στρατοπέδου ἀναφέρουν, ὅτι ἡ πρώτη Γερμανικὴ στρατιά, ἡ τοῦ φὸν Κλούκ, ὑποστᾶσα σφοδρὰν ἐπίθεσιν τῶν Ἀγγλογάλλων πλευρικῶς, ἠναγκάσθη νὰ ζητήσῃ τὴν βοήθειαν τῆς στρατιᾶς τοῦ Μπύλωβ.

Ὅταν ἐγνώσθη, ὅτι αἱ προφυλακαὶ τοῦ φὸν Κλοὺκ καὶ τοῦ φὸν Μπύλωβ, αἱ προελαύνουσαι ἐκ Μάρνης πρὸς τὴν Ὤμπ καὶ πρὸς τὸν Σηκουάναν ἀπεκρούσθησαν ἀπὸ τοὺς Γάλλους ἡ καρδιὰ τῶν Παρισινῶν ἦλθε στὸν τόπο της. Ἡ ἐμπιστοσύνη εἰς τὸ παρελκυστικὸν σχέδιον τοῦ Ζόφφρ, ὁ ὁποῖος παρεσκεύαζε κάποιο παιγνίδι εἰς τὸν σαυδαίως προελαύνοντα ἐχθρὸν ἐκραταιώθη.

## Η ΠΟΙΗΣΙΣ ΤΟΥ Π ΑΕΜΟΥ

# ΕΑΝ

(Τὸ ὡραῖον αὐτὸ ποίημα τοῦ μεγάλου Ἀμερικανοῦ ποιητοῦ Γκρίφεν ἔκαμε μεγάλην ἐντύπωσιν στὴν Ἀμερικὴ, διὰ τὴν ζωηρὰν ἀπεικόνισιν τῆς μεγάλης καταστροφῆς ποῦ θὰ φέρῃ ὁ Εὐρωπαϊκὸς πόλεμος, πρὸς ὄφελος τῶν ὀλίγων ποῦ θὰ ὑπερισχύσουν. Ἀνεδημοσιεύθη εἰς πολλὰς Ἀμερικανικὰς ἐφημερίδας σοσιαλιστικὰς καὶ ὄχι).

Κι' ἂν ἀληθέψῃ !
Κι' ἂν κάθε ὡπλισμένο ἑκατομμύριο,
Ριχτῇ στοῦ θανάτου τ' ἁρπάγια
Νὰ σπαράξῃ
Στὴ γῆ, στὴ θάλασσα καὶ κάτω ἀπ' τὴ θάλασσα, καὶ στὸν ἀ-
(γέρα πάνω,
Κι' ἂν ἀληθέψῃ !
Τώρα πούκλεισε κάθε ἐργαστῆρι ποῦ κάθε μῦλος δουβάθηκε
Ποῦ δουΐζουνε μονάχα τὰ ἐργοστάσια τοῦ πολέμου καὶ τὰ ναυ-
(πηγεῖα,
Κι' ἂν ἀληθέψῃ πέρα ὡς πέρα
Τοῦ Σατανᾶ τὸ τρανὸν ὄνειρο !

Ποδοπατημένο, πλημμυρισμένο κάθε χωράφι,
Βαμμένο στὸ αἷμα κάθε ποτάμι,
Παγνίδι τῆς πείνας
Κάθε ζωσμένη πολιτεία, κάθε ἀποκλεισμένο λιμάνι
Τὸ ἄδειο κῦμα, τάφος
Τοῦ ντρέντνωτ ποῦ βουλιάζει,
ζάστρα, ἐκκλησιὲς, παλάτια σωριασμένα
Καπνίζουν ἀπὸ μπόμπες καὶ ὀβοΐζια,
Ἐμπόριο, ἐργασία,
Σὲ ὕπνο θανάτου βυθισμένα
Χαμένα μέσ' τὰ δάκρυα καὶ τὸ αἷμα
Κατορθώματα κι' ἀγῶνες
Δυὸ χιλιάδων χρονῶν
Στὴ θλίψη τῆς ἀρφάνιας,
Ποῦ ὅμοια βαραίνει καλύβι καὶ παλάτι —
Κι' ἀπ' ὅλα αὐτὰ ποιὸς θὰ κερδίσῃ ;
Τὸ Δίκηο, ἡ Λευτεριὰ, ἡ Καλωσύνη ;
Τίποτα !

Μονάχα, ἀπὸ τὸν κατακλυσμὸ τὸ μέγα,
Καινούργιες γραμμὲς στῆς γῆς τὸν κλονισμένο χάρτη
Θὰ δένουνε σὲ βασιλιᾶ ἢ σὲ τσάρο
Μὲ μίσους ἀλυσσίδες
Κάποια νεοσκλαβωμένη χώρα,
Κι' ὁ ἅγιος πόθος, κι' ἡ ὀργὴ, κι' ἡ περιφάνεια θὰ χορτάσουν
Καὶ θ' ἀπομείνῃ μόνον ἕνα μισόσβυστο χαμόγελο
Στοῦ Σατανᾶ τὴν ὄψη !

(Μετάφρασις Α. Θ.) ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟΣ ΓΚΡΙΦΕΝ

# Η ΕΠΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΣΙΤΗΡΩΝ ΚΑΙ Ο ΠΟΛΕΜΟΣ

(Τὰς συστάσεις μας πρὸς ἐντατικὴν καλλιέργειαν καὶ παραγωγὴν ἀφθονωτέρων σιτηρῶν, ἤδη ὅτε ὡς ἐκ τοῦ πολέμου, δυναμένου νὰ παραταθῇ ἐπὶ πολὺ, ἀπειλεῖται σιτοδεία, ἔκαμε καὶ ὁ Νομογεωπόνος Λακωνίας. Δημοσιεύομεν κατωτέρω τὴν ἐγκύκλιόν του πρὸς τοὺς Προέδρους τῶν Κοινοτήτων Λακωνίας καὶ συνιστῶμεν τὴν ἀνάγνωσιν αὐτῆς ἀπὸ ὅλους τοὺς γεωργικοὺς πληθυσμοὺς τῆς παλαιᾶς καὶ νέας Ἑλλάδος.)

Ὁ ἐκραγεὶς ἀπροόπτως πανευρωπαϊκὸς πόλεμος, ἐδημιούργησε τοιαύτην κατάστασιν, ἥτις, πλὴν τῶν ἄλλων συνεπειῶν, σπουδαίως θέλει ἐπηρεάσει καὶ τὴν παγκόσμιον παραγωγὴν τῶν σιτηρῶν ἐν γένει.

Καὶ κατὰ τὴν ἐποχὴν μὲν ταύτην, ἐποχὴν τῆς ἐσοδείας, ἡ ἐπίδρασις ἐγένετο ἤδη καὶ εἰς ἡμᾶς αἰσθητὴ, προμηνύεται δὲ καὶ ἀκόμη αἰσθητοτέρα, ἐκ μόνης τῆς ἀπαγορεύσεως τῆς ἐξαγωγῆς τῶν σιτηρῶν ἀπὸ τῶν μᾶλλον παραγωγικῶν μερῶν καὶ τῆς ὑψώσεως τῶν ναύλων.

Ὁ κίνδυνος ὅμως ἔσεται, κατὰ τὴν ἐμὴν ἀντίληψιν, πολὺ μεγαλείτερος κατὰ τὸ προσεχὲς ἔτος, ὁπότε ἕνεκα τῆς ἐκλείψεως, τίς οἶδε πόσων ἐργατικῶν χειρῶν καὶ γεωργικῶν ζώων κατὰ τὴν συντελουμένην ταύτην ἀνθρωποκτονίαν, ἡ καλλιέργεια εἰς τὰ μέρη ἐκεῖνα, τὰ κατ' ἐξοχὴν σιτοφόρα, ἀναποδράστως, μεγάλως μέλλει νὰ ἐλαττωθῇ, παντελῶς δὲ ὑπάρχει κίνδυνος νὰ ἐκλείψῃ, ἂν ὁ πόλεμος ἤθελε παραταθῇ πέραν τῆς ἐποχῆς τῆς σπορᾶς ἥτις ὀλίγον ἀκόμη ἀπέχει.

Κατὰ φυσικὸν λόγον, τὴν τοιαύτην κατάστασιν, κίνδυνος ὑπάρχει νὰ ἐπακολουθήσῃ σιτοδεία, ἤτοι· ἀνεπάρκεια σίτου, διὰ τὴν παγκόσμιον διατροφὴν καὶ κατὰ συνέπειαν ὑπερτίμησις τοιαύτη τοῦ ἄρτου, τῆς κυριωτέρας αὐτῆς τροφῆς τοῦ λαοῦ, τῆς ὁποίας τὰς συνεπείας δὲν δύναταί τις νὰ ἀναλογισθῇ.

Καθῆκόν μου ἑπομένως θεωρῶ κ. κ. Πρόεδροι νὰ ὑποδείξω πρὸς ὑμᾶς καὶ δι' ὑμῶν πρὸς τοὺς καλλιεργητὰς τῆς περιφερείας ὑμῶν, τὰ ἐπιβαλλόμενα, ὡς ἐκ τῶν περιστάσεων, μέτρα πρὸς πρόληψιν τῶν ἐκ τῆς σιτοδείας κινδύνων. Τὰ μέτρα ταῦτα, ἁπλούστατα κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν, ἐξαρτῶνται ἐκ τῆς προθυμίας, πειθοῦς καὶ καλῆς θελήσεως τῶν γεωργῶν, οἵτινες πρὸς τὸ ἑαυτῶν πρωτίστως συμφέρον, ὀφείλουν νὰ ἐντείνωσιν ὅλας αὐτῶν τὰς δυνάμεις·

1) πρὸς ὅσον τὸ δυνατὸν μεγαλειτέραν ἐπέκτασιν, κατὰ τὸ προσεχὲς ἔτος τῆς καλλιεργείας τῶν σιτηρῶν.

2) ἐπιδίωξιν πάσης δυνατῆς βελτιώσεως τῆς καλλιεργείας δι' ἐπιμελεστέρων καὶ περισσοτέρων ὀργωμάτων.

3) διαφύλαξιν, πάσῃ θυσίᾳ, τοῦ διὰ τὴν προβλεπομένην σπορὰν, ἀπαιτουμένου σπόρου.

4) ἀποκλειστικὴν χρησιμοποίησιν, διὰ τὰ σιτηρὰ, ὅλης τῆς τυχὸν ὑπαρχούσης ζωϊκῆς κόπρου.

5) χρησιμοποίησιν συμπληρωτικῶν, ὅσον τὸ δυνατὸν μεγαλειτέρας ποσότητος χημικῶν λιπασμάτων, τὰ ὁποῖα ἀποδεδειγμένως συντελοῦσιν εἰς τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς.

Τὰ μέτρα ταῦτα παρακαλεῖσθε νὰ συστήσητε ἐκθύμως πρὸς τοὺς ἐνδιαφερομένους, ἐπιζητοῦντες τὴν πολύτιμον συνδρομὴν τῶν ἱερέων, δημοδιδασκάλων καὶ παντὸς ἀνεπτυγμένου τῆς κοινωνίας ὑμῶν καὶ γνωρίσητε ἐγκαίρως τὴν λῆψιν τοῦ παρόντος καὶ τὰς ἐνεργείας ὑμῶν ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Ὁ Νομογεωπόνος


## ΜΟΝΑΞΙΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ
## ΑΡΡΕΝΩΝ ΚΑΙ ΘΗΛΕΩΝ

**Λειτουργοῦν ἐν τῇ Ἐμπορικῇ Σχολῇ Μεταξᾶ, ὁδὸς Δραγατσανίου 6.**

*Οἱ τελειόφοιτοι τοῦ Γυμνασίου, αἱ ἀπόφοιτοι τοῦ Ἀρσακείου δύνανται ἐντὸς δέκα μηνῶν νὰ ἐκμάθωσι τὴν Λογιστικὴν καὶ νὰ ἀλληλογραφῶσι Γαλλιστὶ καὶ Ἀγγλιστί.*

*Τοῦτο ἐπιτυγχάνεται διὰ τῶν ἀρίστων καθηγητῶν ὡς διαθέτει ἡ Σχολὴ καὶ διὰ τῆς ἐξασκήσεως ἐν τῷ Ἐμπορικῷ καὶ Τραπεζιτικῷ γραφείῳ ὅπερ λειτουργεῖ ἐν τῇ Σχολῇ.*

*Κανονισμὸς καὶ πρόγραμμα ἀποστέλλεται τῷ αἰτοῦντι*


# ΟΙ ΕΥΕΡΓΕΤΙΚΟΙ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ

## ΑΠΕΥΘΥΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΡΧΗΓΟΝ ΚΑΙ ΠΑΤΕΡΑ Δ'Α ΤΗΝ ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΙΝ ΤΟΥ ΑΔΙΚΗΜΑΤΟΣ

**(Δημοσιεύοντες ἐκ καθήκοντος τὴν κατωτέρω ἀναφορὰν ἀξιωματικῶν τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ δὲν νομίζομεν ὅτι ζημιοῦμεν διὰ τούτου τὴν πειθαρχίαν, ἥτις πρέπει νὰ ἐπικρατῇ εἰς τὸ στράτευμα.**

**Ὅταν γεννᾶται εἰς εὐρὺν κύκλον ἀξιωματικῶν ἡ ἰδέα ὅτι τινὲς ἐξ αὐτῶν ἀδικοῦνται καὶ προτιμῶνται ἄλλοι εἰδικῆς κατηγορίας, εἶνε ἐνδεδειγμένη ἡ ἐπέμβασις τῆς Πολιτείας πρὸς ἄρσιν τῶν παραπόνων καὶ πρόληψιν τῶν περαιτέρω δεινοτέρων.**

**Ἀκριβῶς δὲ ἡ πεποίθησις, ὅτι διὰ τῆς δημοσιεύσεως τῶν παραπόνων τῶν εὐεργετικῶν ἀξιωματικῶν τοῦ πεζικοῦ θὰ καταστῇ ἀμεσωτέρα ἡ ὑπὲρ αὐτῶν πρόνοια τῆς Πολιτείας ἢ ἡ ἀπὸ μέρους τῆς ὑπηρεσίας ἐξέτασις τῶν αἰτημάτων των, μᾶς ἔκαμε νὰ θεωρήσωμεν δικαιολογημένην τὴν δημοσιωτέραν ἀνακοίνωσιν τῆς πρὸς τὴν A. M. τὸν Βασιλέα εὐλαβοῦς ἐπικλήσεώς των) :**

Ἐν Καταυλισμῷ.....Ἠπείρου τῇ 6ῃ Αὐγούστου 1914.

Μεγαλειότατε,

Οἱ ὑπογεγραμμένοι τοῦ στρατεύματος ἀξιωματικοὶ τοῦ ....πεζικοῦ Συντάγματος, λαμβάνομεν τὴν τιμὴν νὰ καθυποβάλωμεν εὐλαβῶς τὴν παράκλησιν ὅπως ἡ Ἡμετέρα Μεγαλειότης εὐδοκοῦσα λάβῃ ὑπ' ὄψει, ἐν τῷ συμφέροντι αὐτοῦ τούτου τοῦ στρατεύματος, τὴν κατωτέρω ἐπιθυμίαν μας, ὑπαγορευομένην ὑπὸ τῆς δοκιμαζομένης ἔτι φιλοτιμίας μας.

Ἀφ' ἧς ἐπεκράτησε, Μεγαλειότατε, ἡ ἐν τῷ στρατεύματι διάκρισις τῶν ἀξιωματικῶν, εἰς τοὺς ἐκ τῶν Σχολῶν ἀφ' ἑνὸς καὶ εἰς τοὺς ἐκ τοῦ στρατεύματος ἀφ' ἑτέρου, ἔκτοτε ἐγεννήθη, λόγῳ τῆς εὐνοίας τῆς Πολιτείας πρὸς τοὺς μὲν καὶ δυσμενείας πρὸς τοὺς δὲ, κάποια ἀπογοήτευσις εἰς τοὺς τελευταίους, ἥτις προαγαγοῦσα ἐπιφθόνως τὴν ἀντιζηλίαν τούτων πρὸς ἐκείνους, καὶ θέσασα εἰς ἀπόστασιν τὴν ἐκ τῆς συμπνοίας προερχομένην ἑνότητα αἰσθημάτων καὶ προσπαθειῶν, ἔσχε σοβαρὸν τὸν ἀντίκτυπον εἰς τὴν ἀπρόσκοπτον διεξαγωγὴν τῆς ὑπηρεσίας ἐν γένει καὶ τὴν πρόοδον τοῦ στρατεύματος. Ἡ κήρυξις ἐν τῷ μεταξὺ τοῦ ἐνδόξου πολέμου καὶ ἡ ἐκ τούτου συναίσθησις τοῦ μεγέθους τοῦ ἐπαπειλοῦντος τὸ Ἔθνος κινδύνου, συνετέλεσεν εἰς τὸ νὰ ῥίψωμεν εἰς λήθην τὸ παρελθὸν, νὰ καταπνίξωμεν τὴν ἀγανάκτησιν τὴν ἐκ τῆς ἀστοργίας τῆς Πολιτείας προκύψασαν, νὰ θώσωμεν τὰς χεῖρας ἀλλήλας, ὁμνύοντες συγγνώμην, καὶ ἐξοβελίσαντες τὰ μίση, νὰ θέσωμεν ταῦτα εἰς τὴν πυρὰν, μὲ τὴν φλόγα τῆς ὁποίας ἠκονίσαμεν τὰ ξίφη μας δι' ὧν ὑπερασπίσθημεν τῆς τιμῆς τῆς Πατρίδος.

Μετασχόντες τῶν δύο ἐνδόξων πολέμων ὑπὸ τὴν ἡγεσίαν τῆς Ὑμετέρας Μεγαλειότητος καὶ ἀγωνισθέντες, καταβαλόντες πᾶσαν τὴν δυνατὴν προσπάθειαν, ἐνικήσαμεν καὶ ἐμεγαλύναμεν τὴν ἀγαπητήν μας Πατρίδα, δοξάσαντες αὐτὴν, αἱ δὲ ἐπιτυχίαι μας κατέπληξαν καὶ προύκάλεσαν τὸν θαυμασμὸν τοῦ κόσμου ὅλου. Τὰ κέρδη ἦσαν μεγάλα καὶ ἡ Πατρὶς ἠθέλησε νὰ διανείμῃ ταῦτα εἰς τοὺς ἐργάτας καὶ ἀναστηλωτὰς τοῦ Μεγαλείου αὐτῆς. Πλήν, ὤ! τῆς τραγικῆς εἰρωνείας, ἡ διανομὴ ἐγένετο μεταξὺ τῶν εὐνοουμένων τῆς Πολιτείας τέκνων, ἡμεῖς δ' ἀπεκληρώθημεν, διότι δὲν εἴχομεν τὸ χρίσμα τῶν Σχολείων, τὸ χρίσμα ἐκεῖνο, ὅπερ κρατεῖ εἰς ἀπόστασιν τοὺς διαφόρους ἀναλόγως τῶν προελεύσεών των ἀξιωματικοὺς, ὡς ἐὰν μὴ ὦσιν τοιοῦτοι τοῦ αὐτοῦ στρατεύματος.

Πίστιν δίδοντες εἰς τὰ ἀπὸ τοῦ πέρατος τῶν ἐνδόξων πολέμων μας ὑπὸ πολλῶν τεχνηέντως διαδιδόμενα καὶ ἐν ταῖς ἐφημερίσιν ἀναγραφόμενα περὶ δῆθεν ἀρμοιώσεως τῶν ἀξιωματικῶν τοῦ στρατεύματος, καὶ μάτην ἐπὶ ἔτος ὁλόκληρον ἀναμείναντες, ἐπείσθημεν ἤδη ἀκραδάντως ὅτι τὸ τοιοῦτον ἀπὸ σκοποῦ ἐγένετο, ἵνα καθησυχάζοντες ἡμᾶς, τοὺς καρποὺς τῶν νικῶν μας ἄλλοι δρέψωσιν, εἰς ἡμᾶς δὲ μείνῃ μόνον ἡ ὡραία τῶν νικῶν ἀνάμνησις· τοῦτο δὲ καὶ ἐγένετο.

Ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἀντίληψιν ἡμῶν καὶ ὅλων ἐν γένει τῶν ἀνωτέρων ἀξιωματικῶν ὑπὸ τὰς διαταγὰς τῶν ὁποίων ὑπηρετήσαμεν κατὰ τοὺς πολέμους, οὐδὲν ἔλαττον τῶν ἐκ τῶν Σχολῶν προερχομένων ἐπράξαμεν, μάλιστα δὲ δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν ὅτι ἡμεῖς εἴμεθα ἐκεῖνοι οἵτινες καὶ μετὰ τὸν πόλεμον ὁλοψύχως εἰς τὴν ἐκπαίδευσιν τοῦ στρατεύματος ἐπεδόθημεν κατὰ μοῖραν μείζονα τῶν τῶν Σχολείων, ἅτε τῶν πλείστων τούτων ἤδη ἀναπαυομένων εἰς τὰ διάφορα Γραφεῖα καὶ τὰς διαφόρους ἥττον κοπιαστικὰς ὑπηρεσίας, παρακαλοῦμεν εὐσεβάστως τὴν Ὑμετέραν Μεγαλειότητα, ὅπως, ἐὰν νομίζῃ ὅτι δυνάμεθα νὰ ταχθῶμεν εἰς ἴσην μοῖραν μὲ τοὺς ἐκ τῶν Σχολείων διατάξῃ τὴν ἀφομοίωσιν, καθ' ὅσον παρὰ τῆς Πολιτείας οὐδὲν πλέον ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου ἐλπίζομεν.

Ἀναγκαζόμεθα νὰ καταφύγωμεν εἰς Ὑμᾶς, Μεγαλειότατε, καὶ νὰ ζητήσωμεν τὴν Ὑψηλὴν Ὑμῶν ἐπέμβασιν, καθόσον ἀναγνωρίζοντες Ὑμᾶς ὡς Πατέρα καὶ Γενικὸν Ἀρχηγὸν τοῦ Στρατοῦ, ἔχομεν σχηματίσει στερρὰν τὴν πεποίθησιν ὅτι Ὑμεῖς εἶσθε ὁ Δίκαιος Πατὴρ, ὅστις θέλει ἀνταμείψῃ καὶ τὰ τόσον σκληρῶς ἀποκληρωθέντα τέκνα παρὰ τῆς Πολιτείας, θέσῃ δὲ τέρμα εἰς τὴν διαίρεσιν ταύτην τῶν ἀξιωματικῶν τοῦ στρατεύματος, διαίρεσιν ἥτις ἐκτὸς τοῦ ὅτι τὴν διχόνοιαν μεταξὺ αὐτῶν ἔχει ἐνσπείρει, τίς οἶδε ἐὰν καὶ κακοῦ πρόξενος δὲν θέλει ἀποβῇ τῇ Ἀγαπητῇ μας Πατρίδι. Πεποιθότες ὅτι θέλει εἰσακουσθῇ ἡ δικαία ἄλλως τε αἴτησίς μας, καὶ ὅτι θέλομεν τύχει καὶ ἡμεῖς τῆς ἀμοιβῆς ἐκείνης, ἧς οἱ λοιποὶ τῶν Σχολῶν ἀξιωματικοὶ δὶς καὶ τρὶς ἄχρι τοῦδε ἔτυχον, καὶ ὅτι δὲν θέλομεν τοῦ λοιποῦ θεωρηθῇ ὡς διάφορα τέκνα τοῦ αὐτοῦ πατρὸς, συνηθῶμεν δὲ καὶ ἀναστηλώσωμεν τὸ καταπεπτωκὸς γόητρόν μας.

Ὑποσημειούμεθα εὐσεβάστως
Οἱ ὑπογράψαντες


**ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ**

## ΕΛΛΗΝΟΓΑΛΛΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

**ΑΝΕΓΝΩΡΙΣΜΕΝΗ ΥΠΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ**
**ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**

**ΕΤΟΣ ΟΓΔΟΟΝ**

**Σχολὴ τελεία εἰς τὸ εἶδός της.** *Προικίζει τοὺς τροφίμους της μὲ τὰ πολυτιμότερα διὰ τὴν βιοπάλην προσόντα :* **μὲ τελείαν ἐμπορικὴν μόρφωσιν καὶ μὲ ἐπαρκεστάτην γλωσσομάθειαν.**

*Διατηρεῖται εἰς δύο αὐτοτελῆ τμήματα. Τὸ Ἑλληνικὸν Σχολεῖον, ἐν ᾧ διδάσκεται πρὸς τοῖς ἄλλοις μαθήμασι καὶ ἡ* **γαλλικὴ 10 ὥρας καθ' ἑκάστην,** *καὶ εἰς ἐμπορικὴν Σχολὴν τεταράξιον, εἰς τὴν ὁποίαν διδάσκεται εὐρύτατα ὁ κύκλος τῶν ἐμπορικῶν μαθημάτων γαλλιστί.*

*Ἡ Ἑλληνικὴ γλῶσσα ἥ τε ἀρχαία καὶ νεωτέρα διδάσκονται ἀφθόνως καὶ εὐμεθόδως.*

*Ξέναι γλῶσσαι διδάσκονται ὑποχρεωτικῶς* **ἡ γαλλικὴ, ἡ γερμανικὴ καὶ ἡ ἀγγλικὴ.**

*Ἡ γαλλικὴ γλῶσσα εἶνε σοβαρώτατα ἐνισχυμένη ἐν τῷ προγράμματι τῆς Σχολῆς.* **Οἱ μαθηταὶ ἔχουσιν αὐτὴν ἀποκλειστικὸν ὄργανον συνεννοήσεως,** *ὥστε μετὰ φοίτησιν οὐχὶ μακρὰν χειρίζονται αὐτὴν προφορικῶς καὶ γραπτῶς. Γάλλος εἰδικὸς καθηγητὴς ἀσκεῖ κατὰ τμήματα τοὺς μαθητὰς εἰς τὸ γαλλιστὶ διαλέγεσθαι καθ' ἑκάστην ἀπὸ τὰς 5—8 μ. μ.*

*Ἡ γερμανικὴ καὶ ἡ ἀγγλικὴ εἶνε ὁμοίως σοβαρῶς ἐνισχυμέναι.*

*Τὸ προσωπικὸν τῆς Σχολῆς ἀποτελεῖται ἐκ 16 ἐπιλέκτων καθηγητῶν καὶ διδασκάλων ἡμετέρων τε καὶ ξένων.*

*Τὸ κτίριον τῆς Σχολῆς κείμενον ἐν τῇ ἐξοχῇ εἶνε ἐκ τῶν ὡραιοτέρων καὶ εὐρυχωροτέρων παραλίων μεγάρων.*

*Οἰκοτροφεῖον τέλειον·* **ἄφθονος καὶ ὑγιεινὴ τροφή.** *Μελετητήρια κανονικώτατα λειτουργοῦντα.*

*Σκοποβολὴ καὶ σουηδικὴ γυμναστικὴ ἐν τῷ θαλασσολούστῳ καὶ μαγευτικῷ τῆς Σχολῆς Γυμναστηρίῳ. Μουσική.*

*Τροφεῖα καὶ δίδακτρα τὰ σχετικῶς εὐθηνότερα, δρ. 800 ἐτησίως.*

*Κανονισμὸς ἀποστέλλεται δωρεὰν παντὶ τῷ αἰτοῦντι.*

## ΠΡΟΤΥΠΟΝ ΠΑΙΔΑΓΩΓΕΙΟΝ

ΜΕΤ' ΟΙΚΟΤΡΟΦΕΙΟΥ

**Β. ΒΑΜΒΕΤΣΟΥ - ΣΠ. ΔΟΥΚΑΚΗ**

**Πιπένου 17—Εὐριπίδου 8.**

Πλῆρες Δημοτικὸν, Ἑλληνικὸν Σχολεῖον, Γυμνάσιον.

Ξέναι γλῶσσαι, Ἐμπορικὰ μαθήματα.

Αἱ ἐγγραφαὶ καὶ προκαταρκτικὰ μαθήματα ἤρχισαν. Τακτικὰ μαθήματα 1ην 7)βρίου. Κανονισμὸς στέλλεται τῷ αἰτοῦντι δωρεάν.


Ἀρ. Πρ. 1928

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

**Ὁ Δημάρχων Κοζάνης**

Διακηρύττει ὅτι, ἐκτίθεται εἰς ἐπαναληπτικὴν δημοπρασίαν ἡ ἐκπόνησις τοῦ σχεδίου τῆς πόλεως Κοζάνης ὡς νῦν ἔχει αὐτη, ἐπὶ τῇ βάσει νέων ὅρων συμφωνιῶν εὑρισκομένων ἐν τῷ Δημαρχείῳ Κοζάνης καὶ ἀποστελλομένων παντὶ τῷ αἰτοῦντι. Προσκαλοῦνται οἱ βουλόμενοι ὅπως μέχρι τῆς μεσημβρίας τῆς 15 Σεπτεμβρίου ἐ. ἐ. ὑποβάλωσιν αἰτήσεις συμφώνως τοῖς νέοις ὅροις συμφωνιῶν, ἐν αἷς νὰ γνωρίζωσι τὴν κατὰ στρέμμα ζητουμένην παρ' αὐτῶν τιμὴν διὰ τὴν ὑποτύπωσιν ὡς καὶ τὰ πιστοποιητικὰ ἱκανότητος διὰ τὴν ἐκτέλεσιν παρομοίων ἢ σχετικῶν ἐργασιῶν δεόντως κεκυρωμένα. Πᾶσα προσωρὰ δέον ἀπαραιτήτως νὰ γίνηται συμφώνως τοῖς ὅροις συμφωνιῶν διότι ἄλλως θὰ ἀπορρίπτεται.

Ἐν Κοζάνῃ τῇ 16 Αὐγούστου 1914

Ὁ Δημαρχῶν
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΝΟΣ


## ΑΝΩΤΕΡΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

**CAMPAGNA, ὁδὸς Μισραχὶ 6**

**Ἐσωτερικὴ καὶ ἐξωτερικὴ ἐκπαίδευσις**

Ἐπιμελὴς ἀνατροφὴ, διδασκαλία τελεία, σύστημα μικρῶν τάξεων.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ τῶν ἀνωτέρων Σχολῶν τοῦ Γερμανικοῦ Κράτους.

ΓΛΩΣΣΑ διδασκαλίας Γερμανική. Ὑποχρεωτικαὶ ξέναι γλῶσσαι. Γαλλική, Ἀγγλικὴ καὶ Ἑλληνική. Προαιρετικαὶ γλῶσσαι ἀρχαία Ἑλληνικὴ καὶ Λατινική.

**Ἐμπορικὰ τμήματα**

Προπαρασκευὴ διὰ σχολικὰς ἐξετάσεις ἀνωτέρων Σχολῶν.

Ἡ Σχολὴ κεῖται εἰς τὴν καλλιτέραν καὶ ὑγιεινοτέραν θέσιν τῆς Θεσσαλονίκης ἀπέχουσα δύο λεπτὰ ἀπὸ τὸ Βασιλικὸν Ἀνάκτορον καὶ τὴν παραλίαν καὶ περιβάλλεται ἀπὸ ἐκτεταμένους κήπους καὶ χώρους διὰ παιδιάς.

Κατὰ τὸ τελευταῖον ἔτος ἐσυχνάζετο ἀπὸ 80 μαθητὰς καὶ 30 ἀκροατὰς τῶν ἑσπερινῶν μαθημάτων. Ὁ καθηγητικὸς σύλλογος σύγκειται ἀπὸ 9 καθηγητὰς ἐξ ὧν 4 Γερμανοὶ, 2 Γάλλοι, 1 Ἕλλην καὶ 1 Ἄγγλος.

ΕΝΑΡΞΙΣ ΤΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ 1 Σεπτεμβρίου 1914 (π. ἡ. ).

**Ἕλληνες γονεῖς ἢ κηδεμόνες ἀποταθήτωσαν διὰ πληρεστέρας πληροφορίας καὶ κανονισμὸν πρὸς τὸν Διευθυντὴν κ.**

**A. LANGHOFF**

## ΠΟΛΕΜΙΚΗ·ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΦΕΞΗ

***Σειρὰ ἔργων γραμμένη ἀπὸ λογίους, αὐτόπτας ἢ πολεμιστάς, ἱστορούσα πιστῶς καὶ ἀκριβῶς μὲ ζωντανὲς λεπτομερείας ὅλας τὰς μάχας, τὰ συμβάντα καὶ τὰ ἐπεισόδια ὅλων τῶν Βαλκανικῶν πολέμων 1912—1913.***

| | | | |
|---|---|---|---|
| ΝΟΜΙΚΟΥ. Κατασιρυφὴ τῆς Λιγνίτης | Δρ. 1.— | ΚΟΚΚΙΝΟΥ. Γρίμποβο, Μπιζάνι, Γιάννενα | Δρ. 3.— |
| ΡΑΠΤΗ. Ὁ πόλεμος στὴν Ἤπειρο | » 2.— | ΚΤΕΝΑΒΕΑ. Μακεδονικὴ Ἐκστρατεία | » 3.50 |
| ΤΡΙΓΩΝΙΔΟΥ. Ἡ μάχη τῶν Πεστῶν | » 0.75 | ΚΤΕΝΑΒΕΑ. Ἠπειρωτικὴ » | » 1.50 |
| ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΥ. Οἱ Γαριβαλδινοὶ | » 1.50 | ΤΣΟΚΟΠΟΥΛΟΥ. Ἑλληνοβουλγαρ. πόλεμος | » 3.— |
| ΑΜΠΕΛΑ. Ἡ εἰσβολὴ εἰς Ἐλασσόνα | » 0.75 | JEAN LEUNE. Ἑλληνοτουρκικὸς » | » 3. |
| ΚΟΚΚΙΝΟΥ. Ἡ δυάς τῶν ἐξόντων | » 1.50 | ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΥ. Ἡ μάχη τῆς Τζουμαγιᾶς | » 1.25 |
| ΖΕΡΒΟΠΟΥΛΟΥ. Καταληψις Πεχτεσόβου | » 1.50 | ΣΠΥΡΟΥ ΜΕΛΑ. Πολεμικαὶ σελίδες | » 5.— |
| CHANTERLEUR. Ἰωάννινα πολιορκημένα | 3.— | ΚΑΡΒΟΥΝΗ. Πόλεμος Ἑλλάδος-Βουλγαρίας | 4.— |
| ΤΡΙΓΩΝΙΔΟΥ. Ἡ ἅλωσις τῆς Πρεβέζης | » 0.75 | ΔΙΔΩΡΙΚΗ. Πολεμικαὶ ἐντυπώσεις Εὐζώνου | 3.— |
| ΚΑΜΗΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ. Ἀνάβασις Ἀρβήλου | 1.50 | ΛΟΥΚΙΑΣ ΖΑΑΚ. Ὅταν ἤμουν στὸν πόλεμο | 1.50 |
| ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ. Μάχη τῆς Καστανιᾶς | 1. | ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ. Βούλγαροι εἰς Θρῄκην | 2. |
| ΚΟΚΚΙΝΟΥ. Μάχη τῆς Ἀστραγάχης | » 0.50 | ΚΟΚΚΙΝΟΥ. Ἡ καταστροφὴ τῶν Σερρῶν | 2.— |
| ΚΑΜΗΛΑΡ...ΟΥΛΟΥ Τὰ στενὰ τῆ Κρέσνας | | ΒΕΝΕ ΡΥΑΥΧ. Ἡ δυστυχισμένη Ἤπειος | 2. |
| ...ΡΜΑΚΙΔΟΥ. Ἡ ὑποχώρησις τοῦ ...ρβιτς | 1.50 | BOUGABEILLE. Ναυμαχοβουλγαρικὸς πόλεμ. | 3. |
| ΚΑΤΣΑΝΤΩΝΗ. Ἐκτόρθησις Μπιζανίου | 1.50 | | |
| ΒΑΚΙΡΤΖΗ. Ἡ ἀπελευθέρωσις τῆς Σάμου | 1. | | |
| ΑΔΔΟΠΟΥΛΟΥ. Ἡ παράδοσις τῆς Θρῄκης | 1.25 | | |
| ΤΑΝΑΓΡΑ. Ἀνατίναξις τοῦ Φεχτὶ Μπουλέ | 1.25 | | |
| ΚΑΜΗΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ. Ἡ μάχη τοῦ Κιλκὶς | 1.50 | | |
| ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ. Ὁ ἥρως Βελισσάριος | 1.25 | | |
| ΒΕΛΑΙΑΝΙΤΟΥ. Ὁ Ναύαρχος Κουντουριώτης | 1.25 | | |
| ΡΟΔΑ. Αἱ μάχαι τῆς Μανωλιάσας | | | |
| ΤΑΝΑΓΡΑ. Κατάληψις Λέσβου καὶ Χίου | » 1.50 | | |
| ΣΠΥΡΙΔΑΚΗ. Ἡ πτῶσις τοῦ Λαχανᾶ | » 1.25 | | |
| ΣΠΥΡΙΔΑΚΗ. Ἀθηνιδιασμοὶ Παγγαίου | » 1.50 | | |
| ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΥ. Ἐπανάστ. Κασταλλορίζου | 1.50 | | |
| ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΥ. Ἡ μάχη τῆς Στρωμνίτσης | 1.50 | | |
| ΚΑΜΗΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ. Ἡ μάχη τοῦ Μπέλες | 1.25 | | |

# ΕΣΤΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ.—Έτος ΙΙΙ.—Άριθμὸς 7388 | ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ: ΑΔ. ΚΥΡΟΥ | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Α. ΧΡΥΣΑΝΘΗΣ | Έσπέρα Κυριακῆς 3 Αὐγούστου 1914


## ΠΑΝΕΘΝΗΣ ΟΜΟΦΩΝΙΑ

Εἶχε καὶ ἡ ἐμφάνισις τῶν πρώην Πρωθυπουργῶν τὸ ἀγαθόν της ἀποτέλεσμα. Καὶ ἂν δὲν ἀνακοινώθησαν δημοσίᾳ ἐν πάσῃ λεπτομερείᾳ αἱ γνῶμαι αὐτῶν, ἐξ ὅσων ὅμως ἐγνώσθησαν ἐφάνη ὅτι δὲν ἀποτελοῦν παραφωνίαν ἐν τῇ καθολικῇ ἐθνικῇ γνώμῃ. Εἰς Κράτη δὲ κοινοβουλευτικά, ὁσηδήποτε ἂν εἶνε ἡ δύναμις καὶ ἡ ἐπιβολὴ τῶν Κυβερνήσεων, οὐδέποτε χάνει τὴν σημασίαν της ἡ γνώμη τῶν Ἀντιπολιτευόμενων, ἀκόμη καὶ ὅταν αὗται τελοῦσιν ὑπὸ συνθήκας λαϊκῆς ἐμπιστοσύνης ὁποίαι αἱ ἐν Ἑλλάδι ἀπὸ τετραετίας ὑφισταμέναι. Καὶ μολονότι ἡ λαϊκὴ γνώμη οὔτε ἀντίρρησιν οὐδεμίαν ἦτο διατεθειμένη νὰ ἀκούσῃ κατὰ τῶν ἰδίων της ὑπολογισμῶν καὶ αἰσθημάτων, ἡ ἐκδήλωσις ὅμως ὁμοφώνου καὶ τῆς γνώμης τῶν πρώην Πρωθυπουργῶν προσδίδει καὶ αὐτὴ τὸ ἰδικόν της στοιχεῖον εἰς τὴν ὅλην κατάστασιν καὶ εἰς τὴν κατεύθυνσιν, τὴν ὁποίαν μὲ ἀπαρασάλευτον καὶ ἀδίστακτον χεῖρα ἔχει δώσει ἡ Κυβέρνησις.

*

Πράγματι δὲ οὐδέποτε ἄλλοτε τοῦ Ἔθνους ἡ γνώμη συνεταυτίζετο εἰς τόσην ἑνότητα αἰσθημάτων καὶ σκέψεων. Οὔτε κατὰ τὸν πρῶτον Βαλκανικὸν πόλεμον, οὔτε κατὰ τὸν δεύτερον ἦτο καὶ τόσον ἀδίστακτον τὸ Ἐθνικὸν φρόνημα. Ὑπῆρχον τότε εἰς τὴν συνήθη ἀναλογίαν καὶ οἱ δισταχτικοὶ καὶ οἱ ἐπιφυλακτικοὶ καὶ οἱ σιωπηλοί. Τότε δὲ ἐπρόκειτο καὶ περὶ ψυχικῆς διαθέσεως τὴν ὁποίαν ἐξῆπτε καὶ τὸ κατὰ προαιωνίων ἐχθρῶν μῖσος. Καὶ εἶνε τόσῳ μᾶλλον ἀξιοθαύμαστον σήμερον τὸ φρόνημα τοῦ Ἔθνους, καθόσον μόλις χθὲς ἔληξεν ὁ δεύτερος πόλεμος, γενικὸς δὲ ἦτο ὁ πόθος καὶ ἡ ἐλπὶς εἰρηνικοῦ βίου καὶ ὁμαλῆς καταστάσεως διὰ τὴν ἐπούλωσιν τῶν ἐκ τοῦ πολέμου οἰκονομικῶν πληγῶν καὶ διὰ τὴν τόσον ἀναγκαίαν ἀνάπαυσιν.

Ἡ τοιαύτη εὐρωστία τῆς Ἐθνικῆς ψυχῆς ἀποτελεῖ τὴν μεγίστην τῶν ἐγγυήσεων ἀσφαλείας τῶν Ἐθνικῶν συμφερόντων ἀπέναντι οἱασδήποτε ἐνδεχομένης περιπλοκῆς. Ἀντλοῦν δὲ πράγματι ἀμοιβαίαν ἐνίσχυσιν ἡ πολιτικὴ τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἡ πρὸς αὐτὴν ἐθνικὴ ἐμπιστοσύνη. Ὅ,τι κυρίως ἀξιοῦν οἱ λαοὶ εἰς τοιαύτας περιστάσεις εἶνε ἡ πεποίθησις ἐπὶ τοὺς κυβερνῶντας, τὴν πεποίθησιν δὲ ἐμπνέουν οὗτοι ὅταν γνωρίζουν οἱ ἴδιοι ποῦ βαδίζουν καὶ πιστεύουν οἱ ἴδιοι εἰς τὴν ἀσφάλειαν τῆς κατευθύνσεώς των. Διότι τότε μόνον μεταδίδουν τὴν πίστιν καὶ εἰς τοὺς κυβερνωμένους. Αὐτὸ δὲ τὸ κεφάλαιον, ὑπάρχον εἰς τὸν μέγιστον βαθμόν, ἀποτελεῖ τὴν μεγαλειτέραν δύναμιν τοῦ νῦν Πρωθυπουργοῦ.

*

Πράγματι δὲν δύναται ἀκόμη νὰ λεχθῇ ὅτι γνωρίζει ἐξ οἱωνδήποτε ἀνακοινώσεων ἡ Κοινὴ Γνώμη ἄλλην τινὰ μέχρις ὥρας πολιτικὴν πλὴν τῆς ἐκδηλουμένης οὐδετερότητος. Διαισθάνεται ὅμως. Ἡ δὲ μοναδικὴ ὀξύτης ἀντιλήψεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ, μολονότι οὐδεμία ὑπῆρξεν ἐπίσημος ἐκδήλωσις περὶ τοιαύτης ἢ τοιαύτης πιθανῆς κατευθύνσεως τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, μᾶλλον ἐνεργοῦ ἢ μᾶλλον φανερᾶς, κατὰ τὰς ἐνδεχομένας περιστάσεις, ἔχει ἤδη κατηρτισμένην τὴν πληρεστάτην παν ε θν ῆ ὁμοφωνίαν της μὲ τὴν Κυβέρνησιν, διὰ πᾶσαν ἐνδεχομένην περιπλοκήν! Βεβαίως δὲν δυνάμεθα ἀκόμη νὰ γνωρίζωμεν ἂν καὶ κατὰ τίνα τρόπον καὶ χρόνον θὰ εὑρεθῇ εἰς τὴν ἀνάγκην ἡ Ἑλλὰς νὰ ἐξέλθῃ τῆς παρούσης ἀβρανείας, προκαλουμένη ὑπὸ τῶν πραγμάτων εἰς προστασίαν καὶ ἄμυναν τῶν συμφερόντων της. Ἀλλ' ἔχομεν ἤδη τὴν μεγίστην τῶν ἐγγυήσεων ὅτι τὰ πάντα θὰ διεξαχθῶσι κατὰ τὸν ἄριστον τρόπον, τὴν ἐγγύησιν ἣν παρέχει ἡ τοσοῦτο πλήρης ἁρμονία σκέψεων Βασιλέως καὶ Κυβερνήσεως, ἁρμονία ἣν στηρίζει μοναδικὴ πρὸς Βασιλέα ἀφοσίωσις καὶ λατρεία καὶ μοναδικὴ πρὸς Κυβέρνησιν ἐμπιστοσύνη τοῦ Ἔθνους!

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ

## ΑΛΛΑ ΒΑΣΑΝΑ

Ἀναγγέλλω μετὰ συγκινήσεως μίαν Γαλλογερμανικὴν σύγκρουσιν, τὴν ὁποίαν δὲν ἐμυρίσθησαν τὸ Παράρτημα καὶ ἡ Τετάρτη Ἔκδοσις, καὶ ἡ ὁποία μολονοτοῦτο συνέβη εἰς ἀπόστασιν ὀλίγων βημάτων ἀπὸ τῆς Πλατείας τοῦ Συντάγματος, δηλαδὴ μέσα εἰς τὸ πάρκον τοῦ Ζαππείου.

Ἡ μάχη συνήφθη μεταξὺ Γαλλίδων καὶ Γερμανίδων παιδαγωγῶν καὶ ἡ ὁρμὴ τῶν ἀντιμαχομένων ἐκατέρωθεν ὑπῆρξεν ἀπερίγραπτος.

— Ἔννοια σας! Θὰ σᾶς πάρωμε πίσω τὴν Ἀλσατία καὶ τὴ Λωρραίνη...

— Ἀφῆστε νὰ μποῦμε πρῶτα στὸ Παρίσι. Δὲν θὰ ἀργήσῃ ξέρετε...

— Ἐσεῖς στὸ Παρίσι; Χά, χά, χά! Καλὰ θὰ κάμετε ν' ἀνοίξετε τῆς ὀμπρέλλες σας στὸ Βερολῖνο, γιατὶ χίλια Γαλλικὰ ἀεροπλάνα θὰ σᾶς πετάξουν κουφέτα....

— Εἶσαι μιὰ ἐλεεινὴ πρόστυχη!

— Ἡ γλῶσσά σου εἶνε πολὺ κρεμασμένη!

— Μὴ συγχύζεσαι! Οἱ Οὐλᾶνοί μας θὰ καλοπεράσουν στὸ Παρίσι...

— Φέρ μ τὰ μπουάτ. Δὰ λὲ βὲ φέτ! (Ἤγουν: Κλεῖσε τὸ γραμματοκιβώτιόν σου· ἡ ἐξαγωγὴ ἔγεινε).

— Ἂν δὲν εἶχα τὰ παιδιὰ μαζῆ μου, καϋμένη, θὰ σὲ διώρθωνα ἐγώ!

— Γρηὰ ἐλαφίνα!

— Γουρούνα!

Ὀμπρέλλες, σακκάκια, τόπια, κουβαδάκια, φτυαράκια καὶ ἕνα ὁλόκληρον ἀμαξάκι, κενωθὲν ἀπὸ τὸ ζωντανὸν του περιεχόμενον, ἐξεσφενδονίσθησαν ὡς μύδροι ἀπὸ τοὺς ἐμπολέμους, ἐνῷ ταὐτοχρόνως τριάντα Ἑλληνόπουλα καὶ ἄλλες τόσες Ἑλληνοποῦλες ἐμάχοντο λυσσωδῶς ὑπὸ τὰς δύο ἀντιπάλους σημαίας, διεκδικοῦντα τὸ Παρίσι καὶ τὸ Βερολῖνον.

— Δὲν μᾶς ἔφθαναν τὰ ἄλλα βάσανά μας μὲ τῆς κυρίες αὐτὲς, μοῦ ἔλεγεν ἕνας ταλαίπωρος γονεύς. Τώρα ἔχομεν καὶ ἐμφυλίους σπαραγμούς!

— Ὁ γυιός σου τί εἶνε, σὲ παρακαλῶ;

— Γερμανὸς ὡς τὸ κόκκαλο. Τὸ παιδὶ ὅμως τοῦ ἀδελφοῦ μου, τὸ ξαδερφάκι του....

— Αὐτὸ θὰ εἶνε Γάλλος, φυσικά, ὡς τὸ μεδοῦλι...

— Δὲν ὀνειρεύεται ἄλλο ἀπὸ τὴν ρεβάνς. Προχθὲς μάλιστα τὰ δύο ξαδερφάκια τῆς παίξανε στὰ γερά.

— Ὥστε μοναχὸς ἐσὺ ἀπέμεινες Ἕλλην στὸ σπίτι σου;

— Τί νὰ κάνω; Εὐτυχῶς ποῦ ἡ γκουβερνάντα μου εἶνε ἄσχημη. Διαφορετικά...

— Διαφορετικά;

— Διαφορετικὰ δὲν ξέρω κ' ἐγὼ ποίου εἴδους προσανατολισμὸς μ' ἐπερίμενε.

Κατόπιν ὅλων αὐτῶν, συνιστῶ εἰς τοὺς ἐκδότας Παραρτημάτων νὰ μὴν ἔχουν ἀποκλειστικῶς ἐστραμμένα τὰ βλέμματα πρὸς τὰς μακρυνὰς ἠπείρους καὶ τὰς μακρυνὰς θαλάσσας. Μεγάλαι μάχαι ἀναμένονται ἀκόμη εἰς τὸ Ζάππειον καὶ μεγαλείτεραι ναυμαχίαι εἰς τῆς ἀμμουδιὲς τῶν Φαλήρων. Ἂς ἀπολύσουν ὡς ἐκεῖ τὰ λαγωνικά τους!

ΠΑΥΛΟΣ ΝΙΡΒΑΝΑΣ

## Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ
## ΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΑΠΟΙΚΙΩΝ
### ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ ΠΡΩΤΟΙ ΙΔΡΥΤΑΙ
### Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΒΙΣΜΑΡΚ
### Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Ἀνηγγέλθη ἤδη τηλεγραφικῶς, ὅτι οἱ Ἄγγλοι κατέλαβον τὴν ἐν Ἀφρικῇ Γερμανικὴν ἀποικίαν Τόγκο, οἱ δὲ Ἰάπωνες μέρος τῆς Γερμανικῆς Κίνας, τὸ Κιάο-Τσέου. Γενικῶς, εἰς τὴν Εὐρώπην σήμερον πιστεύεται, ὅτι ἡ κατάληψις τῶν δύο αὐτῶν ἀποικιακῶν σημείων τῆς Γερμανίας εἶνε ὁ πρόλογος γενικωτέρων συμβάντων εἰς τὴν Ἀφρικὴν καὶ τὴν Ἀσίαν, ἀποτέλεσμα τῶν ὁποίων θὰ εἶνε νὰ χάσῃ ἡ Γερμανία τὰς ἀποικίας της εἰς τὰς δύο αὐτὰς ἠπείρους.

Εἶνε δὲ αἱ ἀποικίαι ἀπόκτημα πρόσφατον τῆς Γερμανίας καὶ ἀποτέλεσμα ἀποικιακῆς πολιτικῆς καθιερωθείσης πρὸ ἡμίσεος μόνον αἰῶνος. Πραγματικῶς, μέχρι τοῦ 1878 ὄχι μόνον Γερμανικαὶ ἀποικίαι δὲν ὑπῆρχον, ἀλλὰ καὶ οὐδὲ σκέψις περὶ τοιούτων ἐγίνετο, οἱ δὲ Γερμανοὶ μετανάσται μετέβαινον εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας καὶ τὴν Βραζιλίαν.

Τὸ ἐμπόριον ὅμως καὶ ἰδίως ἡ μετὰ τὸν Γαλλογερμανικὸν πόλεμον παρατηρηθεῖσα βιομηχανικὴ ὑπερπαραγωγὴ ἤρχισαν νὰ ζητοῦν νέας διεξόδους διὰ τὰ προϊόντα των, διότι αἱ παλαιαὶ δὲν ἤρκουν πλέον. Οἱ ἔμποροι δὲ καὶ οἱ βιομήχανοι τοῦ Ἀμβούργου ἐπρότειναν εἰς τὴν Κυβέρνησιν νὰ δώσῃ ἐπιχορήγησιν εἰς ἐμπορικὰ ἀτμόπλοια καὶ ν' ἀναλάβῃ ὑπὸ τὴν προστασίαν καὶ τὴν ἐγγύησίν της τὴν ἐξαγωγὴν ἐμπορευμάτων πρὸς νέας ἐμπορικὰς ἀγοράς.

### ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ

Κατὰ τὸ 1882 συνέστη Ἑταιρεία ἀποτελουμένη ἀπὸ ἐμπόρους, βιομηχάνους, πολιτικοὺς καὶ δημοσιογράφους, ἡ ὁποία σκοπὸν εἶχε νὰ κινήσῃ τὸ ἐνδιαφέρον τῶν Γερμανῶν πρὸς τὸν ἀποικισμόν, καὶ προέβη ἀμέσως εἰς τὰς ἐνεργείας της διὰ διαλέξεων, δημοσιεύσεως φυλλαδίων κ.τ.λ.

Ἓν ἔτος μετὰ ταῦτα μέγα ἐμπορικὸς οἶκος τῆς Βρέμης ἀπέκτησε μεγάλην ἔκτασιν γῆς ἐπὶ τῆς Δυτικῆς παραλίας τῆς Ἀφρικῆς καὶ ἐζήτησε τὴν προστασίαν τῆς Αὐτοκρατορίας πρὸς διατήρησιν τῆς ἰδιοκτησίας αὐτῆς.

Ὁ Βίσμαρκ ἐτηλεγράφησεν ἀμέσως εἰς τὸν Γερμανὸν πρόξενον τοῦ Ἀκρωτηρίου νὰ δηλώσῃ, ὅτι αἱ κτήσεις τοῦ ἐμπορικοῦ οἴκου διετέλουν ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Γερμανίας καὶ ὅτι δὲν θὰ ἄφινε κανένα νὰ τὰς προσβάλῃ. Τοιουτοτρόπως ἱδρύθη ἡ πρώτη Γερμανικὴ ἀποικία, ἡ ὀνομασθεῖσα Δυτικὴ Ἀφρική, ἐκτεινομένη ἐπὶ μεγάλης ἐρήμου ἐκτάσεως γῆς.

Ταὐτοχρόνως περίπου, ἐπὶ τῶν ἀκτῶν τῆς Γουϊνέας, ἐγίνετο ἄλλος Γερμανικὸς ἀποικισμός, καὶ αὐτὸς τῇ πρωτοβουλίᾳ ἐμπόρων καὶ βιομηχάνων τοῦ Ἀμβούργου. Ἐξ τῶν μαύρων βασιλέων τοῦ διαμερίσματος ἐκείνου εἶχεν ἐξεγείρει ἐναντίον του ὅλους του τοὺς γείτονας καὶ ἠπειλεῖτο νὰ καταστραφῇ αὐτὸς καὶ τὸ κράτος του. Οἱ Γερμανοὶ ἔμποροι ἀνέλαβον νὰ τὸν προστατεύσουν καὶ ἐζήτησαν τὴν βοήθειαν τῆς Κυβερνήσεως, ἀφοῦ πρῶτον συνωμολόγησαν σύμβασιν μὲ τὸν ἀπειλούμενον μαῦρον βασιλέα.

Ὁ Βίσμαρκ ἀπεδέχθη τὴν σύμβασιν καὶ ἀπέστειλε πρὸς προστασίαν τοῦ βασιλέως ἓν Γερμανικὸν καταδρομικόν. Ἀμέσως κατόπιν ἀπεστάλη Γερμανὸς ἐξερευνητής, ὡς ἐντολοδόχος τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως καὶ ὡς ἁρμοστὴς καὶ ἡ Γερμανία ἐκράτησε δύο σημεῖα τοῦ κράτους τοῦ μαύρου βασιλέως, τὸ Τόγκο καὶ τὸ Καμερούν. Οἱ μαῦροι, ὑποκινηθέντες ὑπὸ τῶν Ἄγγλων, ἐπανεστάτησαν. Ἀλλὰ μικρὰ Γερμανικὴ δύναμις κατέστειλε τὴν ἐπανάστασιν, τὸ Ράϊχσταγ ἐδέχθη μετὰ ἐπίμονον ἀντίστασιν νὰ ψηφίσῃ τὰς ἀναγκαίας πιστώσεις, ἀργότερα δὲ διὰ συμβάσεων μὲ τοὺς Ἄγγλους αἱ Γερμανικαὶ κτήσεις ηὐξήθησαν.

### Ο ΒΙΣΜΑΡΚ ΚΑΙ ΑΙ ΑΠΟΙΚΙΑΙ

Ὁ Βίσμαρκ δὲν ἦτο εὐνοϊκὸς πρὸς τὸ σύστημα τοῦ ἀποικισμοῦ δι' ἐπισήμου ἐνεργείας τοῦ Κράτους καὶ ἀντέστη κατ' ἀρχὰς ἐπιμόνως εἰς τὴν ἀποστολὴν ἐπισήμων ὑπαλλήλων καὶ φρουρᾶς. Ὁ σιδηροῦς ἀρχικαγκελλάριος ἐπροτίμα αἱ ἀποικίαι νὰ γίνωνται ἐπὶ κινδύνῳ τῶν ἰδιωτῶν καὶ νὰ μὴ ἀπομακρύνωνται τοῦ χαρακτῆρος ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως.

Συζητουμένων κατὰ τὸ 1884 τῶν πιστώσεων διὰ τὸ Τόγκο καὶ τὸ Καμερούν εἰς τὸ Ράϊχσταγ, ὁ ἀρχικαγκελλάριος εἶχεν εἰπῇ:

— Ἡ πρόθεσίς μας δὲν εἶνε νὰ ἱδρύσωμεν ἀποικίας, ἀλλὰ νὰ προστατεύσωμεν ἐμπορικὰς ἐπιχειρήσεις, ἀκόμη καὶ ἐκείνας αἵτινες κατώρθωσαν νὰ ἐπιτύχουν ποιάν τινα ἡγεμονίαν ἐν τῷ τόπῳ, καὶ νὰ ἐμπορίσωμεν ἄλλας Εὐρωπαϊκὰς Δυνάμεις νὰ βλάψουν τὰς ἐπιχειρήσεις ταύτας.

Τῷ δὲ 1885 ἐπανέλαβεν ἐντονώτερον καὶ καθαρώτερον:

— Σκοπός μου εἶνε νὰ κυβερνήσῃ ὁ ἔμπορος καὶ ὄχι ὁ γραφειοκράτης, ὁ στρατιώτης ἢ ὁ ὑπάλληλος τῆς Πρωσσίας.

### Η ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΑΦΡΙΚΗ

Ἐν τούτοις ἡ Γερμανικὴ ἐπέκτασις ἐξηκολούθει τὸ ἔργον της.

Ἄλλη ἑταιρεία Γερμανικοῦ ἀποικισμοῦ ἀπέστειλεν ἐξερευνητὰς εἰς τὴν Γερμανικὴν Ἀφρικὴν καὶ ἔκλεισε συμβάσεις μὲ τοὺς μικροὺς μαύρους ἀρχηγοὺς τῶν μερῶν ἐκείνων, τιθεμένους ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Γερμανίας.

Ὁ Σουλτάνος τῆς Ζαντζιβάρης, βλέπων μετὰ δυσπιστίας τὴν Γερμανικὴν αὐτὴν διείσδυσιν, διεμαρτυρήθη καὶ ἔδειξεν ἐχθρικὰς διαθέσεις. Ἀλλ' ἡ Γερμανικὴ Κυβέρνησις ἀπέστειλεν εἰς τὴν Ζαντζιβάρην πέντε θωρηκτὰ καὶ ὁ Σουλτάνος ἠναγκάσθη νὰ σταματήσῃ τὰς διαμαρτυρίας του.

Ταυτοχρόνως οἱ μαῦροι ἔμποροι, ἐμποδιζόμενοι εἰς τὴν δουλεμπορίαν, τὴν ὁποίαν ἐξήσκουν εἰς μεγάλην κλίμακα, προεκάλεσαν ἐξέγερσιν τῶν ἰθαγενῶν.

Σῶμα στρατοῦ ἐστάλη τότε ἐναντίον των καὶ τὸ Ράϊχσταγ ἐψήφισε πιστώσεις πρὸς καταπολέμισιν τῆς σωματεμπορίας. Ἀποτέλεσμα ὑπῆρξεν ἡ κατάληψις μεγάλης ἐκτάσεως, ἥτις ὠνομάσθη Ἀνατολικὴ Γερμανικὴ Ἀφρική. Ἡ κατάληψις ἔγινεν ἐπ' ὀνόματι τῆς ἐμπορικῆς ἑταιρείας, ἥτις τὴν μετεβίβασεν εἰς τὸ Κράτος κατὰ τὸ 1890. Ἡ Κυβέρνησις ἀπέστειλεν ἀμέσως διοικητὴν καὶ προσωπικὸν ὑπαλλήλων, ἀλλὰ μέχρι τοῦ 1898 ἐπανειλημμέναι ἐπαναστάσεις τῶν ἰθαγενῶν συνεκλόνιζαν τὴν νέαν ἀποικίαν.

Καὶ εἰς τὸ Καμεροὺν ὅμως καὶ εἰς τὸ Τόγκο ἐσημειώησαν ἐξεγέρσεις τῶν ἰθαγενῶν, ἐχρειάσθη δὲ ἐπανειλημμένως ἡ ἀποστολὴ στρατοῦ, καὶ τοιουτοτρόπως ὁ Γερμανικὸς ἀποικισμὸς συνετελέσθη ἐντελῶς ἀντιθέτως ἀπὸ τὴν ἀρχικὴν γνώμην τοῦ Βίσμαρκ.

### ΑΣΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ

Εἰς τὴν Ἀσίαν ἡ Γερμανία ὑπεισῆλθε πρῶτον εἰς τὴν χερσόνησον τοῦ Σαντούν —μετὰ τὸν Σινοϊαπωνικὸν πόλεμον— χώραν εὔφορον καὶ πλουσίαν εἰς μεταλλεῖα. Ἡ κατάκτησις ἔγεινε διὰ τῆς ἐγκαταστάσεως καθολικῶν ἱεραποστόλων, οἱ ὁποῖοι ἠρνήθησαν ν' ἀναγνωρίσουν τὸ προτεκτοράτον τῆς Γαλλίας καὶ τῶν ὁποίων δύο ἐδολοφονήθησαν. Τέσσαρα Γερμανικὰ θωρηκτά, ἀποσταλέντα ἐν σπουδῇ, ἀπεβίβασαν στρατεύματα καὶ κατέλαβαν τὴν παραλίαν τοῦ Κιάο-Τσέου.

Οἱ Κινέζοι ἠναγκάσθησαν νὰ παραχωρήσουν τὴν καταληφθεῖσαν χώραν καὶ νὰ δώσουν τὸ δικαίωμα κατασκευῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς κατὰ μῆκος τοῦ Κιτρίνου Ποταμοῦ.

Ταυτοχρόνως σχεδὸν ἔγεινε καὶ ἡ κατάκτησις τῆς Νέας-Γουϊνέας, εἰς τὸ ἀρχιπέλαγος τοῦ Εἰρηνικοῦ Ὠκεανοῦ, καὶ τῶν γειτονικῶν νήσων. Δέκα ἔτη ἀργότερα ἔγειναν ἡ ὁριστικὴ διανομὴ τῶν νήσων, τῆς Γερμανίας λαβούσης μέρος τῶν νήσων Σομόα.

## ΠΕΝΝΙΕΣ ΕΙΔΗΣΟΥΛΕΣ
### ΠΕΡΙΕΡΓΑ

Ἡ διδασκαλία τῆς κολυμβητικῆς ἔχει εἰσαχθῇ εἰς ὅλα σχεδὸν τὰ Ἀγγλικὰ σχολεῖα τῆς στοιχειώδους ἐκπαιδεύσεως ὡς κανονικὸν μάθημα.

—Ἀπὸ τὴν ἔκθεσιν τῆς Σχολικῆς Ἐπιτροπῆς Μπράϊτον τοῦ τελευταίου μηνὸς μανθάνομεν, ὅτι κατὰ τὸ χρονικὸν αὐτὸ διάστημα ἐδιδάχθησαν κολύμβημα 1193 ἀγόρια καὶ 819 κορίτσια.

—Ἀναλόγως τῆς προόδου των εἰς τὸ μάθημα τῆς κολυμβητικῆς, λαμβάνουν καὶ εἰδικὰ ἐνδεικτικὰ ἀπὸ τὴν ἐπὶ τούτῳ Ἐπιτροπήν.

—Ἐκτὸς τοῦ κολυμβήματος, διδάσκονται ταὐτοχρόνως καὶ τὸν τρόπον, μὲ τὸν ὁποῖον δύνανται νὰ ἐνεργήσουν σωστικῶς ἐν περιπτώσει πνιγμοῦ.

—Εἰς τὸ τέλος ἑκάστης σχολικῆς περιόδου προκηρύσσονται κολυμβητικαὶ παιδιαί.

—Πολλὰ ἀνέκδοτα διηγοῦνται διὰ τὸν Κρόμπριτζ, τὸν Γερμανὸν δηλ. Διάδοχον, ὁ ὁποῖος τὴν στιγμὴν αὐτὴν εἶνε ἀπησχολημένος μὲ τὰς πολεμικὰς ἐπιχειρήσεις τοῦ Σώματός του ἐναντίον τῶν Ρώσσων.

—Ἡ ἀφοσίωσις καὶ θαυμασμὸς τόσον τοῦ Διαδόχου ὅσον καὶ ὅλων τῶν ἄλλων Γερμανῶν πριγκήπων πρὸς τὴν μητέρα των, τὴν ἀνάρεσον Βικτωρίαν Αὐγούσταν, δὲν εἶχεν, οὔτε ἔχει ὅρια.

—Συνέβη λοιπόν, πρὸ ἐτῶν, εἰς κληρικός, ὁ ὁποῖος παρέδιδε τὰ θρησκευτικὰ μαθήματα εἰς τοὺς αὐτοκρατορικοὺς πρίγκηπας, νὰ εἴπῃ, κατὰ τὴν ἀνάπτυξιν ἑνὸς μαθήματος, ὅτι ὅλοι οἱ ἄνθρωποι εἶνε ἁμαρτωλοί.

—α' Ἐκτὸς τῆς μαμᾶς! Αὐτὴ δὲν εἶνε! ἐσπευσεν ἀμέσως, μὲ ἕνα συνοφρύωμα, νὰ παρατηρήσῃ ὁ μικροσκοπικὸς τότε πρίγκηψ.

— Καταπληκτικὰ εἶνε τὰ ποσά, τὰ ὁποῖα δαπανῶνται εἰς τὴν Ἀγγλίαν διὰ διαφημίσεις εἰς τὰς ἐφημερίδας.

— Ὑπολογίζεται, ἐπὶ τῇ βάσει αὐθεντικῶν στατιστικῶν ἀριθμῶν, ὅτι κατ' ἔτος δαπανῶνται διὰ διαφόρων εἰδῶν ρεκλάμες ἀπὸ 80 μέχρις 100 ἑκατομμυρίων λιρῶν στερλινῶν (2 δισεκατομ. καὶ 500 ἑκατομ. φρ.).

— Ἴσον ποσὸν περίπου δαπανᾶται διὰ τὸν στρατὸν καὶ τὸ ναυτικὸν ὁμοῦ τῆς Μεγάλης Βρεττανίας.

— Ὑπολογίζεται ἐπίσης, ὅτι εἰς ὅλον τὸν κόσμον δαπανᾶται κατ' ἔτος εἰς ρεκλάμες τὸ κολοσσιαῖον ποσὸν τῶν 600 ἑκατομ. λιρ. στερ. (15 δισεκατομμυρίων φρ.)

— Ἥτοι 9 περίπου φρ. κατὰ κεφαλὴν ἐπὶ παντὸς ἀνθρωπίνου πλάσματος ἐκ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς γῆς.

— Ὁ διευθυντὴς ἑνὸς μεγάλου Ἀγγλικοῦ οἴκου σαπωνοποιΐας ὡμολόγησεν ὅτι, διὰ νὰ προαγάγῃ τὴν κατανάλωσιν ἑνὸς ἰδιαιτέρου εἴδους σάπωνος, ἐδέησε νὰ δαπανήσῃ ὑπὲρ τὰ 75 ἑκατ. φρ.

— Ἐννοεῖται ὅτι πρέπει νὰ γίνεται διάκρισις μεταξὺ τῆς τιμίας διαφημίσεως καὶ τῆς ἀγυρτικῆς τοιαύτης.

— Ἄλλως τε ἀπεδείχθη, ὅτι δὲν ὑπάρχει χειρότερον καὶ ἐπικινδυνωδέστερον πρᾶγμα ἀπὸ τὴν ψεύτικην ρεκλάμαν.

— Ἕνας ἐμπαιχθεὶς πελάτης ἠμπορεῖ νὰ προξενήσῃ τόσην ζημίαν, ὅσην δὲν ἠμποροῦν νὰ ἀναπληρώσουν σελίδες διαφημιστικῶν ἐπαίνων εἰς τὰς ἐφημερίδας.

## Ο ΚΟΣΜΟΣ

ΔΕΥΤΕΡΑ 4 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

Σελήνη 26 ἡμερῶν

Ἀν. ἡλ. ὥρ. 5 λ. 19—Δύσ. 7 λ. 48

### Τῶν ἐν Ἐφέσῳ 7 Παίδων

### ΟΙ ΑΝΤΙΠΑΛΟΙ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ

*Ἐνῷ Γερμανοί, Γάλλοι, Βέλγοι καὶ Ἄγγλοι στρατιῶται ἀλληλοσπαράζονται γύρω ἀπὸ τὴν Λιέγην, πῶς φέρονται μεταξύ των οἱ ἐνταῦθα διπλωματικοὶ ἀντιπρόσωποι τῶν τεσσάρων ἐμπολέμων Δυνάμεων;*

*Ὡς γνωστόν, κέντρον, εἰς τὸ ὁποῖον συναντῶνται καὶ ἐντὸς τῆς ἡμέρας, ἀλλὰ πρὸ πάντων τὸ βράδυ, τὰ μέλη τοῦ ἐνταῦθα διπλωματικοῦ Σώματος, εἶνε ἡ Ἀθηναϊκὴ Λέσχη. Τὸ βράδυ μάλιστα ἰδιαιτέρα μεγάλη τράπεζα εἰς τὴν ταράτσαν τῆς Λέσχης συνήγωνεν εἰς κοινὸν γεῦμα τοὺς ξένους διπλωμάτας πάσης ἐθνικότητος.*

*Ἀπὸ τῆς κηρύξεως τοῦ πολέμου, κατὰ τὰ κρατοῦντα διπλωματικὰ ἔθιμα, οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἐμπολέμων ἔπρεπε νὰ διακόψουν καὶ τὸν χαιρετισμὸν μεταξύ των. Πράγματι δὲ κατὰ τὴν πρώτην συνάντησιν οἱ πρέσβεις τῶν ἐμπολέμων ἔδειξαν πολλὴν στενοχωρίαν, ἀμφιβάλλοντες ἂν ἔπρεπε νὰ τηρήσουν αὐστηρῶς τὸ πρωτόκολλον ἢ...νὰ τὸ στείλουν νὰ κουρεύεται.*

*Ἐπὶ τέλους ἡ μεγάλη κοινὴ τράπεζα ἐτεμαχίσθη εἰς δύο, εἰς τὰς ὁποίας τώρα τρώγουν ξεχωριστὰ οἱ διπλωματικοὶ ἀντιπρόσωποι τῶν ἐμπολέμων. Παρετηρήθη ὅμως ὅτι, παρὰ τὸ πρωτόκολλον, χαιρετῶνται ἀβρότατα μεταξύ των. Ἡ μαλακὴ καὶ πολιτισμένη—ἀναμφισβητήτως πολιτισμένη—Ἀθηναϊκὴ ἀτμόσφαιρα ἔκαμε τὸ θαῦμά της. Ἔπαυσε τοὐλάχιστον τὸ ἀνάρμοστον γύρισμα τῆς πλάτης μεταξὺ ἀνθρώπων, οἱ ὁποῖοι ἕως προχθὲς ἦσαν φίλοι καὶ ἔτρωγαν μαζῆ.*

### ΣΙΤΑΡΚΕΙΑ

Ἐπισημότατα πλέον, χωρὶς καμμίαν ἀμφιβολίαν, αἴρεται πᾶς φόβος περὶ ἐλλείψεως σιτηρῶν.

Ἡ Κυβέρνησις συνεκέντρωσε τὰς πληροφορίας της, ἐκ τῶν ὁποίων ἐξάγεται ὅτι ἡ παραγωγὴ καὶ ἡ παρακαταθήκη τῶν σιτηρῶν ἐξησφαλίζουν τὰ τρία τέταρτα τοῦ ποσοῦ, τὸ ὁποῖον χρειαζόμεθα δι' ἓν ἔτος. Ἐπομένως, καὶ ἐννέα μῆνας ἂν κρατήσῃ ὁ πόλεμος,—πρᾶγμα τὸ ὁποῖον δὲν ἐπιτρέπεται οὔτε νὰ φαντάζεται κανείς—κίνδυνος ἐλλείψεως σίτου δὲν ὑπάρχει.

Ἡ ἐπίσημος αὐτὴ ἐξασφάλισις εἶνε καλὴ ὄχι μόνον διότι βεβαιώνει περὶ εἴδους τῆς ἀπολύτως πρώτης ἀνάγκης, ἀλλὰ καὶ διότι ἀπὸ τὴν ἐλλειψιν τοῦ ἄρτου ἀρχίζουν οἱ ἀόριστοι φόβοι, αἱ ἀνησυχίαι, αἱ ἀγωνίαι. Ἀπὸ ὅλα αὐτὰ εἴμεθα ἀπηλλαγμένοι πλέον. Τοῦτο ἦτο γνωστὸν ἤδη καὶ ὁ Τύπος ἐπροσπάθησεν ἐπανειλημμένως νὰ καθησυχάσῃ τὸ Κοινόν, ἐν γνώσει τῶν πραγμάτων. Μετὰ τὴν Κυβερνητικὴν ἀνακοίν

# Η ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

## ΣΥΝΑΝΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ

3 Δεκεμβρίου 1913

**Δὲν εἶνε ἄγνωστον ὅτι ἡ ἐπελθοῦσα λόγῳ τῆς Εὐρωπαϊκῆς περιπλοκῆς ματαίωσις τῆς ἀποφασισθείσης συναντήσεως τοῦ Πρωθυπουργοῦ τῆς Ἑλλάδος** μετὰ τοῦ **Μεγάλου Βεζύρου** ἐν **Βρυξέλλαις** δὲν συνεπέφερε τὴν διακοπὴν τῆς ἀμέσου ἐπαφῆς μεταξὺ **τῶν δύο Κυβερνήσεων** πρὸς συνεννόησιν ἐπὶ τῶν μεταξὺ **Ἑλλάδος** καὶ **Τουρκίας** ζητημάτων.

**Οὕτω** πρὸ τετραημέρου περίπου ὁ ἐν **Ἀθήναις** πρεσβευτὴς τῆς **Τουρκίας Γκαλὴπ** βέης, ἐπισκεφθεὶς τὸν **Πρωθυπουργὸν** κ. **Βενιζέλον**, ἀνεκοίνωσεν ὅτι ἡ **Τουρκικὴ Κυβέρνησις** δὴν ἔπαυσεν ἔχουσα ὑπ' ὄψει αὐτὴν τὴν ἰδέαν περὶ ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεως μεταξὺ **Ἑλλάδος** καὶ **Τουρκίας**. **Ἀναγνωρίζουσα** ἐν τούτοις ὅτι, ἐπὶ τοῦ παρόντος τοὐλάχιστον, λόγῳ τῆς καταστάσεως, δὲν εἶνε δυνατὸν εἰς τοὺς δύο **Πρωθυπουργοὺς** ν' ἀπουσιάσουν ἐκ τῶν πρωτευουσῶν των ρέπτει τὴν ἰδέαν ὅπως ἡ συνάντησις πραγματοποιηθῇ δι' ἀντιπροσώπων **τῶν δύο Κυβερνήσεων**.

**Ἡ Τουρκικὴ πρότασις**, συζητηθεῖσα ἐνταῦθα ἐν **Ὑπουργικῷ Συμβουλίῳ**, ἐγένετο κατ' ἀρχὴν ἀποδεκτή, καὶ ἡ **Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις** ἀπήντησεν ὅτι οὐδέποτε ἀπέκρουσε τοιαύτην συνεννόησιν, ὅτι δὲ ἦτο πρόθυμος νὰ ἔλθῃ εἰς συμφωνίαν περὶ συναντήσεως ἀντιπροσώπων τῶν δύο **Κυβερνήσεων**, ὑποδειχθέντος μάλιστα τοῦ **Βουκουρεστίου** ὡς καταλληλοτέρου μέρους.

**Τοιουτοτρόπως** χθὲς ὁ ἐν **Ἀθήναις** πρεσβευτὴς τῆς **Τουρκίας** ἀνήγγειλε πρὸς τὴν **Κυβέρνησιν**, ὅτι ὁ ὑπουργὸς τῶν **Ἐσωτερικῶν** τῆς **Τουρκίας Ταλαὰτ** βέης μετὰ τοῦ προέδρου τῆς **Τουρκ. Βουλῆς** μετέβησαν ἤδη εἰς **Βουκουρέστιον** καὶ αἱ ἀναμένεται ὅπως καὶ ἡ **Ἑλλὰς** ὁρίσῃ ἰδικόν της ἀντιπρόσωπον, ὅστις νὰ συναντηθῇ μετὰ τοῦ **Τούρκου** ὑπουργοῦ ἐν **Βουκουρεστίῳ**.

**Εἰς** τὸ ζήτημα τοῦτο ἀποκλειστικῶς ἀπέβλεπεν ἡ σημερινὴ ἄνοδος τοῦ κ. **Πρωθυπουργοῦ** εἰς **Δεκέλειαν**, ὅπως συνεννοηθῇ μετὰ τῆς **Α. Μ.** τοῦ **Βασιλέως** ἐπὶ τῶν λεπτομερειῶν. Τὸν κ. **Πρωθυπουργὸν** συνώδευσε παρὰ τῷ **Βασιλεῖ** καὶ ὁ ὑπουργὸς τῶν **Ἐξωτερικῶν** κ. **Στρέϊτ**.

**Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον**, συνελθὸν εὐθὺς μετὰ τὴν κάθοδον τοῦ κ. **Πρωθυπουργοῦ** ἐκ **Δεκελείας**, ἀπέληξεν εἰς ὁριστικὰς ἀποφάσεις.

**Ἐκ μέρους τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως** ἀπεφασίσθη νὰ μεταβῶσιν εἰς **Βουκουρέστιον** ὁ τέως πρωθυπουργὸς κ. **Ἀλ. Ζαΐμης** καὶ ὁ **Γεν. Διευθυντὴς** τοῦ **Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν** κ. **Πολίτης**.

**Τοῦ κ. Ζαΐμη** ἀπουσιάζοντος εἰς **Αἴγιναν**, ἀνετέθη εἰς τὸν κ. **Στρέϊτ** ὅπως μεταβαίνων ἐκεῖ ἀνακοινώσῃ τὸ πρᾶγμα.

**Ἐν περιπτώσει** δὲ ἀποδοχῆς τοῦ κ. **Ζαΐμη**, ἥτις θεωρεῖται βεβαία, οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς **Ἑλλάδος** θὰ ἀναχωρήσωσιν ἐντὸς τῆς αὔριον διὰ **Βουκουρέστιον**.

---

ξηρᾷ μαχομένου στρατοῦ. **Ἀσφαλὴς** εἰς τὸ κρησφύγετον τοῦ **Κιέλου** ὁ **Γερμανικὸς** στόλος, μόνον εἰς ὥραν καταστροφῆς τῆς **Γερμανίας** θὰ ζητήσῃ καὶ αὐτὸς ἔνδοξον τέλος.»

*

**Ἀλλὰ** καὶ ὁ **Ἀγγλικὸς** στόλος δὲν ἔχει συμφέρον νὰ ἐπιτεθῇ. **Ἀγρυπνῶν** εἰς τὰς βάσεις του καὶ δεσπόζων τῆς θαλάσσης προξενεῖ εἰς τὸν ἐχθρὸν μεγαλειτέρας ζημίας καὶ κλονισμοὺς ἀπὸ ὅσους θὰ ἐπέφερε μὲ μίαν ἔστω καὶ ἐξοντωτικὴν ναυμαχίαν. **Ἡ προσέγγισις** ἄλλως τε εἰς τὰς **Γερμανικὰς** ἀκτὰς εἶνε ἐγχείρημα πολὺ ἐπικίνδυνον δι' ἕνα στόλον. **Πᾶσαι** αἱ δίοδοι φράσσονται διὰ τορπίλλων ἐκεῖ δὲ ὅπου δὲν ὑπάρχουν τορπίλλαι ἀγρυπνοῦν ἑπάκτια πυροβολεῖα.

**Περὶ** ναυτικῆς συγκρούσεως τρεῖς ὑπάρχουν πιθανότητες :

**1ον.** **Ἂν** ὁ **Γερμανικὸς** στόλος σύμφωνα πρὸς τὴν **Γερμανικὴν** τακτικὴν ἐπιχειρήσῃ ριψοκίνδυνον ἐπιδρομὴν κατὰ τῶν **Ἀγγλικῶν** παραλίων πόλεων.

**2ον.** **Ἂν** ἐνεργηθῇ ἀπόπειρα διαταράξεως τῆς **Ἀγγλικῆς** ἀποβάσεως εἰς τὰς **Γαλλικὰς** ἀκτὰς καὶ

**3ον.** **Ἂν** εἰς ὥραν ἐσωτερικῶν στερήσεων ὁ **Γερμανικὸς** στόλος ἀποπειραθῇ ἀπελπιστικὸν κίνημα, ὅπως ἐλευθερώσῃ τὰς θαλασσίας ὁδοὺς διὰ τὴν **Γερμανικὴν** ἐμπορικὴν σημαίαν.

## ΔΙΑΒΕΒΑΙΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ

### Ο ΡΩΣΣΟΣ ΠΡΕΣΒΥΣ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 2** μ. μ. — **Τηλεγραφοῦν ἐκ Πετρουπόλεως, ὅτι ὁ Μ. Βεζύρης ἔδωκε πρὸς τὸν ἐν Κων)πόλει Ρῶσσον πρεσβευτὴν τὴν διαβεβαίωσιν, ὅτι οἱ Γερμανοὶ ἀξιωματικοὶ καὶ τὰ πληρώματα θὰ ἐξέλθουν ἄνευ ἀναβολῆς τῶν δύο Γερμανικῶν καταδρομικῶν «Γκαῖμπεν» καὶ «Μπρεσλάου».**

**Τὰ δύο πολεμικά, εὐθὺς μετὰ τὴν ἀπομάκρυνσιν τῶν Γερμανῶν, θὰ τεθοῦν ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Ἄγγλου ὀργανωτοῦ τοῦ Τουρκικοῦ ναυτικοῦ Λέμπους πασσᾶ.**

## ΤΑ ΠΛΗΡΩΜΑΤΑ ΔΕΝ ΕΞΗΛΘΟΝ

### Η ΠΛΗΡΩΜΗ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 2** μ. μ. — **Κατὰ πληροφορίας ση-**

## ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 2** μ. μ.— **Ὁ Ἀγγλικὸς Τύπος** ἐξακολουθεῖ ἐπιτιθέμενος δριμύτατα κατὰ τῆς **Τουρκίας** διὰ τὴν ἀγοράν.

**Ἡ** πρᾶξις αὕτη χαρακτηρίζεται ὡς λίαν ὕποπτος ἐχθρικῶν τάσεων τῆς **Τουρκίας** κατὰ τῶν **Δυνάμεων** τῆς **Τριπλῆς Ἀντάντ**.

## ΟΙ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 2** μ. μ.—**Τὸ Πρακτορεῖον Ἀθηνῶν** διερμηνεύει τηλεγραφικῶς τὴν ζωηρὰν ἐκπληξιν τῆς **Ἑλληνικῆς** δημοσίας γνώμης ἐπὶ τῇ πληροφορίᾳ ὅτι οἱ ἐν **Πετρουπόλει** καὶ **Παρισίοις** πρεσβευταὶ τῆς **Τουρκίας** ἐπισήμως χαρακτηρίζουν τὴν ἀγορὰν τῶν δύο **Γερμανικῶν** πολεμικῶν ὡς στρεφομένην οὐχὶ κατὰ τῆς **Τριπλῆς Συνεννοήσεως**, ἀλλ' ἐναντίον τῆς **Ἑλλάδος**.

**Ἡ** ὁμολογία αὕτη, ὑπὲρ τὸ δέον ἀφελὴς ἢ ὑστερόβουλος, θεωρεῖται ὑπὸ τῶν **Ἑλληνικῶν** κύκλων ὡς σκοποῦσα νὰ παραπλανήσῃ τὴν προσοχὴν τῶν **Δυνάμεων** τῆς **Τριπλῆς Συνεννοήσεως**, καίτοι δύναται νὰ θεωρηθῇ γεγονὸς ὅτι ἡ πρόσκτησις τῶν δύο **Γερμανικῶν** πολεμικῶν στρέφεται ὄχι μόνον κατὰ τῆς **Ἑλλάδος**, ἀλλὰ καὶ ἐναντίον τῆς **Ρωσσίας**.

## ΚΡΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 3 Αὐγούστου** (Α. Π.). — **Ὁμόθυμος ὁ Τύπος** συμφωνεῖ εἰς τὴν ἀνάγκην λήψεως ἐντόνων μέτρων ἐναντίον τῆς **Τουρκίας**. **Ἡ** συνενοχὴ της ἐν τῷ ζητήματι τῶν **Γερμανικῶν** πολεμικῶν «**Γκαῖμπεν**» καὶ «**Μπρεσλάου**» εἶνε ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας. **Ἡ Τριπλῆ Συνεννόησις** ὀφείλει νὰ παραιτηθῇ πάσης μετριοπαθείας πρὸς τὴν **Τουρκικὴν Κυβέρνησιν**, ἡ ὁποία μετὰ τόσον ἐκπλησσούσης εὐκολίας λησμονεῖ τὰς ὑπηρεσίας, αἱ ὁποῖαι τῆς παρεσχέθησαν παρὰ τῆς **Γαλλίας**, τῆς **Ἀγγλίας** καὶ τῆς **Ρωσσίας**. **Εἶνε** ἄλλως τε εὐχερὲς διὰ τὴν **Συνεννόησιν** νὰ συντρίψῃ τὴν **Ὀθωμανικὴν Αὐτοκρατορίαν**, ἡ ὁποία θὰ εὑρεθῇ ἐν ἀδιεξόδῳ μεταξὺ τοῦ **Γαλλοαγγλικοῦ** στόλου ἀφ' ἑνὸς καὶ τοῦ **Ρωσσικοῦ** στόλου τοῦ **Εὐξείνου** ἀφ' ἑτέρου.

**Ὀφείλει** λοιπὸν νὰ σταθμίσῃ καλῶς τοὺς κινδύνους, οὓς διατρέχει ἡ **Τουρκία**, τοσούτῳ μᾶλλον, καθόσον ἡ **Βουλγαρία** ἐνδέχεται νὰ τηρήσῃ αὐστηρὰν οὐδετερότητα· καὶ δὲν θὰ ἦτο ἀπίθανον, ἂν ἡ **Τουρκία** ἀπεπειρᾶτο νὰ ἐξέλθῃ τῆς ἰδικῆς της, ν' ἀντιμετωπίσῃ ἀνασχηματιζόμενον τὸν **Βαλκανικὸν** συνασπισμόν, ἐνισχυμένον ἤδη καὶ διὰ τῆς **Ρουμανίας**.

## ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΠΡΟ ΤΩΝ ΔΑΡΔΑΝΕΛΛΙΩΝ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, Κυριακή,** μεσημβρία. (Τακτικοῦ ἀνταποκριτοῦ). — Κατ' ἀσφαλεῖς πληροφορίας, ἐξώθι τῶν Δαρδανελλίων περιπολοῦν δύο **Ἀγγλικὰ** ντρέττωτς, δύο καταδρομικὰ καὶ τέσσαρα ἀντιτορπιλλικά. Τὰ **Ἀγγλικὰ** πολεμικὰ ἐκτελοῦν αὐστηροτάτην νηοψίαν ἐπὶ τῶν ἐκπλεόντων τῶν Στενῶν ἀτμοπλοίων.

## ΠΟΛΕΜΙΚΑ ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΚΕΡΚΥΡΑΝ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΚΕΡΚΥΡΑ, Κυριακή,** μεσημβρία. (Τακτ. ἀνταποκρ.). — **Ἔξωθεν** τῆς ἀκτῆς τῆς **Λευκίμμης** ἠγκυροβόλησαν χθὲς **3** μεγάλα φορτηγά, ἴσως ἀνθρακοφόρα καὶ μετ' αὐτῶν μέγα θωρηκτόν. **Εἰς** τὸ πρὸς βορρᾶν τῆς νήσου κολπίσκον τοῦ **Ἁγ. Γεωργίου** ἀπὸ χθὲς τὸ ἀπόγευμα παραμένει ἠγκυροβολημένον ἀντιτορπιλλικὸν ἀγνώστου ἐθνικότητος. **Τὴν** νύκτα παρέμειναν ὅλα μὲ ἐσβεσμένα φῶτα. **Καθ' ὅλην** τὴν διάρκειαν τῆς νυκτὸς μέχρι τῆς πρωΐας ἠκούοντο εἰς τὴν **Ἀδριατικὴν** ἰσχυροὶ κανονιοβολισμοί.

## ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

### ΑΙ ΔΙΔΟΜΕΝΑΙ ΕΞΗΓΗΣΕΙΣ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 2** μ. μ.—**Τηλεγραφοῦν ἐκ Κ)πόλεως πρὸς τὸν «Ἡμερήσιον Τηλέγραφον», ὅτι ὁ Μέγας Βεζύρης, πρὶν ἢ ζητηθῶσι παρ' αὐτοῦ κατ' ἐντολὴν ἐξηγήσεις περὶ τῶν Τουρκικῶν στρατιωτικῶν μέτρων ἐν Θράκῃ παρὰ τοῦ πρεσβευτοῦ τῆς Ἑλλάδος, ἔσπευσε νὰ δηλώσῃ πρὸς τὸν κ. Πανᾶν, ὅτι αἱ πληροφορίαι περὶ τῆς Τουρκικῆς κινητοποιήσεως ἐν Θράκῃ εἶνε ἐξωγκωμέναι καὶ ὅτι ἡ Τουρκία ἀπέχει τοῦ νὰ τρέφῃ οἱονδήποτε ἐπιθετικὸν σκοπόν.**

**Ὁ** ἀνταποκριτὴς προσθέτει ὅτι ἐπιβάλλεται ἐπιφύλαξις τις περὶ τῆς ἀκριβείας τῶν διαβεβαιώσεων τούτων.

## ΑΡΠΑΖΕΙ Ο,ΤΙ ΕΥΡΗ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 2** μ. μ.—**Κατὰ τηλεγραφήματα ἐκ Κων)πόλεως, ἡ Τουρκικὴ Κυβέρνησις ἐνεργεῖ ἐπίταξιν ἐμπορευμάτων ἐν Ἀμισσῷ καὶ εἰς ἄλλας πόλεις, ἀνεξαρτήτως τῆς ὑπηκοότητος τῶν ἰδιοκτητῶν.**

**Οἱ πρεσβευταὶ τῆς Τριπλῆς Ἀντάντ προέβησαν εἰς παραστάσεις παρὰ τῇ Πύλῃ.**

## Η ΤΕΛΕΤΗ ΔΙΑ ΤΑ ΜΕΤΑΛΛΙΑ

**Ἤρχισε καὶ ἐξακολουθεῖ ἡ διανομὴ ὑπὸ τῶν κατὰ τόπους ἀστυνομιῶν τῶν μεταλλίων πολέμου εἰς τοὺς δικαιουμένους τοιούτων.**

**Ἀνεξαρτήτως ταύτης, δυνάμεθα ν' ἀναγγείλωμεν ὡς βέβαιον ὅ,τι καὶ ἄλλοτε ἀνεγράψαμεν περὶ τελέσεως προσεχέστατα ἐπιβλητικῆς στρατιωτικῆς τελετῆς, καθ' ἣν ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς θὰ**

## Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΩΝ ΗΠΕΙΡΩΤΩΝ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΚΕΡΚΥΡΑ, Κυριακή, 10** π. μ. (Τακτικοῦ ἀνταποκριτοῦ). — Κατὰ πληροφορίας ἐγκύρους, τὸ πρωτόκολλον τῆς Κερκύρας ἐγένετο ἀποδεκτὸν παρὰ πάντων τῶν **Ἠπειρωτῶν** πληρεξουσίων ἐξαιρέσει μόνον τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς **Χειμάρρας** κ. **Σπυρομήλιου**. **Ἡ** ἀποδοχὴ ἐγένετο ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι θὰ ἐφαρμοσθῇ τὸ πρωτόκολλον μόνον μετὰ τὸν σχηματισμὸν τοῦ **Ἀλβανικοῦ** κράτους, συμφώνως πρὸς τὴν συνθήκην τοῦ **Δονδίνου**, καὶ θὰ προηγηθῇ συνεννόησις τῆς διεθνοῦς ἐπιτροπῆς μετὰ τῆς **Ἠπειρωτικῆς Κυβερνήσεως** περὶ τοῦ τρόπου τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ὅρων τοῦ πρωτοκόλλου καὶ πλήρους ἐξασφαλίσεως.

**Ἐφ' ὅσον** τὸ **Ἀλβανικὸν** κράτος δὲν ἐσχηματίσθη, ἡ αὐτόνομος θὰ ἐξακολουθήσῃ ὑπάρχουσα.

**Ἡ** κατάληψις τοῦ **Βερατίου** ὑπὸ τῶν **Ἀλβανῶν** ἐπαναστατῶν ἐπιβεβαιοῦται. Καίτοι ἡ κατάληψις τοῦ **Αὐλῶνος** ὑπὸ τῶν ἐπαναστατῶν δὲν ἐπεβεβαιώθη, θεωρεῖται ὑπὸ τῶν γνωριζόντων τὰ πράγματα ὡς πιθανωτάτη. Οἱ **Βηδικοὶ** τοῦ **Αὐλῶνος** ἐξαπατήσαντες τοὺς ἐπαναστάτας, ἐζήτησαν νὰ μεταβῇ εἰς **Αὐλῶνα** δῆθεν πρὸς συνεννόησιν ὁ **Μπεκτὰς Τσακράνης** καὶ ἕτεροι προϋχοντες, οὓς ἀντὶ πάσης συζητήσεως ἐφυλάκισαν. Οὕτω οἱ ἐπαναστάται προκληθέντες ἐπετέθησαν κατὰ τοῦ **Αὐλῶνος**.

## ΟΙ ΙΤΑΛΟΙ ΨΑΡΑΔΕΣ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, Κυριακὴ** μεσημβρία. (Τακτικοῦ ἀνταποκριτοῦ). — **Ἐντελῶς** ἀνακριβὴς εἶνε ἡ τηλεγραφηθεῖσα ἐντεῦθεν πληροφορία ὅτι τὸ Διμεναρχεῖον διέταξε τὴν ἀπέλασιν τῶν **Ἰταλῶν** ἁλιέων.

**Τὸ** Διμεναρχεῖον ὑπέδειξε μόνον εἰς αὐτοὺς τὴν ὑποχρέωσιν νὰ συμμορφωθοῦν πρὸς τοὺς **Ἑλληνικοὺς** νόμους, ἀπειλῆσαν ὅτι θὰ λάβῃ μέτρα ἐναντίον αὐτῶν εἰς περίπτωσιν μὴ συμμορφώσεως.

**Οἱ** ἁλιεῖς θεωροῦντες ἀσυμφόρους τοὺς κανονισμοὺς τοῦ Διμεναρχείου ἤρχισαν ἀπερχόμενοι ἐκουσίως.

**Εἶνε** ἀπολύτως ἀνακριβὲς ὅτι ὁ **Ἰταλὸς** πρόξενος **Θεσσαλονίκης** προέβη εἰς διαβήματα παρὰ τῇ Γενικῇ Διοικήσει διὰ τὸ ζήτημα τοῦτο.

## ΤΑ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΤΗΡΙΑ ΤΟΥ Κ. ΙΩΑΝ. ΔΡΑΓΟΥΜΗ

**ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ, 30 Ἰουλίου** (Π. Α. Καθυστερῆσαν). **Ὁ Τσάρος** ἐδέχθη τὸν νέον πρεσβευτὴν τῆς **Ἑλλάδος** κ. **Ἰω. Δραγούμην**, ἐπιδώσαντα τὰ διαπιστευτήριά του.

## Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

**Ὁ** ἀπό τινων ἡμερῶν εὑρισκόμενος ἐνταῦθα κ. **Μ. Νεγροπόντης**, πρόεδρος τῆς ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῆς ἐγκαταστάσεως ἐν **Μακεδονίᾳ** τῶν προσφύγων, ἦλθεν εἰς συνεννοήσεις ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου μετὰ τῆς **Κυβερνήσεως**. **Καθ' ἃ** δὲ πληροφορούμεθα, ἐκανονίσθησαν τελείως τὰ τῆς συνεχίσεως τῆς ἐγκαταστάσεως τῶν προσφύγων ἐπὶ τοῦ καθωρισμένου μεθοδικοῦ καὶ συστηματικοῦ προγράμματος.

**Ὁ κ. Νεγροπόντης** ἀναχωρεῖ ἐπανερχόμενος εἰς **Θεσσαλονίκην** μεθαύριον Τρίτην.

## Η ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

**Κατὰ** τὴν σημερινὴν παρ' αὐτῷ παρουσίασιν, ὁ **Διευθυντὴς** τῆς **Ἀστυνομίας** διέταξε πάντας τοὺς ἀστυνόμους ὅπως καταδιώκωσιν ἀμειλίκτως τοὺς παραβάτας τῆς ἀστυνομικῆς διατάξεως περὶ διατιμήσεως τῶν εἰδῶν πρώτης ἀνάγκης.

**Παρετηρήθεντος** ἀκόμη ὅτι πολλοὶ ἐκ τῶν ἀγοραστῶν δὲν καταγγέλλουν τοὺς πωλητὰς οἵτινες οὕτω διαφεύγουν τὰς συνεπείας τοῦ νόμου, ἡ **Ἀστυνο-**

# ΩΡΑΞΜ.Μ.

## ΑΙ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΙΑ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ

### Ο ΑΓΓΛΙΚΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 3** μ.μ.—**Ὁ στρατιωτικὸς κριτικὸς τῶν «Τάϊμς»** προβλέπει σήμερον μακρὸν καὶ δεινὸν τὸν ἀρξάμενον **Εὐρωπαϊκὸν** πόλεμον.

**«Ἡ Γερμανία, λέγει, διαθέτουσα τεραστίας ἐφεδρείας, θὰ πολεμήσῃ μέχρις ἐσχάτων, δυναμένη νὰ παρατείνῃ τὴν ἀντίστασιν ἐπὶ μακρόν. Τοῦτο δὲ ἀκριβῶς παρακινεῖ τὸν ἐπὶ τῶν Στρατιωτικῶν ὑπουργὸν τῆς Ἀγγλίας λόρδον Κίτσενερ νὰ μελετᾷ μέτρα ταχείας καὶ ἐπιτυχοῦς παρασκευῆς ἑτέρων 500 χιλιάδων Ἀγγλικοῦ στρατοῦ.»**

**Ὁ** ἀρθρογράφος καταλήγει τονίζων, ὅτι ἡ ἀπόλυτος ἐλευθερία τῆς **Ἀγγλικῆς** ναυτιλίας ἀνὰ τὰς θαλάσσας ἀποτελεῖ γεγονὸς μεγίστης σημασίας διὰ τὴν τύχην τοῦ πολέμου.

## ΟΙ ΑΓΓΛΟΙ ΜΑΖΕΥΟΥΝ ΠΛΟΙΑ

### ΠΟΣΑ ΣΥΝΕΛΗΦΘΗΣΑΝ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 3** μ. μ.—**Κατὰ σημερινὰς ἀνακοινώσεις τοῦ Ναυαρχείου, 150 Γερμανικὰ καὶ Αὐστριακὰ ἐμπορικὰ ἀτμόπλοια συνελήφθησαν μέχρι προχθὲς ὡς λεία πολέμου ὑπὸ τῶν Ἀγγλικῶν πολεμικῶν. Εἰς ταῦτα πρέπει νὰ προσθέσῃ τις καὶ 73 Γερμανικὰ ἀτμόπλοια, κρατηθέντα ἅμα τῇ κηρύξει τοῦ πολέμου εἰς διαφόρους Ρωσσικοὺς λιμένας.**

**Οἱ Γερμανοὶ ἐκράτησαν εἰς τοὺς λιμένας των 25 μόνον Ἀγγλικὰ ἀτμόπλοια, εὑρεθέντα εἰς Γερμανικοὺς λιμένας ἅμα τῇ ἐκρήξει τῶν ἐχθροπραξιῶν.**

## ΚΑΙ ΑΛΛΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΠΟΙΚΙΑ

### ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΠΟΒΑΣΙΣ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 3** μ. μ.—**Κατ' ἐπίσημον σημερινὴν ἀνακοίνωσιν, Ἀγγλικὰ καταδρομικὰ ἐμφανισθέντα πρὸ τοῦ Γερμανικοῦ λιμένος Ντὰρ-ἐλ-Σαλὰμ, ἐγγὺς τῆς Ζαντζιβάρης, ἐπὶ τῆς Ἀνατολικῆς Ἀφρικῆς, ἐνήργησαν ἀπόβασιν καὶ κατέλαβον τὴν πόλιν.**

**Σ. Ε. Τὸ** νέον τοῦτο πλῆγμα κατὰ τῶν Γερμανικῶν ἀποικιῶν τῆς **Ἀφρικῆς** πρὸς τὴν ἀνατολικὴν **Ἀφρικὴν** ἔχει ἐξαιρετικὴν σημασίαν. **Ὁ** λιμὴν τοῦ **Ντὰρ-ἐλ-Σαλὰμ** κεῖται εἰς τὴν **Ἀνατολικὴν Γερμανικὴν** ἀποικίαν τῆς **Ἀφρικῆς** ἐγγὺς τῆς **Ζαντζιβάρης** καὶ νοτίως τῆς **Ἀγγλικῆς** ἀποικίας τοῦ **Ἰνδικοῦ Ὠκεανοῦ**.

## ΟΡΜΗΤΙΚΗ ΠΡΟΕΛΑΣΙΣ ΤΩΝ ΓΑΛΛΩΝ

### ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟΥ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 3** μ. μ.— **Τηλεγραφοῦν ἐκ Παρισίων, ὅτι ἡ ἔκτασις τῆς Γαλλικῆς εἰσβολῆς εἰς τὴν Ἄνω Ἀλσατίαν ἀπειλεῖ σοβαρώτατα τὴν θέσιν τοῦ Γερμανικοῦ στρατοῦ. Τὰ Γαλλικὰ στρατεύματα, κατέχοντα τὰς κορυφογραμμὰς τῶν Βοσγίων, προελαύνουν ὁρμητικώτατα πρὸς τὴν κοιλάδα τῆς Ἀωρραίνης, δυνάμενα ἤδη νὰ χρησιμοποιήσουν ἐπιτυχῶς τὸ ἰσχυρὸν πυροβολικόν των.**

**Γαλλικὰ** ἀνιχνευτικὰ σώματα προὐχώρησαν εἰς μεγάλην ἀπόστασιν μέχρι τῶν προκεχωρημένων ὀχυρώσεων τοῦ **Στρασβούργου**.

**Ἐν Βελγίῳ** τὰ φρούρια τῆς **Λιέγης**, ἀντέχοντα εἰσέτι, ἀνακόπτουν σημαντικῶς τὴν **Γερμανικὴν** προέλασιν, παρεμποδίζοντα τὴν ἀνασύνταξιν τοῦ στρατοῦ πρὸς νέαν ἐπίθεσιν.

**Ὁ Γαλλικὸς** στρατός, προχωρήσας ἤδη ἐν **Βελγίῳ**, κατέλαβε πάσας τὰς στρατηγικὰς θέσεις τὰς ὁριζομένας ὑπὸ τοῦ σχεδίου τοῦ **Γενικοῦ Ἐπιτελείου**.

## ΜΑΧΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΩΡΡΑΙΝΗΝ

### ΑΓΝΩΣΤΑ Τ' ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 3** μ. μ.— **Τηλεγραφοῦν ἐκ Παρισίων ὅτι μεγάλη μάχη διεξάγεται ἀπὸ προχθὲς εἰς τὸ μέτωπον πρὸς τὴν Ἀωρραίνην καὶ παρὰ τὰς ὀχυρὰς θέσεις τῶν Ἀρδεννῶν.**

**Ἀεπτομέρειαι περὶ τῆς ἐξελίξεως τῆς μάχης δὲν ἐλήφθησαν εἰσέτι.**

## Η ΥΠΕΡΟΧΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ

### ΤΑ ΔΥΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Κυριακή, 3** μ. μ.—**Οἱ «Τάϊμς» γράφουν σήμερον ὅτι, κατὰ τὴν γνώμην τῶν Ἀγγλικῶν ναυτικῶν κύκλων ἡ προσθήκη τῶν δύο Γερμανικῶν καταδρομικῶν εἰς τὸν Τουρκικὸν στόλον, καὶ ἂν ἤθελε μέχρι τέλους πραγματοποιηθῇ, δὲν μεταβάλλει σημαντικῶς τὴν ὑπεροχὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ στόλου.**

**Κατὰ τὰς γνώμας ταύτας, τὰ δύο νέα Ἑλληνικὰ θωρηκτά, καίπερ ὑποδεέστερα τοῦ «Γκαῖμπεν» εἰς ταχύτητα, ὑπερτεροῦν αὐτοῦ σημαντικῶς εἰς δύναμιν πυροβολικοῦ καὶ εἰς τελειοτέραν θωράκισιν.**

---

**μία** ἐπαναλαμβάνει τὴν σύστασιν ὅπως ἀνελλιπῶς τῆς ὑποβάλλωνται αἱ δέουσαι καταγγελίαι.

## Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ

**Κατόπιν** ἐντολῆς τῆς **Κυβερνήσεως**, τὸ Διμεναρχεῖον **Πειραιῶς** εἰδοποίησε τοὺς ἐφοπλιστάς, ὅπως ὑπο βάλουν προσφορὰς διὰ μηνιαίας ναυλώσεις ἀτμοπλοίων των, ἄνω τῶν 5 χιλ. τόννων.

**Τὰ** ναυλούμενα ἀτμόπλοια θὰ χρησιμοποιηθοῦν, ὅπως μεταφέρουν ἐξ **Ἀμερικῆς** καὶ διὰ λογαριασ

# Wiener Allgemeine Zeitung.

6 Uhr-Blatt.

Einzelne Exemplare: 10 Heller.

Abonnement: Wien: Zum Abholen monatl. K 2.40, viertelj. K 7.20; mit tägl. Zustellung ins Haus: monatl. K 2.80, viertelj. K 8.—. Provinz: Mit täglicher Zusendung: monatl. K 2.80, viertelj. K 8.—. Ausland: Durch die Administration mit direkter Kreuzbandversendung: Für Deutschland, Serbien, Montenegro: viertelj. K 11.—; für alle anderen dem Weltpostvereine angehörigen Länder: viertelj. K 13.—; bei allen Postanstalten: In Deutschland: Mk. 7.—; Schweiz, Italien, Rumänien, Serbien: Frcs. 8.50; Frankreich, Bulgarien: Frcs. 9.30 vierteljährig.
Redaktion: I. Schulerstraße 14. Telephon 1214 und 1215. — Administration, Aufnahmestelle für Inserate und Abonnements: I. Schulerstraße 14. Telephon 3668. — Druckerei: I. Schulerstraße 14.

Einzelne Exemplare: 10 Heller.

Nr. 9642 — Wien, Montag, 23. Mai — 1910



Venedig in Wien. **MOULIN ROUGE** Bei jeder Witterung!

Monat Mai: Das grösste und sensationellste Programm der Saison. **20 erstklassige internationale Tanzattraktionen.**

Die berühmteste Zigeunerkapelle Vörös Elek. — Salonkapelle D' Geigerbuam.

Erstklassiges Sommer-Vergnügungs-Etablissement **JARDIN DE PARIS**

k. k. Prater (am Westportal der Ausstellung).

Täglich bei jeder Witterung Aufführung der grossen Jagdrevue **St. Hubertus in Wien** und 20 erstklassige Nummern.

Anfang 10 Uhr. — Ende früh.

**Süsses Mädel**

Fashionabelstes Vergnügungs-Etablissement der Residenz.
I. Kärntnerstrasse 8 (Telephon Nr. 474/VI). 77422

**Christl Felsen,** Sängerin. **Mina Reverelly,** Wiener Genresängerin und Jodlerin. **Käthe Fauma,** Wiener Liedersängerin, **Salonkapelle Landauer, Quartett „D'Bandmacher"** mit seinen Sängern. ROLF SCHENKL-OSTRY (Pseudo-Caruso), Opernsänger. **Mirzl Kirchner.**
Anfang 11 Uhr.

**Neuwirth's „Waldschnepfe", Dornbach**

Telephon 13568 **Täglich grosses Doppelkonzert mit Gesang und Tanz.** Telephon 13568

Kapelle Hügel, Quartett Strohmayer, Elly Nowotny, Duettistinnen Geschwister Nagel. 411

**„Café Deutsches Volkstheater"** Wien, VII. Burggasse 23. 76623

Täglich Konzert der berühmten Zigeunerkapelle Abrahamy Joska.
Wintergarten. Klaviermeister: Wiener. Die ganze Nacht geöffnet.

Bei jeder Witterung! Wein-Etablissement Bei jeder Witterung!

**WOLF in Gersthof**

XVIII. Gersthoferstrasse 103 (Haltestelle der Strassenbahn). Telephon 21524.

**Täglich Doppelkonzert mit Gesang.**

Salonkapelle Willy Mayer mit den Sängerinnen Fräulein Hilda Halke, Käthe Fouma, Roserl Haas und das bekannte Wolf-Ensemble. 137193

Warme Küche. — Eintritt frei. — Beginn 6 Uhr.

BALLHAUS **TABARIN**

I. Bezirk, Annagasse 3. — Telephon 9629.
Mai-Programm. 82401

Zum erstenmal auf dem Kontinent: **!!Sisters Ridley!!**

in ihren altenglischen Hof- und Volkstänzen, die sie vor der Königin von England und der Herzogin von Albany zur Darstellung brachten. Ferner:
Zwölf für Wien vollständig neue internationale Tanznummern.
Beginn nach 11 Uhr. Entree K. 2.— inkl. Garderobe.

**CHAPEAU ROUGE**

I. Annagasse Nr. 3. 82402

Elegantestes Nachtcafé Wiens

Konzert des berühmten Primas Nyiari Rudi mit seiner Zigeunerkapelle aus Oedenburg.
Anfang 9 Uhr. Entree frei.

Neu! **Savoy-Bar** Neu!

Grosser Original American Bar. 75825
I. Himmelpfortgasse 27, Ecke Schellinggasse.
Offen Tag und Nacht.
Telephon 443. Telephon 443.

**Mädchen-**

Matrosen-Kostüm K 20.—,
Bootsjacke K 20.—,
Double-Mantel K 30.—.

Jacob Rothberger, k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Stephansplatz 9. 82198

**CAFÉ IDEAL**

2. Bezirk, Praterstraße Nr. 49. 74151

Täglich ab 10 Uhr abends: **Grosses Doppelkonzert.**
Wiener Salonkapelle **Eugen Tamel,** ungar. Nationalkapelle **Nagy Joszka** aus Szegedin. — Auftreten erstklassiger Kunstkräfte **Erdélyi Ferike,** ungar. Liedersängerin; Vortragssoubrette **Mary Selton** vom Cabaret Klein in Frankfurt a. M.; Neger-Exzentrik **William Poole** vom Olympia-Theater in London. — Frl. **Poldi Reinhardt,** Wiener Soubrette. Artist. Leiter: Herr **Pepi Augustin,** ehem. Komiker d. Etablissements Ronacher.
Entree frei. Die ganze Nacht geöffnet.

Vergnügungs-Etablissement **„Reclame"**

II. Praterstrasse Nr. 34, Telephon 16409. 77413
Erstklassiges Sensations-Programm:
**EMIL YARADY,** der Wiener Liebling.

**Erna Dentler,** Verwandlungstänzerin; **Frieda Deon,** Operetten-Sängerin; **Elsa Stojanoff,** russische Tänzerin; **Dixie Johnson,** internation. Tänzerin; **Géza und Mizzi Varady,** Gesangs- und Tanz-Duett; **Balaschoff-Truppe,** Original kaukasische Grusin-Truppe und asiatische Lesgin-Tänzer; **Mister Claudino,** Instrumental-Imitator am Klavier; **Les Sterneggs,** Gesangs- und Tanz-Duett; **Theodor Stark,** Cabaretier; Salonkapelle **Leopoldi**; **„Reclame"-Quartett** mit Sängern u. Sängerinnen. **Durchwegs neues erstklass. Programm.** Doppelkonzert. Beginn 11 Uhr. Ende 5 Uhr früh.

**Pörtschach am Wörthersee**

(Kärnten) 75668

Schnellzugsstation der Südbahn zwischen Klagenfurt—Villach (ab Vorjahr Fortsetzung der neuen Tauernbahn, Dampfschiffstation).

Schönster Frühjahrs- u. Sommeraufenthalt.

Kräftigungs-Seebäder vom Mai bis Oktober, 23 bis 27° C. naturlau, (auch im Herbste), **einzig in ganz Europa,** windgeschützte Lage, von Wäldern u. Hochgebirgen umrahmt, Hotels u. Privatwohnungen für alle Ansprüche, Hochquellenwasser, elektr. Beleuchtung, Aerzte, Apotheke, Wasserheilanstalten, Post-, Telephon- und Telegraphenamt, Ausgangspunkt der schönsten und lohnendsten Touren in das Hochgebirge. — **Prospekte durch die Kurkommission gratis.**

MATTONI'S
GIESSHÜBLER
natürlicher alkalischer
SAUERBRUNN

# Die Pflicht der Schutzmächte.

Von Dr. Georg Papantonakis.*)

Wien, 23. Mai.

Der „Wiener Allg. Zeitung" kann das in Freiheit und in der Diaspora lebende Griechentum nur tief dankbar sein für die in schweren Zeiten sehr oft erhobene edle und uneigennützige Verteidigung seiner nationalen Rechte und Interessen. Ganz besonders sind hier die Kretenser verpflichtet, welche in den letzten Tagen die Zielscheibe von ungerechten Vorwürfen geworden sind, dahingehend, daß ihre Nationalversammlung schon das drittemal den Treueid im Namen des Königs von Griechenland geleistet hat. Der bis zum Lächerlichen gesteigerte Lärm, welchen die mohammedanischen Vertreter in der Nationalversammlung Kretas auf Weisungen der Machthaber von Konstantinopel hervorgerufen haben, gab sowohl der türkischen als auch einem Teil der österreichischen Presse Anlaß zu noch tragischeren Kommentaren. Man hat Befürchtungen über Störung des europäischen Friedens geäußert. Die kretensische Nationalversammlung hätte vielleicht besser getan, den Treueid auf den Koran und im Namen des Sultans Mohammed V. zu leisten. Derartige Anforderungen sind jedoch nicht bloß als eine Versagung der elementaren Gerechtigkeit an ein durch Jahrhunderte für seine nationalen Rechte kämpfendes Volk, sondern auch als ein des heutigen Zeitalters unwürdiger Anachronismus zu betrachten.

Jedermann weiß — vor allem aber die Türken — daß Kreta vor dreizehn Jahren der Türkei entrissen wurde, und das ist für sie, um mit Gladstone zu sprechen, eine „Sache von gestern". Kreta besitzt seit damals „un régime complète et absolument effective sous la simple souveraineté du Sultan sans aucune ingérence turque dans les affaires intérieurs de l'ile". (Blaubuch Nr. 238, Gelbbuch pag. 190, 1898.) Der Oberkommissär wurde als Mandatar der Schutzmächte in jenem autonomen Lande ernannt, und zwar nicht als Vasall des Sultans — not a vasal of his imp-Majesty Sultans — sondern nur mit der Verpflichtung, dessen simple Souzeränitätsrechte anzuerkennen. (Gelbbuch pag. 44, Blaubuch Nr. 12, 47, 1898/99.) Diese Souzeränitätsrechte symbolisiert nur die in der Suda-Bai aufgehißte Blechfahne, das heißt „Un signe quelconque admi comme emblem des droits simple du Sultan". (Blaubuch Nr. 165, 1898.) Das Land ist nicht tributpflichtig dem Souzerän; die diesbezüglichen Anforderungen desselben wurden seinerzeit abgelehnt. (Gelbbuch pag. 22, 1898.)

Die Türkei hat darnach von Anfang an Kreta als einen fremden Staat betrachtet, das von Kreta erlassene Zollgesetz stillschweigend anerkannt und die kretischen Produkte als die eines fremden Staates dem Einfuhrzoll unterworfen. Das Wohlwollen aber der Schutzmächte für Kreta beschränkte sich nicht auf den oben bestimmten Punkt, sondern ist viel weiter gegangen. Das Prinzip der Entwicklung hat sich auch hier geltend gemacht; denn als im Juli des Jahres 1906 die zweite Nationalversammlung Kretas sich am Vorabend des Abschlusses ihrer Arbeiten befand, haben wieder die Schutzmächte anläßlich der in Therissos begonnenen Unionbewegung dem kretischen Volke verkündet, daß sie den aufrichtigen Wunsch hegen, die legalen Wünsche desselben möglichst zu berücksichtigen. Daher beschlossen sie: d'elargir dans un sens plus national l'autonomie de l'ile. (Note 10./23. Juli 1906.) Unter den übrigen Maßnahmen, welche damals von den Schutzmächten akzeptiert wurden, war auch die Zulassung der griechischen Offiziere zur Organisation der kretischen Miliz, welche bestimmt war, nach zwei Jahren die internationalen Kontingente zu ersetzen. Es war aber kaum ein Monat verflossen, als die Demission des Oberkommissärs Prinzen Georg kam, um den Anlaß der Schutzmächte zu noch wichtigeren Maßnahmen auf Grundlage des Prinzips der Ausdehnung der Autonomie „in mehr nationalem Sinne" zu geben. Die Schutzmächte erklärten wiederum durch eine neue Kollektivnote — August 1906 — daß sie, von dem Wunsch beseelt, die Nationalbestrebungen des kretischen Volkes möglichst zu berücksichtigen, dem König von Griechenland das Recht zuerkennen, stets für die Wohlfahrt Kretas zu sorgen und bei Vakanz des Oberkommissariats ihnen die zur Ausführung ihres Mandats geeignete Person vorzuschlagen.

Auf Grund dieser unbestreitbaren Tatsachen fragen wir nun: Wie waren alle diese Maßnahmen und feierlichen Akte mit den Souzeränitätsrechten der Türkei zu vereinbaren? Auf welcher Grundlage wollen die Schutzmächte nunmehr den durch solche Akte und Beschlüsse geformten Status quo Kretas präzisieren und weiter behandeln? Nach dem Prinzip der Entwicklung „dans un sens plus national", wie sie es bis jetzt taten, oder der Rückwärtsrevidierung nach dem Standpunkt der Türkei?

Die Tinte jedoch, mit welcher die Schutzmächte ihre letzte Note (Juli 1909) an das kretische Volk geschrieben haben, ist noch naß und darin heißt es: „da der heutige Status quo als nicht definitiv betrachtet werden kann, behalten sich die Schutzmächte vor, in der geeigneten Stunde mit Wohlwollen für das zukünftige Regime der Insel mit der Türkei zu verhandeln". Demgemäß können also die Schutzmächte nicht rückwärts — nicht in pejus — fortfahren. Sie wissen genau, was man von solchen anachronistischen Maßnahmen erwarten darf. Sie wissen, daß die Flammen der nationalen Ideale in der Brust des kretischen Volkes während des Laufes der Jahrhunderte nicht erloschen sind, und wäre es wirklich eine große Naivität, nunmehr das Gegenteil zu erwarten. Den Schutzmächten, in voller Konsequenz ihrer bisherigen Tätigkeit, bleibt nur der einzige Ausweg für Kreta übrig: den letzten Zwirnsfaden, durch welchen Kreta mit der simplen suzeränen Macht noch zusammenhängt, abzuschneiden und den seit 7. Oktober 1908 proklamierten Anschluß Kretas an Griechenland anzuerkennen. Denn die Politik der Verschiebungen und der halben Lösungen, die Politik der Koketterie einerseits mit der Türkei, andererseits hoffnungsvoller Versprechungen von gestern und Vorwürfen von heute gegenüber den Kretensern weiter fortzusetzen — eine solche Politik seitens der Schutzmächte würde nicht nur ihre staatsmännische Einsicht, sondern auch ihre Gerechtigkeit vor jedem unparteiischen Beurteiler des zivilisierten Europa in Frage stellen.

*) Wir veröffentlichen diese Zuschrift des bekannten kretensischen Publizisten, trotzdem seine Ausführungen nicht in allen Punkten mit unserem Standpunkt in der Kretafrage übereinstimmen. Es ist jedoch interessant, die unter der Bevölkerung Kretas herrschenden Ansichten von berufener Seite kennen zu lernen.

# Tagesbericht.

Wien, 23. Mai.

[**Todesfall.**] Gestern ist hier nach längerem schweren Leiden der Frauenarzt Dr. phil. et med. James Eisenberg im 49. Lebensjahre gestorben. Das Leichenbegängnis findet morgen um 10 Uhr vormittags vom Trauerhause, 1. Bezirk, Hohenstaufengasse Nr. 7, nach dem Zentralfriedhofe statt.

[**Jugenderziehung.**] Im Jänner hat Graf Stürgkh, unser Unterrichtsminister, den ersten Erlaß, die körperliche Erziehung der Mittelschüler betreffend, hinausgegeben. Die trefflichen Anregungen fanden damals den allgemeinen Beifall nicht nur der Pädagogen. Nun hat Graf Stürgkh in treuer Verfolgung des Leitsatzes „mens sana in corpore sano" einen zweiten Erlaß ediert, der ebenfalls auf die körperliche Erziehung an den Mittelschulen sich bezieht. In dem Erlaß wird zunächst des Entgegenkommens der verschiedenen Anstalten hinsichtlich der in dem Jännererlaß vorgeschlagenen und verlangten Programmpunkte gedacht. Dieses Programm wird durch den zweiten Erlaß erheblich erweitert: es wird darin auf das Rudern und auf Schießübungen hingewiesen. Ferner wird großer Wert darauf gelegt, daß auch rauhe Jahreszeit und ungünstige Witterverhältnisse die körperliche Betätigung der Schüler keinesfalls unterbrechen dürfen. Es wird ferner angeordnet, daß zwei Nachmittage in der Woche vom Unterricht und von Aufgaben völlig freizuhalten sind; die häuslichen Arbeiten der Schüler sollen eingeschränkt und dafür in der Schule selbst intensiver gearbeitet werden. Ueberhaupt wird eine Verminderung der schriftlichen Arbeiten geplant. Niemand kann über diese Verordnungen froher sein als die Schüler selbst, die doch hoffentlich die Nützlichkeit dieser Anordnungen voll einsehen werden. Es ist hoch an der Zeit, daß man endlich auch bei uns das in England und in Amerika längst mit glänzenden Erfolgen geübte Prinzip der Erziehung: Körper und Geist gleichwertig auszubilden und nicht den einen auf Kosten des anderen verkümmern zu lassen, Eingang findet. Unsere Jugend soll rote Backen bekommen und helle Augen; und das nicht etwa auf Kosten der Gelehrsamkeit. Nur sollen die gelben, brillentragenden Vorzugsschüler-Physiognomien verschwinden, möglichst bald. Durch strikte Einhaltungen all dieser Anregungen könnte endlich ein Wesentliches zur Verbesserung und Kräftigung der Rasse getan werden.

[**Eine neue Reform-Mittelschule.**] Vor einem Jahre hat eine Vereinigung von Eltern eine erste Klasse einer Reform-Mittelschule (mit Unterricht in den Gymnasial- und Realschulgegenständen) gegründet. Die erzielten Erfolge veranlassen die Elternvereinigung, im nächsten Schuljahre nicht nur eine zweite Klasse zu schaffen, sondern außerdem neuerlich eine erste Klasse zu gründen. Heuer nahmen an dem Unterricht bloß siebzehn Schüler teil, und es war deshalb möglich, die Individualisierung im weitesten Maße durchzuführen, jede Ueberbürdung der Kinder zu vermeiden und ihnen Zeit zu körperlicher Erholung und zu häuslicher Beschäftigung mit anderen Gegenständen zu lassen. In die zweite Klasse können noch einige Schüler (Knaben oder Mädchen, da Koedukation eingeführt ist) aufgenommen werden. Auskünfte erteilt der Obmann des Elternkomitees, Herr Doktor Emanuel Moldauer. Telephon 15032.

[**Peter Altenberg.**] Wir erhalten folgende Zuschrift: „Verehrliche Redaktion! Gegenüber der Meldung einiger Wiener Blätter über unheilbaren Verfolgungswahn des erkrankten Dichters Peter Altenberg, die in ihrer Fassung den Anschein erwecken konnte, sie wäre von uns ausgegangen, sehen wir uns zur Erklärung veranlaßt, daß es sich im Falle Peter Altenbergs lediglich um einen der vielen Fälle von hochgradiger Nervosität handelt und daß der erkrankte Dichter auf Anraten der von ihm und uns hinzugezogenen Professoren die Heilanstalt Inzersdorf freiwillig aufgesucht hat, um dort in Fortsetzung der bei uns durchgeführten Behandlung in frischer Landluft, fern von den vielen Besuchern, die er in der Stadt stets bekam, vollkommene Ruhe und baldige Genesung, die bei entsprechender Behandlung in absehbarer Zeit eintreten dürfte, zu finden. Mit vorzüglicher Hochachtung Dr. Goldstern und Dr. Aufschnaiter."

[**Die große Enttäuschung.**] Der Halleysche Komet scheint es wirklich darauf angelegt zu haben, uns mit infernalischer Bosheit zu frozzeln und zu ärgern. Am 18. d. hätte er bereits da sein sollen; er kam aber nicht und zeigte sich nicht. Die Erde hätte seinen Schweif traversieren sollen; er hatte das lange, leuchtende Anhängsel kokett so drapiert, daß sämtliche Astronomen der Erde schworen, die Erde müsse den Kometenschweif passieren. Und nun richtete der boshafte Kerl es so ein, daß einige Tage lang die Gelehrten sich absolut nicht darüber ins Klare kommen und natürlich noch weniger sich einigen konnten, ob die Erde den Kometenschweif passiert hat oder nicht. Gesehen hat das große Ereignis niemand, und als Beweis, daß es wirklich eingetreten ist, mußte schließlich das negative Moment herhalten, daß der Schweif etliche Stunden lang nicht sichtbar gewesen ist. Und nun hat er uns erst recht einen ärgerlichen Schabernack gespielt. Gestern hatte er die Gnade, am Abendhimmel zu erscheinen, aber nicht als großer Komet, sondern als große Enttäuschung. Man sah nämlich gar keinen Kometen, wie man sich eben einen Kometen vorstellt, mit blinkendem Kern und malerisch drapiertem, leuchtenden Schweif, sondern nur einen Lichtschein, so etwas wie ein Stück Milchstraße. Und bei den Enttäuschten, die der boshafte Komet so um den Genuß einer herrlichen astronomischen Sensation gebracht hat, standen die berühmten ältesten Leute und erzählten, wie viel besser der Komet von 1858 seine Sache gemacht habe. Das war ein herrlicher Stern, strahlend wie eine Bogenlampe, mit dem mächtigen Lichtbogen seines Schweifes fast das ganze Himmelsgewölbe überspannend. Und dabei benahm sich dieser Komet viel bescheidener als das Armitschkerl, der Halley, er bedrohte die Welt nicht mit Vernichtung und Vergiftung. Nun, die Enttäuschten von gestern mögen sich trösten. Vielleicht kommt in fünfzig Jahren unverhofft wieder ein Komet, und dann fällt ihnen die ehrenvolle Rolle der ältesten Leute zu und sie werden gewiß erzählen, daß der Komet Halley von 1910 unvergleichlich größer, imposanter und schöner war als das Armitschkerl, der Komet X. Y. von 1960. Sie werden dann die Sensation, um die sie gestern betrogen worden sind, genießen, wenn ihnen die Phantasie die Herrlichkeiten vormalt, die sie erwartet und nicht gefunden haben.

Schönstes und erstklassiges Hotel Wiens. — Hopfners
Park-Hotel Schönbrunn
gegenüber dem k. u. k. Lustschlosse Schönbrunn.
Täglich Militärkonzert.
Heute: Vollständige Militärkapelle des bosn.-herz. Inf.-Regmts. Nr. 1.
Five o'clock tea der feinsten Gesellschaft Wiens.
Hopfners Grand Restaurant, I. Kärntnerstrasse Nr. 61.
Schönster Ballsaal Wiens. 78851

[**Hilfsbuch für Zeitungsleser.**] Unter diesem Titel ist im Perlesschen Verlag ein Hilfsbuch erschienen, das vielen Zeitungslesern eine willkommene Gabe sein wird. Der Autor Philipp Spatz, ein in der Schule der Arbeit gereifter Wiener Journalist, hat bei der Schaffung des Buches gründliche Sachkenntnis und einen glücklichen Blick für das, was vielen Zeitungslesern nottut, bekundet. Er bietet ein kompendiöses Vademekum, das dem Zeitungsleser alle in den Zeitungen häufig wiederkehrenden Fremdwörter und Fachausdrücke betreffend die Politik, die Technik, den Sport und die Kunst erläutert. Und die gebotenen Erläuterungen zeichnen sich durch eine konzise Knappheit aus, die den Kern des Begriffes faßt und es vermeidet, durch ein Zuviel des Gebotenen der Klarheit und Leichtfaßlichkeit Eintrag zu tun. Zweifellos wird dieses praktische Nachschlagebuch sich rasch die Gunst der Zeitungsleser erwerben.

[**Der Komet und die Oper.**] Wir erhalten folgende Zuschrift: „Man soll's nicht glauben, was der verflixte Komet auf unserer armen Welt für Unheil anrichtet. Nicht nur, daß er Wahnsinnsausbrüche, Selbstmorde und sonstiges Unglück auf dem Gewissen hat, vergeht er sich auch an unseren geschätzten Kunstkräften in nicht entschuldbarer Weise. Jetzt hat er sogar „unseren" Slezak heiser gemacht, der Himmelsvagabund. Zur Feier seiner Ankunft und auch zur „besseren Erholung" der Kranken wird da in einem vornehmen Sanatorium ein großes Fest gefeiert und erste Kräfte stellen ihr Können in den Dienst der guten Sache. Und siehe da — Undank ist der Welt Lohn! — unser Slezak wird heiser, und gerade just, wo er am Abend darauf den Assad in der „Königin von Saba" singen soll. Nun ist er glücklich und gesund nach vier Monaten aus Amerika zurückgekehrt und uns wiedergegeben, und nun wird er heiser, plötzlich heiser. Diese verflixte Wiener Luft muß einen gefährlichen Einfluß auf die geschätzten Stimmbänder des Herrn Kammersängers ausüben. Aber es war ja der Komet mit seinen Dämpfen. Verdammter Komet! Und arme, arme Oper, armer Direktor Weingartner, was müßt ihr alles erleiden! Aber es soll einmal frei und offen gesagt werden: Diese nicht einzig dastehende Affäre fordert die schärfste Kritik heraus. Wenn man vier Monate von Wien abwesend ist und von acht oder neun Vorstellungen, in denen man auftreten soll, zwei hintereinander absagt, so ist das zu viel. Ein Sänger, der nie da ist und, wenn er da ist, nicht singt, ist ein Unikum, das nur in Wien möglich ist. Die Toleranz des Herrn Direktors Weingartner ist einfach unverständlich, er hätte es unbedingt nicht zugeben dürfen, daß Slezak an einem Abend vor einem seiner wenigen Auftritte dort im Sanatorium singt, um einem solchen Falle vorzubeugen. Herr Slezak selbst aber hat die Pflicht, wenn eben seine Kehle so empfindlich ist, dieselbe in erster Linie für die Oper zu schonen. Er schadet

ΕΤΟΣ Σ'. ΑΡΙΘΜΟΣ [286] —2453 ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 10 ΣΑΒΒΑΤΟΝ, 1 Αὐγούστου 1909

ΤΙΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΩΝ

| ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ | | ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ |
|---|---|---|
| Τρίμηνος..... | Δρ. 9 | ..... |
| Ἑξάμηνος..... | » 16 | Χρυσᾶ φράγκα.....20 |
| Ἔτησία..... | » 30 | Χρυσᾶ φράγκα.....40 |

Μετὰ μηνιαίου παραρτήματος ἐξ 128 τοὐλάχιστον σελ. μεγάλου 4ου σχήματος

ΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΑΙ ΓΙΝΟΝΤΑΙ
ΠΡΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΩΝ ΦΥΛΛΩΝ
ΚΑΙ ΥΠΟΛΟΓΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΟΥ Α' ΦΥΛΛΟΥ

# ΑΘΗΝΑΙ

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Εἰς τὴν 3ην σελίδα ὁ στίχος..... λεπτὰ 50
Εἰς τὴν 4ην σελίδα ὁ στίχος..... λεπτὰ 20

ΓΡΑΦΕΙΑ:
ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 16 — ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ 201

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ & ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ. ΠΩΠ

## ΑΠΟΘΗΚΗ ΤΑΠΕΙΝΩΣΕΩΝ

Δὲν ὑπάρχει πλέον, φαίνεται, εἰς οὐδὲν σημεῖον τῆς ἐπισήμου ἐκδηλώσεως τῆς δημοσίας γνώμης ἐνεργὸς ἐκδήλωσις ἐθνικοῦ ἐγωϊσμοῦ. Ὅταν δὲ βλέπωμεν ἐκ τῶν πενταλέπτων φύλλων ἐκεῖνα ἄτινα ἐγκαυχῶνται καὶ εὐλόγως διὰ τὰς πρώτας κυκλοφορίας ἐπιμένοντα εἰς τὴν διαφήμισιν τῆς ἀτιμωτικῆς στάσεως τῆς Ἑλλάδος ἀπέναντι τῆς Τουρκικῆς θρασυδειλίας, βεβαίως θὰ εὑρεθῶμεν εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ πιστεύσωμεν, ὅτι ἐκπροσωποῦσι ταῦτα καὶ τὸ δημόσιον φρόνημα κατὰ πλειονοψηφίαν ἐν τῷ κράτει. Διότι δὲν εἶνε δυστυχῶς μόνον τὸ «Ἐμπρὸς» τὸ ἀπευθυνόμενον εἰς τὰς ψυχὰς τῶν ἀναγνωστῶν, ὥστε νὰ εὑρεθῇ σύμφωνον μετ' ἐκείνων, ὅτι δὲν ὑπῆρξεν εὐφυεστέρα καὶ διπλωματικωτέρα ἐνέργεια ἀπὸ τὴν Ἑλληνικήν, ὥστε νὰ λακτίζεται ἡ Ἐθνικὴ ἀξιοπρέπεια καὶ τὸ κράτος νὰ κάμνῃ, ὅτι δὲν ἐννοεῖ οὐδέν. Κράτος ἱπποπόταμος διὰ τὸ παχὺ δέρμα τοῦ ὁποίου μόνον θωπεῖαι δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν αἱ Τουρκικαὶ ὕβρεις. Δὲν εἶνε δὲ μόνον ἡ ἐφημερὶς αὕτη ἡ διαφημίσασα τὸ γεγονὸς τῆς μεγαλουργίας τοῦ κ. Δ. Ράλλη, ἀφοῦ μέχρι πρὸ διμήνου διεφήμιζε τὰς μεγαλουργίας τῶν προκατόχων του. Προσετέθη τώρα καὶ ἄλλη συνάδελφος βεβαίως ποθοῦσα νὰ κατακτήσῃ καὶ αὐτὴ τὰς ψυχὰς τῶν ἀναγνωστῶν τῆς συναδέλφου διὰ θαυμασμῶν πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν διακοίνωσιν, ἥτις ἐνῷ ἠδύνατο νὰ εἶνε καὶ χειροτέρα δὲν εἶνε. Δὲν γνωρίζομεν ποῖον εἶνε τὸ χειρότερον τῆς ἀνανδρίας ἑνὸς κράτους. Ἀλλ' ἔχομεν καὶ ἡμεῖς ὑποχρέωσιν ὅπως ἐκ μέρους τῶν τιμώντων τὰς γνώμας τῶν «Ἀθηνῶν» διὰ τῆς ὑποστηρίξεώς των διαμαρτυρηθῶμεν ἐναντίον τοιαύτης πράξεως Ἑλληνικῶν ἐφημερίδων συμπραττουσῶν εἰς ἐνθάρρυνσιν πλήρους ἀπομωράνσεως τῆς δημοσίας γνώμης ἐν Ἑλλάδι, ὥστε νὰ γίνεται πλήρης σύγχυσις ὁρίων τοῦ πρέποντος καὶ τοῦ κατ' ἀνάγκην ἐκβιαστικὴν ἐπιτελουμένου. Ἡμεῖς δὲν ἐπιστεύσαμεν, ὅτι ἦτο δυνατὸν ὁ κ. Δ. Ράλλης, ὁ διὰ τῆς σπουδαρχίας του φυγαδεύσας ἢ στεγάσας τοὺς ἐνόχους μιᾶς προδοτικῆς πολιτικῆς καὶ ὁ διὰ τῆς ἀσυνέτου ἀκριτομυθίας του προκαλέσας τὴν Τουρκικὴν ἰταμότητα τῶν τελευταίων ἡμερῶν ἢν ἐπεδείκνυον τὰ ἐπιχειρήματα τῆς Τουρκικῆς νότας πρὸς τὰς Δυνάμεις, τῆς χθὲς ὑφ' ἡμῶν ἐπιλέξει δημοσιευθείσης, δὲν ἐπιστεύομεν, λέγομεν, ὅτι ἦτο δυνατὸν νὰ ἐξαρθῇ ὑπὲρ τὸ ἐπίπεδον τοῦ ἐνθουσιασμοῦ εἰς ὃ σύρονται καὶ οἱ ὑποστηρίζοντες τὴν ἐνέργειάν του. Ἀλλ' ἀπὸ τοῦ σημείου τούτου μέχρι τῆς συμμετοχῆς καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ εἰς ἀναγνώρισιν τῆς ἀνάγκης τῆς ἐθνικῆς ἀτιμώσεως ὑπάρχει μεγάλη ἀπόστασις.

Μόνον δ' ἐν τῇ μακαρίᾳ ἡμῶν χώρᾳ ἔνθα ἀνθεῖ ἡ πορτοκαλέα καὶ ὁ ἐξασέλιδος τύπος, κατὰ τὴν χαρίεσσαν τῆς «Μινιόν» παρῳδίαν, ἠδύνατο νὰ σημειωθῇ καὶ ἡ ἐκδήλωσις ὁμοίας ἀντιλήψεως τῶν ὑποχρεώσεων τῆς ἀνεπισήμου Ἑλλάδος πρὸς ἐνθάρρυνσιν τοῦ ὀνείδους ὅπερ διασύρει τὸν Ἑλληνισμὸν παντα-χοῦ. Τώρα γράφει ἐπιστολὰς καὶ φλυαρεῖ δικαιολογίας ἀναξίας τῆς θέσεώς του καὶ τῆς ἀποστολῆς του ὁ κ. πρωθυπουργός, ζητῶν συγγνώμην ἀπὸ τὴν Τουρκίαν, ἀναμασσῶν ὅσα εἶπε καὶ θέλων νὰ συσκοτίσῃ τὴν ἐν Ἑλλάδι δημοσίαν γνώμην. Ἀλλ' ἀντ' αὐτοῦ ὁ κ. πρωθυπουργὸς ὤφειλε δηλῶν τὴν ἀνάγκην εἷς ἣν εὑρέθη ἐν κράτει ἀπαρασκεύῳ πρὸς πᾶν γενναῖον νὰ φύγῃ τῆς ἀρχῆς καὶ νὰ μὴ κρίνῃ ἱκανοποίησιν καὶ ἑαυτοῦ καὶ τοῦ Ἔθνους πρᾶξιν ὑπερτάτης καταισχύνης ἐπειδὴ εὑρίσκει συμφώνους τὰς ἰδίας αὐτοῦ θεωρίας διατυπουμένας ὑπὸ μορφὴν ἄρθων. Ὅταν δ' οὕτω κρίνωνται παρ' ἡμῖν τὰ πράγματα καὶ ὅταν θριάμβος λέγεται ἡ ἀποφυγὴ νέων λακτισμάτων καὶ ὅτι γενναιότης πιστεύεται τὸ ἐγκαταλείπειν εἰς χεῖρας ἄλλων τὴν ἄμυναν τῶν τιμιωτέρων τοῦ Ἔθνους, βεβαίως ἦτο φυσικὸν καὶ δευτέρα ὡς ἡ χθεσινὴ νέα τῆς Πύλης νὰ διαβιβασθῇ διακοίνωσις. Εἶνε ἀνάγκη νὰ ἐξαντληθῇ ὅλη ἡ ἀποθήκη τῆς ταπεινώσεως καὶ τῶν ἐξευτελισμῶν τῶν ἀποτελεσάντων τὴν ἐφοδιοπομπίαν τῆς νέας ταύτης κυβερνήσεως τῶν μεγάλων περιστάσεων. Ὁ κ. Δ. Ράλλης θὰ σπεύσῃ εἰς νέας διαβεβαιώσεις. Θὰ ἐπαναλάβῃ πόσον ἐπανηγυρίσθη τὸ Σύνταγμα καὶ θὰ ὑπενθυμίσῃ πόσον εὐυπότακτος Τουρκικὴ ἐπαρχία εἶνε ἡ Ἑλλάς, ὥστε γέρων πλέον αὐτὸς νὰ αἰσθάνεται καὶ τὴν ἱερὰν ἐμπνευσιν τῶν ραγιάδων τῆς ἐντροπῆς, οἵτινες γονυπετῶς ἱκετεύουν τὸ «σφάξε με ἀγᾶ μου ν' ἀγιάσω.» Ἀλλὰ κράτος ἱπποποτάμων, ὡς κατέστη ἡ ἀτυχὴς αὕτη χώρα, ὅλα τὰ συγχωρεῖ καὶ δι' ὅλα εὑρίσκει δικαιολογίας. Ἀρκεῖ νὰ ἐκτρέφωνται αἱ ὑπὸ τὸν αὐτὸν πάντοτε ἀρχηγὸν ἐκπλήσσουσαι ὀλιγαρχίαι. Ὁ τόπος ὁ θέλων νὰ φθάσῃ εἰς τὴν ψυχὴν τῶν κοσμοπολιτῶν καὶ τῶν εὐθύμων κωμαστῶν καὶ νὰ συγχέῃ τὰς νότας τοῦ μελοδράματος πρὸς τὰς νότας τῆς διαπομπεύσεως τοῦ ἔθνους δὲν ἔχει νὰ πράξῃ τι καλλίτερον εἰμὴ νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν κατάστασιν ταύτην τῶν πραγμάτων. Διὰ τῆς ἐνθαρρύνσεως ταύτης ἐχάσαμεν ἕως τώρα τὴν Κρήτην. Ἐὰν χάσωμεν καὶ τὰ ψιχία τῆς ἐθνικῆς ἀξιοπρεπείας τ' ἀπομείναντα μέχρι τοῦδε ἡ ἀπώλεια δὲν φαίνεται καὶ μεγάλη. Ἓν εἶνε βλέπετε τὸ κύριον θέμα. Νὰ ἐνεργήσῃ τὰς ἐκλογάς του ἀδιαταράκτως ὁ κ. Δ. Ράλλης. Καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον πᾶσα δίδεται ἐνθάρρυνσις καὶ ἀπὸ τὸν λαϊκὸν λεγόμενον τύπον καὶ ἀπὸ ἐκείνους, οἵτινες εἰς ὁμάδας συγκεντρωθέντες μελετοῦν νὰ σώσουν τὸ κράτος τοῦτο. Ἡ φωνὴ ἡμῶν ὡς παραφωνία θ' ἀπηχῇ βεβαίως. Ἀλλ' ἡ τοιαύτη παραφωνία νομίζομεν, ὅτι ἑρμηνεύει τὴν κραυγὴν τῆς ψυχῆς τοῦ ἄλλου, τοῦ Ἑλληνισμοῦ ὁλοκλήρου.

### ΠΡΟΣΩΠΑ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΑ

## ΤΑ ΑΝΘΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ

Μία ἐπιστολὴ ἀπὸ τὸν Πειραιᾶ μᾶς κάμνει μίαν ὀδυνηρὰν ἀποκάλυψιν. Ἡ ἐπιστολὴ διὰ νὰ εἶνε γνησίως Ἑλληνικὴ δὲν φέρει ὑπογραφήν. Δὲν ὑπάρχει τίποτε τὸ ὁποῖον νὰ κρύπτεται μὲ τόσην ἱερὰν προσοχὴν εἰς τὴν Ἑλλάδα ὅσον τὸ ὄνομα ἐκείνων ποῦ γράφουν μίαν ἐπιστολὴν πρὸς δημοσιογράφον. Ὑπάρχουν ἀκόμη πυκνοὶ καὶ πρόθυμοι οἱ ἄνθρωποι οἱ ἕτοιμοι νὰ καταγγείλουν εἰς τὸν τύπον ἓν ἄτοπον καὶ νὰ ζητήσουν τὴν διόρθωσίν του. Μὴ φαντασθῆτε ὅμως, ὅτι θὰ εὑρεθῇ εἷς μόνον ὁ ὁποῖος θὰ ὑπογράψῃ τὸ γράμμα του. Τὸ θάρρος καὶ ἡ γενναιότης σταματοῦν εἰς τὸ «μετὰ πολλῆς ὑπολήψεως». Καὶ οἱ δημοσιογράφοι λαμβάνοντες αὐτοῦ τοῦ εἴδους τὴν γενναιότητα «εἰς φάκελλον εὐῴδη κεκλεισμένην» τὴν πετοῦμεν εἰς τὸ καλάθι τῶν ἀχρήστων. Εἶνε τὸ φρονιμώτερον ποῦ ἔχομεν νὰ κάμωμεν ἀπέναντι τῶν κυρίων, οἱ ὁποῖοι ἔχουν τὴν αὐτοπάρνησιν νὰ μᾶς ἀναθέτουν νὰ βγάλωμεν ἡμεῖζτὸ φεῖδι ἀπὸ τὴν τρύπαν.

Ἐν τούτοις ὑπάρχουν ἐπιστολαί, ἔστω καὶ ἀνώνυμοι, αἱ ὁποῖαι μᾶς ἀποκαλύπτουν τόσον τρομεροὺς κινδύνους, ὥστε μᾶς εἶνε δύσκολον νὰ τὰς πετάξωμεν εἰς τὸ καλάθι. Καὶ συχνότατα οἱ δημοσιογράφοι ἀναλαμβάνομεν εἰς τοὺς ὤμους μας τὸ βάρος μεγάλων ἐνοχλήσεων, ἐνῷ ὁ ἀνώνυμος ἐπιστολογράφος τὴν ἄλλην ἡμέραν τὸ πρωῒ, ἥσυχος καὶ εὐχαριστημένος μὲ τὸ ἕνα πόδι ἐπάνω εἰς τὸ ἄλλο, διαβάζει τὴν ἐφημερίδα καὶ τὰ βάσανά μας, πίνων βαρὺν γλυκὺν καὶ καπνίζων τὸ σιγαρέττον του.

Ἡ ἐπιστολὴ λοιπὸν ἀπὸ τὸν Πειραιᾶ εἶνε μὲν ἀνώνυμος, ἀλλὰ δὲν εἶνε ἀπὸ ἐκείνας αἱ ὁποῖαι διευθύνονται πρὸς τὸ καλάθι. Μᾶς ἀποκαλύπτει ἕνα κίνδυνον, ὁ ὁποῖος δὲν πρέπει νὰ μείνῃ σκεπασμένος.

⁂

Εἶνε γνωστὸν ὅτι εἰς τὸν Πειραιᾶ ὑπάρχει κόσμος ὁλόκληρος γυναικῶν καὶ κορασίδων αἱ ὁποῖαι ἐργάζονται εἰς τὰ ἐργοστάσια τῆς πόλεως αὐτῆς.

Ἐσχάτως ἐξερράγη ἐργατικὴ κρίσις. Δύο ἐργοστάσια ἐσταμάτησαν τὰς ἐργασίας των καὶδύο τρία ἄλλα ἠλάττωσαν τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐργατῶν των. Εἰς τὴ ὀφείλεται αὐτὴ ἡ ἐργατικὴ κρίσις δὲν θὰ ἐξετασθῇ βεβαίως ἐδῶ. Ἡ ἐργασία εἰς τὰ δύσκολα χρόνια μας εἶνε πλέον εὐαίσθητος καὶ ἀπὸ τὴν ὕλην μὲ τὴν ὁποίαν εἶνε σκεπασμέναι αἱ φωτογραφικαὶ πλάκες. Μὴ σᾶς φανῇ παράδοξον τὸ ἑξῆς : Διότι ἔβρεξεν εἰςτὴν Καλιφορνίαν, πενῆντα ἄνθρωποι εἰς τὴν Ἑλλάδα ἠμποροῦν νὰ ψοφήσουν τῆς πείνας. Καὶ διότι ἔγιναν ἐκλογαὶ εἰς τὴν Οὐγγαρίαν μία ἑλληνικὴ ἐπαρχία ἠμπορεῖ νὰ ἔλθῃ εἰς ἀπόγνωσιν.

Ὑπάρχει λοιπὸν ἐργατικὴ κρίσις εἰς τὸν Πειραιᾶ καὶ φαίνεται ὅτι ἀριθμὸς ἀξιοσέβαστος ἐργατικῶν γυναικῶν καὶ νεανίδων, ἔμειναν χωρὶς ἐργασίαν καὶ γυρίζει τοὺς δρόμους διὰ νὰ εὕρῃ.

Αὐτῆς τῆς καταστάσεως ἐπωφελήθησαν ἄνθρωποι ἀσυνείδητοι, οἱ ὁποῖοι στήνουν τώρα εἰς κάθε δρόμον τοῦ Πειραιῶς παγῖδας κατὰ τῆς ἀθωότητος τῶν νεανίδων. Ἕως ποῦ ἔφθασε τὸ κακὸν δὲν ἠμπορεῖ κανεὶς νὰ γνωρίζῃ, καὶ δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι δὲν ἐπροχώρησε πολύ. Ἀλλὰ τὸ γράμμα τοῦ ἀνωνύμου Πειραιώτου καταγγέλλει ὡρισμένα γεγονότα. Γηραιὸς κύριος, κατέχων κάποιαν θέσιν, ἐξυλοκοπήθη πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἐκ μέρους γυναικῶν μάλιστα, διότι παρουσιάσθη αὐτόκλητος προστάτης τῶν ἄνευ ἐργασίας νεανίδων. Καὶ μία γραῖα ὅποττος ἄφησεν εἰςμίαν λαϊκὴν συνοικίαν ἓν καλὸν μέρος τῶν ὡραίων μαλλιῶν της, διότι φαίνεται ὅτι ὑπωπτεύθησαν τὴν συμπάθειαν καὶ τὴν γενναιοδωρίαν της πρὸς δύο μικρὰς ὡραίας φαμπρικούδες.

⁂

Ὁ καταγγέλλων τ'ἀνωτέρω γεγονότα καὶ μερικὰ ἄλλα μᾶς βεβαιώνει ὅτι «αὐτὰ δὲν συμβαίνουν πουθενά». Αὐτὴ εἶνε πάντοτε ἡ γνώμη ὅλων τῶν Ἑλλήνων ὅτι κάθε τι ποῦ συμβαίνει εἰς τὴν Ἑλλάδα δὲν συμβαίνει πουθενά· τὸ βέβαιον εἶνε ὅτι ὁ κόσμος εἶνε παντοῦ ὁ ἴδιος καὶ ἡ καταστροφὴ παντοῦ γεννᾷ κινδύνους τῆς ἠθικῆς, ἄλλοῦ εὐκολώτερα καὶ ἄλλοῦ δυσκολώτερα, ἀναλόγως τοῦ ἠθικοῦ ἑρματος κάθε λαοῦ. Εἰς τὸν Πειραιᾶ δύο ἀπόπειραι κατέληξαν εἰς ξυλοκόπημα. Ἀλλοῦ αἱ ἴδιαι ἀπόπειραι ὄχι μόνον γίνονται ἀλλὰ καὶ ἐπιτυγχάνουν. Καὶ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον παρουσιάσθη ὡς κόλπον καὶ μεμονωμένον γεγονὸς εἰς τὸν Πειραιᾶ. εἰς ἄλλας κοινωνίας περισσότερον προωδευμένας εἶνε μέγιστον κοινωνικὸν ζήτημα.

Αἱ τελευταῖαι στατιστικαὶ τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Γερμανίας κρούουν τὸν κώδωνα τοῦ κινδύνου τῆς ἠθικῆς τῶν ἐργατικῶν τάξεων. Ἡ διαφθορὰ ἁπλώνεται εἰς αὐτὰς ὑπὲρ πᾶσαν λογικὴν ἀναλογίαν. Καὶ ὅλοι ὅσοι παρηκολούθησαν τοὺς ἀριθμοὺς τῶν στατιστικῶν, συμφωνοῦν ὅτι αἰτία τῆς διαφθορᾶς αὐτῆς, εἶνε ἡ παγκόσμιος ἐργατικὴ κρίσις, ἡ καθημερινὴ αὔξησις τῶν γυναικείων ἐργατικῶν χειρῶν ἀπέναντι τῆς ἐργασίας, ἡ ἁπλησταία τῶν μεγαλοβιομηχάνων, ἡ ὁλονὲν παρατηρουμένη ἐλάττωσις τῶν ἡμερομισθίων, ὁ πειρασμὸς τῆς ἀνέτου διεφθαρμένης ζωῆς, τὸ θάρρος καὶ ἡ ἀναίδεια τῶν γυραιῶν πρὸ πάντων κυρίων, οἱ ὁποῖοι προσφέρουν τὴν ἄνεσιν καὶ τὴν ἀργίαν εἰς τοὺς πεινασμένους καὶ τοὺς ἀπηλπισμένους.

Εἰς τὸν Πειραιᾶ μόλις ὁ κίνδυνος ἐτρόβαλε τὸ εἰδεχθὲς κεφάλι του εὑρῆκε τὴν ὑποδοχὴν ποῦ τοῦ ἠξίζε. Ἀπόδειξις ὅτι τὸ ἠθικὸν ἕρμα εἶνε ἀρκετὰ βαρὺ εἰς τὴν ἑλληνικὴν κοινωνίαν, μὲ ὅλας τὰς ἀβαρίας ποῦ ἐπιβάλλει ὁ πολιτισμός. Ἀλλὰ τὸ ζήτημα, ὅπως εἶπα ἤδη, δὲν εἶνε Ἑλληνικόν. Εἶνε παγκόσμιον. Αὐτοῦ τοῦ εἴδους γεγονότα εἶνε τὰ ἄνθη ποῦ φυτρώνουν ἐπάνω εἰς τὸ ἔδαφος κάθε μεγάλης ἢ μικρᾶς οἰκονομικῆς καταστροφῆς.

Γ. Β. ΤΣΟΚΟΠΟΥΛΟΣ

## ΤΑ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΗΡΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΟΥ ΠΑΤΩ

### ΤΟ ΠΕΡΙΦΗΜΟΝ ΠΟΡΤΟΦΟΛΙΟΝ

— **Περιουσία ἀπεντάρου**
— **Μία σκανδαλίζουσα φωτογραφία**
— **Ὁ λογαριασμὸς τοῦ ξενοδοχείου**

### «ΗΜΑΣ ΤΟΥΣ ΠΕΝΗΤΑΣ...»

Εἰς τὴν Εὐρώπην δὲν ὑπάρχει ἄνθρωπος ὁ ὁποῖος νὰ μὴ ἔχῃ ἀκούσει περὶ τοῦ πολίτου Πατώ. Καὶ εἰς ἡμᾶς ἐδῶ μολονότι νηφαλιώτατους εἰς τὰ σοσιαλιστικὰ εἰνήματα, δὲν εἶνε ἐντελῶς ἄγνωστος ἀνήρ. Ὁ Πατὼ εἶνε ὁ φοβερὸς δημιουργὸς τῶν παρισινῶν ἐργατῶν, ὁ ἄγων καὶ φέρων αὐτοὺς κατὰ βούλησιν, καὶ συγχρόνως ὁ τρόμος τῶν πατρώνων. Γραμματεὺς τοῦ Συνδικάτου τῶν ἠλεκτροτεχνιτῶν καὶ ἠλεκτροεργατῶν κατώρθωσε διὰ τῆς ἀπεριγράπτου θρασύτητός του, καὶ διά τινος εὐφραδείας τολμηρᾶς καὶ πειστικῆς, νὰ ἁρπάσῃ τὴν τυφλὴν ἐμπιστοσύνην τῶν ἐργατῶν, οἱ ὁποῖοι, πλέον, ἀποβλέποντες πᾶσαν αὐτενέργειαν, τὸν ἠκολούθουν ὡς τυφλὰ νευρόσπαστά του.

Αὐτὸς διωργάνωσε τὴν περίφημον ἀπεργίαν τῶν ὑπαλλήλων τοῦ ἠλεκτρικοῦ φωτισμοῦ, ἡ ὁποία ἐβύθισεν ἐπὶ τόσας ἡμέρας εἰς τὸ σκότος τὴν πόλιν τοῦ φωτὸς, αὐτὸς ἐπίσης προεκάλεσε δύο ἄλλας μεγάλας ἀπεργίας, καὶ αὐτὸς, ἐν ὀλίγοις, ἐκίνει κατὰ βούλησιν τοὺς ἐργατικοὺς ὄγκους πρὸς ἀπεργίαν ἢ πρὸς ἐργασίαν.

Ἡ κυβέρνησις, φυσικῶς, δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ μένῃ ἀπαθὴς πρὸ τοιούτου ὀχλαγωγοῦ, καὶ ὁ Πατὼ συνετέλεσε περισσότερον ὅλων ἴσως νὰ μείνῃ εἰς τὸν Κλεμανσώ, ὁ ἱστορικὸς τίτλος τοῦ «Δικτάτορος», δοκιμασθεὶς ὁ ἄνθρωπος δεινῶς ἐκ τῆς ἐναντίου του κυβερνητικῆς αὐστηρότητος. Ἀλλ' ὁ ὀλιγόμβιος οὗτος συνέτεινεν εἰς τὸ νὰ αὐξηθῇ ἡ πρὸς αὐτὸν ἐμπιστοσύνη καὶ ἀφοσίωσις τοῦ ἐργατικοῦ κόσμου, καὶ εἰς τὸ νὰ κερδίσῃ μάλιστα τὸν τίτλον τοῦ Πατώ.

### — Ἡ κατάσχεσις τοῦ πορτοφολίου

Διὰ νὰ καταπέσῃ ἡ λεοντῆ τοῦ Πατὼ, ἐχρειάζετο, ὡς ἀπεδείχθη, οὐχὶ ἡ αὐστηρότης τῶν ἀρχῶν, ἀλλ' ἡ σατυρογραφία καὶ ἡ εὐθυμορραφία τῶν ἐφημερίδων. Καὶ πράγματι αὐτὴ ὀλίγον κατ' ὀλίγον κατέρριπτε τὴν ἐξουσίαν τοῦ «τυράννου», ἕως ὅτου πρό τινων ἡμερῶν τοῦ κατέφερε τὸ θανάσιμον κτύπημα διὰ τῆς μεθόδου τοῦ πορτοφολίου.

Συνεπείᾳ προσφάτου τινὸς ἐπεισοδίου ὁ Πατὼ συνελήφθη, καί, γενομένης ἐρεύνης ἐπ' αὐτοῦ, εὑρέθη εἰς τὸ πορτοφόλιόν του ποσὸν 3,810 φράγκων. Τὸ πρᾶγμα ἔκαμε κατάπληξιν ὀδυνηρὰν εἰς τοὺς ἐργάτας, φαιδρὰν εἰς τὸν ἄλλον κόσμον, ὁ ὁποῖος ἐγνώριζε καλῶς τὸν δημοκόπον. Πῶς ὁ Πατὼ, ὁ ὁποῖος εἰς τοὺς λόγους του οὐδὲν ἄλλο ἔλεγεν ἢ ὅτι «εἴμεθα πένητες, εἴλωτες, θύματα τῆς ἐκμεταλλεύσεως τῶν αἰσχροκερδῶν πατρώνων», πῶς εὑρίσκετο ἤδη αὐτὸς μὲ 3.810 φρ. εἰς τὴν τσέπην, τὴν στιγμήν, καθ' ἣν οἱ πραγματικοὶ ἐργάται δὲν εἶχον ἴσως τὰ ἀπαιτούμενα ὀλίγα λεπτὰ διὰ νὰ ἀγοράσουν ψωμὶ διὰ τὸ σπίτι των;

Ἀλλὰ τὰ ἀποκαλυπτήρια δὲν σταματοῦν ἐδῶ· ἡ ἔρευνα γίνεται προσεκτικωτέρα ἐντὸς τοῦ πορτοφολίου καὶ εὑρίσκονται δύο ἄλλα τρομερὰ τεκμήρια : μία φωτογραφία ἡ ὁποία παριστᾷ τὸν Πατὼ λουόμενον εἰς τινα λουτρόπολιν. Ἀλλὰ τὸ σκανδαλῶδες εἶνε ὅτι εἰς τοὺς εὑρεῖς ὤμους τοῦ «πένητος» σκιρτᾷ ἐκ χαρᾶς μία θελκτικωτάτη παρισινὴ μὲ ἐλαφρότατον ἔνδυμα λουτροῦ! Τὸ δεύτερον εἶνε εἰς λογαριασμὸς ξενοδοχείου ὁ ὁποῖος δεικνύει ὅτι ὅταν ὁ Πατὼ γευματίζῃ κατὰ μόνας μὲ μίαν χαριτωμένην γυναῖκα ἐννοεῖ νὰ φέρεται ὡς Ἀμφιτρύων. Τριάκοντα ἓξ φράγκα σημειώνει ὁ λογαριασμὸς δηλαδή, ὁ «πένης», ἐπλήρωσε 18 φράγκα κατὰ κεφαλήν δι' ἓν γεῦμα. Δὲν εἶνε πολλά, καθόλου πολλά, σᾶς βεβαιοῦμεν, διότι τὰ ἔξοδα τῶν λουτρῶν τοῦ Πατὼ τὰ ἐπλήρωσε τὸ Συνδικάτον του, χάριν τῆς πασχούσης ὑγείας του . !

Ἰδοὺ ποῖοι πραγματικῶς ἐκμεταλλεύονται τοὺς ἐργάτας, οἱ ὁποῖοι, οἱ δυστυχεῖς, στεροῦν ἀπὸ τὴν οἰκογένειάν των στοιχειώδη πράγματα, καὶ ἐνίοτε καὶ τὸν ἄρτον, διὰ νὰ διασκεδάζουν μεγαλοπρεπῶς εἰς βάρος των οἱ διάφοροι Πατώ.

## ΠΩΣ ΠΑΡΑΠΕΜΠΕΤΑΙ Ο ΕΠΙΛΑΡΧΟΣ Γ. ΚΡΙΤΣΑΣ

### ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΓΗΣ

Ἐπειδὴ πολὺς ἠγέρθη θόρυβος περὶ τὴν παραπομπὴν τοῦ ἐπιλάρχου κ. Γ. Κρίτσα εἰς συμβούλιον καὶ περὶ τοὺς λόγους τοὺς προκαλέσαντας αὐτὴν δημοσιεύομεν κατωτέρω ὁλόκληρον τὴν διαταγὴν τοῦ ἐπὶ τῶν Στρατιωτικῶν ὑπουργεῖου κ. Ἐμμ. Μανουσογιαννάκη, ἔχουσαν οὕτω :

Ὑπ' ὄψιν λαβὼν τὴν ὑπ' ἀριθ. 5612 ἀπὸ 20 Ἰουλίου ἐ.ἔ. ἀναφορὰν τῆς Γεν. Διοικήσεως, ἐξ ἧς προκύπτει ὅτι ὁ ἐπίλαρχος Κρίτσας Κωνσταντῖνος διοικῶν προσωρινῶς τὸ 2ον Σύνταγμα τοῦ ἱππικοῦ ἕνεκα τῆς ἀσθενείας τοῦ ἀντισυνταγματάρχου Τριγγέτα Κωνσταντίνου, ἐζήτησε πρὸ τινων ἡμερῶν ἀκρόασιν παρὰ τῷ Γεν. Διοικητῇ τοῦ στρατοῦ καὶ παρουσιασθεὶς πρὸς αὐτὸν ἀνέφερεν ὅτι ἡ πειθαρχία τῶν ἀξιωματικῶν τοῦ συντάγματός του εὑρίσκεται εἰς λίαν δυσάρεστον σημεῖον, ὅτι τὸ στράτευμα δὲν εἶνε εἰς τὴν ἐμπρέπουσαν κατάστασιν, ὅτι συνέρχονται εἰς διαφόρους ὁμάδας σκεπτόμενοι περὶ ἐφευρέσεως μέσων πρὸς ἐπαναφορὰν τοῦ στρατοῦ εἰς καλὴν θέσιν, ὅτι κατὰ τὰς συζητήσεις αὐτὰς ἐκτρέπονται καὶ εἰς ἀντιπειθαρχικὰς ἐκφράσεις καὶ σχέδια μὴ ἁρμόζοντα εἰς τὴν θέσιν των, ὅτι καθ' ἃς εἶχε πληροφορίας καὶ ἄλλοι ἀξιωματικοὶ πράττουν τὰ αὐτὰ. ὅτι δὲ ἠκούσθη ὅτι εἶνε πιθανὸν αἱ διάφοροι ὁμάδες αὐταὶ νὰ συνενωθῶσιν εἰς μίαν, ὅτι ἀνέφερεν ἔτι οὗτος ὅτι ἐνήργησε μὲν ὅ,τι τῷ ἐπέβαλεν ἡ θέσις του, ἐθεώρησεν ὅμως καλὸν νὰ κατοστήσῃ καὶ τὸν Γεν. Διοικητὴν ἐνήμερον τῶν συμβαινόντων, ὅπως καὶ οὗτος λάβῃ ὅσα ἤθελε θεωρήσει κατάλληλα μέτρα, καὶ δὴ ὅπως καλέσῃ, ἐὰν ἔκρινε καλὸν, καὶ ἄλλους διοικητὰς ἐκ τῶν ἐνταῦθα σωμάτων καὶ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν αὐτῶν, διατάξῃ δ' αὐτοὺς νὰ λάβωσι τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς ἐπαναφορὰν τῆς πειθαρχίας καὶ τάξεως.

Ἀλλ' ὅμως ἐνῷ τοιαῦτα ἀνέφερε πρὸς τὸν Γενικὸν Διοικητὴν τοῦ στρατοῦ, τὴν ἑσπέραν τῆς αὐτῆς ἡμέρας παρερρέθη εἰς τὴν γενομένην συνέλευσιν τῶν ἀξιωματικῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἑνὸς ἐξ αὐτῶν τυγχάνων μάλιστα κατὰ πιθανότητα ὁ ἀρχαιότερος καὶ ἀνώτερος τῶν παρόντων διὸ καὶ προήδρευσε τῆς συνελεύσεως. Οὕτως ὅμως πράξας ὁ εἰρημένος ἐπίλαρχος ἐφωράθη ἐξαπατήσας τὸν Γενικὸν Διοικητὴν τοῦ στρατοῦ διότι ἐνῷ ἀφ' ἑνὸς ἐδείκνυε ἐνδιαφέρον περὶ τῆς πειθαρχίας, ἀφ' ἑτέρου ἐφωρᾶτο ἀναμιγνυόμενος εἰς τὰ κινήματα καὶ τὰς συσκέψεις αὐτὰς ἃς αὐτὸς οὗτος κατήγγειλε.

Ταῦτα λαμβάνων ὑπ' ὄψιν κρίνω καὶ πείθομαι ὅτι ὁ ρηθεὶς ἐπίλαρχος καθίσταται ἀνίκανος πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν στρατιωτικῶν καθηκόντων.

Ὅθεν ἰδὼν τὸ ἄρθρον 9 τοῦ ἀπὸ 13 Νοεμβρίου 1864 ΒΡ' νόμου περὶ τροποποιήσεως τῶν περὶ συντάξεων τοῦ στρατοῦ τῆς ξηρᾶς καὶ τῆ

## ΔΕΛΤΙΟΝ

### ΔΙΑ ΤΟ 20-(Β΄) ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΩΝ "ΑΘΗΝΩΝ,,

***Οἱ ἐν Ἀθήναις, ἐν Πειραιεῖ καὶ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις τακτικοὶ ἀναγνῶσται τῶν «Ἀθηνῶν» ἀποκόπτοντες καθ' ἑκάστην τὸ δελτίον τοῦτο καὶ πέμποντες τὰ δελτία τοῦ μηνὸς εἰς τὰ γραφεῖά μας θὰ λαμβάνωσι διὰ τοῦ Πρακτορείου καὶ τῶν ὑποπρακτορείων τῶν ἐφημερίδων τὰ μηνιαῖα Παραρτήματα τῶν «Ἀθηνῶν.»***

---

συγκοινωνίαν μετ' αὐτοῦ. "Αν δὲν τὰς ἐδιαβάσατε, διαβάσατέ τας ἀμέσως καὶ ἔλθετε εἰς τὸ ξενοδοχεῖον ! Ἔχω τὴν ἀνάγκην σας !

Δ΄.

Μετὰ μίαν ὥραν ὁ Ράνσομ καὶ ὁ Γκέρριτς συνωμίλουν ζωηρῶς πρὸ τοῦ ξενοδοχείου τοῦ Ἁγ. Διονυσίου' ὁ πρῶτος ἐξεφράζετο μὲ ὕφος συμβουλευτικόν.

— Δὲν δίδω οὔτε τὴν ἐλαχίστην πίστιν εἰς τὴν παράγραφον τῆς ἐφημερίδος αὐτῆς καθὼς δὲν δίδω καὶ εἰς τὸ ἐπισκεπτήριον ποῦ μοῦ ἐνεχείρισαν καθ' ὁδόν. Πιστεύω ὅτι τὰ πάντα εἶνε ἔργα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου. Φαίνεται ὅτι ἐξασκεῖ ἐπιρροήν τινα ἐπ' αὐτῆς. Μία ἀδελφή, μία δίδυμος ἀδελφή, ἤτις ἐμφανίζεται μετὰ τόσα ἔτη ;

«Ἡ Γκρέττα ἦτο εὐτυχὴς μέχρι τῆς στιγμῆς κατὰ τὴν ὁποίαν εἶδε τὸν ἄνθρωπον αὐτὸν, ὅστις δὲν εἶνε βέβαια ἡ δίδυμος ἀδελφή της! Σοῦ λέγω λοιπὸν ὅτι τὰ πάντα εἶνε ψευδῆ καὶ ἐπινοήσεις τοῦ ἀνθρώπου αὐτοῦ, εἰς τοῦ ὁποίου τὰς διαταγὰς ὑπείκει ἡ σύζυγός μου. Αἱ ἐπιστολαί της δὲν προδίδουν βεβαίως φρενοπάθειαν' ἀλλὰ κάποιαν ἐλαφρὰν πνευματικὴν διατάραξιν ἔχει πάθει.

Ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος εἶνε ὁ αἴτιος τῆς ἀνισορροπίας της αὐτῆς. Τὸ μυστικὸν τοῦτο θέλω νὰ τοῦ ἀποσπάσω. Εἶσθε βέβαιος ὅτι εὑρίσκεται πάντοτε εἰς τὸ ξενοδοχεῖον αὐτό ;

— Εὑρίσκετο σήμερα τὸ πρωΐ. Τὰς τελευταίας αὐτὰς ἡμέρας εἶχε τὴν ἔκφρασιν ἀνθρώπου ἀναμένοντος. Οὐδεμίαν ἐπίσκεψιν ἐδέχθη, πλὴν τῆς γυναικός σας. Σᾶς βεβαιῶ ὅτι τὸν ἐπετήρησα ἀγρύπνως, καίτοι δὲ σεῖς δυϊσχυρίζεσθε ὅτι εἶνε ἄνθρωπος ὕποπτος, ἐγὼ οὐδὲν τὸ ὕποπτον ἀνεκάλυψα περὶ αὐτόν.

— Σᾶς εὐχαριστῶ, Γκέρριτς, ἀλλ' ὅσα μοῦ λέγετε δὲν μὲ κάμνουν ν' ἀλλάξω ἰδέαν περὶ τῆς ἐπιρροῆς τὴν ὁποίαν ἐξασκεῖ ἐπὶ τῆς συζύγου μου. Φοβοῦμαι μήπως κρυβῇ, μήπως μοῦ διαφύγῃ τέλος διὰ τεχνάσματος. Καὶ ἐπιθυμῶ νὰ τὸν καταλάβω εἰς τὸ δωμάτιόν του πρὶν προφθάσῃ νὰ τὸ κάμῃ.

('Ακολουθεῖ)

---

# ΑΘΗΝΑΙ

**ΣΑΒΒΑΤΟΝ 1 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**

*Σελὶς 24 ἡμερῶν*

'Ανατ. ἡλ. ὥρ. 5λ. 16' — Δύσις ὥρ. 7 λ. 52'

**Νηδτ. Θεοτ. Πρόοδος τιμ. Σταυροῦ**

---

**Η ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ** θὰ ἔπρεπε νὰ περιλάβῃ εἰς τὸν κύκλον τῆς προνοίας της ὑπὲρ τῶν πολιτῶν καὶ τὰς διρρωνομένας αὐτὴν τὴν ἐποχὴν οἰκοδομάς. Βεβαίως κατὰ τὰς δύο μεσημβρινὰς ὥρας ἡ ἐργασία ἔπρεπε νὰ παύῃ. Διότι ἐπὶ τέλους οἱ γείτονες δὲν χρεωστοῦν τίποτε νὰ μὴ δύνανται ν' ἀναπαυθοῦν, διότι εἰς κύριος ἀπεφάσισε ν' ἀνανεώσῃ τὴν ὄψιν τῆς οἰκίας του καὶ ν' αὐξήσῃ τὰ ἐνοίκιά του.

Ἀλλὰ δὲν εἶνε μόνον αὐτό. Χθὲς ἐγίναμεν μάρτυρες σκηνῆς, ἡ ὁποία εὐθύνει τὴν ἀστυνομίαν. Οἱ ἐργάται μιᾶς τοιαύτης ἐπιδιορθωνομένης οἰκοδομῆς ἐπὶ ὥραν ὁλόκληρον ἠστειεύοντο μεταξὺ των μεταχειριζόμενοι λέξεις, αἱ ὁποῖαι δὲν περιλαμβάνονται βεβαίως εἰς τὰ ἠθικώτερα λεξικά. Ἀπέναντι καὶ γύρω ὅλα τὰ παράθυρα εἶχον κλείσει ἑρμητικῶς, ἀλλ' αἱ ἀστειότητες ἐπωφελούμεναι τῆς μεσημβρινῆς ἡσυχίας, ἐπερενοῦσαν ἀπὸ τὰ κλειστὰ παράθυρα.

Ἐπὶ τέλους οἰκογενειάρχης, πατὴρ νεανίδων, αἱ ὁποῖαι εἶχαν κλεισθῇ εἰς τὰ κατάδαθα διὰ νὰ μὴ ἀκούουν, ἠναγκάσθη νὰ προβάλῃ καὶ νὰ κάμῃ παρατηρήσεις εἰς τοὺς κτίστας. Ἐκεῖνοι ἀπήντησαν δι' αἰσχροτάτων καὶ ὁ προσβληθεὶς ἐνεφανίσθη ἐκ νέου εἰς τὸ παράθυρον μὲ τὸ πιστόλι του.

Ἐπενέβη τότε ὁ σκοπὸς χωροφύλαξ καὶ τὰ πράγματα περιωρίσθησαν εἰς τὸ σημεῖον αὐτό. Ἀλλ' ἀρά γε εἶνε δυνατὸν νὰ περιορίζωνται εἰς αὐτὸ πάντοτε ; Ἂς λάβῃ λοιπὸν ἡ ἀστυνομία τὰ μέτρα της.

---

*Ὁ βασιλεὺς ἐν Ἀθήναις*

Χθὲς τὴν 9ην π.μ. ὥραν κατῆλθεν ἐκ Δεκελείας ὁ Βασιλεὺς καὶ ἐδέχθη εἰς συνεργασίαν τὸν κ. Πρωθυπουργὸν καὶ τοὺς ὑπουργοὺς τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ Ναυτικῶν.

---

*Ἐπίσημοι ἐπισκέψεις*

Τὴν 11ην π.μ. ὥραν τῆς χθὲς μετέβησαν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ ἐπεσκέφθησαν τὸν κ. Ζωγράφουν οἱ πρεσβευταὶ τῆς Ἀγγλίας καὶ Αὐστρίας.

---

*Συνεργασία Ράλλη-Ζωγράφου*

Χθὲς τὴν 12 1)2 μ. μ. μετέβη εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ συνειργάσθη ἐπὶ πολὺ μετὰ τοῦ κ. Ζωγράφου ὁ Πρωθυπουργὸς κ. Ράλλης.

---

*Διαφωνία Ράλλη-Μιαούλη*

Πληροφορούμεθα ἀσφαλῶς ὅτι πλήρης διαφωνία ὑφίσταται μεταξὺ τοῦ κ. πρωθυπουργοῦ καὶ τοῦ ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν ὑπουργοῦ κ. Ἀθ. Μιαούλη διὰ τὸ ζήτημα τῆς ἐκλογῆς τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ ἐμπορικοῦ ναυτικοῦ. Δὲν θεωρεῖται ὡς ἀπίθανον ἡ διαφωνία αὕτη νὰ κατακήξῃ εἰς παραίτησιν τοῦ κ. Μιαούλη.

---

### ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ

*[Αἱ ἀστυιατρικαὶ ἐπιθεωρήσεις]*

Τρανὸν δεῖγμα τῆς κυριαρχούσης ἐν τῇ ἀγορᾷ τῶν Ἀθηνῶν ἀσυνειδησίας εἶνε τὸ ἀποτέλεσμα τῆς χθὲς ἐνεργηθείσης ἐν τῷ ἀ ἀστυνομικῷ τμήματι ἀστυιατρικῆς ἐπιθεωρήσεως ὑπὸ τοῦ ἀστυιάτρου κ. Λιαπίδου. Ἐξ ἑβδομήκοντα ἐπιθεωρηθέντων καθ' ὅλην τὴν χθεσινὴν ἡμέραν καταστημάτων, ἑστιατορίων, ζυθοπωλείων, γαλακτοπωλείων, οἰνοπωλείων, μαγειρείων κλπ. μόνον δέκα εὑρέθησαν καθαρὰ καὶ ταῦτα ὄχι τελείως,

— Κρέατα ἀποσυντεθειμένα, γάλακτα πολυτρόπως νοθευμένα, γάλακτα μὲ σόδαν καὶ γάλακτα μὲ ἄμιλον ἐντὸς τελείως ἀκασσιτερώτων δοχείων, τροφῶν ὑπολείμματα, ἀφρόγαλα καὶ κρέμες καὶ ὅλα τὰ λοιπὰ γαλακτερὰ εἴδη ξυνισμένα ἕρμαια τῆς σκόνης καὶ τῶν μυιῶν, ἄρτοι λιποβαρεῖς καὶ ἄψητοι, τὰ πανιὰ ἐπὶ τῶν ὁποίων οἱ ἀρτοποιοὶ τοποθετοῦσι τὴν ζύμην ἐστίαι βρώμας καὶ δυσωδίας καὶ μολύσματος., αὐτὰ εἶνε τὰ λάφυρα τῆς σημερινῆς ἐπιθεωρήσεως, μᾶς εἶπεν ὁ κ. Λιαπίδης.

— Καὶ τὸ ἀποτέλεσμα ;

— Ἔβαλα καὶ ἔκαυσαν ἐμπρός μου ὅλα τὰ βρωμερὰ πανιὰ τῶν ἀρτοποιῶν, τὰ ὁποῖα σᾶς ἐπαναλαμβάνω ἐνεποίουν τὴν φρίκην καὶ τὴν ἀηδίαν.

— Καὶ οἱ ἄλλοι ;

— Θὰ ὑποβάλω μέχρι τῆς Τετάρτης δριμυτάτην ἔκθεσιν εἰς τὴν ἀστυνομίαν.

— Ἀλλ' αὐτὸ κ. Διαπίδη, ἐπαναλαμβάνεται ἀφ' ἧς συνέστη ἡ ἀστυιατρικὴ ὑπηρεσία καὶ ὅμως οὐδεὶς ἐκ τῶν δηλητηριαστῶν καὶ κλεπτῶν αὐτῶν ἐτιμωρήθη' καὶ ἡ ἀτιμωρισία αὐτὴ τοὺς ἀποθρασύνει καὶ ὁ πτωχὸς κόσμος ἐξακολουθεῖ νὰ δηλητηριάζεται.... Διατί αὐτὴ ἡ κατάστασις ;

Ὁ συνομιλητής μας σιωπᾷ.

— Νὰ μᾶς ἐπιτρέψητε νὰ σᾶς τὸ εἴπωμεν ἡμεῖς. Διότι ἡ ἀστυνομία οὐδέποτε εἰσήγαγεν εἰς τὸ πταισματοδικεῖον τοὺς νοθευτὰς καὶ τοὺς δηλητηριασ-ἀς....

— Διὰ νὰ μὴ φαίνεται καταθλιπτική....

— Διότι αἱ ἐκθέσεις τῶν ἀστυιάτρων χωρὶς νὰ μελετῶνται καὶ χωρὶς νὰ γίνεται ἐπ' αὐτῶν σύδεμία ἐνέργεια ρίπτονται εἰς τὸ χρονοδούλαπον ἢ δίδονται ἁπλῶς εἰς τοὺς ρεπόρτερ τῶν ἐφημερίδων. Διότι τινὲς ἐξ ὑμῶν, ἐλάχιστοι ἴσως, ὑπείκοντες εἰς ἀνωτέρας ἐπιβολὰς καὶ φιλικὰς παρακλήσεις καὶ εἰς μπιλιέτα πολιτευομένων ἀκόμη, ἀποφεύγουσι νὰ καταγγέλλωσι διὰ τῶν ἐκθέσεών των τὴν φρίκην καὶ τὴν ἀσυνειδησίαν τὴν ὁποίαν τοῖς ἀποκαλύπτουν αἱ ἐπιθεωρήσεις. Ἡ δὲ ἀστυνομία ἡ ὁποία ἔχει καθῆκον νὰ εἰσάγῃ εἰς δίκην πάντα καταστηματάρχην τοῦ ὁποίου τὸ κατάστημα καταγγέλλεται ὑπ' ὑμῶν ἁπλῶς ὡς ἀκάθαρτον, παραβλέπει τὸ καθῆκόν της αὐτὸ ἀδιαφοροῦσα διὰ τὴν ὑγείαν καὶ τὴν ζωὴν τῶν πολιτῶν. Ἀναφέρατέ μας ἕστω καὶ ἓν παράδειγμα βρωμεροῦ καὶ νοθευτοῦ καταστηματάρχου δικασθέντος καὶ τιμωρηθέντος.

Ὁ φλὸς καὶ συνομιλητὴς ἀστυἰατρος ἀπέφυγε νὰ δώσῃ ἀπάντησιν εἰς τὰ ἀνωτέρω καὶ ἀφοῦ ἐσιώπησεν ἐπί τινας στιγμὰς ἔστρεψεν ἐπιτηδείως τὴν ὁμιλίαν.

Τί σημαίνει ἡ σιωπὴ εἰς τὴν περίστασιν αὐτὴν εἰμὴ τελείαν κατάφασιν ;

*[Ἡ καθυστέρησις τῶν τηλεγραφημάτων]*

Εἴδομεν χθὲς τὸν Πρόεδρον τῆς Κυβερνήσεως καὶ παρεπονέθημεν εἰς αὐτὸν διὰ τὴν γενικῶς ἀκουομένην ἐφ' ὅλων τῶν δημοσιογραφικῶν τηλεγραφημάτων λογοκρισίαν ἥτις ἔνεκα τῆς ὁποίας καθυστεροῦν ταῦτα ἐπὶ 12 ὥρας καὶ γίνεται νὰ δημοσιεύωνται ὅπως συνέβη χθὲς μὲ πλείσας ἐφημερίδας διαδόσεις ἀνησυχούσαι σοβαρῶς τὸν κόσμον...

— Τί νὰ σᾶς κάμω, ἀπεκρίθη ὁ κ. Πρωθυπουργός. Ἀναγνωρίζω ὅτι εἶμαι αὐθαίρετος, αὐταρχικός, ἀντισυνταγματικὸς ἂν θέλετε, ἀλλὰ νομίζω ὅτι ἂν δὲν ἐνήκουον λογοκρισίαν θὰ εἶχα περισσοτέρας εὐθύνας ἀφ' ὅσας ἔχω τώρα. Πρέπει νὰ εισχωρήσετε εἰς τὴν ψυχήν μου, ἐμοῦ τοῦ κατακρίνοντος τὴν λογοκρισίαν, ἐμοῦ τοῦ ὑπογράψαντος ὅτι «λογοκρισία δὲν ὑπάρχει πλέον» διὰ νὰ ἐννοήσετε πόσον ἀνάγκη ἦτο ἡ ἐνάσκησις τῆς λογοκρισίας. Χωρὶς δὲ νὰ λογαριάσωμεν τὸν κόπον.... Σεῖς μὴ ἐνασκήσητε λογοκρισίαν ὅταν γίνετε πρωθυπουργός...

— Καλωσύνη σας...

---

*Ἀρραβῶνες*

Ἐν Παρισίοις ἀντήλλαξαν δακτύλιον ἀρραβῶνος ἡ δὶς Μίνα Α. Κυριακοῦ μετὰ τοῦ κ. Κωνστ. Τσαΐλὼφ τοῦ Comptoir National d' Escomptes.

---

*Οἱ ἔρανοι τῶν ἐν Ἀμερικῇ Ἑλλήνων*

Εἰς 34.186.81 δολλάρια ἀνῆλθεν ὁ ὑπὲρ τοῦ Ἐθνικοῦ Στόλου ἔρανος τῶν ἐν Ἀμερικῇ Ἑλλήνων μέχρι τῆς 20 Ἰουλίου, 10.595.39 ὁ ὑπὲρ τῶν Πατριαρχείων μέχρι τῆς αὐτῆς ἡμέρας καὶ 15.000.00 ὁ ὑπὲρ τῆς Πυροβολαρχίας «Νέα Γενεὰ» ἐν διαστήματι δέκα τριῶν ἡμερῶν. Οἱ Ἕλληνες προσφέρουσι καθ' ἑκάστην προκειμένου περὶ τῆς Πατρίδος των καὶ ἡμέρᾳ τῇ ἡμέρᾳ τὰ κοσὰ αὐξάνουσι.

---

Ὁ διάλογος τῆς ἡμέρας

*Μετὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς λογοκρισίας ἕνεκα τῆς ὁποίας τὰ τηλεγραφήματα τῶν ἐφημερίδων καθιστεροῦν μίαν ἡμέραν ἐρωτᾷ ὁ μικρός.*

*— Καὶ τί θὰ κάμουν τώρα οἱ ἀνταποκριταὶ μπαμπᾶ ;*

*— Θὰ τηλεγραφοῦν μίαν ἡμέραν ἐνωρίτερα διὰ νὰ εἶνε ἐνήμεροι.*

---

## ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΑ

**Οἱ διοικηταὶ τῶν Μεραρχιῶν**

Ἐγνώσθη χθὲς ὅτι ὁ Διευθυντὴς τοῦ Ὑλικοῦ Πολέμου συνταγματάρχης κ. Ζορμπᾶς διορίζεται Διοικητὴς τῆς Α΄ Μεραρχίας, εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ συνταγματάρχου κ. Θ. Δούκα.

Ὁ κ. Ζορμπᾶς μεταβαίνει κατ' αὐτὰς εἰς Λάρισαν.

Ταὐτοχρόνως ἐβεβαιοῦτο χθὲς ὅτι τὴν διοίκησιν τῆς ἐν Ἀθήναις Β΄ Μεραρχίας ἀναλαμβάνει ὁ ὑποστράτηγος Κ. Σμοκένσκης ἀντὶ τοῦ ἐπ' ἀδείᾳ ἀναχωροῦντος κ. Δημοπούλου.

**Ἀνακριτικὸν συμβούλιον**

Τὸ ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ὑποστρατήγου κ. Κ. Σμολένσκη συσταθὲν ἀνακριτικὸν συμβούλιον, ἐνώπιον τοῦ ὁποίου παρεπέμφθη ὁ λοχαγὸς τοῦ πεζικοῦ Π. Μαρίνης, ἀπεφάνθη διὰ παμψηφίας, ὅπως ὁ ἀνωτέρω ἀξιωματικὸς τεθῇ αὐτεπαγγέλτως εἰς ἀποστρατείαν διὰ σωματικὴν ἀνικανότητα καὶ δι' ἀνικανότητα πρὸς ἐκπλήρωσιν τῶν στρατιωτικῶν καθηκόντων του.

**Λοχαγὸς εἰς τὰ γαλλικὰ γυμνάσια**

Ἡ Γενικὴ Διοίκησις τοῦ Στρατοῦ ὑπέβαλε πρότασιν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν δι' ἧς αἰτεῖται ἵνα ἀποσταλῇ εἰς τὰς τελεσθησομένας προσεχῶς μεγάλας ἀσκήσεις ἐν Γαλλίᾳ ὁ λοχαγὸς τοῦ πεζικοῦ Νικολαΐδης Γεώργιος, μεθ' ὃ ἡ ὑπηρεσία τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν θέλει καταρτίσει τὸ πρὸς τοῦτο ἀπαιτούμενον Βασιλικὸν Διάταγμα.

**Ἡ θεμελίωσις τῶν στρατώνων Πατρῶν**

Τὸ προσεχὲς Σάββατον μ. μ. θὰ ἀναχωρήσῃ εἰς Πάτρας ὁ Διάδοχος μετὰ τοῦ ὑπουργοῦ κ. Γεροκωστοπούλου ἵνα παραστῇ εἰς τὴν θεμελίωσιν τῶν στρατώνων γενησομένην τὴν πρωΐαν τῆς Κυριακῆς μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν. Ὡς καὶ χθὲς ἐγράφομεν, ὁ Διάδοχος θὰ καταθέσῃ ἰδιοχείρως τὸν θεμέλιον λίθον.

---

## ΝΑΥΤΙΚΑ

**Ὁ λιμενάρχης Πειραιῶς**

Κατόπιν προτάσεως τοῦ ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν ὑπουργοῦ διορίζεται κεντρικὸς λιμενάρχης Πειραιῶς ὁ πλωτάρχης κ. Δ. Λάμπρος ἀντὶ τοῦ κ. Βλαχοπούλου, ὅστις θέλει τοποθετηθῇ ἀλλαχοῦ.

**Οἱ ναυτικοὶ προβιβασμοὶ**

Ὑπεγράφησαν ὑπὸ τοῦ Βασιλέως καὶ ἀπεστάλησαν πρὸς δημοσίευσιν εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» Διατάγματα, διὰ τῶν ὁποίων ἐνεργοῦνται προβιβασμοὶ εἰς τὸν οἰκονομικὸν καὶ ναυπηγικὸν κλάδον τοῦ ναυτικοῦ.

---

## ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ

**— Φροντίδες διὰ τοὺς ἀπολυθέντας**

Ὁ ὑπουργὸς τῆς Παιδείας ἔλαβε χθὲς αἴτησιν ἑνὸς ἐκ τῶν 54 ἀπολυθέντων διδασκάλων περὶ ἀπονομῆς συντάξεως. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἐζήτησεν ἀπὸ τὴν ὑπηρεσίαν τὰ ὀνόματα καὶ τῶν ἄλλων δικαιουμένων λαμβάνειν σύνταξιν ἵνα τοῖς ἀπονεμηθῇ αὕτη ἔπειτα δὲ γίνῃ ἐνέργεια πρὸς τοποθέτησιν τῶν ὑπολοίπων, οἵτινες δὲν συνεπλήρωσαν τὰ ἔτη τῆς συντάξεως, εἰς τὰς ὑπαρχούσας κενὰς θέσεις.

---

# ΤΟΥΡΚΙΑ ΚΑΙ ΕΛΛΑΣ

## Η ΕΠΙΔΟΣΙΣ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΑΝΤΑΠΑΝΤΗΣΕΩΣ

## Η ΑΝΑΜΙΞΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΝ ΚΡΗΤΗ

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ κ. Δ. ΡΑΛΛΗ

*Ἀνησυχητικαὶ εἰδήσεις.—Δηλώσεις τοῦ Μ. Βεζύρου. — Ἀλβανοί, Τοῦρκοι καὶ Βούλγαροι.—Τὸ ζήτημα τῆς σημαίας ἐν Κρήτῃ.—Οἱ φιλοπόλεμοι ἐν Τουρκίᾳ. — Αἱ Προστάτιδες δὲν χωρατεύουν. — Ἐπιβάλλονται μικραὶ θυσίαι.*

### Η ΝΕΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Χθὲς τὴν 1 μ. μ. ὥραν ὁ πρεσβευτὴς τῆς Τουρκίας Ναμπῆ βέης μετέβη εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ ἐπέδωκεν εἰς τὸν κ. Γ. Χρ. Ζωγράφον τὴν ἀνταπάντησιν τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως. Ὁ Ὀθωμανὸς πρεσβευτὴς παρέμεινε περὶ τὸ τέταρτον τῆς ὥρας παρὰ τῷ ὑπουργῷ τῶν Ἐξωτερικῶν.

Μετὰ τὴν ἀναχώρησιν αὐτοῦ ὁ κ. Γ. Χρ. Ζωγράφος μετέβη εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ, μετὰ τοῦ ὁποίου καὶ ἐπιστρέψας εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν συνειργάσθη ἐπ' ἀρκετὴν ὥραν.

Περὶ τὴν 3 μ. μ. ὥραν παρεκλήθη ὁ Ναμπῆ βέης νὰ μεταβῇ εἰς τὸ ὑπουργεῖον νὰ δώσῃ συμπληρωματικάς τινας πληροφορίας. Ὄντως δὲ μετέβη. Κατὰ τὸ διάστημα τῆς παρὰ τῷ κ. Πρωθυπουργῷ διαμονῆς του, κατέφθασε καὶ ὁ πρύτανις τοῦ Διπλωματικοῦ σώματος πρεσβευτὴς τῆς Ρωσσίας κ. Τσερμπάτσεφ.

Περὶ τί περιεστράφη ἡ ὀλιγόλεπτος συνομιλία εἶνε ἄγνωστον. Προφανῶς ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ρωσσίας εἶχε κληθῇ ὅπως λάβῃ γνῶσιν τῆς νέας τουρκικῆς ἀνακοινώσεως, ὅπως ἄλλως τε καὶ οἱ λοιποὶ πρέσβεις τῶν Μεγάλων Δυνάμεων, οἵτινες ὁ εἷς μετὰ τὸν ἄλλον προσῆλθον καὶ ἔλαβον γνῶσιν αὐτῆς.

Κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο ὁ κ. Ζωγράφος ἀναχωρήσας ἀνῆλθεν εἰς τ' Ἀνάκτορα.

---

### Ο κ. ΖΩΓΡΑΦΟΣ ΕΙΣ ΤΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ

Τὴν 4ην καὶ 1)2 μ. μ. τῆς χθὲς ἀνῆλθεν εἰς τὰ Ἀνάκτορα ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Ζωγράφος καὶ ἐγένετο δεκτὸς εἰς μακρὰν ἀκρόασιν παρὰ τῷ Βασιλεῖ.

Ὁ κ. Ζωγράφος ἀνεκοίνωσεν εἰς τὸν Βασιλέα τὸ περιεχόμενον τῆς τουρκικῆς ἀνταπαντήσεως.

---

### ΟΙ ΠΡΕΣΒΕΥΤΑΙ ΖΗΤΟΥΝ ΟΔΗΓΙΑΣ

*Ἐγνώσθη ἐξ ἀσφαλοῦς πηγῆς ὅτι χθὲς τὴν νύκτα οἱ ἐνταῦθα Πρεσβευταὶ τῶν τεσσάρων προστατίδων τῆς Κρήτης Δυνάμεων ἀπέστειλαν πρὸς τὰς Κυβερνήσεις των μακρὰ κρυπτογραφικὰ τηλεγραφήματα, δι' ὧν ζητοῦν ὁδηγίας περὶ τῆς στάσεως, ἣν πρέπει νὰ τηρήσῃ ἤδη ἡ Ἑλλὰς κατόπιν τῶν νέων ἀπειλῶν τῆς Τουρκίας.*

---

### ΑΛΛΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ

Σχετικῶς μὲ τὴν νέαν διακοίνωσιν τῆς Τουρκίας διεβιβάσθη πρὸς τὸ Ἀθηναϊκὸν Πρακτορεῖον τὸ κατωτέρω τηλεγράφημα.

*ΒΙΕΝΝΗ, 31 Ἰουλίου.— Ἀγγέλλεται ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ὅτι χθὲς τὸ ἀπόγευμα τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον συνεζήτησε διὰ μακρῶν ἐπὶ τῆς νέας διακοινώσεως πρὸς τὴν Ἑλλάδα. Τὸ κείμενον τῆς διακοινώσεως ἐτηλεγραφήθη πρὸς τὸν ἐν Ἀθήναις πρεσβευτὴν καὶ θὰ ἐπιδοθῇ τὸ βραδύτερον μέχρι τοῦ Σαββάτου.*

*Λέγεται ὅτι ἡ διακοίνωσις αὕτη εἶνε μακρὰ καὶ ὕφους ὁρμητικοῦ, ἀλλὰ δὲν διατυποῖ ἀποτόμους ἀξιώσεις.*

**— Ἐντονωτέρα τῆς προηγουμένης**

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 31 Ἰουλίου.— Ἀγγέλλεται ἐκ Κων)πόλεως ὅτι ἐν τῇ διακοινώσει της ἡ Πύλη θὰ δηλοῖ ὅτι ἡ ἀπάντησις τῆς Ἑλλάδος δὲν εἶνε ἱκανοποιητική, διότι δὲν δίδει τὰς ζητηθείσας παρὰ τῆς Τουρκίας διαβεβαιώσεις. Ἡ διακοίνωσις καλεῖ τὴν Ἑλλάδα νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰ αἰτήματα τῆς Τουρκίας, ἐν τῷ συμφέροντι τῶν φιλικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

Ἡ διακοίνωσις θὰ εἶνε ἐντονωτέρα τῆς προηγουμένης, θὰ παρέχῃ δὲ λογικὴν προθεσμίαν διὰ τὴν ἀπάντησιν.

**— Αὐστηραὶ συστάσεις τοῦ Χιλμῆ**

*ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 31 Ἰουλίου.— Ἕτερον τηλεγράφημα τουρκικῆς ἐπίσης πηγῆς ἀναφέρει ὅτι ὁ Μ. Βεζύρης κατὰ τὴν χθεσινὴν συνάντησίν του μετὰ τοῦ Ἕλληνος πρεσβευτοῦ, τῷ συνέστησε μετ' ἐπιμονῆς ὅπως συμβουλεύσῃ τὴν Κυβέρνησιν νὰ προβῇ εἰς τὰς αἰτουμένας παρὰ τῆς Πύλης δηλώσεις.*

---

### ΣΥΠΕΝΤΕΥΞΙΣ ΜΕΤΑ ΤΟΥ κ. Δ. ΡΑΛΛΗ

Ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως κ. Δ. Ράλλης ὁμιλῶν χθὲς τὴν ἑσπέραν πρὸς κύκλον δημοσιογράφων σπευσάντων νὰ ζητήσωσι πληροφορίας περὶ τῆς ἐπιδοθείσης χθὲς τουρκικῆς ἀνταπαντήσεως, εἶπε περίπου τὰ ἑξῆς :

— Τὸ κύριον σημεῖον ἐπὶ τοῦ ὁποίου στρέφεται ἡ προσοχὴ ἡμῶν εἶνε αἱ ἐκ Χανίων εἰδήσεις ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸ ζήτημα τῆς ὑποστολῆς τῆς ἑλληνικῆς σημαίας συμφώνως πρὸς τὰς ὑποδείξεις τῶν Προστατίδων Δυνάμεων. Ἀτυχῶς μέχρις ὥρας οὔτε αἱ ὑποδείξεις αὗται, οὔτε αἱ συμβουλαὶ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως αἱ γενόμεναι τῇ συστάσει τῶν Δυνάμεων, οὐδ' αὐτῆς τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς αἱ παραινέσεις κατώρθωσαν ὥστε νὰ κατευνάσουν τὰ πνεύματα ἐν Κρήτῃ. Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀναγνωρίζουσα ὅτι ἀπώλεσε τὸ κῦρος αὐτῆς παρὰ τῷ λαῷ καὶ τὴν ἰσχὺν συνεκάλεσε τὴν Βουλὴν ἵνα ὑποβάλῃ αὐτῇ τὴν παραίτησίν της.

«Ἐννοεῖτε ὅμως ὅτι ταῦτα πάντα θέτουν εἰς πολὺ στενόχωρον θέσιν τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, τῆς ὁποίας οὕτω δυσχεραίνεται τὸ ἔργον. Καὶ δυσχεραίνεται, διότι καθ' ἣν περίπτωσιν ἡ ἑλληνικὴ σημαία εἶχεν ὑποσταλῆ συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαρεγκλίτους ὑποδείξεις τῶν Δυνάμεων, ἡ Ὀθωμανικὴ Κυβέρνησις δὲν θὰ ἐπέμενε ζητοῦσα νέας ἐξηγήσεις μετὰ τὴν γενομένην πρὸς τὴν πρώτην αὐτῆς ἀνακοίνωσιν ἀπάντησιν τῆς ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως. Βεβαίως ἡ τουρκικὴ Κυβέρνησις δὲν δικαιοῦται νὰ καταγγείλῃ τὴν Ἑλλάδα διὰ τὴν προγενεστέραν ἀνάμιξιν αὐτῆς εἰς τὴν διακυβέρνησιν τῆς Κρήτης, διότι πράττουσα τοῦτο κατακρίνει αὐτὰς ταύτας τὰς προστάτιδας Δυνάμεις, αἵτινες διὰ τῆς διακοινώσεως των τῆς 1)14 Αὐγούστου 1906 θέλουσαι νὰ ἐνισχύσουν τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ Βασιλέως Γεωργίου ὑπὲρ τῶν Κρητῶν παρέσχον αὐτῷ τὸ δικαίωμα νὰ διορίζῃ τὸν ὕπατον αὐτῶν ἁρμοστὴν ἐν Κρήτῃ. Κατ' ἀκολουθίαν κατα γγελία τῆς Ἑλλάδος διὰ τὴν ἀνάμιξίν της ἐν Κρήτῃ σημαίνει κατάκρισιν τῶν ἀποφάσεων ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου τῶν Δυνάμεων.

— Ἐπ' αὐτοῦ καὶ μόνου, κ. Πρόεδρε, στρέφεται ἡ νέα διακοίνωσις ;

— Ἡ νέα προφορικὴ ἀνακοίνωσις, διώρθωσεν ὁ κ. Πρωθυπουργός, ἀναφέρεται εἰς τὴν προηγουμένην, καὶ ζητεῖ πλειοτέρας ἐξηγήσεις, μὴ θεωρηθεισῶν τῶν δεδομένων ἤδη ὡς ἐπαρκῶν. Ἀναφέρονται καὶ πάλιν αἱ γνωσταὶ ἀξιώσεις, ἀλλὰ μόνον πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ κυρίου τούτου σημείου.

— Τάσσεται προθεσμία πρὸς ἀπάντησιν, κ. Πρόεδρε ; Μήπως καθορίζεται

ρειὰς καὶ τὴν κεφαλήν, διότι οὗτοι κατὰ τὴν διέλευσίν του παρετήρουν αὐτὸν περιέργως. Ὁ Ρῶσσος Πρόξενος διεμαρτυρήθη, κατήγγειλε δὲ ἁρμοδίως τὴν βαρβαρότητα τοῦ Τούρκου ἀξιωματικοῦ.

**Πίεσις καὶ αὐστηρότης ἐν Ἰωαννίνοις**

ΚΕΡΚΥΡΑ, 31 Ἰουλίου, (τηλεγραφικῶς). —Κατὰ πληροφορίας ἐξ Ἰωαννίνων αἱ ἐπιτόπιοι ἀρχαὶ αὐστηρῶς ἀπαγορεύουσι τὴν ἀναχώρησιν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν χριστιανῶν ἡλικίας 20 ἕως 26 ἐτῶν ἕνεκεν στρατολογίας. Αἱ ἀρχαὶ προβαίνουσιν εἰς πολλὰς καταπιέσεις χωρὶς νὰ λαμβάνουν ὑπ' ὄψιν τὰς διαμαρτυρίας.

**Δήλωσις των ὁπαδῶν τοῦ Κεμὰλ**

ΚΕΡΚΥΡΑ, 31 Ἰουλίου, (τηλεγραφικῶς). —Οἱ ἐναπομείναντες ὁπαδοὶ τοῦ Ἰσμαὴλ Κεμὰλ ἀναχωρήσαντες εἰς Αὐλῶνα ἐδήλωσαν ὅτι ὀφείλουσι νὰ συμπράξωσι μετὰ τῶν Τούρκων ἀφοῦ ἐπῆλθε διακανονισμὸς τῶν διαφορῶν ἀμφοτέρωθεν.

## ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ

**Νέαι δηλώσεις τοῦ Χιλμῆ πασᾶ**

Ὁ Μέγας Βεζύρης Χιλμῆ πασᾶς προέβη εἰς τὰς ἑξῆς δηλώσεις πρὸς ἀνταποκριτὴν τοῦ «Παρισινοῦ «Χρόνου» σχετικῶς πρὸς τὰς τελευταίας φάσεις τοῦ Κρητικοῦ ζητήματος :

Τὴν ἐσπέραν τῆς Πέμπτης ἀπηυθύναμεν εἰς τὴν ἑλληνικὴν κυβέρνησιν ἀνακοίνωσιν λέγουσαν τὸ τί περιμένομεν ἀπ' αὐτῆς. Δὲν μνημονεύομεν τοῦ ζητήματος τῶν Ἑλλήνων ἀξιωματικῶν, ὅπως μὴ ψυχρύνωμεν τὰς Δυνάμεις, ἀλλὰ ζητοῦμεν ν' ἀποσύρῃ ἐκ τῆς Κρήτης πᾶσαν ἐνέργειαν φέρουσαν χαρακτῆρα ἀναμίξεως τῆς Ἑλλάδος. Ζητοῦμεν δήλωσιν, ὅτι ἡ Ἑλλὰς δὲν θ' ἀναμιχθῇ εἰς τὰ πράγματα τῆς νήσου. Ἐὰν ἡ Ἑλλὰς εἶνε εἰλικρινὴς εἰς τὰς εἰρηνικὰς της διαθέσεις, ὀφείλει νὰ τὸ ἀποδείξῃ ἐμπράκτως, ἐὰν ὄχι, φρονῶ ὅτι θ' ἀναγκασθῶ ν' ἀνακαλέσω τὸν Τοῦρκον ἐπιτετραμμένον.

Τὸ ζήτημα τῆς σημαίας καὶ τἄλλα ὅσα θίγουσι τὰ κυριαρχικὰ δίκαια τῆς Τουρκίας, δέον νὰ κανονισθῶσιν ἀμέσως, ἀλλὰ τὸ κυρίως εἰπεῖν Κρητικὸν ζήτημα δύναται νὰ κανονισθῇ μεταγενεστέρως μετὰ τῶν Δυνάμεων.

Αἱ Δυνάμεις θέλουν νὰ ἐξασφαλισθῇ τὸ κ α θ ε σ τ ὼ ς, ἀλλὰ τὸ κ α θ ε σ τ ὼ ς αὐτὸ εἶνε ἀπαράδεκτον, ἐὰν συνεπάγεται ξένην καὶ προσβλητικὴν εἰς τὰ ἡμέτερα δίκαια ἀνάμιξιν.

Ἐλπίζομεν, ὅτι αἱ μετὰ τῶν Δυνάμεων διαπραγματεύσεις θὰ ἀπολήξωσιν εἰς εὐχάριστον ἀποτέλεσμα, εἴμεθα ὅμως βέβαιοι, ὅτι ἡ Ἑλλὰς θὰ ἠδύνατο καλλίτερον ἀπὸ τὰς Δυνάμεις νὰ εἰσαγουσθῇ ἀπὸ τοὺς Κρῆτας καὶ ὅτι θὰ προσέφερεν εἰς αὐτὰς μεγάλην ὑπηρεσίαν. Εἴπομεν, ὅτι ἐὰν αἱ Δυνάμεις δὲν ἐνεργήσουν τὴν ὑποστολὴν τῆς ἑλληνικῆς σημαίας, θὰ ἀναγκασθῶμεν νὰ πράξωμεν ἡμεῖς τοῦτο. Ἡ θέσις τῆς τουρκικῆς Κυβερνήσεως ὁμολογουμένως ἐνώπιον τῆς ἀδαμάστου ἐξεγέρσεως τῶν κατοίκων εἶνε ἀφόρητος. Ὅταν διέταξα τοὺς κατοίκους Μοναστηρίου νὰ μείνουν ἥσυχοι ἠναγκάσθην νὰ τοὺς βεβαιώσω, ὅτι αἱ Δυνάμεις θὰ δώσουν προσεχῶς εὐνοϊκὴν λύσιν.

— Φόβος ὑπάρχει ἐν περιπτώσει μὴ προσαρτήσεως εἰς τὴν Ἑλλάδα, μήπως οἱ Κρῆτες ἐπαναστατήσουν.

— Ὁ φόβος οὗτος εἶνε μάταιος. Οἱ Κρῆτες δὲν θ' ἀλληλοσφαγῶσι καὶ ἂν σφάξουν τοὺς Μουσουλμάνους οὗτοι εἶνε πρόθυμοι νὰ ἀποδάνωσι μᾶλλον παρὰ νὰ ἴδωσιν ἀποσπωμένην τὴν Κρήτην ἀπὸ τὸ Κράτος. Ἐὰν μᾶς ἐπετρέπετο νὰ ἐνεργήσωμεν ἡμεῖς, δύο μεραρχίαι θὰ ἦσαν ἀρκεταὶ νὰ φέρουν τοὺς Κρῆτας εἰς τὰ λογικά των καὶ θὰ ἐζητοῦμεν νὰ διαμοιρασθοῦν μεταξὺ τῶν στρατευμάτων μας εὐρωπαῖοι στρατ.ωτικοὶ πρὸς ἐξέλεγξιν τῶν πράξεών μας.

**Δηλώσεις δύο πρεσβευτῶν**

Πρὸς τὸν ἐν Παρισίοις ἀνταποκριτὴν τοῦ «νέου 'Ελευθέρου Τύπου» τῆς Βιέννης οἱ αὐτόθι πρεσβευταὶ τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Ἑλλάδος ἔκαμαν τὰς ἑξῆς δηλώσεις :

Ἰδοὺ τί λέγει ὁ Ναοὺμ πασᾶς :

—Ἐλπίζομεν ὅτι ἡ εἰρήνη δὲν θὰ διαταραχθῇ, πιστεύομεν ἀσαύτως, ὅτι ὁ Γάλλος ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν θὰ ἐξασκήσῃ πᾶσαν τὴν πολιτικὴν αὐτοῦ ἐπιρροὴν καὶ τὴν ὑψηλὴν αὐτοῦ ἠθικὴν αὐθεντίαν παρά τε τῇ ἑλληνικῇ καὶ τῇ σερβικῇ Κυβερνήσει, ὅπως πείσῃ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Κρήτην ν' ἀποδεχθοῦν τοὺς ὅρους τῆς Τουρκίας. Ἐπειδὴ δὲ καὶ αἱ ἄλλαι προστάτιδες Δυνάμεις πρόκειται νὰ ἐνεργήσουν ἐν τῷ αὐτῷ πνεύματι, διὰ τοῦτο ἐλπίζομεν, ὅτι θὰ διατηρηθῶσι τὰ δίκαιά μας χωρὶς νὰ ἀναγκασθῶμεν νὰ καταφύγωμεν εἰς τὴν χρῆσιν στρατιωτικῶν μέσων.

Ἰδοὺ τί εἶπε καὶ ὁ κ. Ν. Δηλιγιάννης :

— Ἡ ὑπόθεσις δὲν ἀφορᾷ κυρίως τὴν Ἑλλάδα ἀλλὰ μᾶλλον τὰς Δυνάμεις. Ἡ Ἑλλὰς ἐνήργησεν ἐν Κρήτῃ ὑποστηριζομένη ὑπὸ τῶν Δυνάμεων. Ἕνεκα τούτου καὶ τώρα θὰ ὑποταχθῶμεν εἰς τὰς ἀποφάσεις τῶν Δυνάμεων. Ἡ Ἑλλὰς οὐδὲ τὸ ἐλάχιστον ἔπραξε διὰ νὰ προκαλέσῃ τὴν Τουρκίαν, καὶ θὰ προσπαθήσῃ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι νὰ τηρήσῃ τὴν στάσιν ταύτην.

«Οὐδόλως θεωροῦμεν τὴν κατάστασιν κρίσιμον. Ἡ εἰρήνη ἐν τῇ Ἀνατολῇ χάρις εἰς τὴν σύνεσιν πάντων τῶν ἐν αὐτῇ οἰκούντων ὑπέστη ἄλλοτε δοκιμασίας σκληροτέρας τῆς σημερινῆς. Δὲν ὑπάρχει λόγος ὅπως μὴ ἀποβλέπῃ τις εἰς εἰρηνικήν τινα καὶ λογικὴν λύσιν τῶν ὑφισταμένων ἀνωμαλιῶν».

**Στρατὸς εἰς τὰ σύνορα !**

Ἡ «Λοκαλαντζάγιερ» πληροφορεῖται ἐκ Θεσσαλονίκης ὅτι τέσσαρες πυροβολαρχίαι καὶ δύο τάγματα πεζικοῦ ἐφωδιασμένα καὶ διὰ μυοβαλιοβόλων βαδίζουν πρὸς τὰ Ἑλληνικὰ σύνορα. Ἡ εἴδησις δὲν φαίνεται πραγματοποιουμένη.

**Μία ἀπὸ τὰς ψευδολογίας**

Ἡ «Οὐμιὸ» γράφει, ὅτι οἱ "Αγγλοι ἀναχωροῦντες ἐκ Σούδας (:) κατεβίβασαν μὲν τὰς τέσσαρας σημαίας τῶν προστατίδων Δυνάμεων, κατεξέσχισαν δὲ τὴν Κρητικὴν καὶ τὰ τεμάχιά της ἔρριψαν εἰς τὴν θάλασσαν !

**Ὑπουργεῖον καὶ Κομιτᾶτον**

Κατ' εἰδήσεις ἐκ Κων)πόλεως τὸ Ὑπουργεῖον παρεκάλεσε τὸ Νεοτουρκικὸν Κομιτᾶτον, ὅπως προσπαθήσῃ νὰ κατευνάσῃ τὸν ἐξερεθισμὸν τοῦ λαοῦ ἕνεκα τοῦ Κρητικοῦ ζητήματος.

**Παραίτησις Τούρκου βουλευτοῦ**

Κατὰ πληροφορίας ἐκ Κων)πόλεως ὁ ἄρτι ἐκλεγεὶς βουλευτὴς Λαοδικείας Ἐμὶν Ἀρσλὰν, ἀδελφὸς τοῦ φονευθέντος ἔμπροσθεν τῆς Βουλῆς ὑπὸ τῶν στασιασάντων στρατιωτῶν κατὰ τὴν 31 Μαρτίου, ἔδωκε τὴν παραίτησίν του, πεπιθόμενος εἰς τὰς συμβουλὰς τοῦ πατρός του, φοβουμένου μήπως καὶ αὐτὸς φονευθῇ ἐν ὀνόματι τῶν Ἐλευθεριῶν τοῦ Συντάγματος.

**Ἡ Τουρκία κινητοποιεῖται**

Κατ' εἰδήσεις ἐκ Μακεδονίας, ἐξακολουθεῖ εἰσέτι ἐκεῖ ἡ μεταφορὰ ὅπλων καὶ πολεμοφοδίων ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Μακεδονίας ἤτοι ἐκ Σόροβιτς καὶ Θεσσαλονίκης εἰς τὴν Ἐλασσῶνα, καὶ τὰ πέριξ χωρία.

Ἤδη ἀφέθησαν ἐλεύθερα τὰ ζῶα τῶν ἑλλήνων ἀγωγέων, ἀγγαρεύονται δὲ διὰ τὴν μεταφορὰν τὰ ζῶα τῶν βλάχων τοιούτων.

Ὁ φόβος ὅστις κατεῖχε τοὺς ἕλληνας κατοίκους τῆς Μακεδονίας ἐμετριάσθη ὀλίγον.

**Περιφρόνησις πρὸς τὴν Ἑλλάδα**

Ὁ νόμος περὶ ἀλητῶν, ὁ πρό τινος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς ἐκοινοποιήθη εἰς ὅλας τὰς πρεσβείας, αἵτινες ἀπολαμβάνουσι τῆς ἑτεροδικίας, δὲν ἐκοινοποιήθη ἐν τούτοις ἄχρις ὥρας εἰς τὴν ἑλληνικὴν πρεσβείαν.

Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἑλλάδος κ. Γρυτάρης ὑπέδειξε τοῦτο εἰς τὸν ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν κατὰ τὴν τελευταίαν πρὸς αὐτὸν ἐπίσκεψίν του, ὅστις ἀπήντησε ὅτι δὲν ἐγένετο τὸ πρᾶγμα σκοπίμως.

Ἐν τούτοις ἄχρις ὥρας ὁ νόμος δὲν ἀπεστάλη, ὑπάρχουν δὲ οἱ λέγοντες, ὅτι τοῦτο προέρχεται διότι ἡ Κυβέρνησις δὲν θέλει νὰ ἀναγνωρίσῃ εἰς τὴν Ἑλλάδα τὸ δικαίωμα τῆς ἑτεροδικίας.

**Ἀποπομπὴ Ἑλλήνων διδασκάλων**

Κατὰ διαταγὴν τοῦ νομάρχου Ἰωαννίνων ἀπῃτήθη ἡ παῦσις τῶν ἐξῆς ξένων διδασκάλων ἐν τῷ νομῷ τούτῳ.

Τοῦ κ.Γ.Καλούδη ἀπὸ δεκαετίας γυμνασιάρχου καὶ ἐπὶ πολλὰ ἔτη προτήτερα καθηγητοῦ τοῦ ἐν Ἰωαννίνοις Γυμνασίου.

Τῆς δεσποινίδος Ἀθηνᾶς Κυριακοπούλου, διδασκαλίσσης αὐτόθι.

Τοῦ μουσικοδιδασκάλου τοῦ ἐν Ἰωαννίνοις Ὀρφανοτροφείου.

Τῆς Ἰταλίδος διδασκαλίσσης τῆς αὐτόθι ἰσραηλιτικῆς σχολῆς.

Τοῦ Ἑλβετοῦ διδασκάλου τῆς ρουμαν. σχολῆς καὶ τοῦ κ. Βῆτα πρώην διευθυντοῦ Δελβίνου καὶ νῦν ἐν Ἀργυροκάστρῳ.

### ΜΙΑ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟ „ΑΒΑΝΤΙ"

Ἡ ἐφημερὶς τῆς Ρώμης «Ἀβάντι», ὄργανον τῶν ἐν Ἰταλίᾳ σοσιαλιστῶν, ἠσχολήθη πρό τινων ἡμερῶν ἐν κυρίῳ ἄρθρῳ περὶ τοῦ Κρητικοῦ ζητήματος. Τὸ ἄρθρον ἀναγνωρίζει κατ' ἀρχὴν τὴν ἱερότητα τοῦ πόθου τῶν Κρητῶν καὶ τὸ δίκαιον τοῦ ἀγῶνός των, ἀλλὰ δὲν εὑρίσκει εὔθετον τὴν περίστασιν πρὸς πραγματοποίησιν τῆς ἑνώσεως, διότι, γενομένου τούτου, ὁ πόλεμος μεταξὺ Τουρκίας καὶ Ἑλλάδος θὰ ἦτο ἄφευκτος καὶ ἡ εὐρωπαϊκὴ εἰρήνη θὰ διετρεχε κρισιμώτατον κίνδυνον. Συμβουλεύει διὰ ταῦτο τὸ «Ἀβάντι» τὰς Δυνάμεις νὰ καταλάβουν ἐκ νέου τὴν νῆσον ἐὰν οἱ Κρῆτες ἐπιμείνωσιν εἰς τὸ ζήτημα τῆς σημαίας ἐξ οὗ προέρχεται ὁ μέγας κίνδυνος,

Εἰς τὸ ἄρθρον τοῦτο τοῦ «Ἀβάντι» ἀπήντησε διὰ μακρᾶς ἐπιστολῆς ὁ ἐν Ρώμῃ ἔγκριτος συνάδελφος κ. Θ. Πετρακόπουλος, ἣν ἡ ἐφημερὶς ἐδημοσίευσεν εἰς τὴν θέσιν τοῦ ἄρθρου. Ἐν ἀρχῇ τῆς ἐπιστολῆς ὁ συνάδελφος ἐκφράζει τὴν ἔκπληξιν του ὅτι τοιαῦται συστάσεις δίδονται παρὰ σοσιαλιστῶν Ἰταλῶν, καὶ περαιτέρω ὑπενθυμίζει δι' ὀλίγων ἀλλὰ γενναίων λέξεων τοὺς ἡρωικοὺς ἀγῶνας τῶν Κρητῶν, οἵτινες τέλος κατέληξαν εἰς τὸ νὰ ἐκδιωξωσιν ἀπὸ τῆς νήσου, ἀπὸ δωδεκαετίας ἤδη πᾶν τὸ Τουρκικόν. Ἡ ἐπιστολὴ παρατηρεῖ ἀκόμη ὅτι ἡ Ἑλλὰς ἔπραξε πᾶν ὅ,τι ἠδύνατο ἵνα μὴ γείνῃ ἀφορμὴ νὰ διαταραχθῇ ἡ εἰρήνη καὶ ὅτι ἂν ἤδη ἀπειλεῖται γενικὴ πυρκαϊὰ εἰς τὴν Εὐρώπην, ὡς ἰσχυρίζεται τὸ «Ἀβάντι», ἡ εὐθύνη ἀνήκει ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τοὺς ὑπεράγαν σωβινιστὰς Νεοτούρκους, οἵτινες νομίζοντες ὅτι δύνανται νὰ καταβάλωσι τὴν Ἑλλάδα εὐχερῶς, προσπαθοῦσι πάσῃ θυσίᾳ νὰ δημιουργήσωσι casus belli ἀπαιτοῦντες παρ' αὐτῆς ἀποκήρυξιν ἱερῶν καὶ ὁσίων ! εἰς τὴν ὁποίαν οὐδ' ὁ ἀτιμώτερος λαὸς τοῦ κόσμου θὰ ἦτο ἱκανὸς νὰ στέρξῃ.

Οἱ ἕλληνες βεβαίως οὐδέποτε θὰ δεχθῶσι νὰ ἀτιμάσωσι κατὰ τοιοῦτον τρόπον τὴν ἱστορίαν των, καὶ γνωρίζουσιν, ὅταν τὸ καλέσῃ ἡ ἀνάγκη, νὰ ἀμυνθῶσι, ὅπως ἐμπρέπει εἰς ἐλευθέρους ἀνθρώπους καὶ ὅπως ὑπαγορεύει ἡ τιμὴ τοῦ παρελθόντος των καὶ τοῦ μέλλοντός των

«Τὸν πόλεμον καταλήγει ἡ ἐπιστολὴ δὲν τὸν θέλει εἰμὴ ἡ στρατιωτικὴ δικτατορία ἥτις ἀπὸ πέντε μηνῶν κρατεῖ ἐν καταστάσει πολιορκίας τὴν Κωνσταντινούπολιν, ἥτις κατήργησε τὴν ὑπευθυνον Κυβέρνησιν, ἥτις συνέτριψε διὰ τῆς ἀγχόνης τόσας ἀνθρωπίνους ὑπάρξεις ὅσας οὐδὲ ὁ Ἀβδοὺλ Χαμὶτ ἐθυσίασε διὰ τοῦ ἐγχειριδίου καὶ εἰς τὸν Βόσπορον, ἥτις ἀντικατέστησε τοὺς δολοφόνους καὶ τοὺς κατασκόπους τοῦ παλαιοῦ συστήματος διὰ τῶν ἐκφύλων τῶν παρισινῶν καμπαρὲ καὶ διὰ τῶν ἀπάχηδων τῶν λεωφόρων τῶν Παρισίων».

## Η ΔΙΑΒΑΣΙΣ
### ΤΩΝ ΔΑΡΔΑΝΕΛΛΙΩΝ

Βεβαιοῦται, ὅτι ὁ ρωσσικὸς στόλος τῆς Μαύρης Θαλάσσης θὰ ἐκπλεύσῃ τῶν στενῶν τῶν Δαρδανελλίων, καὶ θὰ μεταβῇ εἰς τὴν Μπόζια ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς μετὰ τοῦ Βασιλέως τῆς Ἰταλίας συναντήσεως τοῦ Τσαρου. Ἡ «Ρετς» πληροφορεῖται ἐξ ἡμιεπισήμου πηγῆς, ὅτι τὸ ζήτημα τῶν Δαρδανελλίων καὶ τῶν στενῶν τοῦ Βοσπόρου θὰ κανονισθοῦν κατὰ τὸ εἰς Κωνπολιν ταξείδιον τοῦ Τσάρου.

## ΠΡΟΦΥΛΑΚΙΣΙΣ
### ΤΟΥ ΜΟΙΡΑΡΧΟΥ ΣΠΥΡΟΜΗΛΙΟΥ

**ΣΥΣΚΕΨΙΣ ΤΩΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ**

Περιεργότατον ἐπεισόδιον ἔλαβε χώραν χθὲς εἰς ἕνα τῶν ἀρίστων ἀξιωματικῶν τῆς χωροφυλακῆς, τὸν μοίραρχον κ. Σπυρομήλιον, ὅπερ ἠκούσθη μετὰ ποιᾶς τινος δυσφορίας εἰς τοὺς στρατιωτικοὺς κύκλους.

Ὁ κ. Σπυρομήλιος διατελῶν ἀπεσπασμένος εἰς ὑπηρεσίαν ἐντὸς τῶν Ἀθηνῶν ἔλαβε διαταγὴν ὅπως μεταβῇ καὶ ἀναλάβῃ τοιαύτην παρὰ τῇ ἀστυνομίᾳ Σύρου. Ἀντὶ νὰ ὑπακούσῃ εἰς τὴν διαταγὴν ταύτην ὁ κ. Σπυρομήλιος ἐπέστρεψε τὸ ἔγγραφον εἰς τὸ ἁρμόδιον ὑπουργεῖον ὀπισθογραφήσας αὐτὸ διὰ τῆς φράσεως «εἶμαι ἀναγκαῖος εἰς τὰς Ἀθήνας».

Ἡ κυβέρνησις θεωρήσασα τὸ διάβημα τοῦτο τοῦ κ. Σπυρομήλιου ὡς ἀντιπεθαρχικὴν διέταξε τὴν σύλληψιν καὶ τὴν προφυλάκισιν αὐτοῦ, ἥτις καὶ ἐγένετο χθές.

Τοσον ἡ προφυλάκισις τοῦ κ. Σπυρομήλιου ὅσον καὶ ἡ παραπομπὴ τοῦ κ. Κρίτσα εἰς πειθαρχικὸν Συμβούλιον, λέγεται, ὅτι παρήγαγε βαθυτάτην αἴσθησιν εἰς τοὺς στρατιωτικοὺς κύκλους, πλεῖστοι δὲ ἀξιωματικοὶ διαφόρων ὅπλων συναντηθέντες χθὲς ἀντήλλαξαν γνώμας τινὰς ἐπὶ τῶν ζητημάτων τούτων.

## ΤΟ Β' ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ
### ΤΩΝ ΔΗΜΟΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ

**ΗΜΕΡΑ ΕΚΤΗ**

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν συνεζητήθη τὸ ζήτημα, ἐὰν ἡ ἐν τοῖς δημοτικοῖς σχολείοις φοίτησις πρέπει νὰ εἶνε πενταετὴς ἢ ἑξαετής. Ἐπ' αὐτοῦ ἐξηνέχθησαν πολλαὶ καὶ διάφοροι γνῶμαι παιδαγωγῶν καὶ δημοδιδασκάλων, παραταθείσης τῆς συζητήσεως μέχρι τῆς 10ης π. μ. ὥρας, ὁπότε καὶ διεκόπησαν αἱ ἐργασίαι τοῦ συνεδρίου, διότι ἦτο ἀνάγκη οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἐπαρχιακῶν συλλόγων ν' ἀσχοληθῶσιν εἰς τὴν τροποποίησιν τοῦ καταστατικοῦ τῆς «Ἑνώσεως». Πράγματι δὲ ἀπὸ τῆς ἀνωτέρω ὥρας οἱ ἀντιπρόσωποι συνῆλθον ἰδιαιτέρως εἰς συνεδρίασιν παραταθεῖσαν μέχρι τῆς 4ης μ. μ., ἐπέφερον δὲ ἀναγκαίας τινὰς καὶ ἀπαραιτήτους τροποποιήσεις, δι' ὧν συνεπληρώθησαν ἐλλείψεις παρατηρηθεῖσαι κατὰ τὴν ἐφαρμογήν.

Μετὰ ταῦτα τὰ μέλη ἐπεσκέφθησαν τὸ Ἀστεροσκοπεῖον ὅπου οἱ ἐπιμεληταὶ ἐδίδαξαν ἀστρονομικὰ μαθήματα. Σήμερον τὸ συνέδριον θὰ ἀσχοληθῇ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς ὀργανώσεως τῆς Δημοτικῆς Ἐκπαιδεύσεως, οἱ δὲ ἀντιπρόσωποι θὰ λάβωσι γνῶσιν τῆς ἐκθέσεως τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς καὶ θὰ προβῶσιν εἰς τὰς νέας ἀρχαιρεσίας τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς «Ἑνώσεως».

### Ο ΚΑΙΡΟΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ

**— Ζημίαι ἐκ τῶν βροχῶν**

ΠΑΤΡΑΙ 31 Ἰουλίου (τηλεγραφικῶς).— Ἀπὸ τῆς χθὲς ὁ καιρὸς εἶνε βροχερὸς κατὰ διαλείμματα πίπτει βροχὴ ἐλαφρά. Ὡς ἐκ τούτου εὔλογοι αἱ ἀνησυχίαι τῶν κτηματιῶν Ἐκ τῶν βροχῶν αἱ ζημίαι εἷς τινας σταφιδικὰς περιφερείας εἶνε σημαντικαί, ἰδίᾳ εἰς τὴν Ζάκυνθον ἔνθα ἔβρεξε ραγδαίως.

Ἡ ἀγορὰ τῶν δελτίων διατελεῖ σταθερά πως ἕως οὗ ἐξακριβωθοῦν αἱ πραγματικαὶ ζημίαι ἡ ἀγορὰ δὲν δύναται νὰ ταντοποιηθῇ. Αἱ σταφιδαγοραὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῶν ζημιῶν ἐκ τῶν βροχῶν διατελοῦσι σταθεραί.

# ΑΘΗΝΑΙ

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

31 ΙΟΥΛΙΟΥ

Ἐπίκειται ἡ ἐπανάληψις τοῦ ἀγῶνος ἐν Μαρόκῳ. Οἱ ἱσπανοὶ ἀναλαβόντες ἐκ τῶν δεινῶν δοκιμασιῶν τῶν προηγουμένων μαχῶν καὶ ἐνισχυθέντες σημαντικῶς διὰ νέων ἐπικουριῶν ἑτοιμάζονται ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν νὰ προελάσωσι πρὸς τὸ ἐσωτερικὸν καὶ νὰ ἐκδιώξωσι τοὺς Μαύρους πέραν τῆς ἱσπανικῆς ζώνης.

**ΤΑ ΕΝ ΜΑΡΟΚΩ**

Ἡ δύναμις τῶν 20 χιλιάδων ἀνδρῶν τοὺς ὁποίους διαθέτει ὁ στρατηγὸς Μαρίνα φαίνεται πλέον ἡ ἐπαρκὴς διὰ νὰ ἀσφαλίσῃ τὴν τελικὴν νίκην εἰς τοὺς Ἱσπανούς. Ἀλλὰ εἶνε ἀμφίβολον ἂν ἡ ἐπικράτησις θὰ εἶνε εὔκολος.

Οἱ Μαροκινοὶ κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο τῆς ἀναγκαστικῆς ἀνακωχῆς ἀνασυνετάχθησαν καὶ κατώρθωσαν νὰ ἐξεγείρωσι καὶ ἄλλας φυλὰς καὶ νὰ ἐξασφαλίσωσι τὴν σύμπραξιν αὐτῶν. Φαίνεται δὲ ὅτι εἶνε καλῶς ἐφωδιασμένοι καὶ ὡπλισμένοι, διότι ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις ἐδείξεν, ὅτι ἐκ τῶν τραυματισθέντων κατὰ τὰς τελευταίας μάχας Ἱσπανῶν οἱ 70 ἐπὶ τοῖς 100 ἐπληγώθησαν διὰ σφαιρῶν ὅπλων Μάουζερ. Ἐὰν εἰς ταῦτα προστεθῇ καὶ τὸ γεγονὸς, ὅτι τὸ θερμόμετρον σημειοῖ ἤδη ἐν Μαρόκῳ 52 βαθμοὺς ὑπὲρ τὸ μηδὲν, θὰ κατανοηθῇ καλλίτερον πόσον βαρὺ θὰ εἶνε τὸ ἔργον τῆς ἱσπονικῆς ἐκστρατείας.

## ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ
### "ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ,,

**Ὁ Ἀβδοὺλ Χαμὶτ ἀσθενῆς**

*ΒΙΕΝΝΗ, 31 Ἰουλίου.—Ἀγγέλλεται ἐκ Θεσσαλονίκης, ὅτι ὁ Ἀβδοὺλ Χαμὶτ πάσχει ἐκ νοσήματος τοῦ λαιμοῦ.*

**Νέος ὑπουργὸς ἐν Γερμανίᾳ**

*ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ,31 Ἰουλίου.—Ἀποστρατευθέντος τοῦ στρατηγοῦ Λινεμ, διορίσθη ὑπουργὸς τῶν Στρατιωτικῶν ὁ στρατηγὸς Χέριγκεν.*

### ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

**Εἷς νέος Ροβινσὼν**

Μεταξὺ τῶν ἀφηγήσεων τοῦ ἄγγλου ὑποπλοιάρχου Σάκλετον περὶ τῆς τελευταίας εἰς τὸν ἀνταρκτικὸν πόλον ἐκδρομῆς του, ἐνδιαφέρουσα εἶνε ἡ ἱστορία περὶ ἑνὸς νέου Ροβινσῶνος ἀνακαλυφθέντος εἰς μίαν μικρὰν νησίδα, κειμένην ἐν μέσῳ τῶν παγετώνων ἐκείνων τοῦ Νοτίου Πόλου. Καθ' ἣν στιγμὴν οἱ ἄνθρωποι τῆς ἀποστολῆς τοῦ Σάκλετον ἀπεβιβάζοντο εἰς τὸ μέρος ἐκεῖνο εἶδον ἔκπληκτοι νὰ ἐξέρχεται καπνὸς ἔκ τινος μικρᾶς καλύβης.

Μετ' ὀλίγον δὲ εἷς ἄνθρωπος ἐπροχώρησεν ἐκ τῆς καλύβης πρὸς τοὺς ἐξερευνητάς. Τοῖς διηγήθη ὅτι εἶχεν ἔλθῃ μετ' ἄλλων ἐμπόρων εἰς τὴν νῆσον τῶν Πιγκουίνων τὸ προηγούμενον ἔτος. Οἱ ἄλλοι ἔφυγον καὶ ἔμεινε μόνος ἀναμένων τὴν ἐσοδείαν τοῦ μουρουνελαίου τῆς προσεχοῦς ἐποχῆς. Δὲν ἔχει ὡς μόνους συντρόφους εἰμὴ δύο κύνας καὶ ἐβεβαίωσεν ὅτι ἡ μόνωσις δὲν τὸν στενοχωρεῖ καθόλου.

**Δρᾶμα μέθης**

Ἰδοὺ ποῦ δύναται νὰ δδηγήσῃ ἡ μέθη. Εἰς τὸ Τουρίνον ὁ τεσσαρακονταετὴς ἔμπορος Ἰωσὴφ Μπάθη, ἐπέστρεψε μίαν ἑσπέραν εἰς τὴν οἰκίαν του μέχρι τοιούτου σημείου μεθυσμένος ὥστε σχεδὸν δὲν ἠδύνατο νὰ σταθῇ εἰστοὺς πόδας του. Ἡ σύζυγός του καὶ ἡ κόρη του τὸν ἐλεεινολογοῦσαν διὰ τὴν κατάστασίν του καὶ τὸν ἐπέπληξαν αὐστηρῶς. Ἡ φιλοτιμία τοῦ μεθύσου ἐθίχθη ἐκ τῆς τοιαύτης ὑποδοχῆς καὶ ἐξαγαγὼν τὸ περίστροφόν του ἤρχισε νὰ πυροβολῇ ἀδιακρίτως κατὰ τῶν δύο γυναικῶν, αἵτινες ἔκφρονες ἔσπευσαν νὰ σωθῶσιν ἐξελθοῦσαι εἰς τὴν ὁδόν. Ὡς ἐκ θαύματος οὐδεμία ἐξ αὐτῶν ἐτραυματίσθη. Εἰς τοὺς πυροβολισμοὺς ἔσπευσαν οἱ χωροφύλακες ἀλλὰ εὗρον τὸν μέθυσον νεκρόν· εἶχεν αὐτοκτονήσει μὲ μίαν βολὴν περιστρόφου εἰς τὴν καρδίαν.

**Ἀτύχημα εἰς ὑφυπουργὸν**

Ὁ ὑφυπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ἰταλίας κ. Πομπίλι, καθὼς γράφουν αἱ ἐφημερίδες τῆς Ρώμης, ἐξερχόμενος ἐκ τοῦ ὑπουργείου του παρεσύρθη ὑπό τινος ἁμάξης καὶ ἐτραυματίσθη ἐλαφρῶς.

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ

**ΑΝΑΚΡΙΣΕΙΣ**

**Τὸ ἔγκλημα τοῦ Διονύσου**

Οἱ διορισθέντες ὑπὸ τοῦ ἀνακριτοῦ κ. Βρυάκου πραγματογνώμονες κ.κ. Μαζαράκης, ὑπολογαγὸς τοῦ πυροβολικοῦ καὶ Γέροντας, ὑποπλοίαρχος, τμηματάρχης ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Ναυτικῶν, ὑπέβαλον τὴν ἔκθεσίν των σχετικῶς μὲ τὴν προμήθειαν τῶν ξουσιγγίων τῶν εὑρεθέντων ἐπὶ τοῦ κατασχεθέντος περιστρόφου τοῦ Σαφῆ.

Οἱ πραγματογνώμονες οὗτοι διὰ τῆς ἐκθέσεώς των ἀποφαίνονται 1) ὅτι τόσον ἡ ποιότης τῆς πυρίτιδος, ὅσον καὶ τὸ εἶδος τῶν βλημάτων κατεσκευασμένων ἐκ νίκελ ὁμοιάζουσι μὲ τὴν ποιότητα τῆς πυρίτιδος καὶ τὰ βλήματα τῶν φυσιγγίων τῶν πωλουμένων ἐν τῷ ἐν Πειραιεῖ καταστήματι τοῦ Παλαδάκη, ὅθεν ὁ Σαφῆς ὡμολόγησεν ὅτι εἶχε προμηθευθῇ ταῦτα.

2) ὅτι διὰ τοῦ περιστρόφου τοῦ Σαφῆ 2 μόνον πυροβολισμοὶ ἐρρίφησαν ἐξηγεῖται δὲ πῶς ὁ κάλυξ τοῦ χρησιμοποιηθέντος φυσιγγίου εὑρέθη εἰς τὸν τόπον το

# ΑΘΗΝΑΙ

**ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ**

Ιδιοκτήτης καὶ Διευθυντὴς ΓΕΩΡΓΙΟΣ Κ. ΠΩΠ

10 ΛΕΠΤΑ ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 10

**Πᾶσα ἀπόδειξις πληρωμῆς φέρει τὴν ὑπογραφὴν τοῦ Ἰδιοκτήτου τῶν «Ἀθηνῶν» κ. Γ. Κ. Πώπ.**

**Αἱ «Ἀθῆναι» δὲν δημοσιεύουσι διαφημίσεις ἰατρῶν μετὰ λεπτομερειῶν τῶν μεταδοτικῶν νοσημάτων.**


## ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

### ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΠΕΙΟΝ

*31 Ἰουλίου*

Τὴν Ἑλλ. καὶ Ἰταλικὴν χερσόνησον, τὴν Ρωσσίαν καὶ ὁλόκληρον σχεδὸν τὴν Μεσόγειον καλύπτουσι σήμερον πιέσεις χαμηλαὶ διανεμημέναι σχεδὸν ὁμαλῶς· ὁ δὲ καιρὸς εἰς τὰς χώρας ταύτας κατέστη βροχερὸς μὲ θερμοκρασίαν μᾶλλον ὑψηλήν. Τὴν λοιπὴν Εὐρώπην καλύπτουσι πιέσεις ὑψηλαὶ ἐξασθενήσασαι· ὅμως κατά τι ἀπὸ τῆς χθὲς· ὁ δὲ καιρὸς εἰς τὰς χώρας ταύτας ἦτο καλὸς μὲ θερμοκρασίαν μετρίαν.

Ἐν Ἑλλάδι ὁ καιρὸς κατέστη σήμερον βροχερὸς (βροχὴ ὀλίγη ἐν Ἀθήναις, Ζακύνθῳ, Αἰγίῳ καὶ Μεσολογγίῳ) μὲ οὐρανὸν λίαν νεφελώδη, ὑγρασίαν μετρίαν, ἀνέμους μεταβλητοὺς μετρίους ἀσθενεῖς καὶ θερμοκρασίαν χαμηλοτέραν τῆς κανονικῆς. Θάλασσα καθ' ὅλην τὴν Μεσόγειον τεταραγμένη.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 π. μ. βαρομ. 756.3 θερμ. 25 2 κατὰ 1.5 ὑπὲρ τὴν κανονικὴν (26.7) ἡ μεγ. 30.5 κατὰ 1.5 ὑπὸ τὴν κανονικὴν (32.0) ἡ ἐλαχ. 22.4 ἡ αὐτὴ σχεδὸν τὴν κανονικὴν (22.3) καὶ ἡ μέση ὑγρασία μετρία ὀλίγη (46).

**Αἱ ζημίαι ἐκ τῶν βροχῶν**

Χθεσιναὶ τηλεγραφικαὶ πληροφορίαι πρὸς τὰς ἐνταῦθα ἀρχὰς ἀγγέλλουν ὅτι ἡ χθεσινὴ βροχὴ εἰς τὴν Πελοπόννησον, ἐπέφερε ζημίας εἰς τὴν σταφίδα ποικιλλούσας κατὰ τόπους ἀπὸ 5 ἕως 15 τοῖς ἑκατόν.

Συνυπολογιζομένων καὶ τῶν ζημιῶν ἀπὸ τὸν λίβαν καὶ τὰς σποραδικῶς ἐπιγενείσας ἀσθενείας συνάγεται ὅτι ἡ ὅλη ἐφετεινὴ παραγωγὴ θὰ ὑπολειφθῇ τῶν 300 ἑκατομμυρίων ἐνετικῶν λιτρῶν κατὰ πλείονας τῆς μιᾶς δεκάδος ἑκατομμυρίων.

Περὶ τοῦ ποσοστοῦ τοῦ παρακρατήματος. πάντως ὄχι ἀνωτέρου τῶν 35%ο δὲν ἐλήφθη εἰσέτι ἀπόφασις. Τὸ πιθανώτερον ὅμως εἶνε λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν καὶ τοῦ περυσινοῦ ἀποθέματος, νὰ ὁρισθῇ εἰς εἶδος, ἄν καὶ ἡ διαφορὰ τῆς περυσινῆς παραγωγῆς εἶνε πτοστικῶς σημαντική.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἐπανελήφθησαν αἱ συστάσεις περὶ προσοχῆς εἰς τὴν περισυλλογὴν, τὸν καθαρισμὸν καὶ τὴν συσκευὴν τοῦ καρποῦ, πρὸς ἀποσόβησιν δυσαρέστων εἰς τὰς ἀγορὰς τῆς καταναλώσεως.

### Ο ΑΓΙΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Ἑορτάζεται σήμερον ἡ μνήμη τῶν ἁγίων ἑπτὰ μαρτύρων Μακκαβαίων, Ἀβεὶμ, Ἀντωνίου, Γουρίου, Ἐλεαζάρου κ.τ.λ.

Οἱ ἅγιοι οὗτοι ἦσαν κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ βασιλέως Ἀντιόχου υἱοῦ Σελεύκου καὶ μὴ ἀκούσαντες διαταγὴν αὐτοῦ ἐτυραννήθησαν. Καὶ τοῦ μὲν ἁγίου Ἐλεαζάρου τὰς χεῖρας ἔδεσαν ὀπίσω καὶ ἔδειραν αὐτὸν δυνατὰ μετὰ πολλὰ δὲ βάσανα παρέδωκε τὸ πνεῦμα εἰς Κύριον. Τοὺς δὲ ἄλλους ἁγίους ἐτιμώρησαν μὲ τροχούς, ἀκόντια καὶ σῦρ καὶ ἄλλα ὄργανα τιμωρητικά. Ὅθεν οἱ μακάριοι παῖδες ἀποθανόντες ἐν μέσῳ τοιούτων βασάνων ἔλαβον τὸν ἀμάραντον στέφανον.

### ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ, 1 Αὐγούστου. — Εἰς Αἴγυπτον καὶ Κύπρον (Ρωσσικὸν) 8 1)2 π. μ. — Εἰς Χίον καὶ Σμύρνην (Φλόριο) 11 π. μ.—Εἰς Δαρδανέλλια, Κων)πολιν, Θράκην, Βουλγαρίαν, Ρουμανίαν καὶ Ρωσσίαν (Δόϋδ) 4 μ.μ. — Εἰς Θεσσαλονίκην καὶ Σερβίαν (Γουδῆ) 5 μ.μ.—Εἰς Κρήτην (Ρωσσικὸν) 8 1)2 π.μ.

### ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

**ΓΡΑΦΕΙΟΝ Ιω. ΦΩΤΙΟΥ**

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 31 Ἰουλίου.

**Μετοχαὶ Τραπεζῶν**

| | | |
|---|---|---|
| Λαχ. Ἐθν. Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος | Δρ. | 431.50 |
| Νέαι Λαχειοφόροι 2 1)2 ο)ο..... | » | 99.25 |
| Δανείου Ἀνοικτοιημέν..... | » | 102.75 |
| Δανείου Μελιγαλᾶ..... | » | 101.— |
| Ἐθνικῆς Τραπέζης Ἑλλάδος..... | » | 3.750.— |
| Κρητικῆς Τραπέζης..... | » | 129.— |
| Τραπέζης Ἀθηνῶν (Νέαι) ..... | » | 120.75 |
| » Ἀνατολῆς..... | » | 114.— |
| » Ἐμπορικῆς τῆς Ἑλλάδος | » | 98.— |
| Ὁμολ. δανείου 20,000,000..... | » | 99.50 |

**Μετοχαὶ Ἑταιριῶν**

| | | |
|---|---|---|
| Ἑταιρία Μεταλλουργείων Λαυρίου | » | 55.75 |
| Σιδηροδρ. Ἀθηνῶν-Πειραιῶς..... | » | 283.— |
| « Ἀθην-Πειραιῶς-Πελοπον.. | » | 73.75 |
| « Θεσσαλίας..... | » | —.— |
| Ἑλλην. Ἑταιρίας Μεταλλείων καὶ | » | |
| Ἑταιρία Δημοσ. καὶ Δημοτ. Ἔργων | » | 33.50 |
| Μετοχαὶ Πυριτιδοποιείου..... | » | 100.75 |
| » Πανελληνίου Ἀτμοπλοΐας | » | 85.— |
| » Ἑλλην. Μονοπωλείων..... | » | 294.— |
| » Ἀεριόφωτος Ἀθηνῶν..... | » | 1275.— |
| » Ἑλλ. Ἠλεκτρικ. Ἑταιρίας | » | 92.— |
| Μετ. Ἑταιρίας Ἐνταίας Διαχειρίσ | » | 225.— |
| Ἰδρυτικοὶ τίτλοι αὐτῆς..... | » | 28.— |

**Νομίσματα**

| | | |
|---|---|---|
| Εἰκοσόφραγκον ἀετρητοῖς..... | » | 20.35 |
| Λίρα Ἀγγλίας..... | » | 25.55 |
| Λίρα Τουρκίας..... | » | 23.30 |

**Συνάλλαγμα**

| | | |
|---|---|---|
| Ἐπὶ Γαλλίας ὄψεως..... | » | 102.25 |
| Ἐπὶ Ἀγγλίας..... | » | 25.75.— |
| Ἐπὶ Αὐστρίας Κορῶναι..... | » | 107.50 |
| Ἐπὶ Γερμανίας..... | » | 126.50 |

| Λονδίνου (τηλεγραφ.) | | Παρισίων (τηλεγραφ.) | |
|---|---|---|---|
| | | Γαλλικὸν | 98.10— |
| Ἀγγλικὸν | 84.1)4 | Ρωσικὸν | 90.50 |
| Ὀθωμανικὸν | 93.50 | Δαύρια | 56.50 |
| Ἑλλην. 1881 | 49.50 | Τραπ. Ἀθηνῶν | 118.— |
| Μονοπώλιον | 48.50 | Σιδ. Θεσσαλίας | 119.— |
| Πάγια | 38.— | Πελοποννήσου | 72.— |
| | | Ἐπὶ Λονδίνου | 25.19.— |
| | | Ἠλεκτρικῆς | 91.50 |

**Ἄνοιγμα Χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν**

**[Εἰδικὴ τηλεγραφικὴ ὑπηρεσία τῶν «Ἀθηνῶν»]. 31 Ἰουλίου.**

**Θεσσαλίας 116.—Τρ. Ἀθηνῶν 120.—Λαυρίου 55.75 Ἠλεκτρικῆς 91.50 Πελοποννήσου 72.—**

### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἡ τάσις τὴν ὁποίαν ἔλαβε τὸ ἐξωτερικὸν ἐμπόριον τῆς Ἰαπωνίας ἀπό τινος χρόνου διὰ τῆς αὐξήσεως τῆς εἰσαγωγῆς καὶ τῆς ἐλαττώσεως τῆς εἰσαγωγῆς ἐπετάθη κατὰ τὸν Δεκέμβριον τοῦ 1908. Ἐν συγκρίσει μὲ τοὺς ἀριθμοὺς τοῦ τελευταίου μηνὸς τοῦ 1907 ἡ μὲν ἐξαγωγὴ ηὐξησε κατὰ 5.027.000 γιὲν καὶ ἀνῆλθεν εἰς 36.930.605 γιὲν, ἡ δὲ εἰσαγωγὴ κατῆλθε κατὰ 7.504.000γιὲν καὶ ἔπιπτεν εἰς 32.096.292 γιέν.

Δι' ὁλόκληρον τὸ ἔτος ἡ ἀξία τῶν ἐξαχθέντων προϊόντων ἀνῆλθεν εἰς 378.239.000 γιὲν καὶ τῶν εἰσαχθέντων ἐμπορευμάτων εἰς 436. 259.475 γὲν δεικνύουσα ἀντιστοίχους ἐλαττώσεις κατὰ 54.173,437 γὲν καὶ κατὰ 58.207. 874 γέν.

### ΑΔΕΙΑΙ ΓΑΜΟΥ

Ἔλαβον ἄδειαν γάμου οἱ Ἄγγελος Ἀλεξάνδρου μετὰ τῆς Κικῆς Ἰ.ω Βινίου, Ἰωάννης Ι. Μάστορης μετὰ τῆς Ἑλένης Πέτρου Ἀρβανίτου.

### ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

*[Μικραὶ ἀπαντήσεις]*

**Κ. Χ.,** Ἐνταῦθα.—Ὁ δόκτωρ Βάλσαμος ὄντως ὑπῆρξε περὶ τὰ τέλη τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, διετείνετο δὲ ὅτι ἐν αὐτῷ μετεμψυχώθη ὁ περίφημος Νοστραδάμος τοῦ ΙΣΤ' αἰῶνος.—**Λ. Α. Σ.,** Ἐνταῦθα.—Ἑστάλη.—**Π. Ζ. Β.,** Λάρισαν.—Οὔτω ἔπρεπε νὰ γίνῃ, διότι τὰ πράγματα τὸ ὑπεδείκνυον.—**Γ. Σ.,** Ἀμφισσαν. Εὐχαριστοῦμεν πολὺ, ἀλλὰ δὲν ἀκολουθοῦμεν τὸ σύστημα τοῦτο τῶν ἄλλων συναδέλφων.—**Μ.Ρ. Τ.,** Πύργον.—Ἡ ζημία εἶνε εἰς ποσότητα σταφίδος. Ἀλλὰ τοῦτο μήπως δὲν ἀποτελεῖ καὶ ὠφέλειαν λόγῳ τοῦ ὑψωμοῦ; Ἐνδέχεται μόνον μερικοὶ πτωχοὶ νὰ καταστραφοῦν ὁλοτελῶς. Δὲν πειράζει ὅμως, διότι οἱ πλούσιοι θὰ κερδίζουν. Δὲν σᾶς ἀρκεῖ;—**Γ. Σ. Σ.,** Πυργετόν.—Ἐξακολουθήσατε τὸ ἴδιον.

### ΑΝΕΚΔΟΤΑ

*[Ἐν καθ' ἡμέραν]*

Εἷς Ἄγγλος λόρδος μεγίστης ἀξίας ἐπεσκέφθη μίαν ἡμέραν τὸν κόμητα Πόρτον εἰς τὴν οἰκίαν του. Ὁ μικρὸς κύων τοῦ κόμητος ἔδηξε τὸν λόρδον εἰς τὴν κνήμην.

— Μὴ φοβεῖσθε, εἶπεν ὁ κόμης. Ὁ μικρός μου κύων δὲν δαγκάνει ποτέ.

Ὁ λόρδος ὅστις ὀλίγον ἰσχυροῦ κτυπήματος τῆς ῥάβδου εἶχε ῥίψη ἀναίσθητον τὸν κύνα, ἀπήντησε :

— Μὴ φοβεῖσθε τίποτε, κύριε κόμη. Ἐγὼ δὲν κτυπῶ ποτὲ τοὺς μικροὺς κύνας.

## ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

### Δυστυχήματα

Ἐν Auburn τῆς Καλιφορνίας ὁ Ἕλλην ἐργάτης Π. Ἠλία, ἐνῷ κατεγίνετο εἰς ἐργασίαν ἐπὶ σιδηροδρομικῆς γραμμῆς, ἐφονεύθη ὑπὸ τῆς ἁμαξοστοιχίας.

— Παρὰ τὴν Βιμουμούκαν τῆς Νεβάδας, ὁ ἐργάτης Χρ. Βόγγας ἀπώλεσε τὸν δεξιόν του βραχίονα, ἀποκοπέντα ὑπό τινος τροχοῦ.

— Ἐν τῷ νοσοκομείῳ τῆς Bock Springs ἀπεβίωσεν ὁ Ἕλλην ἐργάτης Νικ. Χαλβάτος, τοῦ ὁποίου πρό τινος ὁ σιδηρόδρομος εἶχεν ἀποκόψει ἀμφοτέρους τοὺς πόδας.

— Σοβαρὰ τραύματα ὑπέστη ὁ ἐργάτης Κ. Κωστομάλος, περιπλεχθεὶς εἰς μηχάνημα εὑρισκόμενον ἐν κινήσει.

### Ἀπεργίαι ἐργατῶν

Ἐν Βάλα οἱ ἐργάται τῆς αὐτόθι ὁμωνύμου ἑταιρίας ἀπήργησαν ζητοῦντες αὔξησιν ἡμερομισθίου κατὰ 50 σέντς. Ἡ ἑταιρία προέβη ἀμέσως εἰς τὴν ἀπόλυσιν τῶν ἀπεργῶν.

— Ἕτεροι 100 ἐργάται τοῦ ἐργοστασίου τσιμέντου Mason Citn ἀπήργησαν διὰ τὴν αὐτὴ αἰτίαν.

### Φόνος ναύτου

Ἐν Ἁγίῳ Φραγκίσκῳ ὁ ναύτης Ἀντώνιος Ἀϐαλιώτης ἐφόνευσε τὸν συνάδελφόν του Σωτ. Γραῖκ ἐκ Θάσου καταγόμενον, καθ' ἣν ὥραν ἐκοιμᾶτο. Ὁ φονεὺς μετὰ τὴν πρᾶξίν του ἀπεπειράθη φυγὴν ἀλλ' ἐγκαίρως συνελήφθη.

## ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΕΚ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

### Ἐν τηλεγράφημα τοῦ Δαμιανοῦ

Ὁ Πατριάρχης Δαμιανὸς ἀπέστειλε τὸ ἑξῆς τηλεγράφημα πρὸς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην ἀναγνωσθὲν ἐπὶ Συνόδου εἰς ἀπάντησιν τοῦ περὶ ἀναγνωρίσεώς του ὡς Πατριάρχου Ἱεροσολύμων τηλεγραφήματος τῆς Μ. Ἐκκλησίας.

Ἱεροσόλυμα 27,

Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην

Ἐν βαθείᾳ συγκινήσει σήμερον ἐν ἐκτάκτῳ συνεδρίᾳ ἀνεγνώσθη τὸ τηλεγράφημα τῆς Υ. Θειοτάτης Παναγιότητος καὶ ἀνεπέμφθησαν τῷ εἰρηνοδότῃ Θεῷ εὐχαριστίαι, εὐδοκήσαντι ἐπαναγαγεῖν σωτηρίους εἰρήνης δεσμοὺς μεταξὺ Ἁγιωτάτων Ἐκκλησιῶν.

Ἐν εὐγνωμοσύνῃ πολλῇ ἐκφράζοντες ἐγκαρδίους εὐχαριστίας μετὰ τῆς περὶ ἡμᾶς Ἁγίας Συνόδου τῇ τε Υ. Θ. Παναγιότητι καὶ τῇ περὶ Αὐτὴν Ἁγ. Συνόδῳ τῆς Μ. Ἐκκλησίας, ἐπὶ ἐπιδεικνυομένῳ ἐκτάκτῳ ἐνδιαφέροντι ὑπὲρ τῆς Μητρὸς τῶν Ἐκκλησιῶν δεόμεθα τοῦ Κυρίου ἐνισχύσαι καὶ προαγαγεῖν ἀδελφικὸν σύνδεσμον καὶ ἀλληλεγγύην Ἁγιωτάτων Ἐκκλησιῶν εἰς διηνεκῆ παγίωσιν καὶ τούτων (Ἐκκλησιῶν) ἀνύψωσιν πρὸς δόξαν Θεοῦ καὶ ἐπ' ἀγαθῷ πάσης τῆς Ὀρθοδοξίας.

Πατριάρχης **Δαμιανός**

Μετὰ ταῦτα ἀνεγνώσθη τηλεγράφημα τοῦ Πατριάρχου Ἀλεξανδρείας διὰ τοῦ ὁποίου δηλοῖ ὅτι ἔλαβε μὲν τὸ περὶ ἀναγνωρίσεως τῶν δύο Πατριαρχῶν τηλεγράφημα ἀλλ' ἀναμένει πληρεστέρας πληροφορίας.

**Ὁ Πατριάρχης Ἀντιοχείας**

Ἐκ μέρους τοῦ Πατριάρχου Ἀντιοχείας μέχρι τῆς προχθὲς οὐδεμία εἶχε ληφθῇ ἀπάντησις περὶ τῆς ἀναγνωρίσεως αὐτοῦ. Τοῦτο οἱ ἐν Κων)πόλει ἀποδίδουσιν εἰς τὸ ὅτι ἀπαιτεῖται ἀρκετὸν χρονικὸν διάστημα μέχρις οὗ συνέλθωσιν ἐν Ἀντιοχείᾳ οἱ Μητροπολῖται τοῦ κλίματος τοῦ Ἀντιοχικοῦ θρόνου καὶ ἀναγνώσωσιν ἐπισήμως τὸ περὶ ἀναγνωρίσεως ἐκ μέρους τῆς Μ. Ἐκκλησίας τηλεγράφημα.

**Πιέσεις τῶν Ἑλλήνων**

Τηλεγραφοῦσιν ἐκ Κων)πόλεως εἰς τὰς Βιενναίας ἐφημερίδας :

Κατὰ τὰς προξενικὰς εἰδήσεις, αἱ ἀρχαὶ τοῦ βιλαετίου Σκοπίων ἐσχάτως ἤρχισαν πιέζουσαι τὸ ἑλληνικὸν στοιχεῖον. Εἰς Κόσανα καὶ Κουμάνοβον συνελήφθησαν πολλὰ πρόσωπα, θεωρούμενα ὡς Ἕλληνες ἀξιωματικοί (;!) Λέγεται, ὅτι πᾶσαι αἱ ἔρευναι, αἵτινες διεξήχθησαν μέχρι τοῦδε, οὐδὲν τὸ ἐπιβαρυντικὸν ἀπέδειξαν.

**Ψηφοφορία δι' ἕνα ὑπουργὸν**

Ἐν τῇ Βουλῇ μερὶς τοῦ Νεοτ. Κομιτάτου συνελθοῦσα ἐπεκύρωσε παμψηφεὶ τὸν διορισμὸν τοῦ μέλους τοῦ Κομιτάτου, Ταλαὰτ βέη ὡς ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν, διότι κατὰ τὸν κανονισμὸν τοῦ Κομιτάτου ἕνα ἕν μέλος αὐτῶν λάϐῃ ὑπουργημά τι πρέπει νὰ δοθῇ ἡ πρὸς τοῦτο ἀδεια κατὰ πλειοψηφίαν ὑπὸ τῶν μελῶν.

## Αθλητικη Ζωη

**Ἕλληνες νικηταί**

Τὰς ἑξῆς δύο νίκας κατήγαγον οἱ Ἕλληνες ἀθληταὶ ἐν Ἀμερικῇ :

Ὁ ἐκ Λακεδαίμονος Κλεομένης Πυριάλας ἐκέρδισε τὸ πρῶτον βραϐεῖον εἰς τὴν σφαιροβολίαν ῥίψας τὴν σφαῖραν εἰς ἀπόστασιν 43 ποδῶν καὶ 2 δακτύλων.

Ἐν Ἀλαντνίᾳ εἰς τὸν Μαραθώνιον δρόμον ἦλθε πρῶτος ὁ Νικ. Δημαρᾶς.


**ΕΞΕΔΟΘΗΣΑΝ**

**ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΠΑΓΑΝΕΛΗ**

# ΔΕΛΦΟΙ

*Ἀπόψεις, τοπογραφίαι καὶ σκηνογραφήματα. Δελφικοὶ μῦθοι καὶ θρῦλοι. Μουσεῖον καὶ τὰ κατὰ χώραν ἐρείπια. Σίϐυλλαι, Πυθίαι, Ἱερεῖς. Καθολικὴ ἱστορικὴ ἐπισκόπησις τοῦ περιφανεστάτου καὶ ἱερωτάτου τῶν πάλιν μαντείων, καὶ ἠθικὴ ἐπιρροὴ αὐτοῦ καὶ τῶν χρησμῶν του ἐπὶ τοῦ ἀρχαίου κόσμου.*

**Εἷς τόμος σελίδες 124**

**Ἀπευθυντέον εἰς τὰ ἐν Ἀθήναις Βιβλιοπωλεῖα.**


## ΟΣΑ ΓΡΑΦΟΝΤΑΙ

### ΑΠΟ ΠΑΝΤΟΥ

*Διὰ πρώτην φορὰν ἀφ' ὅτου λειτουργοῦν οἱ σιδηρόδρομοι ἐν Ἀγγλίᾳ αἱ στατιστικαὶ ἑνὸς ἔτους, τοῦ λήξαντος 1908, δὲν ἐσημείωσαν οὐδὲ ἕνα θάνατον ἐκ σιδηροδρομικῶν συγκρούσεων ἢ ἐκτροχιάσεων. Καὶ οἱ τραυματίαι ὑπῆρξαν ἐπίσης πολὺ ὀλιγώτεροι, ἐν σχέσει πρὸς τὰ προηγούμενα ἔτη ἀνελθόντες εἰς 283.*

*Κατὰ τὸ 1907 ἡ ἀναλογία τῶν δυστυχημάτων ὑπῆρξεν εἷς νεκρὸς ἀνὰ 41 ἑκατομμύρια ἐπιβατῶν καὶ εἷς τραυματίας ἀνὰ ἓν καὶ 1)2 ἑκατομμύρια ταξειδιωτῶν. Τοὐναντίον κατὰ τὸ 1908 ἦσαν εἷς ἀνὰ 4 ἑκατομμύρια.*

*Ἐξ ἄλλου μέγας ὁ ἀριθμὸς τῶν θυμάτων ὑπῆρξεν ἐξ ἀπροσεξιῶν, αὐτοκτονιῶν ὑπὸ τὰ τροῖνα καὶ ἄλλων τυχαίων δυστυχημάτων. Ἐκ τῶν αἰτιῶν τούτων ἐφονεύθησαν 102 ἐπιϐάται, 376 σιδηροδρομικοὶ ὑπάλληλοι καὶ 559 ἄλλα πρόσωπα εὑρεθέντα ἐπὶ τῶν γραμμῶν. Οἱ τραυματίαι, ἕνεκα τῶν ἰδίων αἰτιῶν ἀνῆλθον εἰς 2,242 ταξειδιώτας, 4,976 σιδηροδρομικοὺς καὶ 312 ἄλλα πρόσωπα.*

*Δέκα τρία ϐραϐεῖα ὁλικῆς ἀξίας 581.000 φράγκων εὑρίσκονται ἤδη εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἀεροπόρων οἵτινες θὰ σημειώσουν ὡρισμένας ἐπιτυχίας. Πρῶτον εἶνε τὸ τῆς Λονδινείου ἐφημερίδος «Δαίλυ Μάϊλ» δι' ἐκεῖνον ὅστις τυχὸν θὰ κατώρθωνε νὰ μετέϐαινε δι' ἀεροπλάνου ἀπὸ Λονδίνου εἰς Μαγχεστρίαν. Μετ' αὐτὸ ἔρχονται δύο ἄλλα ἐξ ἑκατὸν χιλιάδων ἕκαστον διὰ πορείαν ἀπὸ Παρισίων εἰς Κλερμὸν Φερράν.*

*Τὸ μικρότερον τῶν ϐραϐείων εἶνε φρ. 9.000 τὸ ὁποῖον θὰ διεκδικηθῇ εἰς ἀγῶνα μεταξὺ αὐτοκινήτων τὴν 18 Δεκεμϐρίου.*

*Τὸ περιεργότερον μέρος ὑπὸ ἔποψιν διοικητικῆς καὶ κωνονικῆς ἐπίσης ἐξαρτήσεως εἶνε τὸ χωρίον Τρέϋτορ εἰς τὸ Ἑλϐετικὸν καντόνιον τοῦ Βώ. Οἱ κάτοικοι ἀνήκουν δημοτικῶς εἰς τὸ Πουϊστοὺ, ψηφίζουν ἐπαρχιακῶς εἰς Σαὶν Σαφοὺν, καὶ ϐουλευτικῶς εἰς Κρουσταζ, στέλλουν τὰ παιδιά των εἰς τὸ σχολεῖον τοῦ Κουλὺ, λαμϐάνουν τὸ ταχυδρομεῖόν των εἰς τὸ Ἐρζὺ, πηγαίνουν διὰ τὰ ἐμπορεύματά των εἰς Βεβὲ, ἐκκλησιάζονται εἰς Σέμορ, καὶ ὅταν πλέον δὲν ἠμποροῦν νὰ κάμουν τίποτε ἄλλο ϑάπτονται εἰς Ριϐά!*

## Τα Θεατρα

ΑΘΗΝΑΙΟΝ.—Ἡ ἔνεκα τοῦ καιροῦ ἀναϐληθεῖσα παράστασις τοῦ «Ἅμλετ», μὲ τὸν Διον. Ταϐουλάρην, δίδεται ἀπόψε.

Ν. ΣΚΗΝΗ. — Ἀπόψε ἐπαναλαμϐάνεται διὰ γ' φορὰν ὁ «Κινηματογράφος.» Ἡ χθεσινὴ παράστασις ἐπαρουσιάσθη ἠλαττωμένη ἀπὸ μερικὰς σκηνάς, τοιουτοτρόπως δὲ τὸ ἔργον ἐχειροκροτήθη ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους. Ἰδίᾳ τὸ παράτημα μὲ τὴν Δόα Κοτοπούλη ἐζητήθη ἐπὶ ἓν τέταρτον τῆς ὥρας διὰ παταγωδῶν γειροκροτημάτων. Ἀπόψε νέα παραρτήματα.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ. — Ἀπόψε κατὰ γενικὴν ἀναζήτησιν οἱ ἀθάνατοι «Ἀνθρωποφάγοι», μὲ Νιόνιον Μπουρμπουλήϑραν τὸν κ. Παντόπουλον.

ΤΣΟΧΑ (Πειραιῶς). — Ὑπὸ τοῦ ϑιάσου τοῦ κ. Νίκα ἡ ϑεαματικὴ ὀπερέττα «Ὁ Μέγας Μογγόλος» εἰς πράξεις 3 καὶ εἰκόνας 4.

Ν. ΘΕΑΤΡΟΝ.—Ἡ «Νυκτερίδα», βιεννέζικη ὀπερέττα.

ΦΑΛΗΡΟΥ.—Σήμερον ὑπὸ τοῦ ϑιάσου Λυμπάρδου «ἡ Γκέϊζα». Αὔριον ἀπογευματινή.

ΣΤΑΔΙΟΝ.— Καθ' ἑκάστην ἑσπέραν Καραγκιόζης ὑπὸ τοῦ καλλιτέχνου Μόλλα.

ΔΕΞΑΜΕΝΗ.— Καραγκιόζης κωμικώτατος. καὶ Κινηματογράφος ἀμερικανικὸς μὲ ϑαυμασίας ταινίας.


## ΕΛΛΗΝΟ-ΑΙΓΥΠΤΙΑΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

**Ἐναντι κήπου Ὑπουργ. Οἰκονομικῶν**

*Ἐγγράφονται* συνδρομηταὶ εἰς ἐφημερίδας καὶ περιοδικά.

*Εἰσπράττονται* ἀποδείξεις καὶ λογαριασμοί.

*Ἀποστέλλονται* ταχ. δέματα εἰς Αἴγυπτον.

*Πωλοῦνται* διάφορα περιοδικὰ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ.

*Φωτογράφησις* οἱουδήποτε ἀντικειμένου.

*Ἐμφανίσεις* καὶ ἐκτυπώσεις φωτογραφιῶν ἐρασιτεχνῶν (amateurs).

*Προμήϑεια* διαφόρων συγγραμμάτων καὶ ἀντικειμένων.

*Κατασκευάζονται* ζιγκογραφίαι (cliché) αὐϑημερόν.

*Γίνονται* δεκτοὶ καὶ ἀντιπροσωπεῖαι.

Διεύϑυνσις : **Ἀδελφοὺς Πρίντεζη**
Ἀϑήνας

## ΠΟΛΥΚΛΙΝΙΚΗ ΙΔΙΩΤΙΚΟΥ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ

Εἰς πάντας ἀνεξαιρέτως παρέχεται ἐμβολιασμὸς καὶ ἰατρικὴ περίϑαλψις *Δωρεὰν* ἑκάστην Τετάρτην καὶ Πέμπτην ὥρα 11 — 12. Ὁδὸς Χαρτλάου Τρικούπη 78.

Ὁ Πρόεδρος
**Ἰ Φωτίου**

## ΑΠΟΘΗΚΗ

**ΔΕΜΑΤΩΝ, ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΚΑΙ ΕΙΔΩΝ ΕΚ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ**

**Γ. ΡΕΒΕΛΑΚΗ**

| | |
|---|---|
| Κλύσματα διάφορα | Ὀφθαλμοὶ τεχνητοὶ |
| Ζῶναι κοιλίας | Ζυγοὶ διάφοροι |
| Ὀμφαλεπίδεσμοι | Κάλτσαι ἐλαστ. καὶ |
| Εἴδη ἐκ καουτσούκ | Ξυράφια αὐτόματα |
| Γάντια μασάζ | Οὐροδοχεῖα ἀκρατείας |
| Ὀρθοπεδ. στηϑόδεσμοι | Καπόται Ἀγγλικαὶ |
| Πτυελύστραι ἀσθενῶν | Σουσπανσουὰρ |
| Προσκέφαλα ἐλαστικὰ | Λορνιὸν |
| Ὀμματοϋάλια | Βαρόμετρα |
| Καθετῆρες | Θερμόμετρα |

**Ἔκπτωσις 25 τοῖς** ο)ο **ἐπὶ τοῦ τιμολογίου**

Πάντα ταῦτα αὐτοπροσώπως ἐξελέγησαν παρὰ τῶν μεγαλειτέρων ἐργοστασίων τῆς Εὐρώπης ὑπὸ τοῦ Γ. Ρεβελάκη.

*61—Ὁδὸς Κολοκοτρώνη—61*

Ἀριϑ. τηλεφώνου 542

## ΤΗΝ ΚΟΛΩΝΙΑ ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΥ

**Μεταχειρισθῆτε διὰ νὰ ἰδῆτε τὴν διαφορὰν ἀπὸ τὰς ἄλλας.**

**Ὁδὸς Σταδίου, Ἀρδάκειον**

## ΤΟ ΓΑΛΑΚΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΙΩ. ΧΡΥΣΑΚΗ

**Μεταφέρεται** *ἀπὸ 1ης Σεπτεμϐρίου* εἰς τὸ ἐπὶ τῆς πλατείας τοῦ Συντάγματος εὐρύχωρον *Μέγαρον Σιμοπούλου.*


**Αγγλικη Φιλολογια**

# ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΠΛΟΙΑΡΧΟΥ

*Ὑπὸ* Headon Hill,

**ΚΘ'.**

**Ὁ Χὼλτ διαφεύγει τὴν παγίδα**

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

Καὶ ὁ Γκαίϋνορ ἐξερράγη εἰς ἠχηρὸν γέλωτα, στηριχθεὶς εἰς τὴν ϑυρίδα τῆς ἁμάξης διὰ νὰ μὴ πέσῃ.

— Πόσος χρόνος σοῦ χρειάζεται διὰ νὰ διορθώσῃς τὴν ἐλάϑην ; ἠρώτησεν ὁ Δωδενὺ τὸν μηχανικόν.

— Ὀλιγώτερον τῆς μιᾶς ὥρας! ἀπεκρίϑη ἐκεῖνος.

— Βλέπετε ; ἀπεκριϑη ὁ Γκαίϋνορ. Μὲ φέρετε ἐκεῖ κάτω σὲ πέντε λεπτὰ, καὶ ἔπειτα ξαναγυρίζετε γρήγορα.

Ὁ Δωδενὺ ἐμάσησε μίαν ϑλασφημίαν. Ἀλλὰ ϑλέπων ὅτι ἠδυνάτει νὰ πράξῃ ἀλλέως, ἠναγκάσϑη ν' ἀφήσῃ τὸν σωματώδη ἐπιϑεωρητήν ν' ἀναϐῇ ἐπὶ τῆς ἁμάξης καὶ μ'ὑρμουρίζων ὕϐρεις κατὰ τῶν αὐτοκινήτων, διέταξε τὸν ἁμαξηλάτην νὰ κάμῃ ὀπίσω.

— Καὶ τώρα ἐψιϑύρισεν ὁ Χὼλτ εἰς τὸ οὖς τοῦ Ὁλλανδοῦ, ὅταν ἡ ἅμαξα ἀπεμακρύνϑη, καλὰ τὴν ἔχομεν! Θ' 

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1858

ΑΝ. Σ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ & ΛΛ. Σ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ

ΙΔΡΥΤΑΙ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Ἐκδίδεται καθ' ἑκάστην πρωΐαν ἀπὸ 8 μέχρις 24 σε-
λίδων ἀναλόγως τῶν παρουσιαζομένων γεγονότων

Ι. Α. ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΛΑΣ - ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑΙ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ - ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ, 4

Μόνον ἀντικειμενικαὶ ἀνταποκρίσεις, αὐστηρῶς ἐπὶ τῶν
πραγμάτων περιοριζόμεναι, λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν.

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις:
"ΗΜΕΡΑΝ,, ΑΘΗΝΑΣ - "IMERA,, ATHENES

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ ΑΡΙΘ. 17

# ΝΕΑ ΗΜΕΡΑ

ΤΕΡΓΕΣΤΗΣ

Τιμὴ ἑκάστου φύλλου 5 λεπτά

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

Ἐσωτερικοῦ: Ἐτησία ... ... ... Δραχ. 20
Ἐξωτερικοῦ: — ... ... ... Φρ.χρ. 40
Ρωσσίας: — ... ... ... Ρούβλ. 16
Ἀμερικῆς: — ... ... ... Δολλ. 10

Συνδρομαὶ ἑξάμηνοι καὶ τρίμηνοι
κατ' ἀναλογίαν.

ΔΙ' ΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΡΙΒΑΣ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΣΥΜΦΩΝΙΑΙ

Ἐπιστολαὶ καὶ χρηματικὰ ἐμβάσματα ἀποστέλ-
λονται πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τῆς «Ν. ΗΜΕΡΑΣ»

Χειρόγραφα ἐπ' οὐδενὶ ὅρῳ ἐπιστρέφονται

Συνδρομαὶ καὶ ἀγγελίαι
προπληρώνονται.

'Αριθ. 808 ΑΘΗΝΑΙ, Παρασκευὴ 3 'Οκτωβρίου 1914

2 'Οκτωβρίου 1914

**Αἱ πληροφορίαι, τὰς ὁποίας ἐδημοσίευσαν σχεδὸν ὅλαι αἱ ἐφημερίδες περὶ τοῦ ὅτι εὑρίσκονται εἰς τὸ τέρμα αὐτῶν αἱ ἀπὸ καιροῦ διεξαγόμεναι διαπραγματεύσεις μεταξὺ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ τοῦ διοικητοῦ τῆς 'Εθνικῆς Τραπέζης διὰ τὴν ἐπέκτασιν τοῦ προνομίου' αὐτῆς πρὸς ἔκδοσιν τραπεζικῶν γραμματίων καὶ εἰς τὰς νέας χώρας, αἱ πληροφορίαι, λέγομεν, αὗται, ἀτυχῶς, δὲν ἀνταποκρίνονται πρὸς τὴν ἀλήθειαν. Αἱ διαπραγματεύσεις ἐξακολουθοῦν πάντοτε νὰ προσκόπτουν, ἀντὶ νὰ προχωροῦν ταχέως, ὡς ἀρχικῶς ἠλπίζετο, τοῦτο δὲ προέρχεται ἐκ τῆς μὴ συμπτώσεως τῶν γνωμῶν καὶ ἐκ τῆς διαφορᾶς τῶν ἑκατέρωθεν κρατουσῶν ἀντιλήψεων ὡς πρὸς τὴν ἀρχὴν τῆς κυκλοφορίας τῶν τραπεζικῶν γραμματίων. 'Η ἀσυμφωνία δὲν περιστρέφεται περὶ τ' ἀνταλλάγματα, τὰ ὁποῖα εἰς τοιαύτας περιστάσεις πάντοτε λαμβάνει τὸ Κράτος. 'Η ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου ἐξομάλυνσις φαίνεται ὅτι ἐπῆλθεν ἀπὸ καιροῦ καὶ ἄνευ δυσκολιῶν. Τὸ ζήτημα σήμερον ἔγκειται εἰς τὸ ποία δέον ν' ἀκολουθηθῇ πολιτικὴ ἐν τῇ ἀσκήσει τοῦ ἐκδοτικοῦ προνομίου ὑπὸ τῆς Τραπέζης καὶ κατὰ πόσον θὰ συνέφερε νὰ δεχθῇ τὸ Κράτος τὴν ἀρχήν, τὴν ὁποίαν ὑποστηρίζει ἡ 'Εθνικὴ Τράπεζα ἢ ἀντιστρόφως, ἐὰν δὲν θὰ ἦτο ἐκ πολλῶν ἀπόψεων σκοπιμώτερον νὰ δεχθῇ ἡ 'Εθνικὴ Τράπεζα τὴν ἀρχήν, τὴν ὁποίαν ἀσπάζεται ἡ κυβέρνησις. Τὸ ζήτημα εἶνε φύσεως λεπτοτάτης, ὄχι πολιτικοῦ, ἀλλὰ τραπεζιτικοῦ χαρακτῆρος, εἰς πολλὰς δὲ χώρας μακραὶ περὶ αὐτοῦ ἔχουν διεξαχθῇ ἐπίσημοι καὶ συζητήσεις καὶ εὐρεῖαι ἔχουν γείνῃ μελέται, ὧν εἶνε ἐνήμερος ἡ κυβέρνησις.**

**'Οπωσδήποτε δυσάρεστον εἶνε ὅτι μέχρι σήμερον κρατεῖ ἀσυμφωνία μεταξὺ τοῦ Κράτους καὶ τῆς 'Εθνικῆς Τραπέζης ὡς πρὸς τὰς ἀντιλήψεις περὶ τῆς ἀρχῆς τῆς κυκλοφορίας τῶν τραπεζικῶν γραμματίων. Λέγομεν δὲ ὅτι τοῦτο εἶνε δυσάρεστον, καθόσον ἐάν, ὡς εὐχόμεθα καὶ ἐλπίζομεν, ἀρθοῦν αἱ δυσχέρειαι, αἵτινες προέκυψαν κατὰ τὰς διαπραγματεύσεις, θὰ ἐπέλθῃ σημαντικωτάτη ἀνακούφισις τῆς ἑλληνικῆς κοινωνίας, ἡ ὁποία σήμερον διατελεῖ ἐν στενοχωρίᾳ ἐκ τῆς στενότητος τοῦ χρήματος, ἐλλείψει ἰδίως ἐν ταῖς νέαις ἐπαρχίαις ὀργάνου κυκλοφορίας, ὅπου τὰ τουρκικὰ νομίσματα ἐκτοπίζονται, παρίσταται δὲ ἡ ἀνάγκη κυκλοφορίας ἑλληνικῶν τραπεζογραμματίων κατ' ἀριθμὸν μείζονα τῶν ἤδη χρησιμοποιουμένων διὰ τὰς συναλλαγάς, τοῦ ὅλου ποσοῦ αὐτῶν μὴ ὄντος ἐπαρκοῦς διὰ τὰς ἀνάγκας τόσον τῆς παλαιᾶς, ὅσον καὶ τῆς νέας 'Ελλάδος. 'Εξ ἄλλου δέον νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν, ὅτι λόγῳ τῆς ἀνωμάλου καταστάσεως, ὡς ἐκ τοῦ γενικοῦ πολέμου, τὸ χρῆμα ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἀποσύρεται ὑπὸ τῶν ἰδιωτῶν καὶ νεκροῦται, ἀντὶ νὰ κυκλοφορῇ, ἡ τοιαύτη δὲ περισυλλογὴ τοῦ χρήματος καὶ ἀποταμίευσις αὐτοῦ ἐπαυξάνει τὴν στενότητα τῆς κυκλοφορίας τῶν τραπεζογραμματίων καὶ δημιουργεῖ στενοχωρίαν εἰς τὰς συναλλαγὰς ἐν γένει καὶ ἐπομένως εἰς τὴν κοινωνίαν. Αἱ νέαι χῶραι δὲν ἔχουν χαρτονόμισμα, ὅσον χρειάζεται διὰ τὰς συναλλαγὰς καὶ τὴν ἐν γένει παραγωγικὴν αὐτῶν κίνησιν, ἐμπορικήν, βιομηχανικήν, γεωργικὴν καὶ ἄλλην. Μέρος τοῦ ἐν τῇ παλαιᾷ 'Ελλάδι κυκλοφοροῦντος χαρτονομίσματος διωχετεύθη καὶ ἀπερροφήθη ὑπὸ τῶν νέων ἐπαρχιῶν, ἀλλ' ἐπειδὴ τὸ ὅλον ποσὸν τῶν τραπεζογραμματίων δὲν εἶνε ἀνάλογον πρὸς τὰς νέας ἀνάγκας τῆς χώρας, ἔχομεν ἀνεπάρκειαν κυκλοφορίας καὶ εἰς τὴν νέαν καὶ εἰς τὴν παλαιὰν 'Ελλάδα. 'Η στενότης αὕτη τοῦ χρήματος καθίσταται αἰτία μειώσεως τῶν συναλλαγῶν καὶ ἀποβαίνει περιοριστικὴ τῆς παραγωγικῆς ἀναπτύξεως τῆς χώρας, ἥτις οὕτω διέρχεται κρίσιν καὶ στενοχωρίαν μεγίστην.**

**'Επομένως πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν δυσχερειῶν, αἵτινες προκύπτουσιν ἐκ τῆς ἐλλείψεως χαρτονομίσματος καὶ πρὸς ἀνακούφισιν πρωτίστως τῆς κοινωνίας, ἥτις σήμερον πάσχει δεινῶς, πρέπει νὰ καταναλωθῇ ἡ ἀνάγκη τῆς καταβολῆς πάσης δυνατῆς προσπαθείας πρὸς ἐπίτευξιν ὅσον ἔνεστι ταχυτέρας συμφωνίας μεταξὺ τοῦ Δημοσίου καὶ τῆς 'Εθνικῆς Τραπέζης, ἀφ' ἑνὸς μὲν ἐκ τῆς ὑπὸ διαπραγμάτευσιν συμβάσεως πρόκειται πρωτίστως ν' ἀνακουφισθῇ καὶ νὰ ἐνισχυθῇ οἰκονομικῶς ὁ ἑλληνικὸς λαός.**

## ΜΕ ΠΟΙΟΥΣ ΝΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΘΩΜΕΝ

### ΟΧΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΟΥΡΚΟΥΣ ΑΛΛΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

### ΜΙΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ

('Απὸ πρόσωπον ἐγκατεστημένον ἐν Τουρκίᾳ καὶ εὑρισκόμενον εἰς τὴν θέσιν, λόγῳ τῆς ἀναμίξεώς του εἰς τὴν πολιτικὴν κίνησιν τῆς Αὐτοκρατορίας, τὴν ἐμφανῆ καὶ τὴν ἀπόκρυφον, νὰ γνωρίζῃ τὰ ἀληθῆ αἴτια τῆς σημερινῆς καταστάσεως, ἐγράφη εἰδικῶς διὰ τὴν «Ν. 'Ημέραν» ἄρθρον, δίδον πλήρη τὴν εἰκόνα τῆς διεξαχθείσης ἐναντίον μας μυστικῆς πάλης διὰ νὰ καταλήξῃ εἰς τὴν σημερινὴν μουσουλμανικὴν κατὰ τοῦ 'Ελληνισμοῦ σταυροφορίαν. 'Ελπίζομεν, ὅτι θὰ ἐλκύσῃ τὴν προσοχὴν τῶν ἀμοιβαίων κύκλων, οἱ ὁποῖοι πολλὰ θὰ ἔχουν νὰ ὠφεληθοῦν καὶ ἀπὸ τὰς ἐν αὐτῷ πληροφορίας. Τὸ ὄνομα τοῦ ἐπιστέλλοντος δι' εὐνοήτους λόγους τηροῦμεν μυστικόν.)

'Η Τουρκία ἀποφασίσασα νὰ παίξῃ ὁριστικῶς τὴν τύχην της, ἐθεώρησε κατάλληλον καὶ τὴν στιγμὴν ν' ἀπαλλαχθῇ ὁριστικῶς ἀπὸ τὸν κίνδυνον τοῦ 'Ελληνισμοῦ. 'Επιζητοῦσα πρόσχημα, ἀνεῦρε τοιοῦτο εἰς τὴν τελευταίως ἀνδρικὴν στάσιν τῆς 'Ελλάδος ἀπέναντί της. Τὰ πρῶτα ἀγγέλματα τῆς ἀνανεώσεως τῶν διωγμῶν ἤρχισαν καταφθάνοντα ἡ θύελλα, τὴν φορὰν ταύτην ἐπέρχεται ραγδαιοτέρα καὶ ὁ 'Ελληνισμὸς τῆς Τουρκίας πρόκειται νὰ ὑποτσῇ τὸ τελευταῖον κτύπημα.

Τὸ Νεοτουρκικὸν πρόγραμμα ἀναφορικῶς πρὸς τὸν 'Ελληνισμὸν εἶνε γνωστὸν ἀπὸ τῶν πρώτων ἡμερῶν ἀπὸ τῆς κηρύξεως τοῦ Συντάγματος, ἀλλ' οἱ ἰθύνοντες τὰς τύχας τῆς Νέας Τουρκίας εὑρεθέντες εἰς τὴν ἀνάγκην ν' ἀντιμετωπίσωσιν ἀμέσους ἐσωτερικὰς ταραχὰς τοῦ Κράτους, ἀνέβαλον τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ προγράμματος μέχρι τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἡ ὁποία θὰ παρουσιάζετο ὡς καταλληλοτέρα. "Ισως ἐν τῷ μεταξὺ νὰ ἐπετυγχάνετο ἀμοιβαία λύσις τῶν διαφορῶν, καὶ μία συνεννόησις διὰ τῆς ὁποίας θὰ ἐξησφαλίζετο διὰ τὰς δύο ἐθνότητας, τὴν κυριαρχοῦσαν καὶ τὴν ὑποτελῆ, στενὴ φιλία καὶ εἰλικρινὴς σύμπραξις. Αἱ σχετικαὶ προσπάθειαι δὲν ἔλλειψαν οὔτε ἀπὸ μέρους τῆς 'Ελληνικῆς Κυβερνήσεως οὔτε ἀπὸ μέρους τῶν Πατριαρχείων. Οἱ Νεότουρκοι, μεταξὺ τῶν ὁποίων ὑπῆρχον καὶ ὑπάρχουν ἄνθρωποι ἀνωτέρας ἀντιλήψεως, ἦτο βέβαιον ὅτι ἀποβλέποντες ἀποκλειστικῶς πρὸς τὸ συμφέρον τῆς Αὐτοκρατορίας, θὰ ἀντεπεξήρχοντο εὐνοϊκῶς πρὸς τὴν πρατεινομένην λύσιν.

Δυστυχῶς μέσα εἰς τὸ Νεοτουρκικὸν Κομιτᾶτον ὑπῆρχον καὶ στοιχεῖα τῶν ὁποίων ἀπόλυτον συμφέρον ἦτον ἡ διαιώνισις τῆς 'Ελληνοτουρκικῆς ἔχθρας.

"Οταν ἀκόμη τὸ κόμμα τῆς «'Ενώσεως καὶ Προόδου» εἰργάζετο προπαγανδικῶς καὶ ἐπολέμει κατὰ τοῦ Χαμιτικοῦ καθεστῶτος, μεταξὺ τῶν πρώτων μελῶν αὐτοῦ κατεῖχον ἐπιφανῆ θέσιν 'Ισραηλῖται τῆς Θεσσαλονίκης καὶ τῆς Σμύρνης. 'Η μεταπολίτευσις ἔφερεν εἰς τὴν πρώτην γραμμὴν τὰ μεμυημένα καὶ ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν δρῶντα μέλη τῆς 'Ισραηλιτικῆς προελεύσεως. 'Η ἐπιρροή των ἦτο πλέον φυσική. Οἱ καθαρῶς Τοῦρκοι ἠδύναντο νὰ ἔχωσιν ἀπόλυτον ἐμπιστοσύνην ἐπὶ τῶν συμβούλων των καὶ τοῦ 'Οθωμανικοῦ των πατριωτισμοῦ. Οἱ 'Εβραῖοι εἰς οἱανδήποτε περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν θὰ ἐπρόβαλον καὶ τὰ τολμηρώτερα τῶν σχεδίων, δὲν θὰ ἐφοβοῦντο νὰ παρεξηγηθῶσιν.

Τὸ ἀσυγχώρητον σφάλμα, τὸ ὁποῖον ἐσημειώθη τότε, ὑπῆρξεν ἡ ἀποφυγὴ πάσης τάσεως πρὸς ἰδιαιτέραν συνενόησιν ἐκ μέρους μας μετὰ τῶν 'Εβραίων. 'Οφείλομεν νὰ ὁμολογήσωμεν τὸ διαπραχθὲν λάθος· παρεξηγήσαμεν τὴν 'Ισραηλιτικὴν δύναμιν τῆς Τουρκίας, ἐνομίσαμεν, ὅτι ἡ ἐπιρροή της ἐπὶ τοῦ δημιουργηθέντος νέου καθεστῶτος θὰ ἦτον ἀνάλογος πρὸς τὸν ἀριθμὸν τοῦ πληθυσμοῦ της, μικρὰ καὶ ἀσήμαντος, ὅτι οἱ 'Εβραῖοι, ἐθνότης ἐρχομένη τελευταία σχεδὸν εἰς τὴν κατ' ὄγκον κλίμακα τῶν ἐθνοτήτων τῆς Τουρκίας, οὐδέποτε θὰ κατώρθουν νὰ παίξουν πρόσωπον σοβαρὸν εἰς τὴν διαρρύθμισιν τῶν νέων πραγμάτων, καὶ εἰς τὴν κατεύθυνσιν τῶν νέων συστημάτων. Παρ' οὐδενὸς ἐρρίφθη τότε εἰς τὸ μέσον ἡ ἀντίθετος γνώμη. Πάντες παρουσιάζοντο σύμφωνοι εἰς τὴν σφαλερὰν ἀντίληψιν περὶ τῆς 'Ισραηλιτικῆς ἰσχύος, ἡ ὁποία ἐπέπρωτο ἐντὸς βραχυτάτου χρονικοῦ διαστήματος νὰ ἐκδηλωθῇ ἀπροσδοκήτως καὶ μὲ ἀποτελέσματα καταπληκτικά.

'Αλλ' οὔτε καὶ τότε ἀκόμη δὲν κατεδηλώθη ἡ προσπάθεια τῆς συνδυαστικῆς σχέσεως καὶ τοῦ καθορισμοῦ τῶν ἀμοιβαίων συμφερόντων καὶ ἀμοιβαίων παραχωρήσεων καὶ ἀνταλλαγμάτων. 'Η κατάστασις ἐξηκολούθησεν ἡ αὐτὴ καθ' ὅλην τὴν μέχρι τοῦ συμμαχικοῦ κατὰ τῆς Τουρκίας πολέμου περίοδον.

'Εν τῷ μεταξὺ ὁ 'Ελληνισμὸς εἶχεν ὑποστῇ τὰς συμφορὰς δύο ὀξυτάτων ἐμπορικῶν ἀποκλεισμῶν. Τὰ πρῶτα τραύματα, ὀδυνηρὰ καὶ δυσεπούλωτα, προέλαβον τὴν χθεσινὴν καὶ τὴν σημερινὴν συνέχειαν.

'Επῆλθεν ἡ πτῶσις τῆς Θεσσαλονίκης.

"Ολοι ἐκεῖνοι οἱ παράγοντες, οἱ ὁποῖοι εἶχον συμφέρον νὰ διανοίξουν εὐρύτερον ἀκόμη τὸ χάσμα μεταξὺ ἡμῶν καὶ τοῦ 'Ισραηλιτικοῦ κόσμου, προσεπάθησαν διὰ τῶν ράδιουργιῶν νὰ δημιουργήσουν νέας ὑπονοίας ἐκ μέρους τοῦ ἑνὸς εἰς βάρος τοῦ ἄλλου, καὶ νὰ ἐκτείνουν τὸ μῖσος. Οἱ Βούλγαροι καθ' ὅλον τὸ πολύμηνον διάστημα τῆς ἐν Θεσσαλονίκῃ παραμονῆς των εἰργάσθησαν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον μετ' ἀξιεπαίνου ζήλου. 'Η Αὐστριακὴ προπαγάνδα, θαυμασίως πάντοτε συγκεκροτημένη μὲ βάσεις ἑβραίας καὶ θετικάς, διαθέτουσα ἄπειρα στοιχεῖα, ἀπετέλεσε τὸ βαρὺ πυροβολικὸν εἰς τὰς ἐν λόγῳ προσπαθείας. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο ὅτι σημαίνοντα πρόσωπα τῆς 'Ισραηλιτικῆς κοινότητος Θεσσαλονίκης ἀπῆλθον καὶ ἐγκατεστάθησαν εἰς τὴν Τουρκίαν καθὼς καὶ ἄλλος κόσμος ἐκ τῶν λαϊκῶν στρωμάτων. Τὸ ἐχθρικὸν πνεῦμα ἐν Τουρκίᾳ μεταξὺ τῆς μιᾶς ἐθνότητος καὶ τῆς ἄλλης κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον ἐπετάθη. 'Ο ἀντίκτυπος ἐσημειώθη ταχύτατα εἰς τὰς νέας ἀποφάσεις καὶ τὰς ἐνεργείας τοῦ Νεοτουρκικοῦ Κομιτάτου. 'Επεζητεῖτο μία ἄδικος καὶ παράλογος ἐκδίκησις· καὶ ἡ πραγματοποίησίς της ἦτο πολὺ εὔκολος ἀφοῦ οἱ ἰθύντορες τοῦ Κομιτάτου εἶνε Ν τ ο λ μ έ δ ε ς. 'Η σχετικὴ ἐκμετάλλευσις τῶν πολιτικῶν ζητημάτων τῆς ἡμέρας δὲν παρελείφθη· ἡ ὑπόθεσις τῶν Νήσων παρέσχε τὸ πρόσχημα διὰ τὴν θύελλαν τῶν πρώτων διωγμῶν τῆς Θράκης, καὶ τῶν δευτέρων τῆς Μικρᾶς 'Ασίας. Τὸ Κομιτάτον ἀπεφάσισε νὰ ἐφαρμόσῃ πλήρες τὸ σύστημα τῆς ἐξοντώσεως. Αἱ διαταγαὶ πρὸς τοὺς Μουσουλμάνους δημοσίους ὑπαλλήλους ἦσαν κατηγορηματικαί. 'Υπάρχουν ἔγγραφα κρατούμενα εἰς 'Ελληνικὰς χεῖρας ἐκ τῶν ὁποίων ἀποδεικνύεται ἡ προβεβουλευμένη ἐξόντωσις τοῦ 'Ελληνισμοῦ δι' ἐπισήμου πράξεως αὐτῆς ταύτης τῆς 'Ο-

Ο ΕΛΛΗΝΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ

# ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΣΟΦΙΑΝ

## ΜΕ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΜΑΣ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΟΝ ΜΑΣ

### ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ: ΤΑ ΠΟΛΕΜΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ

(ΑΠΟ ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΙΚΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΤΗΣ "ΝΕΑΣ ΗΜΕΡΑΣ,, Κ. ΓΡΗΓ. ΒΑΣΙΛΑ)

'Απὸ τὴν 14ην 'Ιουνίου, ὁ διοικητὴς τοῦ πεδινοῦ πυροβολικοῦ τῆς 10ης Μεραρχίας ταγματάρχης Γουβέλης εἶχε διαταχθῇ νὰ τοποθετήσῃ μίαν πυροβολαρχίαν εἰς ἐπιτήρησιν ἐπάνω εἰς τὰ ὑψώματα τῆς δεξιᾶς ὄχθης τοῦ 'Αξιοῦ. 'Η θέσις δὲ τὴν ὁποίαν θὰ ἐλάμβανεν ἡ πυροβολαρχία θὰ ἦτο τοιαύτη, ὥστε νὰ ἦτο δυνατὴ ἡ καταπυροβόλησις τῆς γεφύρας Γουμέντζας. Ἐτάχθη ἡ πυροβολαρχία Κονυφάου. 'Ο διοικητὴς Γουβέλης προέβη εἰς προσωπικὴν ἀναγνώρισιν. 'Η ἐκλεγεῖσα θέσις ἦτο ἡ ἁρμοδία. Αἱ δύο ἄλλαι πυροβολαρχίαι ἔμειναν ἐν καταυλισμῷ εἰς τὸ χωρίον Μποεμίτσα, ὅπου ὑπῆρχον καὶ ἄλλα σώματα τῆς Μεραρχίας, πρὸ πάντων πεζικά.

Τὸ πρωῒ τῆς 17ης ἡ πυροβολαρχία Κονυφάου ἀντικατεστάθη. Εἰς τὴν θέσιν ἐπιτηρήσεως ἐτάχθη ἡ πυροβολαρχία Κλαδᾶ. 'Ενωρίτατα, ὁ ταγματάρχης Γουβέλης, βλέπων τὴν κατάστασιν καὶ προαισθανόμενος τὸ μπαροῦτι, ὡδήγησε τοὺς Λοχαγούς, διοικητὰς τῶν τριῶν πυροβολαρχιῶν καὶ μερικοὺς ἀκόμη ἄλλους ἀξιωματικοὺς τῆς μοίρας, εἰς τὰς διαφόρους θέσεις, τὰς ὁποίας θὰ κατελάμβανον εἰς περίπτωσιν ἐνάρξεως πυρός. 'Ανέπτυξεν ὅλας τὰς δυνατὰς ὑποθέσεις ὡς ἐπίσης καὶ ὅλους τοὺς τρόπους διὰ τῶν ὁποίων θὰ ἐσημειοῦτο ἡ δρᾶσις. 'Η ἐργασία αὐτὴ δὲν εἶχεν ἀκόμη τελειώσῃ, ἡ διδακτικὴ ὁμιλία ἐξηκολούθει ἀκόμη, ὁπότε ὁ Γουβέλης καλεῖται **ἐσπευσμένως εἰς τὴν Μποεμίτσαν ἀπὸ τὸν διοικη-**

Ρωμανικῆς Κυβερνήσεως. Ὑπάρχουν ἀντίγραφα διὰ φωτογραφίας ἐπισήμων ἐγγράφων προερχομένων ἀπ' εὐθείας ἐκ μέρους τοῦ Ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν εἰς τὰ ὁποῖα κατέληξεν ἡ φράσις: «Ἐκδιώξατε διὰ ροπάλων τοὺς Χριστιανούς. Ἐξοντώσατε, ληστεύσατε, ἀτιμάσατε τοὺς Γκιαούρηδες». Αἱ γραπταὶ αὗται διαταγαί, διὰ νὰ τηρηθῇ ἀπόλυτος μυστικότης, ἐπεδόθησαν κεκλεισμέναι εἰς ἐνσφραγίστους φακέλους μὲ τὴν ἐντολὴν ὅτι θὰ ἠνοίγοντο κατόπιν εἰδοποιήσεως τῆς Κυβερνήσεως ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν Ἀζάδων ἑκάστου Δήμου. Ἦσαν γεγραμμέναι μὲ χρυσᾶ γράμματα. Ἔφερον ὡς ἐπικεφαλίδα δύο τυφέκια Μάουζερ διεσταυρωμένα, ἓν ξίφος, ἓν τηλεβόλον, καὶ τὴν Ἱερὰν πρασίνην σημαίαν τοῦ Ἰσλάμ. Ὁ παραβάτης θὰ ἐτιμωρεῖτο μὲ θάνατον. Ἡ κυβερνητικὴ ἐντολὴ ἐξετελέσθη κατὰ πρόπον ἀληθῶς θαυμάσιον· τὰ σημειωθέντα ἀποτελέσματα ἀνεβίβασαν τοὺς ἐκδιωχθέντας εἰς πλέον τῶν 250 χιλιάδων ὑπάρξεων. Ἤδη ἡ ἐξόντωσις ἐξακολουθεῖ ὑπὸ τὸ πρόσχημα τῆς γενικῆς τῶν χριστιανῶν ἐπιστρατεύσεως μέχρι τοῦ 45ου ἔτους. Οἱ Ἕλληνες τῆς Αὐτοκρατορίας ἀπέρχονται καθ' ἑκάστην σωρηδόν, καὶ ὅσοι δὲν τὸ κατορθώνουν ἐξαποστέλλονται ἀπὸ τὸ ἓν ἄκρον τοῦ Κράτους εἰς τὸ ἄλλο θραύοντες λίθους καὶ θραυόμενοι ἐπ' αὐτῶν. Παραλείπομεν νὰ σημειώσωμεν ὅλον τὸ ἄλλο πλῆθος τῶν διαπραττομένων γνωστῶν ὀργίων, διὰ τῶν ὁποίων ἐπιζητεῖται ὁ οἰκονομικὸς σφαγιασμὸς τῶν Ἑλληνικῶν πληθυσμῶν καὶ μεταξὺ τῶν ὁποίων διακρίνεται εὐκρινῶς τὸ στοιχεῖον τῆς λύσσης μέχρι τοῦ βαθμοῦ τῆς παραφροσύνης. Διὰ νὰ ἐξασφαλίσωσι τὸ θῦμα ἐντὸς τοῦ κλωβοῦ ἐμηχανεύθησαν καὶ ἀνεῦρον ἓν εἶδος Μεσαιωνικῆς κλειδός. Τὸ διαβατήριον κατηργήθη, ἀντ' αὐτοῦ δὲ ἐθεσπίσθη τὸ σύστημα τοῦ ἐσφραγισμένου βραχιονίου, ἄνευ τοῦ ὁποίου οὐδεὶς δύναται ν' ἀπέλθῃ ἐκ Τουρκίας. Δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι μετ' ὀλίγον οἱ Τοῦρκοι θὰ καταλήξωσιν εἰς τὴν παλαιάν των μέθοδον τῆς τοποθετήσεως σφραγίδος διὰ πεπυρακτωμένου σιδήρου ἐπὶ ἐμφανοῦς μέρους τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος.

Ἐπὶ τέλους εἶνε καιρὸς νὰ σπεύσωμεν· γνωρίζομεν τὴν πηγὴν τοῦ κακοῦ· ἀντὶ νὰ καταφύγωμεν εἰς συμπτωματικὴν θεραπείαν, τὸ ἀπολύτως φρόνιμον εἶνε ν' ἀπαλλαχθῶμεν ἀπὸ τὴν ρίζαν. Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον δὲν γίνεται ἀπὸ ἑξαετίας, δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ σήμερον. Ἂς βοηθῶσιν ἀμοιβαίαι ἐξηγήσεις, καὶ ἂς ἐπέλθῃ μία συνεννόησις, ἡ ὁποία καὶ ἡμᾶς θ' ἀπαλλάξῃ ἀπὸ τὰ δεινὰ μιᾶς μετοικήσεως, καὶ ἐκείνους θὰ σώσῃ ἀπὸ μίαν σήμερον ἢ αὔριον καταστροφήν.

Οἱ Ἰσραηλῖται τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Ἑλλάδος εἶνε εὐφυεῖς ὥστε νὰ δύνανται νὰ προΐδωσι τὸ λίαν προσεχὲς μέλλον.

Ἂς δώσωμεν τὰς χεῖρας, καὶ ἂς κανονίσωμεν δι' ἀμοιβαίων ἀνταλλαγμάτων τὴν τύχην μας σταθερῶς καὶ ὁριστικῶς.

***

## ΕΤΑΙΡΙΑ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΩΝ Π.Α.Π.

Ἀποφάσει τοῦ Διοικ. Συμβουλίου, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 49 τοῦ Καταστατικοῦ, διανεμηθήσεται προμέρισμα δρ. ΔΥΟ (ἀριθ. 2) κατὰ μετοχὴν συμψηφισθησόμενον μὲ τὸ ὁριστικὸν μέρισμα τοῦ ἔτους 1914.

Παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. Μέτοχοι ὅπως ἀπὸ 15 τρέχοντος μηνὸς Ὀκτωβρίου (ὥραν 3—5 μ. μ.) προσάγωσι τὰς σχετικὰς μερισματαποδείξεις ὑπ' ἀριθ. 52 ἐγγεγραμμένας ἐπὶ τοῦ πινακίου πρὸς πληρωμήν.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου)

## ΕΚΚΛΗΣΙΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΣΣΗΣ ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΕΡΥΘΡΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

### Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Συνῆλθε χθὲς εἰς τὰ Ἀνάκτορα τὸ συμβούλιον τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ ὑπὸ τὴν Προεδρίαν τῆς Βασιλίσσης, εἰς τὸ ὁποῖον ἀνεκοινώθη ἡ ἐκλογὴ ὡς ἀντιπροέδρου τῶν κ. κ. Θ. Ζαΐμη καὶ Ν. Μακκᾶ, ὡς γενικοῦ γραμματέως τοῦ κ. Β. Πατρικίου καὶ ὡς ταμίου τοῦ κ. Ν. Πασπάτη.

Μετὰ τοῦτο ὁ ἀντιπρόεδρος τοῦ συμβουλίου κ. Ζαΐμης ἀνεκαίνωσε τὴν κατωτέρω ἔκκλησιν τῆς Α. Μ. τῆς Βασιλίσσης ὑπὲρ εὐσεβώσεως τοῦ σκοποῦ τοῦ Συνδέσμου, μεθ' ὃ ἀνεκοινώθη ἐπίσης ὁ διορισμὸς ἓξ νέων συμβούλων, τῶν κ. κ. Α. Σούτσου, Α. Γρίβα, Κ. Σάββα, Κ. Ἀναστασοπούλου, Κ. Τοπάλη, καὶ Ἀντ. Μάτσα καὶ τέλος ἐξελέγη ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελεσθεῖσα ἐκ τῶν κ. κ. Ἀθανασάκη, Γρίβα, Ἀναστασοπούλου καὶ Γερουλάνου.

Ἡ ἔκκλησις τῆς Βασιλίσσης ἔχει οὕτω·

«Ἡ Αὐτῆς Μεγαλειότης ἡ Βασίλισσα εὐδοκήσασα ν' ἀποδεχθῇ τὴν προεδρίαν τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ, ἀναλαμβάνει ταύτην ἐν τελείᾳ ἐπιγνώσει τῶν δυσχερειῶν τοῦ ἔργου, ἀλλὰ καὶ μὲ πλήρη πεποίθησιν, ὅτι τοῦτο θέλει ἀχθῇ εἰς πέρας, μὲ τὴν ἀμέριστον συνδρομὴν τοῦ Διοικητικοῦ συμβουλίου καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς ἔσχε τὴν εὐκαιρίαν, ὅπως, κατὰ τοὺς τελευταίους πολέμους, ἐκτιμήσῃ τὴν σπουδαιότητα τοῦ ἔργου τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ καὶ τὰς μεγάλας ὑπηρεσίας, τὰς ὁποίας οὗτος, χάρις εἰς τὰς ἀόκνους προσπαθείας τοῦ Διοικητικοῦ αὐτοῦ Συμβουλίου, προσέφερεν εἰς τε τοὺς τραυματίας καὶ ἀσθενεῖς τοῦ πολέμου.

Ὁ διπλασιασμὸς τῆς Ἑλλάδος ἐπιβάλλει κατόπιν τῶν δύο πολέμων, ὡς δι' ὅλους τοὺς ἄλλους κλάδους τῆς πολιτείας, οὕτω καὶ διὰ τὴν, θεμελιώδους σημασίας διὰ τὸν στρατόν, ὑγειονομικὴν ὑπηρεσίαν, τήν τε στρατιωτικὴν καὶ τὴν ἐπίκουρον, καθήκοντα καὶ ὑποχρεώσεις, πολὺ μεγαλειτέρας ἢ κατὰ τὸ παρελθόν. Ὡς ἐκ τούτου δέ, ἐὰν τὸ ἔργον τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ ἦτο μέγα κατὰ τὸ παρελθόν, ἤδη ἕνεκα τοῦ ἀνωτέρω λόγου, καθίσταται ἔτι μεγαλείτερον καὶ δυσχερέστατον, καὶ κατὰ συνέπειαν ἀπαιτεῖται ἡ ἕνωσις περισσοτέρων δυνάμεων πρὸς τελειοτέραν ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ του.

Ἡ Αὐτῆς Μεγαλειότης ἡ Βασίλισσα, ἐκ τῶν ἀρχῶν τούτων ὁρμωμένη, ἐθεώρησε σκόπιμον τὴν αὔξησιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ δι' ἑτέρων μελῶν, τὰ ὁποῖα εὐελπιστεῖ ὅτι θέλουσι καταβάλῃ πάσας τὰς ἑαυτῶν δυνάμεις, ἵνα μετὰ τῶν λοιπῶν συναδέλφων των συνδράμωσι τὴν Αὐτῆς Μεγαλειότητα εἰς τὸ δυσχερὲς τοῦτο ἔργον.

Ἡ Αὐτῆς Μεγαλειότης φρονεῖ, ὅτι πρὸς πλήρη ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ δέον ὅπως αἱ προσπάθειαι πάντων ἡμῶν στραφῶσι κυρίως:

1ον. Πρὸς τὴν παρὰ τῷ Ἑλληνικῷ λαῷ ὅσον ἔνεστι εὐρυτέραν διάδοσιν τῶν ἀρχῶν τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ.

2ον. Εἰς τὴν ὅσον τὸ δυνατὸν τελειοτέραν ἐκπαίδευσιν καὶ ὀργάνωσιν καταλλήλου νοσηλευτικοῦ προσωπικοῦ.

3ον. Εἰς τὴν συγκρότησιν ἐπικούρου σώματος τραυματιοφορέων.

4ον. Εἰς τὴν ἵδρυσιν νοσοκομείων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ, ἅτινα θέλουσι χρησιμεύσῃ ἀφ' ἑνὸς μὲν πρὸς νοσηλείαν ἀπόρων, ἀφ' ἑτέρου δὲ πρὸς ἐκπαίδευσιν τοῦ σώματος τῶν νοσοκόμων τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ, καὶ

5ον. Εἰς τὴν παρασκευὴν καὶ καλὴν συντήρησιν τοῦ ἀπαραιτήτου ὑγειονομικοῦ ὑλικοῦ.

Ταῦτα εἶνε ἐν γενικαῖς γραμμαῖς τὰ θέματα, ἅτινα δέον ν' ἀπασχολήσωσι τὴν μέριμναν τοῦ Συμβουλίου τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ.

Τὰς λεπτομερείας δὲ αὐτῶν ἀναθέτει ἡ Αὐτῆς Μεγαλειότης εἰς τὴν ἐγνωσμένην ἱκανότητα, τὴν πεῖραν καὶ τὸν ζῆλον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Εὐελπιστεῖ δέ, ὅτι παρ' ὅλας τὰς δυσκολίας, μὲ τὴν ὁμόθυμον συνδρομὴν πάντων τῶν μελῶν τοῦ «Ἐρυθροῦ Σταυροῦ», ὡς καὶ τῶν Κυριῶν τῶν ἀποτελουσῶν τὸν ὑπὸ τὴν Προεδρίαν Αὐτῆς «Πατριωτικὸν Σύνδεσμον τῶν Ἑλληνίδων», τὸ μέγιστον ἅμα καὶ δυσχερὲς ἔργον Ἡμῶν θέλει στεφθῇ ὑπὸ πλήρους ἐπιτυχίας, ἐπ' ἀγαθῷ τῆς Πατρίδος».

Εἰς τὰ παράντα μέλη ἀνεκοινώθη τέλος ὁ διορισμὸς ἓξ νέων συμβούλων, τῶν κ. κ. Α. Σούτσου, Α. Γρίβα, Κ. Σάββα, Κ. Ἀναστασοπούλου, Κ. Τοπάλη καὶ Ἀντ. Μάτσα.

Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐξελέγησαν οἱ κ. κ. Ἀθανασάκης, Γρίβας, Ἀναστασόπουλος καὶ Γερουλᾶνος.

ΝΕΑ ΗΜΕΡΑ
ΤΕΡΓΕΣΤΗΣ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
Ἀν. ἡλ. ὥρ. 6 λ. 12.— Δύσ. 5 λεπτὰ 19
Διονυσίου Ἀρεοπαγίτου ἱερομάρτυρος.

## ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 3 Ὀκτωβρίου. — Αἴγυπτον, Κύπρον, Ἰνδίας καὶ Αὐστραλίαν (Κεδιδιάλ) μεσημ. Κρήτην (Πανταλέοντος) 10 π. μ. Ψαρὰ Μυτιλήνην Λῆμνον Τένεδον Ἴμβρον Σαμοθράκην καὶ Θάσον (Γουδῆ) μεσημβρ. Σερβίαν, Βουλγαρίαν, Ρουμανίαν Ρωσσίαν Κων)πολιν (διὰ Θεσσαλονίκης — Δεδεαγάτς) 6 π. μ. Γαλλίαν Ἀγγλίαν Ἀμερικὴν Βέλγιον, Ὁλλανδίαν (διὰ Μασσαλίας Μεσσαζερῆ) 9 π. μ.

Σημ. — Οἱ ἀλλάσσοντες κατοικίαν παρακαλοῦνται νὰ ζητῶσιν ἐκ τῶν θυριδίων τῶν πληροφοριῶν καὶ τῶν Πόστ Ρεστὰν δελτία τυπωθέντα πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Χοροστατοῦντος τοῦ Σου Μητροπολίτου Ἀθηνῶν κ. Θεοκλήτου ἐτελέσθη χθὲς τὴν πρωΐαν ἐν τῷ ἐν Πειραιεῖ Ἱερῷ Ναῷ τῆς Ἀναστάσεως τὸ ἐτήσιον μνημόσυνον τοῦ ἀειμνήστου Γεωργίου Π. Φαντοπούλου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν καὶ ἀνεψιῶν αὐτοῦ.

## ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ ΑΘΗΝΩΝ

Εἰδικῇ ἐντολῇ τοῦ Παν. Μητροπολίτου ἐν τῷ Ι. Ναῷ τῆς Μητροπόλεως κατὰ τὰς Κυριακὰς καὶ Μ. ἑορτὰς αἱ ἀκολουθίαι ὡρίσθησαν ὡς ἑξῆς·

Ὁ ὄρθρος ἀπὸ τῆς 8ης ὥρας ἕως τῆς 9ης π. μ., ἡ Λειτουργία ἀπὸ τῆς 9ης ἕως τῆς 10 1)4 (δεκάτης καὶ τέταρτον) π. μ.

Ἐξαιροῦνται αἱ ἑορταὶ καθ' ἃς τελοῦνται αἱ τακτικαὶ καὶ ἔκτακτοι τελεταί.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 2 Ὀκτωβρίου 1914.

Τὸ Ἐκκλησιαστικὸν Συμβούλιον

τὴν ὁλοκλήρου τοῦ πυροβολικοῦ τῆς Μεραρχίας ἀντισυνταγματάρχην Γεωργακόπουλον. Εἰς τὰς ὀκτὼ τὸ πρωὶ ὁ Γεωργακόπουλος διέτασσε τὸν Γουβέλην:

— Νὰ ἐφοδιασθῆτε, ἐὰν δὲν ἔχετε, μὲ διπυρίτην καὶ μὲ νομὴν δύο ἡμερῶν.

Δὲν εἶχε παρέλθῃ μισὴ ὥρα καὶ δευτέρα διαταγὴ διετυπώνετο·

— Ἡ Μοῖρα τοῦ Πεδινοῦ Πυροβολικοῦ νὰ εἶνε ἑτοίμη πρὸς ἐκκίνησιν. Ἤρχισε συμπλοκὴ μεταξὺ Σέρβων καὶ Βουλγάρων εἰς τὴν Γευγελῆν.

### «ΖΗΤΩ Ο ΠΟΛΕΜΟΣ»

Μετὰ μίαν, ἀκριβῶς, ὥραν, δηλαδὴ εἰς τὰς ἐννέα καὶ μισὴ ἐδίδετο ἡ διαταγὴ τῆς ἐκκινήσεως. Αἱ τρεῖς πυροβολαρχίαι ἔσπευσαν νὰ καταλάβουν τὰς θέσεις των ἐπάνω εἰς τὰ ὑψώματα τῆς δεξιᾶς ὄχθης τοῦ Ἀξιοῦ. Πρὶν ἀπὸ κάθε ἐνέργειαν, ὁ Γουβέλης ἐκάλεσεν ὅλους τοὺς ἀξιωματικούς του. Τοὺς εἶπε μερικὰ λόγια τῆς στιγμῆς, ἀλλὰ μὲ πολλὴν συγκίνησιν, καὶ ἐτόνισε τὴν ἀνάγκην τῆς νίκης ἢ τῆς καταστροφῆς. Ὁ πόλεμος οὗτος, ὁ ὁποῖος ἤρχιζεν, ἦτο δι' ἡμᾶς ζωὴ ἢ θάνατος. Μέσος ὅρος δὲν ὑπῆρχεν. Εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ ἐκβιάσωμεν τὴν ἐπιτυχίαν· ἀλλοιώτικα εἶχαν χαθῇ τὰ πάντα. Οἱ ἀξιωματικοὶ ἀντήλλαξαν εὐχητηρίους φράσεις καὶ ἀμέσως διεσκορπίσθησαν. Ὁ καθεὶς εἰς τὸ καθῆκον: ἐπάνω ἀπὸ τὸ κανόνι. Τὰ ὀλίγα αὐτὰ λόγια, μὲ τὴν ἰδίαν ἔννοιαν, ἀλλὰ μὲ ἄλλον τύπον, ἐλέχθησαν καὶ πρὸς τοὺς ὁπλίτας. Ἐνεθουσιάσθησαν. Ἔβγαλαν τὰ πηλήκια καὶ ἐζητωκραύγασαν·

— Ζήτω ὁ πόλεμος!... Ζήτω ὁ Διοικητής μας!...

Ὁ ταγματάρχης Γουβέλης ἀμέσως κατόπιν ἐπὶ τὸ ἔργον. Ἔταξε τὰς πυροβολαρχίας εἰς τὰς θέσεις, τὰς ὁποίας εἶχεν ἐκλέξῃ ἐκ τῶν προτέρων. Κατελήφθη μία ὁλόκληρος σειρά, παραλλήλως πρὸς τὴν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ. Εἰς τὸ δεξιὸν ἐτάχθη ἡ πυροβολαρχία Χαβίνη, ἡ ὁποία ἠμποροῦσε νὰ βάλλῃ ἐπὶ τῆς σιδηροδρομικῆς γεφύρας Γουμέντζας. Ἐπειδή, ὅμως, δὲν ἦτο προκεκαλυμμένη, ἐτάχθη κοντά της, πρὸς τὸ ἀριστερόν της, ἡ πυροβολαρχία Κονυφάου. Καὶ τὰ τέσσαρα πυροβόλα τῆς πυροβολαρχίας αὐτῆς ἠμποροῦσαν νὰ βάλλουν ὁμοίως ἐπὶ τῆς γεφύρας, ἐνῷ συγχρόνως εἶχον πεδίον βολῆς ἐπὶ τοῦ ἐδάφους, πέραν τοῦ ποταμοῦ, ἀφ' ὅπου θὰ προέκυπτεν ὁ ἐχθρός. Ἐν τούτοις ἡ τοποθεσία παρέμενε πάντοτε ἀπροκάλυπτος: ἦτο αὐτὴ ἡ φύσις τοῦ ἐδάφους. Ἦτο ἀδύνατον νὰ βάλλεται ἡ γέφυρα καὶ νὰ εὑρίσκωνται αἱ πυροβολαρχίαι ἐν προκαλύψει. Νὰ παραλειφθῇ τὸ δεύτερον χάριν τοῦ πρώτου ἦτο ἐκτὸς συζητήσεως. Ὁ σκοπὸς ἦτο ἡ φύλαξις τῆς γεφύρας· ἐὰν οἱ Βούλγαροι ἐπεχείρουν αἰφνιδίως ἐπίθεσιν, τὸ πυροβολικὸν νὰ τοὺς συντρίψῃ γύρω καὶ ἐπάνω εἰς τὴν γέφυραν. Τὴν ἀνατίναξιν εἶχεν ἀναλάβῃ τὸ Μηχανικόν. Ὁσονδήποτε, λοιπόν, καὶ ἐὰν ἦσαν ἐκτεθειμέναι αἱ πυροβολαρχίαι αὐταὶ ἦτο τὸ ὀλιγώτερον· μὲ κάθε κίνδυνον καὶ μὲ κάθε θυσίαν ἔπρεπε νὰ ἐπιτηρηθῇ τὸ γεφῦρι. Ἀπὸ τὴν εὐσυνείδητον δὲ καὶ γενναίαν ἐπιτήρησιν ἐξηρτῶντο πολλὰ σχετικῶς μὲ τὴν τύχην τῆς Μεραρχίας καὶ τῆς Στρατιᾶς ὁλοκλήρου. Ἐξ αἰτίας δὲ τῆς σπουδαιότητος τῆς ἐντολῆς, ἡ ὁποία εἶχεν ἀνατεθῇ πρὸς ἐκτέλεσιν εἰς τὰς δύο αὐτὰς πυροβολαρχίας, ἐτέθη εἰς τὸ μέσον των ὁ διοικητὴς τῆς μοίρας Γουβέλης. Θὰ ἐνήργουν ὑπὸ τὴν ἄμεσον διοίκησιν καὶ διεύθυνσίν του.

Ἡ ἄλλη πυροβολαρχία, ἡ τρίτη, τοῦ Κλαδᾶ, ἐτάχθη ἀπέναντι τοῦ χωρίου Ὀρέσβιτσα, εἰς ἕνα ὕψωμα ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὄχθης, πάντοτε, τοῦ Ἀξιοῦ Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον, τὸ πυροβολικὸν εἶχε, τοὐλάχιστον, τὴν γενικὴν ἀσφάλειαν ποῦ παρεῖχεν ἡ γεωγραφικὴ κατάστασις. Θὰ ἔβαλλεν ἀπὸ τὴν μίαν πλευρὰν τοῦ ποταμοῦ, ὅπου ἦτο ἡ Ἑλληνικὴ παράταξις, πρὸς τὴν ἄλλην, ὅπου ἦτο ἡ Βουλγαρική. Ἀπὸ τὴν μίαν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ εἰς τὴν ἄλλην. Οἱανδήποτε ἐπιτυχίαν καὶ ἐὰν ἐσημείωνεν ὁ ἐχθρός, τὸ βαθὺ νερὸ τοῦ Ἀξιοῦ θὰ παρέμενε πάντοτε ἄγρυπνος φρουρὸς ὑπὲρ τῆς διασώσεως τοῦ πυροβολικοῦ μας. Ἡ γέφυρα, πάντως, θὰ κατεστρέφετο. Οἱ Βούλγαροι θὰ ἔμεναν εἰς τὴν μίαν ὄχθην· οἱ ἰδικοί μας θὰ ἔμενον εἰς τὴν ἄλλην. Αἱ ἐχθροπραξίαι θὰ ἐσταματοῦσαν, διότι ἡ ζεῦξις τοῦ ποταμοῦ, εἴτε ἀπὸ τὸν ἕνα εἴτε ἀπὸ τὸν ἄλλον, ὑπὸ πυρά, ἦτο ἀκατόρθωτος.

### «ΗΜΕΤΕΡΟΙ ΥΠΟΧΩΡΟΥΝ»

Εἰς τὰς δέκα καὶ μισὴ διεβιβάζετο εἰς τὴν μοῖραν ἡ διαταγὴ τῆς Μεραρχίας·

«1) Ἐχθρικὴ περίπολος ἔφθασεν εἰς 500 μέτρα ἀπὸ προφυλακῶν γεφύρας. Προφυλακαὶ ἄρξονται πυρός.

2) 3ον σύνταγμα εὐζώνων καὶ πεδινὴ μοῖρα ὑπὸ ἀντισυνταγματάρχην Φικιώρην, τασσόμεναι ἐντεῦθεν γεφύρας, νὰ ὦσιν ἕτοιμοι, ὅπως ἀμυνθῶσι γέφυραν.

Πυροβολαρχία, ἥτις εἶνε ἤδη εἰς θέσιν ἐπιτηρήσεως νὰ ὑποστηρίξῃ προφυλακάς, τμήματα δὲ πεζικοῦ, τασσόμενα ἐπὶ τῆς ἐντεῦθεν ὄχθης, νὰ ὑποστηρίξωσι τὸ πλευρὸν τῶν προφυλακῶν διὰ πυρός.

Χ Μεραρχία.

Λ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ»

Οἱ πυροβολισμοὶ ἠκούοντο ἀπὸ τὰς δέκα. Ἀντηλλάσσοντο μεταξὺ τῶν Βουλγάρων ποῦ ἐνήργουν τὴν ἐπίθεσιν καὶ τῶν προφυλακῶν μας. Ἡ προεισαγωγικὴ πάλη διεξήγετο εἰς τοὺς λόφους ποῦ εὑρίσκονται ἐπάνω ἀπὸ τὴν Ὀρέσβιτσαν. Εἰς τὰς ἕνδεκα ἤρχισε ν' ἀκούεται ὁ κρότος πολυβόλου. Αἱ προφυλακοί μας δὲν εἶχον· ἦτο, λοιπόν, ἐχθρικόν. Ἐφόσον, ὅμως, ἐπροχώρει ἡ ὥρα, ἐπὶ τοσοῦτον οἱ πυροβολισμοὶ ἠκούοντο εὐκρινέστεροι· σαφὴς ἀπόδειξις, ὅτι ὁ ἐχθρὸς ἐπλησίαζεν, ὅτι οἱ ἰδικοί μας ὑπεχώρουν. Κατήρχοντο ἀπὸ τὴν Ὀρέσβιτσαν πρὸς τὸ ὕψωμα 250. Εἰς τὰς δύο καὶ μισὴ ὁ ἀντισυνταγματάρχης Φικιώρης ἀγγέλλει εἰς τὸν ταγματάρχην Γουβέλην·

— Οἱ ἡμέτεροι ὑποχωροῦν, ἀπωθούμενοι ὑπὸ τῶν Βουλγάρων.

(Ἀκολουθεῖ)

MAPLE'S
BEDROOM FURNITURE
*New Catalogues Free*
TOTTENHAM COURT ROAD LONDON

WESTERN EDITION—Pages 11 & 12.

# The Daily Chronicle

No. 15,949.—12 PAGES. LONDON, MONDAY, MARCH 31, 1913. ONE HALFPENNY.

BRAND'S ESSENCE
OF BEEF
FOR INFLUENZA
AND ALL CASES OF EXHAUSTION AND WEAK DIGESTION,
OF ALL CHEMISTS AND GROCERS.

## TO EXPLORE THE ARCTIC.

### DETAILS OF NEW EXPEDITION.

### UNDER BRITISH FLAG.

### MR. STEFANSSON'S GREAT ENDEAVOUR.

We are able this morning to give details of the new British expedition to the Arctic regions.

Mr. V. Stefansson, who has spent years in these regions, is to lead the expedition, the equipment for which is being paid for by the Canadian Government, and he will start early in June, sailing from Victoria, British Columbia. There will be a scientific staff of ten members.

The object of the expedition is to explore the vast uncharted regions between the north of Canada and Siberia and the North Pole. It may result in the addition of large tracts of land to the British Empire.

The expedition will sail in the Karluk, an old whaler of 247 tons; and a second vessel, the Teddy Bear, of only 13 tons, will be used for establishing a secondary base in Victoria Island.

Although the Poles—the quest which has occupied so many years and in which many gallant lives have been sacrificed—have been reached, there is much in the domain of what may be called heroic exploration to be achieved. For adventure and scientific discovery, less picturesque no doubt, but yet of enormous interest and value, the field is still ample. And there is a possibility of adding in the Far North many thousands of square miles of territory to the British Empire by the ancient right of discovery.

Peary arrived at the North Pole four years ago. He had already spent many years in exploring that region, but his efforts and those of all his predecessors, great as they have been, leave a vast area untouched. As Peary himself recently wrote: "After all that has been accomplished, many hundreds of thousands of square miles still remain of the three million square miles of uncharted territory that existed prior to the expedition that resulted in the discovery of the Pole."

Of unexplored regions in the North there are two of the first importance: the inlandice cap of Greenland and the area represented by the large blank space on the map bounded by Bering Strait and the Pole, the Western border of the Arctic Archipelago, and the known open sea north of Siberia. Theories differ as to whether there is or is not land there. Dr. Nansen, for instance, believes that a deep and unobstructed Polar ocean occupies this vast space.

On the other hand, cotidal experts, of whom Professor R. A. Harris, of the United States Coast and Geodetic Survey, is the most prominent, hold that within this region lies an undiscovered Arctic continent or a series of large islands separated by narrow channels, the whole not greatly distant from Banks Island, Prince Patrick Island, and Grant Land. Tradition among the Eskimo and indefinite reports of whalers strengthen the theories in fixing the southern edge of the unknown land not far north of Point Barrow and the northern shores of America.

#### THE UNKNOWN LAND.

"I must believe in the existence of such land," Peary has said, "because I have seen it." This was in 1906, when land was sighted from Cape Thomas Hubbard, at an altitude of about 2,000ft. It is the one place in the whole world where geographical discoveries may possibly be made, in the sense in which Columbus discovered America—unknown land rising out of the sea.

Extraordinary interest and importance attaches, therefore, to the expedition which Mr. Viljalmuir Stefansson is about to lead into these uncharted regions. In fact, so important does the Government of Canada regard it that the whole of the funds necessary for its equipment have been voted by the Dominion. Originally the expedition had been planned under the joint auspices of the American Museum of Natural History of New York and of the National Geographical Society of Washington, who were to provide a part of the necessary funds. These societies have, however, agreed to forego their claims to Mr. Stefansson and his services in favour of the Canadian Government, and the expedition will sail under the British flag.

Mr. Stefansson is particularly well fitted by training, experience, and previous accomplishment for this work. The son of Icelandic parents who emigrated to Canada, he himself was born in Winnipeg in 1878. While he was still a child his parents removed to the United States. He graduated at the University of Iowa, and subsequently became a professor of anthropology at Harvard University.

#### WINTERED WITH ESKIMO.

After two visits to Iceland, for the purpose of ethnological investigations, Mr. Stefansson began his career as an explorer in 1906 by journeying overland to the Arctic shores of Canada, by way of the Mackenzie River. He was to have joined the Einar Mikkelsen expedition at Herschel Island, but the ship did not arrive, and he spent the winter among the Eskimo. He lived with them and hunted with them, and adopted the Eskimo diet. More important still, he learnt to speak their tongue, an acquisition which has been invaluable to him since. After making journeys in Flaxman Island in the spring of 1907, Mr. Stefansson returned overland to Canada.

The following year he set out again in company with Dr. Anderson, a well-known biologist. Together they spent four years in the Arctic, accompanied only by Eskimo. Their journeys embraced a large extent of country north of the Great Bear Lake and the southern portion of Victoria Island. There he found copper—the first discovery of metal in the Arctic islands. And there also he found the famous blonde Eskimo with European-like characteristics.

The discovery of this new race has given rise to a great deal of controversy, and it will be one of the purposes of the forthcoming expedition to make a scientific study of these people, with a view to determining as far as possible exactly how it is that they differ from the ordinary Eskimo.

It was only last year that Mr. Stefansson returned from his prolonged stay in the Arctic, and instead of enjoying the sweets of a long and profitable lecture tour, as he might well have done, he immediately set about organising another expedition. This will leave Victoria, British Columbia, early in June.

#### AN OLD WHALER.

All the plans have been made, the staff has been appointed, and the equipment is practically complete. The ship that will carry the party to the Arctic is the Karluk, an old whaler of 247 tons, with auxiliary steam. She is all the better for being small, because if the Beaufort Sea is packed with ice, as it will be in a year of prevailing westerly winds, a shallow vessel is able to creep between the shore and the ice. Captain Pedersen is the skipper, and what he doesn't know about these waters is probably not worth knowing.

The scientific staff numbers ten. Mr. Stefansson's second in command will again be Dr. Anderson, his tried and trusted friend. They were classmates in the University of Iowa, and graduated together in 1903. He will probably be in charge of the secondary base of the expedition, which it is proposed to establish in the south-west of Victoria Island. For this purpose a second vessel, a small schooner with the engaging name of the Teddy Bear, is to be employed. She is only 13 tons, but is an ideal craft for carrying a party of four or five men in shallow waters. In an emergency she can even be hauled up on to the beach.

To assist Dr. Anderson in zoology there will be Fritz Johansen, a Dane, who was a member of the Erichsen East Greenland expedition. When he was in England Mr. Stefansson made two additions to his staff—Mr. James Murray, who was biologist on Sir Ernest Shackleton's Antarctic Expedition, and who now goes as oceanographer, and Dr. H. Beuchat, a Frenchman who has made a profound study of the Eskimos and their distribution in the Arctic area.

The expedition will be conducted on Spartan lines. It will take no luxuries with it, and not a great quantity of what in the work of exploration have hitherto been regarded as the necessaries of life. During the six years which Mr. Stefansson has spent in Arctic investigations he has been driven more and more to the conclusion that the best hope of success for an exploring party is to adapt itself to the conditions of the country, and to live as the Eskimo do. Caribou and seal supply all the food, and not only food, but clothing, which is necessary for life and health; even comfort, when the white man has accustomed himself to the change.

#### NO SUPERFLUOUS STORES.

It is obvious that an expedition not overburdened with stores must stand a better chance of surviving and accomplishing its task if it can live on the country, and this is an asset which has belonged to no previous expedition of the same proportions.

Though the details of the programme may be altered as circumstances demand, its broad outlines contemplate a voyage due north from Herschell Island in the Karluk. Should land be discovered before the ice closes in a base will be formed there, and the ship will return to Victoria. If no land is found the expedition will, if possible, make its way to Prince Patrick Island and winter there with the idea of making sledge journeys north and west. Meanwhile the smaller party will be exploring Victoria Island and prosecuting studies among the hybrid Eskimo tribes who live there. It will also try to discover what economic possibilities in the way of minerals the country possesses.

In the four years which will elapse before Mr. Stefansson and his comrades return to civilisation, an enormous amount of valuable scientific work will be performed, and it is within the bounds of possibility that the expedition may add new territory larger than Alaska to the outskirts of the Empire.

A map showing the route of the expedition and the area which it is proposed to explore appears on page 7.

## FIVE LOST IN WRECK.

### HELP FROM EARL GREY FOR STRANDED SEAMEN.

Five lives were lost when the steam trawler Tadorne, of 300 tons, bound from Boulogne to Iceland, went ashore during a dense fog on Saturday on the rocks near Howick, Burnmouth, Northumberland. This is the third wreck that has occurred in the same neighbourhood during the past few months.

When the vessel struck a rocket summoned the Crastel Rocket Brigade, who threw a line on to the vessel, but apparently, owing to cold and exposure, the crew numbering 31 hands were unable to make it fast. Earl Grey then dispatched a messenger in his motor-car to summon the Boulmer lifeboat.

Meanwhile some of the men attempted to swim ashore, but only one succeeded. Three were drowned, and two, who were lashed to the rigging, perished through cold and exposure. The remainder were taken off by the Boulmer lifeboat.

The shipwrecked crew were taken to the Sailors' Home at Newcastle in the evening, Earl Grey giving them substantial relief.

The Swedish barque Jacob Rauers, of Gottenburg, grounded in a dense fog near Berwick on Saturday night. The Berwick Life-Saving Brigade and lifeboats went to the rescue, and succeeded in taking off the crew of 11.

### GAS EXPLOSION ON STEAMER.

By an explosion which occurred in her coal cargo, six seamen were badly burned yesterday on board the steamer Cockerill, of Antwerp, which was on a voyage from Newcastle to Spezzia.

The accident occurred while the Cockerill was between Dover and Folkestone. A seaman had gone into the hold with a lighted candle, when the explosion occurred, accompanied by a great burst of flame. The forecastle and the men's quarters were partially wrecked.

The Cockerill put back to Dover, where the injured men were landed and taken to hospital.

### "EMPIRE BUILT BY VOLUNTEERS."

"We can get everything we want in the way of military service if we set about it in the right way and on voluntary lines," declared Col. Sir R. Hennell, distributing the prizes on Saturday to the cadet corps attached to Christ's College, Finchley.

"I have had experience," Col. Sir R. Hennell said, "of raising cadet corps in schools and outside. I have formed boys' clubs, I have spent nights in the slums with the Bishop of London and others, I have been everywhere in all parts of the world, and I tell you this, that what made England great is that everything that was done was done from a voluntary spirit. The Empire has been built up on voluntary effort, and no man has gone forth to conquer and explore because he was forced to go."

### MR. V. STEFANSSON.

Who is going out as the leader of a new British Arctic expedition, which is expected to result in important discoveries.

## MARCONI INQUIRY.

### MINISTERS AND THEIR SLANDERERS.

The Marconi Committee will resume its labours this morning, and in all probability the examination of Mr. Lloyd George will be resumed. The Chancellor of the Exchequer is naturally anxious to dispose of the matter at the earliest possible moment, so that he may devote all his time to the Budget statement.

Although the Chancellor's frank and exhaustive statement finally disposed of the insinuations and innuendoes that he has made a vast fortune by gambling in Marconi shares, it is not to be expected that some at least of the members of the Committee will refrain from putting questions which are more or less relevant to the inquiry they are making.

At the adjournment on Friday Lord Robert Cecil, who may be regarded as the Leader of the Opposition on the Committee, was engaged on this task, and he is likely to pursue it this morning.

Mr. Lloyd George made it perfectly clear that in what he did with regard to the investment in the shares of the American Marconi Company he is prepared to be judged by the principles he laid down for application to other Ministers when he was in Opposition in 1900, and raised the question of contracts. Those principles are, broadly, that a Cabinet Minister in choosing his investments shall not make use of any special or confidential information which comes to him in his capacity as a Minister of the Crown, and that he shall not invest in companies whose profits depend upon contracts entered into by the Government.

#### AN INDUSTRIAL INVESTMENT.

The American Marconi Co. cannot, in any conceivable circumstances, be benefited by the transactions of the British Marconi Co., with which the Government contract for a chain of Imperial wireless stations was entered into; and even assuming that it could, the contract was concluded in March, while Sir Rufus Isaacs did not acquire the shares in the American company, some off which he afterwards transferred to Mr. Lloyd George and the Master of Elibank (now Lord Murray), until six weeks later.

At that time, of course, the enterprise, still proudly known as Marconi wireless, had none of the significance which it has since acquired. Al the atmosphere of suspicion which has been created did not begin to arise until months afterwards. It was synonymous with a great industry, and offered a reputable, respectable investment for anybody, be he Cabinet Minister or a private individual.

Guided by the precedents which he had himself laid down, and which were considered somewhat drastic at the time, Mr. Lloyd George was able to invest some of his limited capital in the American enterprise. That it was an investment and not a speculation is abundantly proved by the fact that he now holds 1,643 shares, or 643 more than he bought from the Attorney-General.

Mr. Lloyd George accepts full responsibility for the contract which was sanctioned by the Treasury, although he himself took no part in the negotiations. At the time when the contract was finally approved he was so involved in the conferences daily being held in connection with the coal strike that the matter had to be left to the permanent officials and the Secretary to the Treasury.

Among the "exhibits" which are now before the Committee for their examination, and, in their wisdom, as material for further questions to Ministers, are the bank books of the Chancellor of the Exchequer and the Attorney-General, together with an account of the investments of both these right hon. gentlemen. They have disclosed not only their own intimate details of income and expenditure, but those of their wives as well. By these steps, unprecedented in any inquiry of the kind, no loophole will be left to the slanderers who are now on trial.

#### "VINDICATION COMPLETE."

In a reference to the Marconi slanderers at a dinner on Saturday night, Mr. Llewellyn Atherley-Jones, M.P., said he had read with a deep sense of humiliation the account of the terrible ordeal to which the Attorney-General had been exposed during the last few days. In the newspapers there had been suggestions and innuendoes of corruption; yet those who made them took care to express the view that there was no imputation on the honour of the Attorney-General.

No charge of corruption was openly made by an Englishman. It was made in a foreign country, and was followed by an unequivocal withdrawal and apology. The vindication was complete. He deplored with more acute feeling than any circumstances of his political career the sordid spectacle of two Ministers of the Crown being arraigned, not on definite charges, but on the breath of suspicion.

### NEW PREFECT OF POLICE.

[From Our Correspondent.]
PARIS, March 30.

M. Hennion, Director of the Detective Department, was yesterday appointed Prefect of Paris Police in succession to M. Lepine, who is retiring after 36 years in the service.

M. Lepine has been made Honorary Prefect of Police.

M. Hennion is succeeded in his old post by M. Pujalet, who has been Curator of the Louvre since the theft of the celebrated picture of "La Gioconda" in 1911.

## EARL OF PEMBROKE.

### DEATH OF OWNER OF 60,000 ACRES.

We regret to announce the death of the Earl of Pembroke and Montgomery, which occurred suddenly yesterday in Italy.

News of his death was received at Wilton House, his Salisbury seat, in a message from Rome last night by the Hon. George Herbert, his lordship's son, stating that his father died suddenly that afternoon.

Lord Pembroke, who arrived at Naples on Friday, was 60 years of age. He sat as Conservative Member for Wilton from 1877 to 1885, and represented Croydon from 1886 to 1895. In the latter year he succeeded to the title, on the death of his brother, which was due to an accident in the hunting field. He was Lord Steward of the Household from 1895 to 1905.

The first Lord Pembroke married a sister of Catharine Parr and kept up great state, as is shown by the record that on February 17, 1552, he rode to his manor of Baynard Castle "with 300 horsemen in his retinue, of which 100 were gentlemen in plain blue cloth with chains of gold and badges of a dragon on their sleeves." It was this ancestor of the late peer who obtained from Henry VIII. the grant of the former Abbey of Wilton and the attendant 60,000 acres, which are in the possession of the family to-day. Wilton House is one of the show places of the country, and contains art treasures of priceless value.

Some years ago Lord Pembroke established a carpet factory at Wilton, where the workers produce some very fine Axminster carpets. In 1877 the earl married Lady Beatrix Lambton, a sister of the Earl of Durham.

The successor to the title and estates is his elder son, Lord Herbert, who is 32 years of age, and is married to Lady Beatrice, daughter of the late Lord Alexander Paget.

## MR. PIERPONT MORGAN.

### "HIS PRESENT CONDITION MOST CRITICAL."

ROME, March 30.

Following a consultation of Drs. Bastianelli, Dixon and Moore, the following joint statement was issued:—

Mr. Pierpont Morgan has not taken any nourishment since Wednesday, and his present condition is most critical.—Exchange Telegraph Company.

## ACTRESS'S TRIAL.

### JUDGE AND PROSECUTOR ASSAILED.

[From Our Correspondent.]
NAPLES, March 30.

The trial of Yvonne de Villespreux, the young Italian comedy actress who is said to have killed her lover, Dr. Ettore Turdo, in a fit of jealousy (the opening of which I reported on Friday), has come to an abrupt close with disgraceful scenes of violence between the King's Procurator-General and the lawyers for the defence.

Although the accused has been in prison awaiting trial for three years the medical experts, it is said, have not had time to examine her mental condition, while the chief of the 40 witnesses are now scattered in various parts of North and South America and Erythrea. For these reasons the Procurator-General, who corresponds to the English Crown prosecutor, moved the indefinite postponement of the trial to a future assize. To this the presiding judge agreed.

This was the signal for an outbreak of disorder. Atrocious insults were hurled from the well of the court against the Chancellor, Procurator, and judges. "Scoundrels, liars!" bawled the Procurator-General. "Base villain!" retorted the chief lawyers for the defence. The Procurator then sprang from the bench with uplifted fist. Court attendants hurriedly interposed themselves between the combatants, while the presiding judge jumped from the bench, and, tugging vigorously at the Procurator's toga, got that official out of danger by a back exit. The crowd cheered the disorderly lawyers, while armed police were ordered to clear the court.

Before this amazing scene the judge had put the prisoner through a clever cross-examination, during which, after reminding her that before she was 18 she had been twice charged with theft and condemned to ten months' detention in a reformatory, he elicited that instead of having been born in Spain, as she pretended, Villespreux had never been nearer that country than Turin, her native city. She admitted that her real name is Fornaris, that she had fled from home when barely 13, and that before starting her stage career she had been a chambermaid. She pleaded she took the blame of one of the thefts herself, in order to shield a criminal lover she was living with at the time.

### "STRIKE-BREAKING" DOCTORS.

Northumberland doctors have gone "on strike" against the miners' association in that county, and to fight them the miners of the Ashington Lodge have imported two doctors from other districts—one from Salisbury and one from Blantyre.

## LD. WOLSELEY'S FUNERAL.

### TO-DAY'S IMPOSING PAGEANT.

### FROM WAR OFFICE TO ST. PAUL'S.

The remains of Field-Marshal Viscount Wolseley arrived at Victoria Station from Mentone on Saturday, and were conveyed to the War Office amid every sign of respect and reverence by a huge crowd. A travelling escort of Royal Horse Guards was drawn up opposite to the arrival platform, and immediately beside the platform was a gun carriage supplied by F battery R.H.A., and a bearer party of non-commissioned officers of the 1st Grenadier Guards was present.

The coffin was lifted from the special saloon, which had been fitted as a mortuary chapel, and carried to the gun carriage. It was covered by the Union Jack as a pall, and there was placed upon it a wreath over 5 feet in diameter which was a tribute from Lady Wolseley. At 9.30 the order was given to march, and the procession moved slowly out of the station. The coffin was conveyed direct to the War Office, and was there placed in the Central Hall, which had been prepared as a chapelle ardente.

All along the route the people showed tokens of marked respect and sympathy. Outside the door leading to the Central Hall a guard of honour of Scots Guards was posted. Otherwise the quadrangle was lined entirely by old War Office messengers, who had served under Lord Wolseley, and non-commissioned officers from the various corps with which he had been connected.

Sir George Wolseley, brother of the late Field-Marshal, and Sir Edward Ward, Permanent Under Secretary for War, entered the quadrangle immediately in rear of the gun carriage. The coffin was then carried into the Central Hall and placed upon a temporary catafalque.

The arrangements for the lying-in-state of the remains were marked by simple dignity and were without any suggestion of the parade and pomp that were so foreign to the great soldier's nature. The term "lying in state" though officially employed as a matter of convenience, is a misnomer, because there was no lying in state in the sense of a public observance.

#### IN THE CHAPELLE ARDENTE.

The Union Jack floats at half-mast over the War Office, and all the window blinds are closely drawn. The main approaches were closed at 10 o'clock on Saturday morning, and will remain closed until the body is removed for burial. In the centre of the floor in the chapelle ardente is a plain oaken catafalque standing upon a square of black carpet, and upon this rests the coffin.

The Union Jack is the only covering to the casket. The dead Field Marshal's cocked hat and sword are laid upon the head of the coffin, and the insignia of his various orders, his coronet, field marshal's baton, and many war medals are arranged on a small table at the foot of the bier. On each side are three huge lighted candles, held in tall lacquered brass candlesticks, and outside the hall, at each of the entrance doors, stand picked men of the Scots Guards. The guard is changed at short intervals, but is not dispensed with for a moment; the honourable duty alloted to the guardsmen commenced with the arrival of the coffin, and will not end until this morning. Electric roof lights, as well as the candles, are kept constantly burning. But although the arrangements are so simple no one could pay a visit to the chapelle ardente without realising how varied and important are the services which the Viscount has rendered to his country or how fully merited is the utmost honour which a grateful country can pay to his memory.

#### FUNERAL ARRANGEMENTS.

The King has approved the official arrangements for the funeral, which takes place at St. Paul's Cathedral to-day, the service beginning at 12.30. The funeral procession will leave the War Office at about 11.15, and proceed via

| | |
|---|---|
| Whitehall, | New Bridge-street, |
| Trafalgar-square, | Ludgate-circus, |
| Northumberland-avenue, | Ludgate-hill, |
| Victoria Embankment, | to the Cathedral. |

The following troops will take part in the actual procession:

Detachments Royal Navy and Marines.
F Battery R.H.A.
Eight squadrons of cavalry, drawn from 2nd Life Guards, Royal Horse Guards, and 19th Hussars.
Three battalions of Foot Guards.
1st Battn. Black Watch.
1st Battn. King's Royal Rifles.
A battalion composed of regiments with which Lord Wolseley was specially connected.
Detachments of one officer and five men from each of the regiments and corps which served under Lord Wolseley in the Red River, Ashanti, Sekukuni, and Egyptian campaigns.

A War Office communique issued last night gives the order of march from Blackfriars to St. Paul's (omitting the escorting troops) as follows:—

| | |
|---|---|
| Gen. Sir J. D. P. French. | Admiral Ld. Charles Beresford. |
| Gen. Sir N. G. Lyttelton. | Gen. Sir A. Hunter. |
| Gen. Sir R. Harrison | Gen. Sir R. Biddulph |
| Field-Marshal Lord Methuen. | Admiral of the Fleet Sir A.D.Fanshawe. |
| Admiral of the Fleet Sir G. H. Noel. | Field-Marshal Lord Grenfell. |
| Field-Marshal Sir H. E. Wood. | Field-Marshal Earl Roberts. |

The charger of the late Viscount Wolseley.

INSIGNIA BEARERS.
Major-General Sir Coleridge Grove, K.C.B.
Major-General J. Adye, C.B.
Colonel Sir E. W. D. Ward, K.C.B., K.C.V.O.
Colonel E. S. E. Childers, C.B.

PRIVATE MOURNERS.
General Sir George Wolseley, G.C.B.
Major-General A. G. Creagh, C.B.
H.R.H. the Duke of Connaught, K.G., K.T., K.P., etc. (representing the King).
H.H. the Duke of Teck, G.C.B., etc., etc.

LATE PERSONAL STAFF.
Colonel J. Davidson.
Major Hon. T. F. Freemantle, V.D.
Lt.-Col. Sir A. Weldon, C.V.O., D.S.O.

Members of the Army Council.
Four representatives of the War Office.
The Inspector-General of the Home Forces and Staff.

The cathedral clergy with the choir will receive the body at the west entrance. The choir will sing Psalm xc., the anthem "If we believe that Jesus died" (Goss), Stanford's setting, "I heard a voice from Heaven," and the hymn "Nearer, my God, to Thee" will be sung.

The doors of the cathedral will be open at 11 o'clock, and the congregation must be seated by 12.

### DEATH OF A GERMAN PRINCE.

GERA (Reuss), March 29.

Prince Henry XIV. of Reuss died in his castle at Schleiz at 4.15 this morning.—Reuter.

## SMUGGLED COSTLY DRESSES.

### HUGE 8 YEARS' FRAUD ON U.S.A. CUSTOMS.

[From Our Correspondent.]
NEW YORK, March 30.

The arrest of Miss Kate Brennan, a fashionable Fifth-avenue dressmaker, and Inspector T. L. Shevlin, of the New York Customs Department, has disclosed a gigantic system of Customs frauds, in which, it is said, many New York, Boston, Philadelphia, and Washington dressmakers are involved.

It is stated that with the aid of Inspector Shevlin great quantities of European dresses and lingerie have been smuggled into the United States, and since 1905 the United States Customs has been defrauded of many thousands of pounds in duty.

Miss Brennan, who is the manageress of the Donovan Dressmaking Company, on Fifth-avenue, has made a full confession to Mr. Henry Wise, the United States District Attorney, and it was on her revelations that the Customs inspector was arrested. Further arrests are expected, and many of Fifth-avenue's fashionable dressmakers will probably be indicted.

The system followed was to get "sleeper" trunks through the Customs at New York and Boston on the certificate of Inspector Shevlin and other dishonest officials, who received substantial sums for each consignment passed through.

It is alleged that Inspector Shevlin passed many trunks, at the rate of £60 apiece, which should have paid heavy sums in duty.

## FIERCEST FIGHTING OF THE WAR.

### TERRIFIC SLAUGHTER AT ADRIANOPLE.

[From Our Correspondent.]
CONSTANTINOPLE, March 28.

The local Press this morning devoted its entire front pages to the news of the fall of Adrianople. The report which was circulated that the mosques had been blown up on Shukri Pasha's orders proves to be false.

The position of Grand Viziership is so unenviable at the present time that the refusal of Hakki Pasha and Hilmi Pasha to accept it causes no surprise. The leaders of the Committee of Union and Progress have appealed to Shefket Pasha to continue the burden of his two portfolios on patriotic grounds. Since the fall of Adrianople he has renewed his efforts to be relieved of the Viziership.

BELGRADE, March 30.

The first trainload of wounded Servian soldiers from Adrianople arrived here last night. The story told by the men shows that the fighting which preceded the capture of the town was the most terrible that has occurred during the entire war, the bloodshed on both sides being enormous.

The Turks fought with the courage of despair, but the perseverance of the Servian troops and the excellent leadership of their commanders resulted in their gaining the day.

The Servian troops taking part in the siege will return to Servia on April 2, as, with the capitulation of Adrianople, no further Servian assistance is needed.—Reuter.

SOFIA, March 29.

According to the first information received from headquarters, the Bulgarian losses in the fighting which led to the capture of Adrianople were about 11,000 killed and wounded, while the Servian casualties were 1,200.—Reuter.

## RUMANIA'S DISPUTE WITH BULGARIA.

### CLEVER MOVE TO AVOID AWKWARD QUESTIONS.

[By a Special Correspondent.]

To-day the Ambassadors of the Great Powers will hold their first meeting at St. Petersburg in connection with the Rumano-Bulgarian conflict.

When it was originally proposed to refer the dispute to the arbitrament of Russia the Rumanian Government declined to give its consent, and insisted upon all the Powers taking part in the mediation. Why, then, this sudden willingness for a St. Petersburg meeting?

It must be remembered that Rumania partly bases her claims on the Treaty of Berlin. But whereas Article 46 of that instrument, which deals with the frontier between Rumania and Bulgaria, is susceptible of different interpretations, another section of the Treaty that closely concerns Roumania is free of all ambiguity.

Article 44 places on that country distinct duties as to the way in which the various religious creeds and confessions should be treated, and stipulates that no person should suffer civil or political disabilities on account of his religious convictions.

#### GREAT BRITAIN'S INFLUENCE.

These guarantees of elementary freedom were incorporated in the Treaty mainly at the instance of Great Britain, and were intended to secure a tolerable existence for the 300,000 Jews who live in Rumania.

It is a matter of public knowledge that this Article 44, in so far as it concerns the Rumanian State policy, has remained a dead letter. The Rumanian Jews continue to be denied civil and political rights to this day, and their lot in nowise differs from that of their coreligionists in Russia.

When, therefore, it was rumoured that the Rumano-Bulgarian dispute might come before the Ambassadorial Conference presided over by Sir E. Grey it was quite natural for the influential Jewish organisations in this country and elsewhere to insist upon no compensation being given to Rumania so long as she continued to disregard Article 44 of the Berlin Treaty.

In order to obviate the danger which lurked behind this rising agitation the Rumanian Government abandoned whatever intention it had of raising the question in London, and instinctively thought of the Russian capital as a more convenient place.

Amenities very often play a more important part in shaping the course of diplomacy than fidelity to principles, and it is practically certain that no Jewish question will be raised at the Conference of St. Petersburg. As far as the treatment of the Jews is concerned, Rumania and Russia occupy the same position and are linked together by the ties of solidarity.

The selection of St. Petersburg, therefore, constitutes a very clever diplomatic move on the part of Rumania. By placing herself under the temporary ægis of Russia, she will be spared the annoyance of answering for past transgressions and will be given a tacit encouragement to persevere along the same path in the future.

### LABOUR PARTY TO PRESS FOR MINIMUM.

"We intend to press for all we are worth the principle of a minimum wage, either through the extension of trade boards or some other way, believing that is the only way unorganised labour will get some equitable fruits of their labour," said Mr. Arthur Henderson, M.P., at Bishop Auckland, on Saturday, on behalf of the Labour party.

He had been taken to task in certain quarters for supporting the Government on such questions as Home Rule and Welsh Disestablishment. He believed that in clearing the decks of those questions they would give the greatest opportunity that Labour ever had.

## POWERS MAY USE FORCE.

### FIRM ATTITUDE TO MONTENEGRO.

### SCUTARI AGAIN HEAVILY BOMBARDED.

[From Our Correspondent.]
VIENNA, March 30.

The Ministers of the Powers at Cettinje on Friday afternoon handed to the Montenegrin Government a Note containing the Powers' decision concerning the Albanian frontiers and demanding that the siege of Scutari should cease.

King Nicholas stated that he must convoke a Ministerial Council on the subject and that he would reply after having consulted the Allies.

A similar Note was handed in at Belgrade yesterday and was responded to by the Prime Minister in a similar way. I learn, however, that Servia will by no means take part in the bombardment.

It is stated in the Vienna Foreign Office that the matter of the resistance on the part of Montenegro was discussed at the London Ambassadorial Conference, and that coercive measures have been resolved upon with unanimity should Montenegro continue the bombardment.

I am informed that Montenegro has given way on the point as to the investigation concerning the murder of Father Palic and the forced conversions in Albania. Montenegro will send M. Vukovic, a former Minister, as a delegate of the investigation commission to Djakova to join there the Austrian Consul and the Archbishop of Uskub.

It is stated here that two British cruisers passed Corfu yesterday for Albanian waters. An Italian squadron is at Ancona awaiting orders, also to proceed there. An Austrian squadron, as I announced last week, is awaiting orders at Cattaro.

#### ARTILLERY STILL ACTIVE.

CETTINJE, March 30.

Since yesterday the Montenegrin artillery on the main front before Scutari has been developing great activity. The Turkish positions in the plain before the town have been heavily bombarded.

The Turks were driven from the entrenchments near the River Kir by persistent artillery fire.—Reuter.

#### GERMANY AND SIR E. GREY.

BERLIN, March 30.

The semi-official "Norddeutsche Allgemeine Zeitung" says: "We should like in this connection to associate ourselves with the significant speech of Sir Edward Grey on March 25, in which he expressed the hope that the continuance of the bombardment of Scutari would be recognised by Montenegro as purposeless butchery, and would be ended as soon as possible.

"In that case the application of measures would be obviated which no Power desires to enforce, but which might become unavoidable in face of persistent resistance to the will of Europe. Let there be no mistake as to the firmness of this will.

"There are serious considerations why the unanimous labours of the Powers should continue as at present, as the sitting of the House of Commons on Tuesday last, when the utterances of Mr. Asquith and Sir Edward Grey were unanimously approved by the Members showed."—Reuter.

## BAYONET CHARGE AT CHATALJA.

### TURKS STORM AND RETAKE CAPTURED POSITION.

[From Our Special Correspondent.]
HADEMKEUI, CHATALJA LINES, March 30.

Since the retirement of the Turks behind the Chatalja lines the Bulgarians have subjected the left of the position to long-range bombardment, without inflicting much damage. The Turkish guns have wisely remained silent.

Izzet Pasha, whom I saw to-day, says that he considers his soldiers capable of holding the enemy at bay for a long time yet. Their moral is certainly excellent, and his belief has been to some extent justified by the result of the fighting of the last three days, which has been that the Bulgar attack against the Turkish left wing in the neighbourhood of Chatalja has been repulsed.

The three days' bombardment was followed by an infantry attack. The Bulgarians hurled 20,000 men against the Turkish advanced position between Geslikeui and Kladina, and also against the main position at Lakanak, both of which are west of Buj Chekmedje.

On Friday night, during rain and intense darkness, the Bulgarians carried the advanced position with the bayonet, the Turks retiring on the main position.

#### ATTACK AT DAWN.

At daylight the Turks vigorously bombarded the captured position, rendering it impossible for the Bulgarians to throw up entrenchments. Subsequently the Turks delivered a counter-attack, 6,000 infantry storming the position with the bayonet.

I witnessed this phase of the action amidst blinding rain.

Undismayed by Bulgarian shells, the Turks gallantly pressed forward, crossing the plateau separating the two positions exposed to a withering fire.

The stormers showed the old fighting spirit. After toiling up the muddy slope, the Turks flung themselves on the Bulgarians, and a desperate bayonet fight ensued. The Bulgarians were driven out of the position down the reverse slope.

Retiring north-west, two Bulgarian regiments were thrown into confusion by Turkish shellfire.

The Turks are now holding the recaptured ground. About 1,000 Bulgarian dead were found in the trenches and also rifles and ammunition. The Turkish infantry are greatly elated by their success.

Heavy fog and rain prevented further fighting.

MARTIN H. DONOHOE.

### GERMAN AVIATOR SHOT AT.

CONSTANTINOPLE, March 29.

The German aviator Scherf, accompanied by a Turkish officer, made a biplane flight over the Bulgarian lines yesterday. He reports that the Bulgarians are concentrating in strength west of Buyuk Chekmedjeh. The aviator maintained a comparatively low level during his flight and was frequently fired upon, but the biplane was not injured.—Reuter.

### TWO BRITISH TOURISTS MISSING IN NORWAY.

CHRISTIANIA, March 29.

On Thursday five Englishmen and one Norwegian left Finse to go to Daemmevandshytten. On the road Dr. Templeton, of Newcastle, and Mr. Warren, a native of Scotland, left the party to make a short cut.

The four remaining members of the party arrived at their destination late at night and very exhausted, having been overcome by a storm which has been raging ever since. Nothing has been heard of the two others and search parties have been sent out to look for them.—Reuter.

The Full Prospectus has been filed with the Registrar of Joint Stock Companies.
The SUBSCRIPTION LIST OPENS TO-DAY (Monday), 31st March, 1913, and will CLOSE on or before WEDNESDAY, 2nd April, 1913, at 4 p.m.

# SAN FRANCISCO MINES OF MEXICO, LIMITED.

(Incorporated under the Companies (Consolidation) Act, 1908.)

## SHARE CAPITAL - - £650,000.

**Divided into 650,000 Shares of £1 each, of which 349,993 Shares will be issued as fully paid, 7 Shares have been subscribed for Cash, and 300,000 Shares will be held in reserve.**

## DEBENTURE CAPITAL - - £200,000.

**£200,000 Six per Cent. Convertible First Mortgage Debentures, in Debentures of £20 or £100 each, are now offered for Subscription at par.**

Payable as follows:—

| | On each £20 Debenture. | On each £100 Debenture. |
|---|---|---|
| On Application ... ... | £2 | £10 |
| On Allotment ... ... | £8 | £40 |
| On 15th May, 1913 ... ... | £5 | £25 |
| On 1st August, 1913 ... | £5 | £25 |

Interest at the rate of Four per cent. per annum will be allowed on prepaid instalments.

Interest on the Debentures (which will be registered) will be payable by warrant half-yearly, on 1st April and 1st October in each year, the first payment, calculated from the due date of payment of each instalment, being made on 1st October, 1913.

**The Debentures, when fully paid, confer on the Holders the right to convert the same at any time on or before the 1st March, 1916, into Fully-paid Shares of San Francisco Mines of Mexico, Limited, at the price of £1 per Share, subject to giving the Company one month's previous notice in writing. The Company will hold in reserve 200,000 Shares of its unissued Capital for this purpose.**

The Debentures will be secured by a Trust Deed which will provide for a First Mortgage over the Company's fixed property in Mexico, and, generally, a floating charge on the undertaking and all the other Assets of the Company.

The Debentures remaining unconverted into shares under the option above referred to will be redeemed at par by ten equal annual drawings, the first re-payment to be made on 1st April, 1916. The Company reserves to itself the right at any time after the 1st April, 1916, to purchase the whole or any part of the Debentures in the open market at or below par, and also to redeem the whole or (by drawings) any part of the Debentures at par, and to treat any Debentures so purchased or redeemed as in satisfaction pro tanto of its obligation to make any annual drawing or drawings.

### DIRECTORS.

THE RIGHT HON. THE EARL OF DENBIGH (Director, London Joint Stock Bank, Limited), Newnham Paddox, Lutterworth, Chairman.

AMANDUS BRAKHAN (Chairman, A. Goerz & Co., Limited), Pinner's Hall, London, E.C.

JOHN HATFIELD (Managing Director, London Syndicate of Mexico, Limited), 16, Leadenhall-street, London, E.C.

WALTER MACLACHLAN, Chartered Accountant, 65, London-wall, London, E.C.

A. JOHN HUGH SMITH (Managing Director, Cookson & Co., Limited), Milburn House, Newcastle-on-Tyne.

HON. AMYAS STAFFORD NORTHCOTE, J.P., Basildon House, London, E.C.

S. J. BLUMLEIN (Director, Kyshtim Corporation, Limited), 18, St. Swithin's-lane, London, E.C., Managing Director.

### TRUSTEES FOR THE DEBENTURE HOLDERS.

THOMAS FORD, Chartered Accountant, 16, Leadenhall-street, London, E.C.

MAJOR HENRY GEORGE RICARDO, Gatcombe, Minchinhampton, Gloucestershire.

### BANKERS.

LONDON JOINT STOCK BANK, LIMITED, Electra House, Finsbury-pavement, London, E.C.

### SOLICITORS.

For the Company: DEACON, GIBSON, MARRIOTT & FISHER, 9, Great St. Helen's, London, E.C.

For the Trustees for the Debenture-holders: KERLY, SONS & KARUTH, 10 and 11, Austin Friars, London, E.C.

### AUDITORS.

ANNAN, DEXTER & CO., Chartered Accountants, 21, Ironmonger-lane, London, E.C.

### CONSULTING ENGINEERS.

KNOX & ALLEN, 82, Beaver-street, New York, U.S.A.

### REPRESENTATIVES IN MEXICO.

THE LONDON SYNDICATE OF MEXICO, LIMITED, 20, Avenida del 5 de Mayo, Mexico City.

### SECRETARY AND OFFICES.

HAROLD A. SEARLE, 65, London-wall, London, E.C.

The Company has been formed, inter alia, to acquire and work the group of Mines situated about 14 miles from Parral, in the State of Chihuahua, Republic of Mexico, which till now have been owned and worked by the San Francisco del Oro Mining Company, Limited.

The properties comprise an area of about 194 acres, and are held under the usual perpetual license from the Government of Mexico, subject to payment of the customary claim taxes.

The Mines were acquired in 1903 by the San Francisco del Oro Mines, Limited, since when considerable sums of money have been spent upon development work, the construction of a Railway to the Mines, and the equipment of the Mines, including a Reduction Plant designed to treat 300 tons of ore per day.

The Company's Line connects the property with the Mexican Central Railroad System, and the Products can thus be transported directly from the Mill to the Smelters and to the Ports of Shipment.

The products of the Mines consist of Silver-Lead Concentrates and Zinc Concentrates. The San Francisco del Oro Company has in the past experienced certain difficulties in the treatment of the ore, but Messrs. Knox & Allen, the Consulting Engineers, are confident that these difficulties have now been overcome.

The undertaking was being worked at a small profit prior to the recent disturbances in Mexico, and it is anticipated that during the first year of the Company's operations (during which period the existing plant will be reconstructed) the working profits should amount to £42,000.

The Consulting Engineers estimate that the working profits thereafter, based upon the quantity and quality of the ore in the main ore shoot, as set out in their Report below, should amount to £207,000 per annum, while the actual working profit in sight on the 390,000 tons of ore reserves is estimated to amount to £870,000.

These estimates are based upon the assumption that normal political conditions in Mexico will obtain.

The Silver-Lead Concentrates can be readily sold to local Smelters, and the Zinc Concentrates are sold under an existing contract for a term of years to the Hydraulic Power and Smelting Company, Limited, for treatment in Scandinavia.

Messrs. Knox & Allen have recently made an exhaustive examination of the Mines, Plant and Mill, and their Reports, dated 25th June and 1st November, 1912, are open for inspection at the offices of the Company.

The results of this examination are summarised in the following letter:—

The Chairman and Directors, SAN FRANCISCO MINES OF MEXICO, LIMITED.

Gentlemen,—We have examined the property of the San Francisco del Oro Mining Company, Limited, and herewith submit the summarised results of our inspection.

GEOLOGY.—The San Francisco vein is a persistent fissure lode in limestone. The strike of this lode is north and south, and the dip is easterly but nearly vertical. The property covers nearly 1½ miles on the course of the lode. The ore shoot worked at present is 2,600 feet long, and has a minimum width of 5½ feet. In the stopes now opened the width is greater.

Below the 3rd level the ore is practically unoxidised, and the 4th level may be considered to be in primary ore. Probably no material variation in the value will be noted at further depth.

The gangue minerals comprise quartz, calcite, fluorite, and silicified limestone. The economic minerals are galena, zinc-blende, pyrite, and chalcopyrite. The valuable metals are silver, gold, lead, zinc, and a little copper.

The hanging and footwall veins and the outcrops of several other veins, hitherto unprospected, warrant exploration and development.

DEVELOPMENT.—The main workings comprise three shafts and four levels. The lowest or 4th level is approximately 320 feet below the collar of the main shaft.

The 5th level will be about 165 feet below the 4th level.

| ORE RESERVES.—The total ore in sight in the main shoot is:— | Metric tons. |
|---|---|
| Blocked out above the 4th level | 140,000 |
| Expected between the 4th and 5th levels | 250,000 |
| Total | 390,000 |

The average grade of this ore is approximately 21 ozs. of silver and 1.4 dwts. of gold per metric ton, 12.5 per cent. of lead, and 17.4 per cent. of zinc.

So far as the ore to the 5th level is concerned the mine offers no problem. The geological formation and other indications point to considerable persistence of the lode in depth, such that at least 500,000 tons additional should be obtained from the mine.

Taking an output of 28,000 tons for the first year's operations and 90,000 tons per annum during the following years, the ore above the 5th level will suffice for five years from the start of operations. Every level opened up beyond the 5th level on the lode will give practically a further three years' life at the above rate of extraction.

ORE TREATMENT.—The mine ore is delivered by aerial tramway to the mill, where it is crushed, sized and concentrated in jigs and on tables. The slimes are not now treated, but are stored for future treatment.

Many mistakes have been made in the past in the design and construction of the mill. To remedy this condition, we do not intend to introduce any new method of treatment, but merely to complete and perfect the installation already existing. When this is done, the ore will give approximately the following products:—

| | Percentage Weight. | Silver (GRADE. Ozs. per metric ton.) | Gold. | Lead. % | Zinc % |
|---|---|---|---|---|---|
| MILL FEED | 100% | 21 | .07 | 12.5 | 17.4 |
| PRODUCTS: Lead Concentrate | 15% | 60 | .245 | 55 | 8 |
| Zinc Concentrate | 35% | 22 | .07 | 8 | 37 |

In the zinc concentrate, after roasting, the sulphur will not exceed 4 per cent., and the fluorine should be reduced to a minimum.

We are confident of obtaining the results above enumerated, and base our conviction on the evidence of the current work on the property, on tests made on a small scale outside, and on the results obtained from similar ores on adjacent properties, notably the Tecolotes, which has been most profitably worked for a number of years.

PROFIT IN SIGHT.—The following estimates are based upon the disposal of all the zinc product to the Hydraulic Power and Smelting Company under their contract, and the values of the metals are taken at 30d. per fine ounce for silver, £16 per ton for lead, and £26 per ton for zinc. Fluctuations in the metal markets would raise or lower the estimates as the case might be. Normal political conditions in Mexico are assumed.

At present the Mine can produce and the mill can treat (while under reconstruction) 200 tons of ore daily; but as it is anticipated that the reconstruction of the plant will involve a certain curtailment of output, it has been estimated that only 28,000 tons will be mined and treated during the first year.

Calculating a profit of only 30s. per ton until the alterations are completed, the first year should show a profit of £42,000.

Under normal conditions the development of the Mine to the 5th level and the reorganisation of the plant should occupy twelve months, during which time, however, the output and profits, as above described, would be obtained.

After the first year the Mine should be worked at the rate of 90,000 tons yearly, which the reconstructed plant will be fully able to treat. At a profit of 46s. per ton of ore mined, the second and following years should show a profit of £207,000 per year. This profit can be increased to the extent it may be possible to increase the output of the Mine within the limit of capacity of the reduction plant.

The actual profit in sight in the 390,000 tons of reserve is estimated at £870,000.

If the minimum further yield of 500,000 tons is realised, this would give, it is estimated, an additional profit of £1,150,000 on the basis of 46s. per ton of ore mined.

CAPITAL REQUIREMENTS.—

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sinking Main Shaft to the 5th level, opening and driving of the 5th level south, and equipping the mine to deliver a minimum of 300 tons of ore per day, or more, if necessary | £2,500 | | |
| Sinking Main Shaft from the 5th level a further 200 feet, and crosscutting to the vein | 2,600 | | |
| Extension of 5th level north, extension of 4th level north and south, development of footwall vein, development of hanging wall vein, and exploration of surface | 2,500 | | £7,600 |
| All development necessary thereafter is calculated to be a charge on operating costs. | | | |
| Reconstruction of the Reduction Plant | | £10,390 | |
| Roasting Plant | | 15,000 | |
| Electric Installation to replace present Steam Power | | 6,000 | |
| Additional Concentrating Plant | | 5,000 | |
| | | | 36,390 |
| Contingencies and Additional Improvements, say | | | 13,610 |
| Total requirements | | | £57,600 |

The electric installation mentioned above is to utilise power from the Conchos River Power Company, which is expected to be ready to supply current in the summer of 1913.

CONCLUSION.—The ore bodies actually developed and those in prospect in the mine fully justify the necessary expenditure and promise a long and profitable life to the property.—Yours faithfully,
KNOX & ALLEN.
82, Beaver-street, New York.
6th January, 1913.

The proceeds of the Debenture issue, after payment of the cash portion of the purchase price and providing the costs of transfer, expenses of this issue, underwriting commission, and other outgoings, will leave this Company with a Cash Working Capital of at least £100,000.

The recommendations of Messrs. Knox & Allen will involve a total expenditure on Capital Account, including contingencies, of about £57,600. The Directors are satisfied, from the estimates before them, that the Working Capital to be provided by this issue will be sufficient for the present requirements of the Company and for carrying into effect the recommendations of the Consulting Engineers.

On the basis of estimates prepared by Messrs. Knox & Allen, the first year's working of the Company should show a net profit of £20,000 after providing for Debenture Interest and all standing charges, both in London and Mexico. Thereafter, and when the whole of the Plant is in full working order, the annual profits are estimated at £185,000, after making provision for Debenture Interest and all standing charges.

Full Prospectuses (upon the terms of which alone applications will be received) and Application Forms may be obtained of the Bankers and Solicitors, and at the Registered Offices of the Company.


# FINANCIAL NOTES & NEWS

## IRREGULAR: LITTLE BUSINESS.

## NEW ISSUES.

CITY OFFICES, 85, Gracechurch-street. Tele., Avenue 847.

The Stock Markets on Saturday passed a quiet day, and movements were, generally speaking, of small importance. The tone was dull at first, but after the first hour the tone became more cheerful, owing to the fact that Continental prices were well held, and no selling of importance came from that quarter. The tone at the close was fairly cheerful. Price movements were irregular, but as far as active stocks were concerned only fractional. Consols finished a trifle easier, while other gilt-edged issues were steady.

### HOME RAILS IRREGULAR.

The Home Railway section was dull at the start, but prices recovered later, and at the close there were only about half a dozen unimportant and irregular changes. Brighton Ordinary and South-Eastern Ordinary were both a point higher, but there was no official record of stock changing hands. Hull and Barnsley continued in favour, advancing a further ¼ to 64, while South-Western Deferred and Chatham Ordinary improved fractionally. The Heavy lines were a trifle on the easy side in places, but losses were insignificant.

### RALLY IN YANKEES.

The Bears tried to beat down prices in the Yankee Railroad Market, but met with only temporary success. A story that Mr. Pierpont Morgan had died in Italy found only momentary credence, prices going back to a slight degree. They came over in several cases ¼ to ⅜ lower, and not only were these losses recovered, but there were many substantial improvements in the end. The rally was helped by the belief that the estimates of the damage done by the floods have been greatly exaggerated, and also by the belief that the political prospect is much brighter.

### CANADIAN RAILWAY STATEMENTS.

The traffic figures of the Canadian Pacific for February showed an increase of 816,000 dols. in the gross earnings and 136,000 dols. in the net, bringing the increase in the aggregate net earnings to date up to 3,376,000 dols. The shares did not fluctuate greatly and closed steady at 240¼, a fall of a point on the day. The Grand Trunk figures scarcely came up to market expectations. The net increase for February was £11,650, but expenditure was higher than had been anticipated. The main line had an increase of £16,000 in net takings, but against this had to be set a reduction of £2,400 on the Canada Atlantic and £1,950 on the Western section. There was one working day less in the period covered compared with the previous year. The junior stocks were dull, the Ordinary and Third Preference falling ⅛ and ⅛ respectively.

### FOREIGNERS STAGNANT.

Scarcely a movement of importance occurred in the Foreign Railway market. Mexican Ordinary ran back a trifle, while the First Preference improved. Argentine lines remained quiet and Brazilians were steady.

Similar conditions prevailed in the Foreign Bond section. Russian Fours were a shade down, other inter-Bourse stocks were unaltered. Balkan issues were unchanged and Peruvians quiet. Guatemalas continued firm and further improved.

### INDUSTRIALS QUIET.

In the industrial department Armstrong Whitworths again attracted a great deal of attention and there were many dealings in them from 55s. 7½d. to 57s. 6d. In the end, however, the price was unchanged. Thorneycroft Ordinary were put down, but no business was marked. There were a few fair improvements amongst bank shares. A little profit taking accounted for a moderate reaction in Associated Cements. Marconis continued to drop. Amongst Mexican industrials Mexico Trams and Mexican Light and Power were very strong. With the exception of a point rise in P. and O. Preferred nothing of interest occurred in the shipping group.

### METROPOLITAN TRUST ISSUE.

Through Lloyds Bank application is invited by the Metropolitan Trust for an issue of £200,000 four per cent. debenture stock at 95 per cent. The new issue will rank pari passu with the debenture stock already issued, and will be subject to the same redemption arrangements. The net assets of the company at the commencement of the present year amounted to £1,560,000, and including the recent share issue to £1,850,000, to which has to be added the proceeds of the present issue. A valuation of the investments at the same date showed over £235 per £100 Ordinary stock, after allowing for the debenture and Preferred stocks. The last dividend paid on the Ordinary stock was 13 per cent. for the year ended January last, while the net revenue was £80,000 and the debenture interest £22,600. The future charge will be £32,000, and as the revenue should exceed £100,000, the present issue may be regarded as thoroughly secured.

### MEXICAN MINING.

The San Francisco Mines of Mexico has a share capital of £650,000 and debentures amounting to £200,000. The latter are a first mortgage over the company's property in Mexico, and holders will have the right to convert into fully-paid shares at par up to March 1916. The £200,000 debentures now offered are in bonds of £20 or £100. The company has been formed to acquire and work a group of mines which till now have been owned and worked by the San Francisco del Oro Company, and details of past operations are given in the prospectus. The proceeds of the issue, after payment of the cash portion of the purchase price, will leave the company with a cash working capital of at least £100,000. It is estimated that the first year's working of the company should show a net profit of £20,000, and when the whole of the plant is in full working order the annual profits are estimated at £185,000, after making provision for debenture interest and all standing charges.

### THE ALBU GROUP.

The various companies comprising the Albu group have issued their annual reports. The profit of the Aurora West is £41,077 compared with £29,403. In view of the better returns and the large increase in the ore reserves, the directors hope to submit later on a proposal for the capitalisation of the debt of £156,112 due to the parent company for advances. Mining operations at the Cinderella Consolidated were affected by the scarcity and inefficiency of the native labour, but the position has since improved. The gross profit of £200,387 earned by the Meyer and Charlton Company was far in excess of any previous record. A fall of 3s. 9d. per ton in the recovery value of the ore milled explains the smaller profit shown by the New Goch, but as the lower levels are now opening up ore of a higher value than the average grade of the existing ore reserves, the directors look for improved results during the current year. The Roodepoort United's reduced profit was due mainly to the lower average grade of ore milled, but it is pointed out that drives between the Kimberley main and East shafts are now exposing South Reef of very satisfactory value. The principal feature of the West Rand Consolidated has been the excellent results from development on the Battery Reef. Working profits advanced from £48,904 to £74,704.

### TINTOS SOARING.

Copper shares were again the most favoured counters in the Mining market. Paris continued to send good orders for Rio Tintos, which finished at the best price recorded, with a net gain of 9-16. Amalgamateds were helped by the strength of American railroads. Business fell off somewhat in the Kaffir Circus, but the undertone was firm. More attention was paid to Rhodesians, where profit-snatching accounted for the moderate reaction in several shares. Diamonds were steady, but a few Nigerian Tins improved fractionally. In the Westralian group, Northern Blocks were again wanted.

It is announced that the Melbourne directors of the Chillagoe Company have decided to defer closing the list of applications for shares in the new company until April 7. The list will then be closed and shares not applied for by shareholders will be allotted to applicants for surplus shares and to the underwriters.

### THE COPPER MARKET.

The Copper market during the past week has been very strong. The leaders, such as Tintos and Amalgamateds, have occupied the most conspicuous positions, but several of the smaller-priced shares have been in active demand. Paris has purchased Rio Tintos in large amounts, while Amalgamateds have been greatly favoured by Wall Street. A good impression was made by the Tinto dividend and report. Prices are appreciably better on the week.

## OVERDUE MARKET.

### List of Vessels on which Extra Rates are Being Paid.

| | Days out. | Gs. |
|---|---|---|
| B.A.H.W. No. 15 (s).—Newport, Feb. 22, for Buenos Ayres | 36 | 8-10 |
| CORONATION (s).—Ashore near Whitby | — | 60 |
| EASTWELL (s).—Sank at Ymuiden | — | 80 |
| FRANCOIS.—Taltal Nov. 7, for the U.K., Cont. | 143 | 5 |
| GENERAL DE SONIS.—Ashore at Port Victoria | — | 35 |
| HENRIETTA (s).—Ashore Cape Corso | — | 80 |
| LUGANO (s).—Ashore near Key West | — | 80 |
| MIMI.—Ashore near Astoria | — | 20 |
| PARANA (s).—Ashore at Monte Video | — | 80 |
| TURAKINA (s).—On fire at Rio (since extinguished), against T.L.O. | — | 7 |
| UMEGAKA MARU (s).—Capsized and sank at Shimonoseki | — | 40 |

N.B.—The above list includes not only vessels overdue, but those from various causes on the Overdue Market. Steamers are distinguished by (s).

## DIVIDENDS AND REPORTS.

GOODE DURRANT AND CO.—Interim dividend at rate of 10 per cent. per annum.

BELL BROTHERS.—Profit for past year £100,784. Dividend 5 per cent., £14,729 to reserve, and £20,265 carried forward.

VAL DE TRAVERS ASPHALTE PAVING.—Net profit for past year £27,708. Dividend 1s. 6d. per share, and bonus of 3d. per share, carrying forward £6,551.

METROPOLITAN LIFE ASSURANCE SOCIETY.—During 1912 212 new policies were issued for £214,979, producing annual premiums of £7,964 and single premiums of £1,249. Re-assurances of £4,000 were effected at annual premiums of £136. Claims by death, £129,463, and endowment assurances £800. As the result of the annual valuation the rates of abatement of premium have been increased by 1 per cent., £10,000 added to reserves, £10,000 written off securities, and £19,874 carried forward unappropriated; £724,093 has been set aside for maintenance of existing rates of abatement, which range from 79 per cent. for first series to 39 per cent. for fourth series.

# THE MONEY MARKET

## MONEY IN MORE AMPLE SUPPLY.

| Discounts. | Per Cent. | | Money Rates. | Per Cent. | |
|---|---|---|---|---|---|
| 60-day Bills | 4⅜ | — | Bank Rate | 5 | — |
| 3 months do. | 4⅜ | — | Bank'rs' D'posit | 3½ | — |
| 4 months do. | 4 7/16 | — | Brokers' Call | 3½ | — |
| 6 months do. | 4¼ | 4 7/16 | Do. (notice) | 3¾ | — |
| Trade (3 mnths) | 5 | 5½ | Call Loans | 4 | 4½ |
| Do. (6 months) | 5 | 5½ | 7-day do. | 4¾ | — |

The supply of credit in Lombard Street on Saturday, despite the nearness of the end of the month, was in excess of the demand and frequently changed hands at very low rates. The highest charge for loans over the week-end was 4½ per cent., but the rate soon ran down to 4 per cent., and before the end money was offering quite freely down to 3½ per cent. A fair amount was called in by the India Council. The demand was much less than on the preceding days, and this helped to make the abundance appear the greater. Weekly advances were unchanged at 4¾ per cent.

Rates continued to slip away in the Discount market, where there was a good demand for three months' fine bills at 4⅜ per cent., this being the top working rate. The joint stock banks were buying May maturities freely at 4⅜ per cent., and the rate for two months' drafts was no better than 4⅜ per cent.

### BULLION MOVEMENTS.

At the Bank £9,000 in bar gold was bought, and £102,000 received from Egypt, making to date a net influx of £112,000.

The Silver market continued firm, prices further advancing ⅛ to 26 13-16d. per ounce for cash and 27⅛d. for future shipment on China bear covering.

### RATES OF EXCHANGE.

**The following rates of exchange on London have been received by telegraph from the centres named:—**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Paris, cheque | 25.25½-6½ | Madrid | 27.37-47 |
| „ discount | 4 p.c. | Lisbon | 46-½ |
| Berlin | 20.44½-5½ | Rome | 25.78½-80½ |
| „ discount | 5¾ p.c. | St. Petersburg | 93.85 |
| Hamburg | 20.44 | Calcutta T.T. | 1/4 |
| „ discount | 5¾ p.c. | Bombay. T.T. | 1/4 |
| Amsterdam | 12.13½-14 | Hong Kg. T.T. | 1/11 5/16 |
| „ discount | 4 p.c. | Shanghai T.T. | 2/7⅝ |
| Brussels | 25.42-3 | SingaporeT.T. | 2/4 1/32 |
| „ discount | 4¾ p.c. | Rio, 90 days | 16⅛ |
| Vienna | 24.18-20½ | New York C.T. | 4.88 |
| „ discount | 6 p.c. | Valparaiso | 10 7/32 |
| Barcelona | 27.45 | | |

# SATURDAY'S MARKETS.

### LONDON GRAIN.

**The Baltic**—Wheat: Cargo market steady, values about unchanged, but little inquiry. Maize quiet, unchanged. Barley quiet. Oats slow.

### LIVERPOOL GRAIN "FUTURES."

Wheat—Graded red futures opened unchanged for distant months, but afterwards improved ⅛d, and closed steady thereat. Current month, however, was in demand from "shorts" to cover, and improved, final rates being ⅛d per cental over Friday night. Sales 60,000 qrs. Official closing values: March 7s 7⅛d, May 7s 4d, July 7s 2⅞d per cental.

Maize—Options of American mixed closed nominally unchanged to ⅛d per cental dearer on the day. Sales nil. Official closing values: March 4s 10⅛d, May 5s 0⅛d per cental.

Yellow River Plate options neglected. Sales nil. Official closing values: March 5s 4⅛d, July 5s 0⅞d per cental.

**Corn**—Canterbury—Quiet trade. Best wheats, 33s to 35s 6d; oats, 23s to 28s; and grey peas, 33s to 36s qr.

Gloucester—English wheat in moderate supply; trade quiet at late rates. Foreign firmly held. Grinding barley and oats unchanged. Maize 3d. cheaper.

Norwich—Wheat in good supply at 35s 6d qr. Little doing in barley.

Worcester—Small supply of wheat, quiet trade, values steady at 30s to 32s qr. Fair demand for seed barley. Other lots slow. Oats firm.

York—Small supply of wheat; firm at last week's prices. Malting barley about the same. Oats slow.

**Cattle**—Canterbury.—Splendid sheep trade. Ewe and wether tegs, 36s to 57s; cows and calves, £14 to £20.

Norwich—Store beasts in good supply; prices the turn dearer, but trade inactive. Fat beasts, 8s 6d to 9s and 9s 6d 14lb; store sheep in quiet demand, prices lower; fat sheep, 10s to 10s 6d and 11s 14lb.

Worcester—Short supplies of beef; quiet trade at steady rates; best qualities, 7½d to 8d; seconds, 6½d to 7d lb. Mutton scarce and firm. Pigs, short supply and steadier trade for porks, at 7d to 8d, and bacons 6d to 7d lb.

**Poultry**—Smithfield—Liberal supplies, fair demand. Yorkshire fowls, 3s 9d to 4s 6d; Boston, 2s 9d to 3s 9d; Surrey, 4s 6d to 5s 6d; Sussex, 3s 3d to 4s 6d; Irish, 3s to 3s 6d; country ducks, 4s to 5s; Bordeaux pigeons, 1s to 1s 4d; wild rabbits 6d to 8d each; tame, 1s to 1s 8d each; Australian rabbits, 7s to 9s 6d dozen.

**Fish**—Billingsgate—Quiet demand, fair supply. Arrivals: 510 tons by land and 96 tons per 4 steamers. Turbot, 16s to 19s; brill, 12s to 16s; halibut, 10s 6d to 13s; lemon soles, 7s to 11s; plaice, 5s to 7s; hake, 4s 9d to 5s; whiting, 2s 6d to 3s; gurnet, 4s; skate, 2s 6d; roker, 4s stone; salmon, 1s 9d to 2s; soles, 1s 1d to 1s 8d lb; live cod, 12s to 18s; dead, 7s to 9s per box; large steamer plaice, 36s to 40s; small, 20s to 24s; ditto haddocks, 22s to 24s; small, 16s to 18s trunk; English mackerel, 7s to 60; Norway fresh herrings, 15s; salted, 16s case; bloaters, 1s to 2s 6d; kippers, 1s 3d to 2s 6d box; lobsters 20s to 70s score; crabs, 15s to 20s hamper; winkles 5s to 10s cwt.; mussels, 4s bag.

**Fruit and Vegetables**—Covent Garden—Fairly good supplies, fair demand. English grapes, Colmar, 1s 3d to 2s 6d; Alicante, 1s 4d to 2s 6d; Belgian, 1s to 1s 9d lb; Almeria, 18s to 24s barrel; Cape, 5s 6d to 8s box; St. Michaels pines, 2s to 5s each; ditto Cape, 6s to 8s dozen; Denia oranges, 12s to 14s case; Valencia, 10s to 18s case; Canary bananas, 7s to 14s; West Indies, 5s to 6s 6d bunch; English apples, 5s 6d to 8s 6d bushel; Nova Scotian, 10s to 22s barrel; Californian Newtowns, 6s to 7s case; Messina lemons, 10s to 15s; Naples, 15s to 24s case; forced strawberries, 6s to 10s lb; grape fruit, 9s to 12s case; peaches, Cape, 6s to 11s; ditto plums, 5s to 8s; nectarines, 9s to 12s box; tomatoes English, 1s to 1s 3d lb; Teneriffe, 10s to 13s bundle; English onions, 3s to 3s 6d bag; Valencia, 5s to 5s 6d case; Cape pears, 5s to 7s 6d case; cucumbers, 3s to 7s 6d dozen; cob nuts, 5s to 5s 6d 12lb; Brazil nuts, 40s to 65s cwt; horseradish, 8d to 1s bundle; asparagus (Paris green), 3s to 3s 6d bundle; potatoes, 75s to 130s ton.

**Potatoes**—Borough—Fair quantity met steady support; prices maintained. Lincolns, 80s to 90s; Kents, also Essex, 90s to 100s; and Blacklands, 75s ton; Dutch, 3s to 3s 6d; and German, 3s 9d to 4s 6d bag. Spitalfields—Supplies fairly large; moderate attention at recent prices; Blacklands, 70s to 75s; Kents, also Essex, 100s to 105s; Lincolns, 80s to 95s ton; Dutch, 3s to 3s 3d; and German, 4s to 4s 9d bag.

**Hay and Straw**—Whitechapel—Fair demand for liberal quantity; prices steady. Best clover, 107s 6d to 125s; inferior, 95s to 105s; specially picked hay, 105s; good, 95s to 102s 6d; inferior, 80s to 90s; mixture and sainfoin, 110s to 120s; and straw, 38s to 43s load.

**Hops**—Canterbury—Fairly good demand for time of year, market is firm at late rates.

Worcester—Business very quiet, prices unchanged. Quantity of growers' hops passing the scales is nominal, consumers' requirements being supplied from merchants' stocks.

**Sugar**—No change in prices of British refined; transactions moderate. Grocery cane crystallised dull. Tate's cubes, No. 1 18s 9d, No. 2 18s 3d; Lyle's granulated, 16s to 16s 6d; white crystals, 16s to 17s; yellow crystals, 14s 10½d; foreign cubes quiet; W S R prompt, 14s 6d f.o.b. German granulated in moderate demand and firm; Ready first marks, 12s 5½d sellers; April sold 12s 4½d; May-August sellers, 12s 5½d; October-December, 12s 1½d f.o.b. Hamburg. Beet firmer, buyers more numerous than sellers.

**Coffee**—Spot steady. Moderate business for futures, prices firmer. Santos May delivery sold 53s 6d, July 54s, and September 53s 10½d to 54s 4½d.

**Spice**—Pepper quiet.

**Rice**—Quiet at late values.

**Jute**—Inactive and nominally unaltered.

**Hemp**—Manila quiet at recent prices.

**Shellac**—Steady.

**Gambier**—Quiet.

**Indiarubber**—Flat. Hard fine Para spot quoted 3s 9d, March-April 3s 9d, April-May 3s 9d, May-June 3s 9½d, June-July 3s 9½d, soft fine April-May 3s 9d, ball ditto 2s 10½d, scrappy 2s 8½d. First latex plantation on spot 3s 8½d, April-June 3s 8½d, July-September 3s 8d, July-December 3s 7½d. Smoked sheet f.a.q. ribbed spot 3s 10d, April-June 3s 10d, July-September 3s 9½d, and July-December 3s 8½d. Latest: Fine hard Para spot 3s 8½d, March-April 3s 8½d, April-May 3s 8½d, May-June 3s 9d, June-July 3s 9½d. Plantation first latex spot 3s 8½d, April-June 3s 8½d paid, October-December sold 3s 7d.

**Wool**—Halifax—More cheerful tone, especially for raw materials, but not a great deal of business. Home-grown wools very firm, skin wools are inquired for, but getting scarce. Skin wools, though less active, maintaining their values. Merinos and fine cross-breds rather quiet, but prices fully firm; medium cross-breds rather weak and a fraction lower. Worsted spinners well employed. Home trade is excellent, compensating for the dullness in exports. Reports from woollen manufacturers satisfactory, makers being busy and prices firm. Worsted coating trade quieter, dress goods not active.

Canterbury—Little business, but prices firm. Kent fleeces 12d to 12½d; lamb wool 9d; half-bred fleeces 12½d; Downs 15d to 14d lb.

Leicester—Brisk demand, particularly for wools of the highest quality, consumption not lessened by advances in quotations. Competition for good-class wools very keen and varied, American users speculating freely in fine short fleeces and half-breds, while Italian consumers take up large quantities of the stronger-haired varieties. Down and half-breds scarce and very dear; Lincolns a good trade; Cheviot and Scotch cross-breds dearer; skin wools brisk. Yarns strong; hosiery never better all round.

**Cotton**—Liverpool—American futures opened steady at about 5 points advance, but eased off slightly, closing 2 to 3 points higher on the day. Spot American in small demand, quotations reduced 4 points. East Indian unaltered. Egyptian quiet, but 5 points higher. Brazilian advanced 4 points. Day's sales, 5,000. Close: Spot quiet. Futures quiet: March 6.71, March-April 6.68, April-May 6.66½, May-June 6.65½, June-July 6.63½, July-August 6.58½, August-September 6.47½, September-October 6.34, October-November 6.25½, November-December 6.22½, December-January 6.21, January-February 6.20.

Manchester—Little fresh business in home-American yarns; prices in favour of the buyer. Dragging inquiry for Egyptians, particularly for Continental markets; higher qualities very firm. In cloth circles the week has been productive of more trade than the daily estimates indicated. Both for India and China a fairly moderate turnover was done, the only exceptions being the heavier makes, with which some of the foreign centres seem to be glutted. South American purchases aggregated a respectable total, and Egypt bought more freely. Home houses complained of a comparative dearth of remunerative orders. Quotations steady, unaltered.

**Oils**—Linseed spot pipes (landed) 23s 9d, barrels 24s 3d; April 23s; May-August 23s; September-December 23s 1½d; Hull spot 21s 10½d. Rape, ord'nary brown naked spot 28s 6d; refined casks 31s. Crude cotton 27s 6d; Hull 25s. Refined sweet 31s 6d. Ordinary pale 28s 3d; Hull, 27s. Turpentine, American spirit on spot 30s 6d; April 30s 6d; May-August 31s 3d; September-December 32s 3d cwt. Petroleum, Russian 8½d; American 8½d; water-white 9½d gallon.

## NOTICES.

Copies of report of New York Telephone for 1912 can be obtained at Baring Brothers.

The Hon. Sidney Peel has been elected a director of the English and Scottish Law Life Assurance.

Standard Bank of South Africa.—A daily agency has been opened at Newtown (Johannesburg).

Mercantile Bank of India.—Mr. James Campbell, chief manager, retires, but retains his seat on the board. Mr. Percy Mould has been appointed chief manager, and Mr. James Steuart London manager.

Hydro-Electric Power and Metallurgical Co.—Coupon for half-year's interest at rate of 5 per cent. per annum, due April 1, will be paid at Bank of Australasia.

London County and Westminster Bank.—Branch will be opened on April 1 at 6, Market-place, Stamford-hill.

Copies of the letter addressed by Mr. Pierpont Morgan to the Congressional Committee on Banking and Currency may be obtained on application to the London office of Morgan, Grenfell and Co., 32, Old Broad-street, E.C.

Other City News on page 3.


A Copy of the full Prospectus has been filed with the Registrar of Joint Stock Companies.

# THE METROPOLITAN TRUST COMPANY, LIMITED.

(Incorporated under the Companies Acts, 1862 to 1898.)

| | |
|---|---|
| SHARE CAPITAL AUTHORISED... | £1,000,000 |
| SHARE CAPITAL SUBSCRIBED ... | £800,000 |
| Divided into | |
| 4½ per cent. Cumulative Preferred Stock | £300,000 |
| Ordinary Stock | £300,000 |
| 20,000 New Shares of £10 each | £200,000 |
| RESERVE (including Premium on New Share Capital) | £440,000 |
| FOUR PER CENT. DEBENTURE STOCK | £800,000 |

(Of which £600,000 have been issued).

FURTHER ISSUE OF £200,000 FOUR PER CENT. DEBENTURE STOCK.

Ranking pari passu with the Debenture Stock already issued, redeemable, as to the whole or part (in the case of partial redemption by drawings) at any time after 1st January, 1926, at the option of the Company on six months' notice, at 103 per cent., and repayable at the same price if the Company should go into voluntary liquidation. The Company has also power to purchase or redeem any part of the Stock by arrangement with the holder. The Stock is secured by a Trust Deed in favour of the Trustees, dated 19th October, 1903, and by a Supplemental Deed dated 20th February, 1908, whereby the Stock is constituted a floating charge upon the undertaking, business, securities, property and assets of the Company, present and future, including its uncalled Capital. The total amount of the Debenture Stock is limited by the Articles of Association and by the Trust Deed to the amount of the Company's subscribed Capital. The Deed contains provisions by which the rights of the Debenture Stockholders may be modified by an Extraordinary Resolution, as defined therein, of a Meeting of the Debenture Stockholders duly convened.

**Price of Issue, 95 per cent. payable—**

5 per cent on Application.
5 „ Allotment.

The balance of 85 per cent. may be paid either in full on Allotment or in such instalments and on such dates as may in each case be arranged with the Company, but the whole balance must in any case be paid not later than Six months after allotment.

The Stock will be registered in the books of the Company, and will be transferable in multiples of £1.

Interest is payable Half-yearly by Warrant to the Registered Holder on the 1st April and 1st October.

The first payment, at the rate of 4 per cent. per annum, calculated from the dates of payment of the Instalments, will be made on the 1st October, 1913.

Definitive Certificates for the Debenture Stock will be issued as soon as possible after payment in full.

Trustees for Holders of Debenture Stock.
EDWARD BOND, Esq. | JOHN COWAN, Esq., W.S.

Directors.
ROBERT FLEMING, Esq., Chairman.
H. A. VERNET, Esq.
The Right Hon. LORD ST. DAVIDS.

Bankers.—Lloyds Bank Limited, 72, Lombard Street, London, E.C.

Auditors.—Messrs. Deloitte, Plender, Griffiths & Co., 5, London Wall Buildings, London, E.C.

Secretary and Office.—H. Carlisle, 8, Crosby Square, London, E.C.

ABRIDGED PROSPECTUS.

Lloyds Bank Limited, as Bankers to the Company, are authorised to receive applications for the above issue of Debenture Stock.

According to the audited Balance Sheet of the 1st January, 1913, the net assets of the Company at that date, after providing for all liabilities other than Share Capital and Debenture Stock, amounted to £1,560,743, to which will fall to be added the proceeds of the issue of 20,000 Shares of £10 each in January last at the price of £14 10s. per Share, equal to £290,000, making a total of £1,850,743, plus the proceeds of the present issue.

A valuation of the Investments, made as of the 1st January, 1913, upon principles approved by the Auditors, showed a value exceeding £235 per £100 Ordinary Stock after allowing for the Debenture and Preferred Stocks, and all liabilities including the Dividends then payable.

The following statement shows the Net Revenue of the Company available for the payment of Interest on the Debenture Stock, and the Dividends paid on the Ordinary Stock for the last five years:—

| For the year ended— | Net Revenue. | Debenture Interest, less Tax. | Dividends Paid. Per cent. |
|---|---|---|---|
| 1st January, 1909 | £64,021 | £19,382 | 9 |
| „ 1910 | 70,194 | 22,650 | 10 |
| „ 1911 | 71,583 | 22,600 | 10½ |
| „ 1912 | 77,481 | 22,600 | 12 |
| „ 1913 | 80,247 | 22,600 | 13 |

The charge for interest upon the whole £800,000 Debenture Stock will be £32,000 and the Revenue available to meet that charge will naturally be increased through the investment of the proceeds of the recent issue of Share Capital (viz., £290,000) and of the present issue. Such revenue should then exceed £100,000.

The above statement of Revenue does not include Profits made on Sales of Securities which have been carried direct to Reserve Account. On the 1st January, 1913, the Reserve amounted to £350,000. The premium on the New Share Capital when received as below mentioned will be added thereto, increasing the reserve to £440,000.

No Underwriting Commission has been or will be paid in respect of this Issue.

The Debenture Stock already issued, amounting to £600,000, is officially quoted on the London and Edinburgh Stock Exchanges, the latest price being 97-99 per cent. An Official Quotation for this Issue will be applied for in due course.

A brokerage of 1 per cent. will be paid upon all Allotments made in respect of applications bearing the stamp of a Broker or Agent.

Applications must be made on the Form accompanying the full Prospectus (upon the terms of which alone will applications be received), and should be forwarded, with the deposit of £5 per cent., to Lloyds Bank Limited, 72, Lombard Street, London, E.C.

Full Prospectuses and Forms of Application may be obtained from the Bankers and at the Offices of the Company, 8, Crosby Square, London, E.C.

Dated 29th March, 1913.


## SHIPPING, &c.


P. & O. MAIL AND PASSENGER SERVICES. EGYPT, INDIA, CHINA, JAPAN, AUSTRALASIA, &c. Conveying Passengers and Merchandise to ALL EASTERN PORTS.

PLEASURE CRUISES
From LONDON (*calling at Leith.)
By S.S. "CALEDONIA," 8,000 tons, 11,000 h.p.

| | | Fares from |
|---|---|---|
| 1 Algiers, Dalmatia, Venice | Apl. 25 to May 23 | 30gns. |
| 2 Madeira, the Azores, &c. | My. 25 to Jun. 16 | 20gns. |
| 3* The Norwegian Fjords, &c. | June 19 to July 2 | 12gns. |

By the NEW TWIN-SCREW S.S. MANTUA, 11,500 tons, 15,000 h.p.

| | | |
|---|---|---|
| A. *The Norwegian Fjords | July 4 to July 14 | 12gns. |
| B. *Norway, Copenhagen, &c. | July 18 to Aug. 5 | 15gns. |
| C. Russia, Sweden, &c. | Aug. 8 to Sept. 1 | 20gns. |
| D. Mediterranean | Sept. 5 to Oct. 2 | 25gns. |

Illustrated Programme and Plans of the ships post free.

For freight and passage apply: P. & O. S. N. Co., 122, Leadenhall Street, E.C., or Northumberland Avenue, W.C., London.

P. & O.—AUSTRALIA via THE CAPE
BRANCH SERVICE. ONE CLASS ONLY.
£10 10s. upwards CAPE. £18 upwards AUSTRALIA.
BENALLA ......Apl. 17 | BALLARAT ...... June 13
BELTANA ...... May 15 | WILCANNIA ...... July 9
Apply 3 and 5, East India-avenue, E.C.; or West-end Agency, 21, Cockspur-street, S.W.

AUSTRALIA BY THE ORIENT LINE
Under Contract to Carry His Majesty's Mails to FREMANTLE, ADELAIDE, MELBOURNE, SYDNEY and BRISBANE, calling at GIBRALTAR, TOULON, NAPLES, PORT SAID, COLOMBO.
Through tickets to New Zealand & Tasmania.

| | Tons. | London | Toulon. | Naples. |
|---|---|---|---|---|
| OMRAH ...tw.-sc. | 8,130 | — | Apl. 3 | Apl. 5 |
| ORVIETO ...tw.-sc. | 12,130 | Apl. 11 | Apl. 17 | Apl. 19 |
| OTWAY ...tw.-sc. | 12,077 | Apl. 25 | May 1 | May 3 |
| OTRANTO ...tw.-sc. | 12,124 | May 9 | May 15 | May 17 |

Managers—F. Green & Co., Anderson, Anderson & Co. For passage apply to the latter firm at 5, Fenchurch-ave., London, E.C., or to the Branch Office, 28, Cockspur-st., S.W.

S.S. & A.—TO NEW ZEALAND, TASMANIA, AUSTRALIA, CAPE TOWN, TENERIFFE.
SHAW, SAVILL & ALBION CO., Ltd., dispatch their magnificent ROYAL MAIL STEAMERS from London (Royal Albert Dock) every four weeks, calling at Plymouth. Next departures:—
Apl. 24, Corinthic (t.s.) 12,231. May 22, Arawa (t.s.) 9,372
Cheap fares, single and return, 1st, 2nd, and 3rd class. SINGLE-BERTH CABINS in 1st saloon at moderate fares. Apply to White Star Line, Liverpool; and 1, Cockspur-street, S.W.; or to Shaw, Savill & Albion Co., Ltd., 34, Leadenhall-street, E.C., and 62, Pall-mall, S.W.

N.D.L.—FAST and LUXURIOUS TRAVEL to NEW YORK, CHINA and JAPAN, AUSTRALIA, EGYPT, the MEDITERRANEAN, Brazil and the Argentine, by the Imperial Mail steamers of the Norddeutscher Lloyd. Reduced First and Second Class Fares to Australia. Apply to Keller, Bryant & Co., 26 and 27, Cockspur-street, S.W.; 2 King William-street, E.C.; and at Manchester and Southampton.

N.Z.S.Co.—TO NEW ZEALAND, TASMANIA, CAPE TOWN, TENERIFFE.—The NEW ZEALAND SHIPPING CO., Ltd. (Incorporated in New Zealand), will despatch their Royal Mail Steamers as below:—
Next departures from London (Plymouth two days later).
*Apl.10, Paparoa t.s. 6744 | May 8, Remuera (t.s.), 11276
*Carrying third-class passengers only.
Low fares, single and return. Excellent accommodation. Apply Gray, Dawes & Co., Craven House, Northumberland-avenue; or J. B. Westray & Co., 138, Leadenhall-st., E.C.

RED STAR LINE.
DOVER TO NEW YORK SATURDAYS.
ZEELAND ......Apl. 5 | LAPLAND ......Apl. 19
FINLAND ......Apl. 12 | KROONLAND ......Apl. 26
Trains from Charing-cross to alongside steamer at Dover. Apply Red Star Line, 1, Cockspur-st., S.W., 36, Leadenhall-st., E.C., or G. Hammond & Co., Dover.

CANADA, £6 3rd class. Steamers filling up rapid. Immediate application for berths necessary. Quotations given to all parts of the United States, Canada, &c. Handbook and information free. ADAMS EXPRESS COMPANY,
West End, City,
25, Cockspur-street, S.W. 76, Newgate-street, E.C.

TO AUSTRALIA. THIRD CLASS by NORDDEUTSCHER LLOYD, to FREMANTLE, ADELAIDE, MELBOURNE, SYDNEY, and BRISBANE.
Dates of departure from London (via Antwerp), April 11th, May 9th.
Apply to KELLER, BRYANT & CO., 2, King William-street, E.C., 26 and 27, Cockspur-street, S.W., and at Manchester and Southampton.

AUSTRALIA & NEW ZEALAND. 3rd class, £18.
A limited amount of accommodation at the above rate is available for April and May sailings.
Immediate application for berths necessary to ADAMS EXPRESS COMPANY,
West-end:— City:—
25, Cockspur-street, S.W. 76, Newgate-street, E.C.


## RAILWAYS, &c.


G.W.R.
EXCURSIONS FROM PADDINGTON STATION.

MONDAY, MARCH 31.
9.50 a.m. Day Trip to Colwall (Races). Fare 7/6.

WEDNESDAY, APRIL 2.
9.50 a.m. Day Trip to Banbury (Steeplechases). Fare 6/9.

SATURDAY, APRIL 5.
12.30 and 1.10 p.m. Half-day Trip to Reading. Fare 3/-. Also bookings for 2 or 5 days, 4/-.

Tickets, bills, pamphlets, &c., obtainable at Company's stations, offices, or Tourist Development Office, 65, Haymarket, S.W., or send postcard to Enquiry Office, Paddington ('phone Paddington 7000).
FRANK POTTER, General Manager.


## MUNICIPAL, &c.


METROPOLITAN ASYLUMS BOARD.—ASSISTANT NURSES, Class I., are REQUIRED at the Northern (Convalescent) Fever Hospital, Winchmore Hill, N. Must be at least 23 years of age, and must have had either (a) 1 year's nursing experience in a general hospital or Poor-law infirmary, or (b) 2 years' nursing experience in a fever hospital; salary £24, rising to £28, with board, lodging, washing, and uniform. Apply to the Matron, either personally (10 to 1), with testimonials, or by letter with copies of testimonials.
29th March, 1913.


## PUBLICATIONS, &c.


GARDEN Season.—For amateur gardeners wanting to buy or dispose of surplus plants to the best advantage, there is absolutely no market equal to "THE BAZAAR, EXCHANGE AND MART." The paper is, besides, crammed full of most interesting articles on Gardening and many other subjects, and offers of a Thousand Things for Sale or Exchange by Private Persons. Get a copy from any newsagent and judge for yourself. Price 2d. A free copy sent for ONE MONTH to any reader of "Daily Chronicle" who is not already acquainted with it, on application accompanied by this advt.—Office: Bazaar-buildings, Drury-lane, London.


# SATURDAY'S CLOSING PRICES.

### SETTLING DAYS.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mining Contango | April 8 | April 22 | May 13 |
| General Contango | April 9 | April 23 | May 14 |
| Ticket Day | April 10 | April 24 | May 15 |
| Pay Day | April 11 | April 25 | May 16 |
| Consols Pay Day | April 2 | May 2 | — |

**In Mining and Industrial Tables the quotations given are the middle prices of the day.**

Prices marked * denote xd., † xn., ‡ xr., § xd. and b.

### BRITISH FUNDS, &c.

| Name. | Closing Prices. | | Chg. | Business done. |
|---|---|---|---|---|
| Consols 2½% | 74 5/16 | 7/16 | -⅛ | 74⅜ ½ 5/16 7/16 |
| Do. Ac. 2½% | 74 5/16 | 7/16 | -⅛ | 74⅜ |
| Annuities 2½% | 71¾ | 2¼ | — | 71¾ 2⅛ |
| Transvl. Loan 3% | 90 | ½ | — | 90¾ |
| Exc. Bds. 2¾% 1913-15 | 99 | ½ | — | — |
| Ditto 3% 1915 | 99¼ | ¾ | — | — |
| Ditto 3% 1930 | 94¼ | ¾ | +¼ | — |
| Loc. Lns. Stk. 3% | 85¼ | ¾ | — | 85½ ¼ |
| Irish Land 2¾% | 74 | ½ | — | 74¼ ⅜ |
| India Stock 3½% | 89¾ | 90 | -¼ | 90⅛ 89⅞ 90½ ⅛ |
| Do. do. 3% | 75¾ | 6¼† | — | 76¼ 5⅞ 6⅛ ¼ |
| Do. do. 2½% | 63 | ½ | — | 63⅛ |
| Do. R'p. Pap3½% | 63⅜ | ⅝ | +⅛ | — |
| Bk. of En. Stk. 9% | 235 | 40* | — | 235⅝ 5 |
| Bk. of Ireland 11½% | 238 | 48 | — | — |
| Port of London A | 71 | 3 | — | — |
| Do. B | 91 | 3 | — | 92¼ |
| Metropolitan 3½% | 98½ | 9½ | — | — |
| Do. 3% | 87 | 8 | — | 87¾ ⅝ |
| Do. 2½% | 73½ | 4½ | — | 74½ ⅛ |
| Do. Water B 3% | 76¼ | ¾ | — | 76⅝ ¾ |
| Lond. Conty. 2½% | 64 | 6 | — | — |
| Do. 3% | 78 | ½ | -¼ | 78⅝ ½ ⅛ |
| Birmingham 3% | 80 | 2 | — | — |
| Leeds 2½% | 66 | 8 | — | — |
| Liverpool 3½% | 95 | 7 | — | — |
| Manchr. 3% 1891 | 82½ | 3½ | — | — |

Other Change.—RISE.—Exchequer Three per Cent. (1930) ⅛, to 94⅛-⅜.

### FOREIGN GOVERNMENT SECURITIES.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Argnt. 5% 1886-7 | 102¾ | 3¼ | — | 103⅛ |
| Do. N. Ct. Ry. 5% | 100¾ | 1¼ | — | 101 |
| Do. B.A.W.S.5% | 101½ | 2 | — | 101⅞ |
| Do. Resciss'n, 4% | 88¼ | ¾ | — | 88 |
| Bahia 5% 1912 | 91 | 2 | — | — |
| Brazil'n 4%, 1889 | 85 | ½ | — | — |
| Do. Resciss'n, 4% | 82½ | 3 | — | 82½ ⅝ ⅞ |
| Do. 4% Bds., 1911 | 80 | 1 | — | 80½ |
| Chin. Sil. 7%, 1894 | 93½ | 4½ | — | — |
| Do. Gd. Ln 6% '95 | 101½ | 2½ | — | — |
| Do. Gd. 5%, 1896 | 101¾ | 2¼ | +¼ | 102 ⅛ 2 |
| Do. Gd. 5%. 1912 | 93 | 4 | — | 93¼ ¾ ⅝ |
| Do. 5% Shg. Nnk. | 95½ | 6½ | — | — |
| Do. Gd. 4½, '98 | 92¼ | ¾ | — | 92¾ |
| Do. Gd. 1908 | 94 | 6 | — | 94⅞ |
| Do. Imp. Ry. 5% | 97 | 9 | — | 99 |
| Ecuadr 4% Slt. Bds. | 62½ | 3½ | — | — |
| Egyptian Ud. 4% | 100¼ | ¾ | — | 100⅝ |
| French 3% | 88 | 9 | — | — |
| German 3% | 75½ | 6½ | — | 75½ |
| Greek, 1884 | 58½ | 9½ | — | — |
| Do. Rentes | 47½ | 8½ | — | — |
| Italian 3¾% 1881 | 94½ | 5½ | — | — |
| Japan 4% Stlg. | 81¾ | 2¼ | — | 81⅞ ¾ |
| Do. 4% 1905 | 84⅞ | 5⅛ | — | 84¾ |
| Do. 4½% 1905 | 92⅞ | 3⅛ | — | 93¼ 2⅞ 3¼ 3 |
| Do. 2nd Series | 92¾ | 3¼ | +¼ | 93 2⅞ 15/16 9/16 |
| Do. 5% 1907 | 99¼ | ¾ | — | 99⅝ ½ ¾ ½ |
| Nicolaief, City of | 96 | 7 | — | 96 |
| Peruvian Ordiny. | 10½ | ¾ | — | 10 9/16 |
| Do. Pref. | 53 | ¼ | — | 53⅛ 1/16 |
| Do. Debs. | 106¾ | 7¼ | — | 107¼ |
| Russian 4%, 1889 | 90¾ | 1¼ | -¼ | — |
| Do. 5%, 1906 | 104 | ½ | — | 104⅛ 4 |
| Do. 4½, 1909 | 99¼ | ¾ | — | 99⅛ ⅝ |
| Spanish Sealed 4% | 90¼ | ¾ | — | — |
| Turkish Unifid 4% | 85½ | 6½* | — | 85¼ |

Other Changes.—RISE.—Colombian ½, to 48¾-9¼; Guatemala ½, to 48½-9½. Japan (1910) ¼, to 82¾-3¼; Russian Ser. II. ¼, to 91¼-¾.

### BRITISH RAILWAYS.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Caledonian | 75 | 6 | — | — |
| Do. Deferred | 19½ | ¾ | — | 19 9/16 ½ |
| Central London | 78 | 80 | — | 79¼ |
| Do. Deferred | 78½ | 9½ | — | 79½ |
| Gt. Central Pref. | 37⅜ | ⅝ | — | 37½ 11/16 ⅜ ¾ |
| Do. Deferred | 16⅜ | ⅝ | — | 16⅜ 9/16 ⅝ |
| Great Eastern | 59½ | 60 | — | 59½ ¾ 11/16 |
| Gt. Northern Pref | 83½ | 4½ | +½ | 83½ 4 |
| Do. Deferred | 53 | ¼ | -¼ | 53⅛ 1/16 ⅜ 3 |
| Great Western | 115¾ | 16¼ | — | 116⅛ 16 |
| Hull & Barnsley | 63¾ | 4¼ | +¼ | 63⅝ ¾ 4¼ 4 |
| Lancs & Yorkshire | 88¾ | 9¼ | — | 88⅞ |
| London Brighton | 102½ | 3½ | +1 | — |
| Do. Deferred | 88¾ | 9¼ | — | 89 ⅛ |
| London Chatham | 22 1/16 | 3/16 | +⅛ | 22⅛ 3/16 2 1 15/16 |
| Do. 2nd Pref. | 69 | 71 | — | — |
| London & N.W. | 131 | ½ | -¼ | 131½ ⅜ |
| London & S.W. | 117 | 19 | +1 | — |
| Do. Deferred | 38⅛ | ⅜ | +¼ | 38 7⅞ ⅝ 8¼ |
| Metropolitan | 53½ | 4 | — | 53⅝ ⅜ |
| Metrop. District | 40 | ½ | — | 40¼ ⅛ |
| Midland Pref. | 57⅛ | ⅜ | — | 57⅜ ½ |
| Do. Deferred | 73⅜ | ⅝ | -¼ | 73½ 9/16 11/16 ¾ |
| N. Brit. Ord. Pref. | 59⅛ | ⅜ | — | 59½ |
| Do. Ord. | 28⅜ | ⅝ | — | 28½ ⅝ |
| North-Eastern | 121¼ | ¾ | — | 121½ ⅜ |
| North London | 94 | 7 | — | — |
| South-Eastern | 89 | 91 | +1 | — |
| Do. Deferred | 65½ | ¾ | -⅛ | 65⅝ ½ ¾ |
| Undergound Elec | 4⅜ | ½ | -1/16 | 88/9 |
| Do. Inc. Bds. | 93 | ½ | — | 93⅛ ¼ ⅜ 3 |

Other Changes—RISE.—Barry Def. 1, to 89-92. FALL.—Caledonian Pref. ½, to 56½-7; Great Northern Consd. "A" ½, to 50¾-1¼.

Debenture.—RISE.—Furness ½, to 72-4; Great Eastern 1, to 99-101; Great Northern ¼, to 75¾-6¾; Lancashire and Yorkshire ½, to 75¾-6¾; Midland ½, to 63-4; North-Eastern ½, to 76-7.

Preference.—RISE.—Alexandra Docks Cons. "B" 2, to 82-5; Midland ½, to 60¼-1¼.

### INDIAN RAILWAYS.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Bengal & N.W. Ord | 159 | 61 | — | — |
| Bengal Nagpur | 112½ | 14½ | — | 113⅞ 14 |
| Bombay-Barodas | 106 | 8 | — | 107 ⅛ ¼ |
| Burma Rys. Stock | 108 | 10 | — | — |
| E. Indian Ann. 'C' | 21⅝ | 2⅝ | — | — |
| Gt. Indian P. "B" | 20¼ | 1 | — | — |
| M. & Sth. Mahr. | 109 | 11 | — | 109¼ ¾ 10 |
| Nizams Guar. S. | 103 | 5 | — | — |
| S. Ind. 3½% Guar. | 104 | 6 | — | — |
| S. Punjab Ord. | 169 | 74 | — | — |

BANKS.

Changes.—RISE.—Anglo-Foreign Banking Corp. ½, to 7¾-8¼; Bk. of Australasia 1, to 111-13; Lloyds ⅛, to 27⅞-8⅜; National Discount ¼, to 7¼-¾; Parr's ⅛, to 39-40; Standard of South Africa ½, to 12-12½; Union of London and Smiths ⅛, to 31¾-2¼. FALL.—Agricultural of Egypt Gtd. Bds. 1, to 86-8.

BREWERIES.

Change.—FALL.—South African 1-32, to 1 31-32 2 3-32.

COLONIAL AND FOREIGN CORPORATION STOCKS.

Changes.—RISE.—Fitzroy 1, to 101-3; Moose Jaw (1950-1) 1, to 93-5; Oamaru (1920) 1, to 98-100; Mexico 1, to 96-9; Tokyo (1912) ½, to 91-½; Valparaiso Waterboard ½, to 105-7; Cuban Ports ¼, to 97-8.

COLONIAL GOVERNMENT SECURITIES.

Change.—Registered.—FALL.—Saskatchewan 1, to 94-6.

INSURANCE.

Changes.—RISE.—Phoenix ½, to 38¼-9¼. FALL.—Atlas ½, to 6¾-7¼.

### COLONIAL & ARGENTINE RAILWAYS.

| Name. | Closing Prices. | | Chg. | Business done. |
|---|---|---|---|---|
| Canadian Pac. | 240⅛ | ⅜ | -1 | 240⅝ 1½ 40 9/16 |
| Gd. Trunk of Can. | 29 5/16 | 7/16 | -¼ | 29¼ ⅜ ½ 5/16 |
| Do. Guarantd. | 89 | 90 | — | 89½ |
| Do. 1st Pref. | 107⅞ | 8⅛ | — | 108 ¼ |
| Do. 2nd do. | 101⅞ | 2⅛ | — | 102⅛ |
| Do. 3rd do. | 63⅞ | 4⅛ | -½ | 64⅜ ⅛ 3⅝ 4¼ |
| Arg. G. W. | 100 | 2 | — | — |
| Arg. N.E. | 53 | 5 | — | — |
| B.A. Gt. Sth. | 127¾ | 8¼ | — | 128⅞ 8 ½ ¾ |
| B.A. & P. Ord. | 89 | 90 | — | 89¾ |
| B.A. & P. 1st Pf. | 104 | 6 | — | — |
| B. Ayres West. | 126¾ | 7¼ | — | 126⅞ 7¼ |
| Central Argentine | 108¼ | ¾ | — | 108⅞ 9 8⅝ ½ |
| Do. Def. | 100 | 2 | -1 | — |
| Cent. Uruguay | 102 | 4 | — | — |
| Entre Rios | 66 | 8 | — | — |

### FOREIGN RAILWAYS.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Antfgasta Pf. Ord. | 109 | 11 | — | 110 |
| Do. Def. Ord. | 159 | 61 | — | — |
| Brazil Cmn. | 77½ | 8½ | — | 78½ 9⅜ 9 |
| G'y & Qto (R. Fd) | 62½ | 3 | +¼ | 62⅝ ¾ 3 |
| In. Ocn. of Mx. 1 Pf. | 78 | 80 | +1 | 78 |
| Do. 2nd Pref. | 55 | 7 | — | — |
| Leopoldina | 75 | ½ | +½ | 75½ 5 |
| Do. Deb. | 92 | 4 | — | 92¼ |
| Mexican | 56⅛ | ⅜ | -¼ | 56⅝ ¼ 5⅞ ¾ |
| Do. 1st Pref. | 13¾ | 7¼ | +½ | — |
| Do. 2nd do. | 94¾ | 5¼ | — | — |
| Mex. Southern | 102 | 4 | — | — |
| Ntl. of Mex. 1st Pf. | 59⅞ | 60⅛ | — | 60⅜ ½ 60 1 |
| Do. 2nd Pf. | 25 | ¼ | +⅛ | 25¼ 3/16 5 ⅛ |
| Nitrate | 13⅞ | 14⅛ | — | — |
| Sao Paulo | 261 | 4 | — | 260½ 1½ |
| Troitzk Kokand 4½% Bds. | 98 | 9 | — | — |
| Untd. of Havana | 90¼ | ¾ | — | 90½ |

Other Changes.—RISE.—Arauco ½, to 12¾-⅜; Bahia Blanca and North-Western 2nd Deb. ½, to 99-100; Brazil Debs. ½, to 90¾-1¾; Buenos Ayres and Pacific Five per Cent. (1912) Deb. ½, to 105½-6½; Buenos Ayres Great Southern Pref. 1, to 114-16; Central Argentine Four and a Half per Cent. Pref. 1, to 102½-3½; Costa Rica 1, to 47-9; Entre Rios 2nd Pref. 1, to 66-8; Great Southern of Spain Income Deb. ½, to 66½-8½; Manila Pref. ½, to 39-40; Mexico North-Western Gold Bonds 1, to 49-51; Paraguay Central Five per Cent. Deb. 1, to 52-4. FALL.—Brazil Cum. Pref. 1, to 91-3; ditto Gold Bonds ½, to 88-9.

### AMERICAN RAILROADS.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Atchison | 104⅞ | 5⅛ | — | 105¼ |
| Do. Pref. | 102⅞ | 3⅛ | — | 103¾ 3 |
| Balt. & Ohio | 102⅝ | ⅞ | -¼ | — |
| Do. Pref. | 84 | 6 | — | — |
| Chesapeake & O. | 73⅝ | ⅝ | +½ | 74 |
| Chic. Milw. | 113 | ½ | +½ | 113⅝ ¾ |
| Denver & Rio | 21¼ | ¾ | — | — |
| Do. Pref. | 33 | ½ | +½ | — |
| Erie | 28⅞ | 9⅛ | +¼ | 28⅞ 15/16 9⅛ 3/16 |
| Do. 1st Pref. | 45¾ | 6¼ | +½ | 46⅝ |
| Gt. Northern Pref. | 131½ | 2 | +¼ | — |
| Illinois Cent. | 124½ | 5 | +1½ | — |
| Louis. & Nash. | 138¼ | ¾ | — | — |
| Missouri Kans. | 26⅛ | ⅝ | -⅜ | 26½ ⅝ 7/16 |
| N. Yk. Cent. | 108 | ½* | — | 108⅝ 9 8⅞ |
| New Yk. Ontario | 30⅝ | ⅞ | — | — |
| Norfolk & W. | 108¼ | ¾ | +½ | 108¾ |
| Do. Pref. | 85½ | 6½ | — | — |
| Northern Pacific | 119¾ | 20¼ | +¼ | 120⅜ |
| Pennsylvania | 60¾ | 1 | -⅛ | 60⅞ |
| Reading | 82⅛ | ⅝ | +¾ | — |
| Rock Island | 22⅜ | ⅝ | -⅛ | 22 9/16 ½ ¾ |
| South Pacific | 103⅞ | 4⅛ | — | 104¼ ⅜ 4 |
| Southern | 26½ | ¾ | — | — |
| Do. Pref. | 81 | ½* | +¼ | — |
| U.S. Steel Ordy. | 62¾ | 3 | -¼ | 63 5/16 ¼ 7/16 2⅝ |
| Do. Pref. | 110⅝ | ⅝ | -¼ | 111⅛ |
| Union Pacific | 155 | ¼ | +⅝ | 155¼ 3/16 ⅝ 5 |
| Do. Pref. | 87 | 8 | — | — |
| Wabash Pref. | 11 | 12 | — | 11½ ¾ |

Other Changes.—FALL.—Erie 2nd Pref. 1, to 35-7. Gold Bonds.—RISE.—Manhattan 1, to 93-6; National of Mexico (1957) ½, to 85½-7½; New York Central (Mich. Cent.) 1, to 77-80; ditto (Lake Shore) 1, to 80-3; Northern Pacific-Great Northern ½, to 96-8; Seaboard Air Line (1949) 1, to 74-6. FALL.—Chicago and W. Indiana 2½, to 88-91; New York Central (1934) 1, to 92-4; Northern Pacific Gen. Lien ½, to 68-70; Union Pacific (1947) 1, to 100-2.

### DRAPERY.

| | Clg. Prices. | | Clg. Prices. |
|---|---|---|---|
| Barker | 1⅝ | Roberts, T. R. | 5/32 |
| Evans, D. H. | 2¾ | Swan & Edgar | 1 15/16* |
| Jays | 1 7/16* | Wallis | 1 5/32 |
| Paquin | 2 | | |

### MOTORS AND CYCLES.

| | | | |
|---|---|---|---|
| BmgmSmllAm | 2⅜* | Humber | 1⅛ |
| Darracq Ordy. | 1 1/16 | Do. Pref. | ⅞ |
| Do. Pref. | ¾ | Rover | 1 15/16 |
| | | Sunbeam | 2 11/16 |

### MISCELLANEOUS.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Allsopp Ord. | 1 | Hudson's Bay | 12¼ |
| Anglo-Amr-Tl. | 67 | Internatl. Line | 79½ |
| Do. 6 Pref. | 112 | Imp. Tob. Pref. | 1 5/16 |
| Do. Def. | 24½ | Lamport & Holt Pref. | 3/32 |
| Apollinaris | 7⅜ | Lever 1st Pref. | 10 15/16 |
| Armstrg. Wht. | 2 15/16 | Lond. County & W. Bank. | 20¼ |
| Artisans' Dwll. | 55 | L. & S.-W. Bk. | 14 |
| Assoc. Cement. | 7 13/16 -⅛ | Maple | 2¼ |
| Do. 5½% Prf. | 8⅝* | MaypoleDairy Def. Ord. | 3 5/32 +1/16 |
| Babcck. & Wix | 3⅜ | Marconi | 4 5/16 -1/16 |
| Bovril Ordy. | 1⅛ | Mexico Trams. | 112 +1 |
| Do. Def. | ⅜ | Mx. Lt. & Power | 80½ +2 |
| Brdfrd. Dyers | 1 1/16 | Meux Bry. Prf. | 1⅛ |
| Brit. Elec. Trc. 6 p.c. Pf. Ord. | 10 | Millar's Timber | 27/32 |
| Do. Def. Ord. | 4½ | Ntl. Bk. of S.A. | 11½ |
| Brit. Automtc. | 21/32 | Natl. SteamCar | 1 11/16 -1/16 |
| Brit. N. Borneo | 15/16 | Nelson & Sons | 1 1/32 |
| Brunner Mond | 4¾ | Niger Co. | 3¾ |
| Bryant & May | 31/32 | NobelDynmit. | 17½ |
| Calico Printers | 19/32 | Pears, A. & F. | 1 19/32* |
| Carreras | 1¼ | Pearks Pref. | 9/16 |
| C. of Lon. Elec. | 16¾ | Pease & Partners | 12¾ |
| Coats (J. & P.) | 8⅜ | PeekFreanPref. | 1 |
| Do. Pref. | 460 | Pt. MadrynAg. | 1½ |
| Dalgety | 6 1/16 | P. & O. Stm. Prf. | 117½ +1 |
| Drury Lane | 29/32 | Do. Def. | 320 |
| Dunlop Ordy. | 13/16 | QuakerO. Pref. | 110 |
| Do. Def. | ½* | Rio NegroLnd. | ⅞ |
| Do. Pref. | 21/32 | R. Mail Steam | 132½ |
| DunlopRubber Pref. | 31/32* | Santa Fe Land | 2 7/16 +1/32 |
| Edward Lloyd 5½% Pref. | 1 3/32* | ShawiniganW. | 139½ |
| Eastmans | 1 1/16 | Schweppes | 1 5/32 |
| Egptn. Dts. Ld. | ⅝ | Do. Def. | 21/32 |
| Eng. Swg. Cot. | 1 31/32 | Shorts Def. | 6⅝ |
| FinancialNws. Pref. | ¾ | S. AlbertaLnd. | 15/16 |
| Financial Tm. | 2⅞ | Spratt's Patnt. | 8⅞ |
| Do. 5% Pref. | 1 | Spencer, Turner & Boldero | 5 |
| Fine Cot. Sprs. | 1 9/16 | Tarry, E. W. | ⅞ |
| Forestal Land. | 3 | Do. Pref. | ⅞ |
| Foster Porter. | 6½ | Ud. Lankt Plnt | 5 5/16 |
| GasLght & Cke | 102½ | Van dn Berghs | 2 15/16 |
| Gldsths'. Ord. | 1 7/32 | Vickers, Ltd. | 2 |
| Do. Pref. | 5⅛ | Vyse Sons & Co. | 1 5/16 |
| Grmphne. Ord. | 1⅝* | Wtny, Cmb. Pf | 15½ |
| Guinness Ord. | 360 | W. CanadaLnd | 1 |
| Hope Bros. | 27/32 | West India & PanamaTele. | 3 5/16 |
| Do. Pref. | 1 | | |
| HovisBread Flr | 31/32 | | |

COMMERCIAL, INDUSTRIAL, &c.

Changes.—RISE.—Ames-Holden-McCready 1, to 103-6; Baker (A.) 1-16, to ⅝-¾; Canadian Car. Pref. ½, to 115-17; Kyshtim Corp. 2½, to 128-32; Rio de Janeiro City Improvts. (1878-80) 1, to 101-3; Tucuman Sugar 1, to 95-7. FALL.—Alby United Carbide Factories 1-16, to 1 13-16 15-16; ditto Pref. (1913) 1-16, to 1 13-16 15-16; ditto (1915) 1-16, to 1 13-16 15-16; Niger (2nd Issue) ½, to 3⅜-⅝; Salt Union Deb. 1, to 78-82; Union Cold Storage 1-32, to 1⅝ 7-16.

### CATERERS AND STORES.

| | Clg. Prices. | | Clg. Prices. |
|---|---|---|---|
| Aerated Bread | 3 5/16 | Slaters | 1 5/16 -⅛ |
| Gordon Hotels | 2⅝ | Do. 4½% Db. | 88½ |
| Harrods | 4½ | Spiers & Pond | ⅛ |
| Liptons Ordy. | 1 +1/32 | Strand Htl. Pf. Ord. | 1 15/32 |
| Do. Pref. | 31/32* | Whiteley, W. | 1 5/16 |
| Lockhart's Pf. | 1 5/16 | | |
| Lyons | 6¼ +1/16 | | |

### TEA SHARES.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amalgmtd. £10 | 9¼ | Empire £1 | 1⅞ |
| Assam £20 | 43 | Imperial £1 | 1⅛ |
| Bengal U. £10 | 21½ | Jhanzie £5 | 7 |
| British India £5 | 6 | Jokai £10 | 15 |
| Chargola £1 | 29/32 | Jorehaut £1 | 2⅝ |
| Cons. T. & L. £10 | 13⅞ | Langla £10 | 25/16 |
| Darjeelg Co £1 | 25/32 | Makum 10/ | 29/32 |
| Dooars £1 | 3 5/16 | Singlo £10 | 12 |

FINANCIAL, LAND, &c.

Changes.—RISE.—Mashonaland Agency 1-32, to 3 11-16; River Plate Trust ½, to 8¾-9⅛.

FINANCIAL TRUSTS.

Changes.—RISE.—British Steamship Invest. Def. 1, to 110-12; Mercantile Invest. Pref. ½, to 104-6; Stock Conversion Nth.-West. Three and a Half per Cent. Pref. 1, to 75-7.

IRON, COAL, AND STEEL.

Changes.—RISE.—Dominion Iron ½, to 98-100; Nant-y-glo and Blaina Ironworks 1, to 59-61; Powell-Duffryn Steam Coal 1-16, to 2⅜-⅝. FALL.—Rhymney Iron 1-16, to 2 11-16 13-16; Thornycroft 7-32, to 27-32 31-32.

LIGHTING AND POWER.

Changes.—RISE.—Brush Elec. Engineering 2nd Deb. 2, to 25-9; London Elec. Aeo. 1, to 91-4; Mexican Light and Power 2nd Mort. Bds. ½, to 82-5; Sao Paulo Elec. ½ to 95-6; Toronto Power Scrip ½, to 54½-6½.

NITRATE.

Change.—RISE.—Liverpool ½, to 30½-1.

SHIPPING.

Changes.—RISE.—British India Steam Navig. 1, to 102-4; Indo-China Steam Navig. Def. ½, to 3¾-4¼.

TELEGRAPHS AND TELEPHONES.

Change.—FALL.—Cuba Submarine Teleg. ½, to 8-9.

TRAMWAYS.

Change.—RISE.—Rio de Janeiro Mort. Bds. ½, to 97-8.

## MINING.

### SOUTH AFRICAN GOLD.

| | Clg. Prices. | | Clg. Prices. |
|---|---|---|---|
| Apex | 1⅝ +1/16 | May Consd. | 5/16 |
| Aurora West | ½ | Meyer & Ch. | 5 7/16 |
| Brakpan | 4 9/16 -1/16 | Modderfontein | 12 7/16 -1/16 |
| City & Sub. | 2⅝ | Modder "B" | 3 15/16 |
| City Deep | 3 7/16 | Nigel | 29/32 |
| Cndrlla Cons. | 7/32 | Nourse | 2 +1/16 |
| Con. Lnglgte. | 1½ | Primrose (New | 1¾ |
| Con. Mn. Reef | 1 | Princess Est. | 8/0 |
| Crown Mines | 7 5/16 | Rand Mines | 6⅞ -1/32 |
| Durbn. Rpt. | 1 | Randfontein | 1½ |
| Do. Deep | 1 5/16 | Rietfontein | 6/9 |
| East Rand | 2 29/32 -1/32 | Rbn. Dp. | 1 5/16 |
| E. Rand Ex. | 3/0 | Do. Gold | 3⅜ +⅛ |
| E. Rand M.E. | 9/0 | Rose Deep | 3 |
| Ferreira Deep | 3⅜ | Salisbury | 1/6 |
| Geduld Prp. | 1 3/32 -1/32 | Sheba (New) | 5/0* |
| Ginsberg | 1⅜ | Simr. & Jk. | ¾ -1/32 |
| Glyn's Lynbrg | 1 1/16 | Simmer Deep | 3/0 |
| Gldnhis. Dp. | 1½ | Trans. Gold | 2 15/16 |
| Glencairn | 3/3 | Treasury | 3/6 |
| Goch | ⅝ | U. Rdport | 21/32 |
| Heriot | 3⅞ | Van Dyk | 2/0 |
| Jumpers | 5/16 | Van Ryn | 3⅞ |
| Knights | 3⅛ | Village Deep | 27/32 |
| Knight's Cent. | ⅝ | Village M.R. | 2¼ |
| Knights Deep | 2⅛ | W. Rand Cons. | 14/0 +/6 |
| Kleinfontein | 1 3/32 | Wolhuter | ⅞ |
| Langlagt E. | 1⅜ | Witt. Deep | 2 11/16 |
| Lanc. Wes. | 0/9 | | |

### RHODESIAN.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amal. Prop. | 2/3 | Lon. & Rhod. | 1 1/32 |
| Antelope | 3/6 | Lonely Reef | 2 15/16 +1/16 |
| Bechuanaland. | 5/6 | Mashlnd. Agcy | 12/6 -/3 |
| Bucks Reef | 3/3 +/3 | NewFound Out | 2/0 |
| Cam. & Mot. | 37/0 -/3 | Nrthrn. Copper | 14/3 -/9 |
| Chartd. B.S.A. | 23/9 -/6 | RhodesiaCppr. | 4/3 -/3 |
| Charter Trust (Stk.) | 97 | Rhod. Rly. Tst. | 1 |
| Chicago-Gaika | 6/6 | Rezende | 1⅛ |
| Enterprise | 1 1/16 | Scot. Mshnlnd. | 7/6 +/6 |
| Eldorado | 1½ -1/16 | Selukwe | 0/9 |
| Falcon | 1 7/32 -1/32 | Shamva | 3⅛ |
| Gaika | 29/32 -1/32 | Surprise | 3/9 +/3 |
| Giant | 1 1/32 -1/32 | Tanganyika | 2 11/32 -1/16 |
| Gld. Flds. Devel. | 1 3/32 | Utd. Rhodesia | 3/6 -/3 |
| Glbe. & Phœnx | 1 7/16 | Willoughby | 11/9 |
| Jumbo | 0/6 | Zambesia Exp. | 14/9 -/3 |

### DIAMOND.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cons. Bultfon. | 1⅝ | NewVaalRiver | 1 17/32 +1/32 |
| De Beers Def. | 22 | Premier Def. | 12 5/16 -1/16 |
| Do. Pref. | 17⅛ | Do. Pref. | 8 9/16 |
| Koffyfontein | 2½ | Roberts Victor | 1⅞ |
| NewJagersfon. | 7 7/16 | | |

### LAND AND EXPLORATION.

| | | | |
|---|---|---|---|
| African Farms | 17/0 | Mozambique | 17/0 +/3 |
| Anglo-F. Exp. | 25/32 +1/32 | N. African | 6/3 -/3 |
| A. and E. In. | 9/16 | Oceana Cs. | 6/9 -/3 |
| Central Mining | 10⅝ +⅛ | S.A. Gd. T. | 1 1/16 |
| Cons. Goldfield | 2 25/32 -5/32 | S.A. G. Mines | 25/32 +1/32 |
| Exploration | 21/32 | S.A. Territories | 4/0 |
| Genl. M. & F. | ⅞ -1/32 | T. C. L. | 1⅜ |
| Goerz A. | 21/32 | Trans. & D. B. | 2 5/16 |
| H. E. Prop. | 10/0 +/6 | Transvaal Est. | 10/0 |
| Jhnbg. Ch. Ln. | 22/3 -/6 | Vereening E. | 9/9 |

### NIGERIAN TIN.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Anglo-Contl. | 1 3/16* | Narag'ta (Nig) | 1¾ -1/32 |
| Benue | 1 1/16 +1/16 | Nigerian Tin | 1 11/32 |
| Bisichi | 1 1/16 +1/32 | North Nigeria | 4/9 |
| Champ. Nig. Tin Fields | ⅝ +1/32 | Rayfield Syn. | 1 1/32 |
| Jos Tin Area | 9/3 | Ropp | 7¾ |
| Juga (Nigeria) | 1 1/16 | South Bukeru | ⅞ +1/16 |
| Keffi | 7/0 -/3 | Tin Areas of Nigeria | 7/0 |
| Lucky Chance | 5/0 | | |

### WEST AFRICAN.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ab'n (We) | 7/3 | G. C. Amal. | 15/16 -1/32 |
| Abosso | 27/32 | Obuassi | 1/0 |
| Asht. Glds. | 1 5/32 | Prestea A. | 27/32 |
| Bibiani | 1/0 | Taquah Ex. | 27/32 |
| Bro'massie | 7/0 +/6 | United Explor. | 2/0 |
| Fanti | 0/6 | Wassau | 0/6 |
| Fanti Cons. | 7/6 | Wassau West. | 1/0 |

### AUSTRALASIAN.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Associated | 7/0 | Lake View | 9/9 |
| Ass. N. Blks. | 19/6 +/6 | Scottish Aus. | 7/16 |
| Gold H. Shoe | 2 5/16 | Sns. o' Gwlia. | 31/32* |
| Gt. Boulder | 11/6 | Sth. Kalgurli | 11/0 |
| Do. Prsvrance. | 4/0 +/3 | Waihi | 3 5/6 |
| Great Fingall | 8/6 | Do. Gd. Jntn. | 21/0 |
| Ivanhoe | 3 | Zinc. Corp. | 14/3 +/3 |
| Kalgurli | 2⅛ | | |

### MISCELLANEOUS.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Balaghat | 2 6 | Nundydrg. | 25/9* +/9 |
| British B. H. | 26/0 | Ooregm., 10/0 | 22/0 -/6 |
| Brok. Hill P. | 38/0 | Do. Pf., 10/0 | 27/0 |
| Camp Bird | 20/6 +/6 | Pahang Cons. | ½ |
| Champn. R. | 10/9 | Pekin | 1 |
| Dolcoath | 19 6 | Do. Shansi | 1½ |
| El Oro | 16/6 -/6 | San Francisco del Oro | 7/0 |
| Esperanza | 1½ | Sulphide | 25/6 +/6 |
| Lena | 2⅞ | Tronoh | 4* |
| Mexico El Oro. | 6½* | | |
| Mysore, 10/0. | 5 5/16 | | |

### COPPER SHARES.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amalgamated. | 74⅝ +⅝ | Mount Elliott. | 6 5/16 |
| Anaconda | 7 15/16 +1/16 | Mount Lyell | 24/0 |
| Great Cobar | 3 5/16 | Namaqua | 5 |
| HampdenCl'y. | 42/6 +1/9 | Rio Tinto | 78⅛ +9/16 |
| Kyshtim | 3¼ +1/16 | Spassky | 4⅛ +1/16 |
| Msn. & Barry | 4 5/16 | Tharsis | 7½ +⅛ |

SERVANTS AND GIRLS WANTED.

COOK General; family of 3; good references required, good outings; wages £18-£20. Write 14, The Drive, Ilford. 1

COOK General wanted; 25; good wages; comfortable home. 16, Dungarvan-avenue, Putney. Letters entertained. 1

COOK General (Good plain) wanted; also housemaid; 2 in family; good outings, good wages. Apply 66, Parliament-hill, Hampstead. 2

COOK General (Experienced) wanted, also housemaid; good wages; small family; good references required. Address 17, Christchurch-avenue, Brondesbury, N.W.

COOK General, also nurse housemaid required by 16th April; good home, outings and wages. Apply 52, Alexandra-rd., Hornsey, N.; near Hornsey Station, G.N.R.

COOK required for a few hours daily, from 10 to 3, at Hanwell, near Ealing; must be well trained, experienced and economical; situation permanent if satisfactory; liberal payment; must live at own home; state age and full particulars. Write Z. K. 699, c.o. Messrs. Deacon's, Leadenhall-st., E.C. 5

COOK (Plain), experienced, for coffee and dining rooms. Apply 71, Barking-rd., East Ham.

COOK General; also housemaid wanted; good home. 57, Gower-st., Bedford-sq., W.C.

COOK (Experienced); must be able to carve. Apply Dining Rooms, 63, Chiswell-st., E.C.

COOK General wanted; wages 10s. Apply The World's End, King's-rd., Chelsea. Letters entertained.

COOK General wanted, about 25; wages 12s. Priory Tav..., Belsize-rd., Kilburn, nr. stn. 1

COOK General wanted for boarding house. Write or call, 35, Bedford-place, W.C.

COOK General and House Parlour-maid, sisters or friends, wanted early in April for Shepherd's-hill, Highgate; good wages and home; quiet; small family; no basement. 84, Muswell-rd., Muswell-hill, N.

COOK General wanted; private family; no windows; young girl to assist; £20. 42, Camden-sq., N.W. 1

COOK wanted for factory mess room. Apply in first instance by letter only, stating age, experience and salary required to H. R. C., c.o. James Keiller & Sons, Ltd., Tay Wharf, Silvertown, E.

GENERAL (Good) wanted, age about 20; housemaid kept. Apply 2 to 4, 125, Holland-rd., Kensington.

GENERAL Servant wanted for one elderly lady; very plain cooking, no washing; liberal wages. Mrs. A., 4, Clements-rd., Ilford, London; (Registry).

GENERAL Servant wanted; live in; good home. Apply King's Head, Leather-lane.

GENERAL (Young) required; £16-£18; comfortable home; small house; no basement. Smith, 104, Norfolk House-rd., Streatham, S.W.

GENERAL wanted, age 20; wages 7s.; sleep in; country preferred; cook kept. Crown, Clerkenwell-green, E.C.

GENERAL (Superior) wanted; wages £24; plain cooking; personal character; small family; no children; non-basement house. 38, Canonbury Park South, N.

GENERAL Servant; do cooking; no washing, no children. Apply Mrs. Strongwater, 24, Poland-st., W. 2

GENERAL Servant (Experienced), age 20-30, business house (confectioners); washing put out; sleep out; wages 9s. weekly. Apply 17, Walworth-rd., near Elephant and Castle, S.E.

GENERAL Servant; 16-18; 3 in family; no cooking; good personal character. Apply 100, Clapham-rd.

GENERAL; wages £17; 3 in family; able to assist with cooking. 24, Kyverdale-rd., Stoke Newington, N.

GENERAL Servant wanted; 3 in family; flat; wages £20; age about 30; worker. 365, Uxbridge-rd., Acton Hill, W. 1

GENERAL (Daily, young) for small flat; must be clean and have good references. 3rd bell, 22a, King-st., Covent Garden, W.C.

GENERAL (Good), about 23, wages £20 to £22; 3 in family; plain cooking; good outings arranged; 2 weeks in summer. Mrs. Randall, 3, Portsdown-avenue, Golders Green, N.W.

GENERAL; 1 lady; plain cooking; good hols. 10 till 4, or after 7. 8, Percy-circus, King's-X. 1

GENERAL Servant wanted, age 20-25; wages £18; plain cooking; no children; washing put out; personal refs. 6, Lake House-rd., Wanstead, N.E. 1

GENERAL (Good) wanted at once; another maid kept; doctor's house. Apply 100, Commercial-rd., E.

GENERAL; wages £20; plain cooking; no washing; help given; 3 in family. Mrs. Clarke, 230, Knight's-hill, West Norwood, S.E.

GIRL (Respectable) for housework; comfortable home. 17, Charles-st., Hatton-garden, E.C.

GIRL wtd.; house and assist shop; slight exp.; sleep in. 12, Rushey-green, Catford, S.E.

GIRL (Strong) for housework and assist in shop. Write Mrs. Davy, 52, High-st., Marylebone, W. 1

GIRL wanted, used to bar and kitchen work. Wilmot's Dining Rooms, Red-cross-st., Borough.

GIRL wanted as general servant; good ref.; age about 20. Apply 105, Camberwell New-rd.

GIRL (Morning) wanted for half-days for flat. Apply 16, Clarendon-court, Maida Vale.

GIRL (Strong young) for kitchen work, small rest. Apply 39, Surrey-st., Strand.

GIRL (Young), about 17; daily; light housework; boy 5 years. Dr. Bartlett, 4, Gt. Russell-st., W.C.

GIRL wanted at once as washer-up; must be quick; start at once. 2, Kenway-rd., Earl's-court.

GIRL (Strong) required, about 18, as mother's-help; live out; small family; servant kept. Apply Northampton Lodge, Canonbury-sq., N. 31

GIRL (Respectable strong), age 19, for housework; another kept; live in; good home. 284, Roman-rd., Bow, E.

GIRL, 18-20, as housemaid; also one (17) for kitchen; good outings. 9, Guilford-place, Russell-square.

GIRL to assist in housework and shop; sleep in; good outings. Grocery Stores, 309, City-rd. 2

GIRL (Young) wanted, just left school, to look after baby and assist in light house duties; live in; comfortable home. Apply Housekeeper, Pawnbrokers, 139, New Kent-rd., S.E.

GIRL (Respectable) wanted, about 18, used to housework and plain cooking; sleep out. Call 63, St. George's-rd., Elephant and Castle, S.E.

GIRL wanted for housework and assist in kitchen; closed Sundays and all holidays; sleep in. Shakespeare Dining Rooms, 55, Long-lane, West Smithfield.1

HOUSEMAID wanted; must have good reference. Apply before 11 or after 3, 242, Bishopsgate, E.C.

HOUSEMAID wanted; 19; wages 8s. Grove Hotel, 275, Battersea-pk.-rd. Letters entertained. 1

HOUSEMAID wanted at once. 45, Torrington-sq., W.C.

KITCHEN-MAID, 20, apartment house; wages £18; good home, 6 servants. 40, Bernard-st., Russell-sq.

NURSEMAID, used to children; age about 18. Those with good references may apply The John Bull, 287, Southwark Park-rd., S.E. Letters entertained.

PERSON (Clean, respectable, young) wanted as housemaid; no kitchen work; no children; good home. Those with personal references may apply King's Head, 96, Newington-causeway, Elephant and Castle.

VEG.-COOK, young, experienced; 12s.; closed after dinner. Miller's Rest., 56, Old Bailey, Ludgate-hill.

WARDMAID required; wage £12 per year, rises; laundry and uniform provided. Apply Matron's Office, The Middlesex Hospital, W.

WARDMAIDS required at once, £14; scullery-maid, £13; both rising; uniform and laundry provided; age not under 18; must be well recommended. Apply Matron's Office, St. Thomas's Hospital, 11-1 p.m. 2

WOMAN (Young) for general work for flat; assistance given. 4, Douglas House, Maida-hill West, W. 1

WOMAN (Young) wanted as housemaid; general kept; 3 in family. Apply 34, St. James's-rd., Brixton, after 6 p.m. 1

WOMAN (Young) used to kitchen, coffee and dining rooms. 12, Bear-st., Charing Cross-rd.

WOMAN (Young and exp.) as bar hand in W.C. dining rooms. After 10, 351, Euston-rd., N.W.

WOMAN wanted, respectable, middle-aged, as cook general; good reference. Apply Mrs. Bardens, St. Luke's Head, 90, Old-st., E.C.

WOMEN (2 young), 1 bar and assist waiting, 1 assist generally; good home and wages; sleep in. Winters, 110, Knightsbridge, S.W. 1

BEST Places found for housemaids, chamber, corridor, stillroom, kitchen and veg.-maids; also cooks, cook generals and beginners, and all hotel staff. Apply Hetherington's, Oldest Established Agency, 163a, Strand. 4

CANADA for Women.—Miss Charlotte Lightbourne, of Toronto, is now forming her 14th personally conducted party for Canada; special demand for capable cook-generals for Winnipeg; write immediately; free advice; no fees; remunerative situations awaiting well-trained girls; advanced passages arranged for domestics; women and children joining party will be chaperoned to destinations. Apply Miss Lightbourne, Canadian Northern Railway Emigration Department, 21, Charing Cross, S.W.

WAITRESSES WANTED—

BARMAID (Smart); saloon; wages 12s. Apply Priory Tavern, Belsize-rd., Kilburn, near station.

GIRL for bar in restaurant; exp.; live in; close Sunday. 19, Rupert-st., Shaftesbury-ave., W. 1

WAITRESS wanted, used to quick trade and pocket; no Sun.; 1 o'clock Sat.; sleep in or out; 8s. Wright's Dining Rooms, 10, Crawford-st., Baker-st.

WAITRESS and assist; used to quick trade; close Sundays and holidays; good refs. 11, Maiden-lane, Strand.

WAITRESS wanted; good-class trade; sleep in. Apply after 10.30, 5, Warwick-st., Regent-st.

WAITRESS (Young) to serve 3 tables; used to pocket; good wages; sleep out; no Sun.; coffee house. 26, Crispin-st., Spitalfields Mkt.

WAITRESS and assist; experienced; good-class c. and d. rooms; closed Sundays and holidays; permanency; sleep in. Lattimers, 188, Grange-rd., Bermondsey.

WAITRESS wanted. 319, Vauxhall-bridge-rd.

WAITRESS wanted for restaurant. Apply Taigel, 2, High-st., Shoreditch.

WAITRESSES (Dinner-time) required for working-class dining rooms; hours 11 to 3; five days weekly; no Sunday work; wages 5s. 6d. and dinner. Write, stating age and other employment, if any, Box 834, "Daily Chronicle," Fleet-st., E.C.

WAITRESSES.—Learners required for working-class dining rooms; age 16 to 18; wages 7s. per week and food; sleep out; no Sunday work. Write, stating age, height and last employment, if any, Box 833, "Daily Chronicle," Fleet-st., E.C.

MISCELLANEOUS.

BABY Carriages of all descriptions. Finest value ever offered. Lists on application. Hurwood, 32, Old Market-st., Bristol.

BEDDING Purified and Cleaned equal to new. B. Maggs & Co., 70 and 72, Queen's-rd., Clifton. Prize Medallist for Pure Bedding.

BUY Furniture at Gilbert's Manufactory, tram terminus, Old Swindon; showrooms have 20,000 sq. feet floor space. Illd. catalogue free.

CASEMENT Curtains, Roller Blinds, Cornice Poles, Venetian Blinds. Estimates free. W. S. Cox, 113, Redcliffe-st., Bristol.

CRATEWOOD, Casewood timber, special quotations for any size; special line, 3 by ½, 1s. 3d. 100ft.; 3 by ⅝, 1s. 11d.; 3 by ⅞, 2s. 3d.; 2 by ½, 11d.; 2 by ⅝, 1s. 5d.; 2 by ⅞, 1s. 6d; part carriage paid on 2 ton lots; send 1s. 6d. (export 3d. extra) for 270 page list, to include 4-fold rule; if not worth 2s. 6d. to you will return 1s. 6d. in exchange. Jennings & Co., Timber Merchants, General Woodworkers, 523, Pennywell-rd., Bristol.

DAIRY Produce, new and separated milk; 1st prize rich thick, double and clotted Devonshire cream; fresh butter, new-laid eggs; 1st prize medal Wilts bacon and hams; dried milk and casumen. Wholesale list, Prideaux's Creamery, Motcombe, Dorset.

DELICIOUS Devonshire Cream sent on receipt of P.O. 2s. or 1s. Latham's Dairy, Bristol.

HOMEGUARD Tea, 1s. 6d. per lb. Sole Agents Shirley & Son, Ltd., Clifton, Bristol.

LADIES' HAIR COMBINGS wanted. Cash by return. Highest prices of False Teeth, Gold, Silver, Jewellery. HORROCKS, 32a, Portland-street, Brighton.

MEDICAL.—Illustrated Herbal Recipe Book and advice free to sufferers sending particulars of ailment. J. Livingstone, Consulting Herbalist, 21, Portland-sq., Bristol. Established 20 years.

TENTS, Awnings, Seats, Tabling, Flags, of every description, SALE or HIRE. Dallin Bro. & Son, 10, Narrow Quay, Bristol. Telephone 2057X.

THE LEADING HOUSE for BABY CARRIAGES.—Pearce's, 14, Castle-street, Bristol. The largest and finest assortment of Bassinettes, Mail-carts, Trolley-cars and Push-carts.

100 COPIES of HAND or TYPE-WRITTEN Letters from postcard size can be produced on the "PETIT PLEX" DUPLICATOR. Scholastic Trading Co., Ltd., Bridge-street, Bristol.

"PETIT PLEX DUPLICATOR" Copies are clean and sharp, and require no skill to reproduce. Prices of Apparatus complete 3s., 4s. 6d., 6s. 6d., 8s. 6d. Scholastic Trading Co., Bridge-street, Bristol.

FOUNTAIN PENS—"Swan," "Waterman," "Onoto," &c.; the largest stock in the West of England. Scholastic Trading Co., Ltd., Bridge-st., Bristol.

WEDDING CARDS.—A large collection of new patterns; sample book sent to any address. Scholastic Trading Co., Bridge-street, Bristol.

PROPERTIES, BUSINESSES, &c.

BAKERS, Butchers, Confectioners, Coffee and Dining, Fishmongers, Fruiterers, Grocers and General, Hair Dressers, Laundries, Newsagents, Tobacconists, Stationers and Wholesale and Manufacturing Businesses wanted at once in town or country, all parts. Those wishing to sell for cash call or write, Frank Edwards, The Business Broker, 43, Moorgate-st., London, E.C. Established 1863. 2

BUTCHERS: family and ready-money trade; North Devon; price £1,200 including the valuable freehold premises, comprising tiled and marble-fitted shop, 10 rooms, bath, kitchen, scullery and yard, and all utensils; can be purchased without freehold for £220; fine chance for a smart canvasser. Call Edwards.

GENERAL Stores, Tobacconist, &c. (country), Wilts; takings £ weekly; good house; low rent; ingoing and fittings 5, stock at valuation, about £30. Apply Southern Estate Company, Swindon.


# FULL-BACK PLAYS FORWARD.

## BRISTOL CITY WELL BEATEN.

## WEDLOCK'S RETURN TO THE TEAM.

By BLACK ROD.

It is not that the Bristol City team is a bad one so much as the indisputable fact that at inside forward there is a weakness which is a fatal clog upon the efforts of the side as a whole. But for this Birmingham would not have ended with a three goals margin in their favour.

Birmingham would still have scored three goals because of the smartness of their own attack, but only one sharpshooter on the City side would have been required for the equalisation of the scores. The directors are only playing with the situation in persevering at inside-left with a left back, who, it is true, kicks wonderfully hard, and would probaly earn the reputation of being a good shot in time. Harris deserves a partner in the literal sense of the word, and both Harris and Broad are being wasted because of the weakness in the inside of the attack. A poor team can be made formidable with just a few changes.

The attraction created by the knowledge that Wedlock would be playing was neutralised by the fearful nature of the weather, and there were only 6,000 spectators. They left the ground disappointed in several directions, but jubilant that Wedlock had lasted the game out the same as ever, though playing hard. He was far from his best, but that was not unexpected after his long spell of inactivity. Had he been in his old form I fancy he would have scored at least once in the early stages, and those who have followed the fortunes of the City club during the last seven seasons know how great an influence Wedlock, at his best, has upon his comrades.

### CITY'S GOOD DEFENCE.

Ware had no chance with the three shots that beat him, and he did very well to touch the two balls sent in by Reed, who scored Birmingham's early goals. The Bristolian touched the balls, but could not prevent them entering the net. He had not a tremendous deal to do apart from this, for Banfield and Kearns, though making occasional slips because of the greasy leather, covered him very well, and there was a capital understanding between the pair. Banfield was not behind his experienced partner in usefulness to his side.

The best half-back on the field was Nicholson, who played with extreme skill and thoroughness, lending a hand to the attack whenever practicable, though not at the expense of his defence. He could not prevent Reed getting in his two successful shots, but the occasions were rare in the second half when Reed and Gibson accomplished much against him. Nicholson has been the outstanding success of the year for City. Young, at right half, was very good, though he found Smith amazingly persistent at times.

City were seen at their best in the second half, when some stirring scenes were enacted in the vicinity of the Birmingham goalkeeper. He saved brilliantly from Butler, Harris, and Jones, and he knew nothing at all about a terrific shot from the foot of Jones until the ball crashed into his face and temporarily stunned him. There was an element of luck about that incident and others, but with the chances they had the Citizens should have scored at least twice. The Birmingham backs were to be beaten at close quarters, but apart from the wingers there was no intelligent dribbling.

Harris maintained his best form, but Broad would be an improved player if he made more quickly for the goalpost when clean away, instead of running in a direct line, having in mind a centre as his ultimate purpose instead of a shot or merely a tap to a colleague. There were times when Broad's great sprinting power would have taken him, with the ball, up to the goalkeeper, but he was not whole-hearted enough, and seemingly diffident to make the attempt.

It is needless to unnecessarily flog the problem before the City board of management. It was staring them in the face in this match just as it has been all the season. Two subtle and clever inside wing forwards and a goal-scoring centre are necessary.

# RIFLE SHOOTING.

## NEW CLUB FORMED FOR ANDOVER.

A rather delicate problem is exercising the minds of a few of Andover's more serious inhabitants just at present. Following the lead of neighbouring towns, a rifle club has been started, and the site for a range secured at Daisy Dell, Lady's Walk, a spot as picturesque as its name suggests, and though the movement is receiving most influential support, it has not pleased everybody, criticism being levelled against it from one quarter, at any rate, on the ground that it is calculated to hinder recruiting for the Territorials, which, in Andover, has practically come to a standstill. Friends of the scheme argue, on the other hand, that the mere fact of interesting young fellows in shooting and bringing them into personal contact on the range with members of the local units will be a good thing for the force. This view was fully explained at the inaugural meeting on Friday night, when the club had a most encouraging send-off with the Mayor in the chair, supported by the Member for the division, and the majority of the leading professional and trades people.

Captain Faber, M.P., proposed that the club should be formed, and said it was gratifying to find people on opposite sides in politics occupying the same platform to support a patriotic object. His own opinion was that every man should be able to use a rifle, and, referring to the Territorials, said that he was at luncheon recently with a great soldier who agreed with him that the best thing would be that each county should undertake to make up its proper quota. He had reasons for saying that if the leaders of the Government approached the Opposition they would gladly welcome any advance made to them on the subject of filling the Territorial ranks and pledge themselves not to make it a political question either now or hereafter.

Mr. Pond (a leading Liberal) seconded the resolution, and said he thought the club would encourage the patriotic spirit.

Most of the remaining speeches were in the same strain until Alderman Phillips, who disclaimed any idea of being antagonistic to the patriotic sentiments which had been expressed, remarked that he supported the scheme mainly because it would provide healthy recreation for the people of the town. He did not think that a country which was unarmed would go in fear and trembling because a few Andover folk went to Daisy Dell to fire at a target.

The resolution was approved and 36 members were enrolled at the meeting. It is probable that a ladies' section will be formed in due course. The club will be affiliated with the National Rifle Association and the Society of Miniature Rifle Clubs.

# STROUD SOCCER.

Three important North Gloucestershire League fixtures were decided in the Stroud district on Saturday. All the matches were played in heavy rain, and the results were pretty much in accordance with expectations, though the extent of the scoring in two games was rather surprising. Brimswater, though without the services of their star forward, Tommy Pouting, whose left shoulder was dislocated on Easter Monday at Dursley, were easily decisive victors in their match with Wootton-under-Edge (the cup holders). They won by 10 goals to 4. Their scorers were Neale (4), N. Blanch, a Rugby recruit (3), Garraway (2), and Field.

The ground at Woodchester for the match with Cheltenham Town was in a wretched state, but the display was interesting. The opening half went in favour of Cheltenham, for whom Betteridge (2) and Barker scored capital goals, Wilson replying with one for the home side. Afterwards Woodchester did the bulk of the attacking, and showed clever work. Wilson scored two more goals, and the game ended in a draw of three each.

Sharpness, who have the best chance of winning the championship, accomplished a fine victory at Stonehouse, where the home side were beaten 7—2.

**The matches Portsmouth v. Bristol Rovers and Exeter City v. Millwall are specially dealt with amongst our general sports columns.**

# SOCCER IN WILTS.

## SATURDAY'S GAMES & A PROTEST.

Despite the wretched weather there was some heavy scoring by Wilts League clubs on Saturday. Trowbridge, at home, made further headway, defeating Salisbury by seven clear goals. The surprise of the day was the collapse of Chippenham Town on their own ground, where the 3rd Wilts were allowed to score seven goals, Chippenham only being able to respond with two. The soldiers were quite expected to fail at Chippenham, but playing splendid go-ahead football they completely outclassed the home team. Frome was another away team to secure both points by defeating Devizes 4—2.

Swindon Victoria won at Bradford by 3—1. Rain fell continuously, and with the assistance of the wind in the first half the Victoria forwards scored twice, in addition to bringing out the qualities of Bradford's goalkeeper. Bradford put up a better fight upon resuming, but it was not until a few minutes from the end that they were able to score, and before this had happened Smith had increased the Swindonian lead.

The 3rd Wilts lodged a complaint against the result of their game at Swindon, the protest being based on the following grounds: (1) that the referee was not registered, (2) that the kick-off was late, and (3) that the Victoria (who won) had played a professional in Douglas Cousin. At a meeting of the league officials on Saturday evening the protest was considered, but not upheld, and the result of the game was allowed to stand.

# THE COUNTY BOND.

## GLOUCESTERSHIRE MEN IN LONDON.

The Gloucestershire Society in London are entering upon the carrying out of the objects for which the society was founded a couple of years ago in no perfunctory spirit. A few weeks ago they gave the Cheltenham Rugby Football Club a thoroughly fraternal greeting when they were in town to play the London Welsh. On the other hand the old county is not going to be behindhand in taking up the challenge to a closer friendship "for auld lang syne." Cheltenham, as the social centre of the county, is naturally deeply interested, and has extended a cordial greeting to the society to send down a cricket team in the summer. The society has accepted the invitation, and a match has been fixed up for July 26. The occasion will be marked by proceedings designed to emphasise the county bond, and nothing will be wanting to make the visit of the team a very happy affair.

The secretary of the Gloucestershire Society in London has written to the secretary of the Cheltenham Club stating that it is hoped the team the society will send down will include W. G. Grace and Gilbert Jessop (ex-Gloucestershire captains) and the veteran Jack Board, an ex-county professional.

# TAUNTON ALBION WIN.

## WEAK SIDES IN GAME WITH WIVELISCOMBE.

Miserable conditions prevailed at Taunton on Saturday, when Wiveliscombe visited the Albion. Neither side was at full strength. Wiveliscombe started, and after a series of scrums Albion obtained a mark, from which Dyke sent play to the visitors' 25. Handling between Ryall, Hughes and Horrill ended in the last-named getting in a good kick, from which Giles marked. His punt failed to bring relief, and Hughes tried to drop a goal without success. Albion attacked strongly, and the visitors conceded a minor. On returning Shapland secured and, nicely controlling the slippery ball, dropped a lovely goal. This was the extent of the scoring at the interval.

With the ground covered with mud and water, play for the most part was forward, and on change of ends each side had a spell of attacking. From a scrum near the visitors' line Ryall handed to Hughes, but a knock-on spoilt the movement. Albion were penalised for off-side tactics, and Wiveliscombe worked the touch-line with advantage. The home side returned, and Shapland, receiving on the wing, made for the line, but was overhauled. Albion repeatedly attacked, and Giles failing to clear from a long kick, Goddard, following up smartly, scored a good try. Knight made a poor attempt to goal. The home side continued to press, and rushed the ball over the line for Dyte to touch down. Hollingdale added the extra points. Result: Taunton Albion, 1 goal 1 dropped goal 1 try (12 points); Wiveliscombe, nil.

# CROQUET TOURNAMENT

## ENGLISH ASSOCIATION TO VISIT WESTON.

An important tournament has been arranged under the auspices of the English Croquet Association to take place in Weston during the first week in June. The Urban District Council has placed the Clarence Park at the disposal of the association, and competitors have entered from all parts of England. This will be the first time that the association has visited Weston, and Mrs. Ernest Baker (hon. secretary) is making every effort to make the tournament a success, together with the committee, which comprises Mr. Henry Ward (chairman), Messrs. J. J. Barstow, D.L., F. W. Bere, H. Butt, S. C. Smith, L. L. Downes, Mrs. Chichester, Mrs. Hardwick, and Miss Stoddart.

# TAUNTON'S HANDICAP.

## NOT HAPPY IN MUD AT TORQUAY.

Taunton were beaten by the weather at Torquay on Saturday. Heavy rain for some hours had placed the recreation ground partially under water, and mud covered the remainder. The Somerset team were strongly represented and on a dry turf they would probably have been the equals of Torquay Athletic. They were, however, unable to adapt themselves to the wretched conditions so readily as the Athletic, and after a blank first half they were completely beaten by Torquay's dashing footwork.

Recognising the futility of attempting the orthodox game, Torquay did little but dribble. In the first minute of the second half Drew (the Middlesex county player again figuring in Torquay's ranks) would have scored but for the ball slipping from him on the Taunton line. Woodley, the Somerset half-back, was collared as he endeavoured to get away from a scrum, and Davey scored Torquay's first try. McCabe beat Duckworth in a race for the ball and scored another three-points for Torquay by going down in a pool, and Vanstone, shouldering off Duckworth in another race, landed a third unmajorised try. Taunton were consequently beaten by three tries (nine points) to nil.

### CHELTENHAM'S LOCAL RIVALS.

Chief local interest at Cheltenham on Saturday centred in the match between Naunton Park and St. Paul's, the two principal local teams who constitute the "feeders" of the town team.

Play suffered in consequence of rain, and no tactics other than the kick-and-rush kind were possible. At this game St. Paul's showed themselves to be the better side, and they won by a penalty goal (3 points) to nil. The solitary score came in the first ten minutes, when Naunton were playing down the hill. St. Paul's pressed, but a promising run came to nothing through a forward pass. Then Naunton were penalised, and Sullivan kicked an excellent goal.

### BRISTOL TIDE TABLE TO-DAY.

High water at Cumberland Basin 1.26 a.m., 2.20 p.m., 19ft. 8in. High water at Avonmouth Gates is 7 min. earlier and 5ft. deeper, and at Bathurst Gates it is 12ft. less than at Cumberland Basin. High water at Weston-super-Mare is about 30 min. earlier than at Cumberland Basin.

# FOOTBALL ON A QUAGMIRE.

## SWINDON SURPRISED BY STOKE.

## WALKER BATTLES WITH GREAT RALLY.

By RAILWAYMAN.

In writing of Saturday's game at the County Ground it could fairly be asserted that Stoke did not play like a team which has to "go down," and Swindon never really shaped like a team who can win Southern League honours.

Stoke, who have had close upon 50 League goals scored against them this season, seemed much more sure on their feet in the slush, and when that thrilling rally came after Swindon had obtained a three-goal lead anything seemed likely to happen, so dogged and so persistent were these relegation candidates. Then it was that one felt glad that Walker is so sure a tackler and feeder. He seemed the least affected by the conditions, and along with Handley repeatedly pulled up the more dangerous right-wing pair, Smith (W.) and Revill. Walker's strong and long kicking when first one and then another player had been beaten by the greasy ball changed many dangerous moves by one line of forwards into an attack by the opposing five.

Giles, who came in for Kay, found the conditions more worrying. He several times slipped up half-way through a well-timed rush of an opponent, and twice he miskicked. Those incidents mentioned apart, the ex-soldier showed that he possesses some strong legs, and the ball was fairly accurately placed. On a better ground Giles's presence at back will not make for weakness. On the two occasions Stoke scored no one was directly to blame. Giles left Holmes to Walker, but the left back lost the ball in a pool of water, and the centre-forward darted through. Skiller was also in two minds, but I do not think he would have saved the goal had he rushed at Holmes. When Smith scored there was a general misunderstanding, and the inside-right had only Skiller to beat.

### KENNEDY VICE SILTO.

At the last moment Kennedy was called upon to fill Silto's position at centre-half, and the tall ex-Spur gave another interesting exhibition of how to head the ball. Kennedy's head and height are so valuable a combination that he would be a very commonplace centre-half had he to depend largely on his feet. This is the impression conveyed by his play. It is the use which he makes of his head which puzzles centre-forwards, and it was distinctly a disconcerting item to the Stoke forwards. Kennedy is a good understudy to Silto, and along with Tout and Handley worked well in the quagmire.

There was nothing outrageously wrong with the forward line, for had the players been operating on a dry ground there is not much doubt but what more than two goals would have been scored—it must not be forgotten that Milne gave Swindon one of their three. It only required a secure foothold and Fleming would have finished much better after several of those in-and-out runs. If a forward allowed the ball to go the least bit out of the way he invariably slipped up when endeavouring, on the run, to once more work it under control. The international was allowed little liberty, and though he sent Jefferson away on several occasions these two, as a pair, were not quite so good on the day's play as Bown and Lamb.

Several times Lamb raced along as if the ground was almost dry, and though several good centres went to waste, it was from one of Lamb's particular movements that Milne scored Swindon's third goal. Bown controlled and passed the ball in a manner which was clever on such a ground, and a screw shot of his in the second half fully deserved a goal. It was so good that Gadsden was deservedly cheered for keeping it out. Wheatcroft, though obviously troubled by that which worried all the players, had a big share in the two goals scored by Fleming and demonstrated early in the game that when he fails to shoot accurately it is a temperamental failure.

# WESTON SUPREME.

## FINE WIN OVER BRIDGWATER ALBION.

With a depleted team consequent on Percy Fear, A. Baker, and A. Banwell having to stand down owing to injuries, Weston-super-Mare had a serious task to maintain their unbeaten record at home, more especially as Bridgwater Albion fielded a good side. Playing with the wind in the opening half, the seasiders had much the better of the game, and the Albion line was frequently threatened.

A splendid passing movement in which Brooks figured prominently nearly produced a score, Bridgwater just saving. Eventually Brooks cleverly got over behind the posts, but Harris failed to convert. At the interval the seasiders led by a try to nil. With the wind in their favour, Bridgwater improved in the second half, but fine rushes by the home forwards neutralised their attacks. On two occasions Bridgwater had splendid opportunities of drawing level, Boulton misfielding badly. Weston, however, saved, and towards the end of the game Pollard scored a fine try by smart following-up. The Bridgwater linesman signalled for touch, and Weston were thus deprived of one of the fairest tries ever scored on a football ground—an opinion shared by Bridgwater players. Time left Weston winners by a try to nil.

In the evening the Weston players were entertained to dinner at George's restaurant by Mr. H. Trapnell to mark their success in again winning the Somerset Cup. Dr. Grey was in the chair, and in the course of a review of the season he congratulated the team on their splendid record—19 wins, one draw, six losses, and an unbeaten record on their own ground. He also announced that Bristol had given Weston home and home fixtures next season—an announcement that was heartily cheered. It was decided to award caps to those players who had not already received them.

# WILTSHIRE DESIGNING COMPETITION.

## SWINDON AND SALISBURY MONOPOLISE AWARDS.

As a result of the art designing competition promoted by the Wilts County Council, the first prize in the advanced section goes to Ernest Gilliard, of Salisbury, for a set of designs which the adjudicator (Mr. T. Sutton Jones) describes as having an "extremely rich effect." A. B. Seath (Swindon) came second with a presentation casket illustrating agricultural industries, and Winifred Toogood (Warminster), Lucy Podder (Swindon), and Florence Raves (Salisbury) received honourable mention for lace and book work.

Another Swindon young lady, Ethel Harding, was first in the second class for modelling, Rose Serpell (Salisbury) being second with embroidery design, whilst Florence Raves (Salisbury) and Lilian Galfin (Swindon) were honourably mentioned.

Elsie Rowthorn (Salisbury) received first award for plant drawing in the elementary section, Olive Armitage (Salisbury) coming second on the list and Frances Owens (Swindon) took premier honours for a design based upon the winter cherry, Lewis G. Stretch (Salisbury) being honourably mentioned. The judge expressed surprise that more designs were not submitted for other local industries.

### WESTERN LEAGUE.

Weymouth failed to score at Cardiff in response to goals by Douglas (2)—one from a penalty—and Fish. Leakey scored the only goal of the match for Camerton in their game with Peasedown. There were a couple of goals in the Street and Clevedon match on the latter's ground, Voake getting them both for Street.

In the Bristol Charity Cup, Welton drew on the Bath City ground. Parfitt got the first-half goal for Welton, and Smith replied with a penalty kick. At Bristol the Rovers Reserves piled on seven goals against Weston-super-Mare, who scored once.

# GLOUCESTER DRAW.

## SPLENDID GAME WITH HARLEQUINS.

Despite the terribly wet weather on Saturday, a large crowd gathered on the famous Kingsholm enclosure at Gloucester to witness what proved to be a finely contested, open, and exciting game with the Harlequins. This was the first meeting of the two clubs, so the game, naturally, created a great deal of interest. The Harlequins fielded a very powerful 15, including all their crack players, the three-quarters being Lambert, Birkett, Poulton, and Hudson, and the halves, Adrian Stoop and Cook. Four of these players are internationals, but they could not do a lot against the fine defence of the Gloucester back division. As a matter of fact, although the Harlequins had the better of the first ten minutes and scored their first try by Hudson, which was converted, during this period, they afterwards played very largely on the defensive, and on several occasions were severely pressed. After Hudson's try had been scored, the 'Cestrians showed up well and eventually Lionel Hamblin got over with a well-deserved try, the opening being made by Dix, who cleverly intercepted a pass and then ran well before cross-kicking. Hamblin also added the extra points, while before the interval arrived, Hudson, Gloucester's captain, placed his team ahead by adding another try, this time unconverted. Thus at the interval Gloucester led by one goal one try to one goal.

In the second half until the last 10 or 15 minutes the Harlequins were continually on the defence, their opponents missing one or two chances of scoring. However, towards the close the Citizens slackened, while the visitors went ahead and added a try by Stoop after the finest passing of the whole match, the game resulting in a draw of one goal one try each. The match, considering the terrible weather and heavy ball and ground, was the most open and interesting of the season. The Harlequins played their usual clever game, while the Gloucester backs imitated the Metropolitans, so that any amount of capital passing was witnessed. Gloucester's forwards gave a particularly fine show and beat the visiting pack during the greater part of the match. It was a very fine game to watch with hardly anything but exciting play from beginning to end.

# 'LUCKLESS TO THE END.'

## BRISTOL DEFEATED BY NEWPORT.

Luckless to the end, the Bristol Rugby Club's final home match was ruined financially because of the shocking weather that prevailed. Newport, in the ordinary case, would have been very attractive visitors, for there has been rivalry between the clubs for many years, though Newport have now out-distanced their victims of Saturday.

Reinforced by Kingston, the Bristol backs were thought likely to hold their own with Newport's, but there was very little back play at all, and the match was far from interesting in consequence. It was close upon the interval that Newport gained their first try, P. Jones, one of the forwards, then following up and scoring for Birt to add the extra points. Another Newport forward (Williams) scored in the second half, while Martin gained a third try after a really brilliant run, Birt again converting, and giving Newport the victory by 13 points to nil.

Kingston had no chance to show what a brilliant sprinter he is, for Pickles—who took Jenkins's place at centre "3," and played extremely well—invariably kicked when in possession. Johnston's defence was good, and his touch-finding capital, having regard to his difficulties, Wreford, at the other end, playing equally well. Hall and Tottle were very good halves, though lacking the trickiness of Martin and Vile, the veteran Newport captain playing with all his old wile whenever allowed any latitude. Of the Bristol forwards, O'Connor, Kibbey, and Bradshaw were the pick, and in this department of the game Bristol held their own fairly well.

Clifton had lost heavily at Exeter in the first match, but there was ample compensation in Saturday's return at Clifton. The Exeter line was crossed on four occasions, Kearns, Slee, Scott—all in the first half—and Taylor being the Clifton try-getters, Carstairs replying for Exeter. The game was an open one, despite the difficulty of accurate handling, and the play of the Clifton backs was full of charm, Eberle, Witchell, and Scott being most prominent of all. P. Kerswill ran well for Exeter, but S. Kerswill and Clark were outmanœuvred at half-back. Clifton wound up their season with the Exeter match. The famous and popular old amateur club has not been quite so successful as some other seasons, but noteworthy successes have been won all the same.

# CHELTENHAM IN WALES

## BEATEN BY PENARTH, BUT NOT DISGRACED.

Seldom has the Penarth ground been in a worse condition than it was for Cheltenham's visit on Saturday. Rain also fell torrentially. Cheltenham gave a far better display than their defeat by nine points to nil would indicate, and really the only try which deserved the points was the opening one, gained by Garrett after good passing. The other two tries, obtained in the second half by McIvor and Hamilton, were got more by luck than skill, both being the outcome of ragged rushes by forwards. Davey, the Gloucester County full-back, gave a great display in defence, and his kicking was excellent. Although the conditions were against good passing, Cherrington, Bendall and Young handled at times finely. Penarth held a slight advantage in front, but Peckover, H. Wixey and Hawkins were very prominent in foot-work. The play, however, of both sides was greatly affected by the very bad condition of the ground.

# 20 YEARS' AGITATION CROWNED.

## FIRST PROVIDED SCHOOL AT TORQUAY.

When Torquay's new provided school—the only one in the borough—was opened on Saturday by the Mayor, allusions were made to the fact that the ceremony crowned the efforts of 20 years' agitation on the part of Nonconformists.

The Rev. J. Charteris Johnston pointed out that there was every likelihood that the public interest in local education would be greatly increased by the provision of the new school. There was still too little sense in the community generally of the value of education. In the past it had been the very few who had been keenly concerned to promote education, and he hoped he should ever be just and magnanimous enough to frankly acknowledge the immense debt that towns like Torquay owed to denominationalists for all the sacrifices they had made for education. He could speak for the whole body of Nonconformity in assuring the denominationalists that they (the Nonconformists) were solidly one with Anglican and Roman Catholic Church people in the desire to retain religious instruction in the day schools. They rejoiced to think that an equitable and profitable arrangement in this direction for the new school was the adoption of the county council syllabus of religious instruction. He considered that this went as far as was necessary and just. (Hear, hear.)

He did not think their concern should be to spend less money upon education, but to see that what was spent was spent to more practical account. There was no doubt that much money was at present wasted by the lack of co-ordination, and as regarded every grade in education, and by reason also of a certain impracticality in forcing education too much along uniform lines, regardless of the individual child, and of his or her ultimate practical career.

Canon Kennedy (Roman Catholic), in proposing a vote of thanks to the mayor, remarked that although he and those who thought with him did not favour schools of that kind, not because of what was taught, but because of what was not taught, they were glad that it had been erected in the borough, as they wanted to further the well-being of the community. (Cheers.)

# POLICY MONTH BY MONTH.

## MR. RENDALL, M.P., ON TORY TACTICS.

## THORNBURY STEADFAST.

Mr. Athelstan Rendall, M.P. for the Thornbury division, had a busy evening on Saturday motoring through an extensive district of Gloucestershire and addressing meetings of his constituents at Staple Hill, at Bitton, and at Winterbourne.

He first of all attended the annual gathering of the Divisional Central Liberal Association, which was held at Staple Hill, and which re-elected Mr. Sidney Fussell its president and Mr. E. A. Davis its treasurer.

Mr. Fussell, who represents Bitton on the Gloucestershire County Council, gave some interesting particulars of the work in furtherance of small holdings. Up to the end of December last 3,131 acres had been acquired, of which 2,257 had been purchased at a cost of £68,244, and 873 acres had been leased at a rent of £1,312. The work was going on slowly but satisfactorily. They had not met the requirements of all applicants, but had satisfied 315 up to the present, which was a fairly good record of what they had done on the county council.

"The principles of Liberalism in the constituency are held staunchly and unwaveringly," reported the committee—their annual review being read by the secretary, Mr. F. R. Massey; "and there is not the slightest indication that these principles have in any way lost their hold upon the electorate."

Recognition was made of the valued work of local associations and of the central organisation, and it was shown that careful attention was given to registration with very satisfactory results. Tribute was accorded Mr. Rendall for his tireless services, and Sir Stafford Howard was welcomed back to active political work in the division.

### BOON OF INSURANCE.

"In the early part of the year," added the committee, "petitions were presented to Mr. Rendall, signed by domestic servants in the division, protesting against their inclusion under the Insurance Act. These petitions were found not to have been organised by the servants themselves but by masters, mistresses, and interested opponents, and believing that the greater proportion of the signatures had been obtained under misleading circumstances and under undue influence, a personal letter was sent to each of the persons signing the petitions, explaining the Act, and showing that no injustice would be experienced under its provisions, and on the other hand showing how many benefits would be obtained."

"We are at this moment," said Mr. Rendall, who had an enthusiastic reception, "prepared for a General Election should it come, our organisation is thoroughly efficient and in full working order."

He reminded the meeting of the work which had been accomplished during the last Session of Parliament; he added that two or three months hence the Home Rule Bill and the Welsh Church Bill would be passed a second time, and, whatever their fate in the House of Lords, by June or July of next year they would become Acts of Parliament. (Cheers.) The Liberal party intended to go on with their programme. There was a good deal more to be done and there was time to do it. (Cheers.)

Old fears of the Insurance Act had disappeared, added Mr. Rendall; old prejudices carefully fostered by the Tory speakers were now reacting against that party, and people were seeing in increasing measure the enormous value insurance would be to millions of the working classes. The Tory party, no longer having that method of attack, had been looking into their own programme, and had been altering it month by month. The Tory was not yet born who knew what the Tory policy was likely to be a month hence. (Laughter and cheers.) But the party had decided that the Tariff Reform policy of the next General Election would be simply a Tory manufacturers' policy; there would be no Protection given the farmer by the Tories for what he had to sell, although there would be Protection for those who wanted to sell things to him, so that he would have to pay more for what they sold, and would get no more for what he sold to them.

### AGRICULTURAL WAGES.

Referring to Liberal work of the future, Mr. Rendall said they would have to deal with what was the lowest paid industry of the country, and find the means of seeing that the agricultural labourer's wages were raised. There was no good reason why the marked difference between the scale of the South and that of the North should exist, the prices of food being the same; and they would have to have district wages boards. He hoped when the autumn came, and he took part in a lengthy campaign in the division, that they would go into this question thoroughly at their village meetings, and try and work out some sort of programme for the social salvation of agricultural interests of all kinds. (Cheers.)

Mr. Rendall next turned to the question of women's suffrage, saying that he had expressed himself, when a candidate in 1906, in favour of women having the vote, and that he still held to that view. His answer, when questioned as to the extraordinary conduct of certain advocates in the last few years, was that he had too much respect for all the women he had met to alter his opinion because certain women, of whom he absolutely disapproved, had done things which were wrong. He made this plain statement in order that the electors would know where he stood in deciding for the future; he would always leave himself entirely in their hands, and he hoped they might still be able to work together. Cheers.)

# WILTS TERRITORIALS.

## OPTIMISTIC SPEECHES AT SWINDON.

Encouraging statements as to the condition of the Territorials in Swindon and district were made on Saturday night at two functions in the town.

In reviewing the present condition of the Wiltshire Royal Field Artillery (T.), 3rd Wessex Brigade, Col. E. H. Bedford Pim said it would come as a surprise to many to know the large number that had passed through the brigade—200 in the course of a year—and they were almost entirely at full strength. They had won praise from the general at the training, especially in the signalling department, and the drills which the men had put in were very much above the number required. He desired publicly to state their appreciation of the co-operation extended to them in their work by the Dorset, Bournemouth batteries and the ammunition column at Malmesbury.

"It would be a very bad thing for this country," the colonel remarked, "if the Territorials had to withdraw. I do not think it necessary that we should have to go in for conscription; all we have to do is to increase our numbers and leave the rest to Parliament, who will do their part if we do ours. How they will do it I cannot say; it may be by increased pay and a system of cadet training, but in any case we must play our patriotic part." (Cheers.)

During the evening the Dowager Countess of Suffolk distributed the prizes for skill at arms, &c.

The annual dinner of the Wilts Fortress Royal Engineers was also held at Swindon on Saturday night.

Capt. F. G. Wright said he hoped that the men who were just completing their fourth year would remain in at least for another 12 months. They were in a good numerical position and had a splendid reputation to maintain. It was hoped to revive the Territorial sports formerly held in Swindon, and amongst other new features they intended to introduce into their programme for the next season was a series of route marches.

### BRILLIANT LACROSSE.

Quite as anticipated, the London lacrosse players gained a substantial success at Bristol against players representing the West and South Wales. Raynes in the London attack was wonderfully smart, and he had a deal to do with the big lead of the Londoners—six goals to one—at the interval. Smith, of Keynsham, scored the West goal. Gordon, Tomerzey, and Skinner scored for the West in the second half, but the Londoners had added four other goals and won by 10—4. It was the most brilliant exhibition of lacrosse ever seen in Bristol, despite the heavy turf.


# THE TRAGEDY OF INDIGESTION.

## WEAK STOMACHS CAUSE BROKEN LIVES.

"The failure of my life is the result of a bad digestion," said a thin, tired-looking man.

"I began well, with a sound constitution. I worked too hard and ate my meals in a hurry. I was too busy to ask myself whether my food was the right food for me or not. My friends ate whatever was put before them, and, so far as I saw, they took no harm. But there was harm, presently, for me.

"I grew nervous and undecided. When a quick decision had to be made, I had not the courage to say the right word and stand by it. Brisker, bolder men passed me in the race. Now I am a poor man and a confirmed dyspeptic—nervous and cross to my family, miserable and low-spirited in myself. My food does not nourish me, and I have a dull chest-ache after every meal that I eat."

### DON'T BLAME HIM.

Apply his experience yourself. Remember this is the common tragedy of Indigestion. To cure themselves people make the mistake of flying to purgatives. Purgatives never cured Indigestion since the world began. What is needed is something to strengthen the stomach, not something to weaken it. Orain Tablets cured every case of Indigestion for which they were prescribed by the two specialist physicians who first introduced them in private practice.

They cure by strengthening the stomach and enabling it to do its own work; and they have no action of any sort upon the bowels.

After each meal an Orain Tablet can easily be slipped into the mouth and bitten up without attracting attention.

And Orain will stop all the discomforts so painfully familiar to those whose stomachs are weak—the eructations and wind, the chest-ache or pain in the stomach, the headache that often comes in the afternoon, and the sour taste that is in the mouth in the morning.

It does not take very long to prove the efficacy of Orain Tablets. A few days will do it. A shilling bottle will last a fortnight; but if you are not better at the end of the first week, the chemist who supplied the Orain Tablets will take the bottle back and return you the whole of the money. The following chemists have Orain Tablets for sale:—

BATH.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 21-22, Union-st., and branches.
H. Hodder & Co., Ltd., 14, New Bond-st., and 2, Southgate-st.
BRIDGWATER.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 36, Fore-st., and Queen-st.
Hickman & Son, Ltd., Drug Stores, Eastover.
BRISTOL.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 26, High-st., Chandler & Son, 6, Church-rd., Redfield, and 43, Castle-st.
A. J. Colley & Co., The Bristol Drug Stores, North-st.
W. H. Dunford, 8, North-st., Bedminster.
P. Hall, M.P.S., 97, Ashley Down-rd.
Hayward's Cash Drug Stores, 132, Church-rd., Redfield.
H. Hodder & Co., Ltd., 11 and 12, Wine-st., and branches.
S. Mays, 107, Fishponds-rd., Eastville.
S. McFall, The Highbury Pharmacy, Cotham.
F. Moss, 239, Cheltenham-rd., and branches.
Hedley Price, 244, North-st., Ashton-gate, and 158, West-st., Bedminster.
A. L. Smith, Cash Pharmacy, Milk-st.
Stokes, M.P.S., 437, Stapleton-rd., and branches.
Strode, Cosh & Penfold, Lower Union-st., and 128, Ashley-rd.
CHIPPENHAM.—E. Neale, High-st.
DEVONPORT.—W. M. Martin, 1, St. Aubyn-st.
EXETER.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 53, High-st.
Stone & Son, 166, Fore-st.
NEWPORT, MON.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 13, Commercial-st.
H. Hodder & Co., Ltd., 33, Commercial-st.
PLYMOUTH.—A. C. Marrow, M.P.S., 8, Millbay-rd.
Plymouth Co-operative Drug Co., 20, Cornwall-st.
RADSTOCK.—W. H. Clement.
SHERBORNE.—E. W. Taylor, Sherborne, Dorset.
TAUNTON.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 51, North-st.
F. Pettipher, M.P.S., 18, Fore-st.
TAVISTOCK.—H. T. Doble & Son, 5, Duke-st.
TOTNES.—G. Hellens, M.P.S., 76, High-st.
WESTON-SUPER-MARE.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 38, High-st.
J. Hicks, 37, High-st.
H. Hodder & Co., Ltd., 62, High-st.
E. Widgery, The Central Pharmacy, West-st.
WEYMOUTH.—Boots, Cash Chemists, Ltd., 69-70, St. Mary-st.
R. Jeanes, King-st. Pharmacy.

Or sent post free on application to ORAIN, Dept. M., 28, Copperfield Road, London, E.

OWNERS OF
**Commercial Motor Vehicles**
CAN HAVE SOLID
**RUBBER WHEEL TYRES PRESSED ON**
At short notice and on FAVOURABLE TERMS at the works of
THE BRISTOL WAGON & CARRIAGE WORKS Company, Ltd.,
LAWRENCE HILL. *Tel. No. 4630.*

**Why Worry**
FURNISH WITH THE ATLAS
21 STOKES CROFT, BRISTOL.
CASH OR EASY PAYMENT.

**WHY WORRY**
About Financial Matters when
IMMEDIATE CASH ADVANCES
£10 to £1,000
can be obtained
ON YOUR SIMPLE PROMISE TO REPAY?
NO PRELIMINARY FEES.
*ALL Communications Strictly Private.*
LONDON & PROVINCES DISCOUNT CO., LTD.
48, STOKES CROFT, BRISTOL.

BRISTOL TRAMWAYS and CARRIAGE CO., LTD.
COMMERCIAL MOTOR VEHICLES.
THE COMPANY CONTRACT TO SUPPLY ON HIRE ALL CLASSES OF TRADESMEN'S MOTOR DELIVERY VANS AND LORRIES.
Any Style of Vehicle promptly built to Requirements of Customers.
Terms on Application.
CHAS. CHALLENGER, Manager.
Offices, Tramways Centre.

SITUATIONS VACANT AND WANTED.

AN OPPORTUNITY FOR LADS OF GOOD EDUCATION.
WANTED, APPRENTICES for confectionery trade. Age 14 years.
H. J. PACKER & CO., Ltd., Greenbank, Bristol.

BOYS wanted. Apply with characters and birth certificates, at 9.30 in the morning, to H. J. Packer & Co., Ltd., Greenbank, Bristol.

LEATHER Goods.—Small solid hand, used to attaches, cut edge folios, purses, &c.; constant employment. State experience and wages required, Webb & Son, 34, Bedford-st., Plymouth. 1

MOTOR Body Makers' Mates wanted; also good motor body metal workers and good-class finisher for glass frames and wind screens. Apply the Bristol Wagon and Carriage Works Co., Ltd., Lawrence-hill, Bristol. 4

PICTURE Frame Makers and Packers wanted; constant employment. J. Epstein & Co., Bristol. 1

PICTURE Frame Fitters wanted; constant employment. J. Epstein & Co., Bristol. 1

WANTED for Canada, Farm Workers; loans granted towards passages to experienced men where necessary; also domestics (fully advanced fares), guaranteed situations, personally conducted parties; also mechanics, &c. (must pay own fares); hundreds satisfactorily placed. Apply, mentioning this paper, W. W. Bell & Co., Emigration Specialists, 7, New Bond-st., Bath.

CYCLES AND MOTOR CYCLES.

KERRY-ABINGDON MOTOR CYCLES in stock, 3½-h.p. free engine model, 48 guineas. Sole Agents, DAVIES, 15, Dighton-st., King-sq., Bristol.

THE KERRY-ABINGDON 3½-h.p. MOTOR CYCLE was one of the few to receive first-class award in the severe A.C.U. Trial. Sole Agents, DAVIES, 15, Dighton-st., Bristol.

SIDECARS! SIDECARS! SIDECARS! Dreadnought coachbuilt, underslung, £10 10s.; others from £5 5s. Makers, DAVIES, 15, Dighton-st., Bristol.

RUDGE-WHITWORTH.—Britain's Best Bicycle. All 1913 models in stock. Catalogues free by post from Bristol Depot, 17, Queen's-rd., Clifton.

RUDGE-WHITWORTH. — Britain's Best Bicycle. Prices from £4 10s. to £15 2s. 9d. Easy payments from 8s. 4d. per month. Bristol Depot, 17, Queen's-rd., Clifton.

RUDGE-WHITWORTH.—Britain's Best Bicycle. Before buying elsewhere call and inspect 1913 models at Bristol Depot, 17, Queen's-rd., Clifton.

THE "RUDGE" Motor Cycle.—All 1913 models in stock. Catalogues free on request. Bristol Depot, 17, Queen's-rd., Clifton. Tel. No. 1887.

BRISTOL'S Boom in Trade," still Booming at Haskins's for Cycles, 14 City-rd. See windows for our Special Five Guinea Cash Line; or complete with Accessories for 10s. deposit and 2s. 6d. weekly, £6.

"2S. IN THE POUND DISCOUNT" to Cash Buyers of Grosvenor Cycles. No extras on List Price for instalments or accessories. Best value for money at £6, £7 15s. and £10 10s. List on application. Tele. 3164. Haskins, 14, City-rd.

"CENTRAL B.S.A. AGENCY."—The Trade supplied with B.S.A. productions. Largest Stock of B.S.A.-built Bicycles in Bristol. Haskins, 14, City-rd., Tel. 3164.

"B.S.A.-BUILT BICYCLES, SIXPENCE A DAY," complete with Lucas Lamp and Bell. Lowest possible prices for cash. Haskins, City-rd.

"WHEN YOU CANNOT SIT OR STAND," or go to roost, try a Comfortable Cantilever Cycle, with Silk Saddle; the easiest, strongest and lightest Cycle on earth. Prices from £10 10s., 3-speed £11 11s.; not more expensive than diamond frames. Terms arranged with Haskins & Son, 14, City-rd., Bristol.

Buy "Lloyd's News"
SECOND
PIANOFORTE ALBUM
Just Issued.
50 CHOICE PIECES 6d.

WESTERN EDITION.

# The Daily Chronicle

Bristol Offices: 44, High Street.
Swindon Telephone: 59 Swindon.

MONDAY, MARCH 31, 1913.

Telephones: 3371 and 3372 Bristol.
Telegrams: Unalloyed, Bristol.

GROATEN
Delicious New Breakfast Food.
Makes Porridge in 8 MINUTES.
Ask Your Grocer for 2lb. Packet, 6d.

ENTERTAINMENTS.

THEATRE ROYAL.
KING STREET, BRISTOL.
Doors open 7.10. Early doors 6.50.
TO-NIGHT AND EVERY EVENING at 7.30.
Important Engagement of Mr. CARR LOATES' CO., including Miss CISSIE MILFORD.
The deeply interesting Drama,
A LONDON OUTCAST.
Popular prices: 2s., 1s. 6d., 1s., 8d., 4d. Seats can be booked at the Theatre. Telephone, 755.

MEDICAL DRAMATIC CLUB.
ANNUAL PERFORMANCES, at ALL SAINTS' HALL, CLIFTON.
In aid of Bristol Royal Infirmary and Bristol General Hospital.
April 1st to 5th (inclusive), at 8 p.m.
"THE MANŒUVRES OF JANE."
Reserved Tickets (2s. 6d.) from Messrs. Duck, Son & Pinker, Royal Promenade; or from Dr. C. E. K. Herapath, 12, Brunswick-square.

SOCIETY OF BRISTOL GLEEMEN.
ANNUAL LADIES' NIGHT.
VICTORIA ROOMS.
Wednesday, April 9th, at 8 p.m.
Vocalist: Miss ELSIE CHAMBERS (of London).
Conductor: Mr. CHARLES W. STEAR.
Tickets: Reserved, 3s. 6d.; Unreserved, 2s. 6d. May be obtained from the principal Music Shops or from Members of the Society.
Plan at Messrs. Duck, Son & Pinkers, Ltd., Royal Promenade, Bristol.

SPECIAL NOTICES

BRISTOL CITY ASYLUM.
The Visiting Committee are prepared to receive TENDERS for the SUPPLY of the following ARTICLES, viz.:—
MEAT.—Fore-quarters of Ox Beef, Hind-quarters of Ox Beef, and Sides of Wether Mutton. (Meat Account is paid monthly.)
FLOUR.—Best Seconds.
COAL and COKE.
Forms of Tender, containing Conditions of Contract and all particulars may be obtained from the Steward.
Tenders, addressed to the Visiting Committee, to be sent to the Asylum on or before Thursday, April 3rd next.
The Committee do not bind themselves to accept the lowest or any Tender.
ARTHUR ORME, Steward.
Fishponds, March 21st, 1913.

UNIVERSITY OF BRISTOL.
CITY SCHOLARSHIPS.
The City Scholarships Committee will be prepared to receive APPLICATIONS for SCHOLARSHIPS and BURSARIES for the coming year up to May 15th. Particulars and forms of application may be obtained of the Registrar.

FARMING, GARDENING, &c.

CLOVER and GRASS SEEDS for one, two, and three years' levy, or for permanent pasture, specially cleaned and prepared in mixtures as desired to suit any soil. Prices and particulars given in our Catalogue of Farm Seeds, post free on application. BROWN & SONS, Seed Merchants, 31, Bridge-st., Bristol.

POTATOES.—For price, apply ED. ENGLAND (Cardiff), Ltd., Wholesale Potato Importers, Bath-street, Bristol. Tel. 1885. Telegrams, Potato, Bristol.

SEED and EATING POTATOES.—COOPER BROS., St. Nicholas Mkt., and 7, Temple-st., Bristol. Finest Dunbar Dates, also Dalhousies. German Magnums and Dates, large stocks, best quality. Scotch Date, Dalhousie, Maincrops, Langworthies, Early Kidney, &c., Seed Potatoes.

TOM ADAMS & BROS., Lawrence-hill, Bristol, have got bargains at all times. Fresh supplies of Fruit, Vegetables and potatoes arriving hourly. Hourly! Not once a week, or once a month. The cream of selection at very lowest cut prices. The house of good goods and small profits. Send in your order for potatoes at once and get some you can eat. Telephone numbers 2341, 2342.

EARLY CHICKENS should be reared from the shell upon the famous BULL and BISCUIT CHICKEN MEAL. It is the feed that gives best results under all conditions; it duplicates the food provided by nature in the way of insects and herbs. Always get it in sealed bags. 7lb., 1s. 1d.; 14lb., 2s. 1d.; or 15s. 6d. per cwt. New Catalogue post free. Pike & Tucker, Chick Food Manufacturers, Peter-st. and Cathay, Bristol.

PIKE & TUCKER'S DRY CHICK FEED contains numerous varieties of grains and seeds. 7lb. bags, 1s.; 12s. per 100lb.

PIKE & TUCKER for POULTRY RINGS; all colours and sizes; very cheap.

PIKE & TUCKER for POULTRY TROUGHS, Drinking Fountains, &c. See Catalogue.

PIKE & TUCKER for EGG BOXES and Nest Eggs.

PIKE & TUCKER for PURE MARROW BONE-MEAL, sweet and sound; excellent for bone forming.

PIKE & TUCKER for Pure SUSSEX GROUND OATS.

PIKE & TUCKER for Prize-winner DOG FOODS; numerous varieties. Pike & Tucker, Chick Food Manufacturers, Peter-st. and Cathay, Bristol.

Beauty's Charm
can only be maintained by the strictest attention to every detail.
The Hair is of vital importance to every woman.
USE "EGGLOSSA" SHAMPOO POWDER.
It keeps the Hair Soft, Silky and Glossy. Removes Scurf, etc. No Soap required and no fear of chills after use.
2d. per Packet, or Box of 7 for 1/-
Full instructions with every packet.
Obtainable of any chemist, or write us direct.
PREPARED ONLY BY
"EGGLOSSA" MANUFACTURING CO., BRISTOL.

A CONVINCING PROOF
OF THE SUPERIORITY AND POPULARITY OF THE
RALEIGH
The All-Steel Cycle
is the increasing demand for these Machines each year. RALEIGHS are unequalled for beauty of design, easy running and durability. No fear of worries or breakdowns when mounted on a RALEIGH.
THE CYCLE WITH THE EVERLASTING GUARANTEE.
Prices from
£5 : 19 : 6 to £15 : 15
CASH,
Or by 20/- deposit and monthly payments from 9/4.
Fitted with Brooks' Saddle, Dunlop Tyres, and Sturmey-Archer 3-speed Gear.
Depots:
44, Queen's Rd., Clifton.
The Spot, Regent St., Swindon.
Agents Everywhere.

SPECIAL OFFER.
REAL ADMIRALTY SERGE.
(Wear guaranteed.)
52 in. wide 1/11½ yard Worth 2/11 yard
IN NAVY AND BLACK.
Write for Sample Pattern.
N.B. — Full-range Admiralty serge patterns in various weights from 1/6 to 6/6 per yard.
Sole Bristol Agents,
J. F. TAYLOR & SON,
COLLEGE GREEN, Bristol.

## SWINDON & STATE RAILWAYS.

### G.W.R. MANAGER'S WARNING.

### LABOUR LEADER'S REPLY.

The question of railway nationalisation was very much in evidence at Swindon during the week-end.

On Saturday night, responding to the toast of "The Great Western Railway," at a Territorial dinner, Mr. G. J. Churchward (manager of the Swindon works) said that the railways had been passing through rather difficult phases recently, and he feared there might be further difficulties. A great many people in the country—some knowing little and some nothing—thought railways ought to be nationalised. It might come to that, not altogether in the manner that some gentlemen thought such an operation ought to be brought about. He would not say whether he approved of it or not, but he believed a large number of those who advocated it had a very small idea of the general life of the populations surrounding and dependent upon railways; they had no idea of the disturbance to the general social life and the prosperity of those communities in the case of railways being nationalised and more or less centralised.

Railways had done more than any other institution to foster and develop industries and the general prosperity, not only of this country, but others, and if any check was put upon the willingness or desire, on the part of railway management, to extend its responsibilities and those facilities which they provided, surely it would not be good for the interests or prosperity of the general community of the country.

#### THE LABOUR VIEW.

A mass meeting of railway men and the outside public was held last night at Swindon under the auspices of the National Union of Railwaymen, the Associated Society of Locomotive Enginemen and Firemen, and the Railway Clerks' Association, and an address was given by Mr. A. G. Walkden (general secretary R.C.A.) on "Railways and the Nation."

Ald. S. Walters, presiding, said that the workers on the railways had to put a united front to the employers for better conditions of labour which were long overdue. As far as local labour was concerned, they had been passing through rather exciting times, and although they had lost during the last five years many of their leaders through cruel and tyrannical treatment, yet there was an awakening amongst them that, if guided in the right direction, neither the officers or their directors could resist the demands made under the auspices of the united action of three important unions. The spirit which had characterised the Amalgamated Society of Engineers at Swindon in their request for the co-operation of other local trade unions in enforcing their demands was to be admired. (Cheers.)

He had heard that at a gathering on the previous night Mr. Churchward had said that nationalisation might come soon. He (Mr. Walters) hoped it would. (Cheers.) Mr. Churchward had also mentioned that some of the advocates of nationalisation had a very little idea of the general life of the railway population. Without wishing to enter into controversy, he (Mr. Walters) desired to say that if the railways of this country had been nationalised they would not have had meted out to working people and townspeople generally the treatment meted out by the Great Western Railway Company to-day. (Loud cheers.)

---

Bristol Saracens won by 11 points against St. Agnes—one of their chief rivals. Avonmouth and Knowle had their customary hard struggle at Knowle, and nothing was scored.

DUCK, SON, and PINKER
LTD.,
76, Queen's Rd., Clifton, Bristol.
GREAT SALE
OF
320 Pianos
Kastner Autopianos,
Player Pianos,
Piano Players,
Organs, Harmoniums,
Gramophones.
The opportunity of the year.
Note these examples of Bargains.

| | Makers' Price. Gs. | Sale Price. Gs. |
|---|---|---|
| Bluthner Grand, almost new | 135 | 68 |
| Gara Upright Grand, fine condition | 65 | 26 |
| Brinsmead Upright Grand | 53 | 24 |
| Broadwood Boudoir Model, almost new | 45 | 32 |
| Ibach Upright Grand | 58 | 30 |
| Kastner Autopiano | 110 | 68 |
| Kirkman, nice order | 48 | 26 |
| Broadwood, second-hand | — | 8 |
| Allison, second-hand | — | 12 |
| Ward, Iron Frame, second-hand | — | 16 |
| Bord Pianette, second-hand | — | 17 |

Practically an unlimited choice to select from.
ILLUSTRATED CATALOGUE SENT BY RETURN, POST FREE.
Write Now.
DUCK, SON & PINKER,
Limited,
Queen's Rd., Clifton, Bristol
(and at Bath).

FOR 18 DAYS ONLY.
EXHIBITION of PAINTINGS of.. West Country Life, by HAROLD HARVEY, at FROST & REED'S ART GALLERY, .... 8, CLARE STREET, BRISTOL. . . . .
OPENS TO-DAY. . . .

"THE DAILY CHRONICLE"
(Western Edition).
ADVERTISEMENT OFFICES: 44, High Street, Bristol.

## WRECKED WITH LD. WOLSELEY

### ON DESERT ISLAND FOR NINE DAYS.

There is now living at Watchet, on the Bristol Channel, one of the handful of survivors who served under the late viscount when, as plain Captain Wolseley, he was posted to the 90th Regiment.

The veteran's name is T. House, and although in his 77th year, he is as alert and active as many men half his age.

Mr. House was a private in Captain Wolseley's company when in 1857 the regiment was ordered to China. They were conveyed in the transport Transit, which, however, struck a rock in the Banca Straits and became a total wreck.

The troops managed to reach an uninhabited island, where they remained, reduced to the verge of starvation, until rescued nine days later and taken to Singapore. Meanwhile the Indian Mutiny had broken out, and the Governor thereupon ordered them to India, where Captain Wolseley and the regiment helped to make history.

Mr. House, who has always been loud in his praise of his old officer, was much affected by the news of his death.

## WEIGHED LESS THAN AT BIRTH.

### SHOCKING CHILD NEGLECT IN WILTSHIRE.

Shocking revelations were made in a case at Cricklade Sessions on Saturday when Florence and William Dowse, of Seven Bridges, Cricklade, were sent for trial for neglecting their four children.

In outlining the case for the N.S.P.C.C., Mr. Crewe Wood said that when defendants lived at Lydiard Millicent the children were found upstairs huddled on an old mattress, practically without clothing.

On September 3 a visit was paid by the inspector to Vilett-street, Swindon, where the couple had removed to, and the children were then again found to be in a very bad state, and suffering from starvation. The two younger ones were in so emaciated a condition that they could not walk or use their legs.

When the children were weighed at the Isolation Hospital it was found that a boy was 10lb. short of the normal weight, and a girl 11lb. short, while the baby weighed only 5½lb.—11b. less than at the time of its birth.

Inspector Long said the baby looked to him like a "skinned rabbit." The language of one of the lads, only 5 years of age, when removed to the workhouse was "simply disgusting."

The doctor said the baby had "shrunk since its birth." The accommodation the children had lived in was not fit for human beings.

## HOUSING AND TOWN PLANNING ACT.

### PROVISIONS BEING USED IN DEVON.

Devonshire is beginning to put in force the Housing and Town Planning Act.

The Okehampton Rural District Council decided on Saturday to apply to the Local Government Board to borrow £550 for building three cottages at Bratton Clovelly, and for £1,325 for building six cottages at Chagford.

The clerk said as regards the Chagford scheme there would be, on the basis of calculation which had been made, a loss per annum of £17 5s. 11d. The rental suggested in the calculation was 4s. per week for each cottage.

General Holley: They will never pay it.

The Chairman: I suppose it will mean a penny rate for Chagford.

The clerk said he thought they would never get people to pay a rental to make the scheme self-supporting. At Bratton Clovelly the annual loss would be £4 16s., and he had put the rental at 3s. 6d. per week, which, however, he thought was too much.

## £5,000 LOSS BY FIRE.

### FACTORY DESTROYED NEAR STROUD.

Damage to the extent of £5,000 was done by a fire at Brimscombe, near Stroud, during the early hours of Sunday morning.

A factory occupied by the Maorie Rubber Company was gutted, the valuable machinery and stock being completely destroyed.

An adjoining cloth factory was saved.

The origin of the outbreak is unknown.

## NEW FACTORIES NEAR BRISTOL.

### WATER COMPANY EXPECTING ADDED BUSINESS.

An area of 250 square miles is embraced by the districts over which the West Gloucestershire Water Company has powers, and at the annual meeting, in Bristol on Saturday, it was suggested that it would be good policy to convey mains to every centre.

The chairman, Mr. Philip Fussell, replied that they had not made any extension in recent years without remunerative return; that had been their policy, and the extensions, as such, had paid very well.

It was explained by the chairman that the total amount of water rates was about £67 less than in the previous year, when prolonged drought was experienced, sending up the demand for water supplies, whereas reverse conditions obtained in 1912. However, the normal increase from domestic supplies was maintained.

He pointed out that the ordinary working expenses, notwithstanding an increase in local rates, were down by £300, and considering the enhanced cost of all materials, the saving was very satisfactory. It would have been greater but for the coal strike of last spring.

"There is," added the chairman, "a slight upward movement in the building trade within the district, and negotiations are pending with the Chipping Sodbury Rural Council with reference to an extension of the company's main to Westerleigh; the council are also making inquiries respecting supplies to other parts of their district. There are indications that new factories will be built in the company's area. A very large one at Mangotsfield, owned by Messrs. Carsons, chocolate manufacturers, is nearly complete, and this, probably, will accelerate the erection of dwelling-houses. Then large additions to the works at Filton are being made by the British and Colonial Aeroplane Company, all of which indicate an increase of water rates. There are a large number of houses still unsupplied by the company within the area in which its mains are already laid, through private wells being used. Officials keep this well before them, and use their best endeavours to have services laid on.

Final dividends were declared at the rate of £3 per cent. per annum upon the 10 per cent maximum shares, and £2 2s. upon the 7 per cent. shares; and lament was made that the return was not larger.

## BALKAN STATES' AMBITION.

### TO DRIVE TURKEY FROM EUROPE.

### GREEK LABOUR LEADER ON DANGER OF DELAY.

Dr. Platon E. Drakoules, the founder and leader of the Socialist movement in Greece, and president of the Greek Labour League, the only organisation, it is said, which may be regarded as representing Greek Socialist opinion, has been making a short stay at the Clifton Guest House, in Bristol, where he readily consented to be interviewed by a representative of "The Daily Chronicle." He speaks English with considerable fluency, having spent much time in the country since 1887. An alumnus of Athens University, Dr. Drakoules' interests have been in the direction of learning on its own account, as well as in the department of democratic social reform. In 1897 he was lecturing at Oxford on the neo-Hellenic language and literature. Of late years he has been active in the public affairs of his native country, sitting as a Socialist in the Chamber of Deputies in 1910, and in the following year.

Naturally the conversation turned upon the terms for the settlement of the Near Eastern problem which the Powers have communicated to the belligerent States, and which there has been a general readiness to suppose would be accepted. Dr. Drakoules dissents from this view.

"I think the Allies," he said, "are going to disappoint the Powers. You see there is the firm conviction that Turkey as a sovereign Power must be driven out of Europe. The diplomatists were hoping that Adrianople would not fall, so that they could say 'You have not done this, and must be content, therefore, with what is offered.' But Adrianople has been captured, and the Bulgarians will go to Constantinople if they can, and so be able to say to Europe 'We have done this!' They would rather see the European Powers embroiled with each other than give up that for which they have fought so desperately.

#### MONTENEGRO TO HOLD ON.

"And Montenegro will not relinquish Scutari. Yes, I think the fall of Adrianople has gravely changed the situation as it was set forth in Sir Edward Grey's speech. A colossal responsibility rests upon Sir Edward Grey and men in his position at the present moment. At the rate things are advancing now it will be too late in a few days for diplomacy to effect anything."

Dr. Drakoules considers that Salonica is definitely a Greek possession, and as for Janina, it was awarded to Greece under the Treaty of Berlin, but the Turks did not give it up, and the Greeks had to fight for it as they fought, though unsuccessfully, 15 years ago. With regard to the islands, there were two or three in the occupation of Italy. They were all Greek, and if they were given up, with Crete and the other islands, they would assist in the making of a strong State.

Lord Salisbury was right when he said that in supporting Turkey England had "put her money on the wrong horse," for Turkey was decaying, but Greece—Greece was the intellect of the Balkan Peninsula. A strong Greece would be invaluable to England. It was incumbent upon England to do something to keep back the Slavs, and this could only be accomplished through the Balkan Federation or through the Greek element. England might give up Cyprus; it was a Greek island of no advantage to her at present, but conceivably it might be of much advantage as part of a strong, friendly, and allied—for Greece would always be friendly—Greek State.

On the subject of the Balkan Federation, Dr. Drakoules pointed out that the conflicting racial conditions made the position one of extreme difficulty, and said it had long seemed to him and others that an association of the different nationalities, not so intimate as that between the States of the American Union, but rather a loose federation such as that which linked the different parts of the British Empire together, was the only means of enabling them to live together without jealousy, and of promoting democratic institutions.

If this could be brought about, social reform, he was convinced, would advance with giant strides. The idea was repugnant to most Greeks at first; they thought it Utopian, and, besides, there was a feeling, national and rather "Jingo," that they themselves should accomplish the deliverance of "their brothers in Turkey."

#### YOUNG TURKS APPROACHED.

Federation began, therefore, to hold the field, and it was originally contemplated that Turkey should be a party to it. It was in this hope that Dr. Drakoules, with the full understanding of M. Venizelos, the Greek Premier, went to Constantinople in 1910 to confer with the Young Turks. He found it impossible to get them to consent. Crete was the difficulty; Dr. Drakoules desired the abandonment by Turkey of all claims in connection with the island. Achmet Riza, the President of the Turkish Parliament, agreed that Crete was practically in no sense a Turkish possession, but, said he—"the populace does not understand that." He was warned that if the offer was rejected a Greco-Bulgarian alliance would follow, with the probable consequences, but he laughed scornfully at the idea. But although Dr. Drakoules could make no headway with the Young Turks they agreed to meet M. Venizelos at Constantinople, and Dr. Drakoules wired him "Come!"

"M. Venizelos," said Dr. Drakoules, "is a very clever man—a man of wonderful persuasiveness—and I thought he might succeed. It happened, however, that public affairs prevented his leaving Athens. It was the time of the revolution brought about by the Military League, and all his energies were absorbed in the task of welding the political parties together in the national emergency. He wrote me a letter which I did not receive for a month. I have reason to believe it was intercepted—you see I am no diplomatist, and I was in an atmosphere of intrigue."

It was found impossible to reason with the Turks, and so Bulgaria came in. The Balkan Alliance was Venizelos's doing, said Dr. Drakoules, and if the States remained united it might yet be the basis of that "loose federation" to which he looked as the only remedy for racial division. Incidentally there would be one great advantage—the intrigues of European Powers would be checked.

#### KING CONSTANTIN.

Dr. Drakoules has a very high opinion of Greece's new Sovereign. In reply to a question, he said, "He is a very fine man. I have spoken with him at length, the last occasion being about two years ago. He has great kindliness of heart and humanity, and takes a great interest in social questions, especially those connected with land—and we have a land problem in Thessaly.

"He is ever receptive to new ideas. He once read an article of mine about some agrarian experiments in Italy, and off he went to Italy to see for himself. The experiments broke down, through hostile ecclesiastical influence, but it was explained to him how they could have been rendered successful, and the result was that when he returned he handed over his lands in the Peloponnesus to the peasants on conditions laid down. He is a man of great heart—very thoughtful, very simple, very willing to do good.

"He was very sorry to see the Socialist group in Parliament dispersed; he had followed it with the utmost interest. Notwithstanding his preoccupations, he replied immediately to the telegram of sympathy which I sent him on the death of his father.

"King George was something of a Stoic; he was many times misjudged in the course of his reign, and was content to put up with it; but I think King Constantin is of a different temperament.

"And now he has displayed the qualities of a great military genius. I do not think that Janina would have fallen but for him. He is the idol of the army and the nation."

## ITEMS OF INTEREST.

### BRIEF PARAGRAPHS FROM THE WEST.

**£35,000 Bristol Will.**

Estate of the net value of £35,518 was left by Mrs. Mary Ann Smith, of Redland Park-villas, Redland, Bristol.

**Blind Beggar's Gains.**

William Clutterbuck, deaf and blind, who was charged at Bristol with being drunk and disorderly, was stated by a policeman to earn by begging as much as 24s. or 25s. each Saturday.

**Feet Amputated by Train.**

While working on the line near Stafford bridge, two miles from Exeter, a platelayer named Western failed to notice an approaching train and was knocked down. Although losing both feet, he was stated at the Devon and Exeter Hospital yesterday to be "very comfortable."

**Prominent Cricketer's Fortune.**

Mr. W. S. Goodenough, of Weston, Bath, a prominent cricketer, president and for 30 years secretary of the Lansdown Club, and one of the oldest members of the Gloucester County Cricket Club, left estate of the gross value of £48,563, of which the net personalty has been sworn at £44,238.

**Pinned by Railway Engine.**

Hubert Miles, a young fireman employed on the M. and S.W.J. Railway, lies in the Victoria Hospital, Swindon, with a fractured skull as the result of an accident on the railway on Saturday morning. When moving an engine he was pinned between the tank of the locomotive and a coal stage.

**Brixham Council Clerk.**

On Saturday Mr. J. L. Arlidge, clerk to the Brixham Urban Council, received an intimation that he had secured a similar appointment under the Bilston (Staffordshire) local authority. Mr. Arlidge has been the clerk at Brixham for over 12 years, having previously acted as deputy clerk at Grantham.

**Not a Party Matter.**

Let tthem not exaggerate all this Marconi businesss, which was not really very importantt. It was only a matter of judgment and discretion, upon which it was possible as they saw, to make mistakes. Let them not attempt to make a party matter out of it.—Mr. Laurie Magnus, Tory candidate for Bristol North.

## 300 GUESTS CELEBRATE GOLDEN WEDDING.

### INTERESTING GLOUCESTER FUNCTION.

On Saturday Mr. and Mrs. G. Embrey, of Hill Close, Park-road, Gloucester, celebrated their golden wedding, when they received the congratulations of a very wide circle of friends.

Mr. and Mrs. Embrey found it quite impossible to entertain their guests at their residence, and therefore the Assembly Room at the Guildhall was engaged for the purpose, some 300 invitations being issued.

Mr. Embrey is a native of Birmingham, and took up his residence in Gloucester on his appointment to the headmastership of the School of Science in 1873. He was appointed city and county analyst in 1884, and subsequently agricultural analyst, which offices he still holds. He is an enthusiastic photographer and an accomplished flautist.

Mrs. Embrey has for many years rendered excellent public service to the city as a member of the board of guardians and the committee of the Gloucestershire School of Domestic Science and Gloucester District Nursing Society.

## DOCK CONTROL.

### BRISTOL DEPUTATION ON FOREIGN METHODS.

Bristol has been taking cognisance of the management of North Continental ports, with a view to gleaning points that may be advantageous in a forward dock policy.

Two prominent members of the Docks Committee, Messrs. S. Humphries and M. Whitwill, have, at the invitation of that body, undertaken inspection visits, upon which they now report.

"One great point impressed on our minds," they say, in a general survey, "was the absolute necessity that, for the successful working of any dock, full control and authority over the working of such property must be put in the hands of a board untrammelled by outside considerations. We found that, although in every place visited—Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Bremen, Bremerhaven, Hamburg, and Brake—the docks were owned by the districts named, they were content to entrust their interests to a properly-constituted authority, taking dock dues as a set-off for past expenditure—much of which was for work now out of date—only requiring that any new outlay on capital account must be of proved benefit and likely to cover any outgoings for interest and depreciation on such fresh expenditure.

"To secure the increase of trade essential for the general development and prosperity of the various districts, these ports had realised that improved methods of handling were absolutely necessary for the quick discharge of steamers, whereby the ports were popularised and charges reduced, so that a greater area could be served in competition with other centres. We also learned that there was a consensus of opinion that, in order to mke money, money had to be spent."

The Bristol representatives noted the principle acted upon by port authorities that responsible men should be placed in clearly defined positions, and each made answerble for the carrying out of his allotted duties; but at the same time that such work should be co-ordinated so as to make one harmonious whole.

## M.P. DEFENDS RECORD.

### MR. C. P. ALLEN'S ATTITUDE ON RAILWAY BILL.

Replying to Labour comments on his action in voting against minimum wage amendments to the Railway Bill, Mr. C. P. Allen, M.P., for the Stroud Division, points out that the amendments to the Bill were designed to set out that no railway company should pay less than 20s. to 25s. per week.

This he felt could not be maintained, having regard to the basis of the settlement made with the railway companies by the Government at the time of the strike which was carried out on an agreement which contained not one single word about a minimum wage.

Mr. Allen further points out that if a sufficient number of Liberals had voted for the minimum wage clause it would have meant the defeat of the Government, and consequently the discontinuance of the great work of the present Government.

Mr. Allen remarked that his presence and leadership in Stroud during the past 17 years had taught to some extent the working classes to think and act and win for themselves, and that during the 13 years he has been in Parliament he has helped to pass a great many measures which have been for the good of the working classes, and concludes:—

"I have helped to pass the Old Age Pensions Act, Mr. Lloyd George's Budget, the Workman's Compensation Act, the Parliament Act and the Insurance Act—all measures profoundly touching either the social or political life of the people.

"During my three years as Charity Commissioner I have passed ten Bills into law, several of which affected very closely the lives of the poorest of the poor in certain localities. All this, taken together, forms a political record of which I shall be proud as long as I live, and, as I believe, justifiably proud."

## LED FIRST DEVONS TO VICTORY.

### DEATH OF GENERAL C. W. PARK.

News reached Exeter yesterday of the death at Stockport, on Saturday, of Major-General C. W. Park, C.B., Commander of the East Lancashire division, Western Command.

Major-General Park was in charge of the 1st Battalion Devon Regiment in South Africa, and went through the siege of Ladysmith, in which he and his men played a glorious part. He charged at the head of his men at Elangslaagte, and led the furious charge which cleared the Boers off Wagon Hill.

The "Times History" devotes a good deal of space to the Devons' performance at Wagon Hill. All day long the Boers had held possession of the hill in their attack on the town, and finally the question was put to Col. Park, as he then was, could the Devons drive the foe off?

"We will try," said Park, and shortly afterwards the Devon's went forward with a shout, and won their way to the hill against great odds.

Some idea of the Devons' gallantry is indicated by the fact that when finally they secured possession of the hill their ranks had been thinned by no less than 33 per cent.

Major-General Park, who was 57 years of age, also saw service in India and Afghanistan. He was A.D.C. to the King. He married a daughter of the late Admiral Coote, C.B., and leaves one son—with the Devon regiment at Cairo—and two daughters.

## LAST OF HIS FAMILY.

### NOTED PHYSICIAN'S DEATH IN SOUTH DEVON.

The funeral took place at Bishopsteignton, South Devon, on Saturday, of Dr. Alfred Lewis Galabin, M.A., Cambridge, F.R.C.P., who died from pneumonia, after only a few days' illness.

Dr. Galabin, who had only returned from the Riviera a short time before, was 70 years of age. He was the last of an old Huguenot family, having descended from Jean Galabin de Joncquieres, whose chateau was near Orange in Provence.

He was educated first at Marlborough College, and then at Cambridge, where he had a distinguished career, graduating as ninth Classic and twenty-first Wrangler. Trinity College elected him first to a foundation scholarship and then to a Fellowship, awarding him the Wrangham Gold Medal. He entered Guy's Hospital as a student in 1869, and was appointed assistant obstetric physician in 1874. He was elected Fellow of the Royal College of Physicians in 1878, and was for many years examiner to the Universities of Cambridge, Oxford, and London. He wrote the leading text-book on midwifery.

For the past five years he resided at Tapley, Bishopsteignton, which belonged to one of his ancestors.

Dr. Galabin was the father-in-law of the well-known Devon tennis player, Mr. H. G. Michelmore.

## JEWEL ROBBERY AT WESTON.

### SUSPECT ARRESTED IN LONDON.

### FORTUNATE OVERSIGHT.

Charged with stealing jewellery to the value of £30 10s., at Weston-super-Mare on Easter Monday, Henry James Duggan, a tall, well dressed Londoner, of 109, Pentonville-road, stood in the dock on Saturday.

As reported at the time in "The Daily Chronicle," the jewellery, which consisted of a gold watch, gold bracelets, diamond, pearl, and ruby rings, brooches, etc., was the property of Mrs. Elliott, a Newport lady, who is staying with her aunt, Mrs. Williams, at Sea Lawn, Beach-road, Weston-super-Mare, and the robbery was a barefaced one.

While the ladies were out driving the house was entered in broad daylight and the jewellery abstracted, though fortunately the thief did not enter an adjoining bedroom, where jewellery to the value of several hundred pounds was kept.

The police were informed, and though they had little information to work upon Duggan was arrested in London on Friday.

The police asked for a remand, and Police Constable Smith, giving evidence of arrest, stated that when he saw prisoner at the King's Cross Police Station on Friday he said, "I have no jewellery; they have not found any. I have not been to Weston-super-Mare, and I know no one there. I went to Kempton Park races and won a bit of money." On being searched £19 10s. in gold was found in a belt around prisoner's waist.

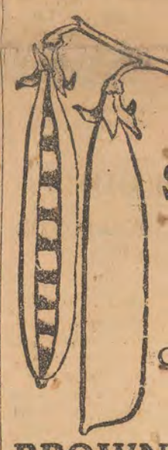
Inspector Edwards, in asking for a remand until Friday next, said the property had not yet been recovered, and the police wished to make further inquiries.

Prisoner said he had no objection to the remand being granted, as it would give him an opportunity to clear himself and to arrange for his business in London to be carried on. He had a carpenter's shop off the Pentonville-road, and the rent and wages had to be paid. He had not stolen the jewellery, and he had been an honest man for five years.

Prisoner made an application to be allowed to remain at Weston, instead of being sent to Horfield Gaol, Bristol, but the magistrates, in remanding him until next Friday, pointed out that they had no power to do this. They also refused an application to grant prisoner a sum of money out of that found upon him, in order that he might buy additional food whilst in prison.

---

At the annual meeting of the West Midland Farmers' Association, held at Gloucester on Saturday, the president (Mr. R. Gray) said the report and balance sheet, which showed a net profit on the year of £2,024 16s. 2d. compared with £914 8s. 1d. in the previous year, were highly satisfactory. He looked forward to the proposed credit banks assisting farmers in their business, enabling them to engage in cash transactions and thus obviating that laxity engendered by the accumulation of bills.

BROWNS'

SEEDS for the GARDEN.
SEEDS for the FARM
BEE APPLIANCES
For the Bee-keeper.
CATALOGUE OF EITHER OR ALL POST FREE ON APPLICATION.
BROWN & SONS, Seed Merchants,
Telephone: Bristol 2176 Y. 31, BRIDGE STREET, BRISTOL.

NOSTROLINE
WILL CURE YOUR COLD
NOSTROLINE is a Wonderful CURE for COLDS—simple, safe and certain. Smear NOSTROLINE freely in your nostrils and sniff it up. It clears the head instantly, kills the germs that cause the cold, soothes, heals and cures
WILL CURE YOUR COLD
NOSTROLINE is sold in tubes at 1/1½ & 2/9 (triple size) by most CHEMISTS or sent post free on receipt of price by the makers, HAROLD E. MATTHEWS & Co., Chemists, Clifton.

WHO'S? WHAT'S? WHERE'S?
J
Complete House Furnishers.
Cheapest for CASH.
Convenient for CREDIT.
Compare JAY'S Terms
WITH OTHERS.

| | | | |
|---|---|---|---|
| £5 | value for | 1/6 | weekly. |
| £10 | " " | 2/- | " |
| £20 | " " | 4/- | " |
| £30 | " " | 6/- | " |
| £50 | " " | 8/- | " |

NO DEPOSIT REQUIRED
Note the Address and write for Catalogue—
77 and 78, Redcliff Street, BRISTOL.
(Next to Redcliff Street Post Office.)
ALL GOODS DELIVERED IN PRIVATE VANS.

DECORINE,
THE PERFECT WATER PAINT.
A High-class Washable Distemper. 100 artistic shades. As used at the White City Exhibition. Write for Tint Book. Sole Agents for the West of England and South Wales.
WM. SAML. MORRIS, LTD.,
28, Maryleport Street, Bristol.
Tel. No. 3427.

INVALUABLE TO SINGERS AND SPEAK-
"NIGROIDS
Impart silvery tones, remove hoarseness and thickness from the voice and tickling from the throat. NIGROIDS are sold in flat tin boxes suitable for the pocket, 3d. and 1/- each. Refuse imitations. May be obtained of the principal Chemists from the manufacturers:—
FERRIS & CO., LTD., Wholesale Druggists, BRISTOL.

Puritan Soap
—no other.

Printed and Published by UNITED NEWSPAPERS, LIMITED, at DAILY CHRONICLE Buildings, Fleet Street, London, E.C.

31 March 1913

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1853

ΣΠ. Σ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ & ΑΛ. Σ. ΒΥΖΑΝΤΙΟΣ

ΙΔΡΥΤΑΙ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Ἐκδίδεται καθ' ἑκάστην πρωΐαν ἀπὸ μ.χ. 24 σελίδων ἀναλόγως τῶν παρουσιαζομένων γεγονότων

Ι. Α. ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΠΥΡΟΣ ΜΕΛΑΣ - ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑΙ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ - ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ, 4

Μόνον ἀνακεφαλαιωτικαὶ ἀνατυπώσεις, αὐτολεξεὶ ἐκ τῶν πραγμάτων κεφαλαιοῦνται, λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν.

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις:
"ΗΜΕΡΑΝ„ ΑΘΗΝΑΣ - "ΗΜΕΡΑ„ ΑΤΗΕΝΕS

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ ΑΡΙΘ. 17.

# ΝΕΑ ΗΜΕΡΑ

## ΤΕΡΓΕΣΤΗΣ

Τιμὴ ἑκάστου φύλλου 5 λεπτά

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

Ἐσωτερικοῦ: Ἐτησία ... ... ... Δραχ. 20
Ἐξωτερικοῦ: — ... ... ... Φρ.χρ. 40
Ρωσσίας: — ... ... ... Ρούβλ. 16
Ἀμερικῆς: — ... ... ... Δολλ. 10

Συνδρομαὶ ἑξάμηνοι καὶ τρίμηνοι κατ' ἀναλογίαν.

ΔΙ' ΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΡΙΒΑΣ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑΙ ΣΥΜΦΩΝΙΑΙ

Ἐπιστολαὶ καὶ χρηματικὰ ἐμβάσματα ἀποστέλλονται πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τῆς «Ν. ΗΜΕΡΑΣ»

Χειρόγραφα ἐπ' οὐδενὶ δρῳ ἐπιστρέφονται

Συνδρομαὶ καὶ ἀγγελίαι πρόπληρώνονται.

'Αριθ. 309 — ΑΘΗΝΑΙ, Παρασκευὴ 17 Μαΐου — 1913

16 Μαΐου 1913

**Αἱ Ἑλληνοβουλγαρικαὶ συμπλοκαὶ εἰς τὸ Παγγαῖον λέγεται ὅτι ἐπανελήφθησαν. Ἡ διάδοσις δὲν φαίνεται ἀπίθανος, εἶνε δὲ πιθανώτατον ὅτι αἱ προστριβαὶ θὰ ἐξακολουθήσουν ἐπαναλαμβανόμεναι μέχρις ὅτου λυθῇ τὸ ζήτημα ἂν αἱ Ἑλληνοβουλγαρικαὶ διαφοραὶ θὰ κανονισθῶσι διὰ πολέμου ἢ διαιτησίας. Δὲν εἶνε τὸ Παγγαῖον τὸ ἀντικείμενον τῆς Ἑλληνοβουλγαρικῆς διενέξεως. Τὸ ἀντικείμενον εἶνε γενικώτερον καὶ πολιτικώτερον. Τὰς συμπλοκὰς δὲ τοῦ Παγγαίου, ἐπὶ τοῦ ὁποίου, αὐτοῦ καθ' ἑαυτοῦ, δὲν θὰ ἦτο ὁ συμβιβασμὸς δύσκολος, τὰς συμπλοκάς, λέγομεν, ταύτας δύναταί τις νὰ χαρακτηρίσῃ ὡς ἁπλᾶς προπαρασκευαστικὰς κινήσεις πρὸς κατάληψιν θέσεων διὰ τὸν ἐνδεχόμενον πόλεμον εἰς ὅλην τὴν γραμμήν.**

**Πρὸς τὰς αὐξανομένας πιθανότητας τοῦ Ἑλληνοβουλγαρικοῦ πολέμου συμπίπτουν αἱ ἐν τῇ Σκουψίνᾳ δηλώσεις τοῦ Σέρβου πρωθυπουργοῦ ἐπὶ τῶν συμμαχικῶν ζητημάτων. Ἐκ τῶν δηλώσεων τούτων ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον προσπίπτει ἀμέσως εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς εἶνε ἡ δήλωσις ὅτι ἡ Σερβοβουλγαρικὴ περὶ διανομῆς συνθήκη χρήζει πάντως ἀναθεωρήσεως καὶ ὅτι ἡ Σερβία ἐπιθυμεῖ νὰ συνορεύσῃ μὲ τὴν Ἑλλάδα καὶ ὄχι μὲ τὴν Βουλγαρίαν, διότι φοβεῖται μὴ ἡ Βουλγαρία, ὡς γείτων, παρενέβαλε προσκόμματα εἰς τὴν Σερβικὴν ἐξαγωγήν.**

**Αἱ δύο αὗται δηλώσεις εἶνε βεβαίως εὐχάριστοι. Ἔχουν ἓν μόνον κακόν ὅτι εἶνε κατὰ τοιοῦτον τρόπον διατυπωμέναι, ὥστε, παριστάνεται ἡ Σερβοβουλγαρικὴ διαφορὰ οὐχὶ ὡς ἀδιάλλακτος, οὐχὶ ὡς ἀνεπίδεκτος συνεννοήσεως καὶ συμβιβασμῶν. Ἂν εἰς τοῦτο προστεθῇ καὶ ἡ πληροφορία τῶν «Γάλλων» ὅτι τὸ προσεχὲς Σάββατον οἱ πρωθυπουργοὶ τῆς Βουλγαρίας καὶ τῆς Σερβίας μέλλουν νὰ συναντηθῶσιν ἐπὶ τῶν Σερβοβουλγαρικῶν συγόρων ὅπως συνεξετάσωσι τὰς Σερβοβουλγαρικὰς διαφοράς, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει παρίσταται κάπως δεδικαιολογημένη ἡ ἀπορία διατί τόσον βραδύνει ἡ συνομολόγησις τῆς Ἑλληνοσερβικῆς συνεννοήσεως, ἀφ' οὗ παρίσταται αὕτη ὡς ἤδη ὑπάρχουσα ἐκ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων καὶ τῶν κοινῶν κινδύνων.**

**Εἰς ὅλην αὐτὴν τὴν συμμαχικὴν ἱστορίαν, ὅπως αὕτη παρουσιάζεται σήμερον, ἀναντίρρητον εἶνε ὅτι ἐνυπάρχει καί τι ἄγνωστον καὶ ἀσύλληπτον στοιχεῖον. Καὶ ἡ ὁρμητικότης τῆς Βουλγαρίας, μὴ ἐπηρεαζομένης οὐδ' ὑπ' αὐτῆς τῆς πιθανότητος τῆς Ἑλληνοσερβικῆς συνεννοήσεως, δὲν δύναται νὰ ἐξηγηθῇ μόνον διὰ τῆς μέθης τῶν Βουλγάρων σπαθοφύρων, καὶ ἡ ἐπιβράδυνσις τῆς Ἑλληνοσερβικῆς συνεννοήσεως, μολονότι κοινὰ συμφέροντα τὴν ἔχουν ἤδη κατ' οὐσίαν ὑπαγορεύσῃ, προβάλλει ὡς μία δυσεπίλυτος ἀπορία. Ποῦος νὰ εἶνε ὁ ἄγνωστος ἆρά γε τοῦ προβλήματος; Ἡμεῖς δὲν ἔχομεν τὰ μέσα ὅπως τὸν ἐξιχνιάσωμεν, θέλομεν ὅμως νὰ ἔχωμεν δι' ἐλπίδος ὅτι ἡ Κυβέρνησις εἶνε κάλλιον ἡμῶν, ὅτι εἶνε τελείως πληροφορημένη καὶ ὅτι ἐν ἐπιγνώσει οὖσα πάντων τῶν στοιχείων τῆς καταστάσεως, προβαίνει μετ' ἀσφαλείας διὰ μέσου τῶν χαλεπωτάτων ἐθνικῶν περιστάσεων.**

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΒΑΡΟΥΣ

*Ὁ ὑποδηματοποιός μου—θαῦμα προόδου, ἄνθρωπος ὁ ὁποῖος πρὸ δέκα ἐτῶν ἦτο σκυμμένος καὶ ἔρραβε παπούτσια τώρα δὲ ἔχει δύο τρία σπήτια εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ δὲν θὰ παραξενευθῶ ἂν ἀκούσω ὅτι παρήγγειλε καὶ θαλαμηγὸν—μοῦ ἐξεθείαζε τὰ παπούτσια τὰ ὁποῖα μοῦ ἔδιδε.*

*—Δὲν βλέπετε τί ἄνεσιν ποῦ ἔχουν;... Δὲν θὰ καταλάβετε ὅτι φορεῖτε καινούργια παπούτσια. Αὐτοὶ οἱ Ἀμερικανοί, βλέπετε, ξέρουν τί σημαίνει νἄχῃ κανεὶς ἐλεύθερο τὸ πόδι του καὶ νὰ μὴ στενοχωρῆται στὸ περιπάτημα. Ὅταν δὲν μπορῇ κανεὶς νὰ περιπατήσῃ δὲν μπορεῖ νὰ κάμῃ τὴς δουλειές του. Οἱ Ἀμερικανοὶ λοιπὸν ἔχουν δουλειές. Καὶ εὑρῆκαν ὅτι πρέπει κανεὶς νὰ φορῇ παπούτσια ποῦ νὰ τὸν βοηθοῦν. Αὐτὸ τὸ σχῆμα δὲν στενοχωρεῖ.*

*—Ἐν τούτοις τὸ χρῶμα, εἶπα, εἶνε γιὰ τὴν Ἀμερικὴν τοῦ δὲν ὑπάρχει πολὺς ἥλιος.*

*Ἀλλὰ ὁ ὑποδηματοποιός μου ξέρει καὶ γεωγραφίαν καὶ εἶχε τὴν ἀπάντησιν ἑτοιμην.*

*—Πολὺς ἥλιος ; Τί λέτε καλέ ; Στὴν Νότιον Ἀμερικὴν δὲν εἶνε πολὺς ἥλιος ; Μὰ ἐκεῖ δὲν εἶνε ἡ Γῆ τοῦ Πυρὸς, νομίζω ;*

*—Ναί, ἀλλά.....*

*—Τί ἀλλά; Ἀφοῦ εἶνε ἡ Γῆ τοῦ Πυρὸς σημαίνει ὅτι ὑπάρχει ἥλιος. Καὶ γιὰ νὰ κάνουν παπούτσια τέτοια ἐκεῖ θὰ πῇ ὅτι αὐτὸ τὸ χρῶμα ἀντέχει καὶ εἰς τὸν ἥλιον. Θὰ τὰ φοροῦσαν οἱ Ἀμερικανοὶ ἂν δὲν ἐκρατοῦσε τὸ χρῶμά των;....*

*—Ἄχ, αὐτοὶ οἱ Ἀμερικανοί, ἐψιθύρισα βρίσκων ὅτι οἱ Ἀμερικανοὶ παραανακατεύθησαν εἰς τὰ γοῦστά μας.*

*—Ἔπειτα, ἐξηκολούθησεν ὁ ὑποδηματοποιός μου, δὲν ἀκούσατε ὅτι στὸν Ἅγιο Φραγκίσκο βγαίνει καὶ σταφίδα ; Ἕνας τόπος λοιπὸν ποῦ βγάζει σταφίδα, σημαίνει πῶς ἔχει πολὺν ἥλιο. Περισσότερον ἀπὸ τὰς Ἀθήνας. Ἐσεῖς δὲν θὰ φορέσετε τὰ παπούτσια σας στὸ Ἅγιον.*

*—Ὄχι, βέβαια.*

*—Ἔ, λοιπόν, αὐτὰ νὰ πάρετε.*

*Εἶδα ὅτι ἦτον καιρὸς πλέον νὰ πεισθῶ. Ἡ γλῶσσα τοῦ ὑποδηματοποιοῦ μου ἦτο διατεθειμένη νὰ μὴ σταματήσῃ ἂν δὲν ἔβαζα τὸ χέρι μου στὸ πορτοφόλι μου. Τὸ ἔβαλα λοιπὸν καὶ ἠρώτησα.*

*—Εἴκοσι πέντε δραχμὰς ὅπως πάντοτε, δὲν εἶν' ἔτσι;*

*—Τριάντα ἀπήντησεν ὁ ὑποδηματοποιὸς, μειδιῶν μειδίαμα ὑπερτάτης αὐταπαρνήσεως.*

*— Τριάντα;Μὰ πρὸ δύο μηνῶνἐπλήρωσα εἴκοσι πέντε.*

*—Πρὸ δύο μηνῶν, εἶπεν ὁ ὑποδηματοποιὸς τονίζων τὸ μειδίαμα τῆς αὐτοθυσίας, δὲν εἶχε γείνῃ ἡ ἀπεργία τῶν ἐργατῶν. Αὐτὴ ἔγινε πρὸ ὀλίγων ἑβδομάδων. Ἔκτοτε πληρώνομεν μία δραχμὴν παραπάνω τὸ ἡμερομίσθιον.*

*—Καὶ πέρνετε πέντε δραχμὰς παραπάνω στὸ ζευγάρι. Ἡ ἀριθμητική σας εἶνε θαυμασία.*

*Ὁ ὑποδηματοποιός μου τότε μοῦ ἐξετύλιξε μίαν μακρὰν θεωρίαν εἰς τὴν ὁποίαν ἀνεμίχθη τὸ ἡμερομίσθιον τοῦ ἐργάτου, ὁ τελωνιακὸς δασμὸς, ὀλίγη ζωολογία σχετικῶς μὲ τὰ διάφορα δέρματα, ὁ σοσιαλισμός, ἡ ἀσιοργία τῆς πολιτείας, ὁ κ. Πλάτων Δρακούλης, τὸ μέλλον τῆς ὁδοῦ Σταδίου, ὁ κεντρικὸς σταθμὸς τῶν σιδηροδρόμων καὶ ἄλλα διάφορα πράγματα. Εἶδα ὅτι τὸ προτιμότερον ἦτο νὰ γίνουν ἀντιπλημμυρικὰ ἔργα διὰ νὰ σταματήσῃ ἐκεῖνος ὁ χείμαρρος καὶ ἔβγαλα τριάντα δραχμάς.*

*—Ὁρίστε, εἶπα. Εὔχομαι νὰ μὴ γίνῃ ἄλλη ἀπεργία τῶν ἐργατῶν. Διότι ἂν οἱ ἐργάται ζητήσουν ἀκόμη μίαν δραχμὴν θὰ ὑποχρεωθοῦμε νὰ γυρίζουμε..*

*Ἐκείνην τὴν στιγμὴν ἐφάνη εἰς τὸν δρόμον ὁ κατὰ φύσιν ζῶν Ἐλεάζαρ.*

*—...ὅπως αὐτὸς. Ἴσως μάλιστα καὶ χειρότερα.*

Ο ΡΙΠΙ

## ΑΝΕΥ ΤΙΤΛΟΥ

Ἤρχισαν ἤδη αἱ προετοιμασίαι διὰ τὸν πανηγυρισμὸν τῆς Βασιλικῆς ἑορτῆς.

—Τὸ σύνθημα ἔδωκε ἡ Βουλὴ τῆς ὁποίας ὁ Πρόεδρος ἀπεφάσισε νὰ διακοσμήσῃ καὶ πάλιν καλλιτεχνικῶς τὸ κτίριον ἐπὶ σχεδίου καταστρωθέντος ὑπὸ τοῦ ζωγράφου κ. Μποκατσιάμπη.

—Ἐκ τοῦ ὅλου σχεδίου εἶνε μόνον γνωστὸν ὅτι ἐπὶ τοῦ ἀετώματος τῶν προπυλαίων θὰ κατασκευασθῇ μεγαλοπρεπὲς φωτεινὸν στέμμα μὲ κυανολεύκους λαμπτῆρας.

—Τὰ ἄλλα δημόσια γραφεῖα θὰ περιορισθοῦν πιθανῶς εἰς τὸν τυπικὸν σημαιοστολισμὸν τὴν ἡμέραν καὶ τὴν τυπικωτέραν φωταγώγησιν τὴν νύκτα.

—Συνῆλθεν εἰς τὴν πρώτην αὐτῆς συνεδρίασιν ἡ ὑπὸ τοῦ κ. Ρέπουλη καταρτισθεῖσα ἐπιτροπὴ διὰ τὸ ζήτημα τῆς ἐξευρέσεως γηπέδου ἐν Κηφισιᾷ πρὸς ἀνέγερσιν ξενοδοχείου, καφενείου καὶ θεάτρου δαπάναις τῆς ἑταιρίας τῶν σιδηροδρόμων Ἀττικῆς.

—Ὁ κ. Ὑπουργὸς εἶχεν ἐκφράσει τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως διὰ τῆς ἀνεγέρσεως τῶν κέντρων τούτων μὴ θιχθῇ καθολοκληρίαν τὸ ἄλσος, δι' ὃ καὶ ἐκρίθη ἀναγκαία ἡ σύστασις τῆς ἐπιτροπῆς διὰ τὴν ἐξεύρεσιν τοῦ καταλλήλου χώρου.

—Χθὲς παρουσιάσθη εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ Λαχείου καὶ ὁ ἕτερος εὐτυχὴς κατὰ τὸ ἥμισυ κάτοχος τοῦ κερδίσαντος τὸν πρῶτον λαχνὸν λαχείου τοῦ Στόλου.

—Εἶνε ὁ ἐκ Ζαγορίου ἔμπορος ἐγχωρίων προϊόντων κ. Ἰωάννης Πολύμερος ἢ Χρυσοχός.

—Τὸ πολύτιμον γραμμάτιον τοῦ λαχείου θεωρηθὲν ὑπὸ τοῦ διευθύνοντος τὸ γραφεῖον τοῦ Λαχείου κ. Β. Γεωργαντᾶ, παρεδόθη εἰς τὸν κάτοχόν του, ὅστις ἐκεῖθεν ἔλαβε τὴν πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ἄγουσαν πρὸς ἐξαργύρωσίν του.

—Εἰς τὴν γραμμὴν Ἀχαρνῶν ὑπεχρεώθη ἡ Ἑταιρία τῶν τροχιοδρόμων εἰς τὴν προσθήκην ρυμουλκουμένων ὀχημάτων καθόσον τὰ μέχρι τοῦδε μονὰ ὀχήματα δὲν ἀνταπεκρίνοντο εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς συγκοινωνίας.

—Ἤδη ἐτέθησαν εἰς ἐνέργειαν τὰ διπλᾶ ὀχήματα, ἅτινα καὶ ἀκολουθοῦν τὴν κυκλικὴν γραμμὴν τῆς πλατείας τῆς Ὁμονοίας.

—Προχθὲς συνῆλθεν εἰς τὸ κατάστημα τοῦ Ἐμπορικοῦ Συλλόγου ἡ ἐξ ἐμπόρων ἐπιτροπὴ εἰς τὴν ὁποίαν τὸ διοικητικὸν τοῦ Συλλόγου συμβούλιον ἀνέθηκε τὴν μελέτην τῶν νομοσχεδίων περὶ συστάσεως Ἐμπορικῶν καὶ Βιομηχανικῶν Ἐπιμελητηρίων καὶ περὶ ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ.

—Τὸ πόρισμα τῆς μελέτης τῆς ἐπιτροπῆς ταύτης θὰ ὑποβληθῇ εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ὡς γνώμη τοῦ Ἐμπορικοῦ Συλλόγου Ἀθηνῶν.

—Ὡς γνωστόν, αὐτὸ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ἐζήτησε τὰς γνώμας ὄχι μόνον τοῦ Ἐμπορικοῦ Συλλόγου ἀλλὰ καὶ τῶν Ἐπιμελητηρίων καὶ τῶν Τραπεζῶν.

—Τὸ θέατρον Κυβέλης ἀγγέλλει φιλολογικὴν ἑσπερίδα διὰ τὴν προσεχῆ Δευτέραν.

—Θὰ παίξουν τὸν «Πατέρα» τοῦ Στρίμπεργ, συμπράττοντος καὶ τοῦ κ. Θωμᾶ Οἰκονόμου.

—Ὁ θίασος Νίκα εὑρίσκεται εἰς τὰς Ἀθήνας ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τῆς ἑβδομάδος.

—Τὴν θερινὴν περίοδον θὰ διέλθῃ εἰς Πάτρας καὶ κατόπιν εἰς Θεσσαλονίκην.

— Ἀπὸ τὸν θίασον αὐτὸν ἀποσύρεται, ὡς τουλάχιστον βεβαιοῦται εἰς τοὺς θεατρικοὺς κύκλους, ὁ ἐπὶ τριετίαν συνεργάτης του κ. Λεπενιώτης.

— Εἰς τὰς περὶ τοῦ κ. Λεπενιώτου διαδόσεις προστίθεται ὅτι διεξάγονται συνεννοήσεις συνεργασίας μὲ τὴν δεσποινίδα Κοτοπούλη.

—Ἡ ὀπερέττα τοῦ κ. Λαγκαδᾶ ἐπανέρχεται ἐκ Κερκύρας μετ' ὀλίγας ἡμέρας.

—Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα θὰ δώσῃ σειρὰν παραστάσεων εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια» θὰ παίξῃ δὲ καὶ νέα ἔργα μεταξὺ τῶν ὁποίων εἶνε καὶ ἡ «Εὔα».

—Γίνεται λόγος περὶ προσεχοῦς ἐλεύσεως Ἰταλικοῦ μελοδραματικοῦ θιάσου.

—Θὰ παίξῃ, ὡς λέγεται, εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια» πρώην Ἀρνιώτη.

— Ἡ ἔκθεσις πολεμικῶν εἰκόνων τῆς κυρίας Φλωρᾶ—Καραβία εἰς τὸ Λύκειον τῶν Ἑλληνίδων, Πλατεῖα Συντάγματος, κλείει τὸ βράδυ τῆς προσεχοῦς Κυριακῆς.

## ΠΟΛΕΜΙΚΑΙ ΣΕΛΙΔΕΣ

ΤΑ ΚΟΛΛΗΜΕΝΑ.-ΕΝΑ ΚΑΡΑΒΑΝΙ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ.-Η ΑΠΟΧΩΡΗΣΙΣ ΕΝΟΣ ΧΩΡΙΟΥ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΟΛΕΜΙΣΤΟΥ

Καθὼς ἐβγαίναμεν ἀπὸ τὰ στενὰ πρὸς τὸν κάμπον τῆς Μπανίτσης διεσκελίσαμεν ἀρκετὰ πτώματα στρατιωτῶν τῆς πέμπτης Μεραρχίας, ἀκρωτηριασμένα καὶ σχεδὸν ἀποσυντεθειμένα. Δεξιὰ τὸ χωριὸ κατάμαυρο καὶ γκρεμισμένο. Ἀπὸ πάνω τὰ κοράκια πετοῦσαν, ἔκραζαν, χαμήλωναν, ἐξανάπερναν φτερὸ, καὶ πάλι χαμήλωναν καὶ πάλι ἔκραζαν. Ὁ δρόμος, ὁ μαλακὸς δρόμος τοῦ κάμπου, ἀπὸ τὰς βροχὰς καὶ τὸ ἀέναον πέρασμα στρατευμάτων, πυροβόλων, μεταγωγικῶν εἶχε γίνει λάσπη μοναχὴ εἰς βάθος ἑνὸς μέτρου. Μερικὰ γαϊδουράκια χωρικῶν κ' ἕνα μοσχαράκι εἶχαν κολλήσει ἐκεῖ ἀπὸ ἡμερῶν, φαίνεται, νηστικὰ δὲ, ἀπελπισμένα κ' ἐξηντλημένα, ἐπερίμεναν τὸ τέλος των. Ὅταν ἡ φάλαγξ τὰ κατέφθασεν, ἐνθαρρυνθέντα αἴφνης ἀπὸ τὴν κίνησιν ἡ ὁποία ἐγίνετο πέριξ των, κατέβαλαν μίαν τελευταίαν προσπάθειαν νὰ ξεκολλήσουν. Ἀλλὰ δὲν τὸ κατώρθωσαν καὶ ξανάπεσαν δριστικῶς εἰς τὴν λάσπην, παρακολουθοῦντα μ' ἕνα βλέμμα, σχεδὸν ἀνθρώπινον, γεμάτο ἀπόγνωσιν, τὰ τμήματα τῆς Μεραρχίας, φεύγοντα πρὸς βορρᾶν. Ἀριστερὰ τοῦ δρόμου, εἰς ὀλίγων χιλιομέτων ἀπόστασιν, ἕνα μεγάλο καραβάνι Τούρκων προσφύγων εἶχε κατασκηνώσει στὸ ὕπαιθρον. Δυστυχισμένοι ἄνθρωποι! Ἀπὸ Βορρᾶ κατέβαιναν οἱ Σέρβοι καὶ τοὺς ἔσπρωχναν πρὸς τὰ Νότια. Δὲν εἶχαν κάμει τριάντα ἕως σαράντα χιλιόμετρα μαρτυρικῆς πορείας, γέροι, γυναῖκες, παιδιά, μὲ τ' ἀπολύτως ἀπαραίτητα πράγματά των φορτωμένα εἰς τοὺς βοϊδαραμπάδες, βαρεῖς καὶ ἀργούς, ὅπως ὁ ρυθμὸς ὅλης τῆς ζωῆς εἰς τὴν Ἀνατολὴν, ὅταν καὶ ἀπὸ τὰ Νότια ἤκουσαν τὸν ἀπαίσιον ἦχον τοῦ πυροβόλου. Ἀνέβαιναν οἱ Ἕλληνες. Ἐδοκίμασαν, τὸν ἕνα μετὰ τὸν ἄλλον, ὅλους τοὺς δρόμους, πρὸς ὅλα τὰ σημεῖα τοῦ ὁρίζοντος. Ἀλλὰ παντοῦ ἐβρόντα τὸ πυροβόλον. Παντοῦ ἡ Γῆ ἔτρεμε. Ἀλάχ! Ἀλάχ! Τὸ τέλος τοῦ κόσμου. Δὲν ὑπῆρχε πουθενὰ διέξοδος. Ἦσαν περικυκλωμένοι ἀπὸ ἀπίστους. Καὶ τότε κατεσκήνωσαν ἐκεῖ ποῦ εὑρέθησαν, μὲ τὰ δάκρυα εἰς τὰ μάτια, μὲ τὴν κεφαλὴν σκυμμένην πρὸ τῆς βουλῆς τοῦ Μοιραίου. Οἱ Τοῦρκοι, ὅπως ὅλοι οἱ πολεμικοὶ λαοὶ ποῦ ταξειδεύουν εἰς τὴν Σφαῖραν, ἀκολουθοῦν παντοῦ τὸ Κράτος. Κάθε ἄλλος συνεκτικὸς δεσμός, μεταξὺ ἀνθρώπων, πλὴν αὐτοῦ καὶ τῆς θρησκείας, εἶνε δι' αὐτοὺς πολὺ ἀσθενὴς, ἂν μὴ κατὰ βάθος ἄγνωστος. Ἔπεσεν, ὑπέκυψεν ἡ βία, ἐπὶ τῆς ὁποίας ἐβασίζετο τὸ κράτος του; Οὔτε ἡ Γῆ, οὔτε αἱ παιδικαὶ ἀναμνήσεις, οὔτε τὰ μεγαλείτερα τῶν συμφερόντων μποροῦν νὰ τὸν κρατήσουν εἰς μίαν ἐπαρχίαν, ὅπου ἔπαυσε νὰ κρατῇ τὴν ἀρχὴν ὁ Μέγας Χαλίφης. Ἐφ' ὅσον ἐπλησιάζαμε τὴν κατασκήνωσίν των τ' αὐτιά μας ἐπλήγωναν γόοι καὶ θρῆνοι γυναικῶν καὶ παιδιῶν, οἱ ὁποῖοι ἐγέμιζαν τὸν ἀέρα τοῦ κάμπου. Ἐφευτάζοντο πῶς θὰ μετέλθωμεν κάθε σκληρότητα ἐναντίον των. Ὅταν ἐφθάσαμεν ἀπέναντί των τὰ παιδάκια ἔχω-

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΕΛΙΣ 2.—Ἀπὸ τὰ Ὑπουργεῖα.
ΣΕΛΙΣ 3.—Παράγραφοι. Ἀθῆναι-Πειραιεύς.
ΣΕΛΙΣ 4.—Γεγονότα τῆς ἡμέρας.
ΣΕΛΙΣ 5.—Γεγονότα τῆς ἡμέρας.
ΣΕΛΙΣ. 6.— Ἀπὸ χθὲς ἕως σήμερον. «Ὑπὸ δύο σημαίας».
ΣΕΛΙΣ 7.—Ἐξωτερικὰ τηλεγραφήματα.
ΣΕΛΙΣ 8.—Δρομολόγια. Κοσμικὴ κίνησις.
ΣΕΛΙΣ 9.—Ἐπὶ τοῦ πιεστηρίου.
ΣΕΛ. 10.—Χρηματιστήριον.

σαν, τρομαγμένα, τὰ κεφαλάκια των εἰς τοὺς κόλπους τῶν μητέρων. Ὡς κ' ἕνα μωρό, βυζανοῦρι, μελανὸ ἀπὸ τὴν ψύχρα, ἤρχισε νὰ κλαυθμηρίζῃ. Ἡ χανοὺμ ἐξεκουμπώθη, τοῦ ἔδωσε νὰ πιῇ καὶ ἡ ψιλὴ βροχή, ποῦ μόλις εἶχεν ἀρχίσει, ἔπεφτεν εἰς τὸν γυμνὸν μητρικὸν μαστὸν ὡς δρόσος οὐρανία, ὡς εὐλογία Κυρίου. Πόσα δράματα εἰς ἐκείνας τὰς ὠχρὰς καὶ ταλαιπωρημένας μορφάς, τὰ κοκκινωπὰ καὶ πρισμένα μάτια τῆς ἀγρυπνίας! Πόσαι ἄγριαι νύκτες θυελλῶν καὶ ὑπαίθρου, στερήσεως, φόβων, κινδύνων, εἰς τὴν ἔκφρασιν ὅλων ἐκείνων τῶν ἀκουσίων ἀποδημητῶν! Ἀποστρέφω τὸ βλέμμα μου θολωμένο. Πλὴν, εἰς τὴν ἄλλην ὄχθην τοῦ δρόμου, μὲ προσμένει θέαμα πολὺ θλιβερώτερον. Ἐπάνω εἰς μεταξωτὸ πάπλωμα, ἁπλωμένο στὶς λάσπες, ἕνα πτῶμα νέου ἀνδρός. Κοντά του, καθισμένη σταυροπόδι κατάχαμα μιὰ τουρκάλα, χωρὶς φερετζέ, μὲ τὰ μεγάλα ὁλόμαυρα μαλλιὰ λυτά, χυμένα ὡς κάτω εἰς στίλβοντας καταρράκτας χτυποῦσε τὸ στῆθός της, ἔκλαιεν ἄπαυστα κ' ἐψιθύριζε λόγια μόλις ἀκουστά. Ἦτον αὐτὸς ὁ ἄντρας της; Ὁ ἀδελφός της; Ἦτον ἄρρωστος κ' ἐξεψύχησε στὸ δρόμο; Τὸν ἐσκότωσαν; Τὸ βλέμμα καὶ τὸ ὕφος τῆς γυναικὸς, καθὼς καὶ μερικαὶ ἄτακτοι χειρονομίαι, ἐμαρτύρουν λύπην μέχρι παραφροσύνης. Ἕως ὅτου φθάσωμεν εἰς τὴν Ρόσναν ὁ δρόμος ἦτο σπαρμένος ἀπὸ ζῶα τυμπανιαῖα, εἴδη ὁπλισμοῦ καὶ ἐξαρτύσεως, ἀνακατωμένα μὲ οἰκιακὰ μικροπράγματα τῶν προσφύγων, κάθε εἴδους. Εἰς τὸ αὐλάκι τοῦ δρόμου, εἰς μίαν καμπὴν, κατέκειτο μελανὸν τὸ πτῶμα μιᾶς κορασίδος ὡς πέντε χρόνων. Τὰ χεράκια της ἦσαν μέσα στὰ νερὰ, τὰ ματάκια της ὀρθάνοικτα. Εἰς τὸ χωριὸ, τὸ ὁποῖον σχίζει μικρὸς ποταμὸς μὲ ἦσυχον ρεῦμα, ἐφθάσαμε τὸ δειλινόν. Εἰς τὴν μικρὰν πλατεῖαν ὑπῆρχεν ἕνα πηγάδι, ἀπὸ τὸ ὁποῖον μία κόρη δεκαπέντε ἕως δεκαὲξ χρόνων, δροσερώτερη καὶ ἀπὸ τὸ νερό, μὲ μάγουλα σὰν ροδάκινα καὶ τριανταδύο μικρὰ μαργαριτάρια, πίσω ἀπὸ τὰ ὑγρὰ κοράλινα χείλη, ἔβγαζε μ' ἕνα κουβᾶ καὶ πότιζε τὰ ζῶα καὶ τοὺς ἄνδρας. Εἶχε συνείδησιν τῆς ὡμορφιᾶς της καὶ δὲν ἔφυγε ἀπὸ τὸ πηγάδι παρὰ μόνον ἀφοῦ ἐδρόσισεν ὁλόκληρον σύνταγμα. Οἱ ἄνδρες θὰ τὴν ἐνθυμοῦνται μ' εὐγνωμοσύνην. Εἰς τὰ πεζά της οἰκιακὰ ἔργα τὴν ἀνεκάλεσεν ἐπὶ τέλους ἡ μητέρα της, ἀληθινὴ γρηαστρίγγλα, ἡ ὁποία, ἐπάνω εἰς τὴν φιλαργυρίαν της, ἴσως ἐπίστευσεν ὅτι τὴν ἐζημίωσαν καὶ μὲ τὸ νὰ κυττάζουν ἁπλῶς τὴν κόρην της. Ὅταν ἤρχισε νὰ σουρπώνῃ ὅσοι δὲν ἔτρεχαν εἰς ἀναζήτησιν φαγωσίμων καὶ πιοτῶν παρηκολούθησαν τὸ θέαμα τῆς ἀποσυνθέσεως τοῦ χωρίου. Τὸ χωρίον διελύθη εἰς τὰ ἐξ ὧν συνετέθη ἐντὸς ἡμισείας ὥρας. Τὸ κρύο ἐπρομηνύετο δριμύτατον, αἱ πρῶται λεπταὶ νιφάδες χιόνος ἤρχισαν νὰ στροβιλίζωνται εἰς τὸν ἀέρα. Ἐχρειάζοντο φωτιὲς δυνατὲς, μεγάλες, ποῦ νὰ καίουν ἀκοίμητα ὡς τὸ πρωΐ. Οἱ στρατιῶται δὲν ἄφηκαν, λοιπὸν, τίποτε ξύλινον εἰς τὴν Ρόσναν. Φράκται, στέγαι, κοτέτσια, ἀποθῆκαι ἀχύρου, κάθε εἴδους παράπηγμα διεμελίσθη πάραυτα. Καὶ οἱ χωρικοὶ, μὲ τὰ μάτια σκοτισμένα, παρηκολούθουν μὲ σταυρωμένα χέρια τὴν ἰδίαν των καταστροφὴν, ἄφωνοι καὶ ἀνίκανοι νὰ ἐπιχειρήσουν τὴν παραμικρὰν ἀντίστασιν, ἀκριβῶς ὅπως πρὸ μιᾶς θεομηνίας. Ἀπὸ τὰς σκηνάς, ποῦ διεδραματίσθησαν ἐκεῖ πέρα, εἰς τὸ ἡμίφως τοῦ πρώτου νυκτώματος, ἔλαβα μίαν ἰδέαν τῆς ἐρημώσεως καὶ τῶν μεγάλων ζημιῶν, τὰς ὁποίας προξενοῦν οἱ μεγάλοι στρατοὶ, ὅταν χύνωνται εἰς μίαν χώραν καὶ ποῦ πρέπει νὰ περάσῃ πολὺς καιρὸς διὰ νὰ συνέλθουν οἱ κάτοικοι. Κατὰ τὰς δέκα, ὅταν ὁ κάμπος εἶχε κρυσταλλιάσῃ πλέον καὶ ὅλοι ἔτριζαν τὰ δόντια κ' ἐτουρτούριζαν μὲ ὅλες τὶς φωτιὲς, εἰδοποιήθη τὸ ἱππικὸν καὶ τὸ ὄγδοον σύνταγμα πεζικοῦ νὰ βαδίσουν κατὰ τῆς Φλωρίνης. Ἡ εἴδησις περὶ παραδόσεως τῶν σαράντα χιλιάδων Τούρκων εἰς τοὺς Σέρβους διεψεύδετο. Οἱ Σέρβοι εἶχαν μὲν καταλάβει τὸ Μοναστήριον, ἀλλ' οἱ Τοῦρκοι ἔφευγαν ὑπὸ τὸν Τζαβὶτ, ἐκεῖθεν τῆς Φλωρίνης διὰ τῶν στενῶν τοῦ Πισοδέρι πρὸς Γκορυτσᾶν καὶ Ἰωάννινα

Ο ΕΦΕΔΡΟΣ

(Ἀκολουθεῖ)

ΟΤΙ ΕΚΛΕΚΤΟΝ ΟΤΙ ΚΟΜΨΟΝ

Θὰ τὸ εὕρετε

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΟΡΑΠΤΙΚΗΝ ΕΝΩΣΙΝ ΑΘΗΝΩΝ

Μετὰ σκερτζόζικα ΑΓΓΛΙΚΑ **Κασμήρια.**

Ὡς ἀρχὴν ἔχει τὴν ΕΥΘΥΝΙΑΝ, τὴν ΚΟΜΨΟΤΗΤΑ καὶ τὴν τελείαν ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ.

**Μία ἐπίσκεψις ἀρκεῖ. — Αἰόλου 136--138.**

ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΘΕΡΙΝΗ ΔΙΑΜΟΝΗ

Τὸ ἐπανειλημμένως τιμηθὲν ὑπὸ τῆς Βασιλικῆς Οἰκογενείας Μέγα Ξενοδοχεῖον τὰ «Θεοξένια» (Πορταριὰ) ἐπὶ τοῦ δροσολούστου Πηλίου ἄρχεται λειτουργοῦν ἀπὸ τῆς 6ης Μαΐου.

Συγκοινωνία δι' ἁμαξῶν καὶ αὐτοκινήτων ἐπὶ τῶν νέων κατασκευασθεισῶν ὁδῶν ἐπὶ τοῦ Πηλίου.

Διευθυντὴς
Π. Βλασσόπουλος.

ΜΕΓΑ ΘΑΥΜΑ ΤΗΣ ΤΡΙΧΟΦΥΪΝΗΣ

Πιστοποιητικὰ ἀπειράριθμα μᾶς ὥθησαν νὰ δώσωμεν πᾶσαν ἐγγύησιν τῆς ἀποτελεσματικότητος τῆς ΤΡΟΧΟΦΥΙΝΗΣ. Ἀναφύει τὰς τρίχας καὶ θεραπεύει ὅλας τὰς ἀσθενείας τῆς κεφαλῆς. Ἡ φιάλη 2,50. Πωλεῖται ΜΟΝΟΝ εἰς τὸ χαρτοπωλεῖον Γ. Ι. ΡΑΖΗ Σταδίου—Ἀρσάκειον.

# ΑΠΟ ΤΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΑ

## ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

**— Διορισμὸς εἰσηγητοῦ.**

Ὁ τμηματάρχης τῆς Γεωργίας παρὰ τῇ Γενικῇ Διοικήσει Μακεδονίας ἀνέφερεν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Οἰκονομίας ὅτι ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ κ. Ρακτιβὰν διωρίσθη εἰσηγητὴς τοῦ τμήματος τῆς Γεωργίας ὁ κ. Ἀθαν. Μουλούλης, καθηγητὴς τῆς Ἀβερωφείου Γεωργικῆς Σχολῆς.

**— Ζήτημα διὰ τὸ δεκάωρον.**

Ὁ τε νομάρχης Μεσσηνίας καὶ ὁ ἀστυνομικὸς διευθυντὴς Καλαμῶν ἀνέφεραν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ὅτι εἰς τὸ ἐκεῖ ἐργοστάσιον μεταξουργίας Στασινοπούλου, ἐν τῷ ὁποίῳ ἀπασχολοῦνται περὶ τὰς 150 ἐργάτιδες, ἐπῆλθε στάσις τῆς ἐργασίας λόγῳ ἀναφυέντος ζητήματος ὡς πρὸς τὸ ὑπὸ τοῦ νόμου περὶ ἐργασίας γυναικῶν καὶ ἀνηλίκων ὁριζόμενον δεκάωρον, τοῦ μὲν ἐργοστασιάρχου ἐπιμένοντος ὅπως μὴ περιλάβῃ εἰς τοῦτο τὴν προπαρασκευαστικὴν ἀπασχόλησιν κατεργασίας τῆς μετάξης, τῶν δ' ἐργατίδων ἐπιμενουσῶν εἰς τὸν συνυπολογισμὸν καὶ τοῦ χρόνου τούτου τῆς προπαρασκευαστικῆς ἐργασίας εἰς τὴν τοῦ δεκαώρου, ὡς ὁ νόμος σαφῶς ὁρίζει, λόγῳ ὅτι ἡ ἐργασία λογίζεται ἀπὸ τῆς στιγμῆς τῆς εἰσόδου εἰς τὸ ἐργοστάσιον.

Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ἔσπευσε νὰ δώσῃ τὰς δεούσας ὁδηγίας εἰς τὰς ἐν Καλάμαις ἀρχὰς περὶ ἐφαρμογῆς τοῦ νόμου, θεωροῦν ὡς λογικὸν καὶ δίκαιον ὅπως πᾶσα ἐργασία οἱασδήποτε φύσεως ἐν τῷ ἐργαστηρίῳ ἐκτελουμένη, προσμετρεῖται εἰς τὸ δεκάωρον.

## ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΩΝ

**— Αἱ ἀναρρωτικαὶ ἄδειαι.**

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν ἐκοινοποίησε χθὲς ἐγκύκλιον διὰ τῆς ὁποίας καταργεῖται προηγουμένη ἐγκύκλιος περὶ παρατάσεως τῶν ἀναρρωτικῶν ἀδειῶν τῶν ὁπλιτῶν καὶ διατάσσει ὅπως οἱ ἔχοντες ἀνάγκην παρατάσεως εἰσάγωνται εἰς τὰ πλησιέστερα νοσοκομεῖα καὶ θεραπευτήρια εἰς τὰ ὁποῖα θὰ παραμένουν μέχρι τῆς τελείας αὐτῶν ἀναρρώσεως μόνον οἱ ἐξησθενημένοι καὶ μὴ εὑρισκόμενοι εἰς κατάστατιν νὰ ἀναλάβουν ὑπηρεσίαν. Πάντες οἱ λοιποὶ θ' ἀποστέλλωνται τάχιστα εἰς τὰ σώματά των.

**— Μετάλλια τοῦ πολέμου.**

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶν ἐκοινοποίησε δι' ἐγκυκλίου διαταγῆς του εἰς τὰς στρατιωτικὰς ἀρχὰς καὶ σώματα τὸν νόμον περὶ ἀριστείου ἀνδρείας, τὸν νόμον περὶ ἀναμνηστικῶν μεταλλίων τοῦ Κρητικοῦ ἀγῶνος καὶ τὸν νόμον περὶ ἀναμνηστικοῦ μεταλλίου τοῦ πολέμου 1912—1913. Βραδύτερον θέλει ἐκδοθῇ Β. Διάταγμα κανονίζον τὸν τύπον τοῦ παρασήμου ἀνδρείας.

**— Ὁ κ. Νίδερ εἰς Θεσσαλονίκην.**

Ὁ προσωπάρχης τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν ἀντισυνταγματάρχης τοῦ μηχανικοῦ κ. Νίδερ ὅστις ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ πολέμου ἀνήκει εἰς τὴν δύναμιν τοῦ Στρατηγείου ἀνεχώρησε χθὲς τὴν ἑβδόμην πρωϊνὴν διὰ Θεσσαλονίκην.

## ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

**— Ὁ Εἰσαγγελεὺς τοῦ Ἀρείου Πάγου περὶ τῆς ἀναστολῆς.**

Συνεπείᾳ ἐρωτήματος τοῦ παρὰ τοῖς ἐνταῦθα Πλημμελειοδίκαις Ἀντεισαγγελέως κ. Παπαλέκα, πρὸς τὸν παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέα περὶ τοῦ ζητήματος ἂν ἐμποδίζῃ τὴν ἀναστολὴν τῆς ποινῆς ἡ προγενεστέρα καταδίκη διὰ τὴν ὁποίαν δὲν παρῆλθε μὲν ὁ χρόνος τῆς παραγραφῆς μέχρι τοῦ ἀδικήματος, παρῆλθεν ὅμως μέχρι τοῦ χρόνου καθ' ὃν ζητεῖται ἡ ἀναστολή, τὸ ὑπουργεῖον τῆς Δικαιοσύνης ἐξέδωκε ἐγκύκλιόν του περιέχουσαν τό τε ἐρώτημα τοῦ κ. Ἀντεισαγγελέως καὶ τὴν εἰς τοῦτο ἀπάντησιν τοῦ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ κ. Εἰσαγγελέως.

Διὰ τῆς ἀπαντήσεώς του ὁ κ. Χαντζάκος ἀποφαίνεται ὅτι ἐὰν ἡ ἐπανορθωτικὴ ποινὴ ἐπεβλήθη μετὰ τὴν καταδίκην, δι' ἣν ζητεῖται ἡ ἀναστολὴ αὕτη ἀποκλείεται ἀπολύτως, ἐὰν δὲ ἡ ἐπανορθωτικὴ ποινὴ ἐπεβλήθη μὲν πρὸ τῆς καταδίκης δι' ἣν ζητεῖται ἡ ἀναστολή, ἀλλ' ἀπὸ τῆς ἐκτίσεως αὐτῆς μέχρι τοῦ χρόνου καθ' ὃν καλεῖται τὸ Πλημμελειοδικεῖον νὰ ἀποφανθῇ περὶ τῆς αἰτουμένης ἀναστολῆς κατὰ τοὺς νόμους ΓΩΜ' καὶ ΓϑΝΒ· δὲν παρῆλθεν ὁ νόμιμος πρὸς παραγραφὴν τοῦ πλημμελήματος χρόνος, κωλύεται ὡσαύτως ἡ χορήγησις τοῦ εὐεργετήματος τούτου.

**— Δικαστικαὶ μεταβολαί.**

Διὰ Β. Διατάγματος προτάσει τοῦ Ἀνωτάτου Δικαστικοῦ Συμβουλίου μετετέθη προσωρινῶς ἤτοι μέχρι τέλους Ἰουνίου 1913 ὁ πρωτοδίκης Ἀθηνῶν Ν. Τσάντας εἰς τὸ Πρωτοδικεῖον Παρνασσίδος.

Διωρίσθη εἰς τὴν κενὴν θέσιν τοῦ ἐμμίσθου κλητῆρος τοῦ Πταισματοδικείου Πειραιῶς ὁ δικ. κλητὴρ Θεοφ. Νικολόπουλος.

Ἀπηλλάγη τῶν καθηκόντων τῆς ἐπιστατρίας τῶν ἐν Βόλῳ γυναικείων φυλακῶν ἡ Βαρβάρα Στεφάνου καὶ ἀνετέθησαν ταῦτα εἰς τὴν Ἀναστασίαν Κανελλοπούλου.

Διωρίσθη φύλαξ εἰς τὰς φυλακὰς Μεσολογγίου ὁ Δημ. Κ. Ζωμόπουλος ἀπόστρατος ἐνωμοτάρχης.

## ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**— Προαγωγαὶ ἀνωτέρων ὑπαλλήλων**

Διὰ Βασ. Διατάγματος προάγεται εἰς τμηματάρχην α' τάξεως τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν ὁ μέχρι τοῦδε 6' τάξεως τοιοῦτος κ. Εὐάγγελος Γεραγιάννης.

Δι' ὁμοίου Διατάγματος προάγεται εἰς τμηματάρχην 6' τάξεως τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν καὶ ἐν τῷ τμήματι τῆς Διεκπεραιώσεως ὁ κ. Ἰάκωβος Ἰω. Ἀγιουτάντης, τέως γραμματεὺς α' τάξεως.

**— Μετάθεσις γραμματέως**

Διὰ Β. Διατάγματος μετετέθη ὁ ἐπὶ τῶν ἐκκαθαρίσεων καὶ συντάξεων λόγῳ χρέους ἐκ κρατήσεων ὑπάλληλος κ. Ἀντώνιος Ι. Γελητιάτης εἰς τὴν θέσιν τοῦ γραμματέως α' τάξεως τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν, καταργηθείσης τῆς ἧς μέχρι τοῦδε κατεῖχε θέσεως.

**— Β. Διατάγματα διὰ τὸ προσωπικόν.**

Εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» δημοσιεύεται Βασ. Διάταγμα, δι' οὗ τίθεται ἐν ἰσχύϊ τὸ Ἴον ἄρθρον τοῦ περὶ προσωπικοῦ τῶν ὑπαλλήλων τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν νόμου.

**— Σύστασις τμήματος Διεκπεραιώσεως**

Διὰ Βασ. Διατάγματος συνιστᾶται ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Οἰκονομικῶν ἴδιον τμῆμα, φέρον τὴν ἐπωνυμίαν «Τμῆμα Διεκπεραιώσεως» περὶ ἁρμοδιότητος αὐτοῦ καὶ τῆς ἐν γένει ὑπηρεσίας του.

## ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

**— Δημόσια καὶ δημοτικὰ ἔργα.**

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν προεκήρυξε δημοπρασίαν διὰ τὴν 31 Μαΐου—1 Ἰουνίου ἐνεργηθησομένην ἐν Σύρῳ διὰ τὴν ἀνάληψιν τοῦ ἔργου τῆς κατασκευῆς ὑπονόμων, ἐπισκευὴν ὑπαρχουσῶν τοιούτων καὶ ἄλλων τινῶν ἐργασιῶν ὧν ἡ δαπάνη θέλει ἀνέλθῃ εἰς δραχμὰς 1998.

**— Ἡ ἐκλογὴ Ἄρτης.**

Κατ' ἐπίσημον τηλεγράφημα ἐξ Ἄρτης τὰ ὁλικὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐκλογῆς ἔχουσιν οὕτω. Ἐπὶ 3056 ψηφοφορησάντων ἔλαβον εἰς τὸ ναί. Γαρουφαλιᾶς Ἀντ. 969, Γαρουφαλιᾶς Εὐάγγ. 727, Καραπάνος Ἀλέξ. 2482.

**— Οἱ προϋπολογισμοὶ τῶν ναῶν.**

Ἐνεκρίθησαν οἱ προϋπολογισμοὶ τῶν ναῶν· Ἁγ. Νικολάου (Ραγκαβᾶ) ἔσοδα δρ. 11410 ἔξοδα δρ. 9530. Τὸ κονδύλιον τῶν ἀγαθοεργιῶν ηὐξήθη κατὰ δρ. 400 χάριν τοῦ Ἐθν. Νηπιοτροφείου, Ἁγ. Δημητρίου (Μπραχάμι) ἔσοδα δρ. 3475 ἔξοδα δρ. 3395, Εὐαγγελίστρια (Πειραιῶς) ἔσοδα δρ. 21200, ἔξοδα δρ. 21140. Ἐνεγράφη κονδύλιον δρ. 300 χάριν τοῦ Ἐθν. Νηπιοτροφείου, Ἁγ. Δημητρίου (Κουβαρᾶ-Θορικίων) ἔσοδα δρ. 6037.35 ἔξοδα δρ. 5425. Ἐνεγράφη κονδύλιον δρ. 200 χάριν τοῦ Ἐθν. Νηπιοτροφείου, ἐπίσης δὲ δρ. 75 χάριν τῆς ἀμοιβῆς τῆς ἐπιτροπῆς διὰ τὴν παραλαβὴν τῶν ἔργων τοῦ Νεκροταφείου, Ἁγ. Ἰωάννου (Μαραθῶνος) διὰ ποσὸν δρ. 3475 ὡς ἐσόδων καὶ δρ. 3395 ὡς ἐξόδων. Τὸ κονδύλιον τῶν φιλανθρωπικῶν πράξεων ηὐξήθη ἀπὸ δρ, 500 εἰς δρ. 700 χάριν τοῦ Ἐθν. Νηπιοτροφείου.

**— Οἱ προϋπολογισμοὶ τῶν δήμων.**

Ἐνεκρίθη ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ δήμου Λακκιωτῶν (Ν. Κερκύρας) διὰ ποσὸν δρ. 8801.75 ὡς ἐσόδων καὶ μὲ δρ. 986.75 ὡς ὑπέρβασιν ἐσόδων ἔναντι τῶν ἐξόδων. Τὸ κονδύλιον τῆς ἐκπαιδεύσεως ἀνέρχεται εἰς δρ. 5888, τοῦ προσωπικοῦ εἰς δρ. 1729.75, τῶν γραφείων εἰς δρ. 190, τῆς εἰσπράξεως εἰς δρ. 150, τῶν δημοτικῶν ἔργων εἰς δρ. 150, τῶν νομίμων ὑποχρεώσεων εἰς δρ. 244.

— Ἐπίσης τοῦ δήμου Λευκιμαίων διὰ ποσὸν 31981.65 ὡς ἐσόδων καὶ μὲ ποσὸν δρ. 14046.92 ὡς ὑπέρβασιν τῶν ἐξόδων (ἔλειμμα). Τὸ κονδύλιον τῆς ἐκπαιδεύσεως ἀνέρχεται εἰς δρ. 26706, τοῦ προσωπικοῦ εἰς δρ. 3090.65, τῆς διοικήσεως εἰς δρ. 300, τῆς εἰσπράξεως εἰς δρ. 390, τῶν δημοτικῶν ἔργων εἰς δρ. 500.

— Ἐπίσης τοῦ δήμου Μελιτειέων διὰ ποσὸν δρ. 18, 945.75 ὡς ἐσόδων καὶ μὲ δρ. 10583.55 ὡς ὑπέρβασιν ἐξόδων (ἔλειμμα). Τὸ κονδύλιον τῆς ἐκπαιδεύσεως ἀνέρχεται εἰς δρ. 15044, τοῦ προσωπικοῦ εἰς δρ. 2429.75, τῆς διοικήσεως εἰς δρ. 420, τῆς εἰσπράξεως εἰς δρ. 313.

— Ἐπίσης τοῦ δήμου Παρελείων (Κερκύρας) διὰ ποσὸν δρ. 12018.80 καὶ μὲ δρ. 61486.64 ὡς ὑπέρβασιν ἐξόδων (ἔλειμμα). Τὸ κονδύλιον τῆς ἐκπαιδεύσεως ἀνέρχεται εἰς δρ. 7940.60, τοῦ προσωπικοῦ εἰς δρ. 1653.20, τῆς διοικήσεως εἰς δρ. 280, τῆς εἰσπράξεως εἰς δρ. 290, τῶν δημοτικῶν ἔργων εἰς δρ. 500, τῶν νομίμων ὑποχρεώσεων εἰς δραχ. 480.

**—Δημοσία ἀσφάλεια.**

Εἰς Ἀλμυρὸν οἱ Νικ. Παπανικολάου καὶ Ἀθ. Ι. Ράπτης ἐφόνευσαν ἐξ ἀμελείας διὰ πιστολίου τὸν ἐκ Ν. Ἀγχιάλου πρόσφυγα Ἄδαμον Κρυωνᾶν ἢ Μάμην. Οἱ δράσται συνελήφθησαν.

— Τὴν 26 Μαΐου ἐνεργηθήσεται ἐν Ἀμφιλοχίᾳ δημοπρασία διὰ τὴν διετῆ μίσθωσιν οἰκήματος καταλλήλου ὅπως χρησιμεύσῃ ὡς ἀστυνομικὸν κατάστημα.

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΕΙΣ ΤΕΥΧΗ

Η ΜΕΓΑΛΗ ΙΣΤΟΡΙΑ
ΤΟΥ ΒΑΛΚΑΝΟΤΟΥΡΚΙΚΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

**Ὅλαι αἱ μάχαι, ὅλα τὰ ἐπεισόδια, ὅλα τὰ ἀνέκδοτα.**

**Εἰκόνες, χάρται, σχεδιαγράμματα.**

**Προσωπογραφίαι ὅλων τῶν φονευθέντων ἀξιωματικῶν.**

**Πλήρης κατάλογος ὅλων τῶν φονευθέντων καὶ τραυματισθέντων.**

ΕΚΑΣΤΟΝ ΤΕΥΧΟΣ ΕΞ 20 ΦΥΛΛΑΔΙΩΝ (ΣΕΛΙΔΕΣ 160)

Διὰ τὴν Νέαν καὶ Παλαιὰν Ἑλλάδα **μόνον λεπτὰ 50.** Διὰ τὸ ἐξωτερικὸν ἐν γένει **Δραχμὴ μία.**

ΕΞΕΔΟΘΗΣΑΝ **τὸ 1ον, 2ον, 3ον καὶ 4ον τεῦχος.**

Ζητεῖτε τὰ τεύχη ἐν Ἀθήναις ἀπὸ τὰ Καταστήματά μας ὁδὸς Αἰόλου 203 καὶ Σοφοκλέους 5, καθὼς καὶ ἀπὸ ὅλα τὰ βιβλιοπωλεῖα. Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ἀπὸ τὰ Πρακτορεῖα τῆς Ἑταιρίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Τύπου. Ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἀπὸ ὅλα τὰ βιβλιοπωλεῖα.

**Τὸ ὅλον ἔργον γενήσεται 12 τεύχη.**

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΟΛΟΥ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ: **Διὰ τὴν Παλαιὰν καὶ Νέαν Ἑλλάδα δραχμαὶ 6, διὰ τὸ ἐξωτερικὸν φρ. 10.**

Ἔκδοσις Κεντρικοῦ Βιβλιοπωλείου ΔΡΑΚΟΥ Δ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, **Ἀθῆναι, Αἰόλου 203 καὶ Σοφοκλέους 5.**

# ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ

## ΕΙΣ ΤΗΝ ΘΕΣΙΝ ΤΟΥ

**Κατὰ πληροφορίας ἡμῶν πολὺ ἐξηκριβωμένας ἀνώτατον διπλωματικὸν πρόσωπον ἐν Εὐρωπαϊκῇ πρωτευούσῃ, ἐρωτηθὲν ποίαν στάσιν θὰ ἐτήρει ἡ Ρωσσία ἐν περιπτώσει συμμαχικοῦ πολέμου ἀπήντησεν ὅτι ἡ Ρωσσία θὰ ἔμενεν οὐδετέρα, ἀλλ' ἐξιχνιάζουσα ἂν καὶ ἐπὶ πόσον, ὁ συμμαχικὸς πόλεμος ἦτο κατὰ βάθος προωρισμένος νὰ ἐξυπηρετήσῃ Αὐστρουγγρικὰ συμφέροντα. Ἐντεῦθεν συνάγεται ὅτι οἱ ἐν Ρωσσίᾳ δὲν κρίνουν ἀπίθανον ὅτι ἡ σημερινὴ ἐν τῇ Βαλκανικῇ ἔξαψις, ἡ ἐξωθοῦσα ἀκατασχέτως πρὸς πόλεμον, εἶνε ἐνδεχόμενον νὰ ὀφείλεται εἰς Αὐστρουγγρικὰς, τίς οἶδε ἐπὶ τίνος, ἐπιδράσεις. Δὲν θὰ ἦτο ἄρά γε πολὺ φρόνιμον ὁ κ. Στρέϊτ νὰ σπεύσῃ νὰ ἐπανέλθῃ ἐκ Λονδίνου εἰς τὴν θέσιν του;**

## ΕΡΓΑΤΙΔΕΣ ΚΑΙ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΡΧΗΣ

Αἱ ἐργάτιδες ἑνὸς μεγάλου μεταξουργείου τῶν Καλαμῶν ἐκήρυξαν ἀπεργίαν καὶ ζητοῦν νὰ ἐφαρμοσθῇ ὅ,τι ἐφηρμόσθη εἰς ὅλα τὰ ἐργοστάσια τῆς Ἑλλάδος, δηλαδὴ τὸ δεκάωρον τῆς ἐργασίας. Τί δικαιότερον τοῦ αἰτήματός των ; Καὶ ὅμως ὁ ἐργοστασιάρχης ἀρνεῖται νὰ ἔλθῃ εἰς οἱανδήποτε συζήτησιν καὶ ἀπειλεῖ ὅτι θὰ κλείσῃ διὰ παντὸς τὸ μεταξουργεῖόν του. Ἰδοὺ μία ἀπειλὴ ἥτις οὔτε τῆς ἐποχῆς μας, οὔτε τοῦ τόπου ἀπὸ τὸν ὁποῖον προέρχεται εἶνε ἀξία. Διότι δὲν πιστεύομεν ὅτι ἐργοδότης οἷος ὁ κ. Στασινόπουλος τῶν Καλαμῶν ἔχει τὴν ἰδέαν ὅτι τὸ κεφάλαιον πρέπει νὰ εἶνε ὁ τύραννος καὶ ὅτι ἐπειδὴ οἱ ἐργάται του ζητοῦν κάτι δίκαιον πρέπει νὰ προβαίνῃ εἰς τοιαύτας ἀπειλάς. Ἐλπίζομεν ὅτι μεσολαβήσει τῶν ἁρμοδίων θὰ λυθῇ τὸ ζήτημα κατ' εὐχήν.

## Ο ΣΤΟΛΟΣ ΜΑΣ

Ὅτι ἡ ὅλη ἔκβασις τοῦ βαλκανικοῦ πολέμου ἐξηρτήθη ἀπὸ τὸν στόλον μας καὶ ὅτι ἄνευ τῆς συμμετοχῆς τῆς Ἑλλάδος πᾶσα πολεμικὴ ἐπιχείρησις τῶν λοιπῶν βαλκανικῶν κρατῶν κατὰ τῆς Τουρκίας ἦτο καταδικασμένη εἰς ἀποτυχίαν, εἶνε πλέον ἀλήθεια ἣν οὐδεὶς τολμᾷ νὰ ἀμφισβητήσῃ ἐὰν ἔχῃ ὀλίγον νοῦν καὶ ὀλίγον ἀνθρωπισμόν. Μόνον οἱ ἐν Σόφιᾳ προσποιοῦνται ὅτι δὲν γνωρίζουν τὴν ἀλήθειαν ταύτην διὰ νὰ ἀποδείξουν ἐπὶ μίαν ἀκόμη φορὰν ὅτι οὐδὲν ἔχουν τὸ κοινὸν μὲ τὸν εὐρωπαϊκὸν τρόπον τοῦ σκέπτεσθαι. Εὐτυχῶς διὰ τὸν πολιτισμόν μας ὅτι ἡ βιαία καὶ αὐθαίρετος λογικὴ οὐδεμίαν ἔχει πέρασιν. Ἐὰν οἱ Βούλγαροι ὑποστηρίζουν τὸ ἐναντίον τόσῳ τὸ χειρότερον δι' αὐτούς. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν δρᾶσιν τοῦ στόλου μας δὲν ἔχουν ἢ νὰ προσέξουν εἰς δύο αὐθεντικωτάτας κρίσεις προερχομένας ἀπὸ κέντρον τὸ ὁποῖον ἰδιαιτέρως συμπαθοῦν, τὴν Βιέννην. Ὁ πρίγκηψ φὸν Λιχτενστάϊν καὶ ὁ ἀντιναύαρχος Φράντς Μίρτλ τὸ ἐβροντοφώνησαν εἰς τὴν διαπασῶν : Τὸ αἴσιον ἀποτέλεσμα τοῦ βαλκανικοῦ πολέμου ὀφείλεται ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ τὸν στόλον της.

## ΜΙΑ ΠΑΡΟΙΜΙΑ

**Καὶ μόνον ἡ ἀπό τινος ἐκδηλουμένη ἐν τῷ Εὐρωπαϊκῷ Τύπῳ ἀνησυχία διὰ τὰς μεταξὺ τῶν Συμμάχων προστριβὰς ἔδει νὰ προσελκύσῃ τὴν προσοχὴν αὐτῶν ἐπὶ σοβαρωτάτου γεγονότος. Καὶ ἀπὸ τοὺς Παρισίους ἤδη ἠγγέλθη ὅτι οἱ Γαλλικοὶ κύκλοι ἐκηρύχθησαν σχεδὸν ὑπὲρ τῆς ἐπεμβάσεως τῶν Δυνάμεων ἐν ταῖς συμμαχικαῖς διενέξεσι. Ἀλλὰ μία ἐπέμβασις θὰ ἐσημείωνεν ἴσως δυσάρεστον τροπὴν διὰ τὰ κοινὰ τῶν Βαλκανίων συμφέροντα, διότι εἶνε γνωστὴ ἡ παροιμία καθ' ἣν ὁ τρίτος ὠφελεῖται ὅταν οἱ δύο μαλλώνουν. Τὴν παροιμίαν αὐτὴν μήπως τὴν ἐλησμόνησαν οἱ Βούλγαροι; Ἢ μήπως δὲν ὑπάρχει εἰς τὴν γλῶσσάν των;**

## ΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΕΡΒΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ

Αἱ λεπτομέρειαι τὰς ὁποίας ἀπέφυγε ν' ἀνακοινώσῃ εἰς τὴν Σκουπίναν ὁ Σέρβος Πρωθυπουργὸς, ὅταν αἱ πρὸς αὐτὴν δηλώσεις του ἐπὶ τῶν συμμαχικῶν σχέσεων τὸν ἔφερον εἰς τὸ σημεῖον τῆς ἀναλύσεως τῆς Σερβοβουλγαρικῆς συνθήκης, εἶνε ἤδη γνωσταὶ εἰς τοὺς ἀναγνώστας τῆς ἐφημερίδος ταύτης, ἡ ὁποία πρώτη ἀνέγραψεν ὅλας τὰς λεπτομερείας τῆς μεταξὺ Σερβίας καὶ Βουλγαρίας συνθήκης. Ἡ Σερβία διὰ τῆς ἐν λόγῳ συνθήκης ὑπεχρεοῦτο νὰ βοηθήσῃ τὴν Βουλγαρίαν στρατιωτικῶς καὶ διπλωματικῶς ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ἤθελεν εὑρεθῇ αὕτη ἐν ἀντιθέσει συμφερόντων πρὸς τὴν Αὐστρίαν. Ἡ Βουλγαρία ὅμως, κατὰ τὴν Αὐστροσερβικὴν ρῆξιν, οὐδεμίαν παρέσχεν εἰς τὴν Σερβίαν διπλωματικὴν συνδρομὴν, καὶ διὰ τὸν λόγον δὲ ἀκόμη τοῦτον ἡ Σερβία, θεωροῦσα ὡς μὴ ὑφισταμένην τὴν ἐν λόγῳ συνθήκην, ἐζήτησε τὴν ἀναθεώρησιν αὐτῆς.

## Ο ΡΑΣΤΙΝΙΑΚ

Εἰς ἐπιστολήν του πρὸς συνεργάτην μας, ὁ Ραστινιὰκ, ἀναγνωρίζων τρόπον τινὰ ἐμμέσως τὸ πολλαπλῶς ἄδικον τῶν ἐναντίον τῶν Ἑλληνικῶν δικαίων τελευταίων ἐπιθέσεών του, παρατηρεῖ ὅτι δὲν πρέπει ν' ἀποδίδεται σημασία εἰς τὰς φράσεις «τὰς ὁποίας σκορπίζει ἡ τυπογραφικὴ μηχανὴ» ἀλλ' εἰς τὰς προθέσεις· καὶ διακηρύττει ὅτι αἱ προθέσεις τῶν Ἰταλῶν δὲν ἔπαυσαν νὰ εἶνε φιλικαὶ ἀπέναντι τῆς Ἑλλάδος. Δυστυχῶς ὅμως αἱ προθέσεις δὲν τρώγονται, ἐνῷ μὲ τὰς φράσεις «τὰς ὁποίας σκορπίζει ἡ τυπογραφικὴ μηχανὴ» δηλητηριάζεται ἡ κοινὴ γνώμη. Αὐτὴ εἶνε ἡ διαφορὰ καὶ αὐτὸ δὲν θὰ τὸ ἀρνηθῇ, ὑποθέτομεν, ὁ διαπρεπὴς Ἰταλὸς συνάδελφος.

## Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΠΑΡΑΣΠΟΝΔΙΑ

Αἱ τελευταῖαι ἀκατανόητοι πράξεις τῶν Βουλγάρων καὶ ἰδίᾳ ὁ ὑπ' αὐτῶν κανονιοβολισμὸς τοῦ «Ἀβέρωφ» στιγματίζονται καὶ ἀπὸ τὸν Ἰταλικὸν Τύπον. Ἡ «Τριμπούνα» μάλιστα ἀναδημοσιεύει ὁλόκληρον τὸ ἐξ Ἀθηνῶν τηλεγράφημα τῶν «Τάϊμς» τὸ περιγράφον τὴν θλιβερὰν ἀγανάκτησιν ἣν ἐπροξένησεν ἡ εἴδησις ἐνταῦθα, δοθέντος ὅτι ὁ «Ἀβέρωφ» εἶνε ἡ πολεμικὴ ἐκείνη θαλασσία μονὰς εἰς τὴν ὁποίαν ὅλοι οἱ Σύμμαχοι ὀφείλουν τὰς νίκας των.

# ΑΘΗΝΑΙ-ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

## ΕΦΗΜΕΡΑ

**(Νοσταλγία εὐζώνου)**

Οἱ πρὸς τὸν δρόμον ὑελοπίνακες τοῦ καφὲ-κονσὲρ ματαίως ἐπαλείφονται συχνὰ μὲ πυκνὸν φαιὸν ἐλαιόχρωμα. Ἡ στέρησις τοῦ ἐνδύματος, πρὸ τοῦ ὁποίου ὑποχωρεῖ ἡ πύλη τοῦ ἄντρου, ποῦ εἰς τὰ ἄδυτά του πολυάριθμοι ἀπόγονοι τῆς Καλυψοῦς σαγηνεύουν καὶ γοητεύουν καὶ τοὺς πονηροτέρους Ὀδυσσεῖς, μεταβάλλει εἰς χάλυβα τοὺς ὄνυχας καὶ τὸ φαιὸν πυκνὸν ἐλαιόχρωμα πίπτει ὀλίγον κατ' ὀλίγον διὰ νὰ ἀνοίξῃ ὁπὰς διὰ τῶν ὁποίων θὰ σβύσῃ τὴν δίψαν του ὁ διψαλέος ὀφθαλμός. Καὶ τὰς ὥρας ποῦ τὸ ἀτυχὲς πιάνο ἀγωνιᾷ διὰ νὰ παρακολουθήσῃ τὴν σπεύδουσαν καὶ βραχνώδη τῆς γοήσσης φωνὴν, κάθε ὀπὴ μεταβάλλεται εἰς καρφὶ διὰ νὰ καρφώσῃ μίαν κεφαλὴν ἐπὶ τῶν ὑελοπινάκων, γίνεται κρουνὸς ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἡ περιέργεια κολλᾷ τὸν ὀφθαλμὸν καὶ ρουφᾷ, ρουφᾷ, ρουφᾷ. Γέροντες καὶ νέοι καὶ παιδάκια ἀκόμη καὶ γυναικοῦλες τοῦ λαοῦ περνοῦν καὶ ποτίζουν τὴν περιέργειάν των καὶ φεύγουν, συναποκομίζων ἕκαστος καὶ ἴδιον συναίσθημα, ἀνάλογον πρὸς τὴν ἡλικίαν, τὸ φῦλον, τὴν ψυχικήν του διάμετρον.

Ἐκεῖ ἐστάθη ὁ ρουμελιώτης εὔζωνος. Ἔσκυψε, συνέλαβε μὲ τὰς δύο χεῖρας τὰ γόνατά του διὰ νὰ στηριχθῇ καὶ ἐκόλλησε τὸν ἕνα ὀφθαλμόν του εἰς μίαν στενὴν ὀπήν. Τὸ μάτι ποῦ ἁπλώνετο ἀπὸ τὸ ἀγνάντεμα διὰ ν' ἀγκαλιάσῃ βουνὰ καὶ λόγγους καὶ θαλάσσας καὶ δάση καὶ δὲν ἐγνώρισε καμμίαν ἄλλην στενότητα ἀπὸ τὴν τοῦ αἰθέρος, ἐπιέσθη καὶ συνεστάλη καὶ διῆλθε διὰ τῆς ὡς τριμαλιᾶς ραφίδος ὀπῆς. Τόση, φεῦ, ἡ δύναμις τοῦ θήλεως! Ἔμεινεν ἐπὶ πολὺ ἐκεῖ ὁ εὔζωνος, ἀκίνητος, ἀφοσιωμένος πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν κίνησιν τοῦ καφὲ-κονσὲρ καὶ ἀφοῦ ἐξηρεύνησεν ὅλας τὰς ἐν αὐτῷ ἐγκλείστους συλφίδας μέχρι καὶ τῶν τελευταίων λεπτομερειῶν ἤρχισε νὰ μονολογῇ: —«Οὐρὲ θηλ'κὰ ἐν' τοῦτα ἢ ξουτκά. Τήρα, τήρα, τήρα, ἀπού πίσου ἔχνει τ' κλοιά τς κ' ἀπού μπρουστὰ μπίντ, κατὰ ντὶπ σοῦτις! Κὶ τὰ τσουράπια τς τρύπις-τρύπις-τρύπις π' φαίνουντι τὰ κουψίδια τς... Οὐρὲ δὲν τὰ ξίπζακόντι σκρόφις!... Κὶ τὰ μοῦτρα τς ἅσπρα σὰν τοὺ γάλα· νὰν τάχατς ἀληθνά, ἢ δούλιψ' ἀσθέτς; Οὐρὲ, τήρα, τήρα, τήρα πῶς κάν'νει, χουραπδάνι, σειόντι καὶ λ'γιόντι, δείχνει τσ' ἅτζεις τς ἴσα μὶ τὰ γόνατα... Οὐρὲ οὔτι ντρουπὴ οὔτι δ'γιάκρις, ἄϊ κατὰ διαόλ' γιὰ θηλκά!» Ὁ εὔζωνος ἀνηγέρθη κατέρυθρος ἀπὸ τὴν προσήλωσιν, διηυθέτησε τὴν πτωχὴν εἰς πτυχώσεις φουστανέλλαν του, ἔφερε τὸ φέσι πρὸς τὸ δεξιὸν αὐτὶ καὶ ἔφυγε ψιθυρίζων μελαγχολικῶς:—«Ἄϊ! ποῦ εἶσι καϋμέν' Σπυρδούλα ναϊδῆς τσ' καρακάξεις τσ' Ἀθήνας, ναϊδῆς τὰ καμώματά τς κὶ νὰ γέν'ς κόκκιν σὰν τ' παπαρούνα ἀπ' τ' τρουπῆς ς!... Ἄϊ!... καϋμέν' Σπυρδούλα ποῦ εἶσι...» **Μπ.**

**— Τραυματισμὸς καταδίκου**

Εἰς τὰς φυλακὰς Συγγροῦ ὁ κατάδικος Δ. Χριστοδουλόπουλος φιλονικήσας ἕνεκα προηγουμένων ἀφορμῶν μετὰ τοῦ ἐπίσης καταδίκου Γ. Πίτσικόνη ἐπετέθη κατ' αὐτοῦ καὶ τὸν ἐτραυμάτισε διὰ μαχαίρας εἰς τὴν κοιλίαν.

**— Ἀστυνομικὸν δελτίον.**

Συνελήφθη ὑπὸ τῶν ἀστυνομικῶν ὀργάνων τῆς καταδιώξεως ὁ ὑπάλληλος τοῦ καφεπώλου Δ. Μαυρογένη Χ. Μπαϊρακτάρης, κατηγορούμενος διὰ κλοπὴν 800 δραχμῶν.

— Ἄγνωστοι ἀνοίξαντες δι' ἀντικλείδου τὴν θύραν τῆς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου οἰκίας τοῦ Β. Γερμανοπούλου εἰσῆλθον εἰς αὐτὴν καὶ ἔκλεψαν 40 δραχμὰς καὶ ἐν περίστροφον ἀξίας 60 περίπου δραχμῶν.

— Ὁ στρατιώτης τοῦ 7ου πεζικοῦ συντάγματος Ν. Πετράκης θελήσας νὰ κατέλθῃ ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 63 ἠλεκτρικοῦ ὀχήματος τῶν Ἀμπελοκήπων ἔπεσε καὶ ἐτραυματίσθη σοβαρῶς εἰς τὴν κεφαλήν. Ὁ τραυματισθεὶς στρατιώτης μετεφέρθη εἰς τὸ 2ον Στρατιωτικὸν Νοσοκομεῖον.

**— Καλλιτεχνικὴ ἀπαγωγὴ**

Τὴν ἑσπέραν τῆς χθὲς οἱ καλλιτεχνικοὶ κύκλοι τῆς «Γορτυνίας» ἀνεστατώθησαν ἀπὸ ἓν ἀπρόοπτον γεγονός. Ὁ ἠθοποιὸς κ. Ἐπ. Χέλμης ἀπήγαγε τὴν δεκαεξαέτιδα συνάδελφόν του Δα Λόλαν Κύρου. Ἄγνωστον ποῦ ἔστησαν τὴν φωλεάν των οἱ δύο ἐρωτευμένοι, οἱ ὁποῖοι λέγεται ὅτι ἐτέλεσαν ἤδη καὶ τοὺς γάμους των μὲ παράνυμφον κάποιον συγγραφέα.

**— Κατάπλους Γερμανικῶν**

Ὀλίγον πρὸ μεσημβρίας τῆς χθὲς κατέπλευσεν εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς, προερχόμενον ἐκ Κων)πόλεως, τὸ Γερμανικὸν εὔδρομον «Στρασβοῦργον». Περὶ δὲ τὴν 4 1)2 ἀπογευματινὴν εἰσέπλευσεν εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς καὶ τὸ ἕτερον μέγα Γερμανικὸν θωρηκτὸν «Γκοὺμπελ», ἐπίσης καὶ τοῦτο προερχόμενον ἀπὸ τὰ Τουρκικὰ ὕδατα.

Ἀμφότερα τὰ Γερμανικὰ πολεμικὰ, εἰσπλέοντα, ἐχαιρέτισαν διὰ τῶν νενομισμένων βολῶν τὴν Ἑλληνικὴν σημαίαν, ἀπήντησε δὲ τὸ πυροβολεῖον τοῦ λιμένος. Ἅμα τῇ ἀγκροβολίᾳ, ὁ Λιμενάρχης Πειραιῶς κ. Σπορίδης ἐπεσκέφθη τοὺς δύο Γερμανοὺς κυβερνήτας, δεχθεὶς κατόπιν ἐν τῷ Λιμεναρχείῳ τὴν ἀντεπίσκεψίν των.

**— Θανατηφόρος πτῶσις**

Θανατηφόρον δυστύχημα ἔλαβε χώραν χθὲς εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς, ὀφειλόμενον καὶ τοῦτο εἰς ἀπρόσεκτον πτῶσιν ἐξ ἀτμοπλοίου. Ὁ ἐκ Κων)πόλεως ἄρτι ἐπανερχόμενος ὁμογενὴς πρόσφυξ Ἰωάννης Καντᾶτος, ἐνῷ ἀπεπειρᾶτο νὰ κατέλθῃ ἐκ τοῦ ἀτμοπλοίου «Θράκη» ὠλίσθησε καὶ κατέπεσεν ἐντὸς τοῦ κύτους τῆς παραπλεύρως εὑρισκομένης φορτηγίδος, ὑποστὰς θανατηφόρον κάταγμα εἰς τὴν κροταφικὴν χώραν. Ὁ ἀτυχὴς πρόσφυξ ἐν ἀθλίᾳ καταστάσει μετεφέρθη εἰς τὸ Ζάννειον Νοσοκομεῖον.

**— Γερμανοὶ περιηγηταί.**

Εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς κατέπλευσε χθὲς ἡ γερμανικὴ θαλαμηγὸς «Σλέβιγκ» προερχομένη ἀπὸ τὴν Μάλταν καὶ φέρουσα καραβάνι ἀπὸ ὑπερδιακοσίους περιηγητὰς, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ πολλοὶ σοφοὶ καὶ ἄλλοι ἐπιστήμονες, περιγουμένοι τὴν Ἀνατολήν. Οἱ ἀφιχθέντες περιηγηταὶ ἅμα τῇ ἀποβιβάσει των ἀνῆλθον εἰς Ἀθήνας πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν ἀρχαιοτήτων, σήμερον δὲ ἀναχωροῦν διὰ τῆς θαλαμηγοῦ των εἰς τὴν Κόρινθον.

**— Δυσμενὲς περιστατικὸν παιδός.**

Τραγικὸν δυστύχημα ἔλαβε χώραν χθὲς τὸ ἀπόγευμα εἰς τὴν λεωφόρον Κωνσταντίνου τοῦ Διαδόχου, ἐν Πειραιεῖ. Ὁ ἑξαετὴς παῖς Γεώργιος Σταθόπουλος, ἐνῷ ἐπεχείρησε νὰ διαβῇ ἀπὸ τοῦ ἑνὸς πεζοδρομίου εἰς τὸ ἄλλο, παρεσύρθη ἀπὸ μίαν ἁρματοδρομοῦσαν σούστα καὶ ἐτραυματίσθη θανασίμως εἰς διάφορα μέρη τοῦ σώματός του. Τὸ ἀτυχὲς μικρὸν οἰκτρῶς παραμορφωμένον μετεφέρθη εἰς τὸ Ζάννειον Νοσοκομεῖον.

**— Πειραϊκὰ δυστυχήματα.**

Παρὰ τὴν προκυμαίαν τοῦ Πειραιῶς ὁ ἐργάτης Δημ. Μανίνης καταληφθεὶς ὑπὸ ἐπιληψίας κατέπεσεν ἐντὸς μιᾶς φορτηγίδος καὶ ἐτραυματίσθη σοβαρῶς.

— Εἷς τι παρὰ τὸ Φάληρον ὑφαντουργεῖον ἡ 16έτις ἐργάτις Σοφία Σπάθαρη καταγινομένη εἰς **τὴν τακτικὴν ἐργασίαν της ἐπλήγη σοβαρῶς ἀπὸ τὸν ἄξονα εἰς τὴν χεῖρα.**

— Ὁ νεαρὸς ἐργάτης ὑελουργείων Κωνστ. **Ἀνδρούτσος,** ἐγγίσας τὴν ἀριστερὰν χεῖρά του εἰς τι ἐπικίνδυνον ἐργαλεῖον ἀπέκοψε τοὺς δακτύλους του.

— Ἐπίσης ὁ 15ετὴς μάγειρος Γ. Κανακάρης κατρακυλίσας ἀπὸ τὸ δάπεδον τοῦ καταστήματός του εἰς τὸ ὑπόγειον ἐτραυματίσθη σοβαρῶς εἰς τὴν κεφαλήν.

**— Τὸ πλωτὸν νοσοκομεῖον.**

Σήμερον, λαβὸν διαταγὰς, ἀποπλέει ἐκ τοῦ λιμένος Πειραιῶς τὸ πλωτὸν νοσοκομεῖον «Ἀλβανία» κατευθυνόμενον καὶ πάλιν εἰς Θεσσαλονίκην πρὸς παραλαβὴν καὶ μεταφορὰν ἐνταῦθα πρὸς νοσηλείαν ἀσθενῶν στρατιωτῶν ἐκ τῶν Μακεδονικῶν σωμάτων.

**— Διανυκτερεύοντα φαρμακεῖα.**

2ου τμήματος Σωτηρ. Μικροῦ Ἑρμοῦ, Μαρίας Καταπόδη Ἀδριανοῦ. 3ου τμήματος Ἰωάν. Καντζίκη Σαρρῆ. 5ου τμήματος Κ. Κατακουζηνοῦ Πατησίων, Κωνστ. Μποσᾶ Ζωοδόχου Πηγῆς, Φιλ. Παππαδοπούλου Ἐξάρχεια. 6ου τμήματος Παν. Μουστάκα Μεταξουργείου, Νικ. Μαρουλιανοῦ Πλατ. Ὁμονοίας. 7ου τμήματος Γεωργ. Μαρῆ Πατησίων Λεβίδου. 8ου τμήματος Ἀστερ. Ρουσοπούλου Σόλωνος.

**— Ταχυδρομεῖον.**

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 17 Μαΐου. — Εἰς Εὐρώπην ἐν γένει καὶ Ἀμερικὴν (Λοῦδ) 11.30' π. μ. Εἰς Ἤπειρον 11.30' π. μ. Εἰς Σμύρνην, Κωνσταντινούπολιν καὶ Ρωσσίαν (Ρωσσικὸν) 11 π. μ. Εἰς Ἡράκλειον, Ρέθυμνον καὶ Χανία (Λοῦδ) 10 π.μ. Εἰς Θεσσαλονίκην, Σερβίαν, Καβάλλαν, Βουλγαρίαν καὶ Δεδεαγάτς (Λοῦδ) 3 μ. μ. Εἰς Σάμον καὶ Ρόδον 3 μ. μ. Εἰς Χίον καὶ Μυτιλήνην (Γουδῆ) 3 μ. μ.

**Ὁ οἶκος** *John Nowill et Sons Sheffield* **ἀνεγνωρίσθη ἀπὸ τὸ πανευρωπαϊκὸν κοινὸν ὡς ὁ πρωτεύων εἰς τὴν εἰδικότητα τῶν Ξυραφιῶν, Ψαλιδιῶν, Σουγιάδων, ὡς καὶ εἰς τὰ Μαχαιροπήρουνα, παρεχομένων ἐπὶ ἐγγυήσει ἀμεταβλήτου καὶ διαρκείας, εἰς μεγάλην ποικιλίαν εἰδῶν, εἰς τιμὰς ἐντελῶς καθωρισμένας, ἐκτὸς συναγωνισμοῦ.**

**Ζητεῖτε τὸ κατατεθὲν σῆμα τοῦ οἴκου, ὡς ἐν τῇ κεφαλίδι τῆς παρούσης.** (1796)

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ παρὰ τῷ Sidney Nowill.

**ΣΙΔΝΕΫ' ΝΟΕΛ**

**Ὁδὸς Σταδίου.**

**ΟΙ ΕΛΩΔΕΙΣ ΠΥΡΕΤΟΙ (ΘΕΡΜΕΣ)**

Θεραπεύονται ἀσφαλῶς ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας διὰ τῶν **Pillules** antiplasmodigues ἅτινα ἀποτελοῦν τὴν τελειοτάτην φαρμακευτικὴν σύνθεσιν καὶ θεραπεύουν καὶ αὐτὸν ἔτι τὸν προφυματικὸν πυρετῶν. Πλεῖστα πιστοποιητικὰ διακεκριμένων ἰατρῶν βεβαιοῦσι τοῦτο. Τιμὴ ἑκάστου φιαλιδίου δρ. 3. Φαρμακεῖον Ν. Κ. Χρηστοπούλου ὁδὸς Ζωοδόχου Πηγῆς ἀριθ. 40.

**ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ ΝΙΚΛΑ**

Ἠλεκτροκίνητον Ἐργοστάσιον ξυλουργικῆς. Διαρκὴς παρακαταθήκη ἑτοίμων Κουφωμάτων ὅλων τῶν εἰδῶν καὶ μεγεθῶν τῶν οἰκοδομῶν ἐκ ξυλείας σουηδικῆς ξηρᾶς α' ποιότητος.

**Ἀκαταγώνιστος στερεότης, εὐθηνία καὶ εὐκολία διὰ τοὺς οἰκοδομοῦντας.** Ἐκ τῶν Ἐπαρχιῶν ζητήσατε πληροφορίας δι' ἐπιστολῆς.

**Ὁδὸς Ἀλέτσης 4** (πλησίον Καπνοκοπτηρίου). Ἀριθ. Τηλεφ. 692 ΑΘΗΝΑΙ.

**ΣΤΑΥΡΟΣ ΑΥΔΗΣ**

**ΡΑΠΤΗΣ**

**ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΦΟΡΕΜΑΤΩΝ**

SPECIALITÉE DES COSTUMES TAILLEURS

**17 Ὁδὸς Φιλελλήνων 17**

# ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

## Η ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ ΕΙΣ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΤΗΣ Μ. ΑΣΙΑΣ

**Τὸ ἐν Κων)πόλει γραφεῖον τοῦ Τύπου ἐδημοσίευσε διὰ τῶν ἐφημερίδων τὸ ἀκόλουθον ἀνακοινωθὲν σχετικῶς μὲ τὴν ἐπιμόνως ἐπαναλαμβανομένην εἴδησιν τῆς μεταθέσεως τῆς Τουρκικῆς πρωτευούσης εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Μ. Ἀσίας.**

**«Συγκεκριμένα ἄρθρου, δημοσιευθέντος εἰς εὐρωπαϊκὴν ἐφημερίδα, ἐφημερίδες τινὲς τῆς Κων)πόλεως ἐκφράζουσι σκέψεις περὶ μεταφορᾶς τῆς πρωτευούσης τῆς Αὐτοκρατορίας εἰς ἑτέραν πόλιν. Ὡς ἐκ τούτου διαταγῇ τοῦ στρατιωτικοῦ διοικητοῦ πρωτευούσης δηλοῦται εἰς τοὺς ὑπευθύνους τῶν ἐφημερίδων, ὅτι δὲν θὰ ἐπιτραπῇ ἡ δημοσίευσις ἄρθρων περὶ τῆς μεφιλημένης Κων)πόλεως, τῆς ἕδρας τοῦ Χαλιφάτου τῶν Μουσουλμάνων ὅλου τοῦ κόσμου καὶ δέον νὰ τεθῇ τέρμα εἰς παρομοίας δημοσιεύσεις, δυναμένας νὰ προκαλέσωσι φανταστικὰς διαδόσεις παρὰ τῷ λαῷ καὶ νὰ ταράξωσι τὰ πνεύματα. Οἱ παραβάται τοῦ παρόντος ἀνακοινωθέντος θὰ καταδιωχθῶσι ποινικῶς»**

## ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΤΟΥ ΔΟΛΟΦΟΝΟΥ ΤΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΓΡΕΒΕΝΩΝ

**Ὁ διοικητικὸς ἐπίτροπος Παραμυθίας κ. Φλῶρος τηλεγραφεῖ εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ὅτι «ὑποδείξει τοῦ Μητροπολίτου Παραμυθίας, ὁ φρούραρχος Κουμανίτσης συνέλαβε τὸν ἐπικεκηρυγμένον ληστὴν Μήτσε Τσάτσι τὸν δολοφόνον τοῦ Μητροπολίτου Γρεβενῶν Ἀϊμιλιανοῦ».**

## ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΑΙ ΕΙΣΦΟΡΑΙ ΤΩΝ ΘΑΣΙΩΝ

Ὁ διοικητὴς τῆς νήσου Θάσσου ὑποφροντιστὴς κ. Σκουρλέτης ἀνέφερε τηλεγραφικῶς πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν ὅτι οἱ κάτοικοι τῶν βορείων μερῶν τῆς νήσου συνέλεξαν δι' εἰσφορῶν μεγάλην ποσότητα τροφίμων, καπνοῦ καὶ λοιπῶν χρειωδῶν καὶ ἀπέστειλαν αὐτὰ ὅπως διανεμηθῶσιν εἰς τὸν ἀπέναντι τῆς νήσου ἐστρατοπεδευμένον παρὰ τὰς Ἐλευθερὰς Ἑλληνικὸν στρατόν.

## ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΔΡΑΠΕΤΟΥ ΤΩΝ ΦΥΛΑΚΩΝ

Ὑπὸ τοῦ ἀνθυπασπιστοῦ τῆς χωροφυλακῆς κ. Σ. Βοβολίνη συνελήφθη ὁ Ἰωάννης Γκούρας κατάδικος ἀπὸ τριμήνου δραπετεύσεως ἐκ τῶν φυλακῶν Ἀβέρωφ. Μετὰ τὴν δραπέτευσίν του διέρρηξε τὴν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Δαιδάλου ἀρ. 8 οἰκίαν ἀφαιρέσας δραχμὰς 500, ἃς κατὰ τὴν ὁμολογίαν του ἐξώδευσεν εἰς Θεσσαλονίκην ἔνθα μετέβη, ἐπανελθὼν ἐκεῖθεν προχθές.

## ΑΙ ΑΙΜΑΤΗΡΑΙ ΣΥΜΠΛΟΚΑΙ ΤΟΥ ΠΑΓΓΑΙΟΥ

### ΓΙ ΑΦΗΓΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΕΛΘΟΝΤΕΣ ΝΕΟΙ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ

Χθὲς τὴν ἑσπέραν ἀφίκοντο εἰς τὸν Πειραιᾶ δι' ἐκτάκτου ἀτμοπλοίου ἐκ Θεσσαλονίκης εὐάριθμοι νέοι πρόσφυγες τῶν πρὸς ἀνατολὰς τοῦ Παγγαίου λεηλατηθέντων ἑλληνικῶν χωρίων, ἀφηγούμενοι χαρακτηριστικωτάτας λεπτομερείας συμπληρωματικὰς περὶ τῶν τελευταίων αἱματηρῶν συμπλοκῶν τοῦ Παγγαίου καὶ τῶν κατ' αὐτὰς σπουδαίων Βουλγαρικῶν ἀπωλειῶν.

Κατὰ τὰς ἀφηγήσεις ταύτας ἐξ ἐξηκριβωμένων πληροφοριῶν τῶν προσφύγων, ἀνακοινωθεισῶν καὶ εἰς τὸ ἑλληνικὸν ἐπιτελεῖον κατάπληξιν ἀληθῆ προὐξένησεν ὁ ὑπέροχος ἡρωϊσμὸς τοῦ 19ου συντάγματος καὶ εἰς αὐτοὺς τοὺς Βουλγάρους, οἱ ὁποῖοι μὲ λύσσαν τὴν ἐπομένην τῆς μάχης περισυνέλεξαν καθ' ὅλην τὴν ἀπὸ τῆς γεφύρας τοῦ Ἀγγίτου ποταμοῦ μέχρι τῶν χωρίων Ροδόλειβον καὶ Σέμαλτον ἔκτασιν ἑκατοντάδας πτωμάτων.

Ἐπίσης ἐγνώσθη ἀσφαλῶς ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μάχης καὶ συνεπείᾳ τῆς ἐπακολουθησάσης λαμπρᾶς κυκλωτικῆς κινήσεως τῶν ἡμετέρων, μία ὁλόκληρος Βουλγαρικὴ διλοχία ἀπὸ 450 ἄνδρας ἠναγκάσθη νὰ καταθέσῃ τὰ ὅπλα καὶ νὰ παραδοθῇ, περισφιχθεῖσα ἀπὸ ἑλληνικὰς δυμοιρίας. Οἱ αὐτοὶ πρόσφυγες βεβαιοῦν ὅτι οἱ Βούλγαροι αἰχμάλωτοι κρατοῦνται ἐν μέσῳ ἰσχυρᾶς φρουρᾶς ἐν τῷ ἑλληνικῷ στρατοπέδῳ.

**— Ἡ στάσις τῶν Σερρῶν.**

Οἱ ἴδιοι πρόσφυγες, μεταξὺ τῶν ὁποίων καί τινες Σερραῖοι, ἀφιχθέντες εἰς τὴν Θεσσαλονίκην μετὰ περιπετείας κινδυνώδεις, ἐβεβαίωσαν ὅτι τὸ τελευταῖον γνωσθὲν ἤδη τηλεγραφικῶς ἐπαναστατικὸν κίνημα τῶν Σερρῶν μεταξὺ τῶν ἐκεῖ Βουλγαρικῶν στρατευμάτων ἦτο σοβαρώτατον καὶ λιανοξυτάτου χαρακτῆρος.

Πολυπληθεῖς στρατιῶται, ἀντιληφθέντες τὴν μετατόπισιν τῶν Βουλγαρικῶν δυνάμεων καὶ τὰς κινήσεις πρὸς νέον ἀγῶνα, ἐστασίασαν μαζῆ μὲ πέντε ἀξιωματικούς, οἱ ὁποῖοι παρουσιάσθησαν πρὸς τὸν διοικητήν των καὶ ἐζήτησαν τὴν ἀπόλυσιν τῶν ἀνδρῶν, ὡς μὴ δυναμένων νὰ ὑποφέρουν νέας κακουχίας.

Τὸ Βουλγαρικὸν στρατηγεῖον διὰ νὰ πατάξῃ ἀμειλίκτως τὸ κίνημα, διέταξε τὴν παραδειγματικὴν τιμωρίαν τῶν στασιαστῶν. Πρὸς τοῦτο ἐν καιρῷ νυκτὸς, ἰσχυρὰ τμήματα στρατοῦ τοὺς ἀπεμόνωσαν καὶ ἀφοῦ ἀφώπλισαν, ἐφυλάκισαν τοὺς στασιαστὰς, ἀνερχομένους ἐν συνόλῳ εἰς 50 ἄνδρας.

Κατόπιν τὸ ἐν Σέρραις ἑδρεῦον στρατοδικεῖον κατεδίκασεν ἅπαντας εἰς θάνατον. Πρῶτοι ἐτυφεκίσθησαν οἱ πέντε ἀξιωματικοί, οἱ ὁποῖοι ὑιοθέτησαν τὸ κίνημα τῶν ἀνδρῶν των. Κατόπιν δὲ ἐξετελέσθη ὁ τυφεκισμὸς ταυτοχρόνως ὅλων τῶν στασιαστῶν στρατιωτῶν.

Ἐπίσης, κατὰ τὰς ἰδίας ἀφηγήσεις τῶν προσφύγων ὁμογενῶν, τὸ στροτοδικεῖον Σερρῶν κατεδίκασεν εἰς θάνατον, ἐπὶ ἐγκαταλείψει θέσεως καὶ δειλίᾳ πρὸ τοῦ ἐχθροῦ, ἕνα ἀνθυπολοχαγὸν, τρεῖς λοχίας καί τινας στρατιώτας, οἱ ὁποῖοι κατὰ τὰς συμπλοκὰς τοῦ Παγγαίου ἐγκατέλειψαν τὰς ἐπὶ τῶν ὑπωρειῶν τοῦ ὄρους ὀχυρὰς θέσεις των.

## Ο κ. Γ. ΜΠΕΝΝΕΤΤ ΕΙΣ ΤΟ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΝ

Χθὲς τὴν 5ην μ.μ. ὁ ἐνταῦθα παρεπιδημῶν Ἀμερικανὸς δημοσιογράφος, ἰδιοκτήτης τοῦ «Κήρυκος τῆς Νέας Ὑόρκης» κ. Τζαίημς Γόρδων Μπέννεττ, καὶ διαπρεπὴς φιλέλλην, ἐπεσκέφθη τὸ Δημαρχεῖον ἀνταποδίδων τὴν χθεσινὴν πρὸς αὐτὸν ἐπίσκεψιν τῆς Δημοτικῆς Ἀρχῆς.

Ἀδιαθετοῦντος τοῦ κ. Δημάρχου τὸν εὐγενῆ ξένον ὑπεδέχθησαν ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τοῦ Δημαρχείου ὁ Πρόεδρος τοῦ Δημοτ. Συμβουλίου κ. Ι. Σόλων, ὁ Πρωτοκολλητὴς κ. Κωνστ. Χρηστοφῆς καὶ ὁ Γεν. Γραμματεὺς τοῦ Δήμου κ. Γ. Παρασκευόπουλος.

Ὁ κ. Γ. Μπέννεττ παρέμεινεν ἀρκετὴν ὥραν εἰς τὸ Δημαρχεῖον ζητῶν μετ' ἐνδιαφέροντος πληροφορίας περὶ τῶν δημοτικῶν πραγμάτων καὶ ἐπὶ διαφόρων ἄλλων ζητημάτων. Ἐπὶ πολὺ ἠρώτα καὶ περὶ τῶν ἐθνικῶν μας πραγμάτων, περὶ τῶν πολεμικῶν γεγονότων καὶ τῆς γενικῆς σήμερον καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος, δὲν ἔπαυε δὲ καθόλου νὰ διαδηλοῖ τὴν μεγάλην ἀγάπην, ἣν τρέφει πρὸς τὴν χώραν μας καὶ τὸ Ἔθνος μας. Ἐν τέλει δὲ ὁ κ. Μπέννεττ ηὐχαρίστησε καὶ πάλιν θερμῶς τὴν δημοτικὴν ἀρχὴν διὰ τὴν τιμὴν τὴν ὁποίαν τοῦ ἔκαμεν, ὀνομάσασα μίαν τῶν Ἀθηναϊκῶν ὁδῶν μὲ τὸ ὄνομά του.

## Ο ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΝΑΞΙΑΣ ΣΜΥΡΙΔΟΣ

### Η ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΛΥΣΙΣ. - ΛΗΞΙΣ ΤΗΣ ΑΠΕΡΓΙΑΣ

Ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ἀπεστάλη πρὸς δημοσίευσιν εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» κεκυρωμένος ὑπὸ τοῦ Βασιλέως ἐν Θεσσαλονίκῃ νέος νόμος περὶ διαθέσεως τῆς Ναξίας Σμύριδος, τερματιζομένης οὕτω καὶ τῆς ἐπιζημίας διά τε τὸ Κράτος καὶ τοὺς σμυριδορύκτας ἀπεργίας. Κατὰ τὸν νόμον τοῦτον ἅπασα ἡ ὑπηρεσία ἐκμεταλλεύσεως καὶ πωλήσεως τῆς σμύριδος ἀνήκει εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, ἐπιτρέπεται δὲ ἡ κατὰ ποιότητας παραλαβὴ καὶ πώλησις τοῦ προϊόντος τῶν σμυριδορυχείων Νάξου ἐφ' ὅσον ἡ τιμὴ ἑκάστης δὲν εἶναι κατωτέρα τῶν φρ. χρ. 65 κατὰ γαλλικὸν τόννον ἐν Σύρῳ.

Ὡς πρώτης ποιότητος θεωρεῖται καὶ ἐν τῷ μέλλοντι ἡ τῆς συνήθως πωλουμένης ἤδη Ναξίας Σμύριδος, ἡ τιμὴ δ' αὐτῆς δὲν δύναται νὰ εἶναι κατωτέρα τῶν φρ. χρ. 110 κατὰ τόννον γαλλικόν.

Ἐπιτρέπεται ἐπίσης ἡ ἐκ τῶν ὅρμων φορτώσεως τῆς Νάξου πώλησις τῆς σμύριδος ἐπὶ τιμῇ κατὰ πέντε φράγκα τὸν τόννον κατωτέρᾳ τῆς ὡρισμένης δι' ἑκάστην ποιότητα, ἀπαγορεύεται δὲ ἡ φόρτωσις σμύριδος ἐπὶ πλοίων περιεχόντων φορτίον σμύριδος ξένης προελεύσεως.

Δύναται νὰ διορισθῇ διαχειριστὴς τῆς Ναξίας σμύριδος ἐδρεύων ἐν Σύρῳ, τοῦ ὁποίου τὰ προσόντα καὶ τὰ καθήκοντα θὰ κανονισθῶσι διὰ Β. Διατάγματος. Ἐπίσης δὲ διορίζονται τρεῖς διαλογεῖς τῆς σμύριδος, ἤτοι εἷς διὰ τὰ ὀρυχεῖα Ἀπειρανθίας, ἕτερος διὰ τὰ ὀρυχεῖα Κορωνίδος καὶ τρίτος διὰ τὴν σμυριδαποθήκην Σύρου.

Ὡσαύτως ὁρίζονται τὰ τοῦ τρόπου τῆς πληρωμῆς ἐργατικοῦ δικαιώματος τῶν σμυριδορυκτῶν, τὰ τῆς πιστοποιήσεως περὶ τοῦ εἴδους καὶ τῆς ποιότητος τῆς σμύριδος καθὼς καὶ αἱ ποιναὶ τῶν προσπαθούντων νὰ ἐξαπατήσωσι τοὺς καταναλωτὰς διὰ ψευδῶν δηλώσεων ἢ ἀποσιωπήσεων περὶ τῆς προελεύσεως ἢ τῆς τιμῆς τῆς μεταπωλουμένης σμύριδος.

Διὰ Β. Διαταγμάτων ἐκδοθησομένων προτάσει τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας μετ' ἀπόφασιν τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου κανονισθήσεται τὸ ἐργατικὸν δικαίωμα τῶν σμυριδορυκτῶν, τὰ εἴδη τῶν πωλουμένων ποιοτήτων, αἱ τιμαὶ καὶ ὁ τρόπος τῆς πωλήσεως καὶ διαλογῆς αὐτῶν.

Ἐπίσης διὰ Β. Διαταγμάτων κανονισθήσονται οἱ ὅροι καὶ αἱ λεπτομέρειαι τῆς παραδόσεως σμύριδος εἰς τοὺς ἀγοραστὰς τοιαύτης ἐκ τῶν ὅρμων τῆς Νάξου, τῆς διαλογῆς αὐτῆς ἐν Νάξῳ καὶ ἐν γένει τὰ τῆς ἐν τῇ σμυριδοφόρῳ ταύτῃ νήσῳ ὑπηρεσίας.

Τὰ Διατάγματα κατηρτίσθησαν ἤδη ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ θέλουσιν ὑποβληθῆ πρὸς προσυπογραφὴν καὶ κύρωσιν ὑπὸ τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου καὶ τοῦ Βασιλέως.

Σημειωτέον ὅτι διὰ τοῦ νόμου τούτου δὲν λύεται ριζικῶς τὸ ζήτημα τῆς ἐκμεταλλεύσεως τῆς σμύριδος, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον μελετᾷ ἤδη τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, ἀλλὰ δίδεται μία προσωρινὴ λύσις, κατόπιν ἰδίας τοῦ ὑπουργοῦ κ. Μιχαλακοπούλου ἀντιλήψεως μεταβάντος πέρυσι κατ' Αὔγουστον ἐπιτοπίως μετὰ τοῦ γενικοῦ γραμματέως κ. Μυλωνᾶ καὶ τῶν κ. κ. Γούναρη, ἐπιθεωρητοῦ καὶ Παπαμάρκου, τμηματάρχου τῶν μεταλλείων

## ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΟΥ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ
## ΤΗΣ ΟΘΩΜΑΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

### ΠΩΣ ΑΚΡΙΒΩΣ ΕΧΟΥΝ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 15 Μαΐου. (Ἐκτάκτου ἀνταποκριτοῦ). — Αἱ γαλλικαὶ ἐφημερίδες δημοσιεύουν τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα:

«Θεσσαλονίκη, 19 Μαΐου. — Μία δικαστικὴ διένεξις ἀνεφύη κατ' αὐτὰς μεταξὺ τῶν ἑλληνικῶν ἀρχῶν καὶ τοῦ ὑποκαταστήματος τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπέζης ἐν Θεσσαλονίκῃ. Αἱ ἑλληνικαὶ ἀρχαὶ ἐζήτησαν παρὰ τῆς Τραπέζης παράδοσιν ὅλων τῶν καταθέσεων τῶν ὑπαρχουσῶν ἐν τοῖς ταμείοις αὐτῆς καὶ γενομένων ὑπὸ Ὀθωμανῶν ὑπαλλήλων. Ἐκτὸς τούτου αἱ ἑλληνικαὶ ἀρχαὶ ἐζήτησαν λεπτομερῆ σημείωσιν τῶν τρεχουμένων λογαριασμῶν. Ἡ Ὀθωμανικὴ Τράπεζα, ἐπιθυμοῦσα νὰ ἐξασφαλίσῃ ἑαυτὴν ἀπέναντι τῶν πελατῶν της, ἀπήτησεν ὅπως ἐνεργηθῇ κατ' αὐτῆς δικαστικὴ κατάσχεσις, ἀλλ' αἱ ἑλληνικαὶ ἀρχαὶ ἠρνήθησαν καὶ ἔφθασαν μέχρι τοῦ σημείου ν' ἀπειλήσουν τὸν διευθυντὴν τοῦ ὑποκαταστήματος διὰ ποινικῆς καταδιώξεως ἐνώπιον τοῦ Στρατοδικείου.

Καθ' ἃς ἔχω ἀσφαλεστάτας πληροφορίας, ἡ ὑπόθεσις ἔχει ὡς ἑξῆς:

Ὁ ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐζήτησε παρὰ τῆς ἐν Θεσσαλονίκῃ Ὀθωμανικῆς Τραπέζης, δι' ἐγγράφου του, ἀπόσπασμα ὅλων τῶν λογαριασμῶν τῆς Ὀθωμανικῆς Κυβερνήσεως παρὰ τῇ Τραπέζῃ καὶ ἂν ἔτι λογαριασμοί τινες ὑφίστανται ἐπ' ὀνόματι ὑπαλλήλου τινος ἢ ἄλλου προσώπου. Ἐν περιπτώσει καθ' ἣν δὲν ὑπῆρχον τρεχούμενοι λογαριασμοὶ ἀλλ' αἱ καταθέσεις αὐταὶ ἐγένοντο εἴτε ἐν παρακαταθήκῃ ἐλευθέρᾳ, ἔναντι οἱουδήποτε πιστοποιητικοῦ καταθέσεως ἢ ταμειακῶν ὁμολόγων, ἐζήτησε κατάλογον τῶν καταθέσεων αὐτῶν μετὰ τῶν σχετικῶν ἀριθμῶν καὶ ἂν ἔτι αἱ καταθέσεις αὐταὶ ἐγένοντο ἐπ' ὀνόματι οἱουδήποτε ὑπαλλήλου τῆς Ὀθωμανικῆς Κυβερνήσεως.

Ἡ αἴτησις αὕτη τῆς Κυβερνήσεως ἐγένετο κατὰ τὰ τέλη Δεκεμβρίου 1912, σκοπὸν δὲ εἶχε τὴν ἐξακρίβωσιν, ἂν χρήματα ἀνήκοντα πρότερον εἰς τὸ Ὀθωμανικὸν Κράτος, καὶ ἐπομένως, ὡς λάφυρον πολέμου, μετὰ τὴν παράδοσιν τῆς Θεσσαλονίκης, ἀνήκοντα σήμερον εἰς τὴν Ἑλλάδα, εὑρίσκονται εἰς χεῖρας τῆς Ὀθωμανικῆς Τραπέζης. Ἀλλ' ἡ Τράπεζα εἰς τὴν νόμιμον ταύτην αἴτησιν τῆς Κυβερνήσεως ἀντέταξε τελείαν ἄρνησιν, ἰσχυρισθεῖσα ὅτι διὰ πάντας τοὺς λογαριασμούς της ἠκαταθέσεις ἐπ' ὀνόματι κυβερνητικῶν ὑπαλλήλων, καὶ ἐὰν ὑπῆρχον τοιοῦτοι, δὲν θὰ ἦτο ἐπιτετραμμένον νὰ δοθῇ περὶ αὐτῶν οἱαδήποτε ἀνακοίνωσις, λαμβανομένου ὑπ' ὄψει τοῦ προσωπικοῦ αὐτῶν χαρακτῆρος.

Ταῦτα ἀπήντησεν ἡ Τράπεζα εἰς τὴν Κυβέρνησιν περὶ τὰ τέλη Δεκεμβρίου 1912. Ἐπειδὴ ὅμως ἡ Κυβέρνησις βραδύτερον ἔμαθεν ὅτι παρὰ τῇ Τραπέζῃ εὑρίσκεται κατατεθειμένον ποσὸν 2000 λιρῶν εἰς διαταγὴν τοῦ Μαχμοὺτ ἐφέντη, ὑπαρχηγοῦ τῆς στρατιᾶς Ἀξιοῦ, καὶ τώρα εὑρισκομένου αἰχμαλώτου τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ, καὶ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦτο, καθὼς καὶ ἄλλα τοιαῦτα ποσά, κατετέθη εἰς τὴν Τράπεζαν κατὰ τὰς παραμονὰς τῆς παραδόσεως τῆς Θεσσαλονίκης εἰς τὸν Ἑλληνικὸν στρατὸν καὶ προέρχεται ἐκ χρημάτων τοῦ Ὀθωμανικοῦ Κράτους, εὑρισκομένου εἰς χεῖρας διαχειριστῶν κυβερνητικῶν ὑπαλλήλων, ἐζήτησεν ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις κατὰ Μάϊον 1913 παρὰ τῆς Τραπέζης νὰ ἀποδώσῃ τὸ ποσὸν τοῦτο τῶν 2000 λιρῶν εἰς τὰ ταμεῖον τοῦ Δημοσίου, εἰς ὃ ἀνήκει ὡς πολεμικὸν λάφυρον.

Ἡ Τράπεζα ὅμως ἠρνήθη νὰ παράσχῃ οἱανδήποτε πληροφορίαν περὶ τῶν καταθέσεων τούτων καὶ νὰ ὑποβοηθήσῃ οὕτω τὴν Κυβέρνησιν εἰς τὴν ἐξακρίβωσιν τῶν κυβερνητικῶν χρημάτων, τὰ ὁποῖα διάφοροι διαχειρισταὶ τῆς Ὀθωμανικῆς Κυβερνήσεως κατέθεσαν, κατὰ τὰς παραμονὰς τῆς παραδόσεως τῆς Θεσσαλονίκης εἰς τὴν Ἑλλάδα, εἰς τὴν Τράπεζαν. Ἡ Τράπεζα ἐπέμεινεν ὅτι οἱ λογαριασμοὶ τῶν ὑπαλλήλων τούτων εἶνε προσωπικοὶ καὶ ὅτι τὸ γεγονὸς ὅτι τὰ ὀνόματα τῶν δικαιούχων τῶν ἐν λόγῳ καταθέσεων συνδέονται ὑπὸ μνείας τοῦ ὑπουργήματος ἢ τίτλου αὐτῶν δὲν ἀφαιρεῖ τὴν ὅλως προσωπικὴν φύσιν τῶν καταθέσεων.

Κατόπιν τῆς ἀρνήσεως ταύτης τῆς Τραπέζης ἡ Κυβέρνησις διέταξε δύο ὑπαλλήλους της νὰ μεταβῶσιν εἰς τὴν Τράπεζαν καὶ νὰ ἐνεργήσωσιν ἐξέλεγξιν τῶν λογαριασμῶν αὐτῆς μετὰ τῆς Ὀθωμανικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν ὑπαλλήλων αὐτῆς, ὡς ἀφορώντων κυβερνητικὰ χρήματα, περιεχόμενα ὡς πολεμικὸν λάφυρον εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ Τράπεζα ὅμως ἠρνήθη νὰ δεχθῇ τὸν ἔλεγχον τοῦτον, καίτοι νομίμως ἡ Κυβέρνησις ἐζήτησε νὰ ἀσκήσῃ αὐτὸν διὰ τοὺς ἑξῆς λόγους: α') διότι ἡ Ὀθωμανικὴ Τράπεζα ὑπάγεται εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ Κράτους διὰ τοὺς μετὰ τῆς Κυβερνήσεως λογαριασμούς της κατὰ τὸ ἄρθρον 3 τῆς συμβάσεώς της· β') διότι κατὰ γενικῶς παραδεδεγμένην σήμερον εἰς πάντα τὰ Κράτη ἀρχὴν πᾶσα ἀνώνυμος ἑταιρία, οἵα καὶ ἡ Τράπεζα, ὑπάγεται εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦ Κράτους καὶ γ') διότι δικαιώματι πολέμου τὸ Κράτος δικαιοῦται νὰ ἀσκήσῃ τοιοῦτον ἔλεγχον.

Ἐπειδὴ ὅμως ὁ Διευθύνων τὴν ἐν Θεσσαλονίκῃ Ὀθωμανικὴν Τράπεζαν ἠρνήθη νὰ δεχθῇ τὸν ἔλεγχον καὶ μετὰ δευτέραν πρόσκλησιν, ἡ Κυβέρνησις ὑπέδειξεν αὐτῷ ὅτι διὰ τὴν ἄρνησιν αὐτοῦ ταύτην δύναται νὰ καταδιωχθῇ ἐπὶ ἀπειθείᾳ πρὸς τὴν ἀρχήν, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ στρατιωτικοῦ νόμου.

**ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΠΑΥΛΙΔΟΥ**

**εἰς Πλάκας καὶ Κρυκέτ.**
**Ἑκάστην Τετάρτην τιμαὶ ἠλαττωμέναι.**

# ΜΙΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΡΑΣΤΙΝΙΑΚ

## ΠΩΣ ΑΙΚΑΙΟΛΟΓΕΙ ΤΗΝ ΣΤΑΣΙΝ ΤΟΥ

Εἷς συνεργάτην τῆς «Ν. Ἡμέρας» ὁ Ραστινιὰκ γράφει τὰ ἀκόλουθα:

«Διὰ νὰ μεταβάλῃ τὴν εὐχάριστον συνήθειάν του ἄνθρωπος τῶν γραμμάτων, ὅστις ἐχρησιμοποίησε πάντοτε τὸν κάλαμόν του πρὸς τιμὴν τῆς Ἀθηνᾶς, ἔπεται ὅτι ἐπιτακτικὸς λόγος τῷ ἐπιβάλλει τὸ τοιοῦτον. Ὁ λόγος δὲ οὗτος δὲν πρέπει ν' ἀναζητηθῇ εἰς πρόθεσιν πολεμικῆς ἐναντίον τῆς Ἑλλάδος, ἀλλ' εἰς ἀνάγκην ἀμύνης. Ἡ Ἑλλὰς — καὶ ἂς μοὶ ἐπιτραπῇ νὰ ὑπονοήσω μὲ τὸ ὄνομα τοῦτο ἅπαντας ἐκείνους οἵτινες διὰ δημοσιευμάτων προβαίνουσιν εἰς ὑποκινήσεις ἐν τῷ Αἰγαίῳ ἐναντίον τῆς Ἰταλίας — δὲν θέλει νὰ ἐννοήσῃ ὅτι ἡ συνθήκη τῆς Λωζάνης δὲν ἐξετελέσθη εἰσέτι πλήρως. Ἀπόδειξις ἔστω ἡ τελευταία αἱματηρὰ μάχη τῆς Ἐτάγγης καθ' ἣν πεντακισχίλιοι Βεδουῖνοι ἐνεφανίσθησαν συντεταγμένοι ὑπὸ τὴν ὁδηγίαν Τούρκων ἀξιωματικῶν καὶ προστατευόμενοι ὑπὸ Τουρκικῶν τηλεβόλων. Ἐνῷ δὲ ἐξακολουθοῦμεν τὸν τοιούτου εἴδους πόλεμον ἐν Ἀφρικῇ κατὰ τῶν Τούρκων, ἔχομεν συνάμα καὶ ἠθικὸν πόλεμον ἐναντίον τῶν Ἑλλήνων, οἵτινες ἀπορροφημένοι ἀπὸ τὸ ἰδεῶδές των δὲν θέλουν νὰ λάβουν ὑπ' ὄψει τὴν θέσιν εἰς τὴν ὁποίαν εὑρισκόμεθα καὶ δὲν ἀποφασίζουν ν' ἀφίσουν τὸν χρόνον νὰ ἐπιφέρῃ τὰς λύσεις μερικῶν ἐκκρεμῶν ζητημάτων. Τί νὰ κάμωμεν λοιπόν; Δὲν δυνάμεθα νὰ δείξωμεν ἢ νὰ ὑποκριθῶμεν ὅτι ἀγνοοῦμεν τὰς δυσχερείας ἃς δημιουργοῦσιν εἰς ἑαυτοὺς καὶ εἰς ἡμᾶς τινὲς ὑπὲρ τὸ δέον εὐέξαπτοι ὁμοεθνεῖς σας. Ὅσον ἀφορᾷ τὰς φράσεις καὶ τὰς λέξεις ἃς τὰς ἀφίσωμεν κατὰ μέρος, ἀφοῦ τὰς σκορπίζει ἀπὸ τὴν μίαν ἡμέραν ἕως τὴν ἄλλην ἡ τυπογραφικὴ μηχανή. Ἐκεῖνο ποῦ ἐνδιαφέρει κυρίως εἶνε ἡ πρόθεσις, δὲν φαντάζομαι δὲ ὅτι ὑπάρχει ἐν Ἑλλάδι ἄνθρωπος καλῆς πίστεως φρονῶν ἐν πεποιθήσει ὅτι οἱ Ἰταλοὶ ἐμπνέονται ἀπὸ ἀνθελληνικὰς προθέσεις. Εἴμεθα ἀρκετὰ ἰσορροπημένοι καὶ δὲν ἀλλάσσομεν τόσον εὐκόλως τὰ γνωστά μας αἰσθήματα. Ἡ ἄμυνα ὅμως εἶνε καθῆκον. Εὔχομαι, ἐν πάσῃ περιπτώσει, ὅπως εἰς ἀμφοτέρας τὰς χώρας ἐπικρατήσουν οἱ ἐσκεμμένως καὶ οὐχὶ οἱ ἀπερισκέπτως σκεπτόμενοι. Ἂς ἐργασθῶμεν ὁμοῦ ἅπαντες διὰ τὸν εὐγενῆ τοῦτον σκοπόν.

Δέξασθε κτλ.

(ὑπ.) **Β. Μορέλλο**

# ΤΟ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΗΣ ΟΔΟΠΟΙΪΑΣ

Τὴν 10ην Ἰουνίου θὰ κάμῃ ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν αὐτοῦ τὸ ἐν Λονδίνῳ Συνέδριον τῆς ὁδοποιΐας. Εἰς τὸ συνέδριον τοῦτο θὰ παρασταθῇ ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδος ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τῶν Δημοσίων Ἔργων κ. Καλλίας, ὅστις θὰ ἀναπτύξῃ τὸ ζήτημα τῆς στρώσεως τῶν ὁδῶν διὰ τοῦ ἀχρήστου ὑλικοῦ τοῦ Λαυρίου, συστήματος ἐφαρμοσθέντος εἰς τὴν ὁδὸν Σταδίου.

Τὸ Συνέδριον εἰδοποίησε τὸν κ. Καλλίαν ὅτι ἐξέλεξεν αὐτὸν ἀντιπρόεδρον τῶν Γενικῶν Ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου, ἐπίσης δὲ καὶ ἀντιπρόεδρον τοῦ τμήματος τῆς ὁδοστρωσίας.

# Η ΧΟΕΣΙΝΗ ΤΟΥ ΚΑΚΟΥΡΓΟΔΙΚΕΙΟΥ

**— Τὸν ἐφόνευσε μὲ τὸ τσεκοῦρι ἐκδικουμένη τὴν τιμήν της**

Τὸ Κακουργιοδικεῖον Ἀθηνῶν ἀπησχολήθη χθὲς καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν μὲ τὴν ὑπόθεσιν τῆς Διαμάντως συζ. Δημ. Σιτριλάκου κατηγορουμένης ἐπὶ ἀναιρέσει.

Ἡ ἀνωτέρω κατηγορουμένη μίαν νύκτα πρό τινων μηνῶν παρουσιάσθη εἰς τὴν ἀστυνομίαν Πειραιῶς καὶ ἐδήλωσεν ὅτι εἰς τὴν οἰκίαν της ἔχει κλειδωμένον ἕνα πτῶμα, τὸ πτῶμα τοῦ γαμβροῦ της Βασ. Λαμπρινάκου, τὸν ὁποῖον ἡ ἰδία εἶχε φονεύσει. Ἡ ἀστυναμία Πειραιῶς ἔσπευσεν ἀμέσως ἐπὶ τόπου καὶ μέσα εἰς ἕνα μικρὸν καὶ χαμηλὸν δωμάτιον εὗρε νεκρὸν ἐπὶ τῆς κλίνης του τὸν Λαμπρινάκον, φέροντα πέντε τραύματα περὶ τὴν κεφαλὴν κατενεχθέντα μὲ τὸ τσεκοῦρι. Ἡ ὑπόθεσις μετὰ τὴν προδιαδικασίαν ἔφθασε χθὲς εἰς τὸ Κακουργιοδικεῖον Ἀθηνῶν. Ἡ κατηγορουμένη, μία συμπαθεστάτη 24έτις γυναικοῦλα μὲ φτωχικὰ ἐνδύματα τῆς πατρίδος της Λακωνίας παρίστατο μετὰ τοῦ συνηγόρου της κ. Πετροπουλάκη. Πρόεδρος ἦτο ὁ ἐφέτης κ. Καμπιώτης, εἰσαγγελεὺς δὲ ὁ κ. Βρυάκος. Κατὰ τὴν ἀποδεικτικὴν διαδικασίαν καὶ τοὺς ἰσχυρισμοὺς τῆς κατηγορουμένης ὁ φονευθεὶς γαμβρὸς εἶχεν ἐπιτεθῆ κατὰ τῆς νύμφης του μὲ κακοήθεις σκοποὺς τοὺς ὁποίους καὶ ἐπέτυχεν, ἡ δὲ κατηγορουμένη ἐκδικουμένη τὴν τιμήν της τὸν ἐφόνευσε καθ' ἣν ὥραν οὗτος ἐκοιμᾶτο μὲ τσεκοῦρι μὴ μεταχειρισθεῖσα τὸ πιστόλι τὸ ὁποῖον ἀνευρέθη εἰς τὴν οἰκίαν.

Οἱ ἔνορκοι πεισθέντες ἐκ τῆς ἀποδεικτικῆς διαδικασίας ὅτι ἡ κατηγορουμένη εὑρέθη εἰς ἀναπόδραστον ἀνάγκην νὰ πράξῃ ἐκεῖνο διὰ τὸ ὁποῖον κατηγορεῖτο, δηλαδὴ νὰ φονεύσῃ τὸν γαμβρόν της κατασπιλώσαντα τὴν τιμήν της, ἐξέδωκαν ἀπαλλακτικὴν ἀπόφασιν δυνάμει τῆς ὁποίας τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων τὴν ἀπήλλαξε πάσης κατηγορίας

# ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

**— Ὁ Κηφισσὸς ποταμός.**

Δαπάνῃ τοῦ Δημοτικοῦ Ταμείου Ἀθηναίων θέλει κατασκευασθῆ λιθόκτιστον ὑδατόφραγμα κατὰ τὴν θέσιν Σεπόλια τῶν Ἀθηνῶν καὶ δυτικῶς τῶν ἐργοστασίων «Ζάννου καὶ Ρὸς» πρὸς διοχέτευσιν ἀρδευτικῶν ὑδάτων ἀπὸ τῆς μιᾶς ὄχθης τοῦ ποταμοῦ εἰς τὴν ἄλλην.

Ἡ ὅλη ἀξία τοῦ ἔργου ἀνέρχεται εἰς δρ. 3800, οἱ δὲ μέλλοντες νὰ μετάσχωσι τοῦ διενεργηθησομένου διαγωνισμοῦ δέον νὰ καταθέσωσι ἐγγύησιν δρ. 180. Τὰ σχετικὰ σχεδιαγράμματα μετὰ τοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ τῆς συγγραφῆς ὑποχρεώσεων εὑρίσκονται ἐν τῷ Δημοτικῷ Καταστήματι.

# ΣΟΒΑΡΩΤΑΤΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΕΡΒΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ κ. ΠΑΣΙΤΣ

## ΟΛΗ Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΜΑΧΙΑΣ. - ΚΟΙΝΑ ΕΛΛΗΝΟΣΕΡΒΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ. - ΑΙ ΔΥΣΧΕΡΕΙΑΙ ΤΗΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

**ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ, 16 Μαΐου. (Ἀθην. Πρακτ.).—Εἰς τὴν Σκουψίναν ὁ πρωθυπουργὸς κ. Πάσιτς ἀπαντῶν εἰς διαφόρους ἐπερωτήσεις προέβη εἰς τὰς ἀκολούθους δηλώσεις:**

**Ὑπενθύμισεν ἐν ἀρχῇ τὰ αἴτια τὰ προκαλέσαντα τὸν πόλεμον, ἰδίως δὲ τὴν δυσχερῆ θέσιν εἰς ἣν εὑρίσκοντο οἱ ἐν Τουρκίᾳ χριστιανοί. Ἐπειδὴ ὅλαι αἱ προσπάθειαι αἱ γενόμεναι διὰ νὰ πείσουν τὴν Τουρκίαν νὰ εἰσαγάγῃ σοβαρὰς μεταρρυθμίσεις εἶχον ναυαγήσει, ἡ δὲ Τουρκία εἰς ἐπίμετρον ἐπεστρατεύετο, οἱ Βαλκανικοὶ λαοὶ εὑρέθησαν εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ἀπαντήσουν διὰ τῆς κηρύξεως τοῦ πολέμου εἰς τὰς κινητοποιήσεις τῆς Τουρκίας. Ὁ πόλεμος ἐπέτυχε καθ' ὁλοκληρίαν. Αἱ Μ. Δυνάμεις ἐδήλωσαν ὅτι δὲν ἐνδιαφέρονται ἐδαφικῶς. Σερβικὰ στρατεύματα ἔφθασαν νικηφόρα εἰς τὴν Ἀδριατ. παραλίαν. Ἡ Αὐστροουγγαρία ἔχουσα ὄπισθεν αὐτῆς τὴν Ἰταλίαν εἰδοποίησε τὴν Σερβικὴν Κυβέρνησιν ὅτι δὲν δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τὴν Σερβίαν νὰ ἔχῃ ἐδαφικὴν διέξοδον ἐπὶ τῆς Ἀδριατικῆς. Ὅλοι οἱ λόγοι τοὺς ὁποίους ἡ Σερβία ἀντέταξε πρὸς τὴν Αὐστροουγγαρίαν προσέκρουσαν εἰς ἄρνησιν ἐπίμονον. Αἱ Μ. Δυνάμεις παρεδέχθησαν τὰς Αὐστροουγγρικὰς βλέψεις, τοῦτο δὲ ἔφερε τὴν Σερβίαν εἰς πολὺ δύσκολον θέσιν. Ἡ Σερβία συνεπῶς εὑρέθη εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ὑποκύψῃ καὶ νὰ ἀποσύρῃ τὰ στρατεύματά της δηλοῦσα συγχρόνως ὅτι αἱ θυσίαι της θὰ λάβουν ἀλλαχοῦ ἀνταλλάγματα. Τοῦ πολέμου τώρα περατωθέντος εὑρισκόμεθα πρὸ τοῦ ζητήματος τῆς διανομῆς τῶν κατακτηθέντων μερῶν μεταξὺ τῶν συμμάχων, ζητήματος δυσχερεστάτου καὶ λεπτοτάτου. Ἐν τῷ ζητήματι τούτῳ ἡ Σερβικὴ Κυβέρνησις ἐμπνέεται τόσον ἐκ τῶν Σερβικῶν συμφερόντων ὅσον καὶ ἐκ τῶν τῆς Βαλκανικῆς συμμαχίας. Ἡ Σερβικὴ Κυβέρνησις ἐλπίζει ὅτι ὁ σκοπὸς θὰ ἐπιτευχθῇ διὰ διανομῆς ἴσης τῶν κατακτηθέντων συμφώνως πρὸς τὰς παραδεδεγμένας θυσίας.**

### ΣΕΡΒΙΑ ΚΑΙ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟΝ

**Θίγων ἀκολούθως τὸ ζήτημα τῶν Σερβομαυροβουνιωτικῶν συνόρων ὁ κ. Πάσιτς ἐδήλωσεν ὅτι ὁ καθορισμὸς αὐτῶν θὰ εἶνε εὔκολος, τῶν δύο λαῶν ἀπὸ πολλοῦ ἐπιθυμούντων κοινὰ σύνορα. Ἐὰν ἀναφανῶσι δυσχέρειαι θὰ καταφύγωμεν εἰς δημοψήφισμα παρὰ τῷ λαῷ ἵνα οὗτος ἀποφανθῇ δι' ἓν ἐκ τῶν δύο κρατῶν, ἐν σοβαρωτέρᾳ δὲ περιπλοκῇ θὰ καταφύγωμεν εἰς διαιτησίαν.**

### Η ΑΛΒΑΝΙΑ

**Ὁμιλῶν ἀκολούθως περὶ Ἀλβανίας ὁ Σέρβος Πρωθυπουργὸς παρετήρησεν ὅτι τὰ βόρεια καὶ βορειοδυτικὰ σύνορα, τὰ χαραχθέντα ὑπὸ τῶν Μ. Δυνάμεων, δὲν εἶνε οὔτε γεωγραφικὰ οὔτε στρατηγικά. Τὰ ἔχουν ὀνομάσει ἐθνογραφικά, καὶ ἐν τούτοις πᾶν ἄλλο ἢ τοιαῦτα θὰ εἶνε ὅταν ἱδρυθῇ τὸ νέον τοῦτο Κράτος. Αἱ μικραὶ φυλαὶ εὑρίσκονται χωρισμέναι ἀπὸ τοῦ ἐθνογραφικοῦ των κέντρου ὑπὸ ὑψηλῶν ὀρέων καὶ ὠθοῦνται πρὸς τὰ πλησιέστερα ἐμπορικὰ κέντρα ἀλλὰ μὴ ἀνήκοντα εἰς τὴν καθαρῶς λεγομένην Ἀλβανίαν. Τὰ σύνορα τοῦ Μέλανος Δρίνου ἐγένοντο ὡς φαίνεται διὰ νὰ φέρουν ἀντιπερισπασμὸν εἰς τὴν πραγμάτωσιν τοῦ σχεδίου τοῦ σιδηροδρόμου τῆς Ἀδριατικῆς. Ἂς ἐλπίσωμεν ὅτι οἱ πληρεξούσιοι τῶν Μ. Δυνάμεων θὰ λάβουν ὑπ' ὄψιν των τὰς δυσχερείας ταύτας καὶ θὰ θελήσουν νὰ τὰς ἀποφύγουν**

### ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΑ

**Ἐν σχέσει πρὸς τὰ Σερβοβουλγαρικὰ σύνορα ὁ κ. Πάσιτς παρετήρησεν ὅτι γεγονότα ἐμφανισθέντα διαρκοῦντος τοῦ πολέμου ἔκαμον τὴν Σερβίαν νὰ ἐπιθυμῇ κοινὰ μετὰ τῆς Ἑλλάδος σύνορα. Ἡ Σερβία, πρὸ τῆς θελήσεως τῆς Εὐρώπης, ὑπεχρεώθη νὰ ἐγκαταλείψῃ τὰ Ἀδριατικὰ παράλια ἅτινα ἠδύναντο νὰ τὴν θέσουν ἐν ἐπικοινωνίᾳ μετὰ τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου ἄνευ ἐμποδίων καὶ ἐλέγχου, πρᾶγμα ὅπερ εἶνε ἀναγκαῖον καὶ ἀπαραίτητον διὰ τὴν οἰκονομικὴν καὶ πολιτικήν της ἀνάπτυξιν.**

**Ἂς ἐλπίσωμεν ὅτι οἱ σύμμαχοι θὰ παραδεχθοῦν τὰς ἐπιθυμίας μας, διότι ἡμεῖς ὑπεβλήθημεν εἰς τὴν θυσίαν τῆς ἐγκαταλείψεως τῆς παραλίας διὰ νὰ σώσωμεν τὰς ἐκ τοῦ πολέμου κατακτήσεις των. Ἐὰν τὰ γείτονα Κράτη δι' ἕνα οἱονδήποτε λόγον θὰ ἤθελον νὰ ἐμποδίσουν ἢ παρακωλύσουν τὴν διὰ τοῦ ἐδάφους των ἐξαγωγήν, ἡ Σερβία δὲν θὰ δύναται νὰ διενεργῇ τὴν ἐξαγωγήν της διὰ μέσου τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους.**

### Η ΣΥΝΘΗΚΗ ΣΕΡΒΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

**Θίγων ἀκολούθως τὰς Σερβοβουλγαρικὰς σχέσεις ὁ Πρωθυπουργὸς ἐδήλωσεν ὅτι αὗται εἶνε φιλικαὶ ὡς ἐμπρέπει μεταξὺ συμμάχων. Ἡ Σερβοβουλγαρικὴ συμμαχία ὑπῆρξεν ἡ λυδία λίθος τῆς Βαλκανικῆς ταυτότης. Ἡ συνθήκη ἥτις μᾶς συνδέει καὶ ἥτις προβλέπει περὶ τῶν ὑποχρεώσεων καὶ καθηκόντων ἑκάστου τῶν συμμάχων, εἶνε μυστικὸν τοῦ Κράτους, ὡς αἱ ἄλλαι ἐν Εὐρώπῃ συνθῆκαι, λαμβάνουσα δὲ ὑπ' ὄψιν τὰς ὑφισταμένας σχέσεις καὶ τοὺς πολιτικοὺς συνδυασμοὺς προβλέπει ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ τὴν ἐξέλιξιν τῶν γεγονότων τοῦ μέλλοντος. Σὺν τῷ χρόνῳ ὅμως ἡ βάσις ἐφ' ἧς στηρίζεται ἡ συνθήκη ὑπέστη ἀλλοιώσεις. Διὰ νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ ὕπαρξις τῆς συνθήκης μετὰ τῆς Βουλγαρίας εἶνε ἀνάγκη νὰ τὴν ἀναθεωρήσωμεν καὶ τὴν προσαρμόσωμεν πρὸς τὰς νέας περιστάσεις. Ἡ συνθήκη ἡμῶν μετὰ τῆς Βουλγαρίας ἔχει σκοπὸν τὴν ὑπεράσπισιν καὶ τὴν ἀμοιβαίαν διατήρησιν τῶν συμφερόντων τῶν δύο χωρῶν. Προβλέπει διαφόρους περιπτώσεις, ἀκύμη καὶ ἕνα πόλεμον κατὰ τῆς Τουρκίας. Τὰ γεγονότα τοῦ πολέμου ἀνεπτύχθησαν, χάρις εἰς τὴν συμμαχίαν ὅλων τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν, διὰ τοιούτου τρόπου ὥστε ὑπερέβησαν τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς Σερβοβουλγαρικῆς συνθήκης. Σημεῖα τινὰ ἐκ τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς συνθήκης μετερρυθμίσθησαν διαρκοῦντος τοῦ πολέμου, τινὰ δὲ ἀκύμη τὴν προτεραίαν αὐτοῦ. Οἱ σύμμαχοι ἠσχολήθησαν ἐν ἀρχῇ πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ἐπιτυχίας τῆς ἐκστρατείας, χωρὶς νὰ λάβουν ὑπ' ὄψιν τὰς προβλεπομένας ἢ μὴ ὑπὸ τῆς συνθήκης θυσίας. Λόγῳ τοῦ ἀκαταλλήλου τῆς στιγμῆς καὶ τοῦ ἐπείγοντος τῆς ἀνάγκης τῆς ἐξασφαλίσεως τῆς ἐπιτυχίας τοῦ πολέμου ἀπέφυγον τὴν συζήτησιν τῶν ζητημάτων αὐτῶν κατὰ τὸν πόλεμον ἐν τῇ πεποιθήσει ὅτι περατουμένων τῶν ἐχθροπραξιῶν θὰ ἐλαμβάνοντο ὑπ' ὄψιν ὅλαι αἱ θυσίαι αὗται. Ὅτι συγχρόνως θὰ τὰς παραβάλλουν μὲ τὰς ἐν τῇ συνθήκῃ προβλεπομένας, ἐπὶ τῇ πραγματικότητι δὲ τῶν γεγονότων θὰ προβοῦν εἰς τὴν διανομήν. Ἡ Κυβέρνησις ἔπραξε μέχρι τέλους τὸ καθῆκόν της ὡς συμμάχου, οὗσα βεβαία ὅτι αἱ θυσίαι εἰς ἃς ἐπροτικῶς καὶ εὐσυνειδήτως ὑπεβλήθη θὰ ἀντημείβοντο ἐπαρκῶς.**

**Ἡ Σερβία δὲν ἀπήτησε διαρκοῦντος τοῦ πολέμου τὴν ἀμοιβὴν τῶν θυσιῶν της. Ἀνέμεινε μὲ ὑπομονὴν τὴν κατάλληλον στιγμὴν διὰ νὰ μὴ βλάψῃ τὰ κοινὰ τῶν συμμάχων συμφέροντα. Τὰ γεγονότα ἐφ' ὧν βασίζεται ἡ συνθήκη τῆς συμμαχίας καὶ ἡ στρατιωτικὴ συνεννόησις μετεβλήθησαν κατὰ τοσοῦτον ὥστε ἐξ ὅλης τῆς συνθήκης δὲν ὑφίστατο ἢ ἡ γραμμὴ τοῦ καθορισμοῦ τῶν ὁρίων τῆς Μακεδονίας. Ἡ γραμμὴ αὕτη εἶχε χαραχθῇ συμφώνως πρὸς τὰ γεγονότα καὶ τὰς ὑποθέσεις τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς ἐν λόγῳ συνθήκης. Εἶνε ἑπομένως λογικὸν ὅπως ἡ γραμμὴ αὕτη ὑποστῇ ἐπίσης μεταβολήν. Ἡ συνθήκη δὲν δύναται ἀκεραίως νὰ ὑπάρξῃ ἐπὶ ἑνὸς σημείου καὶ διὰ μίαν ὑποχρέωσιν ὅταν τὰ ἄλλα σημεῖα καὶ ὑποχρεώσεις ἠλλοιώθησαν καὶ ἠκυρώθησαν καθ' ὁλοκληρίαν.**

### Η ΔΙΑΝΟΜΗ

**Κατὰ τὴν συνθήκην ταύτην πᾶν κατακτηθὲν ἔδαφος περιέρχεται εἰς τοὺς δύο συμμάχους, ἐνῷ μετὰ τὴν προσχώρησιν τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν συμμαχίαν τὰ κατακτηθέντα μέρη περιέρχονται ἀπὸ κοινοῦ εἰς τοὺς τέσσαρας συμμάχους. Ἡ συνθήκη προβλέπει περὶ μερῶν διαφιλονεικουμένων καὶ μή. Τὰ πρὸς βορρᾶν καὶ δυσμὰς τοῦ ὄρους Κὰρ ἑδάφη εἶνε ἀδιαφιλονικήτως σερβικά, τὰ δὲ πρὸς ἀνατολὰς τῆς Στρούμα καὶ τῆς Ροδόπης ἀδιαφιλονικήτως βουλγαρικά. Τὰ μεταξὺ τοῦ Κὰρ, τῆς Ροδόπης, τοῦ Ἀρχιπελάγους καὶ τῆς λίμνης Ὀχρίδος εἶνε διαφιλονικούμενα. Κατὰ τὴν συνθήκην θὰ ἠδύναντο νὰ ὀργανωθοῦν εἰς αὐτόνομον ἐπαρχίαν. Δὲν θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ διανεμηθοῦν μόνον ἐν ἡ περιπτώσει θὰ ἀνεγνωρίζετο τὸ δυνατὸν τῆς διοργανώσεώς των εἰς αὐτονόμους ἐπαρχίας ἢ ἐὰν ἡ αὐτονομία αὕτη δὲν θὰ ἦτο ἀντίθετος πρὸς τὰ σερβικὰ καὶ βουλγαρικὰ συμφέροντα.**

**Ἐν περιπτώσει διανομῆς θὰ ἐγίνετο αὕτη πρὸς τὸ συμφέρον τῶν ἐθνοτήτων κατὰ τὴν ἀκόλουθον βάσιν.**

**Οἱ Σέρβοι δὲν ζητοῦν τίποτε πέραν τῆς χαραχθείσης γραμμῆς, ἡ δὲ Βουλγαρία παραδέχεται τὴν γραμμὴν ταύτην ἐὰν οἱ διαιτηταὶ κηρυχθοῦν ὑπὲρ αὐτῆς. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν διαιτησίαν αὕτη ἐκανονίσθη ὡς ἑξῆς: Τὰ δύο συμβαλλόμενα μέρη ὑποχρεοῦνται νὰ παραδεχθοῦν ὡς ὁριστικὴν ὁροθετικὴν γραμμὴν ἐκείνην ἣν οἱ διαιτηταὶ ἐντὸς τῶν προαναφερθέντων ὁρίων θὰ ἐθεώρουν ὡς ἀνταποκρινομένην καλλίτερον εἰς τὰ δικαιώματα καὶ τὰ συμφέροντα τῶν δύο μερῶν. Τονίζω τὰς λέξεις «προαναφερθέντα ὅρια», διότι ἡ Βουλγαρία θὰ ἤθελε νὰ ἐξηγήσῃ τὸ ὄρον αὐτὸν ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῇ ἀναφερομένῃ εἰς τὴν χώραν τὴν περιλαμβανομένην μεταξὺ τοῦ Κὰρ καὶ τῆς χαραχθείσης γραμμῆς, ἐνῷ ἡ Σερβία ἐξηγεῖ ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῇ ἀναφερομένῃ εἰς ὅλην τὴν χώραν μεταξὺ τοῦ Κὰρ, τῆς Ροδόπης, τοῦ Ἀρχιπελάγους καὶ τῆς λίμνης Ὀχρίδος. Ἡ διαφορὰ αὕτη θὰ εἶχε λόγον ὑ-**

πάρξεως ἐὰν τὰ ἄλλα σημεῖα τῆς συνθήκης ἔμενον ἀνέπαφα, ἀλλὰ ἡ σερβοβουλγαρικὴ διαφορὰ δὲν ἔγκειται ἐν τῇ ἑρμηνείᾳ τῆς συνθήκης. Συνίσταται ἐν τῷ ζητήματι ἐὰν ἡ συνθήκη ἰσχύῃ ἢ ὄχι ἀφοῦ πολυάριθμοι ὑποχρεώσεις δὲν ἐξεπληρώθησαν. Αἱ προβλεπόμεναι ὑποχρεώσεις δὲν ἐτηρήθησαν, τῶν ἐξωτερικῶν ἐπερροῶν τροποποιησασῶν τὴν ἔκτασιν τῶν κατακτηθέντων μερῶν. Κατὰ τὴν συνθήκην ἡ Σερβία εἶχεν ἀδιαφιλονίκητον δικαίωμα ἐπὶ τῆς ἐδαφικῆς ἐξόδου της εἰς τὸ Ἀδριατικὸν, ἣν τόσον μεγάλως ἐπλήρωσεν.

Τῇ αἰτήσει τῆς Αὐστρίας αἱ Μ. Δυνάμεις ἐστέρησαν τὴν Σερβίαν τῆς Ἀδριατικῆς παραλίας. Οὕτω εὑρέθη ἀκυρουμένη ἡ παράγραφος τῆς συνθήκης ἡ ἀναγνωρίζουσα εἰς τὴν Σερβίαν τὰ παράλια ταῦτα. Ἀντὶ τῶν μερῶν ἅτινα ἡ συνθήκη ἀπέδιδεν εἰς τὴν Σερβίαν, ἡ Βουλγαρία ἐλάμβανε τὴν γραμμὴν Στρούμα καὶ Ροδόπης μέχρις Ἀδριανουπόλεως. Ἡ μεταβολὴ αὕτη, καὶ ἐὰν ἦτο ἡ μόνη, θὰ ἦτο ἀρκετὴ νὰ διαπιστώσῃ τὰ δικαιώματα τῆς Σερβίας ἐπὶ ἀνταλλαγμάτων ἐκ μέρους τῆς Βουλγαρίας διὰ τὴν ἐγκατάλειψιν τῆς σπουδαιοτέρας κατακτήσεώς της. Ἡ μεταβολὴ αὕτη ἦτις δέον νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὑπῆρξεν ἀπρόβλεπτος καὶ κατέστη συνεπῶς περίπτωσις ἀνωτέρας βίας.

Μία ἄλλη μεταβολὴ σ[illegible] ἀποφάσεις τοῦ πολέμου μετὰ τὴν ἀνακωχήν. Ἐὰν εὐρύτερος σκοπὸς τοῦ πολέμου εἶναι ἐπιτευχθῇ. Ὁ πόλεμος θὰ ἐπερατοῦτο ἂν ἡ Βουλγαρία δὲν ἐζήτει τὴν Ἀδριανούπολιν καὶ τὴν πρὸς ἀνατολὰς αὐτῆς χώραν. Ἡ Σερβία ἐκπληροῦσα εὐσυνειδήτως τὸ καθῆκον [illegible] ὡς συμμάχου πέραν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς συνθήκης καὶ πέραν τῶν ὅσων εἶχε δικαίωμα νὰ ζητήσῃ ἡ Βουλγαρία, ἔμεινεν ὑπὸ τὰ ὅπλα ἐπὶ πέντε ἀκόμη μῆνας. Ἐξέθρεψε τὴν θυσίαν ἀνδρῶν καὶ πολεμεφοδίων ὅπως [illegible] τὴν Ἀδριανούπολιν καὶ [illegible] τῶν ὁποίων δὲν εἶχον προβλέψει ἀπαιτήσεις κατὰ τὸν χρόνον τῆς συνομολογήσεως τῆς συνθήκης, δηλώσαντες ὅτι αἱ χῶραι αὗται ἀνήκουν εἰς τὴν ζώνην τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν στενῶν».

ΣΗΜΕΡΟΝ
ΕΙΣ ΤΟ «ΠΑΛΛΑΣ»
ΥΠΕΡΟΧΟΣ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗ ΑΠΟΛΑΥΣΙΣ
ΤΟ ΣΑΙΚΣΠΗΡΕΙΟΝ ΑΡΙΣΤΟΤΕΧΝΗΜΑ
Ο ΕΜΠΟΡΟΣ ΤΗΣ ΒΕΝΕΤΙΑΣ
LE MARCHAND DE VENISE
μὲ τὴν διάσημον Παρισινὴν καλλιτέχνιδα
PEPA BONAFÉ
NEON ECLAIR JOURNAL
ΤΟ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑ ΤΟΥ LAVEDAN
LE RÉQUIN
Η ΒΡΑΒΕΥΘΕΙΣΑ ΚΩΜΩΔΙΑ ΤΟΥ TRISTAN BERNARD
VIVANT SOUVENIR

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

— Εἰς Νέαν Ὑόρκην ἀπεβίωσεν ἐν ἡλικίᾳ 72 ἐτῶν ὁ ἄλλοτε ἐν Λαυρίῳ πολιτικὸς ἀστυνόμος Παναγῆς Τσακάκης.

— **Ἡ Κα Ἄννα Κατσίγρα Μελᾶ Ἰατρὸς Μαιεύτηρ—Γυναικολόγος δέχεται καθ' ἑκάστην 3—5 μ. μ. ὁδὸς Σόλωνος 40.**

— Ὁ γνωστὸς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ Tailleur Parisien pour Dames κ. **Κωνσταν. Μπαχᾶς** μετέφερε τὸ κατάστημά του εἰς τὴν **ὁδὸν Κορνάρου ἀριθ. 7** πάροδον τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ ὅπου δέχεται τὴν πολυπληθῆ καὶ ἐκλεκτὴν πελατείαν του.

— Ὁ χειρουργὸς ἰατρὸς κ. Α. ΧΑΡΙΤΟΣ ἐκπαιδευθεὶς ἐν Λονδίνῳ εἰς τὰ νοσήματα στόματος καὶ ὀδόντων κατήρτισε τέλειον ὀδοντοϊατρεῖον ἐν τῇ ὁδῷ Γ' Σεπτεμβρίου 3 παρὰ τὴν πλατεῖαν Ὁμονοίας.

—ΠΑΝ.ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ὀδοντοϊατρὸς τῆς σχολῆς καὶ τῶν στοματολογικῶν νοσοκομείων τῶν Παρισίων. Ἁγ. Κωνσταντίνου 3.

**Α. ΜΟΝΤΕΣΑΝΤΟΣ** δερματολόγος, συφιλιδολόγος ἰατρός. Ὁδὸς Τζὼρτζ 4. (Πλατεῖα Κάνιγγος).

— Τὸν ὀδοντοϊατρὸν Καζαντζῆν (ἔφεδρον ὄντα) ἀντικαθιστᾷ ὁ ἐκ Σύρου λαμπρὸς ὀδοντοϊατρὸς κ. Π. Γκικάκης ὁδὸς Νίκης 48.

— Ὁ ἰατρὸς κ. ΙΩ. ΦΟΥΣΤΑΝΟΣ δέχεται καθ' ἑκάστην ὥρα 3—5 μ. μ. ἐν ὁδῷ Γ' Σεπτεμβρίου ἀρ. 2. Τηλεφώνου ἀριθ. 867.

ΕΙΣ ΤΟ ΛΟΥΝΑ-ΠΑΡΚ
ΕΝ ΠΑΛΑΙΩ ΦΑΛΗΡΩ

Ἔξοχος ὀρχήστρα μὲ τοὺς ἀδελφοὺς **Κρασσᾶ** θὰ παιανίζῃ καθ' ἑκάστην ἀπὸ τῆς 20ῆς τρ. μηνὸς κατὰ τὰς ἀπογευματινὰς ὥρας, τὰς δὲ Κυριακὰς θὰ παιανίζῃ ἀπὸ τῆς 10ης πρωϊνῆς. Ταυτοχρόνως θ' ἀρχίσῃ καὶ **Κινηματογράφος Κοπεγχάγης.**

Ὅλοι λοιπὸν εἰς τὸ μαγευτικὸν Λοῦνα Πὰρκ ὅπου θὰ εὑρίσκεστε καὶ τὸν περίφημον παγωμένον ζῦθον **MAMOR** ξανθὸν καὶ μέλανα.

Διεύθυνσις. **Πλάτων**

## ΤΟ ΗΓΟΥΜΕΝΟΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΑΣΩΜΑΤΩΝ ΠΕΤΡΑΚΗ

**Προκηρύττει ὅτι:**

Τὴν προσεχῆ Κυριακήν, 19ην μεσοῦντος, ἐνεργηθήσεται ἀναπλειστηριασμὸς πρὸς μονοετῆ μίσθωσιν τῶν λουτρῶν Βουλιαγμένης. Ἵνα γίνῃ τις δεκτὸς εἰς τὸν διαγωνισμὸν, δέον νὰ καταβάλῃ εἰς χεῖρας τοῦ Ἡγουμενοσυμβουλίου πρὸ τῆς δημοπρασίας δρ. 500.

Πλείονες πληροφορίαι παρέχονται ἐν τῷ συμβολαιογραφείῳ Β. Συνοδινοῦ παρὰ τοὺς Ἁγίους Θεοδώρους, ἔνθα εὑρίσκονται κατατεθειμένοι οἱ ὅροι τῆς μισθώσεως.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου τῆς Μονῆς)

Η ΚΗΛΗ
(κοινῶς κατέβασμα, σπάσιμον)
ΔΕΝ ΘΕΡΑΠΕΥΤΑΙ
Κατὰ τὴν γραπτὴν γνώμην τῶν κ. κ. καθηγητῶν καὶ διασημοτέρων ἰατρῶν τῆς πόλεώς μας ἄνευ ἐγχειρήσεως.
Συγκρατεῖται ὅμως ἀσφαλῶς διὰ τῶν κηλεπιδέσμων τοῦ τελευταίου συστήματος, τοὺς ὁποίους εὑρίσκετε μόνον εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου 66 νέον φαρμακεῖον τοῦ κ. Κ. ΡΕΒΕΛΑΚΗ.

## ΑΠΟ ΧΘΕΣ ΕΩΣ ΣΗΜΕΡΟΝ

Σήμερον ὑπογράφεται ἐν τοῖς ἐν Λονδίνῳ Ἀνακτόροις τοῦ Ἁγίου Ἰακώβου ἐπισήμως τὸ πρωτόκολλον τῆς προκαταρκτικῆς εἰρήνης μεταξὺ τῶν Συμμάχων Βαλκανικῶν κρατῶν καὶ τῆς Τουρκίας. Αἱ Μ. Δυνάμεις συνωφρυώθησαν καὶ τὸ συνοφρύωμά των ἐξεδηλώθη διὰ τοῦ ἐντόνου ὕφους τοῦ σὲρ Ἔδουαρδ Γκρέϋ, ὅπερ αἱ Εὐρωπαϊκαὶ ἐφημερίδες ἐξακολουθοῦν νὰ σχολιάζουν ποικιλοτρόπως. Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη δὲν ἐλάμβανε χώραν ὁ «ἐκβιασμὸς» τῆς Εὐρώπης, ἡ εἰρήνη δὲν ἦτο ἢ ζήτημα ὀλίγων ἡμερῶν, ἀφοῦ αἱ Κυβερνήσεις Ἀθηνῶν καὶ Βελιγραδίου, ἐφαίνοντο διατεθειμέναι νὰ θέσουν τέρμα εἰς τὴν ἐκκρεμότητα. Οὐχὶ ἄνευ λόγου ἡ νέα στάσις τῆς Εὐρώπης ἀποδίδεται εἰς τοὺς φόβους της μὴ γεγονότα ἑτέρας σοβαρωτάτης φύσεως ἀνατρέψουν τὸ ἀποτέλεσμα τῶν μέχρι τοῦδε συνεννοήσεων καὶ ἐνθαρρύνουν τὴν Τουρκίαν εἰς ὑστεροβούλους δυστροπίας καὶ ὑπεκφυγάς. Αἱ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως εἰδήσεις παριστῶσι πράγματι τὴν Πύλην ὡς καραδοκοῦσαν μετὰ πολλῶν ἐλπίδων τὴν ἐξέλιξιν τῆς κρισιμότητος τῶν συμμαχικῶν σχέσεων. Ὁ Τουρκικὸς Τύπος ἐκφράζει ἀνεπιφυλάκτως τὴν ἐλπίδα ὅτι ἐνδεχομένη σύρραξις μεταξὺ τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν θὰ παράσχῃ εἰς αὐτὴν τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἐπωφεληθῇ αὐτῆς. Αἱ ἐφημερίδες τῆς Κων)πόλεως εἶνε διηρημέναι εἰς δύο. Αἱ μὲν συμβουλεύουν τὴν Κυβέρνησιν νὰ βοηθήσῃ τὴν Βουλγαρίαν ὅπως τύχῃ ἀνταλλαγμάτων, αἱ δὲ ἔχουν κηρυχθῇ ὑπὲρ τοῦ ἐναντίου. Μεταξὺ τούτων ἡ «Τανίν», ἀσχολουμένη ἐπὶ τοῦ ζητήματος, ἐρωτᾷ ἐὰν πράγματι πιστεύῃ ἡ Βουλγαρία ὅτι ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ της νὰ συντρίψῃ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Σερβίαν θὰ εὕρῃ ἀπέναντί της μόνον τὰς δύο ταύτας χώρας. Ἡ «Τανίν», πεπεισμένη περὶ τῆς ἥττης τῆς Βουλγαρίας, προτρέπει αὐτὴν νὰ ὑποχωρήσῃ ἀπέναντι τῶν Συμμάχων καὶ εἰς τὰ νοτιοδυτικὰ καὶ τὰ νότια αὐτῆς σύνορα. Φαίνεται δὲ ὅτι πράγματι ἡ ἀνώμαλος κατάστασις ἐν τῇ Βαλκανικῇ παρώθησε τὰς Δυνάμεις νὰ ἐπισπεύσουν διὰ παντὸς τρόπου τὴν ὑπογραφὴν τῆς εἰρήνης. Πιστεύεται ἐν τούτοις ὅτι ἐν τῷ ἀρχικῷ πρωτοκόλλῳ θὰ ἐπισυναφθῇ καὶ ἰδιαίτερον τοιοῦτον, ἐν ᾧ θὰ περιληφθοῦν τὰ δικαιώματα τὰ ὁποῖα ἐπιφυλάσσει ἑαυτῇ ἡ Ἑλλὰς νὰ συζητήσῃ μετὰ τῶν Δυνάμεων ἐπὶ δημιουργηθησομένων τυχὸν ζητημάτων, ἀφορώντων ζωτικὰ αὐτῆς συμφέροντα. Ἐνῷ ὅμως κλείεται ἡ μετὰ τῆς Τουρκίας εἰρήνη, ὁ κίνδυνος πολέμου χάριν τῆς διανομῆς δὲν παρεκάμφθη ἀκόμη. Ἡ κατάστασις παραμένει εἰς τὸ αὐτὸ ἐπισφαλὲς σημεῖον, ἐὰν δὲ δὲν εὑρίσκεται ἐπὶ ξυροῦ ἀκμῆς, ὡς θέλουν τινὲς, δὲν παρέχει ὅμως καὶ ἔδαφος πρὸς αἰσιοδοξίαν. Ἐν τούτοις οἱ Γαλλικοὶ ἐπίσημοι κύκλοι δείκνυνται μᾶλλον αἰσιόδοξοι, ὡς μᾶς ἐτηλεγράφησε χθὲς ὁ ἐν Παρισίοις ἀνταποκριτής μας, φρονοῦν δὲ ὅτι ἡ συνάντησις τοῦ Βουλγάρου ἀρχιστρατήγου Σαβὼφ μετὰ τοῦ κ. Βενιζέλου εἰς Θεσσαλονίκην ἀφ' ἑνὸς καὶ τῶν Πρωθυπουργῶν Σερβίας καὶ Βουλγαρίας ἀφ' ἑτέρου δὲν θὰ μείνουν ἄνευ ἀποτελέσματος. Αἱ ἐλπίδες αὗται βασίζονται καὶ ἐπὶ τῶν προσπαθειῶν ἃς καταβάλλει, ὡς λέγεται, ἡ Τριπλῆ Συνεννόησις ὑπὲρ τῆς ἐξευρέσεως συμβιβαστικῆς λύσεως. Γενικῶς κρατεῖ ἡ γνώμη ὅτι πᾶσα διένεξις καὶ πᾶσα ῥῆξις μεταξὺ τῶν Συμμάχων λόγῳ τῆς διανομῆς δὲν θὰ ὠφελήσῃ εἰμὴ τὴν Αὐστρίαν καὶ τὴν Ἰταλίαν. Εἶνε δυνατὸν ὅμως νὰ ἐπικρατήσῃ ἡ λογικὴ ἐκεῖ ἔνθα δὲν ἀκούεται ἢ ἡ ὁρμὴ θερμοκεφάλων στρατιωτικῶν καὶ σωβινιστῶν, ὡς συμβαίνει ἐν Σόφιᾳ. Ὡς τηλεγραφεῖ ἐντεῦθεν ὁ ἀνταποκριτὴς τοῦ «Ἡμερησίου Τηλεγράφου» ὁ κ. Βενιζέλος εἶνε ὁ ἄριστος φίλος τῆς εἰρήνης, περὶ ταύτης ὅμως θὰ ἀποφασίσουν γεγονότα κείμενα ἔξω τῆς δικαιοδοσίας του.

(9) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ

= = OUIDA = =

# ΥΠΟ ΔΥΟ ΣΗΜΑΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

**Τὸ Χρυσοῦν Κυπέλλον.**

Ἐμπρὸς εἰς τοὺς ἵππους! «Δύο πρὸς ἕνα εἰς τὸν «Βασιλέα τῶν Δασῶν». «Δύο πρὸς ἕνα εἰς τὸν Μπαΐῦ Ρέτζαντ». «Δεκατέσσαρα πρὸς ἑπτὰ εἰς τὸν Τζεράνιαμ». «Τρία πρὸς πέντε εἰς τὸν Πὰ ντὲ Σάρζ». «Δέκα ἐννέα πρὸς ἓξ εἰς τὸν Νταΐϊ Στάρ!» ἠκούοντο αἱ φωναὶ πανταχόθεν ἐπικρατοῦσαι τοῦ θορύβου τοῦ μεγάλου θεωρείου κατὰ τὴν ὡραίαν ἡλιόλουστον αὐτὴν πρωΐαν καθ' ἣν εἰς τὰ Σάῤῥης ἐπρόκειτο νὰ διεξαχθῇ ὁ περίφημος ὁρόμος μετ' ἐμποδίων.

Τὸ πλῆθος εἶχε συρρεύσει ἐκ Λονδίνου. Οἱ μεγάλοι καταγραφεῖς τῶν στοιχημάτων εὑρίσκοντο ἐκεῖ μὲ τοὺς στεντορείους πνεύμονάς των καὶ τὴν ἦσυχον ταχεῖαν καταγραφὴν τῶν χιλιάδων. Ἐπεκράτει μέγας ἐρεθισμός. Τὰ στοιχήματα οὐδέποτε εἶχον φθάσει εἰς τοιοῦτον ὕψος τόσον ἐντὸς τῆς πόλεως ὅσον καὶ εἰς τὸ Σάϊρς.

Καὶ αὐτοὶ ἀκόμη οἱ «γνῶσται» οἱ εἰδικοὶ, οἱ λατρεύοντες τὰς εὐθείας ἱπποδρομίας καὶ οἱ ὑπερκριτικοὶ οἱ ὁποῖοι ἐφρόνουν ὅτι ἵππος δυνάμενος νὰ πηδᾷ, νὰ τρέχῃ καὶ νὰ διασκελίζῃ ποταμοὺς εἶνε τελειότης ἀκατόρθωτος εἰς τὸν κόσμον, ὅλοι αὐτοὶ εἶχον συρρεύσει ἀθρόοι νὰ παρακολουθήσουν τὸν ἀγῶνα τοῦ Χρυσοῦ Κυπέλλου.

Διότι ἦτο γνωστὸν ὅτι οἱ Σωματοφύλακες ὑποστήριζον μεγάλως τὸν ἵππον των καὶ ὁ λαὸς ἐστοιχημάτιζε μεγάλως ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ οἱ καταγραφεῖς αὐτοὶ ἐφροβοῦντο νὰ ἀποφανθοῦν ἐναντίον ἑνὸς τῶν πρώτων ἱππέων τοῦ τάγματος, ὅστις εἶχε μέχρι τοῦδε νικήσει εἰς ὅλας σχεδὸν τὰς ἀγῶνας εἰς οὓς εἶχεν ἐγγραφῆ. Καὶ ἐν τούτοις παρ' ὅλα ταῦτα πολλοὶ ἀπέκλινον ὑπὲρ τοῦ «Μπαΐ Ρέτζαντ», ἐπίστευον ὅτι αὐτὸς θὰ ἐνίκα τὸν «Βασιλέα τῶν Δασῶν». Ὁ γεννήτωρ του εἶχε νικήσει εἰς τὸ Ντονκάστερ καὶ τὸ Γκρόντζουντ, αὐτὸς δὲ ὁ ἴδιος ἐφημίζετο ὡς πρώτης τάξεως ἄλτης-ἵππος.

Ὁ ἱππεύς του Τζίμμυ Ντέλμαρ ἐπίσης μὲ τὸ νευρῶδες παράστημά του, τὸ βραχύ του ἀνάστημα, τὸ μικρόν του βάρος καὶ τὸ ἡλιακὲς πρόσωπόν του μὲ τὰ ἁδρὰ χαρακτηριστικὰ ἐφαίνετο περισσότερον κάτοχος τῆς τέχνης ἀπὸ τὸν «Ὡραῖον».

— Ὁ καβαλλάρης φαίνεται στὰ σπηρούνια, εἶπε κάποιος γέρων ἀποκτήσας πεῖραν εἰς τὰς ἱπποδρομίας.

Καὶ πράγματι. Ἡ ἱππευτικὴ ἱκανότης τοῦ Μπέρτυ ἦτο ἀναμφισβήτητος, ἀλλ' ἦτο ὅμως ἱκανότης ἱππέως καὶ ὄχι «τζόκεϋ». Καὶ ὁ γέρων εἶχε δίκαιον.

Οὕτω ὁ «Βασιλεὺς» ὑπεβιβάσθη κατὰ τὰ πρωϊνὰ στοιχήματα.

— Τοὺς ξεύρω καλὰ ἐγὼ ὅλους αὐτοὺς τοὺς λαμπροὺς καυχισιολόγους τῶν Σωματοφυλάκων, εἶπεν ὁ Τὶμ Βάρνετ, κάποιος μανιώδης παίκτης τῶν ἱπποδρομιῶν. Αὐτοὶ εἶνε κομψευόμενοι ποῦ δίδουν ὅσα καὶ ἂν τοὺς ζητήσῃς γιὰ νὰ ἔχουν μικρὰ πόδια, μεγάλο ὄνομα καὶ φήμην σπόρτσμαν. Γιὰ τὴν οὐσία δὲν ἐνδιαφέρονται πολὺ-πολύ. Ἐδῶ ὅμως χρειάζεται δύναμις. Ἕνα ἄλογο ποῦ κερδίζει εἰς τὸ Ντέρμπυ θὰ κοποῦνε εὔκολα τὰ πόδια του ἐδῶ μὲ τὸ πρῶτο πήδημα. Καὶ τὰ πόδια τοῦ «Βασιλέως» εἶνε ὡραῖα βέβαια, ἀλλ' ἀδύνατα γιὰ τέτοιες δουλειές.

Καὶ ὁ Τὶμ Βάρνετ ὁμιλῶν οὕτω ἐξέφραζε πράγματι τὴν γενικῶς ἐπικρατοῦσαν ὑποτίμησιν τοῦ ταλάντου.

Παρ' ὅλην τὴν εὐγένειαν τῆς καταγωγῆς του καὶ τὰ κατορθώματά του ὁ «Βασιλεὺς τῶν Δασῶν» δὲν ἦτο δημοτικὸς διότι ὡμοίαζε μὲ τοὺς ὑποστηρίζοντας αὐτὸν, ἦτο «κομψευόμενος». Ὁ κόσμος τὸν ἐπίστευε πολὺ «ἐπιδεικτικὸν», «ὡραῖον γιὰ κάδρο», ἀλλ' ὄχι καὶ νικητὴν ἐμποδίων, ἐφ' ᾧ καὶ οὐδεὶς σχεδὸν ἑτοῖμα νὰ στοιχηματίσῃ ὑπὲρ αὐτοῦ ἐκτὸς τῶν Σωματοφυλάκων

Ὁπωσδήποτε καὶ ὁτιδήποτε καὶ ἂν συνέβαινεν, οἱ Σωματοφύλακες εἶχον ἀπόφασιν νὰ νικήσουν ἢ νὰ πέσουν μὲ αὐτόν. Δὲν εἶχον ἐγγράψει ἄλλον ἵππον, τόση ἦτο ἡ πίστις των εἰς τὸν «Ὡραῖον» καὶ τὸ ζῶον του.

Δὲν ὑπῆρχεν ὅμως καὶ ἀμφιβολία ὅτι ὁ ἀγὼν ἦτο τεράστιος. Ὁ δρόμος ἦτο μήκους τεσσάρων καὶ ἥμισυ μιλλίων, εἶχε δὲ τεσσαράκοντα δύο ἐμπόδια, ἐξαιρέσει τοῦ περιφήμου Μπρίξουορθ. Τὸ ἥμισυ τοῦ δρόμου ἦτο ἐπὶ πεδιάδος καὶ τὸ ἕτερον ἐπὶ λοφώδους καὶ ἀκαλλιεργήτου μέρους. Μία στενὴ ἀτραπὸς μὲ διπλοῦς φράκτας ἀκανθωτοὺς, ἐμπόδια ἀπὸ χονδροὺς κορμοὺς καὶ ῥύακες καθίστων τὸν δρόμον λίαν ἐπικίνδυνον. Ἐνῷ συγχρόνως τριάκοντα δύο ἐν ὅλῳ ἀγωνισταὶ ἔμελλον νὰ καταστήσουν αὐτὸν πολὺ ἐνδιαφέροντα.

Ἡ ὥρα ἦτο 1 1)2. Ὁ κώδων διὰ τὴν ἐπὶ τῶν ἵππων ἀνάβασιν θὰ ἐσήμαινεν εἰς τὰς δύο παρὰ τέταρτον. Ὅλοι οἱ ἐπόπται εὑρίσκοντο εἷς τὰς θέσεις των, ἐξαιρέσει τοῦ Μαυρικίου Ρόκιγκαμ, καὶ τὸ θεωρεῖον ἦτο πλῆρες θορύβου λόγῳ τῆς νευρικότητος ἥτις εἶχεν ἀρχίσει νὰ καταλαμβάνῃ τοὺς θεατάς. Τὸ πλῆθος συνωθεῖτο ἀσφυκτικῶς. Μεταξὺ αὐτῶν διεκρίνοντο οἱ ἔχοντες τὰ μεγαλείτερα ὀνόματα, ὡς καὶ ἀξιωματικοὶ τῶν Σωματοφυλάκων, τοῦ πυροβολικοῦ, τοῦ ἐλαφροῦ ἱππικοῦ, τοῦ βαρέως, τοῦ πεζικοῦ, ὅλων τῶν Συνταγμάτων καὶ ὅλων τῶν ὅπλων. Ἅμαξαι ἵσταντο εἰς μακρὰν γραμμὴν κατὰ μῆκος τοῦ δρόμου, τὰ θεωρεῖα καὶ αἱ ἐξέδραι ἦσαν πλήρεις κομψῶν κυριῶν. Καὶ ὕπερθεν ὅλων εἷς λαμπρὸς ἐφωτοβόλει ἥλιος. Ὡραῖαι κυρίαι διεκρίνοντο φέρουσαι τὰ χρώματα τῶν εὐνοουμένων των τζόκεϋ. Καὶ μεταξὺ αὐτῶν αἱ πλεῖσται ἔφερον τὸ ἐρυθρὸν καὶ λευκὸν, τὰ χρώματα τοῦ Μπέρτυ Σέσιλ, τὰ ὁποῖα συνηγωνίζοντο ἐπιτυχῶς τὸ «γαλάζιον» τοῦ Σὶρ Ἔρρυ Μοντακιούτ. Αἴφνης ἅμαξα τέθριππος μὲ ἵππους κινήσαντας τὸν θαυμασμὸν ὅλων ἔστη ἀποτόμως εἰς τὸν στίβον. Ἐξ αὐτῆς ἐπήδησε, φθάνων ὡς συνήθως ἀργὰ ὁ Σέραφ, καὶ ἱππεύων ἀμέσως ἐπὶ ἀναμένοντος ἵππου ὥρμησεν εἰς τὴν θέσιν του μεταξὺ τῶν ἑπτὰ τοῦ ἀγῶνος.

('Ακολουθεῖ)

# ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

## Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

### ΘΑ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΣΗΜΕΡΟΝ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Ἡ ὑπογραφὴ τῆς προκαταρκτικῆς εἰρήνης ἐθεωρεῖτο βεβαία διὰ σήμερον, ἐλέγετο μάλιστα ὅτι ἐν ἢ περιπτώσει δὲν ὑπέγραφον ἅπαντα τὰ Σύμμαχα Κράτη, θὰ ὑπεγράφετο μονομερῶς ὑπὸ τῆς Τουρκίας καὶ τῆς Βουλγαρίας. Ἡ ὑπογραφὴ ὅμως δὲν ἐγένετο σήμερον διότι οἱ πληρεξούσιοι Ἑλλάδος καὶ Σερβίας δὲν εἶχον εἰσέτι λάβει ὁδηγίας παρὰ τῶν Κυβερνήσεών των. Σημερινὰ τηλεγραφήματα ἐκ Λονδίνου ἀνήγγειλαν ὅτι ὁ κ. Γενν**άδιος ἔλαβεν ἤδη παρὰ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐντολὴν ὅπως ὑπογράψῃ τὴν προκαταρκτικὴν εἰρήνην, κατόπιν τῶν ἐπανειλημμένων ζωηρῶν συστάσεων τῆς Βρεττανικῆς Κυβερνήσεως, ἀνεμένετο δὲ μέχρι τῆς ἑσπέρας ἀνάλογος ἐντολὴ ἐκ Βελιγραδίου πρὸς τὸν κ. Νοβάκοβιτς. Ἡ ὑπογραφὴ τῆς εἰρήνης θεωρεῖται, κατόπιν τούτων, βέβαιον ὅτι θὰ λάβῃ χώραν αὔριον.

### ΕΙΣ ΤΑΣ 12 1)2

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Τηλεγραφοῦν ἐκ Λονδίνου ὅτι οἱ Σέρβοι πληρεξούσιοι ἔλαβον ἐντολὴν παρὰ τῆς Κυβερνήσεώς των νὰ ὑπογράψωσι τὴν προκαταρκτικὴν εἰρήνην. Ἡ ὑπογραφὴ παρ' ὅλων τῶν πληρεξουσίων θὰ γίνῃ αὔριον Παρασκευὴν περὶ ὥραν 1)2 μετὰ μεσημβρίαν εἰς τὸ μέγαρον τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν.**

### ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ Η ΥΠΕΡΑΣΠΙΣΙΣ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Ὁ βιενναῖος τύπος ἐξακολουθεῖ τὴν ὑπεράσπισιν τὴν Βουλγαρίας. Ἐπιτίθεται ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἐναντίον τῆς Σερβίας καὶ τῆς Ἑλλάδος, τὰς ὁποίας κατηγορεῖ διὰ τὴν ἐπιβράδυνσιν τῆς εἰρήνης, φθάνει δὲ μέχρι καὶ τοῦ νὰ παραστήσῃ ὅτι δὲν τηροῦσι τὰς μετὰ τῆς συμμάχου των συνθήκας.**

### Η ΤΟΥΡΚΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΑΝΑΚΩΧΗ

**ΡΩΜΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Ἀγγέλλεται ἐκ Σόφιας ὅτι ἀνενεώθη ἐπ' ἀόριστον ἡ σήμερον λήξασα Τουρκοβουλγαρικὴ ἀνακωχή. Προστίθεται σχετικῶς ἡ πληροφορία ὅτι ἡ Βουλγαρία ἐξακολουθεῖ τηροῦσα συνδιαλλακτικὴν στάσιν ἀπέναντι τῆς Ἑλλάδος.**

### ΔΕΝ Θ' ΑΦΙΣΟΥΝ ΤΗΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΝ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Ὁ «Ν. Ἐλεύθερος Τύπος», ἡ «Ράϊχσποστ» καὶ ἡ «Γενικὴ Ἐφημερὶς» δημοσιεύουν δηλώσεις Βουλγάρων πολιτικῶν καὶ διπλωματῶν, οἵτινες δηλοῦσιν ὅτι ἡ Βουλγαρία οὐδέποτε θὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν Θεσσαλονίκην, ἐκτὸς ἂν πᾶσαι αἱ Δυνάμεις τὴν ἀναγνωρίσουν ὡς ἀνήκουσαν εἰς τὴν Ἑλλάδα.**

### Ο ΑΓΓΛΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ
### ΕΠΙΔΟΚΙΜΑΖΕΙ ΤΗΝ ΣΤΑΣΙΝ ΤΟΥ ΓΚΡΕΫ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Κατὰ τὰς ἐκ Λονδίνου πληροφορίας, ὁ Ἀγγλικὸς τύπος ἐπιδοκιμάζει τὴν διαγωγὴν τοῦ σὲρ Ἔδ. Γκρέϋ ἀπέναντι τῶν πληρεξουσίων, κατακρίνει δὲ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Σερβίαν αἵτινες ἐπεβράδυναν, ὡς γράφει, διὰ τῶν χρονοτριβῶν των τὴν σύναψιν τῆς εἰρήνης.**

### Η ΣΤΑΣΙΣ ΔΥΟ ΠΡΕΣΒΕΥΤΩΝ
### ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΑΣΚΕΨΙΝ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Βεβαιοῦται ὅτι οἱ πρεσβευταὶ Ἀγγλίας καὶ Ρωσσίας ἠρνήθησαν ἀρχικῶς νὰ ὑπογράψουν τὴν προχθεσινὴν ἀπόφασιν τῆς Πρεσβευτικῆς Διασκέψεως ὅπως μὴ ἀσχοληθῶσι πλέον εἰς συζητήσεις ἐπὶ τῆς εἰρήνης ἀλ' ἐξαναγκασθῶσιν οἱ ἐμπόλεμοι εἰς τὴν ὑπογραφήν της, ὑπέγραψαν δ' ἐν τέλει κατόπιν ἐντόνων παραστάσεων τοῦ σὲρ Ἔδ. Γρέϋ.**

### ΚΡΙΣΕΙΣ ΙΤΑΛΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ
### ΔΙΑ ΤΗΝ ΤΑΚΤΙΚΗΝ ΤΟΥ Κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

**ΡΩΜΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Ἐξέχων Ἰταλὸς πολιτικὸς μετὰ τοῦ ὁποίου συνωμίλησα ἐξέφερε τὴν γνώμην ὅτι ἡ τακτικὴ τοῦ κ. Βενιζέλου εἶνε ἐπιτηδειοτάτη.**

— **Ὁ κ. Βενιζέλος—εἶπεν ὁ διαπρεπὴς συνομιλητής μου—ἐπιβραδύνων τὴν ὑπογραφὴν τῆς προκαταρκτικῆς εἰρήνης συνετέλεσε πλὴν τῶν ἄλλων καὶ εἰς τὸ νὰ μὴ ἀποσύρουν οἱ Τοῦρκοι τὰ ἐν Θρᾴκῃ στρατεύματά των, τοιουτοτρόπως δ' ἐτηρήθη ἀδρανὲς μέγα μέρος τῶν Βουλγαρικῶν δυνάμεων, οἱ Βούλγαροι δὲ ἐξηναγκάσθησαν ν' ἀρχίσουν διαπραγματεύσεις μετὰ τῶν Ἑλλήνων, ἐλπίζοντες ὅτι θ' ἀποσπάσουν τούτους ἀπὸ τῶν Σέρβων.**

## Ο ΔΡΙΜΥΣ ΤΟΝΟΣ ΤΟΥ ΣΕΡ ΕΔΟΥΑΡΔ ΓΚΡΕΫ
## ΚΡΙΝΕΤΑΙ ΠΡΩΤΑΚΟΥΣΤΟΣ ΕΝ ΒΙΕΝΝΗ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Ἐξακολουθοῦν τὰ σχόλια τῶν ἐφημερίδων, ὡς ἐπίσης τῶν πολιτικῶν καὶ διπλωματικῶν κύκλων ἐπὶ τῶν πρὸς τοὺς πληρεξουσίους τῶν Βαλκανικῶν συμμάχων δηλώσεων τοῦ σὲρ Ἔδ. Γκρέϋ. Κρίνεται πρωτάκουστος εἰς τὴν διπλωματικὴν ἱστορίαν ὁ δριμὺς τόνος τοῦ Ἄγγλου Ὑπουργοῦ τονίσαντος, ὡς γνωστόν, ἀπεριφράστως ὅτι εἶνε ἄσκοπος ἡ περαιτέρω ἐν Λονδίνῳ παραμονὴ τῶν πληρεξουσίων ἐκείνων, οἵτινες δὲν σκοπεύουν νὰ ὑπογράψουν πάραυτα τὴν εἰρήνην.**

### ΠΩΣ ΕΞΗΓΕΙΤΑΙ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Ὁ πρωτοφανῶς δριμὺς τόνος τοῦ σὲρ Ἔδ. Γκρέϋ εἰς τὰς δηλώσεις του πρὸς τοὺς Βαλκανικοὺς πληξουσίους ἐξηγεῖται ὑπὸ τῶν ἐνταῦθα διπλωματικῶν κύκλων μὲ τὴν σκέψιν ὅτι ὁ Ἄγγλος ὑπουργὸς ἐφοβήθη μὴ τυχὸν ματαιωθῇ ἡ σύναψις τῆς εἰρήνης, ὁπότε θὰ ἐμειοῦτο καὶ τὸ γόητρον τῆς Ἀγγλίας, καθ' ὃ σχούσης τὴν πρωτοβουλίαν τῆς συσκέψεως τῶν πρεσβευτῶν.**

## Η ΕΛΛΑΣ ΘΑ ΠΡΟΤΕΙΝΗ ΕΠΙΣΗΜΩΣ
## ΟΥΔΕΤΕΡΟΠΟΙΗΣΙΝ ΤΗΣ ΔΙΩΡΥΓΟΣ ΤΗΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

**ΡΩΜΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Τηλεγραφοῦν ἐκ Παρισίων ὅτι, καθὰ βεβαιοῦνται ὑπὸ τῶν αὐτόθι ἐπισήμων κύκλων, ἡ Ἑλλὰς εἶνε διατεθειμένη νὰ προτείνῃ ἐπισήμως τὴν οὐδετεροποίησιν τῆς διώρυγος Κερκύρας ὡς ἐπίσης καὶ τὴν ἵδρυσιν εἰδικῆς Διεθνοῦς Ἐπιτροπῆς, ἥτις θὰ ἐπιβλέπῃ τὴν πιστὴν ἐφαρμογὴν τῆς σχετικῆς συνθήκης.**

### ΜΑΣ ΑΠΕΙΛΟΥΝ ΜΕ ΠΟΛΕΜΟΝ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Τουρκίας ἐδήλωσεν ἐν δημοσιογραφικῇ συνεντεύξει ὅτι, ἂν ἡ Ἑλλὰς ἐπιμείνῃ εἰς τὸ ζήτημα τῶν νήσων, ἡ Τουρκία θὰ ἐξακολουθήσῃ μόνη τὸν πόλεμον ἐναντίον της.**

### ΤΑ ΒΟΡΕΙΑ ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΣΥΝΟΡΑ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Ἀγγέλλεται ὅτι ἐπίκειται ὁ διορισμὸς διεθνοῦς ἐπιτροπῆς ἥτις θὰ καθορίσῃ τὰ βόρεια σύνορα τῆς Ἀλβανίας.**

## ΑΙ ΣΥΜΜΑΧΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ

### Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΚΤΙΚΟΤΗΣ

**ΡΩΜΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Λέγεται ὅτι ἡ Βουλγαρία δείκνυται συνδιαλλακτικὴ ἀπέναντι τῆς Ἑλλάδος, ἵνα κάλλιον συνηθῇ καὶ ὑποστηρίξῃ τοὺς ἀπέναντι τῆς Σερβίας ἰσχυρισμούς της.**

### ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

**ΡΩΜΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Πληροφορούμαι παρὰ διπλωματικῆς πηγῆς ὅτι δύναται νὰ θεωρηθῇ ἀσφαλὴς ἡ αἰσία λύσις τοῦ ζητήματος τῆς Θεσσαλονίκης. Ἡ πόλις θὰ περιέλθῃ ὁριστικῶς εἰς τὴν Ἑλλάδα, θὰ διακανονισθῇ δὲ ἐπίσης αἰσίως καὶ τὸ ζήτημα τῶν Μεσογείων.**

### ΣΥΝΑΝΤΗΣΙΣ ΠΑΣΙΤΣ - ΓΚΕΣΩΦ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Αἱ ἐφημερίδες ἀγγέλλουν ὅτι οἱ πρωθυπουργοὶ Σερβίας καὶ Βουλγαρίας θὰ συναντηθῶσι τὸ προσεχὲς Σάββατον εἰς τι σημεῖον τῶν Σερβοβουλγαρικῶν συνόρων ἵνα κανονίσωσιν, εἰ δυνατόν, εἰρηνικῶς τὴν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν διαφοράν.**

### Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΙΣ ΑΜΦΙΒΟΛΟΣ

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.).—**Βεβαιοῦται ὅτι οἱ Σέρβοι προβαίνουν εἰς σημαντικὰς στρατιωτικὰς παρασκευὰς σκοπεύοντες νὰ εἰσβάλωσιν εἰς Βουλγαρίαν. Ἡ συνάντησις Πάσιτς—Γκέσωφ καθίσταται, κατόπιν τούτου, ἀμφίβολος.**

## ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ

### Η ΕΝΤΥΠΩΣΙΣ ΕΝ ΣΟΦΙΑ ΕΚ ΤΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΠΑΣΙΤΣ

**ΣΟΦΙΑ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.) — **Αἱ δηλώσεις τοῦ κ. Πάσιτς προεκάλεσαν παντοχοῦ θλιβερὰν ἐντύπωσιν. Ἐν τούτοις οἱ ἐπίσημοι κύκλοι διατηροῦν τὴν ἠρεμίαν των, φρονοῦντες ὅτι ὁ Πάσιτς δὲν εἶπεν εἰσέτι τὴν τελευταίαν λέξιν.**

**Ἡ βουλγαρικὴ ἀπάντησις εἰς τὰς δηλώσεις ταύτας θὰ δοθῇ μετὰ τὴν διὰ τὸ Σάββατον σχεδιαζομένην συνάντησιν τῶν δύο Πρωθυπουργῶν.**

### Ο ΤΟΥΡΚΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ ΣΤΙΓΜΑΤΙΖΕΙ ΤΟΥΣ ΒΟΥΛΓΑΡΟΥΣ

**ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.) — **Ὁ τύπος, ἀδιακρίτως ἀποχρώσεως, ἐξακολουθεῖ στιγματίζων τοὺς Βουλγάρους. Ἡ «Τανὶν» διερωτᾶται ἂν ἐν περιπτώσει πολέμου ἐναντίον τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Σερβίας, ἡ Βουλγαρία θὰ ἔχῃ ἀντιμέτωπα τὰ δύο μόνον ταῦτα κράτη. Προσθέτει ὅτι ἡ Βουλγαρία δέον νὰ ὑποβληθῇ εἰς θυσίας ἵν' ἀποσοβηθῇ αἱματηρὰ σύγκρουσις**

### Ο ΚΙΑΜΗΛ ΕΙΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΝ

**ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.) — **Ὁ πρώην Μ. Βεζύρης Κιαμὴλ πασσᾶς ἐπέστρεψεν ἐνταῦθα.**

### Η ΕΙΡΗΝΗ ΑΥΡΙΟΝ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.).—**Οἱ πληρεξούσιοι τῶν Συμμάχων Κρατῶν καὶ τῆς Τουρκίας προσεκλήθησαν ὑπὸ τοῦ Σὲρ Ἔδουαρδ Γκρέϋ αὔριον Παρασκευὴν ὅπως ὑπογράψωσι τὴν προκαταρκτικὴν συνθήκην τῆς εἰρήνης.**

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΕΚ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.).—**Οἱ ἐνταῦθα διπλωματικοὶ κύκλοι φρονοῦν ὅτι οἱ προκαταρκτικοὶ ὅροι τῆς εἰρήνης θὰ ὑπογραφῶσι τὴν Παρασκευήν.**

### ΟΙ ΡΩΣΣΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΝ

**ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΣ, 16 Μαΐου.** (Ἀθην. Πρακτ.).—**Ἡ Ρωσσία συνήνεσε νὰ γίνῃ διαιτητὴς μεταξὺ τῶν συμμάχων Κρατῶν κατὰ τὴν διανομὴν τῶν ὑπ' αὐτῶν κατακτηθέντων ἐδαφῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅπως προκαταβολικῶς ταῦτα ἀποστρατευθῶσιν.**

### Η ΤΡΙΕΤΗΣ ΘΗΤΕΙΑ ΕΝ ΓΑΛΛΙΑ

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.).—**Ἡ Βουλὴ ἐψήφισε διὰ 386 ψήφων κατὰ 163 πιστώσεις 234 ἑκατομμυρίων διὰ τὰς δαπάνας τῆς παραμονῆς τῶν κληρωτῶν ὑπὸ τὰς σημαίας. Ὁ κ. Μπαρτοῦ, πρωθυπουργός, ἐκάκισε δριμαίως τὰς διαμαρτυρίας τῶν στρατιωτῶν τῶν διαφόρων φρουρῶν. Ὁ κ. πρωθυπουργὸς ἐγειροκροτήθη ζωηρῶς.**

### ΝΕΑΙ ΕΝΤΟΝΟΙ ΠΡΟΤΡΟΠΑΙ

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.).—**Τὸ Πρακτορεῖον Ρώϋτερ πληροφορεῖται ὅτι ἡ Ἀγγλικὴ Κυβέρνησις προέτρεψεν ἐντόνως τὴν Ἑλλάδα νὰ ὑπογράψῃ τὴν εἰρήνην. Ὁ κ. Γενν**άδιος μεταβὰς περὶ τὴν μεσημβρίαν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ἐδήλωσεν ὅτι δὲν ἔλαβεν εἰσέτι ἐξ Ἀθηνῶν ὁριστικὰς ὁδηγίας. Ἀναμένει δὲ ταύτας ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμήν.

### ΑΔΕΙΑ ΕΙΣ ΑΥΣΤΡΙΑΚΟΥΣ ΕΦΕΔΡΟΥΣ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.).—**Ἐχορηγήθη μακρὰ ἄδεια εἰς τοὺς ἐφέδρους τοῦ ναυτικοῦ τῆς Αὐστρίας τῶν ἡλικιῶν 1905 καὶ 1906.**

### ΓΑΛΛΙΚΑΙ ΕΥΧΑΙ ΚΑΙ ΠΡΟΤΡΟΠΑΙ

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16 Μαΐου.** (Ἀθ. Πρ.).—**Αἱ ἐφημερίδες εὔχονται ὅπως μὴ ἐκραγῇ ἡ ἐν τῇ Βαλκανικῇ ἀπειλουμένη σύρραξις. Ὁ «Χρόνος» προτρέπει τινὰς τῶν συμμάχων νὰ ἡσυχάσωσι μήπως διὰ τῆς συρράξεως ὑπογράψωσι τὴν καταδίκην των. Ἡ «Ἐφημερὶς τῶν Συζητήσεων» λέγει ὅτι οἱ ἀρχαῖοι καὶ ἀφοσιωμένοι φίλοι τῆς Σερβίας καὶ τῆς Ἑλλάδος ἐπιθυμοῦν διακαῶς, ὅπως αὗται δεχθῶσι τὴν πρότασιν τοῦ κ. Γκρέϋ.**

ΝΕΑ
# ΗΜΕΡΑ
ΤΕΡΓΕΣΤΗΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 17 ΜΑΪΟΥ
Σελήνη 24 ἡμερῶν.—Ἀν. ἡλ. ὥρ. 4 λ. 43. Δύσ. 7 λ. 12.
Ἀνδρονίκου καὶ Ἰουνίας ἀποστ.

## ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ

**ΑΘΗΝΩΝ—ΠΕΙΡΑΙΩΣ.**— Τὸ πρῶτον τραῖνον διὰ **Πειραιᾶ** ἀναχωρεῖ ἐκ τοῦ σταθμοῦ τῆς Ὁμονοίας τὴν 6ην πρωϊνήν. Τὸ τελευταῖον τὴν 1ην μετὰ τὸ μεσονύκτιον.

Τὸ πρῶτον ἐκ Πειραιῶς δι' Ἀθήνας ὥρα 5.30′ π.μ. Τὸ τελευταῖον ὥρα 12.40″ μ.μ.

**ΠΕΙΡΑΙΩΣ—ΑΘΗΝΩΝ—ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ: Διὰ Ναύπλιον, Τρίπολιν, Κυπαρισσίαν, Καλάμας ἀναχώρησις ἐκ Πειραιῶς** ὥρα 5 καὶ 40′ π. μ., ἐξ Ἀθηνῶν ὥρα 6 καὶ 30′ π. μ. Ἄφιξις ἐκ τῶν ἄνω μερῶν, εἰς Ἀθήνας ὥρα 8 καὶ 05′ μ. μ., εἰς Πειραιᾶ ὥρα 8 καὶ 40′ μ. μ.

Διὰ Ναύπλιον—Πάτρας (ταχεῖα) ἀναχώρησις ἐκ Πειραιῶς ὥρα 12 καὶ 10′ π. μ., ἐξ Ἀθηνῶν ὥρα 1 μ. μ.

Ἄφιξις ἐκ τῶν ἄνω μερῶν (ταχεῖα) εἰς Ἀθήνας ὥρα 7.05′ μ. μ., εἰς Πειραιᾶ ὥρα 7.40′ μ. μ.

Διὰ Καλάβρυτα, Πάτρας, Κυλλήνην, Πύργον, Ὀλυμπίαν, ἀναχώρησις ἐκ Πειραιῶς ὥρα 6.45′, ἐξ Ἀθηνῶν ὥρα 7.05′ πρὸ μεσ.

Ἄφιξις ἐκ τῶν ἄνω μερῶν, εἰς Ἀθήνας ὥρα 4.40′, εἰς Πειραιᾶ ὥρα 5.20′ μ. μ.

**ΠΕΙΡΑΙΩΣ—ΛΑΡΙΣΣΗΣ—ΣΥΝΟΡΩΝ: Διὰ Λάρισσαν** —(Σχηματάρι, Χαλκίδα, Λιανοκλάδι, Στυλίδα) **Σύνορα, ἀναχώρησις ἐκ Πειραιῶς** ὥρα 6.20′ π. μ., ἐξ Ἀθηνῶν ὥρα 7 π.μ. ἀκριβῶς.

Ἄφιξις ἐκ τῶν ἄνω μερῶν, εἰς Ἀθήνας ὥρα 7.30′ μ. μ., εἰς Πειραιᾶ ὥρα 8.05′ μ. μ.

**Διὰ Σχηματάρι, Χαλκίδα, Θήβας, Λεβάδειαν, ἀναχώρησις ἐκ Πειραιῶς** ὥρα 2.10′ μ. μ., ἐξ Ἀθηνῶν ὥρα 2.50′ μ. μ.

Ἄφιξις ἐκ τῶν ἄνω μερῶν, εἰς Ἀθήνας ὥρα 10.35′ π. μ. εἰς Πειραιᾶ ὥρα 11 καὶ 10′ π. μ.

ΑΤΤΙΚΗΣ.—Π. μ. ἐξ Ἀθηνῶν 6.50′ διὰ Λαύριον. Ἐκ Λαυρίου 6.45′ δι' Ἀθήνας. Μ. μ. ἐξ Ἀθηνῶν 3.50′ διὰ Λαύριον. Ἐκ Λαυρίου 4.15′ δι' Ἀθήνας.

Διὰ Κηφισσίαν ἀναχωρήσεις ἐξ Ἀθηνῶν π.μ. εἰς τὰς 6, 7.05′ (κατ' εὐθεῖαν), 10 καὶ 12.15′ (κατ' εὐθεῖαν). Μ.μ. εἰς τὰς 2, 3, 4.10′ (κατ' εὐθεῖαν), 6 (κατ' εὐθεῖαν), 8 καὶ 10 (κατ' εὐθεῖαν).

Ἐκ Κηφισσίας ἀναχωρήσεις δι' Ἀθήνας π.μ. εἰς τὰς 7.10′ (κατ' εὐθεῖαν) 8, 10 καὶ 11.10′. Μ.μ. 1.20′ (κατ' εὐθεῖαν), 3.10 (κατ' εὐθεῖαν), 4.15′, 5.10′, 7.10′, 9.10′ καὶ 10.45.

Κατὰ τὰς Κυριακὰς καὶ ἑορτὰς προστίθεται ἐξ Ἀθηνῶν 11 π.μ. Ἐκ Κηφισσίας 2.10′ μ.μ.

Λαϊκαὶ τιμαὶ τῶν μετ' ἐπιστροφῆς εἰσιτηρίων ἐφ' ὅλης τῆς γραμμῆς Κηφισσίας κατὰ Κυριακὴν ἀπὸ τῆς 10ης ὥρας π.μ. μέχρι τῆς 2ας ὥρας μ.μ. ἐξ Ἀθηνῶν καὶ 2.10′ μ.μ. ἐκ Κηφισσίας. Τὰ εἰσιτήρια ταῦτα ἐκδιδόμενα κατὰ τὰς ὁρισθείσας ὡς ἄνω ὥρας, ἰσχύουσι διὰ τὴν ἐπιστροφὴν δι, ὅλας τὰς ἐντὸς τῆς ἡμέρας τῆς ἐκδόσεως ἀμαξοστοιχίας.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΤΡΑΜ.—Τὸ πρῶτον τραμ διὰ Φάληρον** ἀναχωρεῖ τὴν 6ην πρωϊνὴν καὶ τὸ τελευταῖον 12.45 τῆς νυκτός. Τὸ ἐκ Φαλήρου πρῶτον ὥρα 6η πρωϊνὴ καὶ τὸ τελευταῖον 12.45 τῆς νυκτός.

Τὸ πρῶτον δι' Ἀμπελοκήπους ὥρα 5.55 π. μ., διὰ Πατήσια 5.30′ καὶ τὸ τελευταῖον ἐκ Πατησίων δι' Ἀθήνας ὥρα 1 τῆς νυκτός.

Παναμάδες
ἀπὸ **16.50**
Χρυσικόπουλος

## ΕΙΝΕ ΑΛΗΘΕΣ

**ὅτι θὰ μετανοήσῃ πολὺ ὅστις δὲν προμηθευθῇ ὕφασμα διὰ κοστούμι ἀπὸ τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου 72 Κατάστημα**

## ΤΟΥ κ. ΙΩ. ΑΗΔΟΝΟΠΟΥΛΟΥ

**διότι ἡ ἐφετεινὴ συλλογή του εἶνε ἀπαράμιλλος εἰς χρωματισμοὺς καὶ σχέδια.**

ΤΙΜΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΩΡΙΣΜΕΝΑΙ.

## ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΑ ΩΡΟΛΟΓΟΠΩΛΕΙΑ

**Ποῖα ἔχουν ἀπολύτως ὡρισμένας τιμὰς ἄνευ ἐξαιρέσεως;**

## ΜΟΝΟΝ ΤΟΥ ΕΥΘ. ΖΟΛΩΤΑ

Αἰόλου 160—162, ἔναντι Ταχυδρομείου.

## ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΕΠΙΛΗΠΤΙΚΟΥΣ

Κύριε **Παπαδόπουλε,**

Πάσχων ἐκ γενετῆς ἐξ **Ἐπιληψίας** (Σεληνιασμοῦ) μετὰ καθημερινῶν σπασμῶν, ἀφ' ἧς ἡμέρας ὑπεβλήθην ὑπὸ θεραπείαν εἰς τὸ ἐπὶ τῆς **ὁδοῦ Πειραιῶς ἀρ. 10 Ἠλεκτροθεραπευτήριόν** σας ἐγενόμην ἐντελῶς καλὰ καὶ σᾶς εὐγνωμονῶ.

Ὁ ἀσθενὴς
Ἐμμανουὴλ Συρίγος.

# ΚΟΣΜΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

### *ΕΚΘΕΣΙΣ ΘΩΜΟΠΟΥΛΟΥ*

Μετὰ τὴν πολεμικὴν καλλιτεχνικὴν ἔκθεσιν τῆς κυρίας Θαλείας Φλωρᾶ-Καραβία δευτέρα καλλιτεχνικὴ ἔκθεσις προαναγγέλεται. Πρόκειται περὶ τῆς ἐκθέσεως τοῦ γνωστοῦ καλλιτέχνου μας κ. Θωμᾶ Θωμοπούλου.

Ὁ κ. Θ. Θωμόπουλος παρέμεινεν ἐπὶ τρεῖς καὶ πλέον μῆνας ἐπὶ τοῦ θωρηκτοῦ «Ἀβέρωφ» διὰ νὰ ἐπεξεργασθῇ τὴν εἰς αὐτὸν ἀνατεθεῖσαν προτομὴν τοῦ Ναυάρχου κ. Κουντουριώτου ἡ ὁποία πρόκειται νὰ στηθῇ εἰς Ὕδραν.

Ἐπανακάμψας ἤδη ἤρχισε νὰ ἐργάζεται καὶ ἐντὸς ὀλίγου θὰ τελεσθοῦν τὰ ἐγκαίνια τῆς ἐκθέσεώς του ἡ ὁποία πιθανὸν νὰ εἶνε καὶ αὐτὴ ὅπως καὶ τῆς κυρίας Θ. Φλωρᾶ-Καραβία πολεμικῆς φύσεως.

***

### *ΤΟ ΖΑΠΠΕΙΟΝ*

Εἰς τὸ Ζάππειον ἐφέτος ἕνεκα τῆς καταστάσεως κατὰ πᾶσαν πιθανότητα δὲν θὰ ἔχωμεν ταραντέλλαν ὅπως εἴχομεν μέχρι τοῦδε. Πρὸς τὸ παρὸν τὸ ἀπόγευμα ἀπὸ τῆς 5 1)2 μ. μ. μέχρι τῆς 8 1)2 μ. μ. θὰ παίζῃ ὀρχήστρα ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Ντελμπουόνο. Ὅταν δὲ ὁ καιρὸς τὸ ἐπιτρέψῃ θὰ ἀρχίσῃ καὶ κινηματογράφος ἀπὸ τῆς 9 1)2 μ. μ. μέχρι τῆς 12 μ. μ.

Ἐννοεῖται ὅτι εἰς τὸ μεταξὺ ἀραιοτάτη εἶνε ἡσυγκέντρωσις εἰς τὸ Ζάππειον τοῦ καιροῦ μὴ βοηθοῦντος ἀκόμη.

***

### *«ΠΑΝΑΘΗΝΑΙΑ»*

Πολλὰ καλὰ διαδίδονται διὰ τὰ ἐφετεινὰ «Παναθήναια» ὡς πρὸς τὸ κείμενον καὶ τὴν μουσικήν. Ἀκόμη δὲ περισσότερα διαδίδονται ἐκ τῶν παρασκηνίων διὰ τὰς ἀμφιέσεις τῶν κυριῶν αἱ ὁποῖαι λέγεται ὅτι εἶνε πολυτελέσταται. Ἐκτὸς τῶν ἄλλων τέσσαρες ἐκ τῶν κυριῶν τοῦ θιάσου παρήγγειλαν τουαλέττες ἐπίτηδες διὰ τὰ «Νέα Πολεμικὰ Παναθήναια», ἡ δὲ Δνὶς Κοτοπούλη ἐκτὸς τῶν ἄλλων ἔχει καὶ δύο αἱ ὁποῖαι εἶνε ἡ τελευταία λέξις τῆς μόδας καὶ διὰ τὰς ὁποίας γίνεται πολὺς λόγος εἰς τὸν κόσμον τῶν παρασκηνίων.

***

### *«ΕΠΙΤΥΧΙΑ»*

Χθὲς καὶ προχθὲς ἐδόθη ὑπὸ τοῦ θιάσου τῆς κυρίας Κυβέλης ἡ χαριτωμένη κωμῳδία «Ἐπιτυχία» τοῦ Ἰταλοῦ συγγραφέως Τεστόνι. Τὸ ἔργον ἤρεσε ὑπερβολικὰ καὶ κατεχειροκροτήθη κληθέντων ἐπανειλημμένως εἰς τὴν σκηνὴν τῶν ἠθοποιῶν. Ὁ κ. Χρυσομάλης ὅπως πάντοτε πολὺ καλός.

Καὶ μία ἀπορία: Διατί ἡ κυρία Ζηνοβία Παρασκευοπούλου ἀπὸ τὴν ἡμέραν ποὺ ἔπαιξε εἰς τὴν «Κυρίαν Πρόεδρον» ἀγγλίζει διαρκῶς; Τῆς εἶπαν ἀρά γε ὅτι τὸ πρᾶγμα εἶνε ὡραῖον καὶ τῆς πηγαίνει;

***

### *ΤΑ ΑΝΘΟΣΤΟΛΙΣΜΕΝΑ ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ*

Τὸ παλαιὸν σχέδιον τοῦ κ. Νομάρχου περὶ ἀνθοστολίσεως τῶν ἐξωστῶν ἐλησμονήθη φαίνεται ἕνεκα τῶν περιστάσεων. Ἐν τούτοις ὑπάρχουν μερικοὶ στολισμένοι ἐξώστai εἰς τὴν πόλιν μας. Μεταξὺ αὐτῶν διακρίνεται εἰς εἰς τὴν ὁδὸν Ἀλεξάνδρου Σούτσου τῆς κυρίας Μεταξᾶ συζύγου τοῦ ἀρχιτέκτονος τῶν ἀνακτόρων ὁ ὁποῖος στενάζει ὑπὸ τὸ βάρος ὡραίων ρὸζ γερανιῶν καὶ ἄλλων ἀνθέων. Τὸ σύνολον εἶνε θαῦμα δροσιᾶς, καλαισθησίας καὶ χάριτος.

Ἂς μιμηθοῦν τὸ παράδειγμα καὶ αἱ ἄλλαι Ἀθῆδες.

***

### *Η ΠΡΩΤΗ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΕΖΙΚΗΣ*

Ἡ χθεσινὴ ἔναρξις τῆς Βιεννέζικης ὀπερέττας ἔγινεν ἀφορμὴ κοσμικῆς συγκεντρώσεως ἐκλεκτοτάτης εἰς τὸ Δημοτικὸν θέατρον. Ἡ ἐκτέλεσις ὑπῆρξεν ἀνάλογος πρὸς τὰς προσδοκίας τοῦ κοινοῦ ἀπὸ θίασον ὁ ὁποῖος μὲ τὸν διάσημον Γκούτμαν ἐπὶ κεφαλῆς δικαίως θεωρεῖται ἀπὸ τοὺς καλλιτέρους τῆς Βιέννης. Θαυμασία ἡ φωνὴ τῆς κ. Ἔρνας Μπιάγκο ἡ ὁποία ἐτραγούδησε τὸ μέρος τῆς Ἀγγέλας Διδιέ. Χαριτωμένη ἡ δεσποινὶς Ἔλσα Ἔνκελ εἰς τὴν Ἰουλιέτταν Βερμόν. Περὶ τοῦ Γκούτμαν περιττὸν νὰ γίνῃ λόγος. Ἔκαμεν ἕνα θαυμάσιον πρίγκηπα Βασίλειον Βασίλοβιτς.

Τὸ θέατρον πλῆρες. Εἰς τὰ θεωρεῖα διακρίνομεν μπουκέτο Ἀθηναϊκῶν καλλονῶν. Μεταξὺ τῶν πρώτων ἡ νεαρὰ κ. Σταθάτου, ἡ κ. Χωρέμη, ἡ κ. καὶ αἱ δεσποινίδες Εὐκλείδου, ἡ κ. Φραγκοπούλου καὶ ἄλλαι.

Εἰς τὴν πλατείαν ὁ ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν μετὰ τῆς κ. Στράτου, ὁ πρεσβευτὴς καὶ ἡ πρέσβειρα τῆς Αὐστρίας, ἡ κ. Καποδίστρια, ἡ κ. Σλῆμαν, ἡ κ. Μελᾶ, ἡ κ. Μεσσαλᾶ, ἡ κ. Τζίφου μετὰ τῆς δεσποινίδος Τζίφου, ἡ κ. Σ. Λοβέρδου, ἡ κ. Δ. Λοβέρδου, ἡ δεσποινὶς Παπαχατζῆ, ἡ κ. Σταθάτου καὶ ἄλλαι ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμός.

Ἡ γενικὴ ἐντύπωσις ἀρίστη. Πολυάριθμοι αἱ παραγγελίαι διὰ τὴν «Εὔαν» ἀπόψε πρώτην φορὰν διδομένην εἰς τὰς Ἀθήνας.

*Ἡ Κοσμικὴ Κυρία*

## ΑΘΗΝΑΙ-ΚΗΦΙΣΣΙΑ

Τὸ ἐν τῇ Νέᾳ Ἀγορᾷ Γαλλικὸν κρεοπωλεῖον **Ἀδελφῶν Μάγκου** λαμβάνει τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσῃ τῇ ἐν **Κηφισσίᾳ** καὶ **Ἀμαρουσίῳ** παραθεριζούσῃ ἀξιοτίμῳ αὐτοῦ πελατείᾳ, ὅτι ἀρξαμένης ἤδη τῆς καλοκαιρινῆς σαιζὸν, ἤρχισε καὶ ἐφέτος ἡ τακτικὴ ἀποστολὴ κρεάτων μὲ τὰς αὐτὰς καὶ ἐν Ἀθήναις τιμάς.

Πληροφορίαι καὶ διευθύνσεις παρὰ τῷ καταστήματι.
Ἀριθμ. Τηλεφώνου 558.

Τὰ **Ὀφθαλμικὰ** νοσήματα
Θεραπεύονται ἐν τῇ τελείᾳ κλινικῇ τοῦ εἰδικοῦ ὀφθαλμολόγου
**Σπήλιου Ι. Χαραμῆ**
Τ. ὑφηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου κλπ.
ἐν τῇ Ὀφθαλμολογικῇ Σχολῇ τῶν Παρισίων σπουδάσαντος κλπ.
*20 Ὁδὸς Πειραιῶς 20*
Ἀθῆναι, Τηλέφωνον 654.

# Η ΕΞΕΓΕΡΣΙΣ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΙΕΩΝ
## ΔΙΑ ΤΑΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
### ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΕΞΟΜΑΛΥΝΘΗ

Καθὼς εἶχεν ἀποφασισθῇ, τὴν 10ην πρωϊνὴν τῆς χθὲς πολυπληθεῖς ἐπαγγελματίαι καὶ ἔμποροι τοῦ Πειραιῶς συνῆλθον εἰς τὴν παρὰ τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν τοῦ Ἠλεκτρικοῦ πλατεῖαν Λουδοβίκου, ἀποφασισμένοι ν' ἀνέλθουν ἐν σώματι εἰς Ἀθήνας καὶ νὰ διαμαρτυρηθοῦν πρὸς τὸν κ. ὑπουργὸν τῶν Ἐσωτερικῶν διὰ τὴν ἐφαρμογὴν ἀνεφαρμόστων ἀστυνομικῶν διατάξεων ἐν Πειραιεῖ, θιγουσῶν σποδαιότατα τὴν ἐλευθέραν κίνησιν τοῦ ἐμπορίου.

Μετ' ὀλίγον κατέφθασαν ἐπὶ τόπου καὶ ὁ Δήμαρχος Πειραιῶς κ. Δημ. Σκυλίτσης καὶ ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου Πειραιῶς κ. Γ. Ἠλιόπουλος, εἰς τοὺς ὁποίους ἀπὸ ἡμερῶν εἶχεν ἀνατεθῇ παρὰ τῶν ἐξεγερθέντων ἐπαγγελματιῶν νὰ προβοῦν εἰς τὰ κατάλληλα διαβήματα παρὰ τῷ ὑπουργῷ πρὸς ἄρσιν τῶν διατάξεων τούτων.

Κατόπιν προχείρου συσκέψεως ἀπεφασίσθη ὅπως μὴ ἀνέλθῃ σύμπας ὁ ἐμπορικὸς ὄγκος εἰς Ἀθήνας, ἀλλὰ μόνοι ἐπιτροπὴ αὐτοῦ. Πράγματι δὲ ὑπερεκατὸν περίπου ἔμποροι καὶ ἐπαγγελματίαι, ἔχοντες ἐπὶ κεφαλῆς τὸν Δήμαρχον καὶ τὸν Πρόεδρον τοῦ Ἐπιμελητηρίου, ἀνῆλθον διὰ τοῦ Ἠλεκτρικοῦ εἰς τὴν πρωτεύουσαν ἐν σώματι.

**— Ἐνέργειαι εἰς τὰς Ἀθήνας**

Ἡ ἐπιτροπὴ τῶν ἐπαγγελματιῶν κατηυθύνθη ἀμέσως εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς Ἀστυνομίας πρὸς συνάντησιν τοῦ κ. Ζυμβρακάκη, ἀλλὰ μὴ εὑροῦσα τοῦτον ἐκεῖ, ἀπῆλθεν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ὅπως παρουσιασθῇ ἐνώπιον τοῦ κ. Ρέπουλη. Ἀλλ' ἀτυχῶς καὶ ὁ κ. Ὑπουργὸς ἀπουσίαζε τὴν στιγμὴν ἐκείνην εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν, οὔτε ὅμως καὶ ἐκεῖ κατώρθωσε νὰ τὸν προφθάσῃ ἡ ἀμέσως προστρέξασα εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τοῦτο πολυπληθὴς ἐπιτροπὴ τῶν ἐπαγγελματιῶν.

Κατόπιν τούτου ἡ ἐπιτροπὴ ἐπανῆλθε διὰ δευτέραν φορὰν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν, ὅπου συνήντησε τὸν ἁρμόδιον τμηματάρχην πρὸς ὃν καὶ ἀνέπτυξε τὸν σκοπὸν τῆς ἐπισκέψεώς της, διαμαρτυρηθεῖσα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν ἀτόπων ἀστυνομικῶν διατάξεων εἰς τὸν Πειραιᾶ, ὁ ὁποῖος λόγῳ τῆς ναυτιλιακῆς καὶ ἐμπορικῆς κινήσεώς του ὡς ἐπινείου, δικαιοῦται νὰ τυγχάνῃ ἰδιαιτέρων διατάξεων.

Ὁ κ. τμηματάρχης ἔσπευσε νὰ βεβαιώσῃ τοὺς ἐμπόρους ὅτι δὲν ὑπῆρχε λόγος νὰ ἐξακολουθήσουν ἀνησυχοῦντες, διότι ὁ κ. Ὑπουργός, μελετήσας ἤδη ἀπὸ τῆς νέας ἀνακινήσεώς του τὸ ζήτημα τοῦτο, εὗρε δικαίους τοὺς ἰσχυρισμοὺς τῶν Πειραιέων καὶ ἔχει ἕτοιμον πρὸς ἀποστολὴν εἰς τὸ Γενικὸν Ἀρχηγεῖον ἔγγραφον, διὰ τοῦ ὁποίου ἐντέλλεται τὴν ἀναστολὴν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν πολυθρυλήτων διατάξεων.

Κατόπιν τῆς διαβεβαιώσεως ταύτης οἱ ἔμποροι κατῆλθον ἥσυχοι εἰς τὸν Πειραιᾶ, σήμερον δὲ ἀναμένεται νὰ κοινοποιηθῇ εἰς τὴν ἀστυνομικὴν ὑποδιεύθυνσιν ἡ νέα διαταγή, δυνάμει τῆς ὁποίας θὰ ἐπιτρέπεται εἰς τοὺς Πειραιεῖς ἐπαγγελματίας νὰ τοποθετοῦν προθήκας καὶ προσωρινῶς ἐμπορεύματα ἐπὶ τῶν ἔξωθι τῶν καταστημάτων των πεζοδρομίων.

# Η Α. Μ. Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΟΛΓΑ
## ΕΠΙΣΚΕΠΤΟΜΕΝΗ ΤΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΑΣ ΤΟΥ Ε. ΣΤΑΥΡΟΥ

Χθὲς τὸ ἀπόγευμα ἡ Α. Μ. ἡ Βασίλισσα Ὄλγα, συνοδευομένη καὶ ὑπὸ τῆς ἐπὶ τῶν τιμῶν κ. Μπαλτατζῆ ἐπεσκέφθη τὸ νέον Πολιτικὸν Νοσοκομεῖον τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ. Εἰς τὸ Νοσοκομεῖον ὑπεδέχθησαν τὴν Α. Μ. αἱ νοσοκόμοι κυρίαι Μπουγιούκα καὶ Νεγρεπόντη καὶ οἱ ἐσωτερικοὶ ἰατροὶ κ. κ. Σαργέντης καὶ Παπαγιαννόπουλος, τῇ συνοδείᾳ τῶν ὁποίων ἡ Α. Μεγαλειότης περιελθοῦσα ὅλους τοὺς θαλάμους ἀπηύθυνε διαφόρους παραμυθητικοὺς λόγους εἰς τοὺς νοσηλευομένους τραυματίας, εἰς δὲ τοὺς τελευταίως εἰσαχθέντας εἰς τὸ Νοσοκομεῖον ἐδώρησε καὶ μικρὰ εἰκονίσματα.

## Η ΝΕΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ
## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ
**ΕΙΔΟΠΟΙΕΙ**

ὅτι ἐπιθυμοῦσα ὅπως ἐν τῇ «Ἑνώσει» ταύτῃ ὦσι τὰ πωλητήρια αὐτῆς πεπλουτισμένα ἀείποτε δι' εἰδῶν **τῆς ἐποχῆς**, ἀπεφάσισε τὴν ἐκποίησιν μεγάλης παρακαταθήκης ἀντικειμένων πολυτελείας, ὑφασμάτων γυναικείων εἰδῶν καὶ διαφόρων ἄλλων εἰδῶν παρελθούσης ἐποχῆς μὲ πραγματικὴν ἔκπτωσιν 30 καὶ πλέον ἐπὶ τοῖς ἑκατόν.

**Κυρίαι καὶ κύριοι παντὸς ἐπαγγέλματος καὶ πάσης τάξεως ἔχουσι τὴν εὐκαιρίαν νὰ προμηθευθῶσι τὰ εἴδη των εἰς ἀρίστην ποιότητα καὶ εἰς εὐθηνοτάτας τιμάς.**

**Αἱ τιμαὶ τῶν εἰδῶν τῆς ἐποχῆς ἔχουσι κανονισθῇ συμφώνως πρὸς τὴν ἀρχὴν «τὸ κέρδος ἐν τῇ καταναλώσει».**

Ὁ Διευθυντὴς
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΨΙΛΟΠΟΥΛΟΣ

## „606"

Ἐπιστρέψας ἐκ Παρισίων, ὅπου μετέβη ἐπίτηδες πρὸς τελείαν μελέτην τῆς θεραπείας τοῦ **Ἔρλιχ**, ὁ ἰατρὸς

## ΓΕΡΑΣ. Σ. ΣΚΙΑΔΑΣ

Ὑφηγητὴς τέως τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου

Ἐκτελεῖ διὰ τὴν **Συφιλίδα** τὰς **ἐνέσεις τοῦ 606** ἐνδοφλεβίως, **σύμφωνα μὲ τὰς τελευταίας ὁδηγίας καὶ τὰ πειράματα τῆς ἐπιστήμης.**

Θεραπεύει τὴν **βλεννόρροιαν**, τὴν **κυστίτιδα**, τὴν **προστατίτιδα** καὶ τὴν **ὀρχίτιδα** ριζικῶς καὶ ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν. Μέθοδοι Guyon Janet Albaran.

Τὰ νοσήματα τοῦ **δέρματος** καὶ τῆς **κεφαλῆς**, ὡς καὶ τὰ **νοσήματα τῶν γυναικῶν** ἐν γένει.

9—12 π. μ. 3—7 μ. μ. 9—10 τὸ βράδυ
15 Β′ Ὁδὸς Πειραιῶς 15 Β′

## ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

**— Δυστύχημα εἰς μεταλλευτήν.**

Ὁ ἀστυνόμος Λαυρεωτικῆς ἀναφέρει εἰς τὸ ὑπουργεῖον ὅτι εἰς τὰς ἐν Καμαρίζῃ ὑπογείους μεταλλευτικὰς ἐργασίας τῆς Γαλλικῆς Ἑταιρίας, διευθυνομένας ὑπὸ τοῦ ἐργολάβου Γκουερῖνο Τζενέση ἐτραυματίσθη τὴν 11ην τρέχοντος εἰς τὴν κνήμην τοῦ ἀριστεροῦ ποδὸς διὰ τεμαχίου πεσούσης καλαμίνας ὁ ἐργάτης Γεώργιος Ζέρβας ἐκ Πασσᾶ τῆς Εὐβοίας, ἐτῶν 50. Τὸ δυστύχημα ὀφείλεται εἰς τὸν ἀνωτέρω ἐργολάβον καὶ τοὺς ἐπιτετραμμένους μηχανικούς, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῶν ἀνακρίσεων τοῦ ἀστυνομικοῦ σταθμάρχου καὶ τῆς γενομένης αὐτοψίας.

## ΤΑ ΣΗΜΕΡΙΝΑ ΘΕΑΜΑΤΑ

ΑΘΗΝΑΙΟΝ (Θίασος Βασιλείας Στεφάνου). — Ἔναρξις τὴν 18 Μαΐου μὲ τὴν «Ἄγνωστον». Λίαν προσεχῶς Ν. Κοπακάκη «Ὁ Πατατίας στὸν πόλεμο».

ΑΛΑΜΠΡΑ (Θίασος Νίτσας Μουστάκα). — Αὔριον ἔναρξις μὲ τὸ «Σεϊτὰν Ἀσκέρι», σκηνὰς ἐκ τῆς ζωῆς τῶν εὐζώνων.

ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ (Βιεννέζικη Ὀπερέττα). — Διὰ πρώτην φορὰν ἐν Ἀθήναις ἡ ὄπερα κομὶκ τοῦ Λέχαρ ἡ «Εὔα». Εἰς τὴν ἀποψινὴν παράστασιν ἐμφανίζεται καὶ ἡ σουμπρέττα Ἔλσα Χένκελ καὶ ὁ βαρύτονος Σούλτσερ.

ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. — Ὀγδόην φορὰν ἡ κωμῳδία «Καρδία κυβερνᾷ» μὲ τὴν δεσποινίδα Κοτοπούλη.

Λίαν προσεχῶς «Σουφραζέττες», κωμῳδία.

ΚΥΒΕΛΗΣ. — Τετάρτην φορὰν ἡ κωμῳδία ἡ «Ἐπιτυχία».

ΝΕΑΠΟΛΕΩΣ. — Ἔναρξις αὔριον Σάββατον μὲ τὴν «Αὐτοκράτειραν τῶν Βαλκανίων», ἔργον τοῦ Βασιλέως τοῦ Μαυροβουνίου.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ (Ὀπερέττα Παπαϊωάννου). — Πρώτην φορὰν ἡ βιεννέζικη ὀπερέττα «Φθινοπωρινὰ γυμνάσια» μὲ τὴν δεσποινίδα Κολυβᾶ καὶ Βασ. Δενδρινοῦ. Προσεχῶς ἡ ἀθηναϊκὴ ὀπερέττα τοῦ Γρ. Ξενοπούλου «Ἀποκρηάτικο ὄνειρο», μουσικὴ Ἑλένης Λαμπίρη.

ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ. — «Τὸ Πανόραμα τοῦ 1912» τοῦ Τ. Μωραϊτίνη.

ΠΑΤΕ-ΑΤΤΙΚΟΝ. — Ἡ δραματικωτάτη μεγάλη ταινία «Ὁ ἀδάμας τοῦ Βούδα», εἰς δύο μέρη, περιπετειώδες δρᾶμα παιζόμενον μὲ μεγάλην ἐπιτυχίαν εἰς τὰ ἀμερικανικὰ θέατρα, νέον θαυμάσιον Πατὲ ζουρνὰλ μὲ ὅλας τὰς ἀκτουαλιτὲ τῆς ἑβδομάδος, τὸ συγκινητικώτατον δραματάκι «Μητρικὴ ἀφοσίωσις», μία ὡραιοτάτη πολύχρωμος ταινία Πατεκολὸρ «Ἡ κόμμωσις διὰ μέσου τῶν αἰώνων», ὁ δαιμόνιος λιλιπούτειος κωμικὸς Λίττλ Ἄμπλὰρ εἰς μίαν ἀπεριγράπτως χαριτωμένην κωμῳδίαν, ἄλλαι ταιναὶ καὶ ὁλόκληρος ἡ ὀρχήστρα Πατέ.

ΠΑΛΛΑΣ. — Τὸ μέγα δραματικὸν ἀριστοτέχνημα τοῦ Σαίξπηρ «Ὁ ἔμπορος τῆς Βενετίας» μὲ τὴν περικαλλῆ παριζινὴν καλλιτέχνιδα Πέπα Μπουαφὲ καὶ ἔκτακτον σκηνικὸν διάκοσμον. Νέα Ἐκλαὶρ ζουρνάλ, νέαι κωμῳδίαι. Σπανία εὐκαιρία μοναδικῆς ἀπολαύσεως.


ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ
ΚΑΙ ΔΗΜΟΥΛΗΣ
ΑΙΟΛΟΥ 51-ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 690

Τούλια διὰ κουνουπιέρες πλάτος
3 πήχεις ὁ πῆχ. 1.40
Τουλπάνια διὰ κουνουπιέρες τὸ τόπι 3.30
Ἐγχώρια διὰ κουνουπιέρες ὁ πῆχ. 0.35
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ
Ὠνία Σωκράτους καὶ Παρθεναγωγείου
Ἀριθ. Τηλεφώνου 156.
ΜΕ ΤΑΣ ΙΔΙΑΣ ΤΙΜΑΣ

ΛΟΥΤΡΑ ΥΠΑΤΗΣ
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΦΗΜΗΣ
ΤΟ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟΝ ΕΝ ΑΝΑΤΟΛΗ ΥΔΡΟΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΝ
ΘΕΙΟΥΧΟΣ ΑΛΙΠΗΓΗ
ΠΛΟΥΣΙΩΤΑΤΗ ΕΙΣ ΑΝΘΡΑΚΙΚΟΝ ΟΞΥ
ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΩΣ ΚΑΡΔΙΟΤΟΝΩΤΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝ ΤΟΝΩΤΙΚΗ ΤΩΝ ΝΕΥΡΩΝ
ΥΠΟ ΤΟΥ ΣΟΦΟΥ ΒΙΕΝΝΑΙΟΥ ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ
VON NOORDEN
ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑ ΔΙΑ ΤΟΥ ΛΑΡΙΣΣΑΪΚΟΥ ΑΥΘΗΜΕΡΟΝ

Ο ΙΑΤΡΟΣ
Τῶν Συφιλιδικῶν νοσημάτων
ΑΝΤΩΝΙΟΣ Δ. ΧΑΤΖΑΝΤΩΝΑΚΗΣ
Θεραπεύει τὴν βλεννόρροιαν, ἀνικανότητα, σπερματόρροιαν ριζικῶς καὶ ταχέως. Τὴν συφιλίδα καθ' ὅλα τὰ στάδια. Ἐφαρμόζει καὶ τὸ 606 ἐν τῇ Κλινικῇ του. Ὁδὸς Κάνιγγος ἀριθ. 14. Δέχεται 9—12 π. μ. καὶ 3—7 μ. μ.


# ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΙΕΣΤΗΡΙΟΥ

## Η ΑΝΑΒΟΛΗ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

**Ἡ ἐπὶ εἰκοσιτετράωρον ἀναβολὴ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ πρωτοκόλλου τῆς προκαταρκτικῆς εἰρήνης μεταξὺ τῶν ἐμπολέμων οὐδεμίαν δύναται νὰ ἔχῃ οὐσιώδη σημασίαν. Ἡ ὑπογραφὴ γενήσεται ἀνυπερθέτως σήμερον, ὁρισθείσης μάλιστα τῆς 12ης καὶ ἡμισείας ὥρας διὰ τὴν συγκέντρωσιν τῶν πληρεξουσίων τῶν ἐμπολέμων Κρατῶν εἰς τὰ Ἀνάκτορα τοῦ Ἁγίου Ἰακώβου ὅπου θὰ ὑπογραφῇ ἐπισήμως τὸ σχετικὸν πρωτόκολλον. Ἡ ἀναβολὴ προῆλθεν ἐξ ἀφορμῶν καθαρῶς τεχνικῶν μὴ ἐπεκτεινομένων πέραν τῆς ἀντιγραφῆς τοῦ κειμένου τοῦ πρωτοκόλλου καὶ τῆς τυπικῆς πλέον ἀνακοινώσεως αὐτοῦ εἰς τοὺς συμμετέχοντας τῆς Διασκέψεως πρεσβευτὰς τῶν λοιπῶν Μεγάλων Δυνάμεων, συνερχομένους πρὸς τοῦτο σήμερον καὶ ὀλίγον πρὸ τῆς ὁρισθείσης διὰ τὴν συγκέντρωσιν τῶν πληρεξουσίων τῶν ἐμπολέμων ὥρας**

## Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΙΣ
### ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΚΑΙ ΣΑΡΑΦΩΦ ΕΙΣ ΤΗΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΝ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Σήμερον ὁ ἐνταῦθα ἀπεσταλμένος τῆς Βουλγαρίας κ. Σαράφωφ ἐζήτησεν ὅπως συναντηθῇ μετὰ τοῦ Πρωθυπουργοῦ κ. Βενιζέλου ὅστις καὶ ἐδέχθη αὐτόν.**

**Ἡ συνάντησις ἔλαβε χώραν τὴν 4ην ἀπογευματινὴν ὥραν, διήρκεσε δὲ μέχρι τῆς 8ης. Οὐδὲν ἀνεκοινώθη ἐπισήμως ἐν σχέσει πρὸς τὴν συνεργασίαν των. Εἶνε ἐν τούτοις ἀναμφισβήτητον ὅτι ἠσχολήθησαν ἐπὶ τῶν ἐκκρεμῶν ζητημάτων τὰ ὁποῖα ἐδημιούργησαν αἱ τελευταῖαι Ἑλληνοβουλγαρικαὶ συγκρούσεις τοῦ Παγγαίου.**

**Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ Βούλγαρος στρατηγὸς Χατζάπτσεφ εἰδοποίησε τὸ Ἑλληνικὸν στρατηγεῖον ὅτι ἀναμένεται ἀπόψε ὁ ἔκτακτος ἀπεσταλμένος τῆς Βουλγαρικῆς Κυβερνήσεως κ. Ἰβάνωφ, ὅτι δὲ ἐπιθυμεῖ νὰ ὁρισθῇ ὁ χρόνος καθ' ὃν θέλει συναντηθῇ μετὰ τοῦ Ἐπιτελείου διὰ τὴν ἐπίλυσιν τῶν διαφορῶν τῶν συγκρούσεων.**

### ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΒΑΣΙΛΕΩΣ-ΔΙΑΔΟΧΟΥ

**Ἀπὸ τῆς δεκάτης πρωϊνῆς ὥρας τῆς σήμερον μέχρι τῆς μεσημβρίας ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς συνειργάζετο εἰς τὰ Ἀνάκτορα μετὰ τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Βενιζέλου.**

**Εἶνε γνωστὸν ἐκ πηγῆς ἐγκύρου ὅτι κατὰ τὴν συνεργασίαν ταύτην τὸ Στέμμα μετὰ τοῦ κ. προέδρου τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἔμειναν σύμφωνοι ἐπὶ τῆς τηρητέας ἔναντι τῶν Βουλγάρων στάσεως τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως.**

**Ὁ κ. Βενιζέλος ἀναχωρεῖ ἐντεῦθεν εἰς Ἀθήνας τὸ Σάββατον ἢ τὴν Κυριακήν**

## ΤΟ ΧΘΕΣΙΝΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ
### ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΕΛΛΗΝΟΒΟΥΛΓΑΡΙΚΩΝ ΣΥΜΠΛΟΚΩΝ

**Ὅλως περιέργως, ἀπὸ τοῦ χθεσινοῦ ἀπογεύματος ἤρχισαν νὰ κυκλοφοροῦν διάφοροι διαδόσεις περὶ ἐπαναλήψεως τῶν συμπλοκῶν μεταξὺ Ἑλλήνων καὶ Βουλγάρων καθ' ὅλην τὴν γραμμὴν τοῦ Παγγαίου. Ὡρίζετο μάλιστα ὅτι ἡ ἀφορμὴ τῶν συγκρούσεων ἐσημειώθη παρὰ τὸ Πράβιον, ὅπου δύο λόχοι Βουλγάρων ἐπιτεθέντες ἐναντίον τῶν ἑλληνικῶν στρατευμάτων ἠναγκάσθησαν νὰ ὑποχωρήσωσι, κανονιοβοληθέντες ὑπὸ παραπλεύντων τὰς Ἐλευθερὰς ἑλληνικῶν ἀντιτορπιλλικῶν. Ἐπὶ τῶν διαδόσεων τούτων βασιζόμενοι οἱ ἐν Ἀθήναις ἀνταποκριταὶ τῶν διαφόρων εὐρωπαϊκῶν ἐφημερίδων ἐζήτησαν πληροφορίας παρὰ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν, ὡς δὲ ἔλεγον τινὲς ἐξ αὐτῶν, ὁ κ. ὑπουργός, πρὸς ὃν ἀπετάθησαν, τοῖς ἐπέτρεψε νὰ τηλεγραφήσουν εἰς τὰς ἐφημερίδας των ὅτι ἐπανελήφθησαν αἱ συμπλοκαὶ εἰς τὸ Παγγαῖον.**

**Ἐν τούτοις καὶ αἱ ὡς ἄνω διαδόσεις καθὼς καὶ τὰ κυκλοφορήσαντα ὡς δῆθεν λεχθέντα ὑπὸ τῶν ξένων ἀνταποκριτῶν δὲν ἔτυχον οὐδεμιᾶς διαβεβαιώσεως ὑπὸ τοῦ Γραφείου τοῦ Τύπου, πρὸς ὃ ἀπετάθημεν ζητοῦντες πληροφορίας. Τὸ Γραφεῖον τοῦ Τύπου μάλιστα πρὸς ἐπισημοτέραν διάψευσιν καὶ οὐσιαστικώτερον καθορισμὸν τῶν ἐν τῷ Παγγαίῳ γεγονότων ἔδωκε τὸ κάτωθι ἀνακοινωθέν:**

**«Οὐδεμία σύγκρουσις ἑλληνοβουλγαρικὴ ἔλαβε χώραν. Οἱ Βούλγαροι ἔρριψαν ὀβίδας τινας ἐναντίον τῶν ἡμετέρων προκεχωρημένων προφυλακῶν. Τέσσαρα ἑλληνικὰ πολεμικὰ εὑρίσκονται πρὸ τῶν Ἐλευθερῶν. Ὁ Βούλγαρος ταγματάρχης ἠρνήθη νὰ ἔλθῃ εἰς συνεννόησιν μετὰ τοῦ Ἕλληνος λοχαγοῦ, καίτοι, ὡς ὑποτίθεται, εἶχε διαταγὰς ἐκ Σόφιας ὅπως καταπαύσωσιν αἱ τοιοῦτου εἴδους ἐνέργειαι».**

### ΤΑ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΑ ΤΗΣ ΧΩΡΟΦΥΛΑΚΗΣ

**Χθὲς ἐπεστράφησαν ἐκ τῶν Ἀνακτόρων εἰς τὴν ἁρμοδίαν ὑπηρεσίαν κεκυρωμένα ὑπὸ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως τὰ νομοσχέδια τῆς χωροφυλακῆς τὰ ψηφισθέντα ἐσχάτως ὑπὸ τῆς Βουλῆς.**

**Τὰ νομοσχέδια ταῦτα δημοσιευθήσονται εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως ἐντὸς τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος.**

### Η ΑΠΕΡΓΙΑ ΤΩΝ ΚΑΛΑΜΩΝ

ΚΑΛΑΜΑΙ, 16 Μαΐου. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Τὴν πρωΐαν σήμερον 150 ἐργάτιδες τοῦ μεταξουργείου κ. Στασινοπούλου σχηματίσασαι ὀγκώδη διαδήλωσιν μετέβησαν εἰς τὴν νομαρχίαν. Ὁ κ. Νομάρχης ἐδέχθη ἐπιτροπὴν καὶ συνέστησε τὴν ἐπανάληψιν τῆς ἐργασίας των. Αἱ ἐργάτιδες ἀξιοῦν ὅπως διακριθῇ ἡ ἐργασία των εἰς προπαρασκευαστικὴν καὶ καθαράν. Ὁ ἀστυνομικὸς διευθυντὴς ἐζήτησε πληροφορίας ἀπὸ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ τῶν Ἐσωτερικῶν. Ὁ κ. Στασινόπουλος καὶ αἱ ἐργάτιδες συμφωνοῦν εἰς προπαρασκευαστικὴν ἐξαιρουμένης τῆς καθαρᾶς ἐργασίας.

## ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΤΗΣ ΚΑΒΑΛΛΑΣ
### ΑΠΕΡΙΓΡΑΠΤΟΙ ΠΙΕΣΕΙΣ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Ἀποψιναὶ εἰδήσεις ἀναφέρουσιν ἀπερίγραπτα τὰ βάσανα τῶν Ἑλλήνων τῆς Καβάλλας. Ὁ Ἐπίσκοπος μεταβὰς εἰς τὸ Διοικητήριον ὅπως διαμαρτυρηθῇ διὰ τὰς πιέσεις ἃς ὑφίσταται τὸ Ἑλληνικὸν στοιχεῖον ἐξεδιώχθη καθυβρισθεὶς ὑπὸ τῶν Βουλγάρων.**

**Αἱ Βουλγαρικαὶ ἀρχαὶ διέταξαν ὅπως μὴ θάπτωνται οἱ Ἕλληνες νεκροὶ εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Νεκροταφεῖον ἀλλ' εἰς δίωρον ἀπόστασιν μακρὰν τῆς Καβάλλας.**

**Ἡ ἐπικρατοῦσα εἰς τὸ ταχυδρομεῖον αὐστηρότης εἶνε ἀχαρακτήριστος. Ἅπασαι αἱ Ἑλληνικαὶ ἐπιστολαὶ παραδιάζονται. Οἱ Ἕλληνες φεύγουσιν.**

**Ἐγνώσθη ὅτι οἱ Βούλγαροι στρατιῶται εἰσέρχονται εἰς Βουλγαρικὰς οἰκίας ὅπλοι καὶ ἐξέρχωνται ὡπλισμένοι. Ἐδόθησαν αὐστηραὶ διαταγαὶ εἰς τὴν χωροφυλακήν, τὰ δὲ Βουλγαρικὰ τμήματα τῆς πόλεως ἐπιτηροῦνται ἀγρύπνως.**

### ΕΚΤΡΟΠΑ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ ΕΙΣ ΣΤΡΩΜΝΙΤΣΑΝ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Κατ' εἰδήσεις ληφθείσας ἀπόψε, εἰς τὸ χωρίον «Καραδὰρ», κατεχόμενον ὑπὸ Σέρβων, ἔφθασαν 500 Ἕλληνες ἐκ Στρωμνίτσης καὶ Ἀοϊράνης, φεύγοντες τὰ βασανιστήρια τῶν Βουλγάρων. Ἅπαντες ἀφηγοῦνται φρικώδη πράγματα περὶ τῆς στάσεως τῶν Βουλγάρων, οἵτινες διαρπάζουν τὰς περιουσίας τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Τούρκων, βιάζουσι καὶ θανατώνουσι παρθένους καὶ φέρονται βαρβαρώτατα ἔναντι τῶν ξένων ὑπηκόων.**

**Φόροι βαρύτατοι ἐπεβλήθησαν, ἡ δὲ ζωὴ τῶν Τούρκων καὶ τῶν Ἑλλήνων περιῆλθεν εἰς ἀφόρητον σημεῖον.**

**Αἱ Βουλγαρικαὶ ἀρχαὶ κηρύττουσιν ὅτι τὰ ἔξοδα τοῦ πολέμου θέλουσι πληρώσει οἱ Ἕλληνες καὶ οἱ Τοῦρκοι.**

### ΤΟ ΑΝΤΙΤΟΡΠΙΛΛΙΚΟΝ «ΔΟΞΑ»

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—**Τὸ ἀντιτορπιλλικὸν «Δόξα» ἀνεχώρησε σήμερον ἐντεῦθεν λαβὸν ἄγνωστον κατεύθυνσιν.**

### ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ-ΡΑΚΤΙΒΑΝ

**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 16 Μαΐου.** (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — **Χθὲς τὴν νύκτα ὁ Πρωθυπουργὸς κ. Βενιζέλος ἔσχε μακρὰν συνεργασίαν μετὰ τοῦ κ. Ρακτιβάν.**


Η «ΝΕΑ ΗΜΕΡΑ»
ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ
Πωλεῖται ἀντὶ λεπτῶν 10 καὶ εὑρίσκεται εἰς τὰ περίπτερα τῆς Δεσποινίδος
DELPRAT, BOULEVARD POISSONNIÈRE 29
καὶ τῆς Κυρίας
CARRÉ, BOULEVARD SAINT MICHEL 47
ἔμπροσθεν τοῦ café d' Harcourt.

# ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

16 Μαΐου 1913

### ΑΘΗΝΩΝ

'Ομολ.. 'Εθν. Δανείων :
1881 5 %..... 305.
1884 5 %..... 300.—
1887 4 %..... 285.
1889 4 %..... 258.
1890 5 %..... 298.—
1902 4 %..... 443.—
1907 'Αμύνης 5 %.. 102.25
1910 (Γαλ. χάρ.) 4 % 415.
1910 ('Αγ. χαρ.) 4 % 405.
1898 'Ενοπ..... 106.75
'Ομολ. Λαχ. Δανείων :
'Εθν. Τραπ. 3 %.... 432.
» 2 1/2 %.. 101.50
» 2 1/2 % (νέον) 115.50
Μετοχαί :
'Εθν. Τραπέζης.....1655.
Γραπ. 'Αθηνῶν.... 79.
» 'Ανατολῆς... 118.50
» Κρήτης.... 150.
» 'Εμπορικῆς.. 98.50
» Λαϊκῆς..... 100.
Σιδ. Θεσσαλίας..... 157.50
» Πειρ. 'Αθ.-Πελ. 110.50
» 'Αθ.-Πειρ..... 448.
'Ετ. Μεταλ. Λαυρίου 45.
» Μεταλλείων... 26.50
» 'Ελλ. Πυριτιδ.. 108.50
Προν. Σταφ. 'Εταιρ. 152.50
Οἴνων καὶ Οἰνοπν.. 130.25
'Ετ. Χημ. Προϊόντων 132.
'Ετ. Τσιμέντων..... 130.
Διαχ. Δ. Π..... 373.
Πανελ. 'Ατμοπλοΐας 108.
'Εθν. 'Ατμοπλοΐας.. 129.50
Συνάλλαγμα :
'Επὶ Παρισίων..... 100. 1/8
» Λονδίνου..... 25.25
» Βερολίνου.... 123.25
» Βιέννης..... 104.3/8
» Ρώμης..... 97.75
» Πετρουπόλεως. 2.65
Εἰκοσάφραγκον..... 20.
Λίρα 'Αγγλίας..... 25.15
» Τουρκίας..... 22.85
Δολλάρια ..... 5.13

### ΠΑΡΙΣΙΩΝ

Γαλλικὴ Ράντα 3 %.. 85.02
'Ελλ. Δάν. 4 % 1910.. 80.40
Μετοχαί :
Τραπ. 'Αθηνῶν. .. 105.
» 'Ανατολῆς... 123.3/8
Σιδηρ. Θεσσαλίας.. 156.
» Πελοπον.... 111.50
'Ηλεκτρικῆς 'Εταιρ. 90.50
'Ετ. Μεταλ. Λαυρίου 47.
Προν. Σταφιδικῆς.. 152.50
Οἴνων καὶ Οἰνοπν.. 127.50
Συνάλλαγμα :
'Επὶ Λονδίνου..... 25.20.50
» Βερολίνου.....123.3/8.
» Βιέννης.....104.60.
Τόκος προεξοφλήσεως :
Γαλλικῆς Τραπέζης 4.%
'Αλλων Τραπεζῶν..

### ΛΟΝΔΙΝΟΥ

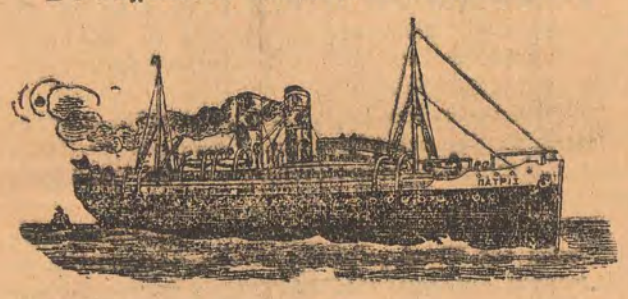
'Αγγλικὴ Ράντα 2 1/2 % 75.
'Ελληνικὰ Δάνεια :
5 % 1881..... 60.50
5 % 1884..... 59.
4 % 1887..... 56.50
4 % 1889..... 46.50
5 % 1890..... 59.
4 % 'Ελλ. Σιδ. (1902) 83.
5 % 1907 ('Αμύνης) 101.
Τόκος προεξοφλήσεως
Τραπέζης 'Αγγλίας. 4.1/2


## ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΕΜΠΕΙΡΙΚΟΣ

ΤΑΧΙΣΤΗ ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ ΔΙΑ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ ΓΡΑΜΜΗ

Τὸ ταχύπλουν θαλαμηγὸν ὑπερωκεάνιον



## „ΠΑΤΡΙΣ"

ἀναχωρήσει ἐκ ΠΕΙΡΑΙΩΣ (μέσῳ Καλαμῶν—Πατρῶν) ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ διὰ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ

**ΤΗΝ 30 ΜΑΪΟΥ**

ΔΙ' ΕΠΙΒΑΤΑΣ, ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ καὶ περαιτέρω πληροφορίας ἀπευθυντέον:

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ. Παράρτημα Γενικῆς Διευθύνσεως (ὁδὸς 'Αθηνᾶς 129 β) παρὰ τὴν γέφυραν τοῦ σταθμοῦ 'Ομονοίας 'Ηλεκτρ. Σιδηροδρ. 'Αθηνῶν—Πειραιῶς.

ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ. Γενικὸν Πρακτορεῖον 'Εθνικῆς 'Ατμοπλοΐας τῆς 'Ελλάδος ὁδὸς Φίλωνος 44 (ὄπισθεν 'Αγ. Τριάδος).

ΕΝ ΤΡΙΠΟΛΕΙ. Υἱοὺς Γ. Κ. Πετροπούλου. ΕΝ ΑΡΓΕΙ κ. Κων. Καββαδίαν. ΕΝ ΒΟΛΩ κ. Δ. Α. Μόσκοβον. ΕΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗ κ. 'Απ. Γρυμμάνην. ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ κ. 'Αρ. Μενεξέν. ΕΝ ΧΙΩ κ. Καλλιμασιάν.

Οἱ θέλοντες νὰ ἐξασφαλίσωσι θέσεις **ἀνάγκη** νὰ δηλώσωσιν **ἐγκαίρως** εἰς τοὺς κατὰ τόπους ἀνεγνωρισμένους ἀντιπροσώπους.

## ΚΥΡΙΑΙ! ΙΔΟΥ!

ἡ θαυματουργὸς

'Αμερικανικὴ

Κόνις

## GOUT IDEAL

'κοῦ 'Ιντεὰλ)

'Αναγκαία διὰ πᾶσαν Κυρίαν, ἀπαραίτητος διὰ τὰς πολυτόκους γυναῖκας καὶ τὰς παθούσας ἐκ δυστοκίας. Ζητεῖτε ὁδηγίαν χρήσεως 'Ελληνιστὶ, Γαλλιστὶ καὶ 'Αγγλιστί. Πωλεῖται εἰς τὰ Φαρμακεῖα Κρίνου, Μαρινοπούλου, 'Αλεξίου, Πυροβόλου, (πρώην Ζαλοκώστα), Γαλλικὸν Φαρμακεῖον 'Ελευθεροπούλου καὶ εἰς τὰ κεντρικώτερα Φαρμακεῖα καὶ Μυροπωλεῖα. **Τιμὴ ἑκάστου κυτίου φράγκα 3,50.** Γεν. ἀντιπρόσωπος Σ. 'Αργυρόπουλος 'Αθῆναι. 'Οδὸς 'Ερμοῦ.


# ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

## Ο ΒΙΕΝΝΑΙΟΣ ΤΥΠΟΣ ΔΙΑ ΤΑΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΠΑΣΙΤΣ

### Η ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΙΣ ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΧΑΡΙΝ ΤΗΣ ΣΥΜΜΑΧΙΑΣ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—'Ο Βιενναῖος «Χρόνος» σχολιάζων τὰς δηλώσεις τοῦ πρωθυπουργοῦ τῆς Σερβίας κ. Πάσιτς ὑποστηρίζει ὅτι οὐδένα ἀπειλοῦσι αὗται ὅτι δὲ ἡ ἀναθεώρησις τῆς Σερβοβουλγαρικῆς συνθήκης ἐπιζητεῖται χάριν τῆς διατηρήσεως τῆς συμμαχίας.

'Αντιθέτως πᾶσαι αἱ ἄλλαι ἐφημερίδες τῆς Βιέννης κατακρίνουν τὰς δηλώσεις τοῦ κ. Πάσιτς, ὡς δυναμένας νὰ προκαλέσουν ἐρεθισμὸν εἰς τὴν Βουλγαρίαν.

Τὸ σημερινὸν ἄρθρον τοῦ «Χρόνου» καταλήγει ὅτι ὑπάρχουν εἰς τὴν Αὐστρίαν οἱ θερμοκέφαλοι ὀνειρευόμενοι Σερβοβουλγαρικὸν πόλεμον καὶ τὴν Αὐστρίαν προστάτιδα τῆς Βουλγαρίας.

## ΑΙ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ

### ΑΙ Μ. ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΘΑ ΕΠΕΜΒΟΥΝ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Καίτοι ἡ κατάστασις ἐδεινώθη ἐξακολουθοῦν αἱ διαπραγματεύσεις μεταξὺ Σερβίας καὶ Βουλγαρίας πρὸς ἐξεύρεσιν εἰρηνικῆς λύσεως τῶν διαφορῶν των. 'Εξ ἄλλου βεβαιοῦται ὅτι αἱ Μ. Δυνάμεις θὰ ἐπέμβωσιν πρὸς διατήρησιν τῆς εἰρήνης.

## ΑΥΣΤΗΡΑ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—'Αγγέλλεται ἐκ Σόφιας ὅτι ἐρεθισμὸς παρατηρεῖται παρὰ τῷ Βουλγαρικῷ λαῷ.

'Η λογοκρισία κατὰ τὰς αὐτὰς πληροφορίας ἔλαβεν αὐστηρότατα μέτρα, ἀπηγορεύθη δὲ εἰς τοὺς στρατιώτας ἡ ἀλληλογραφία.

'Εν γένει ἡ Σόφια παρουσιάζει ὄψιν παραμονῶν πολέμου.

## ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ ΣΤΡΑΤΟΥ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—'Η Βουλγαρία συγκεντρώνει στρατὸν εἰς διάφορα σημεῖα. 'Ο συγκεντρούμενος στρατὸς κατὰ διαταγὴν τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σόφιας πεζοπορεῖ ἀπορεύγων τοὺς σιδηροδρόμους καὶ τὴν διάβασιν ἐν τῶν χωρίων.

## ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΜΝΗΣΤΕΙΑΣ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—'Ως σᾶς ἐτηλεγράφησα ἤδη, αὔριον πάντες οἱ πληρεξούσιοι ὑπογράφουν τὴν προκαταρκτικὴν εἰρήνην.

'Η 'Ελλὰς ἔδωσε χθὲς ὁδηγίας εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους της διὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς εἰρήνης.

Συγχρόνως θὰ ὑπογραφῇ καὶ πρωτόκολλον ἀμνηστείας.

## Ο ΣΕΡΒΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

### ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΝΑΝΤΙΩΝ ΜΑΣ ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Τὸ «Βῆμα» τοῦ Βελιγραδίου ἀποκαλεῖ τοὺς Βουλγάρους ληστὰς τοῦ Αἵματος διότι ἐπετέθησαν ἐναντίον τῶν 'Ελλήνων προσβαλλόντες αὐτοὺς εἰς τὰ ἱερότερα αἰσθήματά των ἐνῷ ὁ 'Ελληνικὸς στόλος ἔσωσε τοὺς Βουλγάρους ἐκ βεβαίας καταστροφῆς.

'Η αὐτὴ ἐφημερὶς προσθέτει ὅτι οἱ Βούλγαροι πρέπει νὰ τιμωρηθῶσι διὰ τὴν πειρατικὴν πρᾶξίν των. "Αλλαι Σερβικαὶ ἐφημερίδες γράφουν ὅτι οἱ Βούλγαροι ἔδειξαν στρατιωτικὴν ἀνικανότητα. Παντοῦ ὅπου ἔλειψε ἡ Σερβικὴ βοήθεια, γράφουν, οἱ Βούλγαροι ἐνικήθησαν, καταλήγουν δὲ ὅτι πρέπει νὰ ἐκμηδενισθῇ ἡ Βουλγαρικὴ μεγαλομανία.

## Ο ΚΙΑΜΗΛ ΕΙΣ ΚΩΝ)ΠΟΛΙΝ

### ΔΙΕΤΑΧΘΗ ΝΑ ΑΠΕΛΘΗ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Τηλεγραφοῦσιν ἐκ Κων)πόλεως ὅτι ἔφθασεν ἐκεῖ ὁ πρώην Βεζύρης Κιαμὴλ πασᾶς.

'Εξ ἄλλου ἀγγέλλουν ὅτι ἅμα τῇ ἀφίξει του διετάχθη ὑπὸ τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως ν' ἀπέλθῃ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως.

## ΠΩΣ ΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΟΦΙΑΝ

**ΒΙΕΝΝΗ, 16 Μαΐου.** ('Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—'Η Σερβία κατὰ πληροφορίας τοῦ Βιενναίου τύπου ζητεῖ ριζικὴν μεταρρύθμισιν τῆς συνθήκης.

Κατὰ τὰς ἐκ Σόφιας πληροφορίας οἱ ἐπίσημοι Βουλγαρικοὶ κύκλοι κρίνουν ψυχραίμως τὰς δηλώσεις τοῦ κ. Πάσιτς. 'Ο διπλωματικὸς ἐν τούτοις κόσμος φρονεῖ ὅτι ἐν ἢ περιπτώσει ἡ Σερβία ἐπιμείνῃ εἰς τὴν ἀξίωσίν της περὶ ἀναθεωρήσεως τῆς συνθήκης ὁ πόλεμος θὰ εἶναι ἄφευκτος.

## ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΠΑΣΙΤΣ

**ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ, 16 Μαΐου.** ('Αθην. Πρακτ.).—'Ο πρωθυπουργὸς συνέχισεν ὡς ἀκολούθως τὸν λόγον του.

«'Η Σερβία παρεδέχθη τὴν μεγίστην θυσίαν ἥτις ἐζητεῖτο παρ' αὐτῆς ἐν τῇ πεποιθήσει ὅτι θὰ ἐλάμβανεν ἐδαφικὰ ἀνταλλάγματα. Τοὐναντίον, ἐνῷ ἡ Βουλγαρία ἔλαβε πλεῖονα τῶν ὅσων ἀνέμενεν, ἀπὸ τὴν Σερβίαν ἀφῃρέθησαν κατακτηθέντα ἐδάφη.

Πλὴν τούτου ἡ Βουλγαρία ἔδει νὰ διαθέσῃ **100** χιλιάδας ἀνδρῶν εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ 'Αξιοῦ, ἀπέστειλεν ὅμως ταύτας εἰς Θράκην. 'Ηναγκάσθη τότε ν' ἀποστείλῃ ἡ Σερβία τὰς **100** ταύτας χιλιάδας ἀνδρῶν, ἵνα πληρωθῇ τὸ κενόν.

'Η Σερβία ἐνίσχυσεν ἐπίσης τοὺς εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Εὔρου θρῴωντας Βουλγάρους διὰ **50** χιλιάδων ἀνδρῶν, χωρὶς νὰ ἔχῃ ὑποχρέωσιν ἐκ τῆς συνθήκης. Συνεχίζων εἶτα εἶπε σὺν τοῖς ἄλλοις καὶ τὰ ἑξῆς: «'Η Σερβία διατηρεῖ φιλικὰς σχέσεις μετὰ τῆς Βουλγαρίας, ὁ χρόνος ὅμως δύνατας νὰ μεταβάλῃ τὴν φύσιν τῶν τοιούτων σχέσεων χωρὶς τὸ σφάλμα νὰ εἶνε ἐδικόν μας. 'Η Αὐστρία καὶ ἡ Βουλγαρία δύνανται νὰ μᾶς κυκλώσουν καὶ νὰ μᾶς ὑποχρεώσουν βίᾳ νὰ δεχθῶμεν τοὺς ὅρους οὓς δύνανται νὰ ὑπαγορεύσουν εἰς τὴν Σερβίαν ἐφ' ὅσον ἡ γραμμὴ τῆς 'Αδριατικῆς δὲν ὑφίσταται εἰσέτι. 'Η Σερβία ὅμως ὀφείλει νὰ ζήσῃ».

Οἱ ἐπιθυμοῦντες τὴν ἀναθεώρησιν τῆς συνθήκης εἶνε οἱ ἐπιθυμοῦντες τὴν διατήρησιν τῆς Συμμαχίας, οἱ δὲ ἰσχυριζόμενοι ὅτι δὲν πρέπει νὰ ἐγγίσωμεν τὴν συνθήκην εἶνε κατὰ τῆς Συμμαχίας. Τὰ γεγονότα ἀποδεικνύουν τὸ νόμιμον τῆς στάσεώς μας κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ὅρων τῆς συνθήκης. Κατὰ τὰς διαπραγματεύσεις περὶ αὐτονομίας τῆς 'Αλβανίας καὶ ἐκκενώσεως ἀπὸ τῶν στρατευμάτων μας τοῦ παραλίου ἐδάφους, προσεφέρθη εἰς τὴν Σερβίαν ὁλόκληρος ἡ κοιλὰς τοῦ 'Αξιοῦ μετὰ τῆς Θεσσαλονίκης ἂν ἐθελουσίως ἀπεχώρει τῆς 'Αδριατικῆς ἀκτῆς.

'Απεποιήθημεν τὴν προσφοράν, καίτοι λίαν συμφέρουσαν δι' ἡμᾶς, διότι ἦτο ἐναντία πρὸς τὰ συμφέροντα τῶν Συμμάχων. 'Επίσης ὑπεδείχθη εἰς τὴν Σερβίαν ὅτι τὰ συμφέροντά της δὲν ἀπῄτουν τὴν ἀποστολὴν βοηθείας εἰς τοὺς ἐν 'Αδριανουπόλει καὶ Θράκῃ Βουλγάρους, ἀλλ' ἡ Σερβία ἐξηκολούθησε παρέχουσα τὴν συνδρομήν της μὲ τὴν βεβαιότητα ὅτι, καίτοι δὲν ἦτο ὑποχρεωτική, θ' ἀνεγνωρίζετο ὅμως καὶ θ' ἀντημείβετο.

Πάντοτε ὑπερήσπισε τὰ συμφέροντα τῶν συμμάχων της ἡ Σερβία, ἀναμένει δὲ ἤδη νὰ δείξουν τὰ αὐτὰ αἰσθήματα καὶ οἱ σύμμαχοι ἀπέναντί της.

Διὰ νὰ μείνῃ ἰσχυρὰ ἡ συμμαχία ὀφείλουν οἱ σύμμαχοι νὰ διακανονίσουν μεταξύ των ἅπαντα τὰ ζητήματα. 'Η λύσις τοῦ Βαλκανικοῦ προβλήματος ἔβλαψεν ἴσως τὰ ὑλικὰ συμφέροντα Κρατῶν τινων. Σὺν τῷ χρόνῳ δέον νὰ ἐπουλώσωμεν τὰς πληγὰς ταύτας καὶ νὰ καθιερώσωμεν φιλικὰς σχέσεις μεθ' ἁπάντων τῶν Κρατῶν ἅτινα ἐπιθυμοῦσι τὴν ἐπέκτασιν καὶ ἀνάπτυξιν τῶν Βαλκανικῶν καὶ τὴν μετ' αὐτῶν εἰρηνικὴν συμβίωσιν.


ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΑ λεπτὰ ἐπὶ διαφανοῦς χάρτου δρ. 1 1)2 τὰ 100. **Γραμματόσημα** μεταχειρισμένα ἀγοράζονται μὲ Εὐρωπαϊκὰς τιμάς. **Γ. Ι. Ραζῆ** Σταδίου—'Αρσάκειον.

## ΟΔΟΝΤΑΣ

**Χρυσοῦς** καὶ ἐκ τεχνητοῦ ὀστοῦ, εὐθηνοὺς τελειοτάτους χάρις εἰς τὰ ἠλεκτρικὰ μηχανήματα δύνασθε νὰ κάμετε εἰς τοῦ κ. ΜΠΟΣΙΝΑΚΗ, ΟΔΟΣ ΔΩΡΟΥ 10. Πλατεῖα 'Ομονοίας. Αἱ συμβουλαὶ ΔΩΡΕΑΝ.

ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1873
ΥΠΟ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α. ΚΟΡΟΜΗΛΑ

Τηλεγραφική Διεύθυνσις :
"ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ,,
Ἀθήνας

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΤΟ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΗΜΕΡΗΣΙΩΝ ΦΥΛΛΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΟΡΟΜΗΛΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ
49 — ΟΔΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ — 49
ΑΡΙΘΜ. ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ 256

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Γ'. — ΑΡΙΘ. 48 [ 10,639 ]

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 5

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ — ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1911

ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

## Ο ΕΘΝΙΚΟΣ ΠΛΟΥΤΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Α

Λίαν χρήσιμος στατιστικὴ ἐργασία, ὀφειλομένη εἰς τὴν ἀκάματον φιλοπονίαν τοῦ Γραμματέως τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν κ. Β. Γεωργαντᾶ, πρόκειται νὰ ἔλθῃ προσεχῶς εἰς τὴν δημοσιότητα διὰ τοῦ μετ' οὐ πολὺ ἐκδιδομένου *Δελτίου τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν*. Ἡ ἐργασία αὕτη περιλαμβάνει στατιστικὴν τῶν κατὰ τὸ ἔτος 1910 μεταβιβασθεισῶν, αἰτίᾳ θανάτου, περιουσιῶν, κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἧττον ἀτελῆ, ἀναλόγως πρὸς τὰ ὑπάρχοντα στοιχεῖα καὶ μέσα, καθόσον κατὰ πρῶτον ἤδη τοιαύτη στατιστικὴ κατηρτίσθη. Ἐξ αὐτῆς ἡμεῖς ἐξάγομεν ἴδια συμπεράσματα, μὴ διαλαμβανόμενα ἐν τῇ στατιστικῇ τοῦ κ. Γεωργαντᾶ, σπουδαίως δὲ ἐνδιαφέροντα, ἀπὸ δημοσιονομικῆς, οἰκονομικῆς καὶ κοινωνικῆς ἐπόψεως.

⁂

Ἡ ἀξία τῶν ἐντὸς τοῦ ἔτους 1910, αἰτίᾳ θανάτου, μεταβιβασθεισῶν κληρονομιῶν ἀνῆλθε, κατὰ τὰς δηλώσεις τῶν φορολογουμένων, εἰς δρ. 9,749,755
τὸ δὲ σύνολον τῶν βαρυνόντων τὰς κληρονομίας ταύτας χρεῶν, κατὰ τὰς αὐτὰς δηλώσεις, ἀνῆλθενεὶς δρ. 2,643,663
ὥστε μετεβιβάσθησαν περιουσίαι ἀξίας δραχ. 7,106,092

Τὰς δηλώσεις ὅμως τῶν φορολογουμένων ἐπηκολούθησεν ἔλεγχος αὐτῶν παρὰ τῶν Οἰκονομικῶν Ἐφόρων, οἵτινες ἀνεκάλυψαν προσέτι κληρονομίας, μεταβιβασθείσας μὲν αἰτίᾳ θανάτου κατὰ τὸ 1910, μὴ δηλωθείσας δὲ παντάπασιν, ἢ ἐλλιπῶς δηλωθείσας, κατὰ τὸ 1910, ἀξίας δραχ. 2,208,896
βαρυνομένας ὅμως διὰ χρεῶν ἀξίας δρ. 122,202
ἤτοι περιουσίας ἀξίας δρ. 2,086,694
προστιθεμένων δὲ εἰς ταύτας καὶ τῶν ὡς ἀνωτέρω δηλωθεισῶν περιουσιῶν ἀξίας δρ. 7,106,092
ἔχομεν σύνολον μεταβιβασθεισῶν περιουσιῶν ἀξίας 9,092,786
Εἰς ταύτας προστίθεται καὶ ἡ ἀξία τῶν ἐπιδίκων ἢ ὑπὸ αἵρεσιν μεταβιβασθεισῶν, κατὰ τὸ 1910, περιουσιῶν, ἀνερχομένη εἰς δρ. 600,734
Οὕτω τὸ σύνολον τῶν κατὰ τὸ 1910 μεταβιβασθεισῶν αἰτίᾳ θανάτου περιουσιῶν ἀναβιβάζεται εἰς δρ. 9,693,520

Διὰ τὴν μεταβίβασιν τῶν περιουσιῶν τούτων κατεβλήθησαν διὰ μὲν τῶν δηλώσεων ἐπὶ δρ. 7,106,092 λόγῳ φόρου ἐπὶ τῶν κληρονομιῶν δρ. 162,949
ἐπιζητεῖται δὲ δικαστικῶς ἡ πληρωμὴ λόγῳ φόρου καὶ προστίμων δρ. 88,559
ἀπομένει δὲ ὑπὸ αἵρεσιν ἢ λόγῳ ἐπιδικίας τοῦ κληρονομικοῦ δικαιώματος φόρος δραχ. 31,633
ἤτοι σύνολον εἰσπραχθέντος καὶ ἀμφισβητουμένου φόρου ἐκ δραχ. 284,141

Τὸ ὁλικὸν ποσὸν τῶν δρ. 284,141 παριστάνει τὰ ἀνήκοντα εἰς τὸ Δημόσιον ποσὰ, λόγῳ φόρου ἐπὶ τῶν κληρονομιῶν, χωρὶς εἰς ταῦτα νὰ συνυπολογίζωνται καὶ τὰ ἐκ κληρονομικῶν τελῶν εἰσπραχθέντα, ἔτι δὲ καὶ τὰ ἐκ τοιούτων τελῶν ἀξιούμενα παρὰ τοῦ Δημοσίου, διότι ἐὰν εἰς τὸ ποσὸν τῶν δρ. 284,141 προσθέσωμεν καὶ τὰ ἐκ κληρονομικῶν τελῶν, κατὰ τὴν στατιστικήν, εἰσπραχθέντα καὶ ἀξιούμενα ποσὰ, τότε τὸ σύνολον ἀναβιβάζεται εἰς δρ. 613,448.

⁂

Παρὰ τὰς ἀτελείας τῆς στατιστικῆς ταύτης, κατωρθώθη νὰ ἐξακριβωθῇ, ἐκ τοῦ ὡς ἀνωτέρω συνόλου τῆς μεταβιβασθείσης περιουσίας, ποσὸν δρ. 7,178,374, ἀπηλλαγμένον χρεῶν, εἰς τίνος βαθμοῦ συγγενεῖς μετεβιβάσθη καὶ νὰ κατανεμηθῇ εἰς δέκα κατηγορίας, ὡς ἀκολούθως:

α'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς ἀνιόντας καὶ εἰς ἐγγόνους* (τῶν εἰς τέκνα περιερχομένων κληρονομιῶν μὴ φορολογουμένων). Αὗται ὑπόκεινται εἰς φόρον 0,50 ο)ο ἄχρι 2.50 ο)ο, ἀναλόγως τοῦ ποσοῦ ἑκάστης μερίδος, ἀνῆλθε δὲ ἡ δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δρ. 353,136, προστιθεμένης δὲ εἰς ταύτην καὶ τῆς ἐκ τῆς ἐξελέγξεως προκυψάσης ἐκ δρ. 175.204, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐν λόγῳ περιουσιῶν ἀνῆλθεν εἰς δρ. 528,340, ἤτοι εἰς τὰ 7,3 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου τῶν μεταβιβασθεισῶν κληρονομιῶν.

β'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς φιλανθρωπικά, ἐκπαιδευτικὰ καὶ φιλανθρωπικὰ ἱδρύματα.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς ὃν καὶ αἱ τῆς ἀμέσως προηγουμένης κατηγορίας κληρονομίαι φόρον, ἀνῆλθε δὲ ἡ δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δραχμὰς 38.600, πλέον δὲ τῆς ἐκ τῆς ἐξελέγξεως προκυψάσης ἐκ δρ. 28.799, τὸ σύνολον ἀνῆλθεν εἰς δρ. 67.399, ἤτοι εἰς τὰ 0.9 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου τῶν μεταβιβασθεισῶν κληρονομιῶν.

γ'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς συζύγους.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς φόρον 3 ἕως 5 ο)ο, ἀνῆλθε δὲ ἡ μὲν δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δρ. 1.843.748, ἡ δὲ προκύψασα ἐκ τῆς ἐξελέγξεως εἰς δρ. 328.988, ἤτοι ἐν συνόλῳ εἰς δρ. 2.172.736, ἤτοι εἰς τὰ 30,2 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου.

δ'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς ἀδελφούς.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς ὃν καὶ ἡ ἀμέσως ἀνωτέρω κατηγορία φόρον, ἀνῆλθε δὲ ἡ μὲν δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δραχ. 2.292.915, ἡ δὲ προκύψασα ἐκ τῆς ἐξελέγξεως εἰς δρ. 645.328, ἤτοι ἐν συνόλῳ εἰς δρ. 2.938.244, ἤτοι εἰς τὰ 40.93 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου.

ε'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς συγγενεῖς ἐκ πλαγίου τρίτου βαθμοῦ.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς φόρον 4 ἕως 6 ο)ο, ἀνῆλθε δὲ ἡ μὲν δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δραχμ. 733.149, ἡ δὲ ἐκ τῆς ἐξελέγξεως προκύψασα εἰς δρ. 70.266, ἤτοι ἐν συνόλῳ εἰς δρ. 803.415, ἤτοι εἰς τὰ 1.1 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου.

στ'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς συγγενεῖς ἐκ πλαγίου τετάρτου βαθμοῦ.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς ὃν καὶ ἡ ἀμέσως προηγουμένη κατηγορία φόρον, ἀνῆλθε δὲ ἡ μὲν δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δρ. 103,385, ἡ δὲ προκύψασα ἐκ τῆς ἐξελέγξεως εἰς δρ. 5,250, ἤτοι ἐν συνόλῳ εἰς τὰ 1.3 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου.

ζ'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς συγγενεῖς ἐκ πλαγίου πέμπτου βαθμοῦ.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς φόρον 5 ἕως 7 ο)ο, ἀνῆλθε δὲ ἡ δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δραχ. 98,350, τῶν δὲ ἔκτου βαθμοῦ εἰς δραχμὰς 16,345, ἤτοι εἰς 1.2 ο)ο.

η'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς συγγενεῖς ἐκ πλαγίου ἕκτου βαθμοῦ.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς φόρον 5 ἕως 7 ο)ο, ἀνῆλθε δὲ ἡ δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δραχ. 16.345, ἤτοι εἰς 0,23 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου.

θ'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς λοιποὺς συγγενεῖς καὶ θετοὺς γονεῖς καὶ τέκνα.* Αὗται ὑπόκεινται εἰςφόρον 6 ἕως 8ο)ο, ἀνῆλθε δὲ ἡ δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δρ. 130,955. ἡ δὲ ἐκ τῆς ἐξελέγξεως προκύψασα εἰς δρ. 64,743, ἤτοι ἐν ὅλῳ εἰς δρ. 195,698, ἤτοι εἰς 2.7 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου καὶ

ι'). *Κληρονομίαι περιελθοῦσαι εἰς ἐξωτικούς.* Αὗται ὑπόκεινται εἰς ὃν καὶ ἡ ἀμέσως προηγουμένη κατηγορία φόρον, ἀνῆλθε δὲ ἡ δηλωθεῖσα ἀξία αὐτῶν εἰς δρ. 124,052, ἡ δὲ ἐκ τῆς ἐξελέγξεως προκύψασα εἰς δρ. 125,160, ἤτοι ἐν ὅλῳ εἰς δρ. 249,212, ἤτοι εἰς 3,1 ο)ο ἐπὶ τοῦ ὅλου.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω στοιχείων συνάγομεν, ὅτι ἐν Ἑλλάδι ἐκ τῶν μεταβιβαζομένων κατ' ἔτος, αἰτίᾳ θανάτου, κληρονομικῶν περιουσιῶν περιέρχονται :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 40,93 | τοῖς ο)ο | εἰς | ἀδελφοὺς |
| 30,27 | » | » | » | συζύγους |
| 11,19 | » | » | » | ἀνιόντας (γ' βαθμοῦ) |
| 7,36 | » | » | » | ἀντιόντας καὶ ἐγγόνους |
| 3,44 | » | » | » | ἐξωτικοὺς |
| 2,73 | » | » | » | πέραν τοῦ ἕκτου βαθμοῦ συγγενεῖς |
| 1,51 | » | » | » | πρωτεξαδέλφους |
| 1,38 | » | » | » | μικροὺς ἀνεψιοὺς (ε' βαθμοῦ) |
| 0,23 | » | » | » | δευτέρους ἐξαδέλφους (στ' βαθμοῦ) καὶ |
| 0,94 | » | » | » | φιλανθρωπικὰ κλπ. καταστήματα. |

Γ. Ν. ΚΟΦΙΝΑΣ
Τμηματάρχης Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΖΩΗ

## ΛΗΓΟΝΤΟΣ ΤΟΥ 1911....

*Τοῦ σωτηρίου ἔτους 1911 λήγοντος εἰς τὴν μικρὰν αὐτὴν γωνίαν τῆς γῆς, ἡ ὁποία λέγεται Ἑλλὰς καὶ τὴν ὁποίαν ὑμνοῦμεν ὡς τὴν κοιτίδα παν.ὸς πολιτισμοῦ καὶ πάσης προόδου. εὑρέθη ὁ κ. Γαλανὸς ἱεραπόστολος τῆς χριστιανικῆς ἀναπλάσεως —ὦ Σεβασμιώτατε Μητροπολῖτα,— καὶ βουλευτὴς ἀνορθωτὴς —ὦ Ἐξοχώτατε κύριε Πρωθυπουργὲ— ὁ ὁποῖος κατήγγειλεν ἕνα καθηγητὴν τοῦ Πανεπιστημίου ἐπὶ ἀθεΐᾳ, διότι διδάσκει Φυσιολογίαν εἰς τὴν Ἰατρικὴν Σχολήν. Ἡ καταγγελία ἔγεινε πρὸς τὸν ὑπουργὸν τῆς Παιδείας.*

*Ἡ Φυσιολογία λοιπὸν εἶνε μάθημα προπαγάνδας ἀθεϊστικῆς. Καὶ οἱ ἰατροί, διὰ νὰ μελετήσουν τὸν ἀνθρώπινον ὀργανισμὸν φυσιολογικῶς, δὲν ἔχουν παρὰ νὰ ἀκούσουν τὰ κηρύγματα τοῦ κ. Γαλανοῦ καὶ νὰ ἀντ'οῦν ἀπὸ τὴν «Ἀνάπλασίν» του τὰ ἐπιστημονικὰ των φῶτα. Τὸ ἴδιον βέβαια πρέπει νὰ κάμουν καὶ ὅσοι θέλουν νὰ γείνουν χημικοί. Εἶνε καὶ ἡ Χημεία προπαγάνδα ἀθεϊστική, ἀφοῦ κηρύσσει τὸ ἀξίωμα: «οὐδὲν δημιουργεῖται, οὐδὲν ἀπόλλυται», ἐνῷ ὑπάρχει ἡ δημιουργία τῆς Γῆς καὶ ἡ ἐπ' αὐτῆς δημιουργία τοῦ κ. Γαλανοῦ ὡς σοφοῦ θεολόγου.*

*Εἶνε ὅμως καιρὸς τ' ἀστεῖα νὰ παύσουν καὶ οἱ διάφοροι «ἀμύντορες» νὰ ἐννοήσουν ἐπὶ τέλους, ὅτι δὲν ἐπιτρέπεται ἡ γελοιοποίησις τῆς Ἑλλάδος, ἡ ὁποία, ὅσον μικρὰ καὶ ἂν εἶνε, ἔχει μερικοὺς τίτλους διὰ νὰ μὴ γίνεται περίγελως τοῦ κόσμου. Διότι φαντασθῆτε μόνον τὸ ἑξῆς: Νὰ γράψῃ ὁ παγκόσμιος τύπος —καὶ εἶνε τόσον φυσικὸν εἰς τὴν ἐποχήν μας νὰ τὸ γράψῃ ὡς περιεργότατον— ὅτι ἕνας καθηγητὴς Πανεπιστημίου κατηγγέλθη ὡς διαδίδων ἀθεϊστικὰς ἰδέας διότι διδάσκει Φυσιολογίαν. Κατ' ἀρχὰς θ' ἀπορήσουν πῶς εἰς τὰ ἐνδότερα τῆς Ἀφρικῆς ὑπάρχουν Πανεπιστήμια, διότι ἐκεῖ μόνον θὰ ὑποθέσουν ὅτι εἶνε δυνατὸν νὰ συμβῇ τέτοιο πρᾶγμα, λήγοντος τοῦ σωτηρίου ἔτους 1911. Ὅταν δὲ κατόπιν διαβάσουν, ὅτι εἰς τὴν Ἑλλάδα ἕνας θεολόγος καὶ βουλευτὴς ἀνορθωτὴς—ὦ κ. Βενιζέλε!— κατήγγειλε τὴν Φυσιολογίαν ὡς ἀθεϊστικὴν προπαγάνδαν θὰ γελάσουν εἰς βάρος της καὶ θὰ τὴν σιτιρίσουν, διότι διὰ μερικὰ πράγματα μόνον ἡ σάτυρα καὶ μόνον αὐτὴ ἔχει λόγον ὑπάρξεως.*

*Εἰς τὰς ἀθηναϊκὰς ἐφημερίδας ἐγράφη ὑπὸ τύπον χρονογραφημάτων καὶ ἀρθριδίων ὅ,τι ἔπρεπε διὰ τὸν τοιοῦτον διωγμὸν τῆς Φυσιολογίας καὶ τῆς Ἐπιστήμης ἐν γένει. Ἀλλὰ νομίζω, ὅτι ὁ Τύπος σύσσωμος ἔπρεπεν ἅπαξ διὰ παντὸς νὰ πατάξῃ τὴν τοιαύτην γελοιοποίησιν τῆς Ἑλλάδος. Ἔπρεπε δὲ νὰ γείνῃ καὶ κάτι ἄλλο. Οἱ καθηγηταὶ τοῦ Πανεπιστημίου καὶ οἱ ἄλλοι συνάδελφοί των εἰς τὰ Γυμνάσια ἔπρεπε νὰ ἔχουν τὸ θάρρος νὰ ὑπογράψουν μίαν κοινὴν διαμαρτυρίαν, ἐν ὀνόματι τῆς Ἐπιστήμης, ἐν ὀνόματι τῆς προόδου καὶ τοῦ πολιτισμοῦ, κατὰ τῆς τοιαύτης καταρρίψεως τοῦ γοήτρου τῆς συγχρόνου Ἑλλάδος εἰς διανοητικὰ ἐπίπεδα εἰς τὰ ὁποῖα ἡ παγκόσμιος σάτυρα θὰ τὴν χλευάσῃ.*

*Αὐτὸς ὁ μπονταμᾶς τοῦ κ. Γαλανοῦ ἂς μᾶς ἔλειπεν!*

Ἀλκαῖος

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ

## Η ΠΑΛΗ

Ὅστις δὲν ἀγωνίζεται, δὲν ζῇ. Δυνατὸν νὰ αὐξάνῃ, νὰ κινῆται, ἀλλ' ἡ ζωὴ ἴσταται ὑψηλότερον.

Ὁ ἀγὼν δ' οὗτος δὲν ὑπεμφαίνει πάλην πρός τινα ἰσχύν; Βεβαίως· καὶ ἡ ἰσχὺς αὕτη, ὁ συναγωνισμὸς τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὸν ἄνθρωπον, εἶνε ὁ δεσπότης τῶν βιοπαλαιστῶν, ἀλλὰ δεσπότης-δοῦλος, διότι ὅπου οἱ πάντες εἶνε δοῦλοι καὶ ὁ ὕπερθεν αὐτῶν ἱστάμενος εἶνε δοῦλος· τὸ ἐλεύθερον εἶνε δυνατὸν μόνον μεταξὺ τοῦ ἐλευθέρου. Καὶ τὴν πάλην ταύτην τοῦ βιωτικοῦ ἀγῶνος οἱ Σῖναι καὶ καὶ οἱ Ἰνδοὶ ἐξετίμησαν εἰς τὴν μυθολογίαν των περισσότερον τῶν Εὐρωπαίων, αὐτοκτονοῦντες τὴν στιγμὴν, καθ' ἣν νομίσουν, ὅτι ἡ ζωή των οὐδένα σκοπὸν πάλης ἔχει, ἡ ζωὴ ἐκείνη, ἐν ᾗ «nec pes, nec caput uni reddatur formae», ἡ ὀνειρώδης ζωή, εἰς τὴν ὁποίαν κάθε μορφὴ συγχέεται εἰς τὸν ὑλικὸν τοῦ ὀνείρου πέπλον.

Καὶ ἡ πάλη ἐν τῇ ἐξελίξει τῆς ἀνθρωπότητος τὸ πρῶτον ἐξεδηλώθη διὰ τοῦ θριάμβου τὸν ὁποῖον κατήγαγε τὸ Πνεῦμα, ἡ ἐνσάρκωσις αὕτη τῆς πάλης, ἥτις παρουσιάζεται ὡς ἀντίθεσις τῆς ἐλευθερίας εἰς τὴν παράδοσιν.

Ἡ ἐλευθερία δ' αὐτὴ, ἡ τὴν παράδοσιν συντρίψασα, τὸ πρῶτον ἀναφαίνεται ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ Προμηθέως, τοῦ πρώτου βεβηλωτοῦ τῆς ἀνθρωπότητος, τοῦ πρώτου ἐπαναστάτου ἐν τῷ πνεύματι, τῇ σκέψει, ὅπως μετ' οὐ πολὺ ἀναφανῇ νικηφόρος πάλιν ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ Ἡρακλέους.

⁂

Ἡ ἀνθρωπίνη πάλη ἐν τῇ ἀνθρωπότητι, ἥτις διὰ τὰς κλασικὰς Ἀθήνας ἐδημιούργησε δύο ἡμιθέους, ἀλλὰ καὶ θύματα, τὸν Προμηθέα καὶ τὸν Ἡρακλέα, ὑπῆρξεν, ἂν ὄχι ἐν τῇ ἰδεολογίᾳ της, ἀλλ' ἐν τῇ πραγματικότητι, Λατινική.

—Ἡ ἀνθρωπίνη πάλη, γράφει ὁ Λίβιος, ἡ ἐποποιία αὕτη, ἥτις ἐξ ὁλοκλήρου εἶνε Λατινική, ἔχει δύο κυρίας περιόδους. Ἡ μία μεταξὺ τοῦ ὄχλου καὶ τῶν πατρικίων, χάριν τῆς συμμετοχῆς εἰς τὸν δημόσιον πλοῦτον καὶ τὰ ἀξιώματα τῆς Πολιτείας, ἥτις ἐδημιούργησε τοὺς φόρους —ἀγνώστους εἰς τοὺς Ἕλληνας— καὶ ἡ ἄλλη μεταξὺ τοῦ ἀτόμου καὶ τῆς κοινότητος, διὰ τὴν ἀπόκτησιν ἴσης χειραφετήσεως τοῦ ἀτόμου, ἥτις ἐδημιούργησε τὸν Σπάρτακον, ἄγνωστον εἰς τὴν Ἑλλάδα. Οἱ Ἕλληνες φιλόσοφοι ἐδογμάτισαν, ὅτι «ὁ ἄνθρωπος δὲν δύναται νὰ ὑψωθῇ μέχρι τοῦ εὐγενοῦς τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς σκέψεως, ἂν πρότερον δὲν παλαίσῃ». Ἡ πάλη ὅμως ἐν Ἑλλάδι ἦτο ἰδεολογική, οὐδεὶς δέ ποτε ἐκ τῶν μεγίστων φιλοσόφων τῆς ἀρχαιότητος ἐπάλαισε τὸν βιωτικὸν ἀγῶνα, ἀλλὰ μόνον τὸν πνευματικόν.

⁂

Τὰς ἐξαναστάσεις τοῦ ὄχλου κατὰ τῶν πατρικίων καὶ τοῦ ἀτόμου κατὰ τῆς κοινότητος κατέτιγιξαν οἱ Τύραννοι, ἐκεῖνοι, οἵτινες ἀποποιούμενοι θέλουν, οἵτινες ἐνῷ διατάσσουν φαίνονται ὑπακούοντες, οἵτινες διαπράττουν καὶ ἀποτολμοῦν τὰ πάντα, ἐνῷ φαίνονται ἀδρανοῦντες, οἱ Τύραννοι, οἱ τύποι ἐκεῖνοι, τοὺς ὁποίους ὁ Ὅμηρος ἐπροσωποποίησεν εἰς τὸν Ἕκτορα, ὁ Τάκιτος εἰς τὸν Τιβέριον, ὁ Δάντης εἰς τὸν Οὐγολῖνον, ὁ Σαίξπηρ εἰς τὸν Ὀθέλλον.

Τοὺς Τυράννους δὲ τούτους συνέτριψεν ἡ Ἑταιρεία τοῦ Ἰησοῦ, ἐπὶ τοῦ μυστηρίου τῆς ὁποίας συνετρίβη ἡ Ἀρχαία Ρώμη, ἥτις ἀνετράφη μὲ τὸν ἐπικουρισμόν, ἐφ' οὗ ἐξέπνευσεν ἡ θρῆσκος γεννηθεῖσα Ἀρχαία Ἑλλὰς, συνέτριψεν ἡ Κληροκρατία, ἥτις ὑπὸ τὴν σημαίαν τῆς μαύρης ὀλιγαρχίας ἐτρομοκράτησε τὴν ἀνθρωπότητα ἐπὶ 333 ἔτη.

Ἀλλ' ἰδοὺ ἡ θρησκευτικὴ ἐπανάστασις τῶν γερμανικῶν Κρατῶν, ἄτινα, ἀναπετάσαντα τὴν σημαίαν τοῦ ὀρθολογισμοῦ, παλαίουσι τὴν πάλην τὴν πραγματικὴν πρὸς ἐπίτευξιν τῆς πνευματικῆς ἐλευθερίας, ἐξ ἧς ἐξαρτᾶται καὶ ἡ ὑλικὴ ἀνεξαρτησία.

⁂

Μετὰ τὴν ἐπανάστασιν ταύτην, καθ' ἣν κωδικοποιεῖται ἡ ἀνεξιθρησκεία, ὑπὸ τὰς διδασκαλείας τῶν Πὺμ καὶ Ἕλλιοτ, καὶ τὴν σημαίαν τοῦ πρωτέκτορος Κρόμβελ, κηρύσσεται ἡ μεγάλη πολιτικὴ ἐπανάστασις τῆς Ἀγγλίας, καθ' ἣν πρώτη πίπτει ἡ κεφαλὴ τοῦ Καρόλου Α' καὶ κωδικοποιεῖται τὸ δόγμα τῆς πολιτικῆς ἐλευθερίας. Ἀλλ' ἡ πάλη ἐξακολουθεῖ. Ὁ ἄνθρωπος, ἐγωϊστὴς πάντοτε, ἢ καταχράται τῆς ἰσχύος του ἢ ἀπαιτεῖ νὰ ἀποσπάσῃ δικαιώματα· ἐξ αὐτοῦ αἱ συγκρούσεις. Ἀκολουθεῖ ἡ ἐξανάστασις τῶν ἀποίκων ἐν Ἀμερικῇ Ἄγγλων κατὰ τῆς Μητρὸς Πατρίδος, ἥτις ἐπιζητεῖ νὰ φορολογήσῃ αὐτοὺς παραλόγως, ὁ πόλεμος τοῦ Βασιγκτῶνος ἐναντίον Ἰνδαμερικανῶν, Γάλλων τοῦ Καναδᾶ καὶ Ἄγγλων, καὶ τέλος ἡ νίκη, ἐπιστέψασα τὰ ὅπλα τῶν, ὑπὸ τὸν Βασιγκτῶνα, δημιουργεῖ τὴν κραταιὰν Ὁμοσπονδιακὴν Δημοκρατίαν τῆς Ἀμερικῆς.

Μετὰ εἰκοσαετίαν ἀναφαίνεται ὁ Μιραμπὼ καὶ εἰς τοὺς ρητορικούς του Λόγους ἐπιζητεῖ ὅ,τι ἐδίδαξαν ὁ Φενελὼν, ὁ Μοντέσκιος, ὁ Ρουσσὼ καὶ ὁ Βολταῖρος. Τὰ «δικαιώματα τοῦ ἀνθρώπου».

Τὰ πλήθη τῆς Γαλλίας, τὰ ὁποῖα κατὰ τὴν παλαιοτέραν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἔκθεσιν τοῦ στρατάρχου Βωμπὰν πρὸς τὸν Λουδοβῖκον 14ον, εἶχον κατέλθει, κατὰ τὸ τρίτον, εἰς τὴν ἐπαιτείαν, ἤρχισαν νὰ ἐξανίστανται ἐναντίον ἐκείνων, τῶν ὁποίων οἱ πατέρες εἰς τὸ Τριανὸν, εἰς τὸ Μαυβλὶ, εἰς τὸ Φονταινεμπλῶ κατεσπατάλησαν ὁλόκληρον τὸν δημόσιον θησαυρὸν τῆς Γαλλίας.

Καὶ κηρύσσεται ἡ Γαλλικὴ Ἐπανάστασις, ἐκ τοῦ χάους τῆς ὁποίας ἀνεπήδησεν ὁ Βοναπάρτης. Μετὰ τὴν ἀνθρωπιστικὴν αὐτὴν ἐπανάστασιν, ἄλλη ἠγεσίαν ἐν Ἡν. Πολιτείαις, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Λίγκολν. Ἡ ἐπανάστασις ἐναντίον τῆς δουλεμπορίας. Μετ' αὐτὴν ἄλλη ἐπανάστασις ἀναπηδᾷ ἐκ τοῦ Δήμου τῶν Παρισίων. Ἡ τοῦ 1848, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τῶν Μὰρξ καὶ Ἔγγελς, ἡ μεγάλη ἐργατικὴ ἐπανάστασις, ἥτις τὸ πρῶτον εἰς πρώτην σύγκρουσιν ἔφερε τὸ Κεφάλαιον καὶ τὴν Ἐργασίαν.

⁂

Καὶ τώρα ;

Τώρα, ἀφοῦ διὰ σειρᾶς ἐπαναστάσεων καὶ ἐξαναστάσεων ἐν τῇ ἐξελίξει τῆς ἀνθρωπότητος, διὰ τῶν ἐκδηλώσεων αἵτινες τῆς πάλης τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὸν ἄνθρωπον, ἐπετύχομεν τόσα δικαιώματα καὶ τοσαύτας ἐλευθερίας, αἵτινες,ἀφ' ὅτου ἐκωδικοποιήθησαν, καὶ ἀνηρέθησαν, ὁ ἄνθρωπος ὁ κοινωνικὸς ἐξακολουθεῖ νὰ παλαίῃ,οὐχὶ μόνον τὸν ἰδρωτικόν, ἀλλὰ καὶ αἱματηρὸν ἔτι ἀγῶνα, ἐπιτιθέμενος ἢ ἀμυνόμενος ἐν τῷ πνιγηρῷ τούτῳ κευθμῶνι, ὅστις ὀνομάζεται κοινωνία. Μετὰ τὴν πάλην τόσων αἰώνων, τὴν ἀνύψωσιν ἑκατομβῶν ἐκ σκελέθρων καὶ ἐξ οὐτοπιῶν, αἵτινες δὲν ἀποτελοῦν ὀνειροπολήσεις, ἀλλὰ σκεπτικισμούς, ἐκ νέου νέον στάδιον πάλης ἁπλοῦται πρὸ τῆς ἀνθρωπότητος, ὑπὸ τὴν αὐτὴν σχεδὸν, ὡς ἄλλοτε, μορφήν.—Π. Γ. Η.

ΑΠΟ ΤΟ ΜΙΛΑΝΟΝ

## "ΠΑΝΝΕΤΤΟΝΙ,,

ΜΙΛΑΝΟΝ, 19 Δεκεμβρίου. (Ἰδιαιτέρα ἀνταπόκρισις).—Σήμερον ἡμέραν τῆς πρώτης τοῦ ἔτους, ἑορτάζει τὸ «Πανεττόνι» ὁ γλυκὺς καὶ ἀρωματώδης ἄρτος τῆς μοναδικῆς εἰδικότητος τοῦ Μιλάνου, τὸ ἰδιότροπον αὐτὸ λομβαρδικὸν κέϊκ, τὸ ἀφρᾶτον, ὡς αἱ παρειαὶ τῶν παιδισκῶν τῆς πεδιάδος τοῦ Πάδου, μὲ τὰς σταφίδας του, αἵτινες ὁμοιάζουν τὰ σοκολατένια ἐκεῖνα στίγματα, τὰ ὁποῖα προτιμᾷ νὰ καταφιλῇ ὁ ἐραστὴς εἰς τὸν λαιμὸν τῆς ἐρωμένης του.

Ὁ ἀριστοκράτης Μιλανέζος, μαρκήσιος ἢ κόμης, ἢ ὁ ἀστὸς, ἢ ὁ ἐργατικὸς, ἢ ὁ κακοζωΐτης, σήμερον ἐθεάθησαν εἰς τὰ κόρσα, εἰς τὰς πλατείας, ἐπὶ τραμ, ἁμαξῶν καὶ αὐτοκινήτων, κρατοῦντες ἐντὸς χρωματισμένου χαρτίου τὸ «πανεττόνι» των.

Ὅ,τι διὰ τοὺς Ἕλληνας εἶνε ἡ βασιλόπηττα, διὰ τοὺς Μιλανέζους εἶνε τὸ «πανεττόνι» περιέργου κατασκευῆς ἄρτος, ὑποκίτρινος ἔσωθεν, ροδώδης ἢ φαιόχρους ἔξωθεν, περιέχων σταφίδας καὶ τεμάχια ὀπωρῶν ζακχαρωθεισῶν.

Πολλάκις ἐδαπάνει τοῦ πτωχοῦ Μιλανέζου περιορίζονται εἰς τὴν ἀγορὰν τοῦ κρέατος, τοῦ οἴνου, τῶν ὀπωρῶν, ἀλλ' οὐδέποτε, κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν τοῦ ἔτους, ἐλαττοῦνται αὐταὶ διὰ τὴν ἀγορὰν τοῦ ἡδυτάτου ἄρτου.

Δι' ἑκάστην οἰκίαν τῆς θαυμασίας αὐτῆς πόλεως, τὴν ὁποίαν ὁ Καρντοῦτσι παρέβαλε μὲ λέοντα νωχελῶς ἐξηπλωμένον, τὸ «πανεττόνι» ἀποτελεῖ τὸ σῆμα τῆς ἑορτῆς, τῆς μεγάλης καὶ ἐξαιρετικῆς ἡμέρας τοῦ ἔτους.

Ὅταν δὲ ἡ στυγνὴ δυστυχία ἐμποδίζῃ τοὺς πένητας νὰ προμηθευθοῦν ἀφθόνως τὰ τρόφιμα τῆς διασκεδάσεως διὰ τὴν ἑορτὴν αὐτοὶ ἕνα μόνον παράπον

μενοι νὰ εὕρουν θέσιν εἰς συνδυασμοὺς καὶ κατατριβόμενοι εἰς τὴν ψηφοθηρίαν.

Τὸ σπαθὶ καὶ ὁ ἱπποτισμὸς ἀτυχῶς εἰς τὴν Ἑλλάδα ἀπὸ ἀπελευθερώσεως τοῦ βασιλείου ἐθεωρήθη κάτι τι συμβιβαζόμενον μὲ τὴν πολιτικήν, καὶ αἱ συνήθειαι ποῦ ἐπεκράτησαν ἀπαξ εἶνε δύσκολον νὰ ἐκριζωθοῦν. Ἔπειτα αὐτὴ ἡ Σειρὴν ἡ πολιτική, αὐτὴ ἡ Κίρκη, πόσους χαρακτῆρας δὲν μεταβάλλει!

Νὰ εἰποῦμε δὲ καὶ τοῦ στραβοῦ τὸ δίκηο, τὸ στρατιωτικὸν ἐπάγγελμα τώρα κατέστη καὶ ὀλίγον ἐπίπονον καὶ ὀλιγώτερον ραχατλίδικο τῆς ἄλλοτε. Δὲν εἶν' ἔτσι;

Υπάρχουν ἄνθρωποι, οἱ ὁποῖοι αὐτὰς τὰς ἡμέρας βασανίζονται πῶς νὰ εὕρουν τὸ κατάλληλον δῶρον, τὸ ὁποῖον θὰ..ουν νὰ προσφέρουν τὴν πρωτοχρονιά. Τὸ πρᾶγμα φαίνεται εὔκολον καὶ νομίζει κανείς, ὅτι μὲ χρήματα μόνον λύεται τὸ πρόβλημα.

Πολλοὶ ὅμως εἶνε ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι γυρίζουν εἰς τὰ καταστήματα καὶ μαρτυροῦν διὰ νὰ εὕρουν τὸ κατάλληλον δῶρον. Καὶ τὸ μαρτύριον τῆς ἐκλογῆς εἶνε πολλάκις μεγαλείτερον ἀπὸ τῆς πληρωμῆς τὰ βάσανα, τὰ ὁποῖα δὲν εἶνε μικρά.

Τὸ Βαττικανὸν τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ ἀκόμη ἰδιαίτερον Κράτος, ἔχον ἀντιπροσώπους εἰς διαφόρους Αὐλάς, ἀπέστειλε κατ' αὐτὰς τελεσίγραφον πρὸς τὸν Πρόεδρον τῆς Πορτογαλλικῆς Δημοκρατίας, διὰ τοῦ ὁποίου καλεῖ τοῦτον, ὅπως ἐντὸς προθεσμίας 48 ὡρῶν ἀνακαλέσῃ Διάταγμά του, ἀφορῶν τὴν ἐξορίαν πολλῶν Ἐπισκόπων, ἀπειλοῦν ὅτι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει θ' ἀνακαλέσῃ τὸν ἐν Λισσαβῶνι ἀντιπρόσωπόν του.

Τὸ Διάταγμα φαίνεται ὅτι δὲν θὰ ἀνακληθῇ, ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ Ποντίφηκος θὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν Λισσαβῶνα ἀλλὰ....πόλεμος δὲν θὰ κηρυχθῇ.

Εἰς τὴν Νορβηγίαν ἔχουν μεγάλα παράπονα κατὰ τῆς Βασιλίσσης των, διότι ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τοῦ Νέου Ἔτους ἠγόρασε τὰ δῶρά της καὶ ἄλλα πράγματα ἀπὸ τὸ Λονδῖνον. Μία ἐφημερὶς μάλιστα ἔκαμε σφοδρὰν πολεμικὴν κατὰ τῆς Βασιλίσσης, διότι τὸ παράδειγμά της θὰ μιμηθοῦν αἱ ἀριστοκράτιδες καὶ ἐκ τούτου θὰ ζημιωθῇ ἡ ἐγχώριος βιομηχανία.

Καὶ διὰ νὰ ὑπερασπίσῃ τὴν Βασίλισσαν μία ἄλλη ἐφημερὶς ἔγραψεν, ὅτι ἡ ἀγγλικὴ Κυβέρνησις τῇ ἐχορήγησεν ἓξ χιλιάδας λίρας στερλίνας καὶ ὅτι φυσικὸν ἦτο ἡ Βασίλισσα νὰ ἐξοδεύσῃ ἓν μέρος εἰς τὴν Ἀγγλίαν.

Εἰς τὴν χώραν τοῦ Ἴψεν καὶ τοῦ Μπγιέρσον ἐφανταζόμεθα μόνον, ὅτι μάχονται ὑπὲρ ἀρχῶν καὶ ἰδεῶν. Ἰδοὺ ὅμως, ὅτι πολεμοῦν καὶ ἐκεῖ ὑπὲρ τῆς ἐγχωρίου βιομηχανίας των καὶ δὲν ἐννοοῦν ἡ Βασίλισσά των νὰ ἐξοδεύῃ τὰ χρήματά της εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

### Η "ΕΦΗΜΕΡΙΣ,, ΠΡΟ 34 ΕΤΩΝ

*30 Δεκεμβρίου 1877.* — Τηλεγραφοῦν ἐκ Ρώμης ὅτι ὁ πρίγκηψ Οὐμβέρτος ἀνεκηρύχθη βασιλεὺς τῆς Ἰταλίας. Ὁ νέος Βασιλεὺς διατηρεῖ ἐν τῇ ἀποστολῇ των πάντας τοὺς ἐπιτεταγμένους, πρεσβευτὰς καὶ ὑπουργοὺς τοῦ πατρός του,

— Ὁ πρίγκηψ Γορτσακὼφ τηλεγραφεῖ πρὸς τὸν ἐνταῦθα πρεσβευτὴν τῆς Ρωσίας κ. Σουδάρωφ, ὅτι τὴν 28 Δεκεμβρίου μετὰ μάχην λυσσαλέαν ὁ στρατηγὸς Ραδέτσκης κατέλαβε τὴν Σίπκαν καὶ τὸ Καζανλίκ. Ἅπας ὁ τουρκικὸς στρατὸς τῶν μερῶν τούτων συνιστάμενος ἐκ 41 ταγμάτων καὶ 10 κανοστοιχιῶν κοὶ ἑνὸς συντάγματος ἱππικοῦ, ἠχμαλωτίσθη.

— Χθὲς ἀπεβίωσε, προσβληθεὶς ὑπὸ κεραυνοβόλου ἀποπληξίας, ὁ σεβαστὸς γέρων Δημήτριος Γ. Βούλγαρης, Πρόεδρος τῆς Πρεσωρινῆς Κυβερνήσεως 1862.

— Τὰ ὑπουργικὰ οὐδεμίαν ἐπὶ τοῦ παρόντος πρόκειται νὰ ὑποστοῦν μεταβολήν.

— Πρεσβευτὴς τῆς Μεγάλης Βρεττανίας ἐν Ἀθήναις ἀποστέλλεται ὁ κ. Κόρμπετ, τέως πρόεδρος ὑπουργὸς τῆς Ἀγγλίας ἐν Βέρνῃ τῆς Ἑλβετίας.

—Ἀφίκετο χθὲς ὁ κ. Ε. Μαυρομμάτης, πρόξενος τῆς Ἑλλάδος ἐν Σκόδρᾳ.

— Τὰ ἀποτελοῦντα τὸν Ἑλληνικὸν στόλον πλοῖα μικρὰ καὶ μεγάλα συμποσοῦνται εἰς δεκαέξ. Εἶνε δὲ ταῦτα: Ἡ «Βασίλισσα Ὄλγα», ὁ «Βασιλεὺς Γεώργιος», ἡ «Ἀμφιτρίτη», ἡ «Πάραλος», ἡ «Σαλαμινία», ἡ «Πηνειὸς», ἡ «Σῦρος», τὸ «Ναύπλιον», ἡ «Ἀφροέσσα», ἡ «Μεθώνη», ἡ «Αὔρα», ἡ «Κύθνος», ἡ «Αὐγή», τὸ «Μεσολόγγιον» καὶ δύο *κέρκουροι* ὁ «Γλαῦκος», καὶ ὁ «Πολυδεύκης», τὸ δὲ προσωπικὸν αὐτῶν ἀνέρχεται εἰς χιλίους τετρακοσίους πεντήκοντα ἄνδρας.

— **Διὰ ΔΩΡΑ** πᾶν ὅ,τι νέον καὶ ὡραῖον, κατάλληλον καὶ χρήσιμον θὰ τὸ εὑρητεστοῦ **ΧΑΡΟΚΟΠΟΥ-ΜΠΑΡΔΗ** ὁδὸς Ἑρμοῦ, ὅλα τὰ εἴδη τοῦ **γυναικείου** στολισμοῦ εἰς πρωτοφανῆ συλλογήν. Πρωτοφανὴς συλλογὴ **ΠΑΙΓΝΙΔΙΩΝ** καὶ μὲ μικρὰν δαπάνην.

# Η ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΤΟΥ ΣΟΥΝ ΓΙΑΤ ΣΕΝ

**"Η βασιλεία τῶν Μαντζοῦ.— Τὰ αἴτια τῆς ἐπαναστάσεως. —Λαὸς στενάζων ἀπὸ 267 ἐτῶν.**

### Η ΚΙΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΞΕΝΑ ΕΘΝΗ

Ἰδοὺ τὸ κείμενον τῆς προκηρύξεως, τὴν ὁποίαν ὁ Σοὺν Γιὰτ Σὲν, ἐν ὀνόματι τῶν δημοκρατικῶν, ἀπηύθυνε πρὸς ὅλα τὰ Ἔθνη:

*Χαιρετῶ πάντα τὰ φίλα Ἔθνη!*

Ἡ διανοητικὴ πρόοδος τῆς Κίνας, ἠθική τε καὶ ὑλική, μέχρι τοῦδε ἐμποδίζετο καὶ αἱ ἀτομικαὶ ἰδιότητες καὶ τὰ ἐθνικὰ ἰδεώδη τοῦ λαοῦ περιεφρονοῦντο.

Ἡ ἐπανάστασις ἐγένετο ὅπως ἐξαφανίσῃ τὰ αἴτια τοῦ κακοῦ τούτου.

Προκηρύσσομεν λοιπὸν σήμερον τὴν καθαίρεσιν τῆς δεσποτικῆς ἰσχύος τῆς δυναστείας τῶν Μαντζοῦ καὶ τὴν ἀποκατάστασιν τῆς Δημοκρατίας.

Ἡ ἀντικατάστασις τῆς μοναρχίας διὰ μιᾶς δημοκρατίας εἶνε ἡ φυσικὴ συνέπεια τῆς ἐπιθυμίας, τὴν ὁποίαν ἀπὸ καιροῦ ἠσθάνετο ὁ λαὸς διὰ τὴν πρόοδον, τὴν εὐτυχίαν καὶ τὴν ἐλευθερίαν του.

Ὁ εἰρηνόφιλος οὗτος λαός, εὐλαβούμενος τοὺς νόμους, ἐπολέμησε μόνον συμφώνως πρὸς τὴν ἔννομον ὑπεράσπισιν.

Ἀπὸ 267 ἐτῶν ὑποφέρομεν τὰς ἀτυχίας ἡμῶν μεθ' ὑπομονῆς καὶ καρτερίας.

Ἐδοκιμάσαμεν μέσα εἰρηνικά, ὅπως θέσωμεν τέρμα εἰς τὴν κατάστασιν ἐκείνην καὶ ἐπιτύχωμεν τὴν ἐλευθερίαν μας, ἀλλ' ἀπετύχομεν.

Θύματα πιέσεως οὐδαμῶς ἐπιτρεπομένης, ἐνομίσαμεν ὅτι τὸ ἀπαράγραπτον ἡμῶν δικαίωμα, καθὼς ἐπίσης καὶ τὸ ἱερόν μας καθῆκον, ἦτο ὅπως κάμωμεν ἔκκλησιν εἰς τὰ ὅπλα καὶ ἀπελευθερωθῶμεν ἡμεῖς καὶ οἱ ἀπόγονοί μας ἀπὸ τὸν ζυγὸν ὑπὸ τὸν ὁποῖον ἐστενάζομεν ἀπὸ τόσων ἐτῶν.

Πρώτην φορὰν ἐν τῇ ἱστορίᾳ μας ἡ εἰδεχθὴς δουλεία μεταβάλλεται εἰς ἐλευθερίαν, ἥτις ἐξυψοῖ τὴν καρδίαν.

Ἡ πολιτικὴ τῶν Μαντζοῦ συνίστατο εἰς τὸ νὰ θέτῃ τὴν χώραν μακρὰν τοῦ κόσμου καὶ εἰς μίαν ἀνεξιλέωτον τυραννίαν, ἡ ὁποία σκληρῶς μᾶς ἔκαμνε νὰ ὑποφέρωμεν.

Σήμερον ἐκθέτομεν εἰς τὰ ἐλεύθερα ἔθνη τοῦ κόσμου τὰ αἴτια τὰ ὁποῖα δικαιολογοῦν τὴν ἐπανάστασιν καὶ τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ παρόντος καθεστῶτος.

Πρὸ τοῦ σφετερισμοῦ τῶν δικαιωμάτων μας ὑπὸ τῶν Μαντζοῦ, ἡ χώρα εἶχε σχέσεις μὲ ὅλον τὸν κόσμον, ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν δὲ τῆς ἀγνοίας καὶ τοῦ ἐγωισμοῦ τῶν Μαντζοῦ οἱ Κινέζοι ἀπεκλείσθησαν τοῦ ἐξωτερικοῦ κόσμου καὶ ἐδυθίσθησαν εἰς τὰ πυκνὰ διανοητικὰ σκότη.

Κατεχόμενοι ὑπὸ τῆς ἐπιθυμίας νὰ συγκρατήσουν τοὺς Κινέζους εἰς μίαν διαρκῆ δουλείαν, οἱ Μαντζοῦ, ἐδημιούργησαν προνόμια καὶ μονοπώλια καὶ ὕψωσαν πέριξ των φράκτας οἱ ὁποῖοι ἐπὶ αἰῶνας ἐπιζήλως ὑπεστηρίζοντο, φυλάσσοντες δὲ τὰ ἐθνικά των ἔθιμα καὶ τὸν τρόπον τοῦ ζῆν καὶ θέτοντες φόρους δυσαναλόγους καὶ καταστρεπτικούς, ἔκλεισαν μερικοὺς λιμένας ἀπὸ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου, ἐνῷ συγχρόνως ἐν τῷ ἐσωτερικῷ ἐπεβράδυνον τὴν δημιουργίαν βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων, ἐμποδίζοντες τὴν αὔξησιν τῶν φυσικῶν μέσων.

Ἠρνοῦντο εἰς τὸ Ἔθνος κανονικὸν δικαστικὸν σύστημα καὶ ὑπέβαλλον εἰς βασανιστήρια τοὺς κατηγορουμένους, οἱ ὁποῖοι ἦσαν ἀθῶοι μᾶλλον παρὰ ἔνοχοι.

Ἐπώλουν τὰς δημοσίας ὑπηρεσίας εἰς πλουσίους καὶ ἀπέκρουον τὰς δικαιοτέρας αἰτήσεις, ὑποχωροῦντες μόνον εἰς ἐσχάτην πίεσιν ὅπως παραχωρήσουν μίαν μεταρρύθμισιν καὶ μὲ μόνον ὀπισθοβούλους σκέψεις.

Τὰ μαθήματα, τὰ ὁποῖα τοῖς ἔδωκαν αἱ ἐξωτερικαὶ Δυνάμεις, ἦσαν μάταια δι' αὐτούς, καὶ ἐνῷ τὰ ἔτη παρήρχοντο τὸ ἔθνος ἡμῶν ἐθεωρεῖτο ὡς τὸ ἀντικείμενον τῆς περιφρονήσεως ὁλοκλήρου τοῦ κόσμου.

Τοῦ φαρμάκου τῶν κακῶν τούτων ἅπαξ ἐφαρμοσθέντος, ἡ Κίνα θὰ δυνηθῇ νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν οἰκογένειαν τῶν ἐθνῶν.

Ἐπολεμήσαμεν καὶ ἐγκαθιδρύσαμεν Κυβέρνησιν, καὶ ἵνα μὴ παραγνωρισθῶσιν αἱ καλαὶ ἡμῶν προθέσεις ἐκφράζομεν ταύτας δημοσίᾳ.

Ὅλαι αἱ συνθῆκαι αἱ συνομολογηθεῖσαι μετὰ τῶν Μαντζοῦ πρὸ τῆς μεταπολιτεύσεως θὰ διατηρηθῶσι μέχρις ὡρισμένης ἐποχῆς.

Ὅλαι αἱ συνθῆκαι αἱ συνομολογηθεῖσαι μετὰ τὴν ἀρχὴν τῆς ἐπαναστάσεως δὲν θὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν, καθὼς ἐπίσης δὲν θὰ χρησιμοποιήσωμεν τὰ δάνεια τὰ συναφθέντα ὑπὸ τῶν Μαντζοῦ.

Αἱ αὐταὶ ἀρχαὶ θὰ χρησιμοποιηθῶσι καὶ εἰς τὰ προνόμια τὰ παραχωρηθέντα εἰς τὰ ἔθνη.

Αἱ περιουσίαι καὶ τὰ μέλη τῶν ξένων Ἐθνῶν θὰ εἶνε σεβαστὰ καὶ θὰ ὑποστηρίζωνται, ὅλαι δὲ αἱ δυνάμεις ἡμῶν θὰ συγκεντρωθῶσιν εἰς τὸ ν' ἀπαιτήσωμεν ἓν ἑδραῖον καὶ διαρκὲς ἐθνικὸν οἰκοδόμημα, νὰ ἐξασφαλίσωμεν τὴν εἰρήνην καὶ νὰ νομοθετήσωμεν νόμους παρέχοντας τὴν εὐδαιμονίαν τοῦ Ἔθνους.

Οἱ Μανδζοὺ θὰ ὑποστηριχθῶσιν ὑπὸ τῶν Κινέζων ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἰσότητος.

Θὰ ἐπιθεωρήσωμεν τοὺς πολιτικούς, ποινικοὺς καὶ ἐμπορικοὺς κώδικας, ἀναμορφοῦντες οὕτω τὴν νομοθεσίαν ἡμῶν, θὰ ἐπιτρέψωμεν τὴν ἀνεξιθρησκείαν καὶ θὰ ἀναγεώσωμεν τὰς μετὰ τῶν ξένων Κρατῶν καὶ Κυβερνήσεων σχέσεις μας.

Διατρέφομεν τὴν πεποίθησιν, ὅτι αἱ ξέναι χῶραι, αἵτινες τόσον εὐγενῶς ἐξεδήλωσαν τὰς συμπαθείας των, θὰ σφίγξωσιν ἔτι μᾶλλον τοὺς δεσμούς, οἵτινες μᾶς συνενοῖν πρὸς ἡμᾶς.

Ἐπίσης ἐλπίζομεν, ὅτι θὰ μᾶς βοηθήσουν ὅπως ἐπιτύχωμεν τὰς τόσον ἀναμενομένας μεταρρυθμίσεις καὶ ὑπὸ τοιούτο ς οἰωνοὺς εἰρήνης ἡ Δημοκρατία ἐκφράζει τὴν ζωηρὰν αὐτῆς ἐλπίδα, ὅτι θὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν οἰκογένειαν τῶν Ἐθνῶν οὐ μόνον ὅπως ἀπολαύῃ τῶν διεθνῶν δικαίων καὶ προνομίων, ἀλλὰ καὶ ὅπως συντελῇ εἰς τὸ μέγα καὶ εὐγενὲς ἔργον τοῦ ἐκπολιτισμοῦ τοῦ κόσμου.

**Σοὺν Γιὰτ Σὲν**


# LLOYD AUSTRIACO

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν ἐνδιαφερομένων, ὅτι τὰ ἀτμόπλοια τοῦ «ΑΥΣΤΡΙΑΚΟΥ ΛΟΥΔ» ἐπαναλαμβάνουσι τὰς προσεγγίσεις **Πατρῶν** καὶ **Βρινδησίου** ὡς καὶ πρότερον.

Ἐκ ΠΑΤΡΩΝ ἑκάστην **Δευτέραν** καὶ **Τρίτην** ὥραν 11 μ.μ. διὰ ΚΕΡΚΥΡΑΝ, ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ καὶ ΤΕΡΓΕΣΤΗΝ.

Ἐκ ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΥ ἑκάστην **Δευτέραν** καὶ **Τετάρτην** μεσονύκτιον διὰ ΚΕΡΚΥΡΑΝ, ΠΑΤΡΑΣ καὶ ΠΕΙΡΑΙΑ.

*(Ἐκ τοῦ Κεντρικοῦ Πρακτορείου)*

# ΚΟΥΡΑΜΠΙΕΔΕΣ ΒΑΣΙΔΟΠΗΤΕΣ

**Φοντὰν** καὶ **Πτι-φοὺρ** εἰς μεγάλην συλλογὴν ἡ ὀκ. δρ. **5.**

**Σοκολάτες φρουὲ γλασὲ, μαρὸν** κτλ. κτλ.

**Τοῦρτες, γλυκίσματα** καὶ ὅ,τι ὡραῖον καὶ ἐκλεκτὸν διὰ τὰς ἑορτάς.

**Κομφέττα** καὶ **Μπομπονιέρες** μὲ τιμὰς ἀσυναγωνίστους.

ΣΤΑΔΙΟΥ 36 **ΠΡΙΓΚΗΠΙΚΟΝ** ΣΤΑΔΙΟΥ 36

## ΟΙ ΠΑΣΧΟΝΤΕΣ

**Ἀπὸ Νευρικά, Στομαχικά, Ἀρθριτικά, Δερματικά, θεραπεύονται εἰς τὸ τέλειον Φυσικοθεραπευτήριον καὶ Ἠλεκτροθεραπευτήριον τοῦ κ. Β. Φ. ΜΙΧΑΛΕΑ, Νευρολόγου τῆς Σχολῆς τῶν Παρισίων.**

**Δέχεται 9—12 π. μ. 3—4 μ. μ.**

**Ὁδὸς Πειραιῶς 22 καὶ Βούλγαρη 1**

# ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΗΜΟΣΘΕΝ. Ν. ΠΑΠΑΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΥ

*Τέως Νομικοῦ Συμβούλου τοῦ Κράτους*

**Ὁδὸς Χαριλάου Τρικούπη ἀρ. 1α**

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ** δύο ἢ τρία δωμάτια μετὰ κουζίνας εἰς μεσαῖον ἢ ἰσόγειον πάτωμα. Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** δωμάτια μετὰ ἢ ἄνευ ἐπίπλων ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν θαυμάσια. Ὁδὸς Σκούφου ἀριθ. 2, πλησίον Πλατείας Συντάγματος.


— **Ο κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΔΑΓΛΑΡΗΣ δέχεται τοὺς πάσχοντας ἐκ μεταδοτικῶν καὶ δερματικῶν νοσημάτων εἰς τὴν ἐν τῇ ὁδῷ Προαστείου ἀριθ. 13 Κλινικήν. Ὧραι ἐπισκέψεως 9 — 12 π. μ. καὶ 3—5 μ. μ.**

— Εἰς τὸ περίπτερον **Γιαννοπούλου** (παρὰ τὰ Χαυτεῖα) θὰ εὑρίσκετε ἐφημερίδας, περιοδικά, κινίνην τοῦ Κράτους, λαχεῖα τοῦ Στόλου, καπνὰ καὶ σιγαρέττα ὅλων τῶν καπνεμπόρων καὶ ἰδίως τοῦ ἐν Πύργῳ κ. **Κωνστ. Καραβασίλη.**

# ΤΑ ΗΝΩΜΕΝΑ ΒΟΥΣΤΑΣΙΑ

*Θὰ παρουσιασθοῦν κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ὡς πρότυπον Εὐρωπαϊκοῦ ζαχαροπλαστείου. Ὅ,τι τέλειον εἰς τὴν Ζαχαροπλαστικὴν καὶ τὴν Γαλακτοκομίαν οἱ Ἀθηναῖοι θὰ τὸ εὕρωσιν εἰς τὸ Κατάστημα τοῦτο μὲ τὰς συνήθεις εὐσυνειδήτους τιμάς του.*

Ἀριθ. 3,140.

## ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟΝ

Ἐν Ἀθήναις σήμερον τὴν ἑβδόμην (7) τοῦ μηνὸς Δεκεμβρίου 1911 ἐννεακοσιοστοῦ ἑνδεκάτου ἔτους ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 5 μ.μ. ὁ ὑποφαινόμενος Κωνσταντῖνος Δ. Χρηστόπουλος, δικαστικὸς κλητὴρ τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν, τῇ ἐγγράφῳ παραγγελίᾳ τοῦ δικηγόρου κ. Σπυρ. Θεοδωροπούλου, πληρεξουσίου τοῦ ἐνάγοντος Ἐμμανουὴλ Χορατατζῆ κατοίκου Ἀθηνῶν, μετέβην καὶ ἐπέδωκα πρὸς τὸν κ. Εἰσαγγελέα τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν τὴν ἀπὸ 4 Δεκεμβρίου 1911 ἀγωγὴν κατὰ τοῦ Σπύρου Κουτσογιαννοπούλου ἢ Μανιάτη κατοίκου τέως Ἀθηνῶν καὶ ἤδη ἀγνώστου διαμονῆς, ἀπευθυνομένην ἐνώπιον τοῦ Α' Εἰρηνοδικείου Βορείου πλευρᾶς Ἀθηνῶν, δι' ἧς καὶ τῶν κατὰ τὴν συζήτησιν, εἰς ἣν καλεῖ τὸν ἀντίδικον ἐμπροθέσμως, ἐξαιτεῖται: Νὰ γείνῃ δεκτὴ ἡ ἀγωγή του. Νὰ ὑποχρεωθῇ ὁ ἀντίδικος νὰ τῷ πληρώσῃ καὶ διὰ προσωπικῆς αὐτοῦ κρατήσεως δραχ. 22 καὶ 40)00 ἐντόκως 9 ο)ο ἐτησίως ἀπὸ τῆς ἀγωγῆς ἕως ἐξοφλήσεως καὶ νὰ καταδικασθῇ εἰς τὰ ἔξοδα καὶ τέλη.

Ὁ λαβὼν Εἰσαγγελεὺς
**Κ. Βρυάκος**

Δημοσιευθήτω διὰ τῶν ἐφημερίδων «Ἐφημερὶς» Κορομηλᾶ καὶ «Ἀστήρ».

Ὁ δικ. κλητήρ
**Κ. Χρηστόπουλος**

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον.
Ἀθῆναι 14 Δεκεμβρίου 1911.

Ὁ πληρ. δικηγόρος
**Σπ. Ι. Θεοδωρόπουλος**

## ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ

Τῆς ὑπ' ἀριθ. 963 τοῦ 1911 ἀποφάσεως τοῦ Δικαστηρίου τῶν ἐν Βόλῳ Πρωτοδικῶν, ἐκδοθείσης μεταξὺ τῶν ἐναγόντων Ἰωάννου Γεωργιάδου καὶ Φιλοκλέους Γεωργιάδου, κατοίκων Σκιάθου, παραστάντων διὰ τοῦ πληρεξουσίου των δικηγόρου Κ. Αἰγιαλείδου, καὶ τοῦ ἐναγομένου Στάμου Δ. Σαλονικιοῦ κατοίκου ἐπίσης καὶ διαμένοντος ἤδη εἰς New Port III Leng Wharf Rendael U. S. U. τῆς Ἀμερικῆς μὴ παραστάντος.

Διὰ ταῦτα

Δικάζον ἐρήμην τοῦ ἐναγομένου. Δέχεται τὴν ὑπὸ κρίσιν ἀγωγήν. Ὑποχρεοῖ τὸν ἐναγόμενον ἵνα διὰ τὴν ἐν τῇ ἀγωγῇ καὶ τῷ ἱστορικῷ τῆς παρούσης ἀναφερομένην αἰτίαν πληρώσῃ εἰς τοὺς ἐνάγοντας ἀμφοτέρους καὶ συμμέτρως ἑκάστῳ ἐν ὅλῳ δραχμὰς ἑξακοσίας τεσσαράκοντα πέντε καὶ 70)00 (645,70)00) ἐντόκως τῶν μὲν δραχμῶν 530 πρὸς 12 ο)ο ἐτησίως, τῶν δὲ λοιπῶν πρὸς 9 ο)ο ἐτησίως ἀπὸ τῆς ἐπιδόσεως τῆς ἀγωγῆς μέχρις ἐξοφλήσεως.

Κηρύσσει τὴν παροῦσαν προσωρινῶς ἐκτελεστὴν καὶ καταδικάζει τὸν ἐναγόμενον εἰς τὴν τῶν ἐναγόντων δικαστικὴν δαπάνην ἐκ δραχ. εἴκοσι πέντε (25) καὶ τὰ τέλη.

Ἐκρίθη, ἀπεφασίσθη καὶ ἐδημοσιεύθη ἐν Βόλῳ τῇ 13 Σεπτεμβρίου 1911 ἐν δημοσίᾳ ἐπ' ἀκροατηρίῳ συνεδριάσει.

Ὁ Πρόεδρος
**Ἰ. Χατζησαράντος**

Ὁ Γραμματεὺς
**Κ. Γεωργακῆς**

Ἀκριβὲς περίληψις.
Βόλος 15 Ὀκτωβρίου 1911.

Ὁ τῶν ἐναγόντων πληρεξ. Δικηγόρος
**Κ. Αἰγιαλείδης**


**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** καμαριέρα μὲ καλὰς συστάσεις. Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖά μας.

# Ὅλος ὁ κόσμος γνωρίζει

**ὅτι οἱ εἰκονογραφημένοι τόμοι τῆς**

# Βιβλιοθήκης Ἰουλίου Βέρν

εἶνε τὰ καλύτερα καὶ τερπνότερα, τὰ ἠθικώτερα καὶ διδακτικώτερα παιδικὰ βιβλία ποῦ ἐγράφησαν μέχρι σήμερον.

Χρυσοδεμένα εἰς ὡραίους τόμους ἀποτελοῦν τὸ ἐπιτυχέστερον καὶ πρακτικώτατον **ΔΩΡΟΝ**

## Βιβλιοπωλεῖον Ι. Ν. Σιδέρη

Παρὰ τῷ αὐτῷ βιβλιοπωλείῳ εὑρίσκεται πλουσιωτάτη συλλογὴ ξένων παιδικῶν βιβλίων.

# ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΟΡΤΑΣ

*Στοῦ* **Β. ΓΙΩΤΑΚΗ**

**19-Σοφοκλέους-19—Ἐναντι Ταχυδρομείου**

# ΒΟΥΤΥΡΑ ΑΓΝΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΤΥΡΟΣ ΑΓΡΑΦΩΝ

ΚΑΣΣΕΡΙ—ΚΕΦΑΛΟΤΥΡΙ—ΒΕΖΑ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ

**ΠΟΙΟΤΗΤΕΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑΙ-ΤΙΜΑΙ ΑΚΑΤΑΓΩΝΙΣΤΟΙ**


## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

— **Εἰς τὸ ἥμισυ τῆς πραγματικῆς των τιμῆς, πωλοῦνται χάριν τῶν ἑορτῶν τὰ ἐναπομείναντα ὑφάσματα, ἐπανωφόρια, γοῦνες καὶ ἄλλα χρήσιμα δῶρα ὡς καὶ ἀσπρόρουχα εἰς τὸ Printemps τῶν ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΩΝ Ἑρμοῦ 42—44.**

— Εἰς τὸ κατάστημα εἰδῶν πολυτελείας τοῦ κ. **Θεοδώρου Πετροπούλου,** ὁδὸς Ἑρμοῦ 58 καὶ 60, παρελήφθησαν καὶ πάλιν λοῦτρ πρώτης ποιότητος μεταξωτά, γουναρικὰ ἀληθινά, ἀρώματα, κορσέδες ὑγιεινοί, πλουσιωτάτη συλλογὴ ἀσπρορρούχων χρησίμων διὰ δῶρα ἀπὸ 9 δραχμὰς τὸ κοστοῦμι (3 τεμάχια) μέχρι 850 καὶ ὑφάσματα μεταξωτὰ διὰ βραδυνὰ φορέματα καὶ τὰ νεώτερα γαρνιρίσματα.

— Εἰς τὸν «**ΜΙΚΡΟΝ ΟΙΚΟΝ**» **Δ. Παπακυριακοπούλου, Ἑρμοῦ 85.** Χάριν τῶν ἑορτῶν μεγάλαι **ἐκπτώσεις** διὰ **ΔΩΡΑ,** ἀφθονία **γουναρικῶν** καὶ **μανσόν. Ἐπανωφόρια** ἀπὸ **Λοὺτρ ἕτοιμα** καὶ τοῦ **Πήχεως, Τσάνται, Μανδήλια, Κάλτσες, Μπλοῦζες** ραμμένες, **φορέματα** πάσης τιμῆς. **Κορσέδες** τὰ νεώτερα σχήματα, καὶ ἐν γένει τὰ εἴδη πολυτελείας τοῦ γυναικείου στολισμοῦ εἰς πρωτοφανῆ συλλογήν. Τιμαὶ εὐθηναὶ καὶ ἀπολύτως ὡρισμέναι.

—**ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗ ΟΚΑΖΙΟΝ. Ὑφάσματα κυριῶν τῶν 5 καὶ 7 δραχμῶν 1.40 ἕως 2.50 ὁ πῆχυς. Στοῦ Βαρκούτα, Ἑρμοῦ 31.**

—*Ὁ ἰατρὸς κ.* **Γ. ΚΟΝΤΕΑΣ,** *ἐπιμελητὴς τῆς Παθολογικῆς Κλινικῆς τοῦ Ἐθν. Πανεπιστημίου, δέχεται 4—6 μ. μ. Ὁδὸς Μασσαλίας 16.*


*Τὰ* **ΠΑΙΓΝΙΔΙΑ** *σας καὶ λοιπὰ* **ΔΩΡΑ** *σας*

**ΜΟΝΟΝ**

**Εἰς τοῦ**

**Κ. ΧΑΪΜΑΝΤΑ**

**Διασταυρώσις Ἑρμοῦ-Βουλῆς**

# ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

**3 1)2 -- 4 ΔΟΛΛΑΡΙΑ**

**ΣΤΟΥ ΣΚΙΑΔΑ**

**ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 46 Α**

# PARIS-ΑΘΗΝΑΙ

**Μετεφέρθησαν ἔνεκα τῶν προσεχῶν ἑορτῶν τὰ μεγαλείτερα ἀρωματοπωλεῖα τῶν Παρισίων, ἐγκατασταθέντα εἰς τὸ Μυροπωλεῖον Μπαχαρία Σταδίου 31, εἰς τὸ ὁποῖον εὑρίσκει τις ἕκτακτα εἴδη διὰ δῶρα.**

# 8.000

**Ὑποκάμισα προωρισμένα διὰ δῶρα τῶν 5 δρ. 2,80 ἀντοχῆς, τῶν 6 δρ. 3,50, τῶν 7 δραχ. 4,60. Ἔξοχα φωκὸλ, κάλτσες, φανέλλες, μπαστούνια εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους. Ὁδὸς Αἰόλου 98 (Χρυσοσπηλαιώτισσα).**

# ΕΙΝΕ

*Ἀληθῶς ἄξια θαυμασμοῦ τὰ εἴδη τὰ ὁποῖα καθημερινῶς παραλαμβάνει* **διὰ δῶρα** *τὸ νέον χαρτοπωλεῖον Σοφιανοπούλου εἰς τὴν ὁδὸν Ἑρμοῦ 75.*

# ΜΕΓΑΛΑΙ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ ΕΝΕΚΑ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΤΟΙΜΩΝ

# ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ

ΕΦΘΑΣΑΝ ΚΑΙ ΑΙ ΝΕΑΙ ΦΟΡΜΑΙ

# ΓΕΩΡΓΑΤΟΣ

**35-ΣΤΑ

## ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

**Δ. Ι. ΣΑΜΙΩΤΑΚΗΣ & ΣΑ**

30 Δεκεμβρίου 1911.

| | | |
|---|---|---|
| Ὁμολογίαι Ἐθνικ. Δανείου 1907 | δρ. | 102.50 |
| » Ἡνοποιημ. Δανείου | » | 106.75 |
| » Σιδηροδρόμου Μελιγαλᾶ | » | 103.— |
| » Λαχ. Εθνικ. Τραπ. 3 ο/ο | » | 436.— |
| » » Κτηματ. Πίστεως | » | 119.50 |
| » Σιδ. Ἀθην.-Πειρ. 4 ο/ο | » | 455.— |
| » » Θεσσαλίας 5 ο/ο | » | 193.— |
| » » » 5 1/2 ο/ο | » | 500.— |
| Μετοχαὶ Ἐθν. Τρ. τῆς Ἑλλάδος | » | 4170.— |
| » Τραπέζης Ἀθηνῶν | » | 128.50 |
| » » Ἀνατολῆς | » | 132.75 |
| » » Ἐμπορικῆς | » | 101 — |
| » » Κρήτης | » | 132.— |
| » Σιδηρ. Ἀθηνῶν-Πειραιῶς | » | 378.— |
| » » Θεσσαλίας | » | 125.25 |
| » » Πελοποννήσου | » | 93.75 |
| » Διαχ. Δημοσ. Προσόδων | » | 385.— |
| » Ἑλλ. Πυριτιδοποιείου | » | 113.50 |
| » Ἑλλην. Ἑταιρ. Μεταλλ. | » | 39.— |
| » Ἠλεκτρικῆς Ἑταιρίας | » | 101.25 |
| » Μεταλλ. Λαυρίου | » | 43.50 |
| » Πανελλ. ἀτμοπλ. | » | 101. |
| » Προνομ. Σταφ. Εταιρίας | » | 182.— |
| Ἑταιρ. Οἴνων καὶ Οἰνοπευμάτων | » | 148.25 |
| Ἑταιρ. Χημικῶν Προϊόντων | » | 136.— |

**ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ**

| | | |
|---|---|---|
| Ὄψεως ἐπὶ Παρισίων | Δρ. | 99 7/8 |
| » Λονδίνου | » | 25.20.— |
| » Βερολίνου | » | 123.50 |
| » Βιέννης | » | 105.— |
| Ἐπὶ κοσόφραγκον | » | 20.—.— |
| Λίρα Ἀγγλίας | » | 25.15.— |
| Τέλος τρέχοντος | » | —.—.— |

## ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ, 31 Δεκεμβρίου.—Εἰς Εὐρώπην καὶ ἐν γένει Ἀμερικὴν (Γιαννουλάτου) μεσημβρίαν. — Εἰς Θεσσαλονίκην, Σερβίαν, Καβάλλαν καὶ Δεδεαγὰτς (Λοὺδ) 9 π. μ.— Εἰς Αἴγυπτον καὶ Κύπρον (Ρουμανικὸν καὶ Ἠηλίου) 11.30' π. μ. — Εἰς Δαρδανέλλια, Κων)πολιν, Θράκην, Βουλγαρίαν, Ρουμανίαν καὶ Ρωσίαν (Λοὺδ) 4 μ. μ.—Εἰς Κρήτην (Πανταλέοντος καὶ Κυκλαδικὴ) 11 π. μ.

## ΟΣΑ ΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΟΣΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ

— *Ἐκ τῶν δύο αὐτοκινήτων, τὰ ὁποῖα ἔφερεν ὁ Ναύαρχος Τῶφφνελ, ἐπώλησενἤδη τὸ ἕν.*

— *Καὶ αὐτὰς διαπραγματεύεται καὶ τοῦ ἑτέρου τὴν πώλησιν.*

— *Ἅμα ἐπιτευχθῇ αὕτη ὁ Ναύαρχος Τῶφφνελ εἶπεν ὅτι θὰ φέρῃ καὶ ἄλλα δύο ἐκ Λονδίνου!*

— *Ἡ ἰς τὴν Κηφισιὰν αἱ λεῦκαι ἔπαθα καταστροφὴν μὲ τὴν τελευταίαν κακοκαιρίαν.*

— *Ἕως τώρα ἔπεσαν ἤδη τῶν τεσσαράκοντα εἰς διάφορα μέρη τῆς Κηφισιᾶς.*

— *Ὀκτὼ λεῦκαι ἔπεσαν εἰς τὴν γραμμὴν ἐπάνω εἰς τὸ κιγκλίδωμα τῆς ἐπαύλεως τοῦ κ. Θ. Ρετσίνα.*

— *Τώρα κόπτονται ὅλαι αἱ ἑτοιμόρροποι λεῦκαι, αἱ ὁποῖαι ἀπειλοῦν νὰ πέσουν ἐπάνω εἰς τὰς γειτονικὰς οἰκίας.*

— *Ὁ ναύαρχος Τῶφφνελ ἀναχωρεῖ κατ' αὐτὰς ἐπ' ἀδείᾳ.*

— *Ἐζήτησε τὴν «Σφακτηρίαν», ὅπως τὸν μεταφέρῃ εἰς; Νικαιαν.*

— *Ἀλλὰ τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν δὲν τὴν παρεχώρησεν.*

— *Ἐπίσης ὁ Ἄγγλος ναύαρχος ἐζήτησε καὶ 200 λίρας ὡς ἀποζημίωσιν τοῦ Ἄγγλου ὑπηρέτου του.*

— *Ἀλλὰ καὶ τὸ κονδύλιον αὐτὸ δὲν ἐδόθη.*

— *Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἀναχωρήσεως ταύτης ὁ Πρωθυπουργὸς κ. Βενιζέλος παρέθηκε χθὲς γεῦμαἐν τῇ «Μεγάλῃ Βρεττανίᾳ» εἰς τὴν Ἀγγλικὴν ἀποστολήν.*

— *Ἡ χθεσινὴ συνεδρίασις τῆς Λέσχης τῶν Φιλελευθέρων κατηναλώθη ἐξ ὁλοκλήρου εἰς τὰς συζητήσεις περὶ τῶν συνδυασμῶν.*

— *Μοναδικὴ ὑπόπτασαν ἔποψιν ὑπῆρξεν ἡ ἐπιτυχία τῆς χθεσινῆς ἐν τῷ Παρνασσῷ ἑορτῆς τῆς κληρώσεως τοῦ λαχείου τοῦ Συνδέσμου Ἑλλήνων Καλλιτεχνῶν.*

— *Ἡ ἔναρξις εἶχεν ὁρισθῇ διὰ τὴν 6 μ.μ. Μίαν ὥραν μετὰ; πρὸν ἡ αἴθουσα ὁλόκληρος καὶ ὁ ἐξώστης εἶχον ἀφυκτικῶς πληρωθῇ κόσμου. Ἀπὸ τῆς 5 1/2 διετάχθη τὸ κλείσιμον τῆς ἐξωτερικῆς εἰσόδου, διότι ἦτο πλέον ἀδύνατον νὰ χωρέσῃ ἄνθρωπος.*

— *Ἡ προεσπερὶς ἤρχισε μὲ ἕξω προγράμματος ὡμιλίαν τοῦ γενικοῦ γραμματέως τοῦ Συνδέσμου κ. Ἀριστίππου Σχορτσανίτου. Ἡ ὡραία διάλεξις ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους ἀπετέλεσε θαυμάσιον λογοτέχνημα χάριτος καὶ χιοῦμορ. Ἔπεφψεν, ἐφαίδρυνεν, ἐδίδαξεν, ἐνεθουσίασεν.*

— *Ὁ κ. Πολέμης ὑπῆρξεν ἀμίμητος εἰς τὴν ἀπαγγελίαν ὡραίων του ποιημάτων.*

— *Ἀλλὰ καὶ οἱ μετασχόντες τῆς συναυλίας καλλιτέχνιδες καὶ καλλιτέχναι ὑπερήφρεσαν, κατεχειρκροτήθησαν καὶ ἠναγκάσθησαν νὰ ψάλωσι καὶ ἔξω προγράμματος.*

— *Μετὰ τοῦτο ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν πενταμελοῦς ἐπιτροπῆς ἐγένετο ἡ κλήρωσις τοῦ Λαχείου. Εἰς τὴν κληρωτίδα εἶχον τεθῇ μόνον οἱ πωληθέντες ἀριθμοί. Ἐξήχθησαν 57 ἀριθμοί, κερδίζοντες ἰσάριθμα ἔργα γραφικῆς καὶ γλυπτικῆς.*

— *Τοὺς ἀριθμοὺς ἐξῆγεν ἐκ τῆς κληρωτίδος ἡ χαριτωμένη μικροῦλα δεσποινὶς Κεφαλᾶ. Ἡ χαρά της δὲν εἶχεν ὅρια ὅταν κατ' εὐτυχῆ σύμπτωσιν ἐξήγαγε καὶ τὸν ἰδικόν της ἀριθμὸν,δῶρον τοῦ πάππου της κ. Σπ. Σακελλαροπούλου, καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου.*

— *Ἐκέρδισε τὸν Προμηθέα, γλυπτικὸν ἔργον τοῦ γνωστοῦ γλύπτου κ. Παγιάννη.*

— *Χθὲς τὸ ἀπόγευμα συνεκεντρώθη εἰς τὸ Ἴλιον Μέλαθρον παρὰ τῇ κ. Σοφίᾳ Σχλῆμαν ὅλον τὸ ἄνθος τῆς ἀθηναϊκῆς κοινωνίας, ὅπου διῆλθε τέσσαρας ἀλησμονήτους ὥρας.*

— *Ἀνακρούοντος τοῦ κ. Δελμπούνο μετὰ ὀρχήστρας ὁλοκλήρου ἐχορεύθησαν πλεῖστοι τετράχοροι καὶ βάλς μέχρι τῆς 9ης ἑσπερινῆς ὥρας.*

— *Εἰς τὴν ἀπογευματινὴν παρῆσαν αἱ κυρίαι Μπέμπη. Σακορράφου, Βελλιανίτου, Ζερβουδάκη, Καλβοκορέση, Τζίνη, Χαριλάου, Ἀθανασιάδου, Φ. Μεταξᾶ, Σ. Μεταξᾶ, Κ. Μελᾶ, Σουρῆ, Ἀνιωσπούλου, Σταϊκου, Λούσμανη, Κρεστενίτου, Ζαΐμη κλπ.*

— *Ἐπίσης παρίσταντο αἱ δεσποινίδες Ἀνδριτσάκη, Π. Σκουζὲ, Σουρῆ, Ράλλη, Ὀρφανίδου, Τσακάλη, Πάλλη καὶ πολλαὶ ἄλλαι.*

— *Τὴν προσεχῆ Πέμπτην ἡ δευτέρα ἀπογευματινὴ εἰς τὸ Ἴλιον Μέλαθρον.*

— *Τὴν ἀναχωρήσασαν διὰ Γερμανίαν πριγκήπισσαν Σοφίαν συνοδεύει ἡ δεσποινὶς Λίδερς, πρώην ὑπασπίστρια τῆς συζύγου τοῦ βασιλόπαιδος Ἀνδρέου Ἀλίκης.*

— *Τὸ τοιοῦτον συμβαίνει, διότι ἡ ὑπασπίστρια τῆς πριγκηπίσσης Σοφίας κ. Κοντοσταύλου ἀσθενεῖ.*

— *Χάριν τῆς ἑορτῆς τῆς 1ης τοῦ ἔτους θὰ χαρισθῶσιν αἱ ποιναὶ τῶν πειθαρχικῶς τιμωρημένων ἀξιωματικῶν καὶ ὁπλιτῶν.*

— *Ἡ σχετικὴ ἐγκύκλιος τοῦ ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν θὰ κοινοποιηθῇ ἐντὸς τῆς ἡμέρας.*

— *Τὴν 7ην Ἰανουαρίου ἄρχεται ἡ ἐκπαιδευτικὴ ἄσκησις τῆς δευτέρας σειρᾶς τῶν ταγματαρχῶν τοῦ πυροβολικοῦ.*

— *Εἰς τὰς κομψὰς αἰθούσας τοῦ Συλλόγου τῆς «Ἁγίας Φιλοθέης» ἑωρτάσθη χθὲς τὸ ἀπόγευμα τὸ Δένδρον τῶν Χριστουγέννων.*

— *Ἐν μέσῳ τῶν μελῶν τοῦ Συνδέσμου καὶ ἀρκετοῦ κόσμου διενεμήθησαν εἰς τὰς μητέρας τῶν βρεφῶν τῶν διατρεφομένων ὑπὸ τοῦ Συλλόγου πλεῖστα ἐνδύματα, ἀσπρόρρουχα καὶ λοιπὰ χρήσιμα ἀντικείμενα.*

— *Ἀκούραστος ὁ ἰατρὸς τοῦ Συλλόγου κ. Φορμάνος, ὁ ὁποῖος, ἀφιλοκερδέστατα προσφερθείς, παρέχει τὰς ἐπιστημονικάς του γνώσεις εἰς τὰς πτωχὰς μητέρας πρὸς περίθαλψιν τῶν βρεφῶν.*

— *Ἐπίσης καὶ ἡ δραστηρία πρόεδρος κ. Ἑλένη Ὀθωνείου εἶνε ἀξία συγχαρητηρίων διὰ τὸ μέγα ἀληθῶς καὶ φιλάνθρωπον ἔργον της.*

— *Εἰς ἀληθινὴν ἡρωΐδα ἐξειλίχθη ἡ κυρία Ἠλία Ἀγγελοπούλου.*

—*Μόνη εἰς μίαν βικτώριαν παρεσύρθη εἰς τὴν ὁδὸν Πατησίων ἀπὸ τοὺς δύο ἀγρίους ἵππους.*

—*Ἀδύνατον νὰ τοὺς συγκρατήσῃ, ὀρθία καθὼς ἦτο καὶ σύρουσα τὰ ἡνία.*

— *Μετ' ὀλίγον τὸ ἕν ἀπὸ τὰ ἡνία ἐκκόπη καὶ ἡ ἅμαξα συγκρουσθεῖσα πρὸς ἓν κάρρον ἀνετράπη.*

— *Εὐτυχῶς ἡ κυρία Ἀγγελοπούλου, ἡ ὁποία ἐτινάχθη εἰς ἀρκετὴν ἀπόστασιν, τὴν ἐγλύτωσε μὲ ὀλίγους μώλωπας.*

— *Ὁ εἷς ὅμως τῶν ἵππων ἐπληγώθη πολὺ καὶ ἡ ἅμαξα ὑπέστη ζημίας.*

— *Ἡ ψυχραιμία τῆς κυρίας Ἀγγελοπούλου ἔφθασεν ὥστε νὰ συνεχίσῃ τὰς ἐπισκέψεις της εἰς τὸ σημεῖον ὅπου εὑρέθη.*

— *Ὁ καρραγωγεὺς κατὰ λάθος ἐκρατήθη ὅλην τὴν νύκτα εἰς τὴν Ἀσυνομίαν, διότι ἐνομίσθη ὅτι αὐτὸς ἔπταισε.*

— *Χθὲς ἐπρατώθη ἡ ἐξέλεγξις τῶν γραπτῶν τοῦ διαγωνισμοῦ διὰ δέκα θέσεις ἐμμίσθων δικαστικῶν παρέδρων.*

— *Τὸ ἀπόγευμα δὲ ἐγένετο καὶ ἡ προφορικὴ ἐξέτασις αὐτῶν.*

— *Ἐκ τῶν τριάκοντα δύο ὑποψηφίων ἐπέτυχον κατὰ σειρὰν οἱ κ.κ. Φραγκόπουλος, Βασιλείου, Ἀγκᾶς, Κατσικόπουλος, Κουτσομπάνης, Ἀλκ. Γιαννόπουλος καὶ Λεοναρδίτης.*

— *Εἷς τὸν Δικηγορικὸν Σύλογον Ἀθηνῶν θὰ κοπῇ τὸ ἀπόγευμα τῆς πρώτης τοῦ Νέου Ἔτους ἡ βασιλόπηττα.*

— *Θὰ παρευρεθῶσι δὲ ἅπαντες οἱ δικηγόροι Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς εἰδοποιηθέντες ἀπὸ τοῦδε.*

— *Ἰδιαιτέρα πρόσκλησις θὰ σταλῇ εἰς τοὺς δημοσιογράφους.*

— *Καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς πήτας θὰ παιανίζῃ ἡ μουσικὴ τοῦ Ὀρφανοτροφείου Χατζῆ Κώστα.*

— *Μία γραῖα, ἄλλοτε ἠθοποιός, περιέρχεται συχνὰ τὰ διάφορα γραφεῖα καὶ πωλεῖ μικρὰ βιβλιαράκια ἀντὶ ἀορίστου ποσοῦ.*

— *Χθὲς ἡ πρώην ἠθοποιὸς συνοδευομένη καὶ ὑ τὸ μιᾶς νεαρᾶς κυρίας περιῆλθε τὰ ὑπουργεῖα πωλοῦσα τὸν «Φιάκαν».*

— *Ὅταν ἔφθασεν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ἐστάθη εἰς τὴν ἐξώθυραν καὶ δὲν ἀφῆκε κανένα ἀφορολόγητον.*

— *Ὁ θίασος τοῦ Ραβαῒου σκέπτεται νὰ γράμῃ τουρνὲ ἐντὸς τῆς Ἑλλάδος διὰ νὰ παίξῃ τὸ «Τζιὼτικο Ραβαῖσι» καὶ τὴν ἐξωφρενικὴν «Ἀναμπουμπούλαν».*

— *Τὸ τουρνὲ αὐτὸ θὰ ἐπιχειρηθῇ μόλις τὸ «Ραβαῖσι» ἑορτάσῃ τὴν 150 παράστασίν του.*

— *Τὸ θέατρον τῆς «Νεαπόλεως» τὸ ἐνοικίασε διὰ τὴν ἐφετεινὴν θερινὴν περίοδον ὁ κ. Κ. Μουστάκας.*

— *Λέγεται ὅτι θὰ τὸ ἐνοικιάσῃ διὰ μίαν πενταετίαν καὶ θὰ τὸ ἐπισκευάσῃ τελείως.*

— *Ἡ ἑλληνικὴ ὀπερέτα τοῦ κ. Παπαϊωάννου ἐπανέρχεται ἐκ Πατρῶν τὴν Κυριακὴν τὸ πρωί.*

— *Θὰ παραμείνῃ μίαν ἡμέρα ἐνταῦθα καὶ ἔπειτα θ' ἀναχωρήσῃ εἰς Ρουμανίαν.*

— *Ἴσως κατὰ τὴν ἐντεῦθεν διέλευσίν του νὰ δώσῃ μίαν καὶ μόνην παράστασιν.*

— *Ἔσοχον τὸ σημερινὸν πρόγραμμα τοῦ κινηματογράφου τοῦ θεάτρου «Κυβέλης».*

— *Αἱ ταινίαι του ἡ μία καλλιτέρα τῆς ἄλλης.*

— *Μεταξὺ τῶν ἄλλων καὶ ἓν ἀπὸ τὰ γεγονότα τῆς «Τελευταίας Ὥρας!...»*

— *Ἡ στέψις τοῦ βασιλέως τῆς Ἀγγλίας Γεωργίου τοῦ Ε' εἰς τὸ Δελχὶ τῶν Ἰνδιῶν.*

— *Πρώτης τάξεως ταινία ἀναπαριστῶσα ὅλας τὰς ἑορτὰς τῆς στέψεως.*

— *Διὰ τὴν ταινίαν αὐτὴν εἰδικὸν τραῖνον μετέφερε τοὺς ἀπεσταλμένους τοῦ μεγάλου οἴκου «Γκωμὸν» καὶ εἰς τὸ αὐτὸ τραῖνον παρεσκευάσθη ἡ ταινία, ἡ ὁποία ἐν τέταρτον μετὰ τὴν ἄφιξιν τοῦ τραίνου εἰς τὸ Παρίσι ἐπαίζετο εἰς τὸ θέατρον «Γκωμὸν» καὶ οὕτω πρῶτος ὁ οἶκος αὐτὸς παρουσίασε τὴν ταινίαν εἰς τὸ Παρίσι. Καὶ εἰς τὰς Ἀθήνας πάλιν μᾶς τὴν παρουσιάζει ὁ κινηματογράφος «Γκωμόν».*

— *Εἰς τὸ ἄετωμα τοῦ Πανεπιστημίου κυματίζει ἀπὸ πρωΐας μεσίστιος ἡ σημαία διὰ τὸν θάνατον τοῦ ἐπιτίμου καθηγητοῦ Κ. Μητσοπούλου.*

# ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

## ΜΑΡΙΟΣ ΡΑΠΙΣΑΡΔΗΣ

### Ο ΑΝΤΙΠΑΛΟΣ ΤΟΥ ΚΑΡΝΤΟΥΤΣΙ

**Φιλολογικὸς ἀγὼν ἐναντίον τοῦ Καρντοῦτσι.—Ὁ Ραπισάρδη ὡς ἐπικὸς καὶ ὡς λυρικός.**

**Ο ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΣ ΙΤΑΛΟΣ ΡΩΜΑΝΤΙΚΟΣ**

Ὁ Ἰταλὸς ποιητὴς τοῦ «Ἑωσφόρου» Μάριος Ριπασάρδης ἀπέθανε πρό τινων ἡμερῶν εἰς ἡλικίαν 67 ἐτῶν εἰς τὴν Σικελικὴν Κατανίαν κάτωθεν τῆς Αἴτνης, ἔνθα ἐγεννήθη, ἔνθα πρὸ τεσσαρακονταετίας κατεῖχεν ἕδραν καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου, ἔνθα ἔζησε τὸ μέγιστον μέρος τῆς ζωῆς του καὶ τέλος ἔνθα ἀπὸ δεκαετίας ἔβλεπεν ἑαυτὸν ψυχρὸν καὶ νεκρὸν εἰς τιμητικὴν προτομήν, ἥντινα οἱ συμπολῖταί του τῷ ἀφιέρωσαν.

Ὁ Ραπισάρδης, ὅστις δὲν ἀνήκει εἰς τὴν σύγχρονον Ἰταλικὴν φιλολογίαν, πρὸ πολλοῦ εἶχεν ἀποσυρθῆ ταύτης καὶ ὡχρῶς οἱ τίτλοι τῶν ἔργων του γίνονται ἐπιθυμητοὶ εἰς τοὺς φιλολογοῦντας. Εἰς πάντας ὅμως μένει ζωηρὰ ἡ ἀνάμνησις ἑνὸς ζωηροτάτου φιλολογικοῦ ἀγῶνος, τὸν ὁποῖον ὁ Ραπισάρδης διεξήγαγεν ἐναντίον τοῦ Καρντούτσι, τὸν ὁποῖον ἐθεώρει, ὡς στοιχειοῦχον μᾶλλον ἢ ποιητήν, ὅπως καὶ τοὺς Γαβριὴλ Δ' Ἀνούτσιο τὸν ἀρχηγὸν αὐτὸν τῆς Σχολῆς τῶν καταπτωχιστῶν καὶ Ἰωάννην Πασκίλι.

Ὁ Ραπισάρδης ἔγραψεν, εἰς δέκα ἄσματα τὴν «Παλιγγενεσίαν», εἰς δεκαπέντε ἄσματα τὸν «Ἑωσφόρον», τὸν «Ἰὼβ» καὶ εἰς δώδεκα κεφάλαια τὴν «Ἀτλαντίδα». Ἀλλ' ἐκτὸς τῶν ποιητικῶν αὐτῶν ἔργων μετέφρασε πιστότατα τὸ «De rerum natura» τοῦ Λουκρητίου, τὰ ποιήματα τοῦ Κατούλλου καὶ τὸν «Ἀπελευθερωθέντα Προμηθέα» τοῦ Σέλλεϋ.

Ἐπίσης ἐπεχείρησε μετάφρασιν τοῦ παρ' οὐδενὸς πιστῶς μεταφρασθέντος Ὁρατίου, ἀλλ' ἡ μεἁφρασις δὲν ὑπερέβη τὰς προηγουμένας ἀποτολμηθείσας. Τὴν μετάφρασιν δὲ ταύτην ἐφιλοπόνησεν ὁ Ραπισάρδης, ἵνα κτυπήσῃ τὸν Καρντούτσι, τὸν μεγάλον αὐτὸν μαθητὴν τοῦ Ὁρατίου.

Ἀλλὰ τί ὠφέλησε τὸν Ραπισάρδην ἄν, εἰς τὴν «Παλιγγενεσίαν» του ἀπεμιμήθη τὸν «Τσάϊλδ Ἄρολδ» τοῦ Βύρωνος, τὸν τολμηρὸν αὐτὸν ἀποθεμιστὴν, μεταξὺ τῶν δραμάτων τοῦ παρελθόντος καὶ τοῦ κοινωνικοῦ μέλλοντος, ἂν εἰς τὸν «Ἑωσφόρον» του, τὸν πρόμαχον πάσης ἀνταρσίας—ὡς καὶ ὁ Καρντούτσι ἐσυμβόλισεν εἰς τὸν «Ὕμνον τοῦ Σατανᾶ»—καὶ τὸν «Ἰὼβ» ἕνα εἶδος Φάουστ ὁδηγουμένου παρὰ τοῦ Διαβόλου πρὸς τοὺς οὐρανοὺς τῆς Ἀληθείας, ἂν εἰς τὰς ποιήσεις του αὐτὰς ἐσπατάλησεν ὅλην τὴν ἰσχὺν καὶ τὸν ἀριστοκρατισμὸν τῆς ποιητικῆς του φαντασίας; Βεβαίως οὐδέν, διότι αἱ ποιήσεις αὗται δὲν ἦσαν αἱ προτιμηταὶ μεταξὺ τῶν Ἰταλῶν.

Ἀλλ' ἂν ὁ Ραπισάρδης, ὑπῆρξεν ἐλαττωματικὸς ὡς ἐπικὸς ποιητής, ὡς λυρικὸς καὶ ἐκφραστικὸς εἰς τὴν παθητικότητά του, ὑπῆρξε μέγας.

Ἡ «Δικαιοσύνη» τοῦ Ραπισάρδη ὑπῆρξεν ἓν τῶν ποιημάτων του, τὸ ὁποῖον ἔτυχε μεγίστης ὑποδοχῆς ἴσης, ἴσως, πρὸς τὴν τοῦ «Λεωνίδα» τοῦ Καβαλλότη.

Ἡ τέχνη τοῦ Ραπισάρδη εἶνε εἰλικρινής, ὅπως καὶ ἡ ψυχή του, ἔχει ὅμως μεγίστην δόσιν ρωμαντισμοῦ. Ὁ Κατανὸς ποιητὴς ἔψαλλε τὴν ἰδικήν του Ἀλήθειαν, πρὸ τῆς ὁποίας ἡ τῶν ἄλλων ἀνθρώπων δὲν ἀξίζει οὔτε περισσότερον οὔτε ὀλιγώτερον.

## ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

### ΕΤΟΙΜΑΣΘΗΤΕ ΑΜΑΡΤΩΛΟΙ....

Λοιπὸν, ἑτοιμασθῶμεν νὰ ἀποθάνωμεν! Ὁ περίφημος προφήτης Λὴ Σπάνκλερ, κάτοικος τῆς Τόρκης τῆς Πενσυλβανίας, δὲν δίδει εἰς τὸν κόσμον ἢ μόνον τεσσάρων ἐτῶν ζωὴν ἀκόμη.

Ὁ μετὰ Χριστὸν προφήτης οὗτος προβλέπει, ὅτι κατὰ τὸ ἔτος 1915 ἡ γῆ θὰ παρεκκλίνῃ τῆς τροχιᾶς της καὶ, καταπίπτουσα ἐν τῷ ἀπείρῳ, θὰ καταστραφῇ ἐντελῶς, φλεγομένη ἐκ τῆς προστριβῆς τῶν διαφόρων ξένων ἀτμοσφαιρῶν, τὰς ὁποίας θὰ διέλθῃ καὶ μεταβαλλομένη εἰς ἄνθρακα!

Τὸ περίεργον ὅμως, ἐπὶ τοῦ προκειμένου, εἶνε, ὅτι ὑπάρχουσι καί τινες, οἱ ὁποῖοι δίδουν πίστιν εἰς τὰς προφητείας τοῦ Σπάνκλερ, καίτοι ἑπτάκις ἤδη ἐπροφήτευσε τὴν καταστροφὴν τῆς ὑφηλίου.

Ἡ τελευταία προφητεία τοῦ Πενσυλβανοῦ προφήτου, ἐπὶ τῆς καταστροφῆς τῆς ὑδρογείου, ἐγένετο πρὸ διετίας, ὅτε ὁ παράδοξος Σπάνκλερ ἐτρομοκράτησε τοὺς διακοσίους ἢ τριακοσίους ὀπαδούς, τοὺς ὁποίους εἶχεν ἐν Νυὰκ, εἰς τὴν Πολιτείαν τῆς Νέας Ὑόρκης.

— Σήμερον καταστρέφεται ὁ κόσμος! λέγει μίαν ὡραίαν πρωΐαν ὁ προφήτης καὶ ὁδηγεῖ ἐντρόμους τοὺς ὀπαδούς του ἐπὶ τῆς κορυφῆς ἑνὸς λόφου, ἀπὸ τοῦ ὕψους τοῦ ὁποίου ἐμελλον μετ' οὐ πολὺ νὰ ἴδωσιν, ἀφ' ὑψηλοῦ θεαταί, τὴν κοσμοχαλασιά...

Ἐπέρασαν ὧραι ἀγωνίας, ἀλλὰ τὸ τέλος τοῦ κόσμου δὲν ἔπαιρνε τέλος. Οὕτω ἀπαυδήσαντες οἱ ἀφελεῖς ὀπαδοὶ τοῦ προφήτου, ἐλιθοβόλησαν τὸν διδάσκαλον, ὅστις ἐτράπη εἰς ἄτακτον φυγὴν, φοβηθεὶς περισσότερον τὴν συντριβὴν τῆς κεφαλῆς του ἢ τὸν ἀφανισμὸν τῆς ὑδρογείου εἰς τὸ χάος.

Ἔκτοτε παρῆλθε διετία ὁλόκληρος καὶ ὁ προφήτης εἶχεν ἐξαφανισθῆ.

Τώρα ἀναφαίνεται πάλιν, ἐκ νέου ἐξαγγέλλων τὴν καταστροφὴν τοῦ κόσμου, λέγων:

— Πάντες οἱ προφῆται, μετὰ ἑπτὰ ἀποτυχίας — 7 εἶνε ὁ ἱερὸς ἀριθμὸς τῆς Βίβλου— ἐπιτυγχάνουσιν. Ἐγὼ ἀπέτυχον ἑπτάκις... ἄρα τώρα θὰ ἐπιτύχω.

Δὲν γνωρίζομεν ἂν τὴν φορὰν αὐτὴν, τούς λίθους ἀντικαταστήσουν οἱ καρποὶ τῆς εὐώδους λεμονέας.

## ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

Χθὲς τὴν νύκτα εὑρέθη ὑπὸ τοῦ φρουροῦ χωροφύλακος ἐντὸς τοῦ μαγειρείου τοῦ Ἀλεξάνδρου Κρητικοῦ θανασίμως τραυματισμένος εἰς τὴν κεφάλὴν ὁ Γ. Χρήστου.

Ὡς δράστης τῆς πράξεως συνελήφθη ὁ καταστηματάρχης Α. Κρητικός.

## Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

### ΤΙ ΛΕΓΟΥΝ ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ

### ΚΡΙΣΙΣ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

**ΑΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΗΣΑΝ ΔΙΣΤΑΚΤΙΚΑΙ**

Συνεχίζομεν καὶ σήμερον τὰς γνώμας καὶ κρίσεις τῶν μεγαλειτέρων ἐμπόρων τῆς πόλεώς μας ἐπὶ τῆς ἐν γένει οἰκονομικῆς κινήσεως καὶ καταστάσεως τῆς Ἀγορᾶς, ἐμπορευματικῶς, χρηματιστικῶς καὶ πιστωτικῶς καθ' ὅλον τὸ ἔτος 1911 καὶ ἰδίᾳ κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας τῶν Χριστουγέννων.

Ἐκ τῶν κρίσεων καὶ γνωμῶν, τὰς ὁποίας κάτωθι ἐκθέτομεν, προκύπτει, ὅτι ναὶ μὲν τὸ ἐμπόριον κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἐκπνέοντος ἔτους δὲν εἶχε περιπέσει εἰς κρίσιν ἐμπορευματικὴν, ἀλλ' εἰς κρίσιν κερδῶν καὶ εἰς ἐλλειψιν πιστωτικῆς κινήσεως καὶ εἰς διστακτικότα καὶ ἀτολμίαν ὡς πρὸς τὴν παροχὴν πιστώσεων, λόγῳ τῆς κρατούσης ἀνωμάλου πολιτικῆς καταστάσεως, ἤτις, ἂν διήρκει περισσότερον, βεβαίως θὰ εἴχομεν νὰ θρηνήσωμεν ἀθρόας πτωχεύσεις, αἱ ὁποῖαι μάλιστα κατὰ τὸ ἔτος 1911 ὑπῆρξαν, σχετικῶς πρὸς τὰ ἄλλα ἔτη, πλέον ἢ ἀνώτεραι.

Τὸ ἐμπόριον, κατὰ τὸ γνωστὸν οἰκονομικὸν δόγμα, ἀπαιτεῖ ἠρεμίαν. Τὴν ἠρεμίαν ταύτην δυστυχῶς οἱ διέποντες τὰ τῆς Πολιτείας δὲν παρέσχον εἰς τὴν συναλλασσομένην ἡμῶν ἀγοράν. Τὴν ἀστοργίαν δὲ ταύτην δὲν εἶνε δυνατὸν ἢ νὰ λάβωσι πολὺ προσεχῶς ὑπ' ὄψιν των οἱ κ.κ. ἔμποροι καὶ βιομήχανοι τῶν Ἀθηνῶν, Πειραιῶς καὶ περιχώρων.

**ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΔΟΝ ΕΡΜΟΥ**

**Τί λέγει ὁ κ. Σωτήρ. Π. Καραουλάνης**

Ὁ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 141 καὶ ἐναντι τῆς Ἀστυνομικῆς Διευθύνσεως ἔμπορος ὑαλικῶν κ. *Σωτήριος Π. Καραουλάνης* συμφωνεῖ πληρέστατα μὲ τὴν δημοσιευθεῖσαν γνώμην τοῦ γνωστοῦ ἐμπόρου κ. Γεωργιάδου. Ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾷ τὰς κατὰ τὸ 1911 τόσον ἐμπορικὰς ἐργασίας του, ὅσον καὶ πιστωτικὰς, εἶνε μᾶλλον δυσηρεστημένος, καίτοι οὐδὲν ἐζημιώθη, οὐδ' ἐκέρδισε.

Τὴν τοιαύτην ἐμπορικὴν νεκρότητα καὶ διστακτικότητα ὡς καὶ ἀτολμίαν εἰς τὴν παροχὴν πιστώσεων ὁ κ. Καραουλάνης ἀποδίδει εἰς τὴν πολιτικὴν ἀκαταστασίαν καὶ ἐκρυθμότητα, ἥτις καθ' ὅλον τὸ διάστημα τοῦ 1911 ἐλίκνισε τὴν χώραν εἰς τρικυμιῶν λίκνον.

Ἐπίσης ἀποδίδει τὴν στενοχωρίαν τῶν ἐν γένει μετὰ τῆς ἐγγὺς Ἀνατολῆς ἐμπορικῶν πράξεων καὶ εἰς τὸν Ἰταλοτουρκικὸν πόλεμον, ὅστις ἐπὶ μῆνα σχεδὸν ἐκράτει εἰς ἀγωνίαν τὸ Ἀρχιπέλαγος, ἐν ᾧ ἐλέγετο ἐπικειμένη ἡ προσβολὴ τῶν παρακτίων πόλεων ὑπὸ τοῦ Ἰταλικοῦ στόλου.

Ἐκ τῶν ἡμερῶν τῶν ἑορτῶν τῶν Χριστουγέννων εἶνε μᾶλλον εὐχαριστημένος καὶ τοῦτο ἀποδίδει εἰς τὴν ἐπαρχιακὴν κίνησιν, ἥτις ἤρχισε νὰ ἀναζῇ μετὰ τὸ πέρας τῶν ἐργασιῶν τῆς Βουλῆς.

**Τί λέγει ὁ κ. Γ. Β. Παπαφιλίππου**

Ὁ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 119 καὶ ἐπὶ τῆς πλατείας Καπνικαρέας ἔμπορος στεφάνων, ἀνθέων τεχνητῶν καὶ βαπτιστικῶν ἐνδυμάτων κ. *Γ. Β. Παπαφιλίππου* εἶνε μᾶλλον δυσηρεστημένος ἐκ τῶν καθόλου ἐ

φικῶς καὶ γεωλογικῶς ἐξεταζόμενος.

— Διάττοντες ἀστέρες καὶ μετεωρῖται.

— Περὶ τοῦ ἡλίου.

**Ἡ συνεργασία**

Αἱ στῆλαι τῆς «Ἐφημερίδος» ἐτιμήθησαν ἐπαναλειλημμένως διὰ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Κωνσταντίνου Μητσοπούλου, τοῦ ὁποίου αἱ τελευταῖαι πραγματεῖαι «περὶ τῆς ἀρχαιότητος καὶ τῆς γεωλογικῆς ἡλικίας τοῦ ἀνθρωπίνους γένους» ἀναγινώσκονται ἀπλήστως.

## ΨΗΦΙΣΜΑ

Τὸ Συμβούλιον τοῦ Συλλόγου τῶν Φοιτητῶν τῶν Φυσικῶν Ἐπιστημῶν, ἅμα τῇ ἀγγελίᾳ τοῦ θανάτου τοῦ Μεγάλου Διδασκάλου Κωνσταντίνου Μητσοπούλου, συνελθὸν εἰς ἔκτακτον συμβούλιον, παμψηφεὶ ἀποφαίνεται :

α'. Νὰ κατατεθῇ στέφανος εἰς τὴν σωρὸν τοῦ νεκροῦ.

β'. Νὰ ἐκφρασθῶσι συλλυπητήρια εἰς τὴν οἰκογένειαν τοῦ μεταστάντος, καὶ

γ'. Ὅλοι ληρον τὸ Συμβούλιον νὰ παρακολουθήσῃ τὴν κηδείαν.

Ὁ Πρόεδρος
**Γεώργ. Νίκας**
Ὁ Γεν. Γραμματεὺς
**Μάξ. Μαραβελάκης**

**ΚΟΙΝΩΝΙΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ**

## ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΣΥΝΟΙΚΙΑΣ "ΑΡΕΩΣ"

**Ποῖος ὁ σκοπός της.— Πότε ὠργανώθη. — Τὸ ἀρχικὸν προεδρεῖον.— Ἡ ἐκτόπεσις τῶν γυναικῶν**

**ΑΙ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΙΣ**

Ἡ κοινωνικὴ ὀργάνωσις, ἡ κοινωνικὴ ἀλληλεγγύη πάντοτε ἐτελεσφόρησε. Τὸ ἀληθὲς τοῦ ρητοῦ «ἐν τῇ ἑνώσει ἡ ἰσχὺς» ἀπεδείχθη πάντοτε ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ κοινωνικῶν ὀργανώσεων.

Εἰς τὴν Εὐρώπην τὸ σκόπιμον τῶν ὀργανώσεων τούτων κατεδείχθη πρὸ πολλοῦ καὶ δι' αὐτὸ παντοχοῦ ὑπάρχουν κοινωνικαὶ συναδελφώσεις καὶ Σωματεῖα ἀποβλέποντα εἰς διαφόρους σκοπούς.

Εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ δὴ εἰς τὰς Ἀθήνας ἔχομεν πολλὰς τοιαύτας κοινωνικὰς ὀργωνώσεις, τινὲς τῶν ὁποίων ἔχουν πραγματικὸν σκοπὸν, ἄλλαι δὲ μόνον τὴν δημιουργίαν Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Πάσας θὰ διεξέλθωμεν ἀρχίζοντες ἀπὸ τὰς συνοικιακὰς ὀργανώσεις.

*

Ἡ Ἀδελφότης τῆς συνοικίας «Ἄρεως» συνεστήθη τὸν Φεβρουάριον τοῦ 1911, τὴν δὲ 11ην τοῦ ἰδίου ἀνεγνωρίσθη διὰ Β. Διατάγματος.

Ὁλόκληρον τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἀπηρτίζετο τότε ἀπὸ δεσποινίδας καὶ κυρίας καθὼς καὶ τὸ πλεῖστον τῶν ὀλιγαρίθμων μελῶν.

Σκοπὸς τῆς Ἀδελφότητος ἦτο καὶ εἶνε ἡ ἀνέγερσις ἐντὸς τῆς περιφερείας τῆς συνοικίας ναοῦ, ἐπειδὴ ὁλόκληρος ἡ συνοικία, ἤτις ἐκτείνεται ἀπὸ τοῦ Πανελληνίου Γυμναστηρίου μέχρι τῶν φυλακῶν Ἀβέρωφ, ἠναγκάζετο διὰ νὰ ἐκκλησιασθῇ νὰ μεταβῇ εἰς τὸν Ἅγιον Νικόλαον τῶν Πευκακίων, ὅστις εὑρίσκεται εἰς ἱκανὴν ἀπόστασιν.

Καὶ ἐπειδὴ ὁ σκοπὸς ἦτο ἡ ἀνέγερσις Ναοῦ, τὸ δὲ διοικητικὸν συμβούλιον ἀπετελεῖτο ἀπὸ ἀντιπροσώπους τοῦ ὡραίου φύλου, εἰς τὸ καταστατικὸν ὡρίσθη, ὅτι ὁ ναὸς ἀπαραιτήτως πρέπει νὰ ἀφιερωθῇ εἰς τὸν μετὰ τὸν Ἅγιον Φανούριον, ἐξ ἴσου προσφιλῆ εἰς τὸν γυναικόκοσμον, Ἅγιον Ἐλευθέριον.

**Ἡ γυναικεία δρᾶσις**

Ἐπὶ τῶν ἡμερῶν, κατὰ τὰς ὁποίας ἡ γραφὶς καὶ ὁ προεδρικὸς κώδων ἐκρατοῦντο ὑπὸ ἀρρῶν χειρῶν, ὄχι μόνον ἐτέθησαν αἱ βάσεις τῆς Ἀδελφότητος, ἀλλὰ διὰ δύο ἀγορῶν, γενομένων ἐν τῷ Ζαππείῳ, ἐπλουτίσθη ἀρκετὰ τὸ ταμεῖόν της.

Σιγὰ-σιγὰ τὸ ἰσχυρὸν φύλον ἤρχισε νὰ ἐκτοπίζῃ ἱεραρχικῶς πάντοτε τὸ γυναικεῖον φύλον, ἕως ὅτου κατέλαβεν ὄχι μόνον τὸ Προεδρεῖον τῆς Ἀδελφότητος, ἀλλὰ καὶ τὴν ὁλομέλειαν.

Παρ' ὅλην ὅμως τὴν μεταπολίτευσιν ταύτην, ὁ Ναὸς δὲν δύναται εἰμὴ νὰ ἀφιερωθῇ εἰς τὸν Ἅγιον Ἐλευθέριον, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ θρίαμβον τοῦ γυναικοκόσμου τῆς συνοικίας Ἄρεως.

**Ἡ σημερινὴ κατάστασις**

Τὰ μέλη τῆς Ἀδελφότητος ἀνέρχονται εἰς 200, ἡ δὲ περιουσία αὐτῆς ἀνέρχεται εἰς 3 χιλ. δραχμὰς, κατατεθειμένας εἰς τὰς Τραπέζας Ἀθηναϊκὴν καὶ Ἐθνικήν.

Τὸ Προεδρεῖον τῆς Ἀδελφότητος ἀποτελεῖται ἀπὸ τοὺς κ. κ. Δ. Κολλιὸν, πρόεδρον, Γ. Σαραντόγλουν, ἀντιπρόεδρον, Μ. Γιανναρᾶν, γραμματέα, Χ. Βενάρδον, ταμίαν, Ἀντ. Βενάρδον, Κ. Ντόκον, Γ. Πιπερῆν, Ι. Νικολαΐδην, Γ. Βουμβάκην, Ἡλίαν Νταῆν, Ἰωάν. Νταῆν, Γ. Σελίκον, Ι. Μουσουρίδην καὶ Θ. Βαράγγην, συμβούλους.

Εἰς τὸν ἀρχικὸν σκοπὸν τῆς Ἀδελφότητος προσετέθη καὶ ἡ μέριμνα ὑπὲρ τοῦ φωσισμοῦ, τῆς καθαριότητος καὶ ἀσφαλείας τῆς συνοικίας.

Ἡ Ἀδελφότης δεικνύει πολλὰ σημεῖα ζωῆς καὶ προόδου καὶ δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι θὰ προοδεύσῃ, καίτοι ἤδη παρατηρεῖται τελεία ἀσυμφωνία μεταξὺ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐκ τῆς προτάσεως τοῦ κ. Προέδρου, ὅπως ὁ Ναὸς παρὰτὰς διατάξεις τοῦ Καταστατικοῦ ἱδρυθῇ εἰς δωρούμενον οἰκόπεδον εἰς τὴν συνοικίαν Νεαπόλεως.

Ἡ πρότασις ὑποστηρίζεται λυσσωδῶς ἀλλὰ καὶ ἀντικρούεται λυσσωδέστερον, τούτου δ' ἕνεκεν θὰ ἔχωμεν Συνέλευσιν τῶν συνοικιωτῶν.

AYPION :

**Ἡ Ἀδελφότης τῆς συνοικίας «Κούλης» ἢ «Κάτω Πετραλώνων»**

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ
### ΔΙΑ ΤΑ ΣΑΘΡΑ ΟΧΗΜΑΤΑ

**Σήμερον τὴν 11ην π.μ.** μετέβησαν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν **Ἐσωτερικῶν** ὁ διευθυντὴς τῆς **Ἠλεκτρικῆς Ἑταιρείας κ. Νικολαΐδης** καὶ οἱ μηχανικοὶ **κ.κ. Διαμαντίδης καὶ Χαντᾶς** τοῦ **Ἐλέγχου τῶν Σιδηροδρόμων** καὶ συνεκρότησαν ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν **Ἐσωτερικῶν Συμβούλιον** κατὰ τὸ ὁποῖον συνεζητήθη ὁ διακανονισμὸς τῆς ὑποθέσεως τῶν σαθρῶν ὀχημάτων τῶν **Σιδηροδρόμων Ἀττικῆς.**

**Ἐπίσης** συνεζητήθη καὶ τὸ ζήτημα τῆς ἠλεκτροκινήσεως τῶν **Σιδηροδρόμων Ἀττικῆς,** δὲν ἐλήφθη ὅμως ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου οὐδεμία ἀπόφασις.

## Ο ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΦΟΡΟΣ
### ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

**Ἐνεκρίθη σήμερον ὑπὸ τῆς Νομαρχίας ἡ γενομένη κατὰ τὴν παρελθοῦσαν Δευτέραν πλειοδοτικὴ δημοπρασία πρὸς ἐνοικίασιν τοῦ φόρου τῶν ὠνίων καὶ ἐμπορευμάτων τοῦ δήμου Πειραιῶς, καθ' ἣν τελευταῖος πλειοδότης παρουσιάσθη ὁ κ. Ζερβὸς προσενεγκὼν 1.200.100 δραχμάς.**

## ΚΑΤΑΠΛΟΥΣ ΤΟΥ "ΙΣΤΡΟΥ,,

Ἀργὰ χθὲς τὴν νύκτα κατέπλευσεν εἰς τὸν λιμένα Πειραιῶς τὸ ἀτμόπλοιον «Ἴστρος», προερχόμενον ἐκ Βραΐλας.

Κατὰ τὸν πλοῦν, λόγῳ τῆς ἐπικρατούσης τρικυμίας, ὑπέστη πολλὰς περιπετείας, οὐχὶ ὅμως καὶ βλάβας.

## ΘΕΑΤΡΑ

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ. — Ἀπόψε ἀργεῖ. Τὴν Κυριακὴν ἀπογευματινή. Τελευταία παράστασις.

ΠΟΛΥΘΕΑΜΑ. — Σήμερον καὶ αὔριον τὸ θέατρον ἀργεῖ. Τὴν Κυριακὴν καὶ Δευτέραν ἀπογευματινὰι καὶ ἑσπεριναὶ παραστάσεις μὲ τὸ «Τζιώτικο Ραβαΐσι».

ΚΥΒΕΛΗΣ (Κινηματόγραφος Γκωμόν).— Σήμερον νέον καὶ ἐκλεκτὸν πρόγραμμα.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ. (Théatre Pathé).—Τὸ ἀποψινὸν θαυμάσιον πρόγραμμα περιλαμβάνει τρία δραματικὰ ἀριστουργήματα : Jeanne la Pale, Χορὸς μετημφιεσμένων καὶ τὰ Χριστούγεννα τῆς μητέρας. Τὴν Δευτέραν ἡ μεγαλειτέρα τῶν μέχρι σήμερον ταινιῶν.

## ΚΗΔΕΙΑ

Τὸν ἀγαπητὸν σύζυγον, πατέρα, ἀδελφὸν καὶ ἀνεψιὸν

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΝ ΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΝ**

*Ἐπίτιμον Καθηγητὴν τοῦ Ἐθνικοῦ Πανεπιστημίου*

θανόντα σήμερον, κηδεύομεν αὔριον Σάββατον ὥραν 10 π. μ. Ἡ ἐκφορὰ τοῦ νεκροῦ γενήσεται ἐκ τῆς οἰκίας μας ὁδὸς Χαλκοκονδύλη 3 εἰς τὸν Ναὸν τῆς Μητροπόλεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Δεκεμβρίου 1911.

**Ἡ σύζυγος**
*Ἀγγελικὴ Κ. Μητσοπούλου*
**Τὰ τέκνα**
*Μαρία, Μάξιμος*
**Οἱ ἀδελφοὶ**
*Κατίνα Παπαδοπούλου, Ἑλένη Μπερζοβίτου, Χαρίκλεια Γερμανοῦ, Ἀθηνᾶ Σιρούμζη, Ρόζα Χρ. Ἀντωνίου, Ἐλένη Σ. Πάτση, Σπῦρος Πάτσης, Νικόλαος Πάτσης, Γεώργιος Μπερζοβίτης, Νικόλαος Γερμανὸς, Γεώργιος Σιρούμζης, Χρυσόστομος Ἀντωνίου.*
**Ἡ θεία**
*Μαρία Μητσοπούλου*

(Ἰδιαίτεραι προσκλήσεις δὲν θέλουν ἀποσταλῆ).


## ΤΑΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ
### ΕΙΣ ΤΟ "ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ,,

*Τὰ Τσουρέκια, τῆς Βασιλόπιτες, τῆς Τοῦρτες, τοὺς Κουραμπιέδες καὶ ὅλα τὰ νεώτερα γλυκίσματα μὲ ὑλικὰ πρώτης ποιότητος καὶ βούτυρον ἀγνότατον, θὰ τὰ εὕρητε εἰς ἀφθονίαν παρ' εἰδικοῦ τεχνίτου κατεσκευασμένα*

**ΕΙΣ ΤΟ "ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ,,**


# ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## ΟΙ ΚΡΗΤΕΣ ΒΟΥΛΕΥΤΑΙ
### ΙΣΩΣ ΔΕΝ ΕΡΧΟΝΤΑΙ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΧΑΝΙΑ, Παρασκευὴ, ὥρα 10 π. μ. (ἀπ' εὐθείας).**—**Ἐκυκλοφόρησε χθὲς ἡ διάδοσις, ὅτι ἐματαιώθη ἡ σκέψις τῆς ἀποστολῆς βουλευτῶν εἰς Ἀθήνας.**

**Φαίνεται ὅτι δὲν στερεῖται αὐτὴ ἀκριβείας, καθότι οἱ ἐπαναστάται, τοὺς ὁποίους ἠρώτησα, ἀπέφευγον νὰ προβῶσιν εἰς διάψευσιν. Περὶ πάντων τούτων θ' ἀποφανθῇ ὁριστικῶς ἡ Συνέλευσις τῆς 8ης Ἰανουαρίου, ἥτις θὰ ἔχῃ ὑψίστην σημασίαν. Ἐν τῷ μεταξὺ αἱ ἐνέργειαι διὰ τὴν προσχώρησιν τῶν ὑπολοίπων Βενιζελικῶν εἰς τὴν Ἐπανάστασιν ἐξακολουθοῦσιν ἀποτελεσματικῶς.**

## ΤΑ ΚΟΜΜΑΤΑ
## ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΑ
### Η ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΣ ΑΠΕΤΥΧΕ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ. Παρασκευὴ μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας).— Ἐξακολουθεῖ πάντοτε ἡ αὐτὴ χαώδης κατάστασις ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἐσωτερικὰ πράγματα τῆς χώρας. Πᾶσαι αἱ ἀπόπειραι πρὸς συνεννόησιν τῶν κομμάτων ἀπέβησαν εἰς μάτην, καὶ αἱ συμβουλαὶ ἐκείνων, οἵτινες προέτεινον τὸν γενικὸν συνασπισμὸν τῶν κομμάτων καὶ τὴν κατάπαυσιν τῆς μεταξὺ αὐτῶν διαμάχης ἐφ' ὅσον ἡ Τουρκία εὑρίσκεται ἐν ἐμπολέμῳ καταστάσει, εἰς οὐδὲν κατέληξαν ἀποτέλεσμα.**

**Αἱ τελευταῖαι ἐλπίδες πρὸς τὴν τοιαύτην συνεννόησιν ἐστηρίζοντο εἰς τὰς ἐνεργείας τοῦ πρώην Μ. Βεζύρου Χιλμῆ πασᾶ, ὅστις μεγάλας κατέβαλε προσπαθείας πρὸς ἐπίτευξιν αὐτῆς. Ἀλλὰ καὶ ὁ Χιλμῆ πασᾶς ἀπέτυχεν εἰς τὸ ἔργον του.**

**Ὡς ἐκ τούτου μεγάλη ἐπικρατεῖ ἀνησυχία ἐνταῦθα πρὸ τοῦ ἀδιεξόδου τῆς καταστάσεως.**

*

**ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 30 Δεκεμβρίου.—Ὁ πρώην Μ. Βεζύρης Χιλμῆ πασᾶς ἀπέτυχεν εἰς τὰς προσπαθείας του, ὅπως προκαλέσῃ συνεννόησιν τῶν κομμάτων. (Ἀθ. Πρ.)**

## Ο ΚΑΪΖΕΡ
### ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΕΡΚΥΡΑΝ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**BIENNH, Παρασκευὴ, μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας).— Ἐγνώσθη ἀσφαλῶς, ὅτι ὁ Αὐτοκράτωρ τῆς Γερμανίας, ὅστις θὰ διέλθῃ ἐντεῦθεν ὅπως ἐπισκεφθῇ τὸν Καισαροβασιλέα Φραγκίσκον Ἰωσὴφ, θὰ φθάσῃ εἰς Κέρκυραν τὴν 2 Φεβρουαρίου.**

## ΒΟΜΒΑΙ ΒΟΥΛΓΑΡΩΝ
### ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ
### ΝΕΚΡΟΙ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΑΙ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**BIENNH, Παρασκευὴ, μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας).— Τηλεγραφήματα ἐκ Θεσσαλονίκης ἀγγέλλουσιν, ὅτι εἰς συνάθροισιν γενομένην εἰς Σίλκοβα, πλησίον τοῦ Μοναστηρίου, ἐξερράγησαν βόμβαι τὰς ὁποίας ἔρριψαν Βούλγαροι.**

**Ἐκ τῆς ἐκρήξεως τῶν βομβῶν ἐφονεύθησαν δέκα τρεῖς.**

**Ὁ ἀριθμὸς τῶν τραυματιῶν ἀνέρχεται εἰς εἴκοσι πέντε.**

**Τὸ γεγονὸς ἐνεποίησε βαθυτάτην ἐντύπωσιν εἰς τοὺς Βιενναίους κύκλους, οἵτινες προβλέπουσιν ἀναπόφευκτον τὴν ξένην ἐν Μακεδονίᾳ ἐπέμβασιν ἐν ᾗ περιπτώσει ἡ νέα αὕτη δρᾶσις τῶν Βουλγαρικῶν ἐν Μακεδονίᾳ κομιτάτων ἐπεκταθῇ.**

## ΓΥΜΝΑΣΙΑ
### ΜΕ ΠΡΟΒΟΛΕΙΣ

**Χθὲς τὴν νύκτα ἐξετελέσθησαν πειράματα διὰ τῶν προβολέων τοῦ θωρηκτοῦ «Ἀβέρωφ» ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς γαλλικῆς ἀποστολῆς. Παρίστατο δὲ πλὴν τοῦ Στρατηγοῦ Ἐντοῦ καὶ ἡ ἐπὶ τούτῳ ὁρισθεῖσα ἐπιτροπὴ, ἀποτελουμένη ἐκ τοῦ Γάλλου ἀντισυνταγματάρχου Κροσσὸν, τοῦ Ἄγγλου πυροβολητοῦ τῆς ἀποστολῆς Σαλμὸν, τοῦ ταγματάρχου Χορτσάλεφ καὶ τοῦ ταγματάρχου τῶν Γενικῶν Ἐπιτελῶν Πλάτωνος Χρυσανθοπούλου.**

**Ὡς τόπον ἐκτελέσεως τῶν γυμνασίων εἶχον ὁρίσει τοὺς πέριξ λόφους τοῦ Δαφνίου, εἰς οὓς ὑπετίθετο ὅτι ἐκρύπτοντο λόχοι μηχανικοῦ καὶ πυροβολαρχίαι.**

**Ἐπὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τηρεῖται μυστικότης. Σκοπὸς δὲ τῶν γυμνασίων ἦτο ἡ ἐξερεύνησις τῆς ἐντάσεως τῶν προβολέων τοῦ πλοίου πρὸς ἐφοδιασμὸν τοιούτων καὶ τοῦ στρατεύματος.**

## Η ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΚΡΙΣΙΣ
### ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΑΛΛΙΑΝ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**BIENNH, Παρασκευὴ μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας). — Ἐκ Παρισίων ἀγγέλλεται ὅτι ἐξακολουθοῦσιν αἱ συσκέψεις περὶ ταχείας λύσεως τῆς Ὑπουργικῆς κρίσεως. Ὁ κ. Φαλλιὲρ καλεῖ ἀλληλοδιαδόχως τοὺς ἐπιφανεῖς πολιτευτὰς καὶ ζητεῖ τὴν γνώμην των διὰ τὸν καταρτισμὸν τοῦ νέου Ὑπουργείου.**

**Μεταξὺ τῶν αὐτόθι πολιτικῶν κύκλων πιθανώτερος πρωθυπουργὸς φέρεται ὁ κ. Δελκασσέ.**

## Ο κ. ΜΠΟΥΡΖΟΥΑ
### ΣΧΗΜΑΤΙΖΕΙ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Παρασκευὴ μεσημβρία. (Ἀπ' εὐθείας).— Τηλεγραφοῦσιν ἐκ Παρισίων, ὅτι ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας ἐκάλεσεν εἰς τὰ Ἠλύσια τὸν κ. Α. Μπουρζουά.**

**Βεβαιοῦται, ὅτι ὁκ. Φαλλιὲρ θὰ ἀναθέσῃ εἰς τὸν κ. Μπουρζουὰ τὸν σχηματισμὸν τῆς νέας Κυβερνήσεως.**

## Η ΕΝΤΥΠΩΣΙΣ
## ΕΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**BIENNH, Παρασκευὴ, μεσημβρία. (Ἀπ' εὐθείας).—Καθὰ ἀγγέλλεται ἐκ Βερολίνου, εἰς τοὺς αὐτόθι πολιτικοὺς κύκλους τηροῦσι μεγάλην ἐπιφυλακτικότητα ὅσον ἀφορᾷ τὰ αἴτια τὰ προκαλέσαντα τὴν ἐν Γαλλίᾳ Ὑπουργικὴν κρίσιν. Τὴν αὐτὴν ἐπιφυλακτικότητα τηροῦσι καὶ αἱ Γερμανικαὶ ἐφημερίδες ἀποφεύγουσαι τὰ σχόλια ἐπὶ τῆς πτώσεως τοῦ Ὑπουργείου Καγιό.**

**Τοὐναντίον ὁ Αὐστριακὸς τύπος ἐνταῦθα εὐρύτατα σχολιάζει τὸ γεγονός.**

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 30 Δεκεμβρίου.— Ὁ κ. Ντυμπὼ ἐξελέγη καὶ πάλιν Πρόεδρος τῆς Γερουσίας.**

**Ὁ κ. Καγιὼ ἐπέδωκε πρὸς τὸν κ. Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας τὴν ἐπιστολὴν τῆς παραιτήσεως τοῦ Ὑπουργείου. Ὁ τέως Πρωθυπουργὸς ἀναφέρει ἐν τῇ ἐπιστολῇ ἐκείνῃ, ὅτι ὅλοι οἱ Ὑπουργοὶ εἶχον λάβει μέρος εἰς τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν τοῦ Ὑπουργείου. (Ἀθ. Πρ.)**

## Η ΙΑΠΩΝΙΑ
### ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΜΟΓΓΟΛΙΑΝ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Παρασκευὴ μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας).—Τηλεγραφοῦσιν ἐκ Τόκιο, ὅτι σύμπας ὁ ἰαπωνικὸς τύπος ἐπικρίνει δριμύτατα τὴν στάσιν τῆς Ρωσίας καὶ καταφέρεται κατὰ πάσης ἀναμίξεως αὐτῆς εἰς τὴν Μογγολίαν.**

## ΦΟΒΕΡΟΝ ΝΑΥΑΓΙΟΝ
### ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΥΞΕΙΝΟΝ

**ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ 30 Δεκεμβρίου.— Τὸ ρωσικὸν ἀτμόπλοιον «Ρῶσος» ἐναυάγησεν εἰς τὸν Εὔξεινον Πόντον. 172 πρόσωπα ἐπνίγησαν.**

**(Ἀθ. Πρ.)**

## ΚΑΤΑΔΙΚΗ
### ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΟΥ "ΦΑΝΟΥ,,

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 30 Δεκεμβρίου.—Ὁ κ. Φλασὼν, τέως διευθυντὴς τοῦ «Φανοῦ», κατηγορούμενος διὰ ζητήματα ἠθικῆς, κατεδικάσθη εἰς ἐνὸς ἔτους φυλάκισιν. (Ἀθ. Πρ.)**

## Η ΑΠΟΛΥΣΙΣ
### ΤΩΝ ΧΩΡΟΦΥΛΑΚΩΝ ΤΟΥ 1909

**Ἀπὸ σήμερον, κατόπιν διαταγῆς τοῦ Ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν, ἤρχισεν ἡ ἀπόλυσις τῶν κληρωτῶν χωροφυλάκων τῆς ἀπογραφῆς τοῦ 1909.**

## ΚΑΤΑΣΧΕΣΙΣ
## ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΥ

Δυνάμει ἀδείας τοῦ Προέδρου τῶν Πρωτοδικῶν κατεσχέθη σήμερον ἐν Πειραιεῖ τὸ Γερμανικὸν ἀτμόπλοιον «Zayonne», τὸ ὁποῖον κατέπλευσεν τὴν πρωΐαν ἐκ Βενετίας πρὸς ἀνθράκευσιν.

**Ἡ κατάσχεσις ἐπεβλήθη κατόπιν αἰτήσεως τροφοδοτῶν τινων τοῦ λιμένος, διότι κατὰ τὸν παρελθόντα μῆνα Ἰούνιον τὸ ἐν λόγῳ ἀτμόπλοιον εἶχε ρίψει εἰς τὴν θάλασσαν ὑπολείμματα πετρελαίου ἐξ ἀναφλέξεως τοῦ ὁποίου εἶχον ὑποστῇ οὗτοι σοβαρὰ ἐγκαύματα.**

## ΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ
### ΤΟΥ κ. Γ. ΘΕΟΤΟΚΗ
### ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
### ΤΙ ΣΚΟΠΕΥΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ
### ΟΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ

**Κατάπληξιν χθὲς ἐνεποίησεν ἡ ἀπὸ τῶν στηλῶν μας δημοσιευθεῖσα ἀποκάλυψις τοῦ λόγου τῆς ἀποσκιρτήσεως τοῦ κ. Στάη ἀπὸ τοῦ Θεοτοκικοῦ κόμματος. Ἡ ἀλήθεια τοῦ πράγματος ἐπεστέφθη διὰ τῆς σιωπῆς τοῦ ἐνδιαφερομένου, ὅστις εἰς οὐδεμίαν σήμερον διάψευσιν προέβη.**

**Σχετικῶς πρὸς ὅσα ἀνεγράφησαν εἰς πρωϊνὰς ἐφημερίδας περὶ δηλώσεων καὶ πολιτικῆς πορείας τοῦ κ. Θεοτόκη εἴμεθα εἰς θέσιν νὰ μεταδώσωμεν τὰς ἐξῆς ἀκριβεστάτας πληροφορίας.**

### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΘΕΟΤΟΚΗ

**Ὁ κ. Γ. Θεοτόκης πρὸς τοὺς συνερχομένους καθ' ἑκάστην ἐν τῇ οἰκίᾳ του φίλους του ποιεῖται πάντοτε σχετικὰς πρὸς τὴν μέλλουσαν πολιτικὴν πορείαν του δηλώσεις. Μεταξὺ δὲ τῶν ἄλλων χθὲς ἔλεγεν :**

**—Ἡ ἀποκέντρωσις τῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ κράτους ὑπῆρξε πάντοτε ἡ βάσις τοῦ προγράμματός μου ὡς πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν διοίκησιν τῆς χώρας. Καὶ προσεπαθήσαμεν εἰς διαφόρους περιστάσεις διὰ καταλλήλων νομοσχεδίων νὰ φθάσωμεν βαθμιαίως εἰς ταύτην. Ἀλλὰ δυστυχῶς αἱ κοινοβουλευτικαὶ συνθῆκαι, αἱ γνῶσται εἰς τοὺς παρακολουθοῦντας τὴν πολιτικὴν κίνησιν, ἐματαίωσαν πάντοτε σχεδὸν τὰς προθέσεις μας. Ἀλλ' ὅταν ἡ Ἐπανάστασις εἰσήγαγεν εἰς τὴν Βουλὴν τοιοῦτον σύστημα ἡμεῖς τηνέδοηθήσαμεν εἰς τὴν πραγματοποίησίν του, ἐνῷ ἐὰν ἠθέλομεν ἠδυνάμεθα διὰ τῆς ἀποχῆς μας νὰ παραλύσωμεν τὸ ἔργον της.**

**»Ἡ Κυβέρνησις τῆς λεγομένης ἀνορθώσεως εὗρε παγιωμένην διὰ νόμων τὴν τοιαύτην κατάστασιν καὶ τὴν ἐσεβάσθη. Ὅπου ὅμως ἠδυνήθη νὰ καταστρατηγήσῃ δὲν παρέλειψε νὰ ἐπαναφέρῃ τὰς μεθόδους τοῦ παρελθόντος, ἀγομένη ἐκ καταφανοῦς συγκεντρωτικοῦ πνεύματος. Ἀποδείξεις οἱ εἰς τὰ κενὰ τῶν διαφόρων θέσεων — ἰδίως ἐν τῇ μέσῃ ἐκπαιδεύσει— διορισμοὶ φίλων της ἀπ' εὐθείας ὑπὸ τῶν ὑπουργείων.»**

**Ὁ κ. Θεοτόκης κατέκρινε τοὺς νόμους τῶν σπειρομένων γαιῶν καὶ τοῦ εἰσοδήματος, διότι πλήττουσι τοὺς γεωργικοὺς πληθυσμοὺς καὶ τὴν ἐν ταῖς πόλεσι μέσην τάξιν.**

**Τοὺς νόμους τούτους ἐρχόμενος εἰς τὴν Ἐξουσίαν θὰ καταργήσῃ. Καὶ τὸν νόμον περὶ κοινοτήτων, ὡς ἔχει διατυπωθῇ, εὑρίσκει ἀσκοπον. Καὶ δὲν θεωρεῖ τὸ μέχρι τοῦδε κρατῆσαν σύστημα τῆς δημοτικῆς διοικήσεως κατάλληλον, ἀλλὰ νομίζει συγχρόνως, ὅτι τὴν ἐκ τῆς πολυχρονίου ἐφαρμογῆς δημιουργηθεῖσαν κατάστασιν δὲν θὰ θεραπεύσῃ ὁ ψηφισθεὶς νόμος. Διὰ τοῦτο φρονεῖ, ὅτι πρέπει ἢ νὰ μεταρρυθμισθῇ οὗτος εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀνταποκριθῇ πρὸς τὸν σκοπὸν, ὅστις τὸν ὑπηγόρευσεν, ἢ νὰ καταργηθῇ καὶ νὰ εἰσαχθῇ ἀντ' αὐτοῦ σύστημα, ὅπερ ν' ἀσφαλίσῃ ἄλλως τὴν αὐτοδιοίκησιν τῶν δήμων, διδομένης εὐρυτέρας εἰς τούτους περιφερείας καὶ ἐξασφαλιζομένης τῆς οἰκονομικῆς ἐπαρκείας των.**

**Ἀλλὰ καὶ τὸ ἐκλογικὸν σύστημα νομίζει ὅτι πρέπει νὰ μεταβληθῇ, ἀρχομένης τῆς ἐφαρμογῆς νέου τοιούτου ἀπὸ τῶν προσεχῶν δημοτικῶν ἐκλογῶν. Διότι πρέπει ὄχι μόνον ὁ Δήμαρχος ν' ἀπαλλαχθῇ τῶν δεσμῶν τοῦ κέντρου, ἀλλὰ καὶ ὁ ἐκλογεὺς νὰ χειραφετηθῇ ἀπὸ τὴν ἐπιρροὴν τοῦ κομματάρχου εἰς τρόπον ὥστε, ἀπηλλαγμένος πάσης ἐξαρτήσεως, νὰ κανονίζῃ διὰ τῆς ἐλευθέρας ἐκδηλώσεως τοῦ φρονήματός του τὴν τύχην τοῦ τόπου του, ἀναθέτων ταύτην ἀνεπηρεάστως εἰς τὰς στιβαρωτέρας χεῖρας.**

### ΤΑ ΠΟΛΕΜΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ

**Τὴν τελεσθεῖσαν κατάργησιν τῶν δύο πολεμικῶν ταμείων εὑρίσκει ὁ κ. Θεοτόκης ἄκρως ἐπιβλαβῆ ὑπὸ ἐθνικὴν ἔποψιν. Διὰ τοῦτο νομίζει, ὅτι οὐ μόνον ἐπιβάλλεται ν' ἀνασυσταθῶσιν, ἀλλὰ καὶ διὰ νέων πόρων νὰ ἐνισχυθῶσιν ὥστ

ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1873
ΥΠΟ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α. ΚΟΡΟΜΗΛΑ

Τηλεγραφική Διεύθυνσις:
"ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ,,
Ἀθήνας

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΤΟ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΟΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΗΜΕΡΗΣΙΩΝ ΦΥΛΛΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΟΡΟΜΗΛΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ
49 — ΟΔΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ — 49
ΑΡΙΘΜ. ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ 256

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Γ'. — ΑΡΙΘ. 49 [10,640] ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 5 ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ — ΣΑΒΒΑΤΟΝ, 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1911

ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

## Ο ΕΘΝΙΚΟΣ ΠΛΟΥΤΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Β'.

Ἐν τῇ στατιστικῇ ἐλλείπουσι πληροφορίαι περὶ τῶν μεταβιβαζομένων εἰς κατιόντας (τέκνα καὶ ἐγγόνους) περιουσιῶν, ἅτε μὴ ὑποκειμένων ἐν Ἑλλάδι εἰς φόρον καὶ ἑπομένως μὴ δηλουμένων, καθὼς καὶ περὶ τοῦ μεγέθους τῶν μεταβιβαζομένων περιουσιῶν (ἐὰν μεγάλαι, μέσαι ἢ μικραί), ἵνα κρίνωμεν, ἐὰν αὗται συνήθως ἀποτελοῦνται ἀπὸ μεγάλα ἢ ἀπὸ μικρὰ ποσά. Ἐλλείπουσι προσέτι πληροφορίαι περὶ τοῦ εἴδους τῶν μεταβιβασθεισῶν περιουσιῶν (δημοσίων χρεωγράφων, ἄλλων κινητῶν ἀξιῶν, ἀκινήτων κλπ.) ἵνα κρίνωμεν τὴν κατ' ἰδίαν ἀξίαν τῆς κινητῆς καὶ τῆς ἀκινήτου κτήσεως. Πρέπει δὲ νὰ σημειωθῇ προσέτι, ὅτι δὲν περιλαμβάνονται ἐν τῇ στατιστικῇ περιουσίαι ἀνήκουσαι εἰς κληρονομίας, ὧν τὸ σύνολον ἑκάστης δὲν ὑπερβαίνει τὰς δρ. 2,000.

Ἐπιζητοῦντες νὰ συμπληρώσωμέν τινας τῶν ἀτελειῶν τῆς στατιστικῆς ἡμῶν, ἀνατρέχομεν εἰς τὴν ἐν σελ. 138 καὶ ἑπ. τοῦ 65ου τόμου τοῦ Bulletin de Statistique et de Législation Comparée δημοσιευθεῖσαν στατιστικὴν τῶν κληρονομιῶν καὶ δωρεῶν ἀπὸ τοῦ 1871 καὶ ἐφεξῆς. Ἐν αὐτῇ παρατηροῦμεν, ὅτι κατὰ τὰ ἔτη 1901—1905 περιῆλθον εἰς συγγενεῖς τῆς εὐθείας γραμμῆς κληρονομίαι ἀξίας 3,481,300,000 φρ. κατὰ μέσον ὅρον κατ' ἔτος, ἐνῷ κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα μετεβιβάσθησαν, αἰτίᾳ θανάτου, κατὰ μέσον ὅρον περιουσίαι ἀξίας 5,259,500,000 φρ., ἤτοι 66 τοῖς ο/ο ἐπὶ τοῦ ὅλου ποσοῦ. Ἐὰν δεχθῶμεν ἀνωτέραν ἀναλογίαν ὡς ὑφισταμένην παρ' ἡμῖν, ὅπου σπανιώτερον ἢ ἐν Γαλλίᾳ ὑπάρχουσιν οἰκογένειαι ἄνευ τέκνων, καὶ ὑπολογίσωμεν, ὅτι αἱ εἰς τέκνα περιερχόμεναι ἐν Ἑλλάδι περιουσίαι, αἱ μὴ συμπεριλαμβανόμεναι εἰς τὴν στατιστικὴν τῶν δηλουμένων κληρονομιῶν, ἀνέρχονται εἰς 70 ο/ο ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν κατ' ἔτος μεταβιβαζομένων κληρονομιῶν, ἡ καθαρὰ ἀξία τῶν κατ' ἔτος μεταβιβαζομένων ἐν Ἑλλάδι περιουσιῶν, τῶν περιερχομένων εἰς τέκνα, δέον νὰ ὑπολογισθῇ εἰς δρ. 16,749,539, ἤτοι εἰς 70 ο/ο ἐπὶ τοῦ ὅλου, τῶν περιερχομένων εἰς λοιπούς, συγγενεῖς καὶ μή, ἀνερχομένων εἰς 7,178,374, ἤτοι εἰς 30 ο/ο καὶ ὅτι τὸ σύνολον τῶν αἰτίᾳ θανάτου κατ' ἔτος μεταβιβαζομένων περιουσιῶν ἀνέρχεται εἰς δρ. 23,927,913.

Δέον ὅμως νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὅτι εἰς τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν συνυπελογίσθησαν καὶ αἱ ἀπαλλασσόμεναι τῆς φορολογίας κληρονομίαι, αἱ ἀνερχόμεναι εἰς ποσὰ ἄχρι δρ. 2,000. Ἐν Ἑλλάδι, αἱ μικραὶ περιουσίαι εὑρηνται ἐν ἀναλογίᾳ ἀνωτέρᾳ ἢ ἐν χώραις ἀσυγκρίτως πλουσιωτέραις. Φρονοῦμεν δέ, ὅτι ἐκ τοῦ συνόλου τῆς ἀξίας τῶν ἐτησίως μεταβιβαζομένων κληρονομιῶν, τῶν τε ὑποκειμένων εἰς φόρον καὶ τῶν ἀπαλλασσομένων τοιούτου, 10 ο/ο τοὐλάχιστον ἀνήκει εἰς κληρονομίας ἀξίας ἄχρι 2,000 δρ., ἀπαλλασσομένας φόρου. καὶ ἑπομένως τὸ ἀνωτέρω ποσὸν τῶν 24 περίπου ἑκατομμυρίων ἀναβιβάζεται εἰς 26 ἑκατομμύρια δραχμῶν. Δέον προσέτι νὰ προσθέσωμεν ἐπὶ τοῦ ποσοῦ τούτου 10 ο/ο τοὐλάχιστον ἔτι λόγῳ τῆς παρ' ἡμῖν ἀτελεστέρας ἢ ἐν Γαλλίᾳ βεβαιώσεως τοῦ φόρου τούτου, καὶ οὕτως ἡ ἀξία τῶν ἐτησίως, αἰτίᾳ θανάτου, μεταβιβαζομένων κληρονομιῶν ἀναβιβάζεται εἰς 28,600.000.

⁂

Ὑπολογίσαντες οὕτως εἰς 28.600,000 δρ. τὰς ἐτησίας, αἰτίᾳ θανάτου, μεταβιβαζομένας περιουσίας, προβαίνομεν εἰς τὸν ἐπὶ τοιαύτῃ βάσει ὑπολογισμὸν τοῦ ἐθνικοῦ πλούτου τῆς Ἑλλάδος, ἤτοι τῶν εἰς τοὺς ἐν Ἑλλάδι κατοικοῦντας ἀνηκουσῶν περιουσιῶν, κατὰ μίμησιν τῶν ἐν Γαλλίᾳ γενομένων ἐκτιμήσεων τοῦ ἐθνικοῦ πλούτου παρὰ τοῦ de Foville (1890) καὶ ἄλλων. Ἡ παρ' αὐτῶν ἐφαρμοσθεῖσα ἀρχὴ συνίσταται εἰς τὸν πολλαπλασιασμὸν τῆς ἀξίας τῶν ἐτησίως μεταβιβαζομένων κληρονομιῶν καὶ χαριστικῆ αἰτίᾳ (ἐκ δωρεᾶς, προικὸς κλπ) γινομένων μεταβιβάσεων ἐπὶ ἀριθμόν, παριστῶντα τὰ ἔτη, τὰ ὁποῖα χρειάζονται, ὅπως αἱ κληρονομίαι αὗται μεταβιβασθῶσιν ἐκ νέου. Ὡς ὁ πληθυσμὸς χώρας τινὸς ἐξευρίσκεται διὰ τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ ἐτησίου ἀριθμοῦ τῶν γεννήσεων ἐπὶ τοῦ μέσου ὅρου τῆς ζωῆς, οὕτω καὶ ἡ ὁλικὴ ἀξία τῶν κεφαλαίων, τῶν δεκτικῶν μεταβιβάσεως δύναται νὰ ἐξευρεθῇ διὰ τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ ποσοῦ τῶν ἐτησίως ἀνοιγομένων κληρονομιῶν ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐτῶν, ὅστις, κατὰ μέσον ὅρον, ὁρίζει τὸν χρόνον, καθ' ὃν περιουσία τις μεταβιβάζεται ἀπὸ κληρονόμου εἰς κληρονόμον, καὶ ὅστις εἶνε 35 ἢ 36 ἔτη. Ὅπως δὲ προσεγγίσωσιν ἔτι μᾶλλον εἰς τὴν ἀκρίβειαν, λαμβάνουσιν ὡς βάσιν τὸν μέσον ὅρον τῶν ἐπὶ μίαν πενταετίαν γενομένων μεταβιβάσεων. Τοῦτο ὅμως δὲν εἶνε δυνατὸν παρ' ἡμῖν, δι' ἔλλειψιν στατιστικῆς, ἐφ' ᾧ καὶ περιοριζόμεθα εἰς τὸ ὡς ἀνωτέρω ἐκ τῆς στατιστικῆς τοῦ 1910 ἐνδεικνυόμενον ποσὸν τῶν δρ. 28,600,000.

Τὸ ποσὸν τοῦτο ὅμως δηλοῖ τὴν καθαρὰν, ἤτοι ἀπηλλαγμένην χρεῶν κληρονομικὴν περιουσίαν, τὴν κατ' ἔτος, αἰτίᾳ θανάτου μεταβιβαζομένην, ἐνῷ ὁ ὡς ἀνωτέρω ὑπολογισμὸς τοῦ ἐθνικοῦ πλούτου τῆς Γαλλίας βασίζεται ἐπὶ ποσοῦ, δηλοῦντος τὰς μεταβιβαζομένας κατ' ἔτος κληρονομίας καὶ δωρεὰς, ἄνευ ἐκπτώσεως τῶν χρεῶν. Γίνεται δὲ ὁ ὑπολογισμὸς ἄνευ ἐκπτώσεως χρεῶν, ἤτοι συνυπολογίζονται καὶ τὰ χρέη εἰς τὰς κληρονομικὰς περιουσίας, εἰς ἀντιστάθμισμα τῶν ἀποκρυπτομένων περιουσιῶν, καὶ ἰδίως κινητῶν ἀξιῶν, κοσμημάτων κλπ., αἵτινες διαφεύγουσι τῆς φορολογίας. Ἐφ' ᾧ, προστιθέμενοι καὶ τὰ, κατὰ τὴν ἡμετέραν στασιστικὴν, ἀναλογοῦντα ἐπὶ τῶν μεταβιβαζομένων κληρονομιῶν χρέη, ἀνερχόμενα εἰς δρ. 9,500,000, ἀναβιβάζομεν τὸ ἀνωτέρω ποσὸν τῶν δραχ. 28,600,000 εἰς 38,100,00 δρ. Ἀντὶ δὲ νὰ πολλαπλασιάσωμεν τὸν τελευταῖον τοῦτον ἀριθμὸν ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐτῶν 35, ὡς ἀνωτέρω εἴρηται, πολλαπλασιάζομεν αὐτὸν ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐτῶν 45, καθότι ἐν Γαλλίᾳ ὁ ἀριθμὸς 35 χρησιμεύει ὡς πολλαπλασιαστὴς, εσάκις ὁ πολλαπλασιαστὴς δηλοῖ τὸ σύνολον τῆς ἀξίας, οὐ μόνον τῶν κατ' ἔτος μεταβιβαζομένων κληρονομιῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν κατ' ἔτος μεταβιβαζομένων χαριστικῇ αἰτίᾳ (ἐκ δωρεᾶς, προικὸς κλπ.) λοιπῶν περιουσιῶν. Παρ' ἡμῖν ὅμως ἡ στατιστικὴ διαλαμβάνει μόνον τὰς κληρονομίας, οὐχὶ δὲ καὶ τὰς ἐκ λοιπῶν χαριστικῶν αἰτιῶν μεταβιβαζομένας περιουσίας· ἐφ' ᾧ καὶ μεταχειριζόμεθα ὡς πολλαπλασιαστὴν τὸν ἀριθμὸν 45 καὶ οὐχὶ τὸν ἀριθμὸν 35. Ἑπομένως, πολλαπλασιάζοντες 38,100,000 × 45 ἔχομεν 1,714, 5 ἑκατομμύρια δραχμῶν ὡς σύνολον τῆς ἀξίας τοῦ ἐθνικοῦ πλούτου τῆς Ἑλλάδος.

Εἰς τὸ ποσὸν ὅμως τῶν 1,714,5 ἑκατομ. δρ. δύναταί τις νὰ ὑποστηρίξῃ, ὅτι δέον νὰ θεωρήσωμεν ὡς μὴ συμπεριλαμβανόμενα τὰ ἐν Ἑλλάδι κατεχόμενα δημόσια χρεώγραφα τῆς Ἑλλάδος τῶν εἰς χρυσὸν δανείων τοῦ 1881, 1884, 1887, 1889 καὶ 1890, ἅτινα, ὡς ἀνήκοντα, κατὰ τὸ μέγιστον μέρος, εἰς νομικὰ πρόσωπα (Πανεπιστήμιον, φιλανθρωπικὰ ἱδρύματα κ.τ.λ.), δὲν συμπεριλαμβάνονται εἰς τὰς ἐκ τοῦ φόρου τῶν κληρονομιῶν ἐνδείξεις. Τὴν ὀνομαστικὴν ἀξίαν τῶν χρεωγράφων τούτων, ἥτις ἡμέραν τινὰ ἔσται καὶ ἡ πραγματικὴ ἀξία αὐτῶν, ὑπολογίζομεν, ἐπὶ τῇ βάσει ποσοῦ τοκομεριδίων τοῦ 1910 φρ. 1,602,822, πληρωθέντων ἐν Ἑλλάδι ἐκ συνόλου τοκομεριδίων τοῦ 1910 ἐκ φρ. 10,609,023, εἰς φρ. 76,000,000 ἐκ τοῦ συνόλου τῆς ἀξίας τῶν χρεωγράφων τούτων ἀνερχομένης εἰς 503,136,000 κατὰ τὴν 31 Δεκεμβρίου 1910. Ἐκτὸς ὅμως τῶν 76,000,000 τούτων δέον νὰ ὑπολογίσωμεν καὶ τὰ εἰς χεῖρας Ἑλλήνων εὑρισκόμενα ἐν τῇ ἡμεδαπῇ λοιπὰ δημόσια χρεώγραφα, (πατριωτικοῦ δανείου, ἠνοποιημένου, Πύργου Μελιγαλᾶ, Ἐθνικῆς Ἀμύνης κ.λ.π.) ὧν τὴν ἀξίαν ὑπολογίζομεν κατ' ἐλάχιστον εἰς 100,000,000, ἔτι δὲ καὶ τὰς κινητὰς περιουσίας κατοίκων τῆς Ἑλλάδος, ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ κειμένας, ὡς μὴ ὑπαγομένας, κατὰ τὸν ἡμέτερον νόμον, εἰς τὸν φόρον τῶν κληρονομιῶν, ὧν τὴν ἀξίαν δύναταί τις, ἄνευ ὑπερβολῆς, νὰ ὑπολογίσῃ εἰς 50,000, 000 δραχμὰς κατ' ἐλάχιστον ὅρον.

Ἑπομένως, τῇ προσθήκῃ καὶ τῆς ἀξίας τῶν δημοσίων χρεωγράφων, ἔτι δὲ καὶ τῶν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ κινητῶν περιουσιῶν, ἀναβιβάζομεν τὴν ἀξίαν τοῦ ἐθνικοῦ πλούτου τῆς χώρας ἡμῶν εἰς 1,940,5 ἑκατομμύρια. Τὸ ποσὸν τοῦτο δὲν φαίνεται ἡμῖν ἀπίθανον, ἐὰν λάβωμεν ὑπ' ὄψιν, ὅτι ὁ πλοῦτος τῆς Γαλλίας ὑπελογίσθη ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ φόρου τῶν κληρονομιῶν καὶ δωρεῶν τῆς πενταετίας 1902-1908, εἰς 243, 232 ἑκατομμύρια. Ἐπειδὴ δὲ πληθυσμὸς τῆς Ἑλλάδος (2,753,770 κατ' ἀπογραφὴν τοῦ 1907) εἰνεῖσος πρὸς 14,2 περίπου τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Γαλλίας (39,278,000 κατ' ἀπογραφὴν τοῦ 1908), ἕπεται ὅτι ἐὰν ἡ Ἑλλὰς εἶχε τὸν πληθυσμὸν τῆς Γαλλίας ἔδει ὁ ἐθνικὸς πλοῦτος αὐτῆς ν' ἀνέρχηται εἰς 27,555,1 ἑκατομμύρια, ἤτοι εἰς ποσοστὸν ἴσον πρὸς 8,8 τοῦ πλούτου τῆς Γαλλίας (243.232 ἑκατομμύρια). Ἐκ τούτων συνάγομεν, *ὅτι ἡ Γαλλία εἶνε χώρα ἐνεαπλασίως πλουσιωτέρα τῆς Ἑλλάδος* καὶ ὅτι ὁ ἐθνικὸς πλοῦτος ἀναλογεῖ ἐν Ἑλλάδι κατὰ κάτοικον εἰς 700 δρ.

Ὁ κ. Théry, ἐν νεωτάτῳ περὶ τοῦ ἐθνικοῦ πλούτου τῆς Γαλλίας ἔργῳ του, ἀναβιβάζει αὐτὸν, ὑπολογίζων διὰ τῆς μεθόδου τῆς ἀμέσου ἐκτιμήσεως τῶν ἀποτελούντων τὸν ἐθνικὸν πλοῦτον τῆς χώρας ταύτης στοιχείων, εἰς 287,949 ἑκατομμύρια (διὰ τὸ 1908), ὥστε ἐὰν λάβωμεν ὡς βάσιν τὸ ποσὸν τοῦτο, ἡ Γαλλία εἶνε χώρα ὑπερδεκαπλασίως (10,5 ἀκριβῶς) πλουσιωτέρα τῆς Ἑλλάδος. Ἐπὶ τῇ βάσει δὲ τοῦ ὑπολογισμοῦ τούτου τοῦ κ. Théry, ὁ πλοῦτος τῆς Γαλλίας ἀναλογεῖ πρὸς φρ. 7. 314 κατὰ κάτοικον.

⁂

Ἐπιχειρήσαντες τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ ἐθνικοῦ πλούτου τῆς χώρας ἡμῶν, ἐπὶ τῇ βάσει ἀτελῶν στατιστικῶν πληροφοριῶν, κατελήξαμεν εἰς τἀνωτέρω συμπεράσματα. Δὲν ἔχομεν ὅμως ἀμφιβολίαν, ὅτι ἡ στατιστικὴ τῆς φορολογίας τῶν κληρονομιῶν τοῦ ἔτους 1911 καὶ τῶν ἑπομένων, ἀκριβέστερον καὶ πληρέστερον καταρτιζομένη θὰ ἀποδείξῃ προσεχῶς τὴν Χώραν μας πλουσιωτέραν καὶ εὐρωστοτέραν ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην.

**Γ. Ν. ΚΟΦΙΝΑΣ**
Τμηματάρχης Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν

## ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΑΜΟΝΗΝ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ

## ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΤΟΥ 1911

### ΤΑ ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΟΥ ΛΗΞΑΝΤΟΣ ΕΤΟΥΣ

**ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ**

4.—Εἰς τὸν Προφήτην Ἠλίαν ἐν Κρήτῃ συγχροτεῖται μέγα ἔνοπλον συλλαλητήριον, ληφθείσης ἀποφάσεως ὑπὸ χιλιάδων συναθροισθέντων ἐνόπλων, ὅπως ἐπιδιώξουν πάσῃ θυσίᾳ τὴν μετὰ τῆς Ἑλλάδος ἕνωσιν.

5.—Ἐκ Σκιάθου ἀγγέλλεται ὁ θάνατος τοῦ κορυφαίου τῶν Ἑλλήνων διηγηματογράφων Ἀλεξ. Παπαδιαμάντη.—Ἡ Γερμανία διαβεβαιοῖ τὴν Πύλην, ὅτι ἡ συνέντευξις τοῦ Πότσδαμ δὲν θίγει τὰ Τουρκικὰ συμφέροντα. Εἷς παράφρων ἐκ τοῦ λαϊκοῦ θεωρείου ἐν τῇ γαλλικῇ Βουλῇ ἐπυροβόλησεν ἀνεπιτυχῶς τοὺς ὑπουργούς. Ὁ Σεφκὲτ ἐν δημοσιογραφικῇ συνεντεύξει ἀπειλεῖ διμέτωπον πόλεμον κατὰ τῆς Ἑλλάδος καὶ Βουλγαρίας.

8.—Γίνεται ἡ ἔναρξις τῶν ἐργασιῶν τῆς Βουλῆς ὁρκισθέντων 104 βουλευτῶν.

10.—Ἀγγέλλεται ἡ ἐπιστράτευσις 60 χιλιάδων βουλγαρικοῦ στρατοῦ.

11. Ἀνεκαλύφθη στασιαστικὸν κίνημα εἰς τὸν στρατόν. Ὁ συνταγματάρχης κ. Λαπαθιώτης καὶ 5 ὑπαξιωματικοὶ συλλαμβάνονται ὡς ἐνεχόμενοι εἰς τὸ κίνημα.

12.—Ἡ Ἰταλία ποσβαίνει εἰς ναυτικὴν ἐπίδειξιν κατὰ τῆς Τουρκίας.

13.—Θάνατος τοῦ προσωρινοῦ Προέδρου τῆς Βουλῆς καὶ βουλευτοῦ Αἰτωλοακαρνανίας Ν. Μακρῆ. Ὁ κ. Λαπαθιώτης ἀπολύεται μὴ ἀποδειχθείσης τῆς ἐνοχῆς του.

14.—Ἀγγέλλεται ἐκ Λονδίνου ὁ θάνατος τοῦ φιλέλληνος Καρόλου Δίλκε.

15.—Ἀπέθανεν ὁ βουλευτὴς Κυκλάδων καὶ πρώην ὑπουργὸς ὑποστράτηγος Γ. Κόρπας.

17.—Ἐν Κρήτῃ συγκροτεῖται μεγάλη ἐπιτροπὴ ἐκ βουλευτῶν πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν κυριωτέρων πρωτευουσῶν τῆς Εὐρώπης χάριν τῆς Ἑνώσεως.

18.—Ἀφίκετο ἡ Γαλλικὴ ἀποστολὴ διὰ τὴν διοργάνωσιν τοῦ στρατοῦ.

20.—Κηρύσσεται ἀπεργία τῶν Τροχιοδρομικῶν ὑπαλλήλων. Γενομένης ἐκλογῆς ὑπὸ τῶν μετόχων διὰ τὴν θέσιν τοῦ Διοικητοῦ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης ἐκλέγεται τοιοῦτος παμψηφεὶ ὁ κ. Ι. Βαλαωρίτης.

25.—Πρόεδρος Βουλῆς ἐκλέγεται ὁ κ. Ν. Στράτος διὰ 249 ψήφων ἐπὶ 276 ψηφοφορησάντων. Λαμβάνει χώραν ἀναίμακτος συμπλοκὴ μεταξὺ στρατοῦ καὶ ἀπεργῶν τῶν Τροχιοδρόμων.

26.—Ἡ συγκοινωνία τῶν τραμ ἐπαναλαμβάνεται.

27.—Χιόνια κατεκάλυψαν τὴν πρωτεύουσαν. Διεξάγεται σφοδρότατος χιονοπόλεμος, ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποίου ὑπῆρξεν εἷς φόνος καὶ πολλοὶ τραυματισμοί!

29.—Ἀριθμὸς χειμὼν καθ' ὅλην τὴν Ἑλλάδα, ναυάγια, διακοπαὶ συγκοινωνιῶν κλπ. Ἐν Κρήτῃ γίνεται μυστικὴ συνεδρίασις τῆς Συνελεύσεως.

30.—Τὸ Προεδρεῖον τῆς Βουλῆς παρουσιάζεται ἐνώπιον τοῦ Βασιλέως.

**ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ**

8.—Κατόπιν αἱματηρᾶς συμπλοκῆς εἰς τὰ σύνορα οἱ Τοῦρκοι ἐφόνευσαν 3 εὐζώνους καὶ ἠχμαλώτισαν ἑτέρους 3.

10.—Νέα συμπλοκὴ εἰς τὰ σύνορα. Ἐφονεύθησαν 2 Τοῦρκοι καὶ εἷς Ἕλλην. Οἱ αἰχμαλωτισθέντες ἀπηλευθερώθησαν. Συγκίνησις ἐπικρατεῖ καθ' ὅλην τὴν Θεσσαλίαν.

11.—Ἡ Κρητικὴ ἀποστολὴ ματαιοῦται.

13.—Νέα συμπλοκὴ εἰς τὰ σύνορα. Ἐφονεύθη εἷς εὔζωνος. Ἡ Ἑλλὰς προέβη εἰς παραστάσεις.

14.—Οἱ Τοῦρκοι ἐπιχειροῦν νὰ καταλάβουν σταθμοὺς Ἑλληνικούς. Δολοφονεῖται εἷς εὔζωνος. Ἡ Ἑλλὰς προβαίνει εἰς νέας ἐντόνους παραστάσεις. Συγκροτεῖται ἐν Κρήτῃ μέγα ἔνοπλον συλλαλητήριον κατὰ τῆς ἐκεῖ Συνελεύσεως καὶ τῆς Κυβερνήσεως.

16.—Εἰς τὰ σύνορα λαμβάνει χώραν πενταώρος συμπλοκή, καθ' ἣν τοὺς Ἕλληνας στρατιώτας ἐβοήθησαν καὶ χωρικοί. Ἐφονεύθησαν 2 Τοῦρκοι στρατιῶται.

17.—Ὁ ὑπουργὸς κ. Κορομηλᾶς ὑποβάλλει εἰς τὴν Βουλὴν τὸν Προϋπολογισμὸν τοῦ 1911.

18.—Οἱ φοιτηταὶ διοργανώνουν θορυβώδεις συλλαλητήριον ὑπὲρ τῆς γλώσσης.

23.—Ἀνεκαλύφθησαν μεγάλαι καταχρήσεις ἐν τῷ στρατῷ.

27.—Εἰς τὰ θεωρεῖα τῆς Βουλῆς συμπλέκονται φοιτηταὶ διὰ τὸ γλωσσικὸν ζήτημα.

28.—Ὁ Λαὸς τῆς πρωτευούσης συνῆλθεν εἰς μέγα συλλαλητήριον ὑπὲρ τῆς γλώσσης καὶ κατὰ τῶν μαλλιαρῶν.

**ΜΑΡΤΙΟΣ**

1.—Ψηφίζεται εἰς τὴν Βουλὴν ἡ πρότασις τοῦ κ. Γαλανοῦ, δι' ἧς καθιεροῦται ὡς ἐπίσημος γλῶσσα τοῦ Κράτους ἐκείνη, εἰς ἣν συντάσσεται τὸ Πολίτευμα.

11.—Εἰς τὸ Ναυτοδικεῖον ἄρχεται ἡ δίκη τοῦ κ. Ἠπίτου, κατηγορουμένου διὰ καταχρήσεις κατὰ τὴν προμήθειαν τῶν γαιανθράκων τοῦ στόλου.

12.—Εἰς τὸ Παλαμῆδι καρατομοῦνται 14 κατάδικοι.

13.—Πρόκειται νὰ γίνῃ συλλαλητήριον κατὰ τῶν μαλλιαρῶν. Ἀπηγγέλθη κατὰ τοῦ κ. Μιστριώτου κατηγορία ἐπὶ στάσει.

14.—Αἱ Ἀθῆναι στρατοκρατοῦνται φόβῳ συλλαλητηρίου διὰ τὴν γλῶσσαν.

16.—Κυκλοφορεῖ φήμη ὅτι ὁ κ. Γούναρης γίνεται ἀρχηγὸς νέου κόμματος.

17.—Τὴν μεσημβρίαν ἀφίκετο ὁ Κάϊζερ εἰς τὴν Κέρκυραν.

19.—Ὁ Πατριάρχης λαμβάνει καθησυχαστικὰς διαβεβαιώσεις ἀπὸ τὸν Μ. Βεζύρην διὰ τὰ προνόμια.

21.—Ἡ Ἰταλία κινητοποιεῖ τὸν στόλον της.

24.—Τὰ ἐν Ἀλβανίᾳ ἀποτόμως λαμβάνουν χειρίστην τροπήν.

Τὸ μποϋκοτὰζ κατὰ τῆς Ἑλλάδος ἐντείνεται.

25.—Ὁ Διάδοχος ἀφίκετο εἰς Βόλον ὅπου τελοῦνται τὰ «Ἐλευθέρια».

Ἡ ἐθνικὴ ἑορτὴ ἐπανηγυρίσθη ἐνθουσιωδῶς ἐν Κρήτῃ. Γίνεται ἔναρξις τῶν «Ἐλευθερίων».

27.—Ὁ κ. Ἠπίτης ἀθωοῦται. Ὁ Βασιλεὺς ἀναχωρεῖ εἰς Κέρκυραν.

30.—Οἱ Αὐστριακοὶ φοιτηταὶ ἀφίκοντο εἰς Κέρκυραν. Οἱ Τοῦρκοι ὑφίστανται πανωλεθρίαν ἐν Ἀλβανίᾳ.

31.—Οἱ Αὐστριακοὶ φοιτηταὶ μεταβαίνουν εἰς Πύργον ὅπου τοὺς γίνεται ἐνθουσιώδης ὑποδοχή. Οἱ Ἀλβανοὶ εὑρίσκονται ἔξωθι τῆς Σκόδρας.

**ΑΠΡΙΛΙΟΣ**

1.—Ἄφιξις εἰς Κέρκυραν τῆς Βασιλομήτορος τῆς Ἀγγλίας.

4.—Ἐν Μεσολογγίῳ γίνεται μεγαλοπρεπεστάτη ἡ τελετὴ τῆς Ἐξόδου, παρουσίᾳ τοῦ κ. Βενιζέλου καὶ ἐπιτροπῆς βουλευτικῆς.

5.—Τὸ Νεοτουρκικὸν Κομιτᾶτον Κωνσταντινουπόλεως διὰ προκηρύξεων καλεῖ τοὺς πιστοὺς νὰ μποϊκοτάρουν τὰ Ἑλληνικὰ προϊόντα.

6.—Ὁ στρατηγὸς Ἐντοῦ λαμβάνει ἀπειλητικὴν ἐπιστολὴν μὲ ὑπογραφὴν «Πολλοὶ Ἀξιωματικοί», διὰ τῆς ὁποίας τῷ δηλοῦται ὅτι πρέπει νὰ προσέξῃ διότι θὰ ἀναγκασθῇ νὰ φύγῃ ἐξ Ἑλλάδος.

7.—320 Αὐστριακοὶ φοιτηταὶ μετὰ τῶν καθηγητῶν καὶ τοῦ πρυτάνεως τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Βιέννης ἀφίχθησαν εἰς Ἀθήνας. Ἡ ὑποδοχὴ αὐτῶν ὑπῆρξε θερμοτάτη.

8.—Ἐν τῇ Τουρκικῇ Βουλῇ γίνεται συζήτησις ἐπὶ τοῦ Κρητικοῦ ζητήματος. Ὁ Χακῆ πασᾶς λέγει, ὅτι δὲν δύναται ἡ Τουρκία νὰ κηρύξῃ τὸν πόλεμον κατὰ τῆς Ἑλλάδος, διότι τοῦτο θὰ κατέληγεν εἰς πλήρη ἀπώλειαν τῆς Κρήτης διὰ τοὺς Ὀθωμανούς.

10.—Ἡμέρα τοῦ Πάσχα. Ἀφικνοῦνται οἱ Βούλγαροι φοιτηταί. Ὁ λαὸς Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς τοὺς ὑποδέχεται θερμότατα.

12.—Οἱ Βούλγαροι φοιτηταὶ παρουσιάζονται ἐνώπιον τοῦ κ. Βενιζέλου. Ἀφικνεῖται ἡ ἀγγλικὴ ἀποστολὴ διὰ τὴν διοργάνωσιν τοῦ στόλου.

13.—Ὁ κ. Βενιζέλος ἐν συνεντεύξει ἐδήλωσεν εἰς Βούλγαρον δημοσιογράφον ὅτι οἱ Ἕλληνες καὶ οἱ Βούλγαροι εἶνε ἀπὸ τοὺς λαοὺς ἀδελφοί. Οἱ Βούλγαροι φοιτηταὶ ἔστεψαν τὸν ἀνδριάντα τοῦ Ρήγα Φεραίου. Ἀναχωροῦντες προπέμπονται ἐνθουσιωδέστατα.

15.—Ὁ ἀποθανὼν ὁμογενὴς Κοργιαλένιος ἀφίνει διὰ διαθήκης 12 ἑκατομμύρια ὑπὲρ ἀγαθοεργιῶν.

16.—Ὁ στρατηγὸς Κ. Σμολένσκης καταγγέλλει, ὅτι ἐγένετο αὐθαίρετος διάθεσις μεγάλων ποσῶν χρημάτων ἐκ τοῦ Ταμείου τῆς Ἀμύνης.

20.—Ὁ στρατηγὸς Σμολένσκης ὑποβάλλει νέαν μήνυσιν κατὰ τοῦ κ. Πίσσα, καταγγέλλων ὅτι ἔχουν γείνει πλαστογραφίαι.

21.—Σπαρακτικὸν δρᾶμα συγκινεῖ τὴν κοινωνίαν. Δύο ἐρασταὶ αὐτοκτονοῦν εἰς τὸ Νεκροταφεῖον, κάτωθι τριανταφυλλιᾶς.

23.—Ὁ στρατηγὸς Σμολένσκης τίθεται εἰς διαθεσιμότητα, κατόπιν τῶν καταγγελιῶν αὐτοῦ περὶ τοῦ Ταμείου Ἀμύνης.

24.—Ὁ λαὸς ἐνθουσιωδῶς ἐκδηλοῖ τὰ αἰσθήματά του πρὸς τὸν κ. Σμολένσκην.

27.—Οἱ Βούλγαροι πρίγκηπες ἐπεσκέφθησαν τὰ Πατριαρχεῖα. Ὁ Πατριάρχης ἐδεξιώθη αὐτοὺς μετὰ μεγάλων τιμῶν.

28.—Μεγάλη ἐξέγερσις ἐπικρατεῖ ἐν Κρήτῃ, διότι διεδόθη ὅτι ἀπεφασίσθη ἡ κάθοδος ἐκεῖ Τούρκων καδήδων.

29.—Οἱ Πρόξενοι τῶν Δυνάμεων ἐν Κρήτῃ ἀπαντῶντες εἰς τὸ ψήφισμα τῶν Κρητῶν δηλοῦν ὅτι ἡ κάθοδος τῶν καδήδων εἶνε ἀδύνατος.

**ΜΑΪΟΣ**

1—Ἡ Βουλὴ ἐψήφισε τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας. Διὰ πρώτην φορὰν ἐτελέσθησαν ἐν τῷ Ζαππείῳ τὰ ἀνθεστήρια.

3.—Μέσῳ πληθώρας ἀξιωματικῶν ἐγένοντο τὰ ἐγκαίνια τοῦ Σχολείου τῶν Ἐπιτελῶν.

4.—Συζητεῖται εἰς τὴν Τουρκίαν ἡ ἀποστολὴ καδήδων εἰς Κρήτην.

5.—Ὁ Γ

τῆς Ἑλληνικῆς Βουλῆς. Αὐθημερὸν μετὰ μεσημβρίαν ἀπηλευθερώθησαν ἐν Κρήτῃ οἱ κατούμενοι πληρεξούσιοι.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ

## ΧΩΡΙΣ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ

Δὲν καπνίζει, δὲν πίνει πιοτά, δὲν παίζει χαρτιά, δὲν ξενυχτᾷ. Δι' ὅλα αὐτὰ πολλοὶ τὸν λέγουν πῶς δὲν εἶνε ἄ ν δ ρ α ς.

Πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν, ὅταν τὸ βορρειαδάκι ἔπαιρνεν ἀπὸ τὰ χιονισμένα βουνὰ τὴν παγωνιάν του καὶ ἐκοκκάλωνε αὐτιὰ καὶ μύταις, ὁ ἄνθρωπος χωρὶς τὰ ἐλαττώματα ἐβάδιζε πρὸς τὸ ἑσπέρας τὴν ὁδὸν Πανεπιστημίου καὶ κατηυθύνετο πρὸς τὴν Ὁμόνοιαν. Ἐπήγαινε σπίτι του διὰ νὰ φάγῃ καὶ νὰ κοιμηθῇ ἐνωρίς.

— Ἐπὶ τέλους—τοῦ εἶπα χθὲς ποῦ τὸν συνήντησα ἐπιστρέφοντα πάλιν βιαστικὰ σπίτι του—μὲ τὴς κόττας κοιμᾶσαι κάθε μέρα;

Ἐκεῖνος μ' ἐκύτταξε μὲ οἶκτον, ἐκούνησε τὸ κεφάλι του καὶ μοῦ εἶπε:

— Ἄκου, φίλε μου. Ἄλλοι μὲ λένε γυναῖκα, διότι δὲν καπνίζω καὶ διότι δὲν πίνω πιοτά, ἄλλοι πάλιν μὲ λένε τσιγγούνη, διότι δὲν παίζω χαρτιὰ καὶ σὺ μὲ κοροϊδεύεις, διότι κοιμᾶμαι νωρίς. Λοιπὸν μάθε πῶς ἐγὼ σᾶς οἰκτείρω ὅλους σας. Δὲν μπορεῖτε νὰ νοιώσετε, ὅτι κυνηγᾶτε τὴν δυστυχίαν ἐκεῖ ὅπου αὐτὴ δὲν σᾶς ἐπιζητεῖ. Δὲν σᾶς ἀρκοῦν τὰ τόσα βάσανα ποῦ δημιουργοῦν αἱ περιστάσεις, ἀλλὰ θέλετε καὶ προσθέτετε καὶ τόσα ἄλλα. Ὁ καπνός, τὰ πιοτά, τὰ χαρτιὰ καὶ τὰ ξενύχτια τί ἄλλο εἶνε παρὰ βάσανα, δυστυχίαι, αἱ ὁποῖαι δὲν κάμνουν ἄλλο παρὰ νὰ σᾶς ἁφαιροῦν ὑγείαν, ζωὴν, ὄρεξιν καὶ νὰ σᾶς δίνουν νεῦρα, μελαγχολίαν, ἀσθενείας.

Φαίνεται ὅτι ὁ φίλος μου ἤθελε μιὰ καὶ καλὴ ν' ἀπολογηθῇ δι' ὅσα τοῦ κατεμαρτύρουν καὶ ἐξηκολούθησε μὲ ὕφος ἀπολογουμένου, ποῦ τὸν ἔπνιγε τὸ δίκαιον.

— Κύτταξε ἐμένα σὲ παρακαλῶ. Ἔχω οἰκογένειαν στὸ κεφάλι μου, γυναῖκα, παιδιὰ καὶ μισθὸν ὄχι μεγάλον. Μοῦ φαίνεται πῶς δὲν εἶνε λίγαις ἡ σκουτούραις μου. Λοιπὸν ἐὰν ξενύχταγα θὰ ἔχανα τὴν ἀπόλαυσιν τοῦ μακαρίου ὕπνου, τὸν ὁποῖον μονορροῦφι παίρνω κάθε βρύδυ στὸ ζεστό μου κρεββάτι. Ἐὰν ἐκάπνιζα, θὰ βλασφήμαγα τὴν στιγμὴν ἐκείνην ποῦ θἄμενα χωρὶς τσιγάρο καὶ δὲν νὰ μὴ τὸ ἐπάθαινα αὐτὸ θὰ ὑπῆρχεν ἀνάγκη νὰ ξοδεύωἀπὸ τὸν γλίσχρον μου μισθὸν ἐκεῖνα, ποῦ θἄχε μεγάλην ἀνάγκην τὸ σπίτι μου. Ἐὰν ἔπαιζα χαρτιὰ ἔπρεπε νἄμαι ξενύχτης, ἀλλὰ πρὸ πάντων νὰ μοῦ περίσσευαν χρήματα γιὰ χάσιμο. Οὔτε τὸ ἕνα ὅμως, οὔτε τὸ ἄλλο μοῦ συμβαίνει. Δὲν πιστεύω τώρα νὰ θὲς νὰ σοῦ ἐξηγήσω γιατί δὲν πίνω πιοτά. Τὸ κεφάλι μου στὴ δουλειὰ μου δὲν τὸ θέλω κουδούνι. Ἐνόμιζα πῶς θὰ ἐσταμάτα ἕως ἐδῶ, ἀλλ' ἐκεῖνος ἐχαμογέλασε καὶ ἐπεσφράγισεν ὡς ἑξῆς τὴν ἀπολογίαν του:

— Ὕστερα ἀπὸ ὅλα αὐτὰ νομίζω, ὅτι ὅλοι ἐκεῖνοι οἱ ἔκφυλοι ἀπὸ τὸν καπνόν, ἀπὸ τὰ ξενύχτια, τὰ χαρτιὰ καὶ τὰ πιοτὰ εἶνε ὀλιγώτερον ἄνδρες ἀπὸ μένα. Μήπως ἔχεις ἀντίρρησιν;

Δὲν ἠμποροῦσα παρὰ νὰ τὸν δικαιώσω.

Ἐν τούτοις, ἐπειδὴ εὑρέθημεν ἔξω ἀπὸ τὸ «Πανελλήνιον», τοῦ ἐπρότεινα μίαν μπύραν.

Φαίνεται, ὅτι ἐπειδὴ δὲν ἤθελε νὰ μοῦ χαλάσῃ τὸ χατῆρι, ἐδέχθη τὴν θυσίαν.

Ἡ μπύρα ἦλθε μὲ τὸν μεζέν της. Οἱ Κρασσάδες ἔπαιζαν τὴν «Λούστιγκε Βίτβε» καὶ ὁ φίλος μου ἐφαίνετο εὐχαριστημένος.

Τοῦ προσέφερα ἕνα τσιγάρο. Ἐκεῖνος δὲν ἐδέχετο.

— Οὔφ, καϋμένε, ἀπὸ ἕνα τσιγάρο φοβᾶσαι μήπως χάσῃς τὴν ὑγείαν σου; τοῦ λέγω.

Πραγματικῶς ἕνα τσιγάρο, προσφερόμενον μάλιστα, δὲν ἦτο τόσον ἐπικίνδυνον. Τὸ ἐδέχθη. Ἤρχισε νὰ καπνίζῃ. Δὲν ἐφαίνετο νὰ δυσαρεστῆται. Ἀπ' ἐναντίας διεσκέδαζε μὲ τὰς τολύπας τοῦ καπνοῦ.

Ἐσυλλογίσθη ἐν τῷ μεταξὺ ὅτι ἔπρεπε νὰ μοῦ προσφέρῃ καὶ ἐκεῖνος μίαν μπύραν. Τὸ γκαρσόνι δὲν ἤργησε νὰ ἐκτελέσῃ τὴν παραγγελίαν του. Ἡ μουσικὴ ἔπαυσε καὶ τοῦ ἄρχισα πολιτικὴν συζήτησιν.

Ἕνας κοινὸς φίλος μας ἐπλησίασεν, ἐκάθισε μαζί μας καὶ ἔλαβε μέρος εἰς τὴν συζήτησιν. Ἦπιε καὶ ἐκεῖνος ἕνα ποτῆρι μπύρα καὶ ἐθεώρησε καθῆκόν του νὰ παραγγείλῃ ἄλλα τρία ποτήρια. Ἡ πολιτικὴ συζήτησις ἤρχισε μὲ περισσότερον ἐνδιαφέρον εἰς τὸ τρίτον ποτῆρι. Ὁ τρίτος φίλος προσέφερε τσιγάρα καὶ ὁ δεύτερος, χωρὶς τὰ ἐλαττώματα, τὸ ἐπῆρε μηχανικῶς, καθ' ἣν ὥραν κατεδίκαζε τὸ ἔργον τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐπειδὴ ὅμως ἡ συζήτησις ἦ μᾶλλον ἡ φλυαρία, διότι ἐκείνη εἶχε χάσει τὴν ἀρχικήν της μορφήν, ἐστέγνωνε τοὺς λάρυγγας, αἱ μπύραι ὅλοὲν ἀνενεοῦντο καὶ μαζὶ μὲ αὐτὴν τὰ θέματα. Τέλος νὰ μὴ σᾶς τὰ πολυλογῶ, ὅταν τὸ γκαρσόνι ἦλθε νὰ κάμῃ τὸν λογαριασμόν, εἶχαν περάσει πρὸ δύο ὡρῶν τὰ μεσάνυκτα, ἐνῷ εὑρέθη νὰ ἔχωμεν πιῆ κάθε ἕνα μας δέκα ποτήρια μπύραις, πλὴν τοῦ τρίτου φίλου, ὅστις ὑπελείπετο κατὰ ἕν.

Ὅλοι μας ἐσηκωθήκαμεν ἀπὸ τὴν θέσιν μας μὲ ἐλαφροτέρους τοὺς πόδας καὶ βαρυτέραν τὴν κεφαλήν. Τὸ γλέντι εἶχε λάβει τάσεις ὁλονυκτίας. Ἐν τούτοις ἐσκέφθημεν τὸ σημερινὸν ξενύχτι τῆς πήττας.

— Ἔ, αὔριον ποῦ θὰ τὰ κόψωμεν; Γυρίζω καὶ λέγω εἰς τὸν φίλον χωρὶς τὰ ἐλαττώματα.

— Βρὲ ἀδελφέ, μοῦ ἀπήντησε μὲ μπερδεμένην γλῶσσαν, θὰ κόψωμε τὴν πήττα στὸ σπίτι μας.

Ἀπεφασίσαμεν καὶ τὸν συνωδεύσαμεν μέχρι τῆς οἰκίας του. Δὲν ἠξεύρω τί εἴδους ἀπολογίαν ἔκαμεν εἰς τὴν γυναῖκά του. Ὑποθέτω ὅμως, ὅτι θὰ ἦτο ἀντίθετος ἀπὸ ἐκείνην, ποῦ ἔκαμεν εἰς ἐμὲ προτοῦ ἐπισκεφθῶμεν τὸ «Πανελλήνιον».—Π. Δ. Κ.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΖΩΗ

## ΔΕΛΤΑΡΙΑ

*Ἤθελα νὰ γνωρίζω ἐὰν ὑπάρχῃ Ἀθηναῖος, ὁ ὁποῖος δὲν στέλλει οὔτε ἕνα ἐπισκεπτήριον οὔτε ἕνα εἰκονογραφημένον δελτάριον διὰ τὸ Νέον Ἔτος. Ἐφ' ὅσον ὑπῆρχε μόνον τὸ ἐπισκεπτήριόν οἱ μὴ ἀνταλλάσσοντες θὰ ἦσαν πολλοί. Αἱ λεγόμεναι προνομιοῦχοι τάξεις ἔχουν μεταξὺ τῶν ἄλλων καὶ αὐτὸ τὸ προνόμιον, αἱ δὲ λαϊκαὶ τάξεις δὲν θὰ κάμουν ποτὲ ἐπανάστασιν διὰ νὰ τὸ ἀποκτήσουν. Εἶνε ἀπὸ τὰς περγαμηνὰς, διὰ τὰς ὁποίας δὲν θὰ στηθοῦν ποτὲ δδοφράγματα. Δὲν εἶνε τίτλος εὐγενείας οὔτε οἰκόσημα, ἀλλὰ μία ἐφεύρεσις καὶ αὐτὴ τῆς ματαιοδοξίας τοῦ ἀνθρώπου νὰ ἀνταλλάσσῃ καρτονάκια μὲ τὸ ὄνομά του καὶ μὲ τὴν ὑποσημείωσιν τοῦ ἀξιώματός του ἢ τοῦ ἐπαγγέλματός του. Ἡ ἀνταλλαγὴ των εἶνε ἀπὸ τὰ ἀνώδυνα πράγματα τοῦ κόσμου καὶ δὲν θὰ προκαλέσῃ ποτὲ ἄλλην ἀναστάτωσιν ἀπὸ ἐκείνην, τὴν ὁποίαν προξενεῖ αὐτὰς τὰς ἡμέρας εἰς τὸ Ταχυδρομεῖον.*

*Ἀλλὰ εἰς τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἐπισκεπτηρίων προσετέθη τώρα καὶ ἡ τῶν εἰκονογραφημένων δελταρίων. Ἡ βιομηχανία των ἀπό τινων ἐτῶν ἔλαβε τεραστίας διαστάσει. Διὰ νὰ ὑπάρχῃ μεγάλη κατανάλωσις σημαίνει, ὅτι καὶ ἡ ζήτησις εἶνε ἀνάγκη. Δὲν ἔμεινε σχεδὸν τίποτε χωρὶς νὰ εἰκονογραφηθῇ καὶ νὰ κυκλοφορήσῃ μὲ τὴν Κάρτ—ποστάλ.*

*Ἤτο ἐπόμενον ὅτι καὶ αἱ εὐχαὶ τοῦ Νέου Ἔτους θὰ διεβιβάζοντο μὲ αὐτὴν ἀφοῦ θὰ ἦσαν καὶ εἰκονογραφημέναι. Καὶ αὐτὸ γίνεται τώρα. Ἀνταλλάσσονται χιλιάδες. Αἱ λαϊκαὶ τάξεις πρὸ πάντων, αἱ ὁποῖαι ἀπέκρουσαν πάντοτε τὸ ἐπισκεπτήριον, ἐσαγηνεύθησαν ἀπὸ τὸ εἰκονογραφημένον δελτάριον.*

*Καὶ τὸ μικρὸ μπακαλόπουλο ἀγοράζει τὴν πρωτοχρονιά, διὰ νὰ στείλῃ εἰς τὴν πατρίδα του. Εἰς ὅλα τὰ χαρτοπωλεῖα καὶ τὰ καταστήματα εἰς τὰ ὁποῖα πωλοῦν εἰκονογραφημένα δελτάρια βλέπετε αὐτὰς τὰς ἡμέρας κόσμον καὶ κοσμάκην νὰ κάμῃ τὴν ἐκλογήν του μεταξὺ τοῦ σωροῦ, ὁ ὁποῖος ἁπλώνεται ἐνώπιόν του.*

*Εἰς τοὺς δρόμους τὰ πωλοῦν μὲ τὰ καροτσάκια καὶ τὰ διαλαλοῦν.*

*Καὶ ἀκούετε μεταξὺ ἄλλων:*

*— Καλλοναί... δέκα λεπτά!*

*Καὶ ὁ λαὸς ἀγοράζει μνημεῖα, τοπία, ἀπόψεις πόλεων, εἰκόνας βασιλέων, πρωθυπουργῶν, στρατηγῶν, διασήμων συγγραφέων, ἠθοποιῶν, τοποθεσίας, ἱστορικὰς σκηνὰς καὶ μάχας.*

*Καὶ ἀγοράζει καὶ καλλονὰς ἀκόμη μὲ δέκα λεπτά.*

Ἀλχαῖος

## ΠΙΝΑΚΙΔΕΣ

*Ἠχθὲς καὶ σήμερον δημοσιευομένη οἰκονομολογικὴ μελέτη τοῦ κ. Γ. Ν. Κοφινᾶ, τμηματάρχου τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν, ἐπὶ τοῦ Ἐθνικοῦ Πλούτου τῆς Ἑλλάδος, οὐχὶ μόνον ἀποδεικνύει τὴν εἰδικότητα τοῦ συντάκτου ἐπιστήμονος οἰκονομολόγου, ἀλλὰ καὶ τὴν ὀξύτητα τοῦ ὀφθαλμοῦ καὶ τῆς ἀντιλήψεως, ἐκείνην, τὴν ὁποίαν μόνον ἡ πεῖρα καὶ ἡ πρᾶξις δίδουν.*

*Ὁ ἐκλεκτὸς συνεργάτης τῆς «Ἐφημερίδος» κ. Γ. Ν. Κοφινᾶς ἀναδεικνύεται ὁ μοναδικὸς οἰκονομολόγος ἐπιστήμων, ὅστις μετὰ βαρύτητος δύναται νὰ πραγματευθῇ τὰ οἰκονομικὰ ζητήματα τῆς Χώρας εἰς ὁποιανδήποτε μορφὴν καὶ ἂν ἐκδηλῶνται ταῦτα.*

Τὸ κάρρον τῆς καθαριότητος ἐπροχώρει πάντοτε καὶ ὁ ἀνυπόμονος ὁδοκαθαρισμὸς ἐφτυάριζε τοὺς σωροὺς τῶν σκουπιδιῶν τὰ περισσότερα τῶν ὁποίων ἔμεναν ἔξω, διότι ὁ ἵππος ὑπείκων εἰς τὸ ἀδιάλειπτον «ντὲ» τοῦ ἀφέντου του δὲν ἐσταμάτα. Οἱ τενεκέδες μὲ τὰ σκουπίδια ἀνηρπάζοντο εἰς τὴν βιαστικὴν διέλευσιν τοῦ ὁδοκαθαριστοῦ, ἐκενοῦντο ὅπως ὅπως ἐντὸς τοῦ κάρρου καὶ ἐξετινάσσοντο πρὸς τὸ πεζοδρόμιον τῆς οἰκίας. Εἶνε ὁ καθημερινὸς τρόπος καθ' ὃν ἐνεργεῖται ὁ καθαρισμὸς τῆς πόλεως. Αὔριον πρωὶ-πρωὶ θὰ ἔλθουν οἱ ὁδοκαθαρισταὶ νὰ σᾶς ζητήσουν μπουναμᾶν. Ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ το κάμουν ὡς πτωχοὶ ἄνθρωποι, ἀλλ' ὄχι καὶ ὡς ὁδοκαθαρισταί.

Ἡ τύχη σήμερον ἔχει νὰ παίξῃ διπλοῦν ρόλον. Ἕνα εἰς τὴν ἐκκύβευσιν τῶν λαχείων τοῦ Ἐθνικοῦ στόλου καὶ ἄλλον εἰς τὰ χαρτιά. Ὥστε αἱ συγκινήσεις, αἱ ἐλπίδες καὶ αἱ ἀπογοητεύσεις διπλασιάζονται. Εἰ ε τὰ ἀπαραίτητα τῆς παραμονῆς τοῦ Νέου Ἔτους. Τὸ πρωῒ αὔριον θὰ σπανίζουν οἱ εὐνοούμενοι τῆς τύχης, διότι εἶνε γνωστὴ ἡ ἰδιοτροπία τῆς ἐκλεκτικότητός της καὶ ἡ φειδωλία της. Καὶ ὅμως οἱ ἄτυχοι δὲν θὰ εἶνε δυσηρεστημένοι. Ὅ,τι συνέβη ἀνήκει εἰς τὸ 1911. Ὅλοι σχεδὸν θὰ ποῦν ἂς πάῃ καὶ ἂς μὴ γυρίσῃ. Εἶνε ἡ πρόκλησις διὰ τὴν ἐλπίδα, ἡ ὁποία κανενὸς δὲν χαλάει τὸ χατῆρι καὶ γυναίνει ὅσους ἐπίκρανεν ἡ τύχη.

Εἰς τὸ Ντέτμολδ τῆς Γερμανίας ἔλαβε χώραν πρό τινων ἡμερῶν αἱματηρὰ μονομαχία μεταξὺ δύο γυμνασιοπαίδων ἐξ αἰτίας μιᾶς παιδίσκης δεκατριετοῦς.

Ἡ μικρά, ὑπ' ἀμφοτέρων λατρευομένη, ἐπὶ τῇ ἀγγελίᾳ τῆς μονομαχίας ἔπεσε λιπόθυμος ἀγνοοῦσα ποῖον ἐκ τῶν δύο νὰ προτιμήσῃ!

Εἰς τῶν γυμνασιοπαίδων ἐπληγώθη θανασίμως ὑπὸ τῆς μιᾶς τῶν σφαιρῶν κατάστηθα.

Ἀπὸ τὸν ἐπίλογον ἑνὸς ἄρθρου τοῦ «Χρόνου» τῶν Παρισίων περὶ τοῦ Ἰταλοτουρκικοῦ πολέμου χαρακτηριστικώτατον εἶνε τὸ ἑξῆς:

«Ἐὰν τὰ πράγματα ἔφθασαν εἰς τὸ σημεῖον εἰς τὸ ὁποῖον εὑρίσκονται σήμερον ταῦτα, πρέπει ν' ἀποδοθῇ εἰς τὸ ὅτι ἡ Τουρκία ἐγκατέλειψε τὴν Τριπολίτιδα ἄνευ ἀμύνης. Ἀλλὰ δὲν εἶνε ἡ Γαλλικὴ Κυβέρνησις ἐκείνη ἥτις ἐπρομήθευσεν εἰς τὴν Τουρκίαν διοργανωτὰς τηλεβόλα καὶ συμβουλάς. Δὲν φέρει λοιπὸν καμμίαν εὐθύνην ἡ Γαλλικὴ Κυβέρνησις».

Τί ἀλέγουν ἄρα γε εἰς τὸ Βερολῖνον διʼ αὐτὰ ποῦ γράφει ὁ ἡμιεπίσημος «Χρόνος»;

Εἰς τὴν Πετρούπολιν ἀνευρέθη μία εἰκὼν τοῦ Ραφαέλλου παριστῶσα τὴν «Ἁγίαν Οἰκογένειαν», ἥτις ἐθεωρεῖτο ὡς ἀπολεσθεῖσα.

Ἡ πολύτιμος εἰκὼν εὑρέθη εἰς τὰς ἀποθήκας ἑνὸς ἀρχαιοκαπήλου τῆς Μόσχας καὶ εἶχε κλαπῇ πρὸ πολλῶν ἐτῶν ἐκ τῆς Ἰταλίας.

Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνησις παρεκάλεσε τὴν Ρωσικὴν νὰ κατάσχῃ τὸ κειμήλιον.

Κατ' ἐξοχὴν πολιτικὴ κωμῳδία τοῦ Ἀριστοφάνους εἶνε οἱ «Ἱππεῖς» εἰς τὴν ὁποίαν σατυρίζεται καυστικώτατα ὁ δημαγωγὸς Κλέων καὶ τὰ πολεμικά του ψευδοκατορθώματα, διακωμῳδοῦνται δὲ οἱ Ἀθηναῖοι διὰ τὴν πολιτικήν των ἀστάθειαν καὶ ἀκρισίαν. Τὰ λαϊκὰ δεινὰ καὶ αἱ λαϊκαὶ παρεκτροπαὶ παρουσιάζονται μὲ τόσην γενναιότητα ὥστε ἀληθῶς οἱ «Ἱππεῖς» εἶνε κωμῳδία δυναμένη νὰ θεωρηθῇ συγχρονιστικὴ καὶ ἐπίκαιρος. Τὰ χορικὰ τοῦ ἔργου ἀποτελοῦσι καθ' ἑαυτὰ ἔξοχα σατυρικὰ πονήματα, ἐνῷ συνδέονται ἐν τούτοις τεχνικῶς καὶ στενώτατα μὲ τὴν ὅλην κωμικὴν πλοκήν.

Ἡ μετάφρασις τῶν «Ἱππέων» ἐμμετρος ὑπὸ τοῦ κ. Μ. Αὐγέρη, ἐξεδόθη εἰς τὴν Βιβλιοθήκην Φέξη Ἀρχαίων Ἑλλήνων Συγγραφέων.

Η "ΕΦΗΜΕΡΙΣ,, ΠΡΟ 34 ΕΤΩΝ

*31 Δεκεμβρίου 1877.*— Βεβαιοῦται ὅτι ἡ ρωσικὴ Κυβέρνησις διέταξε τοὺς ἀρχηγοὺς τῶν στρατευμάτων της νὰ διακόψωσι τὰς ἐχθροπραξίας.

—Ἀπὸ χθὲς διετάχθη πένθος 15 ἡμερῶν ἐν τοῖς Ἀνακτόροις ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ Βασιλέως τῆς Ἰταλίας.

—Ἐφέτος δὲν θὰ γείνῃ ὁ μέγας ἐτήσιος χορὸς ἐν τοῖς Ἀνακτόροις, οὐδὲ τὸ χειροφίλημα.

—Ἡ κηδεία τοῦ ἀποθανόντος Δημητρίου Βούλγαρη προμηνύεται πάνθημος καὶ μεγαλοπρεπεστάτη. Ταύτην θ' ἀκολουθήσῃ ἐν σώματι καὶ ἡ φάλαγξ τοῦ Πανεπιστημίου.

— Εἰς τοὺς Δημ. Ζῶτον, πρώην Νομάρχην Ζακύνθου, Δημ. Βουδούρην, ἀντιμοίραρχον, καὶ Γ. Ἀντζουλῖνον, λοχαγὸν τοῦ πεζικοῦ, καταδικασθέντας δι' ἐκλογικὰ παραπτώματα, ἀπενεμήθη βασιλικὴ χάρις, ἀπαλλάσσουσα αὐτοὺς πάσης ποινῆς.

— Ὁ κ. Τρικούπης πρόκειται μετ' ὀλίγον νὰ λάβῃ τὸ παράσημον τοῦ «Ἡλίου» τῆς Περσίας.

— Γίνεται ἀπόπειρα συνεδριάσεως τῆς Βουλῆς, ἀλλ' εἶνε πασιφανὲς ὅτι ἀπαρτία δὲν ὑπάρχει, καὶ ἀπέρχονται οἱ ὑπουργοὶ καὶ οἱ ὀλίγοι βουλευταί, οἵτινες προσῆλθον.

— Αἱ ἐφημερίδες ἀφιεροῦσιν ἄρθρα καὶ νεκρολογίας ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ Δημ. Βούλγαρη.

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** *τὸ μεσαῖον καὶ κάτω πάτωμα τῆς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀσκληπιοῦ 5 οἰκίας ὁμοῦ ἢ χωριστά. Πληροφορίαι: Ὁδὸς Ἀγησιλάου 52.*

# ΤΑ ΗΝΩΜΕΝΑ ΒΟΥΣΤΑΣΙΑ

*Θὰ παρουσιασθοῦν κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ὡς πρότυπον Εὐρωπαϊκοῦ ζαχαροπλαστείου. Ὅ,τι τέλειον εἰς τὴν Ζαχαροπλαστικὴν καὶ τὴν Γαλακτοκομίαν οἱ Ἀθηναῖοι θὰ τὸ εὕρωσιν εἰς τὸ Κατάστημα τοῦτο μὲ τὰς συνήθεις εὐσυνειδήτους τιμάς του.*

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

**— Εἰς τὸ ἤμισυ τῆς πραγματικῆς των τιμῆς, πωλοῦνται χάριν τῶν ἑορτῶν τὰ ἐναπομείναντα ὑφάσματα, ἐπανωφόρια, γοῦνες καὶ ἄλλαχρήσιμα δῶρα ὡςκαὶ ἀσπρόρρουχα εἰς τὸ Printemps τῶν ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΩΝ Ἑρμοῦ 42—44.**

— Τὸ γνωστὸν ὑποδηματοποιεῖον Τιμολέοντος, Αἰόλου 122, εὔχεται τῇ ἀπειροπληθεῖ αὐτοῦ πελατείᾳ τὸ νέον ἔτος αἴσιον καὶ εὐτυχές.

**— Διὰ ΔΩΡΑ** πᾶν ὅ,τι νέον καὶ ὡραῖον, κατάλληλον καὶ χρήσιμον θὰ τὸ εὑρητεστοῦ **ΧΑΡΟΚΟΠΟΥ-ΜΠΑΡΔΗ** ὁδὸς Ἑρμοῦ, ὅλα τὰ εἴδη τοῦ **γυναικείου** στολισμοῦ εἰς πρωτοφανῆ συλλογήν. Πρωτοφανὴς συλλογὴ **ΠΑΙΓΝΙΔΙΩΝ** καὶ μὲ μικρὰν δαπάνην.

**— Ὁ εἰδικὸς τῶν ὤτων, ρινὸς, φάρυγγος καὶ λάρυγγος ἰατρὸς κ. Ι. ΔΕΔΟΥΣΗΣ δέχεται καὶ θεραπεύει τοὺς πάσχοντας ὁδὸς Γ' Σεπτεμβρίου 23 ἀπὸ 9-11 καὶ 3-11 μ. μ.**

**— Τὰ εὐγενέστερα, ὡραιότερα καὶ εὐθηνότερα δῶρα εἶνε τὰ ἀρώμρτα, τὰ ὁποῖα παρέλαβεν εἰς μεγάλην ποσότητα τὸ Ἀρωματοπωλεῖον ΜΠΑΧΑΡΙΑ, Σταδίου 31.**

## ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ

Τῆς ὑπ' ἀριθ. 963 τοῦ 1911 ἀποφάσεως τοῦ Δικαστηρίου τῶν ἐν Βόλῳ Πρωτοδικῶν, ἐκδοθείσης μεταξὺ τῶν ἐναγόντων Ἰωάννου Γεωργιάδου καὶ Φιλοκλέους Γεωργιάδου, κατοίκων Σκιάθου, παραστάντων διὰ τοῦ πληρεξουσίου των δικηγόρου Κ. Αἰγιαλείδου, καὶ τοῦ ἐναγομένου Στάμου Δ. Σαλονικιοῦ κατοίκου ἐπίσης καὶ διαμένοντος ἤδη εἰς New Port III Leng Wharf Rendael U. S. U. τῆς Ἀμερικῆς μὴ παραστάντος.

Διὰ ταῦτα

Δικάζον ἐρήμην τοῦ ἐναγομένου. Δέχεται τὴν ὑπὸ κρίσιν ἀγωγήν. Ὑποχρεοῖ τὸν ἐναγόμενον ἵνα διὰ τὴν ἐν τῇ ἀγωγῇ καὶ τῷ ἱστορικῷ τῆς παρούσης ἀναφερομένην αἰτίαν πληρώσῃ εἰς τοὺς ἐνάγοντας ἀμφοτέρους καὶ συμμέτρως ἑκάστῳ ἐν ὅλῳ δραχμὰς ἑξακοσίας τεσσαράκοντα πέντε καὶ 70)00 (645,70)00) ἐντόκως τῶν μὲν δραχμῶν 630 πρὸς 12 ο)ο ἐτησίως, τῶν δὲ λοιπῶν πρὸς 9 ο)ο ἐτησίως ἀπὸ τῆς ἐπιδόσεως τῆς ἀγωγῆς μέχρις ἐξοφλήσεως.

Κηρύσσει τὴν παροῦσαν προσωρινῶς ἐκτελεστὴν καὶ καταδικάζει τὸν ἐναγόμενον εἰς τὴν τῶν ἐναγόντων διαστικὴν δαπάνην ἐκ δραχ. εἴκοσι πέντε (25) καὶ τὰ τέλη.

Ἐκρίθη, ἀπεφασίσθη καὶ ἐδημοσιεύθη ἐν Βόλῳ τῇ 13 Σεπτεμβρίου 1911 ἐν δημοσίᾳ ἐπ' ἀκροατηρίῳ συνεδριάσει.

Ὁ Πρόεδρος
**Ι. Χατζησαράντος**

Ὁ Γραμματεὺς
**Κ. Γεωργακῆς**

Ἀκριβὲς περίληψις.
Βόλος 15 Ὀκτωβρίου 1911.

Ὁ τῶν ἐναγόντων πληρεξ. Δικηγόρος
**Κ. Αἰγιαλείδης**

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** καμαριέρα μὲ καλὰς συστάσεις. Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖά μας.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** κουπὲ ἐν καλῇ καταστάσει ἀντὶ δραχ. 1000. Πληροφορίαι ὁδὸς Πατησίων 73.

ΤΑΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ
ΕΙΣ ΤΟ "ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ,,

*Τὰ Τσουρέκια, τῆς Βασιλόπητες, τῆς Τοῦρτες, τοὺς Κουραμπιέδες καὶ ὅλα τὰ νεώτερα γλυκίσματα μὲ ὑλικὰ πρώτης ποιότητος καὶ βούτυρον ἀγνότατον, θὰ τὰ εὕρητε εἰς ἀφθονίαν παρ' εἰδικοῦ τεχνίτου κατεσκευασμένα*

ΕΙΣ ΤΟ "ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ,,

ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΟΡΤΑΣ
Στοῦ **Β. ΓΙΩΤΑΚΗ**
19-Σοφοκλέους-19—Ἐναντι Ταχυδρομείου
ΒΟΥΤΥΡΑ ΑΓΝΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ
ΤΥΡΟΣ ΑΓΡΑΦΩΝ
ΚΑΣΣΕΡΙΑ—ΚΕΦΑΛΟΤΥΡΙΑ—ΒΕΖΑ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ
ΠΟΙΟΤΗΤΕΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑΙ-ΤΙΜΑΙ ΑΚΑΤΑΓΩΝΙΣΤΟΙ

ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΕΙΟΝ ΚΑΙ ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

Τὸ ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν γνωστότατον ὡρολογοποιεῖον τοῦ κ. **ΓΕΩΡΓ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ, ὁδὸς Γεωργίου Σταύρου ἀριθ. 6,** διὰ τὴν τελείαν καὶ εὐσυνείδητον ἐπισκευὴν τῶν ὡρολογίων, καθιστᾷ γνωστὸν εἰς τοὺς κ. κ. πελάτας αὐτοῦ, ὅτι ἀνεκαινίσθη καὶ ἐπλουτίσθη μὲ τὰ τελειότερα ὡρολόγια καὶ πωλοῦνται ἅπαντα μὲ τιμὰς ἀσυναγωνίστους, προσέτι δὲ τὸ τμῆμα τῆς χρυσοχοΐας, ἀνῆκον εἰς τὸν κ. **ΑΠΟΣΤΟΛΟΝ ΜΟΥΣΤΑΚΑΝ**, γνωστότατον διὰ τὴν καλλιτεχνικὴν δεινότητα καὶ εὐσυνειδησίαν του, πωλεῖ, κατασκευάζει καὶ ἐπισκευάζει ὅλα τὰ εἴδη τῶν κοσμημάτων, ἐφάμιλλα τῶν εὐρωπαϊκῶν καὶ μὲ τιμὰς λογικάς. Ὁδὸς Γεωργίου Σταύρου ἀριθ. 6. Στενὸν Ἐθνικῆς Τραπέζης.

ΚΟΥΡΑΜΠΙΕΔΕΣ
ΒΑΣΙΛΟΠΗΤΕΣ
**ΤΣΟΥΡΕΚΙΑ**
Εἰς τὴν
Ἑλληνο - Γερμανικὴν Ἀρτοποιείαν
**Ἀντ. Ζερβοῦ**—(Πλατεῖα Ὁμονοίας)
Γλυκὰ ἐκλεκτά

ΚΟΥΡΑΜΠΙΕΔΕΣ
ΒΑΣΙΛΟΠΗΤΕΣ
**ΤΣΟΥΡΕΚΙΑ**

**8.000**
Ἐποκάμισα προωρισμένα διὰ δῶρα τῶν 5 δρ. **2,80** ἀντοχῆς, τῶν 6 δρ. **3,30,** τῶν 7 δραχ. **4,60.** Ἔξοχα φωκόλ, κάλτσες, φανέλλες, μπαστούνια εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους. Ὁδὸς Αἰόλου **98** (Χρυσοσπηλαιώτισσα).

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΔΗΜΟΣΘΕΝ. Ν. ΠΑΠΑΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΥ
Τέως Νομικοῦ Συμβούλου τοῦ Κράτους
Ὁδὸς Χαριλάου Τρικούπη ἀρ. 1α

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** δωμάτια μετὰ ἢ ἄνευ ἐπίπλων ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν θαυμάσια. Ὁδὸς Σκούφου ἀριθ. 2, πλησίον Πλατείας Συντάγματος.

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** μονοκατοικία διώροφος ἀπὸ σήμερον ἐπὶ τῆς ὁ

## ΟΣΑ ΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΟΣΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ

— *Κατὰ τὸ χθὲς παρατεθὲν δεῖπνον ἐν τῇ τουρκικῇ πρεσβείᾳ παρῆσαν :*

— *Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Σερβίας. Ὁ Ἀμερικανὸς πρεσβευτὴς μετὰ τῆς κυρίας Μόζες καὶ τῆς μὶς Γκόρτων.*

— *Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Βουλγαρίας μετὰ τῆς κυρίας Χατζημίσεφ. Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ρουμανίας μετὰ τῆς κυρίας καὶ Δίδος Φλορέσκο.*

— *Ἡ κ. καὶ ὁ κ. Μπωμὸν, πρῶτος γραμματεὺς τῆς ἀγγλικῆς πρεσβείας. Ἡ κ. καὶ ὁ κ. Σήηδς, δεύτερος γραμματεὺς τῆς ἀγγλικῆς πρεσβείας.*

— *Ἡ κ. καὶ ὁ κ. Γοστακόβσκυ, δεύτερος γραμματεὺς τῆς ρωσικῆς πρεσβείας, καθὼς ἐπίσης καὶ τὸ προσωπικὸν τῆς τουρκικῆς πρεσβείας.*

— *Μετὰ τὸ δεῖπνον προσῆλθον :*

— *Ὁ κ. Καλλέργης, πρώην ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν. Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Γερμανίας μετὰ τῆς βαρωνίδος καὶ τῆς Δος Βαγγενχάιν. Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Αὐστρίας καὶ ἡ βαρωνὶς Μπράουν.*

— *Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ὁλλανδίας καὶ ἡ κ. Στύρλερ. Ὁ κ. καὶ ἡ κ. Π. Σκάσση. Ὁ ναύαρχος Τὼφφνελ καὶ πολ οἱ ἀξιωματικοὶ τῆς ἀγγλικῆς ναυτικῆς ἀποστολῆς.*

— *Ἡ Α. Ε. ὁ Καραθεοδωρῆ βέης. Ὁ Φωτιάδης βέης. Ὁ Φαζὶλ βέης, πρόξενος ἐν Πειραιεῖ μετὰ τῆς κυρίας του.*

— *Ὁ Ἀμπᾶς βέης, ὑποπρόξενος τῆς Τουρκίας ἐν Πειραιεῖ. Ὁ στρατιωτικὸς ἀκόλουθος τῆς Ρωσίας καὶ ἡ κυρία Γκοντὶν Λεύκοβιτς.*

— *Οἱ πλεῖστοι τῶν ἀξιωματικῶν τῆς γαλλικῆς ἀποστολῆς. Ἡ κυρία Μενελάου Μεταξᾶ. Ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μπέμπυ. Ἡ κ. Τρογιάνσκυ.*

— *Οἱ ἀξιωματικοὶ Παπαφ'έσσας καὶ Λεβίδης μετὰ τῆς κυρίας του. Ὁ κ. ἡ κ. καὶ ἡ Ἀνὶς Τσακάλη. Ὁ κ. καὶ ἡ κ. Πιπινέλη καὶ σχεδὸν ὅλον τὸ Διπλωματικὸν Σῶμ'.*

— *Ράουτ πολυπληθέστατον χθὲς παρὰ τῇ κ. Ἀνδρ. Μελᾶ ἐν τῷ κομψῷ μεγάρῳ της ἐν τῇ ὁδῷ Μέρλιν.*

— *Διεκρίνοντο μεταξὺ τῶν κυριῶν αἱ Σοφίακαὶ Ναδὶν Σλῆμ ιν, Σταΐκου, Βελλανίτου, Ζαΐμη, Σακορράφου, Μεταξᾶ, Βαφειαδάκη, Μάνου, Μελᾶ, Μέρλιν, Κουμουνδούρου, Τετενὲ, Ροΐδου, Λεβίδου κ.τ.λ.*

— *Ἐπίσης παρῆσαν αἱ δες Σμολένσκη, Διομήδη, Κατσαρᾶ, Ἀντωνοπούλου, Ἀθανασ'δου, Δεληγιάννη, Γ'αβριηλίδου, Δραγούμη, Ὀρφανίδου καὶ ἄλλαι.*

— *Πέρυσιν ὁ Βασιλεὺς καθ' ὅλον τὸ ἔτος εἶχε δώσει εἰς τὰ Ἀνάκτορα 36 ἐν ὅλῳ γεύματα.*

— *Ἐφέτος ἐδόθησαν μέχρι τοῦδε μόνον ἑπτά.*

— *Τὸ τοιοῦτον συμβαίνει διότι δὲν ὑπάρχει κατάλληλος αἴθουσα ὅπως περιλάβῃ πολλοὺς κεκλημένους.*

— *Αὔριον μετὰ τὸ πέρας τῆς δοξολογί'ας, ἥτις θὰ τελεσθῇ εἰς τὸν Μητροπολιτικὸν ναόν, ὁ Βασιλεὺς θὰ δεχθῇ εἰς τὰ Ἀνάκτορα τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον καὶ τοὺς ἀνωτέρους Αὐλικούς.*

— *Ἐ τίσης εἰς τὰ Ἀνάκτορα θὰ ἀνοιχθῇ βιβλίον συγχαρητηρίων εἰς τὸ ὁποῖον θὰ ἐγγραφῶσι πάντες οἱ ἀνώτεροι στρατιωτικοὶ καὶ πολιτικοὶ ὑπάλληλοι.*

— *Τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα θὰ παρατε'ῇ εἰς τὰ Ἀνάκτορα γεῦμα πρὸς τιμὴν τῶν σωματαρχῶν.*

— *Ἀπὸ τῆς σήμερον ἤρχισεν ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων οἰκονομικῶν ἀξιωματικῶν ἡ ἐπιθεώρη ις πασῶν τῶν στρατιωτικῶν διαχειρίσεων.*

— *Οἱ ἐπιθεωρηταὶ ἔχουν ἐντολὴν νὰ ἐξετάσουν ἂν ὑπάρχουν εἰς τὰς ἀποθήκας καὶ τὰ ταμεῖα ἐλλείμματα καὶ ἂν αἱ ἐνεργηθεῖσαι κατὰ τὸ ἔτος εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐγένοντο κανονικῶς.*

— *Εἰς τὸ Ταχυδρομεῖον πλημμύρα κόσμου διὰ νὰ ταχυδρομήσῃ τὰ συγχαρητήρια καὶ εὐχετήρια γράμματά του.*

— *Μία διαρκὴς ἄμπωτις καὶ παλίρ ια ἀπὸ νέους, γέρους, γρῆες, κορίτσια, μοδιστράκια καὶ στρατιώτας διαγκωνιζομένους καὶ ἀλληλοπατουμένους.*

— *Αἱ δύο θυρίδες τῆς πωλήσεως τῶν γραμματοσήμων ἀδύνατον νὰ ἐπαρκέσουν.*

— *Καὶ ὁ κυκεὼν αὐτὸς φέρει μίαν σύγχυσιν εἰς τὴν ταχυδρόμισιν καὶ πολλοὶ ῥίπτουν τὰ ἐπισκεπτήριά των εἰς τὴν θυρίδα τῶν ἐντύπων.*

— *Ἄλλοι τὰ ἐσωτερικὰ εἰς τὴν θυρίδα τῶν ἐξωτερικῶν.*

— *Καὶ ἄλλοι... δὲν τὰ ῥίπτουν καθόλου, ἐπιφυλασσόμενοι νὰ περάσουν ἄλλην ἡμέραν.*

— *Χθὲς κάποιος κύριος ἐφώναξεν ἕνα μικρὸν λουστρᾶκον καὶ τὸν ἔστειλε νὰ τοῦ κάμῃ ἕνα θέλημα.*

— *Διὰ νὰ κάμῃ δὲ τὸν λουστρᾶκον νὰ ἐπανέλθῃ ταχέως μὲ τὴν ἀναμενομένην ἀπαντησιν, τοῦ ἔκράτησε τὸ μόνον λαχεῖον ὅπερ ἐκρ'τει πρὸς πώλησιν.*

— *Ὅταν ἔφερε τὴν ἀπάντησιν ὁ λουστρᾶκος, ὁ κύριος ἐπλήρωσε τὸ λαχεῖον καὶ τὸ ἐκράτησεν ὡς τυχηρόν.*

— *Ἡ πήττα τοῦ Δικηγορικοῦ Συλλόγου Ἀθηνῶν θὰ κοπῇ αὔριον τὴν 5ην μ.μ.*

— *Κατὰ τὴν ὥραν αὐτὴν ἐκλήθησαν ὅπως παρευρεθῶσιν ἅπαντες οἱ ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ δικηγόροι καὶ δημοσιογράφοι.*

— *Τὰ ἀποτελέσματα τῶν ὑπογραμματέων β' τάξεως τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν θὰ ἐκδοθοῦν μετὰ τὰ Φῶτα.*

— *Ἡ βραδύτης αὕτη ὀφείλεται εἰς τὴν ἀσθένειαν τοῦ προέδρου τῆς ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς.*

— *Τὰ διακοπέντα ἕνεκα τῶν ἑορτῶν μαθήματα τῶν δύο Πανεπιστημίων θὰ ἐπαναληφθοῦν ἀπὸ τῆς 8ης Ἰανουαρίου Νέου Ἔτους.*

— Εἰς τὸν «ΜΙΚΡΟΝ ΟΙΚΟΝ» **Δ. Παπακυριακοπούλου, Ἑρμοῦ 35.** Χάριν τῶν ἑορτῶν **μεγάλαι ἐκπτώσεις** διὰ **ΔΩΡΑ,** ἀφθονία **γουναρικῶν** καὶ **μανσόν. Ἐπανωφόρια** ἀπὸ **Λοὺτρ ἕτοιμα** καὶ τοῦ **Πήχεως, Τσάνται, Μανδήλια, Κάλτσες, Μπλοῦζες** ραμμένες, **φορέματα** πάσης τιμῆς. **Κορσέδες** τὰ νεώτερα σχήματα, καὶ ἐν γένει τὰ εἴδη πολυτελείας τοῦ γυναικείου στολισμοῦ εἰς πρωτοφανῆ συλλογήν. Τιμαὶ εὐθηναὶ καὶ ἀπολύτως ὡρισμέναι.

# ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

## Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

### ΤΙ ΛΕΓΟΥΝ ΟΙ ΕΜΠΟΡΟΙ

### ΚΡΙΣΙΣ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

#### ΑΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΗΣΑΝ ΔΙΣΤΑΚΤΙΚΑΙ

Ἐξακολουθοῦμεν καὶ σήμερον τὰς κρίσεις καὶ γνώμας τῶν κυριωτέρων ἐμπόρων τῆς ὁδοῦ Σταδίου ἐπὶ τῶν ἐν γένει ἐμπορευματικῶν καὶ χρηματιστικῶν ἐργασιῶν τῆς ἀγορᾶς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ φθίνοντος ἔτους 1911 καὶ ἰδίᾳ κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας τῶν ἑορτῶν τῶν Χριστουγέννων.

Τὸ συμπέρασμα τῶν κάτωθι ἐκτιθεμένων γνωμῶν εἶνε, ὅτι ἂν καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐκράτησε νεκρότης εἰς τὸ ἐμπόριον καὶ ἀδράνεια εἰς τὴν βιομηχανίαν, τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὸ ἀβέβαιον καὶ κατά τι χαῶδες τῆς πολιτικῆς καταστάσεως, ἡ ὁποία, πρὸ παντὸς ἐν τῇ διαχειρίσει τοῦ Κρητικοῦ ζητήματος, ἐτρομοκράτησεν ἀπ' ἄκρου εἰς ἄκρον τὸ ἐλεύθερον Κράτος, διὰ τῶν διαδοθεισῶν φημῶν ἐπικειμένης συρράξεως μετὰ τῆς ὁμόρου ἐπικρατείας.

##### ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΔΟΝ ΣΤΑΔΙΟΥ

Ὁ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου ἰδιοκτήτης τῆς «Πανελληνίου Ἀγορᾶς» κ. *Π. Δρακόπουλος* εἶνε εὐχαριστημένος ἐκ τῆς ἐμπορικῆς κινήσεως τοῦ 1911 καὶ ἰδίως ἐκ τῆς κινήσεως τῶν τελευταίων ἡμερῶν τῶν ἑορτῶν τῶν Χριστουγέννων. Ἐν τούτοις δὲν ἀποκρύπτει, ὅτι αἱ ἐργασίαι καὶ ἐν γένει ἡ κίνησις τῆς ἀγορᾶς θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ ἦτο ζωηροτέρα κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ φθίνοντος ἔτους, ἀλλ' ἡ πολιτικὴ κατάστασις ἦτο ἀνώμαλος καὶ ἐνεθάρρυνε τὴν πιστωτικὴν διστακτικότητα καὶ ἀτολμίαν. Ὅταν δ' ἀναλογισθῇ τις, ὅτι ἡ κινητήριος δύναμις τοῦ ἐμπορίου εἶνε ἡ πίστις, τότε βεβαίως θὰ ἐννοήσῃ ποῖα ἀποτελέσματα δύναται νὰ φέρῃ ἡ ἀφαίρεσις τῆς πιστώσεως ἐπὶ τοῦ ἐμπορίου.

**Τί λέγει ὁ κ. Ι. Χρυσικόπουλος**

Ὁ ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ μεγαλέμπορος κ. *Ι. Χρυσικόπουλος* εἶνε ἐν γένει εὐχαριστημένος ἐκ τῆς ὅλης κινήσεως καὶ μάλιστα παρατηρεῖ βελτίωσιν τῶν ἐργασιῶν του, ἀναφορικῶς πρὸς τὰ παρελθόντα ἔτη. Τὴν βελτίωσιν ταύτην ἀποδίδει εἰς τὴν οἰκονομικὴν εὐεξίαν τῆς χώρας.

**Τί λέγει ὁ κ. Ι. Χ. Λογοθέτης**

Ὁ κ. *Ι. Χ. Λογοθέτης*, καταστηματάρχης ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ, δὲν εἶνε ἐντελῶς εὐχαριστημένος ἐκ τῶν ἐν γένει ἐργασιῶν τοῦ φθίνοντος ἔτους 1911 καὶ ἰδίως ἐκ τῶν τελευταίων ἡμερῶν τῶν Χριστουγέννων. Τὴν δυσπραγίαν ταύτην τῆς ἀγορᾶς ἀποδίδει εἰς τὴν πληθώραν τῶν ἐμπορικῶν καταστημάτων καὶ τὸν ἐξ αὐτῆς προκύπτοντα λυσσώδη συναγωνισμόν, ὅστις πολλάκις ὑποτιμᾷ τὰς ἐμπορευματικὰς ἀξίας καὶ ὑπὸ τὸ ἄρτιον τοῦ ἐξόδου κατασκευῆς αὐτῶν.

Οὕτω ἐν τῇ ἀγορᾷ, δὲν θὰ ἦτο τερατῶδες ἂν εἴπῃ τις ὅτι τὰ καταστήματα μετὰ τῶν καταστηματαρχῶν ὑπερέβησαν ἤδη τοὺς ...καταναλωτάς! Ἐξ ἄλλου τὸ 1/3 σχεδὸν τῶν ἐμπορευματικῶν εἰδῶν οἱ καταναλωταὶ εἰσάγουν ἀπ' εὐθείας ἐκ τῆς Εὐρώπης, πρὸς μεγίστην βλάβην τοῦ τοπικοῦ ἐμπορίου. Ἐν τούτοις, ὁ κ. Ι. Χ. Λογοθέτης τὴν ἐν γένει ἐμπορικὴν ἀπραξίαν ἀποδίδει, ἐν μέρει, καὶ εἰς τὴν ἀνώμαλον πολιτικὴν κατάστασιν τοῦ φθίνοντος ἔτους.

**Τί λέγει ὁ κ. Μπρούμης**

Ὁ ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ γνωστὸς καταστηματάρχης κ. Μπρούμης λέγει ὅτι δὲν πρέπει νὰ δίδῃ κανεὶς μεγάλην πίστιν εἰς ὅσα λέγουν οἱ ἔμποροι, διότι αὐτοί, ὡς ἐκ τοῦ ἐπαγγέλματός των, εἶνε πάντοτε μεμψίμοιροι. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν κίνησιν καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τοῦ φθίνοντος ἔτους καὶ ἰδίᾳ κατὰ τὰς ἑορτὰς τῶν Χριστουγέννων, αὐτὴ ὑπῆρξε καλή, ἀλλὰ τοῦτο δὲν ὀφείλεται εἰς τὴν θρυλουμένην καλὴν διοίκησιν τῆς χώρας, ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὴν πλουσίαν παραγωγὴν τῆς χώρας.

**Τί λέγει ὁ κ. Β. Κασδόνης**

Ὁ ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ ἔμπορος κ. *Β. Κασδόνης* εἶνε μᾶλλον εὐχαριστημένος ἐκ τῆς ἐν γένει κινήσεως τῶν ἑορτῶν καὶ τοῦ ὅλου φθίνοντος ἔτους 1911.

Ἀριθ. 2298

### ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟΝ

Ἐν Ἀθήναις σήμερον τὴν εἰκοστὴν τετάρτην (24) Δεκεμβρίου τοῦ 1911 χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ ἑνδεκάτου ἔτους ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 5 μ. μ. ὁ ὑποφαινόμενος κλητὴρ τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν Σταῦρος Π. Καπελοΰζος, τῇ ἐγγράφῳ παραγγελίᾳ τοῦ δικηγόρου κ. Ἀγησιλάου Μιχαήλου, πληρεξουσίου τῆς Ἀννέτας ἢ Ἰωάννης Ἔσμπελεν συζύγου Ἰωάννου Ξένου, κατοίκου Ἀθηνῶν, μετέβην καὶ ἐπέδωκα πρὸς τὸν κ. Εἰσαγγελέα τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν, κατοικοεδρεύοντα ἐν Ἀθήναις, διὰ τὸν Ἰωάννην Ξένον, κάτοικον Ἀθηνῶν καὶ ἤδη ἀγνώστου διαμονῆς, ἀντίγραφον ἐκ τῆς ὑπ' ἀριθ. 3266 τῆς 30ῆς Νοεμβρίου 1911 πράξεως τοῦ κ. Προέδρου τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν, δι' ἧς ὁρίζει δικάσιμον τῆς μεταξὺ τῆς πρώτης καὶ τοῦ ἀντιδίκου της Ἰωάννου Ξένου ἐκκρεμοῦς ὑποθέσεως, ἐρχομένης πρὸς συζήτησιν μετὰ τὴν ὑπ' ἀριθ. 6227 (1911) ἀπόφασιν τοῦ Πρωτοδικείου Ἀθηνῶν καὶ τὴν διεξαγωγὴν τῶν δι' αὐτῆς διαταχθεισῶν ἀποδείξεων, τὴν πρώτην συνεδρίασιν (τμῆμα Συνοπτικῶν) τοῦ Πρωτοδικείου Ἀθηνῶν μεθ' ἡμέρας εἴκοσι πέντε (25) ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τῆς πράξεως ταύτης, καλούμενονπρὸς συζήτησιν ὅτε καὶ ὅπου ἡ ἄνω πρᾶξις ὁρίζει, δημοσιευθῆτω δὲ τὸ ἐπιδοτήριον αὐτῆς διά τινος ἐφημερίδος.

Ὁ Λαβὼν Εἰσαγγελεὺς

Δημοσιευθήτω διὰ τῶν Ἐφημερίδων «Ἐφημερὶς» Κορομηλᾶ καὶ «Καιροί».

**Κ. Βρυάκος**

Ὁ Δικ. Κλητὴρ

**Σ. Καπελοΰζος**

—**ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗ ΟΚΑΖΙΟΝ. Ὑφάσματα κυριῶν τῶν 5 καὶ 7 δραχμῶν 1.40 ἕως 2.50 ὁ πῆχυς. Στοῦ Βαρκούτα, Ἑρμοῦ 31.**

## Ο ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ 1911

**Ὑπὸ δυσοιώνους περιστάσεις διεθνεῖς ἀνατέλλει τὸ 1912**

#### ΕΥΡΩΠΗ, ΑΣΙΑ, ΑΜΕΡΙΚΗ

ΒΙΕΝΝΗ, Δεκέμβριος.— Ἐὰν ὁ λῆξαν ἔτος ὑπῆρξεν ἐξόχως θυελλώδες, τὸ ἀνατέλλον 1912 δὲν φαίνεται ἀπολύτως αἴθριον. Ἔχει συσσωρευθῆ τοσαύτη εὐφλεκτος ὕλη, ὥστε θὰ ἦτο ὑπερβολικὴ αἰσιοδοξία νὰ παραδεχθῇ τις, ὅτι τὸ προσεχὲς μέλλον εἶνε ἀπηλλαγμένον παντὸς περὶ διαταράξεως τῆς εὐρωπαϊκῆς εἰρήνης κινδύνου. Πόσον σοβαρῶς διεκυβεύθη ἡ εἰρήνη αὕτη καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν θέρος, ἀπέδειξαν αἱ γενόμεναι ἐν τοῖς Κοινοβουλίοις Ἀγγλίας καὶ Γερμανίας συζητήσεις, ἐν σχέσει πρὸς τὸ Μαροκινὸν ζήτ'μα. Ἐὰν τοῦτο ἐξετοπίσθη ἐκ τοῦ μέσου διὰ τῆς ἐπιτευχθείσης μεταξὺ τῶν δύο ἀμέσως ἐνδιαφερομένων Κρατῶν συμφωνίας, δὲν δύναταί τις νὰ ἰσχυρισθῇ, ὅτι ἐκλείσθη ὁλοτελῶς ἡ πηγὴ αὕτη τόσων ἀνησυχιῶν καὶ κλονισμῶν, οὓς ἐπὶ μίαν ἤδη ὁκταετίαν ἠσθάνετο ἡ Εὐρώπη.

Ἡ ἀκατάσχετος βουλιμία, ἣν δεικνύουσιν αἱ Μεγάλαι Δυνάμεις πρὸς ἀποικιακὰς κτήσεις, ἀποτελεῖ διηνεκῆ ἀφορμὴν κινδύνων, καί τοι ὁ χῶρος τῶν πρὸς διανομὴν ἠπείρων περιωρίσθη ἤδη λίαν αἰσθητῶς. Τὰ ἐκκρεμῆ ζητήματα, ἅτινα μέλλουν νὰ ἀπασχολήσουν τὴν Εὐρωπαϊκὴν Διπλωματίαν εἶνε πρωτίστως τὸ Ἀνατολικόν, κατὰ δεύτερον δὲ λόγον τὸ Περσικόν. Τὸ πρῶτον τούτων εἶνε τόσον παλαιόν, ὥστε δὲν ὑπάρχει ἐλπὶς νὰ ἀχθῇ εἰς λύσιν τόσον ταχέως, ὅσον θὰ ἤθελέ τις. Τὸ τουρκικὸν οἰκοδόμημα, καίτοι ἐξακολουθεῖ σειόμενον ἰσχυρῶς, δὲν φαίνεται πιθανὸν, ὅτι θὰ καταρρεύσῃ, ὁ δὲ αἰώνιος ἀσθενὴς εἶνε, φαίνεται, πεπρωμένον νὰ ὑφίσταται διηνεκῶς ἐνέσεις, παρατεινούσας τὸν βίον αὐτοῦ.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ Περσικὸν ζήτημα, φέρεται τοῦτο πρὸς τὴν ὁριστικὴν λύσιν, κατόπιν τῆς συνεννοήσεως τῶν δύο ἐνδιαφερομένων Δυνάμεων, Ἀγγλίας καὶ Ρωσίας. Ὅτι ἡ συνεννόησις αὕτη ἀποτελεῖ μεγάλης σημασίας ἱστορικὸν γεγονός, δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ ἐξάρῃ τις. Ἡ Ἀγγλία, ἀποβλέπουσα εἰς ὑπέρτερα αὐτῆς συμφέροντα, διακυβευόμενα διὰ τῆς κολοσσιαίας ἀναπτύξεως τοῦ Γερμανικοῦ Κράτους, τῆς βιομηχανίας καὶ ἐμπορίας αὐτοῦ, ἐδέησε νὰ ἔλθῃ εἰς συνεννόησιν μετὰ μακροχρονίου ἀντιπάλου ἐν τῇ Μέσῃ καὶ Ἄπω Ἀνατολῇ, τῆς Ρωσίας. Διὰ τῆς ἱστορικῆς ἐκείνης συνεννοήσεως ἐθυσιάσθησαν παραδόσεις, τὰς ὁποίας οἱ μέγιστοι τῶν πολιτικῶν ἀνδρῶν τῆς Ἀγγλίας ἐτήρησαν ἐπὶ ἕνα αἰῶνα τόσον ζηλοτύπως. Οὕτως ἐπεσφραγίσθη ἡ τύχη τοῦ Περσικοῦ μετὰ τὴν ἐπισφράγισιν τῆς τύχης ἄλλου Ἰσλαμικοῦ Κράτους; —τοῦ Μαρόκου. Ἡ προσοχὴ, τόσον τῆς Ρωσίας ὅσον καὶ τῆς Ἀγγλίας, ἤρξατο ἤδη στρεφομένη ἀλλαχοῦ, ἐν Κίνᾳ, ὅπου ἡ ἀναρχία καὶ ὁ ἐσωτερικὸς ἀλληλοσπαραγμὸς ἐκλόνισαν τὴν ὑπόστασιν τοῦ Οὐρανίου Κράτους. Ἐν τούτῳ παρατηρεῖται ὅμως διαφορὰ κολοσσιαία πρὸς τὰ δύο προειρημένα Κράτη, ὅτι ἡ εἰσβολὴ τῶν εὐρωπαϊκῶν ἰδεῶν, καίτοι ἐπιτελεσθεῖσα λίαν βραδέως, κατώρθωσεν ἐν τούτοις νὰ ἐπικρατήσῃ, τοιουτοτρόπως δ' ἀνετράπησαν θεσμοὶ καὶ ἕξεις χιλιετηρίδων.

Ἐὰν ριζοβολήσῃ τὸ νεωτεριστικὸν πνεῦμα καὶ ἐξελιχθῇ τὸ τεράστιον ἐκεῖνο Κράτος κατὰ τὸ πρότυπον τοῦ γείτονος αὐτοῦ—τῆς Ἰαπωνίας—αἱ μὲν ἐποφθαλμιῶσαι αὐτὸ Δυνάμεις θὰ δεήσῃ νὰ παραιτηθῶσι τῶν κατακτητικῶν σκέψεών των, ἡ δὲ Εὐρώπη γενικῶς θὰ ἀναγκασθῇ νὰ ὑπολογίζῃ ἐπὶ τὸν κίτρινον κίνδυνον. Ὁ στρατηγὸς φὸν δὲρ Γκόλτς, ἐν θαυμασίᾳ μελέτῃ του—ἄρτι ἐκδοθείσῃ—δὲν θεωρεῖ μὲν λίαν ἐγγὺς εὑρισκόμενον τὸν κίνδυνον τοῦτον, ὡς ἄλλοι, φονεῖ ὅμως καὶ αὐτὸς, ὅτι πρέπει νὰ ὑπολογίζῃ ἐπὶ τούτου ἀπὸ τοῦδε ἡ Εὐρώπη.

Ἐὰν βεβαίως στερεωθῇ ἡ Δημοκρατία ἐν Κίνᾳ, πρᾶγμα περὶ τοῦ ὁποίου ἰσχυραὶ ἐν τῷ παρόντι κρατοῦσιν ἐν Εὐρώπῃ ἀμφιβολίαι, τότε οὔτε οἱ Ρῶσοι θὰ δυνηθοῦν νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐν Μογγολίᾳ, οὔτε οἱ Ἰάπωνες ἐν Μαντζουρίᾳ, οὔτε εἰς τὸ Θιβὲτ, τὸ Ἀφγανιστὰν καὶ Βελουχιστὰν ἡ Ἀγγλία, χωρὶς νὰ παροραθῇ, ὅτι πάντων τούτων τῶν ἀντιπάλων ἰσχυρότερος παρίσταται ὁ Ἀμερικανός.

Αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι, ἐγγύτερον τοῦ Οὐρανίου Κράτους εὑρισκόμεναι, παρίστανται σήμερον ἀνταγωνιστὴς, οὐ τὴν σημασίαν οὐδεὶς δύναται νὰ ὑποτιμᾷ. Λαμβανομένου μάλιστα ὑπ' ὄψιν, ὅτι τὸ ἄνοιγμα τοῦ Παναμαϊκοῦ Ἰσθμοῦ συντελεῖται μετὰ τριετίαν καὶ ὅτι τοιουτοτρόπως καθίσταται βατὸς ὁ Εἰρηνικὸς Ὠκεανὸς, γεννᾶται κίνδυνος σοβαρώτατος κυρίως εἰς τὰ ἀγγλικὰ συμφέροντα.

Ἀμφισβητεῖται τοιουτοτρόπως τὸ πρὸς τὰ μέρη ἐκεῖνα μονοπώλιον οὐ μόνον τῆς ἀγγλικῆς θαλασσοκρατορίας, ἀλλὰ καὶ τοῦ ἀγγλικοῦ ἐμπορίου· ὁ κίνδυνος δ' οὗτος εὐλόγως θεωρεῖται ἐξ ἴσου σοβαρὸς, ὡς ἐκεῖνος ὃν διατρέχει ὁ ἀγγλικὸς στόλος ἐκ τῆς διηνεκοῦς αὐξήσεως τοῦ γερμανικοῦ. Ὅπως ποτ' ἂν ᾖ, πάντα ταῦτα εἶνε ζητήματα μέλλοντα νὰ ἀπασχολήσουν τὴν Διπλωματίαν εἰς προσεχὲς μέλλον. Ἐκεῖνα, ἅτινα ἀπασχολοῦσιν αὐτὴν σήμερον, εἶνε ἡ ἐνΕὐρώπῃ ὀξεῖα πολιτικὴ κατάστασις, διὰ τὴν ὁποίαν διπλωμάτ'ς τῆς περιωπῆς τοῦ τέως ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν Πισσὼν ἐξεφράσθη τελευταίως λίαν ἀ ταισιοδόξως. Εἰς ἀπάντησιν πρὸς συντάκτην τῆς «Ἡμερησίας» τοῦ Βερολίνου, ὁ κ. Πισσὼν εἶπε : «*Τὸν ὁρίζοντα θεωρῶ λίαν σκότεινόν. Τὸ μέλλον ἐπιφυλάσσει δυστυχῶς πολλὰς δυσκολίας, ἂν μὴ περιπλοκάς.*» Ὑπὸ τοιαύτας ἀπόψεις ἐγκαινίζεται τὸ νέον ἔτος 1912.

## ΑΠ' ΑΘΗΝΩΝ ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ

### ΣΑΒΒΑΤΟΝ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

*Σελήνη 25 ἡμερῶν*

Ἀνατ. ἡλ. ὥρ. 7 λ. 18—. Δύσις ὥρ. 4 λ. 59

*Μελάνης τῆς ὁσίας.*

**Ἡ Πρωτοχρονιὰ**

Ἕνεκα τῆς ἑορτῆς ἡ «Ἐφημερὶς» αὔριον Κυριακὴν δὲν θέλει ἐκδοθῇ, ὡς ἐπίσης καὶ αἱ λοιπαὶ συνάδελφοι.

**Ἀνακτορικὰ**

Σήμερον τὴν πρωΐαν ἀνῆλθον εἰς τὰ Ἀνάκτορα καὶ ἐγένοντο δεκτοὶ εἰς συνεργασίαν παρὰ τῷ Βασιλεῖ ὁ κ. Πρωθυπουργὸς καὶ ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν.

**Παρὰ τῇ Δουκίσσῃ Μαρίᾳ**

Τὴν 11ην π. μ. ὥραν ἐγένοντο δεκτοὶ εἰς ἀκρόασιν παρὰ τῇ Μ. Δουκίσσῃ Μαρίᾳ ὁ κ. Ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν μετὰ τῆς κυρίας του.

**Ἡ Βασίλισσα ἐπὶ τοῦ «Οὐράλ»**

Κατελθοῦσα χθὲς τὸ ἀπόγευμα εἰς τὴν γείτονα πόλιν ἡ Βασίλισσα, διεπεραιώθη ἐπὶ τοῦ ἐν τῷ λιμένι Πειραιῶς ὁρμοῦντος Ρωσσικοῦ προσκόπου «Οὐράλ», ἔνθα παρουσία Της ἐτελέσθη ἡ παραλειφθεῖσα τελετὴ τοῦ Δένδρου τῶν Χριστουγέννων.

**Διπλωματικὴ κίνησις**

Ὁ Σαλὶχ Φουὰτ βέης, πρῶτος γραμματεὺς τῆς Τουρκικῆς Πρεσβείας, ἀναχωρεῖ σήμερον ἐπ' ἀδείᾳ εἰς Κων)πολιν καὶ Εὐρώπην διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου τοῦ Αὐστριακοῦ Λόϋδ.

**Ἡ προσφυγὶς τοῦ κ. Πολέμη**

Πρωτοφανὲς θέαμα παρουσίασε χθὲς ἡ αἴθουσα τοῦ «Παρνασσοῦ», ὅπου ἐδίδε τὴν ὡραιοτάτην προσφυγίδα του ὁ συμπαθὴς ποιητὴς κ. Πολέμης. Ὅλη ἡ εὐρεῖα αἴθουσα καὶ ἡ γαλερία κατάμεστοι κόσμου ἐκλεκτοῦ, ὅστις ἵστατο ὁ περισσότερος ὀρθιος καὶ ἔφθανε μέχρι τῆς ἐξωτερικῆς κλίμακος. Τὸ πρόγραμμα ἦτο ἀρκετὰ ἐλκυστικὸν καὶ ἐπαγωγύτατον. Ὁ ἀγαπητὸς εἰς τὴν ἀθηναϊκὸν κόσμον ποιητὴς ἀπήγγειλε τὸ ἐμπνευσμένον καὶ εἰς λαξευτοὺς στίχους ἐπικὸν ποίημά του ὁ «Καστελλάνο», τὸ ὁποῖον κατεχειροκροτήθη.

Ἔπειτα ὁ θίασος τῆς κ. Κυβέλης ἔπαιξε τὴν «Γυναῖκα», μονόπρακτον ἔργον τοῦ ἰδίου ποιητοῦ, χαρίσασαν εἰς τὸν κόσμον ἄλλην μίαν φορὰν εὐθυμοτάτην ὥραν. Ἡ «Γυναῖκα» ἐπαίχθη χθὲς εἴπερ ποτὲ ὡραῖα, διότι εἶχον ὅλοι οἱ παίξαντες ἀρκετὴν ὄρεξιν καὶ γοῦστο.

**Ἡ κηδεία τοῦ Μητσοπούλου**

Σεμνὴ καὶ ἐπιδλητικὴ ἐγένετο σήμερον τὴν 10ην πρωϊνὴν ἡ κηδεία τοῦ ἐπιτίμου καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Κ. Μητσοπούλου.

Κατ' αὐτὴν παρέστησαν ὅλοι οἱ καθηγηταὶ τοῦ Ἐθνικοῦ καὶ Καποδιστριακοῦ Πανεπιστημίου, καθὼς καὶ οἱ φοιτηταὶ αὐτῶν.

Ἡ νεκρώσιμος ἀκολουθία ἐψάλη εἰς τὸν ναὸν τῆς Μητροπόλεως.

Ὡραιότατον ἐπικήδειον λόγον ἐξεφώνησεν ὁ καθηγητὴς τῆς Φαρμακευτικῆς ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ κ. Δαμβέργης, ὅστις, ἀφο

λακίων τὰς χεῖρας των διὰ νὰ μὴ μένουν ...κενά! ἔκαμναν σοβαρὰν ἐπιθεώρησιν τῶν προθηκῶν, κατόπιν ἐποδοπάτουν πομπωδῶς τὸ πεζοδρόμιον καὶ ἀπήρχοντο συρίζοντα τὸ «δὲν σὲ θέλω πιά, δὲν μ' ἀρέσεις πιά».

Πολλοὶ δανδῆδες ἀφ' ἑτέρου, καπνίζοντες ποῦρα καὶ φέροντες γκέττες εἰς τὰ καμηλοδέρματα τῶν ὑποδημάτων των, λεγόμενοι προικοθῆραι, θορυβωδῶς ἔκαμαν παρελάσεις ρίπτοντες ἄνθη καὶ ἀρώματα διὰ μικροτάτων σιφὼν ἐπὶ τῶν τόσον ὡραίων μικρῶν ἀτθίδων καὶ σκορπίζοντες τόσην δροσερότητα καὶ ἀφέλειαν μὲ τὰ δῆθεν λογοπαίγνιά των, τὰ ὁποῖα προὐκάλουν ρῖγος εἰς τοὺς διερχομένους.

Ἀλλὰ καὶ ὁμίλοι Δίδων παρετηρήθησαν μὲ κόκκινα μάγουλα καὶ ἀπαστράπτοντας, ἐκ τοῦ βρασμοῦ τοῦ αἵματος, ὀφθαλμούς, κρατουσῶν δῶρα καὶ πακέττα, ἐντὸς τῶν ὁποίων ὑπῆρχον ἓν ὄνειρον φροῦδον, μία ἐπιθυμία ἐπὶ τοσοῦτον λικνισθεῖσα ὑπὸ τῶν ἐλπίδων, μία ματαιότης...

Τὴν 12ην μεσημβρινὴν ἡ ὁδὸς Ἑρμοῦ ἐρημοῦται σχεδόν.

Ὁ κόσμος προετοιμάζεται διὰ τὸν χαρτοπόλεμον τοῦ ἀπογεύματος.

## ΑΙ ΑΝΑΚΡΙΣΕΙΣ
### ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΦΑΝΙΣΙΝ ΤΟΥ ΣΥΝΩΚΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΚΙΣΙΣ ΔΥΟ ΤΩΝ ΣΥΛΛΗΦΘΕΝΤΩΝ

Ὁ ἀνακριτὴς κ. Φωκᾶς, ὁ ἐνεργῶν τὰς ἀνακρίσεις διὰ τὴν ἐν Φαρσάλοις ἐξαφάνισιν τοῦ Συνώκα, ἐκάλεσεν εἰς ἀπολογίαν τοὺς τρεῖς συλληφθέντας Μακεδόνας Δούκαν, Σωνίδην καὶ Μπασμάνδραν, οἵτινες καὶ ἀπελογήθησαν μέχρι τῆς ἑσπέρας τῆς χθές.

Σήμερον ὁ κ. ἀνακριτὴς κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τοῦ κ. Εἰσαγγελέως διέταξε τὴν προφυλάκισιν τῶν δύο ἐκ τῶν συλληφθέντων, τοῦ τρίτου μὴ ἐνεχομένου εἰς τὴν ἐξαφάνισιν τοῦ Συνώκα.

### ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

ΚΥΡΙΑΚΗ, 1 Ἰανουαρίου. Εἰς Εὐρώπην ἐν γένει καὶ Ἀμερικὴν (Πούλια) μεσημβρία. Διὰ Νεαπόλεως (Μεσαζερῆ) 9 π.μ. Εἰς Ἤπειρον (Τζών) μεσημβρία.


## ΕΙΝΕ

*Ἀληθῶς ἄξια θαυμασμοῦ τὰ εἴδη τὰ ὁποῖα καθημερινῶς παραλαμβάνει* **διὰ δῶρα** *τὸ νέον χαρτοπωλεῖον Σοφιανοπούλου εἰς τὴν ὁδὸν Ἑρμοῦ 75.*

## ΜΕΓΑΛΑΙ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ
### ΕΝΕΚΑ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ
ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΤΟΙΜΩΝ
### ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ
ΕΦΘΑΣΑΝ ΚΑΙ ΑΙ ΝΕΑΙ ΦΟΡΜΑΙ
## ΓΕΩΡΓΑΤΟΣ
**35 - ΣΤΑΔΙΟΥ - 35**

## Η ΚΟΠΤΙΚΗ
**σήμερον ἰσοδυναμεῖ μὲ**
### ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ

Καὶ διὰ νὰ ἀνταποκριθῇ κάνεις εἰς τὰς ἀπαιτήσεις της χρειάζεται εἰδικὴ δεξιότης, καλλιτεχνικὴ ἀντίληψις, εὐσυνειδησία κτλ.
Τοιαῦτα προσόντα ἀδιαφιλονικήτως κατέχειτὸ **ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου 20**
ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
### ΑΔΕΛ. ΜΕΝΔΡΙΝΟΥ

Ἡ πλουσία συλλογὴ τῶν ὑφασμάτων, ἀμιλλωμένη εἰς στερεότητα, χρωματισμὸν καὶ εὐθηνίαν προσδίδει ἐντύπωσιν καλλιτεχνικῆς ἐκθέσεως συναρταζούσης πάντα πελάτην.


— Εἰς τὸ κα ἀστημα εἰδῶν πολυτελείας τοῦ κ. **Θεοδώρου Πετροπούλου,** ὁδὸς Ἑρμοῦ 58 καὶ 60, παρελήφθησαν καὶ πάλιν λοῦτρ πρώτης ποιότητος μεταξωτά, γουναρικὰ ἀληθινά, ἀρώματα, κορσέδες ὑγιεινοί, πλουσιωτάτη συλλογὴ ἀσπρορρούχων χρησίμων διὰ δῶρα ἀπὸ 9 δραχμὰς τὸ κοστοῦμι (3 τεμάχια) μέχρι 850 καὶ ὑφάσματα μεταξωτὰ διὰ βραδυνὰ φορέματα καὶ τὰ νεώτερα γαρνιρίσματα.

# ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## Η ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΣ
### ΒΕΝΙΖΕΛΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΩΝ

ΠΡΟΧΩΡΕΙ ΑΙΣΙΩΣ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΧΑΝΙΑ, Σάββατον, ὥρα 10 π. μ.** (Ἀπ' εὐθείας).—**Πρὸς τοὺς κ. κ. Δασκαλογιάννην καὶ Τσουδερὸν** ἀπεστάλη νέον τηλεγράφημα, δι' οὗ ἐντέλλονται νὰ παραμείνουν εἰς Ἀθήνας, ἀρθέντων τῶν λόγων, ἕνεκα τῶν ὁποίων ἐκρίθη ἀναγκαία ἡ παρουσία των ἐνταῦθα.

Αἱ συνεννοήσεις μεταξὺ Βενιζελικῶν καὶ ἐπαναστατῶν ἐξακολουθοῦν. Ὡς ἐπανειλημμένως σᾶς ἐτηλεγράφησα, ἡ προσχώρησις πάντων τῶν Βενιζελικῶν εἶνε γεγονός. Ἡ ὁριστικὴ ἀπάντησις τῶν τελευταίων θὰ δοθῇ τὴν προσεχῆ Τετάρτην. Πάντες μένουν σύμφωνοι νὰ μετονομασθῇ ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ εἰς Ἐπαναστατικὴν Συνέλευσιν. Ἡ τοιαύτη μετονομασία δὲν θὰ εὕρῃ, καθὼς τὰ πράγματα δεικνύουν, ἀντίρρησιν ἀπὸ μέρους τῶν προξένων τῶν ΠροστατίδωνΔυνάμεων.

## ΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ
### ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΕΡΜΑΝΙΑΝ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΒΙΕΝΝΗ, Σάββατον,** μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας). —Καθὼς ἀγγέλλεται ἐκ Βερολίνου, ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε γνωστῶν ἀποτελεσμάτων εἰς τὰς διεξαχθείσας ἐκλογὰς καθ' ἅπασαν τὴν Γερμανέαν πλειοψηφοῦσιν οἱ συντηρητικοί, ἐξασθενοῦσι δὲ οἱ προοδευτικοί, ὡς καὶ οἱ φιλελεύθεροι ἐθνικόφρονες.

Ἐξ ἐναντίας ἐκ τῶν ἐκλογῶν τὸ κόμμα τῶν σοσιαλιστῶν φαίνεται ὅτι θὰ ἐνισχυθῇσημαντικῶς.

## ΤΟ ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΝ ΚΟΜΙΤΑΤΟΝ
### ΣΤΙΓΜΑΤΙΖΕΙ ΤΟΥΣ ΝΕΟΤΟΥΡΚΟΥΣ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Σάββατον**μεσημβρία (ἀπ'εὐθείας).—Τὸ ἐνταῦθα **Βαλκανικὸν Κομιτάτον** δι' ἐκκλήσεώς του, ἐν τῇ ὁποίᾳ στιγματίζει τὴν ἐγκύκλιον τοῦ **Νεοτουρκικοῦ Κομιτάτου,** ἐπικαλεῖται τὴν ἐπέμβασιν τῶν Δυνάμεων ἐν Μακεδονίᾳ καὶ τὴν εἰσαγωγὴν μεταρρυθμίσεων ἐν αὐτῇ.

## Η ΤΟΥΡΚΙΑ
### ΖΗΤΕΙ.... ΧΩΡΟΦΥΛΑΚΗΝ
ΔΙΑ ΤΟΝ ΣΤΟΛΟΝ ΤΗΣ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΒΙΕΝΝΗ, Σάββατον,** μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας).— **Ἀγγέλλεται** ἐκ Κων)πόλεως, ὅτι ἡ **Πύλη** διὰ τῶν αὐτόθι πρεσβευτῶν ἐζήτησε παρὰ τῶν Δυνάμεων, ὅπως ἐξασφαλίσωσι τὸν **Τουρκικὸν στόλον,** μέλλοντα νὰ ἐκπλεύσῃ εἰς τὴν **Μεσόγειον,** ὅπως χαιρετίσῃ τοὺς Βασιλεῖς τῆς Ἀγγλίας ἐπιστρέφοντας ἐξ Ἰνδιῶν.

## ΦΟΝΟΣ ΦΥΓΟΔΙΚΟΥ
### ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΗΣ ΑΥΤΟΥ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ ΤΟΥ

**Ὁ Νομάρχης Σπάρτης** τηλεγραφεῖ σήμερον πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν **Ἐσωτερικῶν,** ὅτι τὴν παρελθοῦσαν νύκτα ὁ ἀστυνομικὸς σταθμάρχης **Θεραπιῶν πολιορκήσας** μετὰ στρατιωτῶν τὸν φυγόδικον **Ἀθ. Φλῶρον** ἢ **Τσερλόγγαν** ἐν τῇ θέσει **Ρογγὶ** τῆς περιφερείας **Ἀγριάνων** ἐφόνευσεν αὐτὸν καὶ τὴν ἀδελφήν του **Μαριγών,** ἐπλήγωσαν δὲ τὸν ἀδελφόν του **Νικόλαον.**

## Η ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΚΡΙΣΙΣ
### ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΑΛΛΙΑΝ

*(Ἰδιαίτερον τηλεγράφημα)*

**ΒΙΕΝΝΗ, Σάββατον**μεσημβρία (ἀπ' εὐθείας).—**Αἱ ἐκ Παρισίων** εἰδήσεις παριστῶσι τὴν **Ὑπουργικὴν κρίσιν** ἐξακολουθοῦσαν ἐν μέσῳ πολλῶν δυσχερειῶν πρὸς καταρτισμὸν τῆς νέας **Κυβερνήσεως.**

Αἱ συνεννοήσεις καὶ συσκέψεις ἐξακολουθοῦσιν ἄνευ ἀποτελέσματος μέχρι τοῦδε.

**Ὁ κ. Δελκασσέ,** εἰς τὸν ὁποῖον ἀνετέθη ὁ σχηματισμὸς **Ὑπουργείου,** ἐπισκεφθεὶς τὸν **Πρόεδρον** κ. **Φαλλιὲρ** ἀνεκοίνωσεν αὐτῷ, ὅτι ἀδυνατεῖ νὰ δεχθῇ τὴν ἀνατεθεῖσαν εἰς αὐτὸν ἐντολήν.

Μετὰ τὴν ἄρνησιν τοῦ κ. Δελκασσέ, ὁ **Πρόεδρος** τῆς Δημοκρατίας ἐκάλεσε τὸν κ. **Πουανκαρρὲ** ἀναθέσας εἰς αὐτὸν τὸν σχηματισμὸν **Κυβερνήσεως.**

**Ὁ κ. Πουανκαρρὲ** ἐζήτησε προθεσμίαν, ὅπως δώσῃ ὁριστικὴν ἀπάντησιν.

**Ὁ κ. Κλεμανσὼ,** ὁ προκαλέσας τὴν ὑπουργικὴν κρίσιν, ἐξακολουθεῖ ἀσκῶν μεγάλην ἐπιρροήν, εἰς αὐτὸν δὲ φαίνεται ἀπόκειται καὶ ἡ λύσις τῆς πολιτικῆς κρίσεως, δὲν εἶνε δὲ ἀπίθανον αὐτὸς ἐν τέλει ν' ἀναλάβῃ τὸν σχηματισμὸν τῆς νέας **Κυβερνήσεως.**

*

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 31 Δεκεμβρίου.**—**Ὁ κ. Δελκασσὲ** ἠρνήθη νὰσχηματίσῃτὸ νέον **Ὑπουργεῖον,** ὁ δὲ κ. **Πρόεδρος** τῆς Δημοκρατίας ἐπεφόρτισε τὸν κ. **Πουανκαρρὲ** ὅπως ἀναλάβῃ τὸν σχηματισμὸν νέας **Κυβερνήσεως.**
**(Ἀθ. Πρ.)**

## ΜΑΝΤΑΤΑ
### ΑΠΟ ΤΟ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ
Ο ΜΙΣΘΟΣ ΤΟΥ κ. ΠΡΕΣΒΕΥΤΟΥ

Μέα καταπληκτικὴ εἴδησις ἐγνώσθη κατ' αὐτάς. Δὲν τὴν ἐδημοσιεύσαμεν πρὸ ἡμερῶν, διότι εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ἡ συνήθης καὶ ὀρθοτάτη ἐχεμύθεια μετεβλήθη ἀπότινος εἰς πραγματικὴν μυστικοπάθειαν. Ἡ εἴδησις δὲν σχετίζεται βεβαίως μὲ καμμίαν κατάχρησιν, οὔτε τὰ πρόσωπα τὰ ἐπὶ τοῦ προκειμένου δρῶντα εἶνε ἐκανὰ δι' αὐτό. Πρόκειται ὅμως περὶ κατακρατήσεως χρημάτων τοῦ Δημοσίου ὑπό τινος τῶν Ἑλλήνων πρεσβευτῶν, κατακρατήσεως διὰ τὴν ὁποίαν ἀκόμη διατελεῖ ἐν καταπλήξει τὸ ὑπουργεῖον τῆς ὁδοῦ Φιλελλήνων.

Εἶνε γνωστὸς ὁ τρόπος, καθ' ὃν κακῶς ἀποκατασταθεισῶν τῶν μεταξὺ Ρουμανίας καὶ Ἑλλάδος σχέσεων διωρίσθη πρεσβευτὴς τῆς Ἑλλάδος ἐν Βουκουρεστίῳ ὁ κ. Κ. Καροῦσος, ἄλλοτέ ποτε μηχανικὸς ἐν Τεργέστῃ, κατελθὼν μετὰ ταῦτα ἐν Ἑλλάδι μετὰ τῆς αὐστριακῆς γεωδετικῆς ἀποστολῆς καὶ τέλος ἀσχολούμενος εἰς τὸν μετέπειτα χρόνον εἰς τὸ Κτηματολόγιον διὰ νὰ χρισθῇ μίαν ὡραίαν πρωΐαν διπλωμάτης καὶ πάραυτα πρεσβευτής.

Εἶνε γνωστὴ ἐπίσης ἡ ἀτυχὴς ἔμπνευσίς του νὰ δώσῃ πρῶτος τὰ διαπιστευτήριά του εἰς τὸν Βασιλέα Κάρολον, ἐνῷ ταυτοχρόνως εἶχεν ἀποφασισθῇ ἡ ἐπίδοσις τῶν διαπιστευτηρίων τῶν δύο Πρεσβευτῶν,τῆςΡουμανίας καὶ τῆς Ἑλλάδος.

### ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΙΣΘΟΥ

Ἀλλ' ὁ κ. Καροῦσος διωρίσθη μετὰ τὴν ὑποβολὴν τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν, ὅστις δὲν εἶχεν ἀναγεγραμμένον κονδύλιον διὰ τὴν μισθοδοσίαν τοῦ πρεσβευτοῦ ἐν Βουκουρεστίῳ.

Ὁ χρόνος παρῆλθε καὶ παρὰ τὰς συστάσεις τοῦ κ. Καρούσου τὸ ζήτημα τοῦ μισθοῦ του διὰ τὸ **1911** δὲν ἐκανονίσθη. Ἐπεγόμενος ὅμως ν' ἀναχωρήσῃ ἐπ' ἀδείᾳ ἀνήγγειλεν εἰς τὴν ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν, ὅτι παρέλαβε δημόσια χρήματα τοῦ Προξενείου, δι' ἴδιον λογαριασμόν, τὰ ὁποῖα παρακαλεῖ νὰ κρατηθοῦν ἀπὸ τὸν καταβληθησόμενον μισθόν του.

Τὸ πρᾶγμα ἐξένισε τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν, διότι πρώτην φορὰν γίνεται τοιαύτη κατακράτησις δημοσίων χρημάτων, προβλεπομένη μάλιστα ὑπὸ τοῦ ποινικοῦ νόμου καὶ χαρακτηριζομένηὡς ὑπεξαίρεσις,διότι ἔχει ὅλα τὰ στοιχεῖα τοῦ ἐγκλήματος τούτου.

Μέχρις ὥρας οὐδεμία παρὰ τῆς Κυβερνήσεως ἐλήφθη ἀπόφασις, διότι φαίνεται, ὅτι ὁ κ. Καροῦσος ἔχει «μπάρμπα εἰς τὴν Κορώνην».

## Ο κ. Γ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ

Ἀνακοινοῦται εἰς ἡμᾶς, ὅτι τὸ γραφὲν χθὲς ὅτι ἐκτίθεται ἐν τῷ νομῷ Ἀττικοβοιωτίας ὁ φρὸς τοῦ δημάρχου κ. Γ. Μερκούρης δὲν εἶνε ἀκριβές.

Ὁ κ. Μερκούρης ἀναχωρεῖ προσεχῶς εἰς Εὐρώπην χάριν ὑποθέσεών του.

## ΤΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ
### ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΩΝ ΠΡΟΒΙΒΑΣΜΩΝ

Τὴν πρωΐαν τῆς σήμερον ἀπεστάλησαν ἐκ τῶν Ἀνακτόρων πρὸς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Στρατιωτικῶνὑπογεγραμμένα τὰΔιατάγματα τῶν νέων στρατιωτικῶν προβιβασμῶν.

Κατ' αὐτὰ προάγονται πρὸς πλήρωσιν χηρευουσῶν θέσεων κατ' ἐκλογὴν εἰς ἀντισυνταγματάρχην ὁ ταγματάρχης τοῦ πυροβολικοῦ Ι. Φραγκούδης.

Κατ' ἀρχαιότητα εἰς ταγματάρχας οἱ λοχαγοὶ τοῦ πυροβ. Ι. Εὐριπαῖος καὶ τοῦ μηχανικοῦ Π. Σπηλιάδης καὶ Γ. Σκοῦφος. Εἰς λοχαγοὺς Πας τάξεως οἱ ὑπολοχαγοὶ τοῦ μηχανικοῦ Δ. Νικολόπουλος, τοῦ πυροβ. Ι. Πετρίδης, Χ. Χατζηπέτρος καὶ εἰς ὕπαρχον ὁ ὑπίλαρχος Εὐθ. Χρύσης.

Εἰς ὑπολοχαγοὺς οἱ ἀνθυπολοχαγοὶ τοῦπεζικοῦ Ἀθ. Τούντας, Β. Τυπάλδος, Ι. Γιάνναρος, Α. Παπαλουκᾶς, Γ.Μάνθος, Ε. Καλατζῆς, Δ. Κατσαρέλης, Γ. Κάντας, Ἀχ. Σταματιάδης, Ι. Γιατρᾶκος, Α. Κάστανος, Ι. Χαριάτης καὶ Κ. Φασίτσας.

Πρὸς πλήρωσιν χηρευουσῶν θέσεων ἐκ τοῦ κεκυρωμένου πίνακος προάγονται εἰς ἀνθυπασπιστὰς τοῦ πεζικοῦ κατὰ σειρὰν ἀρχαιότητος οἱ λοχίαι Ε. Βακαλούλης, Μ. Ἀμούργης καὶ Κ. Ἀγγελοθανάσης καὶκατὰ σειρὰν ἱκανότητος Π. Σταυρόπουλος, Α. Κουλούρης καὶ Α. Κατσανός.

Κατ' ἐκλογὴν προάγονται εἰς ἀντισυνταγματάρχας τοῦ πεζικοῦ οἱ ταγματάρχαι Κ. Νικολάου, Κ. Σκουμπουρδῆς, Ε. Παναγιωτόπουλος, Β.Βέλλος.

Εἰς τὸ ἱππικὸν προάγεται εἰς ἀντισυνταγματάρχην ὁ ἐπίλαρχος Δ. Βελλένης.

Εἰς τὸ οἰκονομικὸν εἰς ἐπιμελητὴν ὁ ὑποεπιμελητὴς Ε.Μαρκόπουλος.

Κατ' ἀρχαιότητα προάγεται εἰς τὸ πεζικὸν εἰς ταγματάρχην ὁ λοχαγὸς Δ. Διαλέτης καὶ εἰς λοχαγοὺς δ' τάξεως οἱ ὑπολοχαγοὶ Ν. Κοβαντζῆς, Ι. Ροδόπουλος, Α. Κουμουνδοῦρος, Γ. Μάσκας καὶ Θ.Ζαχαριάδης.

Εἰς τὸ μηχανικὸν προάγονται εἰς ὑπολοχαγοὺς οἱ ἀνθυπολοχαγοὶ Α. Λάλωσης καὶ Α. Παγᾶς καὶ εἰς τὸ ἱππικὸν εἰς ὕπαρχον ὁ ἀνθυπίλαρχος Δ. Παδελόπουλος.

Εἰς τὴν χωροφυλακὴν προάγεται εἰς μοίραρχον ὁ ὑπομοίραρχος κ. Α. Ἰωαννίδης, εἰς ὑπομοίραρχον ὁ ἀνθυπομοίραρχος Σ. Πανταζῆς, εἰς ἀνθυπομοίραρχον ὁ ἐνωμοτάρχης α' τάξεως Κ. Ἀσημακόπουλος, καὶ εἰς τὴν μουσικὴν προάγεται εἰς ἀνθυπολοχαγὸν ὁ ἀνθυπασπιστὴς Κ. Παναγόπουλος.

## Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΚΛΗΡΩΣΙΣ
### ΤΟΥ ΛΑΧΕΙΟΥ ΤΟΥ ΕΘΝ. ΣΤΟΛΟΥ
ΟΙ ΚΕΡΔΙΣΑΝΤΕΣ ΑΡΙΘΜΟΙ

Σήμερον τὴν 3ην μ. μ. ἐγένετο ἐν τῷ Ζαππείῳ καὶ ἐνώπιον τῆς ὑπὸ τοῦ Νόμου ὡρισμένης Ἐπιτροπῆς ἡ κλήρωσις τοῦ λαχείου τοῦ Ἐθνικοῦ Στόλου καὶ τῶν Ἀρχαιοτήτων τῆς Ἑλλάδος.

Ἐκ τῆς κληρωτίδος ἐξήχθησαν κατὰ σειρὰν οἱ ἑξῆς ἀριθμοί, κερδίζοντες τὰ κάτωθι ποσά:

| | | |
|---|---|---|
| Ὁ 10,529 | κερδίζων δρ. | 80,000 |
| Ὁ 25,859 | » | » 20,000 |
| Ὁ 83,264 | » | » 2,500 |
| Ὁ 56,894 | » | » 2,500 |

Οἱ 67.547, 18.161, 72,148, 69.954, 38,335, 69.078 κερδίζουν ἀνὰ χιλίας δραχμάς.

Οἱ 47.280, 65.882, 97.637, 36.538, 00.657, 35.390, 71.859, 63.603, 24.285, 91.437, 44.408, 25.390, 74.628, 99.5?0, 20.619, κερδίζουν ἀνὰ τετρακοσίας δραχμάς.

Οἱ 75.392, 88,712, 46.207, 67.659, 20.669, 71.244, 86.791, 82.770, 07.021, 22.335, 27.277, 83.698, 57.439, 25.829, 25.614, 79.346, 39.656, 00.124, 53.114, 17.688, 50.847, 77.090, 20.161, 79.845, 88.379 κερδίζουν ἀνὰ διακοσίας δραχμάς.

Καὶ οἱ 14.273, 71.319, 10.392, 78.108, 84.148, 70.611 κερδίζουν ἀνὰ 40 δραχ.

Ἀνὰ **40** δραχμὰς κερδίζουν ἐπίσης ἀ) οἱ ἔχοντες κοινὰ πρὸς τὸν πρῶτον ἑξαχθέντα ἀριθμὸν τὰ δύο τελευταῖα ψηφία. β') οἱ ἔχοντες κοινὰ πρὸς ἕνα ἐκ τῶν ἑξαχθέντων ἀριθμῶν, δεύτερον, τρίτον, τέταρτον, πέμπτον, ἕκτον, ἕβδομον, ὄγδοον, ἔνατον καὶ δέκατον τὰ τρία τελευταῖα ψηφία καὶ γ') οἱ ἔχοντες κοινὰ πρὸς ἕνα ἐκ τῶν ἑξ ἐχθέντων ἀριθμῶν ἐνδέκατον, δωδέκατον, δέκατον τρίτον, δέκατον τέταρτον, δέκατον πέμπτον καὶ δέκατον ἕκτον τὰ τέσσαρα τελευταῖα ψηφία.

# ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ
## ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΗΣ ΑΠΟΧΩΡΗΣΕΩΣ
### ΤΟΥ κ. ΣΠ. ΣΤΑΗ
ΑΙ ΑΝΑΚΡΙΒΕΙΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ ΤΟΥ

ΤΙ ΑΠΑΝΤΑ Ο κ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ

Εἰς συμπλήρωσιν τῶν προχθεσινῶν ἀνακοινώσεών του καὶ ἐπ' ἀφορμῇ τῶν δημοσιευθέντων ὑπὸ τῆς «Ἐφημερίδος» περὶ τῆς ἀποτυχούσης ἀποπείρας τοῦ κ. Στάη, ὅπως ἐπισκεφθῇ ἐν Κερκύρᾳ τὸν τέως ἀρχηγόν του ἐδημοσιεύθη εἰς τὰς πρωϊνὰς συναδέλφους ἀνοικτὴ αὐτοῦ ἐπιστολὴ πρὸς τὸν κ. Θεοτόκην, διὰ τῆς ὁποίας ἐκθέτει τοὺς λόγους, τοὺς ὁποίους ἐσκόπει κατὰ τὴν ἀποτυχοῦσαν ἐπίσκεψιν νὰ τῷ ἀνακοινώσῃ καὶ οἵτινες ἀπέβλεπον εἰς τὸ νὰ τὸν πείσῃ ν' ἀπόσχῃ ὁριστικῶς πλέον τῆς πολιτικῆς.

### Η ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ ΤΗΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ

Ἐν πρώτοις δὲν εἶνε ἀκριβὲς ὅτι πρῶτον ἤδη ἔμαθεν ὅτι ὁ κ. Θεοτόκης ἦτο ἐν τῇ οἰκίᾳ του καὶ δὲν ἠθέλησε νὰ τὸνδεχθῇ, διότι τὸ ἠννόησεν ἐκ τῆς ἀπαντήσεως τῆς θυγατρός του ὅτε ζητήσας νὰ ἐπισκεφθῇ τοὐλάχιστον ταύτην ἔλαβε τὴν ἀπάντησιν ὅτι δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ τὸν δεχθῇδιότι ἦτο ἑτοίμη νὰ ἐξέλθῃ.

Ἄλλως τε τοῦτο ἀνεκοίνωσεν ὁ ἴδιος,μόλιςἐφθασενἐνταῦθα,εἰς πάντας τοὺς φίλους του κ. Γούναρην δηλ. Πρωτοπαπαδάκην, Μπουφίδην καὶ ἄλλους,παρ' ὧν ἐγένετο γνωστὸν εἰς εὐρύτερον κύκλον.

### Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΧΗΣ

Ἔπειτα δὲν εἶνε παντάπασιν ἀκριβὲς καὶ τὸ ὑποστηριζόμενον παρ' αὐτοῦ, ὅτε διεφώνησε μὲ τὸν κ. Θεοτόκην εἰς τὸ ζήτημα τῆς ἀπὸ τῶν παρελθουσῶν ἐκλογῶν ἀποχῆς τοῦ κόμματος, διότι εἶνε γεγονὸς ὅτε τότε εἰς τὴν ἐνταῦθα οἰκίαν τοῦ κ. Μπαλτατζῆ, ἐκεῖ παρόντων καὶ τῶν ὀκτὼ ἀνωτέρω πολιτευτῶν, ἀνετέθη εἰς τὸν κ. Δεβέζην ἡ πρὸς τὸν κ. Θεοτόκην εἰσήγησις τῆς ἀποφάσεώς των. Ὁ κ. Θεοτόκης ἀπεδέχθη τότε τὴν ὀρθότητα αὐτῆς καὶ ἀνέθεσεν εἰς τὸν κ. Γούναρην νὰ συντάξῃ τὴν πρὸς τὸν Ἑλληνικὸν Λαὸν δήλωσιν τῶν λόγων, δι' οὓς ἐκρίθη σκόπιμον ν' ἀπόσχῃ τὸ Θεοτοκικὸν κόμμα τῆς ἐκλογῆς ἐκείνης.

### Η ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ

Μετὰ δύο ἡμέρας, ἀφοῦ ἐπήνεγκε διορθώσεις τινὰς εἰς τὴν συνταχθεῖσαν δήλωσιν,ὁ κ. Θεοτόκης συνεκάλεσε τοὺς φίλους του, πρὸς τοὺς ὁποίους ἀνέπτυξε τοὺς λόγους, οἵτινες ὑπηγόρευον τὸ μέτρον τῆς ἀποχῆς,μετὰ ὀλιγώρου δὲ συζήτησιν—καθ' ἣν οὐδεμίαν ἀντίρρησιν διετύπωσεν ὁ κ. Στάης—ἐγένετο τοῦτο δεκτόν, ἀνεγνώσθη δὲ τότε ἡ πρὸς τὸν λαὸν δήλωσις καὶ ἤρχισεν ἡ ὑπογραφὴ τοῦ πρωτοκόλλου. Γεγονὸς εἶνε ὅτι ἀντιρρήσεις ὑπεστήριξαν οἱ κ. κ. Α. Σκουζὲς, Βελλιανίτης, Καβαλιεράτος καὶ ἄλλοι, ἐξ ὧν μόνος ὁ πρῶτος ἐνέμεινεν εἰς τὴν ἀπόφασίν του,δὲν ὑπέγραψε τὸ πρωτόκολλον καὶ ἐξετέθη εἰς τὸν ἐκλογικὸν ἀγῶνα.

Δὲν διεφώνησε λοιπὸν ὁ κ. Στάης εἰς τὸ ζήτημα τῆς ἀποχῆς, ὅπερ ὠφείλετο εἰς τὴν πρωτοβουλίαν αὐτοῦ καὶ τῶν ἄλλων ὀκτὼ παρασυναγώγων. Ἀλλ' οὔτε καὶ βραδύτερον ἐπῆλθεν ἄλλος τις λόγος πρὸςδιαφωνίαν, διότι μέχρι τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν δέδων τόπον εἰς τὴν ὀργὴν τοῦ Λαοῦ ἀπῆρχετο εἰς τὰς Εὐρώπας διετήρησε τόσον φιλικὰς τὰς πρὸς τὸν κ. Θεοτόκην σχέσεις του, ὥστε κατ' ἐπανάληψιν ἔλεγε πρὸς αὐτὸν μὲ κολακευτικὸν τόνον, ὅτι αὐτὸς εἶνε ὁ μόνος, ὅστις θὰ παραμείνῃ τελευταῖος πάντων πλησίον του! Μάλιστα δύο ἡμέρας πρὸ τῆς ἀναχωρήσεώς του ἐπεσκέφθη τὸν Ἀρχηγόν του καὶ ἐξέθηκεν εἰς αὐτὸν, ὅτι καθίστατο ἀδύνατος ἡ περαιτέρω ἐν Ἀθήναις παραμονή του, διότι ἠσθένει ἡ ζωήτου!

Τὸ παράπονον τοῦ κ. Στάη κατὰ τοῦ κ. Θεοτόκη ἦτο διότι δὲν ἔστερξεν, ὅταν διὰ νόμου ἐπανέφερε τὴν εὐρεῖαν ἐκλογικὴν περιφέρειαν, ν' ἀποτελέσῃ ἐξαίρεσιν ἡ ἐπαρχία του ἐνουμένη εἰς μίαν μετὰ τοῦ Πειραιῶς περιφέρειαν. Καὶ εἶνε ἀληθὲς, ὅτε ἐπολέμησε τότε ἐν τῇ Βουλῇ τὸ νομοσχέδιον καὶ ἐφάνη διαφωνῶν ἐν τῷ ζητήματι τούτῳ πρὸς τὸν ἀρχηγόν του, ἀλλ' ἐλησμόνησε ταῦτα πάντα ὅταν μετ' ὀλίγον ἐκάλεσεν αὐτὸν νὰ λάβῃ μέρος εἰς τὴν μεταρρυθμισθεῖσαν τότε Κυβέρνησιν δεχθεὶς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας.

### ΠΑΛΑΙΟΙ ΚΑΙ ΝΕΟΙ

Ἀλλ' ὁ κ. Στάης δὲν ἐγένετο δεκτὸς ἐν Κερκύρᾳ. Τοῦτο ἦτο ἡ αἰτία καὶ ἡ ἀφορμὴ τῆς ἀποσκιρτήσεώς του καὶ ἡ διὰ πάσης προσπαθείας ἐξώθησις τοῦ κ. Γούναρη εἰς σύμπηξιν νέου κόμματος ἀποτελουμένου ὑπ'αὐτοῦ, τοῦ κ. Μπουφίδου καὶ τοῦ κ. Πρωτοπαπαδάκη.Διότι εἶνε καὶ τοῦτο ἀνακριβὲς, ὅτε εἰς τὸν οἶκον τοῦ κ. Θεοτόκη δὲν προσέρχονται ἐκ τῶν παλαιῶν φίλων τουεἰμὴ μόνον οἱ κ.κ. Κ. Κουμουνδοῦρος καὶ Ν. Δεβέζης. Διότι δὲν ὑπάρχει Θεοτοκικὸς πολιτευτὴς διαμένων ἢ διελθὼν ἐξ Ἀθηνῶν—πλὴν ἐννοεῖται τῶν κ.